# CATALOGUE

DES

# LIVRES CHINOIS

## CORÉENS, JAPONAIS, ETC.

IMP. ORIENTALE A. BURDIN ET C^ie, ANGERS

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

DÉPARTEMENT DES MANUSCRITS

# CATALOGUE

DES

# LIVRES CHINOIS

## CORÉENS, JAPONAIS, ETC.

PAR


MAURICE COURANT

Secrétaire interprète du Ministère des Affaires Étrangères
pour les langues chinoise et japonaise,
Professeur près la Chambre de Commerce de Lyon,
Maître de conférences à la Faculté des Lettres de Lyon.


TOME SECOND

Nos 4424-6689

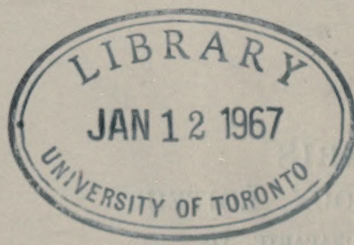

PARIS

ERNEST LEROUX, ÉDITEUR

28, RUE BONAPARTE, VIe

—

1910


LIBRARY
JAN 12 1967
UNIVERSITY OF TORONTO

# DIVISIONS DU TOME SECOND

## CHINE

# CATALOGUE

DES

# LIVRES CHINOIS

## CHAPITRE VIII : LEXICOGRAPHIE

### Première Section : DICTIONNAIRES GRAPHIQUES

**4424-4425.** 說文眞本

*Choẹ oen tchen pẹn.*

Véritable texte du Choẹ oen.

D'après l'édition de Siu Hiuen, de Koang-ling (916-991). Ce dictionnaire, titre complet Choẹ oen kiai tseu, est dû à Hiu Chen, surnom Chou-tchong, de Jou-nan, qui acheva son œuvre en 100 p. C.; les caractères sont rangés sous 540 pou ou clefs. Introduction de Siu Hiuen; à la fin, notices par divers auteurs et pièces datées de 986. Édition du pavillon Ki-kou, d'après un exemplaire des Song.

15 sections formant 30 livres. — Cat. imp., liv. 41, f. 2.

In-4. Papier blanc, titre noir sur blanc. 2 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 4562, 4563.

**4426.** 重刊許氏說文解字五音韻譜

*Tchhong khan hiu chi choẹ oen kiai tseu oou yin yun phou.*

Le Choẹ oen de Hiu Chen, arrangé par tons; réédition.

Arrangement dû à Siu Hiuen, surnom Ting-tchhen. Dédicace à l'Empereur par Siu Hiuen (986). Notice originale datée de 121. Planches conservées à la salle Oou-yun, à Yun-lin (xvie s. ?).

12 livres. — Comparer Cat. imp., liv. 43, f. 6; liv. 41, f. 11 (Choẹ oen kiai tseu tchoan yun phou, en 5 livres).

Petit in-8. Titre noir sur blanc. 1 vol., reliure au chiffre de Charles X.

*Fourmont* 7.

**4427.** *Tchhong khan hiu chi choẹ oen kiai tseu oou yin yun phou.*

Même ouvrage; planches un peu plus grandes, mais très analogues, gravées à la maison Tchou-yun, de Mei-chou (XVI^e s.?).

Petit in-8. Titre noir sur blanc. 1 vol., reliure au chiffre de Charles X.
*Fourmont* 18.

**4428-4429.** 說文繫傳
*Choẹ oen hi tchoan.*

Le Choẹ oen annoté.

Par Siu Khiai, surnom Tchhou-kin (920-974), frère de Siu Hiuen. Prononciations données par Tchou Ngao; dissertation par Siu Khiai dans les trois derniers livres; diverses annexes relatives à l'auteur et à l'ouvrage. Édition donnée par Oang Khi-chou, de Chẹ, avec postface du même (1782).

40 livres. — Cat. imp., liv. 41, f. 7.

In-4. Papier blanc, titre noir sur papier teinté. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1213 et 1214.

**4430-4431.** 說文長箋
*Choẹ oen tchhang tsien.*

Le Choẹ oen avec notes.

Par Tchao Hoan-koang, de Oou, et son fils Tchao Kiun, d'après l'ouvrage de Siu Hiuen (n° 4426). Préfaces de Hoan-koang (1606) et de Kiun (1631); préface manuscrite de Tshien Khien-yi (1631). Table générale indiquant la division en tons; à la suite, table pour chaque livre, donnant la liste des caractères traités. — Le livre préliminaire comprend entre autres parties :

1° une notice copieuse par l'auteur (1608);

2° 六書長箋漢義
*Lou chou tchhang tsien han yi.*
6 livres;

3° 六書合箋
*Lou chou ho tsien.*
1 livre;

Études sur l'histoire de l'écriture.

Le dictionnaire même abonde en citations, notes et références.

1 livre préliminaire + 100 livres. — Cat. imp., liv. 43, f. 34 (en 104 livres).

Grand in-8. 2 vol., reliure au chiffre de Charles X.
*Nouveau fonds* 304.

**4432.** — I.

說文字原
*Choẹ oen tseu yuen.*

Origine des caractères d'après le Choẹ oen.

Par Tcheou Po-khi, surnom Po-oen, de Phoo-yang. Préface de

l'auteur (1349); préface par Yu-oen Kong-liang (1355); préface par Hoang Fang, de Khiong-hai, pour une réédition (1522). Réédition par Hou Tcheng-yen, de Hai-yang (1634). Préface pour l'ouvrage suivant (art. II), par Khong Tcheng-yun, du Kiang-tso (1634).

1 livre. — Cat. imp., liv. 41, f. 40.

— II.

六書正譌

*Lou chou tcheng oo.*

Dictionnaire critique des six sortes de caractères.

Rangé par ordre de rimes, avec explications et discussions. Par Tcheou Po-khi, publié par Hou Tcheng-yen.

5 livres. — Cat. imp., liv. 41, f. 40.

Grand in-8. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 256.

**4433.** 說文字原考略

*Choe oen tseu yuen khao lio.*

Examen abrégé du Choe oen tseu yuen.

Études séparées de lexicographie par Oou Tchao, surnom Tchao-nan, de Nan-tchheng, avec préface de l'auteur (1792). Préface par Toan Yu-tshai (1793). Ouvrage gravé à Nan-tchhang à partir de 1790.

6 livres.

In-4. Papier blanc, titre noir sur blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 457.

**4434-4436.** — I (4434-4436).

說文解字注

*Choe oen kiai tseu tchou.*

Le Choe oen kiai tseu avec commentaires.

Commentaires par Toan Yu-tshai, surnoms Jo-ying et Meou-thang, de Kin-than (1735-1815). Préface par Lou Oen-tchhao, de Hang-tong (1786); autres préfaces et postface de 1808, 1814, 1815. Gravé au pavillon King-yun.

30 + 2 livres (la table indique les 2 livres de l'art. II).

Comparer nos 3144-3148.

— II (4436).

六書音均表

*Lou chou yin kiun piao.*

Traité des sons antiques des caractères.

Avec tableaux, comme au no 3148, art. LXXXVII. Par Toan Yu-tshai. Préface (1770) par Tshien Ta-hin, de Kia-ting (1727-1804); autres préfaces de 1777.

5 livres.

Grand in-8. Bonne impression, titre noir sur papier teinté. 3 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1215 à 1217.

**4437.** 宋本大廣益會玉篇

*Song pen ta koang yi hoei yu phien.*

Le Yu phien, dictionnaire par ordre de clefs augmenté, d'après un exemplaire des Song.

Composé par Kou Ye-oang (543), augmenté par Soen Khiang, de Fou-tchhoen (760), puis par Tchhen Pheng-nien et autres (1013); classé sous 542 clefs. Préface non signée, de l'époque des Song; notice sur les tons et les dialectes par le bonze Chen-kong. Préface pour la présente réédition par Tchou Yi-tsoen, de Sieou-choei (1704); postface par Tchang Chi-tsiun, de Oou. Édition de la salle Tse-tshoen.

3 sections formant 30 livres. — Cat. imp., liv. 41, f. 13 (Tchhong sieou yu phien).

Grand in-8. Titre noir et rouge sur papier blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 2314.

**4438.** 五經文字

*Oou king oen tseu.*

Vocabulaire des caractères des Cinq King.

Par Tchang Tshan; préface par l'auteur (776). La première édition a été donnée par Tseu-mou, petit-fils de l'auteur (876). Les caractères sont rangés sous 160 clefs. Gravé au pavillon Tshong-chou.

3 livres. — Cat. imp., liv. 41, f. 17.

In-4. Belle impression sur papier blanc; titre noir sur papier teinté. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1517.

**4439.** 新校經史海篇直音

*Sin kiao king chi hai phien tchi yin.*

Dictionnaire pour les livres canoniques et historiques.

Donnant seulement le son et, très brièvement, le sens des caractères; ceux-ci sont classés sous 429 clefs, et sous chaque clef par nombre de traits; les clefs mêmes sont rangées dans l'ordre phonétique de leurs initiales. En tête de chaque livre, liste des clefs qui y sont traitées; à la fin, liste des caractères difficiles avec renvoi à leur place. Ouvrage antérieur au XVIe siècle (?).

5 livres.

Grand in-8. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 659.

**4440-4441.** 六書賦

*Lou chou fou.*

Dictionnaire des six sortes de caractères.

Les caractères sont rangés sous

85 clefs. Auteur : Tchang Chi-pei; préface de l'auteur (1602) et diverses autres préfaces (1602, 1603, 1605).

20 livres. — Comparer, Cat. imp., liv. 43, f. 21 (Lou chou fou yin yi, 3 livres).

Grand in-8. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 251.

---

**4442-4443.** 字彙
*Tseu hoei.*

Dictionnaire.

Préface par Mei Ting-tsou, du Kiang-tong (1615); autre préface par Han Than, de Tchhang-tcheou (1686). Liste des caractères analogues pour écarter les confusions. Gravé à Oou, au pavillon Pao-han.

— I (4442).

韻法直圖
*Yun fa tchi thou.*

Première table phonétique.

Par Mei Ying-tsou, surnom Tan-cheng, de Siuen-tchheng.

— II (4442).

韻法橫圖
*Yun fa heng thou.*

Seconde table phonétique.

Par le même.

— III (4442-4443).

字彙
*Tseu hoei.*

Dictionnaire.

Par le même. Rangé sous les mêmes clefs que le Khang hi tseu tien (nos 4522-4619).

1 livre préliminaire et 12 sections.

Grand in-8. Belle impression. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe (provenant des Missions Étrangères).
*Fourmont* 1.

**4444-4445.** *Tseu hoei.*

Même ouvrage, édition plus petite.

— I (4444).

運筆。檢字
*Yun pi. — Kien tseu.*

Mémoire sur l'ordre des traits. Liste comparative des caractères difficiles.

Par Mei Ying-tsou.

— II (4444).
*Yun fa tchi thou.*

Même table qu'au n° 4442, art. I.

— III (4444).
*Yun fa heng thou.*

Même table qu'au n° 4442, art. II.

— IV (4444-4445).
*Tseu hoei.*

Dictionnaire comme aux nos 4442-

4443, art. III; précédé d'une liste des caractères de forme analogue.

Grand in-8. Couvertures chinoises en soie bleue. 2 vol., reliure au chiffre de Charles X.
*Nouveau fonds* 301.

**4446-4447**. *Tseu hoei.*

Même ouvrage, planches différentes.

— I (4446).
*Yun pi.*

Voir n° 4444, art. I.

— II (4446-4447).
*Tseu hoei.*

Voir n°s 4442-4443, art. III; manquent les sections 6 et 7.

— III (4447).
*Yun fa heng thou*

Voir n° 4442, art. II.

— IV (4447).
*Yun fa tchi thou.*

Voir n° 4442, art. I; suivi de la liste des caractères de forme analogue.

Grand in-8. 2 vol., demi-reliure (provenant de la bibl. de l'Arsenal).
*Nouveau fonds* 1700, 1701.

**4448-4449**. 鳳儀字彙
*Fong yi tseu hoei.*

Même ouvrage.

Planches légèrement différentes, gravées à la salle Thien-tẹ.

Grand in-8. Belle gravure; titre noir et rouge sur papier blanc. 2 vol., reliure, au chiffre de Charles X.
*Nouveau fonds* 303.

**4450-4451**. 懸金字彙
*Hiuen kin tseu hoei.*

Même ouvrage.

Planches plus grandes, gravées à la salle Lou-yin, à Oou (1690).

Grand in-8. Titre noir et rouge sur blanc. 2 vol., reliure, au chiffre de Charles X.
*Fourmont* 8.

**4452-4453**. *Hiuen kin tseu hoei.*

Même ouvrage.

Planches gravées à la même maison que les précédentes, d'exécution inférieure (1704).

Grand in-8. Titre noir sur blanc. 2 vol., demi-reliure.
*Fourmont* 2.

**4454-4455**. 增補字彙
*Tseng pou tseu hoei.*

Le Tseu hoei augmenté.

Cet ouvrage ne semble pas différer des n°s 4442-4443; édition beaucoup plus petite et moins nette, revue par Han Yuen-chao, de Tchhang-tcheou; avec préface de Han Than (1696), semblable à celle de 1686. Gravé au Mei-yuen.

Grand in-8. Titre noir sur blanc. 2 vol.,

demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe (prov. des Missions Étrangères).
*Nouveau fonds* 255.

---

**4456.** 字彙補

*Tseu hoei pou.*

Supplément au Tseu hoei.

Par Oou Jen-tchhen Tchi-yi, de Si-ling. Avertissement de l'auteur (1666); préface par Yen Hang (1666). Table des 214 clefs.

12 sections, avec annexe à chaque section.

Grand in-8. Titre noir et rouge sur papier blanc; couvertures en soie bleue. 1 vol., reliure, au chiffre de Charles X.
*Fourmont* 3.

**4457-4458.** 增補字彙

*Tseng pou tseu hoei.*

Le Tseu hoei augmenté.

Préface de Mei Ting-tsou (1615); préface par Khang Min-fou, de Tchong-chan (1675). Gravé au pavillon Chi-khiu, de Mei-chou. Le livre préliminaire comprend :

1° 切韻指掌

*Tshie yun tchi tchang.*

Manuel phonétique.

2° 運筆。檢字

*Yun pi — Kien tseu.*

Mémoire sur l'ordre des traits. Liste comparative des caractères difficiles.

3° 石渠閣新鐫字彙元韻

*Chi khiu ko sin tsiuen tseu hoei yuen yun.*

Nouvelle table phonétique du pavillon Chi-khiu.

Par Khiao Tchong-hoo Hoan-yi, de Tchong-khieou, et Tshoei Chou-jen Hiuen-tcheou, de Nei-khieou.

4° 辨似

*Pien seu.*

Liste des caractères de forme analogue.

Ensuite les 12 sections du dictionnaire.

Petit in-8. Titre noir et rouge sur jaune. 2 vol., demi-reliure (prov. de la bibliothèque de la Sorbonne).
*Fourmont* 4.

---

**4459.** 玉堂字彙

*Yu thang tseu hoei.*

Le Tseu hoei abrégé.

Préface de Tchhen Hao-tseu, de Hang (1676). Gravé à la salle Seu-choei.

4 sections.

In-12. Titre noir sur vert. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 771.

**4460**. *Yu thang tseu hoei.*

Même ouvrage.

Édition plus grande que la précédente, gravée à la salle Tsi-yi.

In-12. Titre noir sur jaune. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4551.

**4461-4462**. *Yu thang tseu hoei.*

Même ouvrage.

Gravure différente, du pavillon Oou-yun.

In-12. Papier fortement teinté; titre noir sur jaune. 2 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4552, 4553.

---

**4463**. 草聖彙辯

*Tshao cheng hoei pien.*

Dictionnaire des caractères cursifs.

Classés d'après les éléments de la forme cursive; chaque caractère est accompagné de sa lecture et du nom du calligraphe à qui il est dû. Auteurs : Po Fẹn, surnom Yi-jo, de Ye, et Siao Khi-yuen, surnom Fou-tchhou, du Koan-tong. Préface par Tchhen Hoang (1652). Liste de calligraphes célèbres. L'ouvrage est publié par Tchou Kia-ling, à la salle Oen-ye, à Kia-hoo.

4 livres.

Grand in-8. Belle impression, titre noir sur papier teinté. 1 vol., reliure, au chiffre de Charles X.
*Nouveau fonds* 254.

---

**4464-4470**. 正字通

*Tcheng tseu thong.*

Dictionnaire.

Par Liao Oen-ying, surnom Po-tseu, de Lien-yang; toutefois le véritable auteur serait Tchang Tseu-lie (fin des Ming) et Liao, ayant acheté son manuscrit, se serait borné à le publier en le complétant. Préfaces par Tchang Tcheng-cheng, de Koei-chan (1670), par Kong Ting-tseu (1672), et autres. Liste des caractères difficiles, liste des caractères analogues, etc. Dictionnaire rangé suivant les 214 clefs. Gravé par Tchheng Oan-tshai, de Than-yang pour le ministère des Rites.

1 livre préliminaire et 12 sections. — Cat. imp., liv. 43, f. 37.

Grand in-8. Impression très nette, papier blanc, titre bleu et rouge sur blanc; exemplaire incomplet des sections 4, 5 et 6. 7 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4728 à 4734.

**4471-4476**. *Tcheng tseu thong.*

Même ouvrage.

Édition analogue ne renfermant que les deux préfaces de Tchang et de Kong.

Grand in-8. Papier blanc; titre noir

sur blanc. 6 vol., reliure au chiffre de Charles X.
*Nouveau fonds* 340.

**4477-4481**. *Tcheng tseu thong.*

Même ouvrage.

Format plus petit; renfermant en outre introduction par Liao Loen-ki (1670), table des syllabes mantchoues avec sons correspondants en chinois, liste des ouvrages consultés. Planches du Hong-oen chou-yuen.

P. G. von Möllendorff. Essay on Manchu literature (Journal of the China branch of the Royal Asiatic Society, vol. XXIV, New Series, n° 1, 1889-1890), n° 9.

Grand in-8. Titre noir sur blanc. 5 vol., reliure.
*Fourmont* 9.

**4482-4486**. *Tcheng tseu thong.*

Même ouvrage.

Format plus grand que celui du n° précédent, plus petit que celui des n^os^ 4464-4470; la marge porte en caractères sigillaires l'indication Hong-oen chou-yuen.

Grand in-8. Titre noir sur papier bleu. 5 vol., demi-reliure.
*Fourmont* 5.

**4487**. *Tcheng tseu thong.*

Double.

Grand in-8. Fragment de la 9^e^ section. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3420.

**4488-4495**. *Tcheng tseu thong.*

Même ouvrage.

Édition analogue aux n^os^ 4471-4476, plus petite; gravée au pavillon Tai-yue.

Petit in-8. Titre noir sur blanc. 8 vol., demi-reliure (provenant de la bibl. de l'Arsenal).
*Nouveau fonds* 1692 à 1699.

**4496-4501**. *Tcheng tseu thong.*

Même ouvrage.

Édition analogue, différences dans la feuille de titre.

Grand in-8. 6 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4735 à 4740.

**4502-4506**. *Tcheng tseu thong.*

Même ouvrage.

Édition différente, de la salle Tshing-oei. Préface de l'auteur (1670); préface par Oou Yuen-khi, de Sieou-choei (1685).

Grand in-8. Titre noir sur blanc. 5 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 305.

**4507-4512**. *Tcheng tseu thong.*

— I (4507).

*Yun fa heng thou.*

Table phonétique.

Par Mei Ying-tsou (cf. n° 4442, art. II); avec notice par Li Chi-tsẹ, surnom Kia-chao, de Chang-yuen.

— II (4507).

*Yun fa tchi thou.*

Table phonétique.

Cf. nº 4442, art. I.

— III (4507-4512).

*Tcheng tseu thong.*

Même ouvrage qu'aux nos 4464 à 4506. Portant en tête les indications : sons et explications d'après Mei Ying-tsou Tan-cheng; additions par Oang Pin Oou-tshao, de Tchhang-tcheou. Préface par ce dernier (1719); double supplément (pei khao, pou yi), tables des caractères analogues, etc.

12 sections.

In-12. 6 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4554 à 4559.

---

**4513-4514.** 篆字彙

*Tchoan tseu hoei.*

Dictionnaire des caractères sigillaires.

Rangé suivant les 214 clefs modernes, donnant diverses formes sigillaires de chaque caractère. Par Thong Chi-nan, nom littéraire Oei-fou, de Liao-yang; préface de Liang Pei-lan (1691); gravé en 1700 à la salle To-chan.

12 sections. — Cat. imp , liv. 43, f. 47.

Grand in-8. Papier blanc; titre noir et rouge sur blanc, exemplaire soigné. 2 vol., reliure, au chiffre de Charles X.
*Fourmont* 23.

**4515-4516.** *Tchoan tseu hoei.*

Double.

Grand in-8; manque la feuille de titre. 2 vol., cartonnage.
*Fourmont* 14.

**4517.** *Tchoan tseu hoei.*

Même ouvrage.

Imitation de l'édition précédente, gravé à la salle Pao-hiu (1700).

Grand in-8. Papier blanc, titre noir sur blanc. 1 vol., reliure, au chiffre de Charles X.
*Nouveau fonds* 302.

**4518-4519.** *Tchoan tseu hoei.*

Même ouvrage.

Édition de la salle To-chan, différente de l'ancienne.

Grand in-8. Titre noir sur blanc. 2 vol., reliure, au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 300 A.

**4520 4521.** *Tchoan tseu hoei.*

Même ouvrage.

Édition commune.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 2 vol., cartonnage (prov. du chevalier de Paravey).
*Nouveau fonds* 4560, 4561.

---

**4522-4528.** 御製康熙字典

*Yu tchi khang hi tseu tien.*

Dictionnaire de Khang-hi, composé par ordre impérial.

Préface impériale transcrite par Tchhen Pang-yen (1716); décret relatif à l'ouvrage (1710). Liste de la commission de rédaction dirigée par Tchang Yu-chou et Tchhen Thing-king. Avertissement. Table générale indiquant la répartition des 214 clefs en 36 sections.

Kien tseu, liste par nombre de traits des caractères difficiles, y compris les clefs. — Pien seu, liste des caractères qui se ressemblent. — Teng yun, tables phonétiques indiquant la prononciation usitée vers le XVIe et vers le VIIe siècle. — Pei khao, pou yi, double supplément rangé par ordre de clefs et nombre de traits. — Dictionnaire rangé dans le même ordre, en 36 sections; indiquant les formes anciennes, la prononciation, le sens, avec définitions et nombreux exemples dont les sources sont citées :

(4522) préface, listes, tables, suppléments.
(4523) clefs 1 à 38 (sections 1 à 6).
(4524) clefs 39 à 71 (sections 7 à 12).
(4525) clefs 72 à 94 (sections 13 à 18).
(4526) clefs 95 à 139 (sections 19 à 24).
(4527) clefs 140 à 166 (sections 25 à 30).
(4528) clefs 167 à 214 (sections 31 à 36).

Cat. imp., liv. 41, f. 50.

Petit in-8. Belle impression ancienne; titre sur papier teinté, caractères noirs entourés de dragons rouges. 7 vol., demi-reliure.

*Fourmont* 12.

**4529-4538.** *Yu tchi khang hi tseu tien.*

Même ouvrage.

Réédition de 1827 faite par ordre impérial, avec rapport de Yu-lin et Oang Yin-tchi et liste de la commission de publication, comprenant le prince Yi-hoei, Mien-khai, prince de Toẹn, etc.

Grand in-8. Belle impression, titre noir sur jaune. 10 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 30.

**4539-4578.** *Yu tchi khang hi tseu tien.*

Même ouvrage sur papier blanc. Planches un peu fatiguées; préface en caractères rouges. Titre rouge sur blanc; au verso, date (1827) en grands caractères.

Grand in-8. 40 vol. chinois dans 6 enveloppes.

*Nouveau fonds* 4348 à 4353.

**4579-4588.** *Yu tchi khang hi tseu tien.*

Même ouvrage.

Format plus petit que celui des

nos 4529-4538; édition datée de 1827.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 10 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4531 à 4540.

**4589-4594.** *Yu tchi khang hi tseu tien.*

Même ouvrage.

Édition datée de 1827, plus grande que la précédente; caractères grêles.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 6 vol., reliure, au chiffre de Charles X.
*Nouveau fonds* 1101.

**4595-4601.** *Yu tchi khang hi tseu tien.*

Même ouvrage.

Édition analogue, de 1827, un peu plus petite; caractères moins grêles.

Grand in-8. Belle impression. 7 vol., reliure, au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 306.

**4602-4609.** *Yu tchi khang hi tseu tien.*

Même ouvrage.

Reproduction de petit format d'après l'édition de 1827.

In-12. Papier blanc; manquent les préfaces, listes, tables, etc. 8 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 1947 à 1954.

**4610-4618.** *Yu tchi khang hi tseu tien.*

Même ouvrage.

Édition un peu plus grande.

In-12. Papier blanc; titre noir et rouge sur papier teinté; préface en rouge sur papier teinté. 9 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4549 et 4541 à 4548.

**4619.** *Yu tchi khang hi tseu tien.*

Édition analogue. Préface, listes, tables, suppléments.

In-12. Papier teinté. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4550.

---

**4620.** 康熙字典撮要
*Khang hi tseu tien tshoo yao.*

Vocabulaire extrait du Khang hi tseu tien.

Par l'Anglais Tchan Yo-han, John Chalmers, et par Oang Yang-'an. — Table générale des phonétiques rangées par ordre de clefs, avec numéros de renvoi. Liste des caractères difficiles, tableaux phonétiques. Le vocabulaire indique le sens d'une manière très brève; les caractères sont rangés par phonétiques et, sous chaque phonétique, par clefs. Publié à Canton par la London Missionary Society (1878).

In-4. Papier blanc; titre noir sur rose. 1 vol., demi-rel., au chiffre de la République française.
*Nouveau fonds* 4335.

---

**4621.** 漢魏音

*Han oei yin.*

Prononciation de l'époque des Han et des Oei.

Lexique rangé dans l'ordre du Choẹ oen, par Hong Liang-ki, de Yang-hou. Postface par Soẹn Sing-yen (1752-1818); autres pièces annexes par Pi Yuen, de Tchen-yang (1729-1797), et Chao Tsin-han, de Yu-yao (1742-1796). Gravé à Si-'an (1785).

4 livres. — Voir plus haut, nº 937, art. III.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe. *Nouveau fonds* 875.

**4622-4629.** 執文備覽。補詳字義

*Tchi oen pei lan — Pou siang tseu yi.*

Dictionnaire des caractères avec explication de leurs formes; supplément explicatif.

Donnant les diverses formes antiques, sigillaires, *li* avec indication des sources; rangé suivant les 214 clefs. Par Cha Mou, surnom Tshing-yen, de Kia-hing. Publié par les soins de 'A-khẹ-tang-'a, surnom Heou-'an, de Tchhang-po (1806). Deux préfaces de l'auteur (1787); diverses autres préfaces (1791, 1799, 1806), plusieurs postfaces.

12 sections de 10 livres chacune et 12 chapitres supplémentaires.

Grand in-8. Titre noir sur blanc, impression soignée. 8 vol., demi-reliure. *Nouveau fonds* 3587 à 3594.

## Deuxième Section : DICTIONNAIRES PHONIQUES

**4630.** 大宋重修廣韻

*Ta song tchhong sieou koang yun.*

Le Koang yun, d'après la réédition des Song.

Dictionnaire par ordre de rimes, donnant le sens des caractères, sans exemples. Liste des rimes en tête de chaque livre, en tout 206. Ouvrage composé par ordre impérial par Tchhen Pheng-nien, Khieou Yong et autres, de 1007 à 1011; d'après le Thang yun, de Soẹn Mien (751), qui n'est qu'une refonte du Tshie yun composé par

Lou Fa-yen (601), augmenté par Koo Tchi-hiuen. Préface de ce dernier (677); préface de Soẹn Mien (751). Rapports et pièces de 1007 et 1008. L'édition de Tchang Chi-tsiun, de Oou-mẹn, postérieure à 1127, est reproduite par la présente réédition. Postface de Tchang, sans date. Préface par Phan Lei, de Song-ling (1646-1708) pour la présente réédition; préface par Tchou Yi-tsoẹn (1704). Gravé à la salle Tsẹ-tshoẹn.

5 livres. — Cat. imp., liv. 42, f. 3 (Tchhong sieou koang yun).

Grand in-8. Titre noir et rouge sur blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 426 A.

---

**4631.** 漢隸字源六帙

*Han li tseu yuen lou tchi.*

Dictionnaire des caractères *li*.

D'après les inscriptions de l'époque des Han, des Oei et des Tsin; les caractères sont rangés par rimes, avec indication des sources pour chaque forme. Notice sur l'écriture à l'époque des Han; liste des inscriptions qui servent de sources. Par Leou Ki, surnom Yen-fa, de Tsoei-li, docteur en 1166; préface de Hong King-lou (1197). Édition non datée du pavillon Ki-kou, salle Cheou-heng, reproduisant une édition des Song.

1 section préliminaire et 5 sections. — Cat. imp., liv. 41, f. 30.

In-4. Papier blanc, titre sur papier teinté; édition soignée. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 1096.

---

**4632-4633.** 大明萬曆乙亥重刊改併五音類聚四聲篇海集

*Ta ming oan li yi hai tchhong khan kai ping oeu yin lei tsiu seu cheng phien hai tsi.*

Dictionnaire rangé par initiales et par tons, gravé de nouveau en 1575.

Préface pour la réédition de 1520 par 'An Theng-siao; préface non signée de 1559. Préface (1208) par Han Tao-cheng, de Tchen-ting, qui, avec ses élèves, a édité l'œuvre de son oncle Han Hiao-yen, surnom Yun-tchong. Tables des initiales et des tons : les mots sont rangés par ordre d'initiales, sous chaque initiale par tons; les explications sont très brèves. Annexes et addenda portant les dates de 1229 (?) et de 1471.

15 livres. — Cat. imp., liv. 43, f. 8 (Seu cheng phien hai).

In-folio. Papier blanc, impression ancienne. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 286.

**4634-4635.** — I (4634-4635).

大明萬曆己丑重刋改併五音集韻

*Ta ming oan li ki tchheou tchhong khan kai ping oou yin tsi yun.*

Dictionnaire rangé par rimes et par initiales, gravé de nouveau en 1589.

Publié par Han Tao-cheng (1212); auteurs : Hiao-yen et son fils Tao-tchao, surnom Po-hoei; deux préfaces non signées (1290). Diverses préfaces du Koang yun (nº 4630). Liste des rimes : sous chaque rime, les mots sont rangés par initiales; explications assez développées, peu d'expressions doubles. La liste des rimes est datée à la fin de 1470, époque d'une réédition.

15 livres. — Cat. imp., liv. 42, f. 18 (Oou yin tsi yun).

— II (4635).

經史正音切韻指南

*King chi tcheng yin tshie yun tchi nan.*

Guide de la prononciation correcte pour les livres canoniques et historiques.

Tableaux phonétiques expliqués pour l'ancienne prononciation, avec notes sur la prononciation moderne, sur les caractères prononcés à deux tons différents, etc. Par Lieou Kien Chi-ming, du Koan-tchong. Préface de l'auteur (1336). Gravé (1577) par les soins du bonze Jou-tshai, de la bonzerie Yuen-thong, à Tchhong-tẹ.

1 livre. — Cat. imp., liv. 42, f. 23.

In-folio. Papier blanc, impression ancienne. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 287.

---

**4636.** 漢隸分韻

*Han li fẹn yun.*

Caractères *li* de l'époque des Han, rangés par rimes.

Dictionnaire des caractères *li*, sans explications, avec une liste d'inscriptions, de documents justificatifs et diverses notices. L'auteur n'est pas connu; les rimes sont celles de l'époque des Yuen. Gravé pour la première fois par Li Tchou-chi, sans date. Préfaces de Tchang Lien et de Li Tsong-tchhou (1530); préface pour la présente édition (1772) par Chi Yang-hao.

7 livres. — Cat. imp., liv. 41, f. 42.

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1555.

**4637.** 再增摭古遺文

*Tsai tseng tchi kou yi oen.*

Dictionnaire des caractères anciens.

Classé par rimes. Par Li Teng,

surnom Jou-tchen, avec préface de l'auteur (1594). Planches gardées à la salle Oen-oei.

2 livres. — Cat. imp., liv. 43, f. 27 (Tchi kou yi oen).

Petit in-8. 1 vol., cartonnage du XVIIIe siècle, avec le titre *Dictionarium sinicum.*
*Fourmont* 24.

**4638-4643.** 五車韻瑞
*Oou tchhẹ yun choei.*

Dictionnaire par rimes de la littérature.

Donnant la prononciation et le sens des caractères, avec explication des expressions composées; citations avec indication des sources. Table indiquant les caractères traités, rangés dans l'ordre des Rimes de l'époque Hong-oou, Hong oou tcheng yun. Auteur : Ling Tchi-long Yi-tong, de Oou-tchheng, vivant sous les Ming. Préface de l'auteur, non datée. Gravé à la salle Oen-meou.

160 livres. — Cat. imp., liv. 138, f. 28.

Grand in-8. Titre noir sur blanc. 6 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 50.

---

**4644.** 同文鐸
*Thong oen to.*

Traités des caractères.

Par Liu Oei-khī Yu-chi, surnom Kiai-jou, de Sin-'an; avec introduction de l'auteur et préface (1633) par son élève Yang Oen-tshong. Gravé à Kin-lin, à la salle Tsi-khing.

— I.

音韻日月燈
*Yin yun ji yue teng.*

Explication des sons.

Traité en 4 sections, renfermant tableaux phonétiques, explications, listes des auteurs consultés, etc.

— II

字學正韻通
*Tseu hio tcheng yun thong.*

Dictionnaire par ordre de rimes.

Donnant la prononciation et le sens, sans exemples; par Liu Oei-khī et Liu Oei-khí.

30 livres.

Grand in-8. Belle édition, titre noir sur papier teinté. 1 vol., reliure au chiffre de Charles X.
*Nouveau fonds* 346.

**4645.** *Tseu hio tcheng yun thong.*

Dictionnaire par ordre de rimes.

Composé par Liu Oei-khī; commenté par Liu Oei-khí Thai-chi, de Sin-'an; les auteurs ont fait leur travail d'après le Hong oou tcheng

yun et le Hong oou thong yun. Avertissement signé Kiai-jou; avertissement par Liu Oei-khī, relié en deux places séparées.

— I.

韻母

*Yun mou.*

Liste des caractères expliqués.

Rangés par rimes et, sous chaque rime, par initiales.

5 livres.

— II.

韻鑰

*Yun yo.*

Dictionnaire.

Rangé dans l'ordre du Yun-mou (art. I), analogue au n° 4644, art. II. Préface de Liu Oei-khī (1633) et diverses autres préfaces.

25 livres.

Grand in-8. Belle gravure; titre noir sur papier teinté. 1 vol., reliure, au chiffre de Charles X.

*Fourmont* 25.

---

**4646-4647.** 六書通

*Lou chou thong.*

Dictionnaire par ordre de finales des caractères antiques et sigillaires.

D'après les inscriptions. Préface de l'auteur, Min Tshi-ki, surnom Yu-oou (1661); préface du premier éditeur, Pi Hong-chou (1720); préface pour la présente édition par Oou Sing-lan (1795).

10 livres. — Cat. imp., liv. 43, f. 40.

Grand in-8. Titre sur papier teinté. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1334, 1335.

**4648.** *Lou chou thong.*

Même ouvrage.

Grand in-8. Titre noir sur papier jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 394.

**4649.** *Lou chou thong.*

Double.

1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 4564.

---

**4650-4652.** — I (4650-4651).

諧聲品字箋

*Hiai cheng phin tseu tsien.*

Dictionnaire par ordre de finales.

Préparé par Yu Hien-hi, surnom Hing-tsong, de Tshien-thang (dynastie actuelle); rédigé par son fils Tẹ-cheng, surnom Oen-tseu, complété par son petit-fils Seu-tsi, surnom Eul-tchheng. Préfaces par Lou Tsong-yuen (1670), par Soẹn Tsai-fong (1677), par Khieou Tchhong-mei (1687), etc. — No-

tice sur les finales employées, servant de table; dictionnaire explicatif avec exemples et indication des sources.

10 sections. — Cat. imp., liv. 44, f. 37.

— II (4652).

字彙數求聲

*Tseu hoei chou khieou cheng.*

Table des caractères du dictionnaire, avec renvois.

Rangée sous les 214 clefs et sous chaque clef par nombre de traits. Par Yu Tẹ-cheng et Mei Ying-tsou. Liste des caractères difficiles, par ce dernier (n° 4444, art. I). Introduction de Yu Tẹ-cheng (1677).

12 sections.

Petit in-8. Titre noir et rouge sur blanc; impression soignée. 3 vol., reliure, au chiffre de Charles X.
*Fourmont* 10.

**4653-4655**. — I (4653).

*Tseu hoei chou khieou cheng.*

Même ouvrage qu'au n° 4652, art. II.

— II (4654-4655).

*Hiai cheng phin tseu tsien.*

Même ouvrage qu'aux nos 4650-4651, art. I. Cet exemplaire est relié tout à fait en désordre, plusieurs feuillets à l'envers; feuilles manuscrites intercalées.

Grand in-8. Titre noir sur blanc. 3 vol., reliure, au chiffre de Charles X.
*Nouveau fonds* 1106.

**4656-4657**. *Hiai cheng phin tseu tsien.*

Même ouvrage qu'aux nos 4650-4651, art. I. Exemplaire relié en désordre, portant la mention : *A Fourmontio in novum ordinem digestum.*

Grand in-8. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 257.

---

**4658**. 古今韻略

*Kou kin yun lio.*

Dictionnaire abrégé par ordre de rimes.

Donnant le sens et le son des caractères; peu d'expressions composées. Liste des rimes avec additions explicatives; historique des rimes dans l'introduction. Par Chao Tchhang-heng Tseu-siang, de Phi-ling. Préface (1696) par Song Lo Mou-tchong, surnom Man-thang, de Chang-khieou, éditeur de l'ouvrage.

5 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 364.

---

**4659-4665.** 五車韻府

*Oou tchhe yun fou.*

Dictionnaire par rimes de la littérature.

Donnant le son et le sens des mots, avec des exemples. Tables des rimes anciennes. Publié par Tchhen Kai-mou Hien-kho, de Kia-hing. Préface par Phan Ying-pao, du Chan-tso (1708). Gravé à la salle Chen-seu.

10 livres.

Grand in-8. Bonne impression. 7 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 443.

---

**4666.** 新纂五方元音全書

*Sin tsoan oou fang yuen yin tshiuen chou.*

Sons originaux des cinq régions, nouveau dictionnaire.

Les mots sont rangés d'après la combinaison de 12 finales et 20 initiales, correspondant à peu près à la prononciation de Nan-king; le sens est donné très brièvement et sans exemples. Auteur : Ling Hiu-fan Theng-fong, de Yao-chan. Préface (1710) par Nien Hi-yao Yun-kong, de Koang-ning, qui a augmenté l'ouvrage. Gravé à la salle Tsiu-sieou (1840).

2 livres. — Cat. imp., liv. 44. f. 48.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1345.

---

**4667-4705.** 佩文韻府

*Pei oen yun fou.*

Dictionnaire par rimes de la littérature.

Contenant les expressions complexes, avec exemples et indication des sources; en tête de chaque livre, liste des caractères traités, disposés par ordre de rimes. Composé par ordre impérial par Tchang Yu-chou, Tchhen Thing-king et autres; préface impériale (1711) avec sceaux impériaux en rouge.

106 livres. — Cat. imp., liv. 136, f. 22 (Yu ting pei oen yun fou, 444 livres).

Petit in-8. Belle édition sur papier teinté, couvertures en soie bleue. 39 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1710 à 1747 + 1725 *bis*.

**4706-4713.** 韻府拾遺

*Yun fou chi yi.*

Supplément au Pei oen yun fou.

Par Oang Yen, Oang Hiu-ling et autres; préface de Oang Yen et Oang Hiu-ling (1720). Ouvrage composé par ordre impérial.

106 livres. — Cat. imp., liv. 136, f. 24 (Yu ting yun fou chi yi, 112 livres).

Petit in-8. Édition analogue à la précédente, un peu moins nette. 8 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 650.

**4714-4719.** 佩文韻府約編

*Pei oen yun fou yo pien.*

Abrégé du Pei oen yun fou.

Par Teng Khai-tsi Chan-mei, de Si-chan, avec préface (1795). Table par rimes, incomplète d'un demi-feuillet. Gravé au pavillon Oan-sieou.

24 livres.

Petit in-8. Titre noir sur jaune; impression très médiocre. 6 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1350 à 1355.

---

**4720-4721.** 草韻會編

*Tshao yun hoei pien.*

Dictionnaire par rimes des caractères cursifs.

Chaque caractère est accompagné de la lecture en caractère régulier et du nom du calligraphe auquel il est dû. Avertissement, liste des calligraphes célèbres. Ouvrage composé dans les années Khang-hi, par Thao Nan-oang, surnom Soẹn-thing, de Chang-hai; préface de l'auteur (1750); préfaces par Chen Tẹ-tshien (1754) et par Tchoang Yeou-kong (1755). Gravé à la salle Nan-tshoẹn.

26 livres. — Cat. imp., liv. 114, f. 23.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 2 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1464, 1465.

**4722-4723.** 新刊韻學會海

*Sin khan yun hio hoei hai.*

Nouveau dictionnaire d'expressions, par ordre de rimes.

Avec exemples, sources, liste des auteurs consultés, avertissement. Complété par Lou Hong-khi Lie-yuen, de Oou-tong. Préface de Tshi Chao-nan Si-yuen, de Thien-thai (1761); préface par Hang Chi-tsiun Khin-phou, de Jen-hoo (1761). Planches gardées à la maison Lien-tchou.

16 livres.

Grand in-8. Titre noir sur papier teinté. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 390.

**4724-4736.** 經籍纂 (*sic*) 詁并補遺

*King tsi tchoan kou ping pou yi.*

Dictionnaire par tons avec suppléments.

Donnant les prononciations et les sens avec indication des sources. Préfaces par Tshien Ta-hin, de Kia-ting (1799), par Tsang Yong-thang, surnom Tsai-tong, de Oou-tsin (1798), etc. Rapport dédicatoire

(1812) par l'auteur, Yuen Yuen, surnom Po-yuen, de Yi-tcheng (1764-1849). Liste des auteurs consultés; avertissement par l'auteur. Table générale et tables spéciales pour chaque livre. A la fin de chaque livre, supplément par Siu Koẹn, de Siao-chan. Gravé au pavillon Lang-hiuen-sien.

1 livre préliminaire et 106 livres.

In-12. Papier blanc; titre noir sur rouge. 13 vol., demi-rel., au chiffre de la République française.
*Nouveau fonds* 543.

**4737.** 韻字釋同廣義
*Yun tseu chi thong koang yi.*

Dictionnaire par rimes.

Prononciation et explication des caractères, avec annotations dans le haut des pages; avertissement. Par Tchang Toei-tchhi, de Tan-yai; préface de l'auteur (1806). Gravé au pavillon Pien-hoa.

6 livres.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 427.

**4738.** 韻字彙錦
*Yun tseu hoei kin.*

Dictionnaire par rimes.

Contenant les caractères carrés, cursifs, *li*, sigillaires, antiques. Par Kou Loẹn, surnom Siao-thing, avec préface de l'auteur (1822); diverses autres préfaces et postfaces. Gravé en 1822, planches à la salle Yu-chan.

5 livres.

Grand in-8. Titre sur papier teinté. 1 vol,, demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 440.

**4739.** — I.

詩韻集成
*Chi yun tsi tchheng.*

Dictionnaire par rimes.

Sans explications; renfermant quelques expressions composées. Avertissement, table des rimes. Par Yu Tchao Tchhoẹn-thing, de Kiang-tou. Gravé à la salle Fou-oen (1835). Ce dictionnaire est disposé sur le bas des pages; en haut des pages, est imprimé l'ouvrage suivant (art. II).

10 livres.

— II.

詞林典腋
*Seu lin tien yi.*

Recueil d'expressions poétiques.

Par ordre méthodique.

1 livre.

— III.

廣東事蹟
*Koang tong chi tsi.*

Souvenirs historiques du Koang-tong.

Ouvrage sans nom d'auteur, placé à la fin du volume.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 4524.

**4740.** 正韻咀華

*Tcheng yin tsiu hoa.*

Étude de la prononciation correcte.

Ouvrage destiné à enseigner la langue générale aux Cantonais. Par Cha Yi-tsoẹn Kiu-hiang, de Tchhang-po. Préface non datée par l'auteur; préfaces par Teng Chi-hien, de Nan-hai, et par Khieou Hiao-tchong. Postface de l'auteur. Gravé au pavillon Tchhen-than, à Canton (1853).

Livre 1. Diverses tables comparatives des prononciations, tables de rimes et d'initiales, répertoire de caractères avec la prononciation correcte.

Livre 2. Dialogues en langue générale (parlée).

Livre 3. Répertoire méthodique de caractères et d'expressions.

Supplément. Textes relatifs aux cérémonies, aux visites, en langue générale (parlée).

Grand in-8. Bonne impression; papier blanc, titre noir sur vert. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1437.

**4741.** — I.

新鐫增補音郡音義百家姓

*Sin tsiuen tseng pou yin kiun yin yi po kia sing.*

Vocabulaire explicatif par ordre phonétique des caractères du Po kia sing, nouvelle édition augmentée.

Gravé par Chi Cheng-fou, de Kin-ling; sans date. Comparer n° 921.

— II.

增補重訂音義千字文

*Tseng pou tchhong ting yin yi tshien tseu oen.*

Vocabulaire explicatif par ordre phonétique des caractères du Tshien tseu oen, nouvelle édition augmentée.

Gravé par le même. Comparer n° 3290.

In-18. Titre noir sur jaune. 1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 2347.

**4742.** 分韻撮要字彙

*Fẹn yun tshoo yao tseu hoei.*

Dictionnaire par rimes, abrégé.

Les rimes sont disposées dans un ordre spécial; le sens est donné très brièvement. Par Oen Yi-fong Khi-chan et Oen Ki-cheng Toan-chi, de Oou-khi. Gravé à la salle Phan-koei.

4 sections.

In-18. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1229.

## 3e section : DICTIONNAIRES ANALOGIQUES, ETC.

**4743-4744.** — I (4743-4744).

經典釋文

*King tien chi oen.*

Même ouvrage qu'aux nos 3095-3097, gravé à la salle Pao-king (1791), et revu d'après un exemplaire de l'époque des Song; notice pour cette édition écrite à Tchhang-tcheou (1791); postface par Fong Pan, de Chang-tang (1637).

Titre noir sur blanc.

— II (4744).

經典釋文攷證

*King tien chi oen khao tcheng.*

Examen critique du King tien chi oen.

Par Lou Oen-tchhao, surnom Tchao-kong, nom littéraire Pao-king, de Yu-yao (1717-1795).

Titre noir sur blanc.

Grand in-8. Belle impression. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1562, 1563.

---

**4745-4756.** 唐宋白孔六帖

*Thang song po khong lou thie.*

Les six recueils de Po et de Khong.

Dictionnaire d'expressions avec explications et indication des sources, rangé par ordre analogique. Cet ouvrage est formé de la réunion des six recueils (30 livres) de Po Kiu-yi (772-846) et des six recueils (30 livres) de Khong Fou, (époque des Song), qui sont mélangés, mais distingués par l'impression. Préface de Han Kiu, surnom Tseu-tshang, pour les six recueils postérieurs.

100 livres. — Cat. imp., liv. 135, f. 13.

Grand in-8. Gravure du XVIe siècle. 12 vol., demi-rel., au chiffre de la République française.
*Nouveau fonds* 1095.

**4757-4758.** 文選類林

*Oen siuen lei lin.*

Vocabulaire explicatif par ordre analogique des expressions du Oen siuen.

Cf. nos 3563-3576. Par Lieou Pan, surnom Kong-fou, de Sin-yu, docteur en 1046; réédition par Oou Seu-hien Oen-fan, de Sin-'an (époque des Ming).

18 livres. — Cat. imp., liv. 137, f. 7.

Grand in-8. Papier blanc. 2 vol., demi-reliure, au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1518, 1519.

**4759-4764.** 錦繡萬花谷前集。後集。續集

*Kin sieou oan hoa kou tshien tsi — Heou tsi — Siu tsi.*

Dictionnaire d'expressions, en trois parties.

Exemples avec citation des sources; table des classes et des sous-classes. Préface de l'auteur, sans signature (1188); préface par Hoa Soei (1494); préface par Kia Yong, de Lin-ying (1535).

40 + 40 + 40 livres.

In-4. Papier blanc. 6 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1298 à 1303, 1304 (*sic*).

**4765-4767.** 六書故

*Lou chou kou.*

Antiquités de l'écriture.

Dictionnaire par ordre analogigique avec explication étymologique des formes au moyen du *kou oen*. Par Tai Thong, de Yong-kia, docteur de la période Choẹn-yeou (1241-1252). Préface non signée contemporaine de l'auteur; préface de Tchao Fong-yi (1320). Préface pour la présente édition (1784) par Mẹ-tchoang chi.

33 sections. — Cat. imp., liv. 41, f. 33.

In-4. Titre sur papier jaune. 3 vol., demi-reliure, au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1331 à 1333.

**4768-4770.** 韻府羣玉

*Yun fou khiun yu.*

Le Trésor des rimes.

Dictionnaire d'expressions et de noms historiques, géographiques, littéraires, etc., avec explications et sources; rangé par rimes. Par Yin Chi-fou King-hien, et Yin Tchong-fou Fou-tchhoẹn, publié par Oang Yuen-tcheng Meng-khi. Préfaces de Yin-Tchou-ye (1307), de Yao Yun (1310), de Yin Tchong-fou (1314). Préface de Tchhen Oen-tchou, pour l'édition de 1590. Réédition de 1758, gravée à la salle Tshing-hoa.

20 livres. — Cat. imp., liv. 135, f. 53.

Grand in-8. Titre sur papier rose; incomplet de quelques pages à la fin. 3 vol., demi-rel., au chiffre de la République française.
*Nouveau fonds* 260.

**4771-4772.** 篇海類編

*Phien hai lei pien.*

Dictionnaire analogique.

Donnant les mots, avec son et sens, répartis en classes et séries. Composé par Song Lien King-lien,

de Phou-kiang (1310-1381); complété et publié par Thou Long Tchang-khing, de Yin, docteur en 1577. Préface par Tchhen Ki-jou, de Yun-kien (époque des Ming). Avertissement. Notices sur la phonétique, sur les caractères, etc., par Tchang Kia-hoo Khi-choẹn et Kin Ji-cheng Meou-cheng, de Tchhang-tcheou.

20 livres. — Cat. imp., liv. 43, f. 12.

Grand in-8. Bonne impression. 2 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 259.

**4773-4782.** 天中記
*Thien tchong ki.*

Mémorial de la montagne Thien-tchong.

Dictionnaire d'expressions avec explication et indication des sources, rangées par ordre analogique. Par Tchhen Yao-oen, nom littéraire Hoei-po, docteur en 1550. Préfaces de Li Koẹn (1569), de Tchhen Oen-tchou (1589), de Thou Long-oei (1595); ce dernier a surveillé l'impression .

60 livres. — Cat. imp., liv. 136, f. 10.

Grand in-8. 10 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1447 à 1456.

---

**4783.** 精選黃眉故事
*Tsing siuen hoang mei kou chi.*

Faits choisis de Hoang-mei.

Dictionnaire par ordre analogique, d'expressions complexes et de faits, avec citation des sources; notes en haut des pages. Par Teng Po-tchoẹ, de Jao-kiun. Préface par Tong Khi-tchhang Hiuen-tsai, de Yun-kien (1616). Gravé à la salle Thien-tẹ (1742).

10 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1247.

**4784.** 註釋白眉故事
*Tchou chi po mei kou chi.*

Faits annotés de Po-mei.

Ouvrage analogue au précédent, par Hiu Yi-tchong Koan-ji; revu par Teng Tchi-mou Ting-so. Introduction non datée par ce dernier. Publication de la salle Tchi-hoo.

10 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1349.

---

**4785.** 翰林筆削字義韻律京本大板海篇心鏡

*Han lin pi sio tseu yi yun liu king pen ta pan hai phien sin king.*

Recueil de textes revus par les Han-lin : dictionnaire.

En bas des pages, dictionnaire par ordre analogique ; dans chaque classe, les caractères sont divisés en séries. En haut des pages, caractères difficiles du Chou king dans l'ordre où ils paraissent dans le texte. Son, sens très bref.

Livre 5 seulement du recueil. — Cf. Supplément Bibliographie Coréenne, n° 3241, II.

Grand in-8. 1 vol., reliure du XVII[e] siècle.

*Nouveau fonds* 2158.

4786. 翰林重考字義大板海篇心鏡

*Han lin tchhong khao tseu yi ta pan hai phien sin king.*

Recueil de textes, nouvelle révision des Han-lin : dictionnaire.

Double dictionnaire, donnant le son et brièvement le sens, en haut des pages dans l'ordre des rimes, en bas dans l'ordre analogique.

Livres 10 et 12 du recueil. — Voir n° 4785.

Grand in-8. Entre les deux livres, note manuscrite en latin, datée de 1623. 1 vol., cartonnage du XVIII[e] siècle, avec le titre : *Dictionarium sinicum.*

*Fourmont* 21 A-B.

---

4787. 陳明卿太史考古詳訂遵韻海篇朝宗

*Tchhen ming khing thai chi khao kou siang ting tsoẹn yun hai phien tchhao tsong.*

Recueil lexicographique.

Par Tchhen Jen-si Ming-khing, de Tchhang-tcheou (début du XVII[e] siècle) avec préface de l'auteur. Gravé au pavillon Khi-tseu par les soins de Than Yuen-tchhoẹn Yeou-hia, de King-ling.

Livre 1. Histoire de l'écriture, composition des caractères ; phonétique.

Livres 2 à 10. Dictionnaire par ordre analogique, donnant le son et le sens, sans exemples.

Livre 11. Tables des caractères difficiles et des caractères analogues.

Livre 12. Dictionnaire par ordre phonique.

Grand in-8. Bonne gravure, titre noir et rouge sur blanc. 1 vol., reliure, au chiffre de Charles X.

*Fourmont* 6.

---

4788. 增補錦字箋註

*Tseng pou kin tseu tsien tchou.*

Dictionnaire d'expressions, augmenté.

Avec exemples et indication des sources; rangé par ordre analogique. Par Hoang Yun Oei-koan, de Tchi-chan. Préface de l'auteur (1689). Publié par lui-même, à la salle Oen-sieou.

4 livres.

Petit in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1306.

**4789.** 錦字箋

*Kin tseu tsien.*

Même ouvrage.

Format plus petit, disposition différente.

Petit in-8. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 201.

**4790.** *Kin tseu tsien.*

Même ouvrage.

Réédition gravée au pavillon Pou-yue (1830).

In-12. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 681.

---

**4791-4794.** 詩學圓機活法大成

*Chi hio yuen ki hoo fa ta tchheng.*

Autre titre :

仰止子詳考古今名家潤色詩林正宗

*Yang tchi tseu siang khao kou kin ming kia joẹn sẹ chi lin tcheng tsong.*

Dictionnaire par ordre analogique des expressions poétiques des auteurs célèbres.

Avec indication des sources et explications. Par Yu Siang-teou, surnom Yang-tchi, de San-thai; préface de l'auteur (1697). Réédition de la salle Yong-'an (1828).

18 livres.

In-12. Titre noir sur jaune. 4 vol., demi-reliure, au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1144 à 1147.

**4795-4816.** 御定駢字類編

*Yu ting phien tseu lei pien.*

Dictionnaire explicatif des expressions doubles par ordre analogique; publié par ordre impérial.

Ouvrage composé à la suite d'un décret (1719) et revu par une commission comprenant Yun-lou, prince de Tchoang, Yun-li, prince de Koo, Tchang Thing-yu, etc. Préface impériale (1726). Les expressions sont rangées d'après le caractère initial; nombreuses citations avec indication des sources.

224 + 16 livres. — Cat. imp., liv. 136, f. 19.

Grand in-8. Belle édition; couvertures originales en papier jaune; à la garde du premier volume, notice sur papier

rouge datée de Péking 1767, sans signature, de la main du P. Amiot. 22 vol., demi-rel., au chiffre de la République française.

*Nouveau fonds* 3565 à 3586.

**4817-4825.** 御定子史精華

*Yu ting tseu chi tsing hoa.*

Choix d'expressions des philosophes et des historiens, fait par ordre impérial.

Ouvrage composé à la suite d'un décret des années Khang-hi. Préface impériale de 1727, liste des membres de la commission de rédaction, prince de Tchoang, etc. Dictionnaire par ordre analogique avec indication des sources et explications.

160 livres. — Cat. imp., liv. 136, f. 21.

In-8. 9 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 47.

---

**4826.** 重訂詩學含英

*Tchhong ting chi hio han ying.*

Dictionnaire explicatif des expressions poétiques par ordre analogique.

Par Lieou Oen-oei, surnom Pao-kiun, de Chan-yin. Préface par Tshi Chao-nan, de Thien-thai (1772). Planches à la salle Oei-king.

14 livres.

In-18. Titre noir sur jaune. 1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 5220.

**4827.** *Tchhong ting chi hio han ying.*

Même ouvrage, édition plus grande, imitée de la précédente. Planches à la salle Lien-mẹ.

In-12. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-reliure au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1448.

---

**4828.** 三刻簡堂訂補直音雜字世事通考

*San kho kien thang ting pou tchi yin tsa tseu chi chi thong khao.*

Autre titre :

三刻徽郡原板釋義經書雜字士民便用世事通考

*San kho hoei kiun yuen pan chi yi king chou tsa tseu chi min pien yong chi chi thong khao.*

Répertoire de termes complexes, de caractères difficiles, etc.

En haut des pages, son des caractères difficiles des classiques; renseignements géographiques, administratifs, etc.; formules de

prières, d'adresses, etc. En bas des pages, dictionnaire par ordre analogique d'expressions complexes avec explication. Auteur : Siu San-sing Yi-oou, de Hoei-kiun.

3 + 3 livres.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage du XVIIIe siècle, avec le titre : *Nomenclator sinicus.*
*Fourmont* 357.

**4829.** 四書五經不貳字直音

*Seu chou oou king pou eul tseu tchi yin.*

Vocabulaire des caractères uniques des Quatre Livres et des Cinq King.

Ce vocabulaire donne seulement la prononciation au moyen d'homophones ; les caractères sont donnés dans l'ordre où ils paraissent dans le texte. Par Long Oan-yu, surnom Sie-thang, de Kin-li; préface de l'auteur (1808). Planches au pavillon Fou-oen (1808).

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1812.

**4830.** 增訂詩賦駢字類珠

*Tseng ting chi fou phien tseu lei tchou.*

Dictionnaire des expressions complexes de la poésie et de la prose poétique, par ordre analogique, édition augmentée.

Chaque expression est accompagnée d'une phrase où elle se trouve, avec indication de la source; pas d'explications. Par Siao Hoang, nom littéraire Li-thing, de Tchi-feou. Préface par Oang Chan-pi (1813). Planches à la salle Oen-yuen (1819).

8 livres.

In-12. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1143.

**4831.** 雙魚尺牘

*Choang yu tchhi tou.*

Vocabulaire des expressions épistolaires par ordre analogique.

Réédition faite à Canton (1824) par les soins de Tchhen Kin, de Nan-lan-ling, avec préface du même (1813).

4 livres.

In-12. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 706.

**4832.** 分類緘腋

*Fen lei kien yi.*

Répertoire de formules et d'expressions épistolaires, par ordre analogique.

Par Khien Fou-oou, de Sin-oou-thou; préface de l'auteur (1820).

Planches au pavillon Pien-chan (1827).

4 livres.

In-18. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 790.

**4833.** 詩賦料集腋
*Chi fou liao tsi yi.*

Dictionnaire par ordre analogique donnant pour chaque mot les expressions poétiques correspondantes.

Par Siuen Tsin-hien, de Lien-kiang; planches à la librairie Tshing-tẹ (1828).

5 livres.

In-32. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1142.

---

**4834-4837.** 四書字詁
*Seu chou tseu kou.*

Vocabulaire explicatif des caractères des Quatre Livres.

Par Toan 'O-thing, surnom Jen-'an, de Khien-yang; publié après la mort de l'auteur par Hoang Pẹn-ki, surnom Hou-tchhi. Préface de l'éditeur (1847); préface par Tchong Yin-hong, de Phing-kou (1851). Le titre est daté de 1849; planches gardées à Tchhang-cha.
Table des caractères par clefs avec renvois.—Table des matières: dans le vocabulaire, les caractères sont rangés suivant leur ordre d'apparition dans le texte.

78 livres.

Grand in-8. Titre noir sur rose. 4 vol., demi-rel., au chiffre de la République française.
*Nouveau fonds* 2214 à 2217.

**4838-4840.** 羣經字詁
*Khiun king tseu kou.*

Vocabulaire explicatif des caractères des Livres Canoniques.

Ouvrage du même auteur, publié à Tchhang-cha (1849). Table par clefs; table des matières. Les Canoniques examinés sont les trois King, le Tchhoẹn-tshieou, les Trois Rituels, les Trois Tchoan du Tchhoẹn-tshieou, le Hiao-king, le Eul-ya.

72 livres

Grand in-8. Titre noir sur rose. 3 vol., demi-rel., au chiffre de la République française.
*Nouveau fonds* 2218 à 2220.

---

**4841.** 譽筆堂新刻南北通曉四民便用開蒙雜字大全
*Yu pi thang sin kho nan pẹ thong hiao seu min pien yong khai mong tsa tseu ta tshiuen.*

Répertoire par ordre analogi-

que de mots isolés et d'expressions, de la salle Yu-pi.

Ouvrage à l'usage des jeunes gens, donnant quelques prononciations et quelques explications; en bas des pages, texte; en haut, additions. Par Kou Tchi-hien Tsoẹn-tsio et ses fils, de Oou-fong. Gravé à la salle Fou-oen.

2 livres.

Petit in-8. Titre rouge, titre sur papier teinté. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1553.

4842. 縹緗對類

*Phiao siang toei lei.*

Répertoire de caractères isolés et d'expressions composées.

Classé par ordre analogique, donnant parfois un sens très bref, mais pas de prononciation.

Livre 2 seul.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3419.

## Chapitre IX : SCIENCES ET ARTS

### Première Section : MATHÉMATIQUES

4843. 孫子算經

*Soẹn tseu soan king.*

Le livre du calcul, de Soẹn-tseu.

Ouvrage mentionné à l'époque des Thang, et peut-être déjà sous les Soei; on n'a aucun renseignement sur l'auteur. Préface de l'auteur. Édition impériale de la salle Oou-ying, d'après le texte des Yong-lo ta tien; préface impériale (1774); notice bibliographique (1776), par Lou Si-hiong, Ki Yun (1724-1805) et Tai Tchen (1722-1777).

3 livres. — Cat. imp., liv. 107, f. 2.

Grand in-8. Bonne impression. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1390.

4844. 夏侯陽算經

*Hia heou yang soan king.*

Le livre du calcul, par Hia-heou Yang.

Ouvrage qui paraît dater de l'époque des Soei. Édition impériale de la salle Oou-ying, d'après le texte des Yong-lo ta tien; préface impériale (1774); notice bibliographique par Lou Si-hiong, Ki Yun et Tai Tchen (1776); rapport final des fonctionnaires qui ont surveillé l'impression.

3 livres. — Cat. imp., liv. 107, f. 8.

In-12. Bonne impression sur papier blanc; titre noir sur blanc. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 3556.

4845. 緝古算經

*Tshi kou soan king.*

Le livre du calcul, d'après l'antiquité.

Par Oang Hiao-thong, qui vivait en 626; dédicace de présentation par l'auteur, sans date. Texte annoté, avec dédicace par Han Tchi et autres (1084). Notice de Mao Yi, du pavillon Ki-kou (1684). Gravé de nouveau en 1780, extrait du Tchi pou tsou tchai tshong chou.

1 livre. — Cat. imp., liv. 107, f. 12.

In-12. Papier blanc, titre noir sur blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1558.

**4846.** 緝古算經考注

*Tshi kou soan king khao tchou.*

Examen annoté du Tshi kou soan king.

Par Li Hoang, de Tchong-siang; préfaces par Li Tchao-lo, de Oou-tsin (début du XIX[e] siècle) et par Oou Lan-sieou, de Kia-ying.

2 livres.

Grand in-8. Belle impression sur papier blanc; titre noir sur vert. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 414.

**4847-4850.** 測圓海鏡細草

*Tchhe yuen hai king si tshao.*

Traité d'algèbre et de trigonométrie.

Par Li Ye King-tchai, de Loan-tchheng. Préface de l'auteur (1248); postface par Oang Tẹ-yuen, de Koang-phing (1287). Réédition faite par les soins de Yuen Yuen, avec préface de l'éditeur (1798); postface (1797) par Li Joei, de Yuen-hoo, auteur des notes. Réimprimé en caractères mobiles (1876) au Thong-oen-koan; figures; préface par Li Chan-lan (1876).

12 livres. — Cat. imp., liv. 107, f. 16.

Grand in-8. Bonne gravure; titre noir sur papier teinté. 4 vol. chinois dans 1 enveloppe de toile bleue.
*Nouveau fonds* 4377.

---

**4851.** 新鐫算法統宗大全

*Sin tsiuen soan fa thong tsong ta tshiuen.*

Traité de mathématiques, nouvelle édition.

Par Tchheng Ta-oei Jou-seu, de Hoei-tcheou (XVI[e] siècle). Préface par Oou Ki-cheou, de Tsien-kiang (1593); à la fin du volume, date de gravure (1592). Réédition avec figures, gravée au pavillon Cheng-yi (1624 ou 1684).

Livre préliminaire + 17 livres. — Cat. imp., liv. 107, f. 49.

Petit in-8. Titre noir sur blanc; couvertures originales en soie bleue. 1 vol., reliure au chiffre de Charles X.
*Nouveau fonds* 892.

**4852.** 新編直指算法統宗

*Sin pien tchi tchi soan fa thong tsong.*

Traité de mathématiques, nouvelle édition.

Cette édition paraît simplement reproduire la précédente; gravée au pavillon Oou-yun.

Début de l'ouvrage jusqu'à la fin du livre 6.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2383.

**4853.** 增補算法統宗全書

*Tseng pou soan fa thong tsong tshiuen chou.*

Le Soan fa thong tsong augmenté.

Édition refondue du même ouvrage, renfermant la même préface. Gravé à Yun-lin, à la salle Oou-yun.

12 livres.

Petit in-8. Titre noir sur blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Fourmont* 350.

**4854.** *Tseng pou soan fa thong tsong tshiuen chou.*

Double.

Petit in-8. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 3114.

---

**4855-4856.** 幾何原本

*Ki ho yuen pẹn.*

Les six premiers livres d'Euclide.

Traduits par le P. Ricci (1552-1610), rédigés par Siu Koang-khi, de Oou-song (1562-1634). Préface de ce dernier; introduction du P. Ricci (1607). Liste des personnages qui ont surveillé l'impression, etc.

6 livres. — Cat. imp., liv. 107, f. 23. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 226.

Petit in-8 et grand in-8. Interversion de livres à la reliure. 2 vol., cartonnage (prov. de la Société de Jésus).
*Nouveau fonds* 2959 et 2356.

**4857-4859.** *Ki ho yuen pẹn.*

Même ouvrage.

Planches plus grandes; incomplet.

6 livres. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 226.

Grand in-8. 3 vol., cartonnage (prov. de la Société de Jésus).
*Nouveau fonds* 2960, 2355 et 3530.

**4860.** *Ki ho yuen pẹn.*

Même ouvrage.

Édition plus grande.

Grand in-8. 1 vol., demi-reliure (prov. de la bibl. de l'Arsenal).
*Nouveau fonds* 1666.

---

**4861-4863.** 同文算指

*Thong oen soan tchi.*

Traité de mathématiques.

Par le P. Ricci et Li Tchi-tsao Tchen-tchi, de Jen-hoo. Préface de ce dernier (1613); préface de Siu Koang-khi (1614).

— I (4861).

前編

*Tshien pien.*

Section préliminaire.

Éléments d'arithmétique.

2 livres. — Cat. imp., liv. 107, f. 21.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage (prov. de la Société de Jésus).
*Nouveau fonds* 3305.

— II (4862).

通編

*Thong pien.*

Section générale.

Arithmétique et géométrie.

8 livres. — Cat. imp., liv. 107, f. 21. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 228.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage (prov. de la Société de Jésus).
*Nouveau fonds* 3304.

— III (4863).

別編

*Pie pien.*

Section spéciale.

Logarithmes, calculs astronomiques.

Grand in-8. Manuscrit, avec des feuillets blancs au milieu. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3303.

---

4864. 圜容較義

*Yuen yong kiao yi.*

Abrégé de géométrie plane.

Rédigé par Li Tchi-tsao, d'après les leçons du P. Ricci; préface de Li Tchi-tsao (1614).

1 livre. — Cat. imp., liv. 106, f. 26. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 232.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage (prov. de la Société de Jésus).
*Nouveau fonds* 2920.

4865. 測量法義

*Tchhẹ liang fa yi.*

Problèmes de géométrie appliquée à l'astronomie.

Introduction par Siu Koang-khi, de Oou-song.

— I.

測量異同

*Tchhẹ liang yi thong*

Mesure des hauteurs, distances, etc.

Par Siu Koang-khi; texte avec figures.

1 livre. — Cat. imp., liv. 106, f. 23.

— II.

*Tchhẹ liang fa yi.*

Problèmes de géométrie appliquée.

Par Siu Koang-khi, d'après le

P. Ricci; texte avec figures.

1 livre. — Cat. imp., liv. 106, f. 23. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 240.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3310.

4866. 句股義
*Keou kou yi.*

Questions de trigonométrie.

Par Siu Koang-khi, de Oou-song, avec préface non datée. Texte et figures.

1 livre. — Cat. imp., liv. 106, f. 23. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 230.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage (prov. de la Société de Jésus).
*Nouveau fonds* 2947.

---

4867. 籌算
*Tchheou soan.*

Calcul népérien.

Par les PP. Giacomo Rho (1590-1638) et Adam Schall (1591-1669?). Préface du P. Rho (1628); publié sous la direction de Siu Koang-khi.

1 livre. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 222. — Comparer Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou, 100 livres).

Grand in-8. Titre noir sur papier teinté au verso du feuillet. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2111.

4868. 比例規解
*Pi li koei kiai.*

Explication des règles de proportion.

Par les PP. Rho et Schall; préface du P. Rho (1630); publié sous la direction de Siu Koang-khi. Texte et figures.

1 livre. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 214. — Voir aussi Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou, 100 livres).

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2112.

---

4869. 幾何要法
*Ki ho yao fa.*

Principes de géométrie.

Par le P. Giulio Aleni (1582-1649); rédigé par Khiu Chi-kou, de Hai-yu. Préface par Tcheng Hong-yeou, de Lou-'an (1631). Publié avec autorisation du P. Emmanuel Diaz (1574-1659), à la Mission du Fou-kien.

4 livres. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 20.

Grand in-8. Belle impression, titre noir sur papier teinté. 1 vol., cartonnage du XVIIIe siècle, avec le titre : *Geometriae principia.*
*Fourmont* 348.

4870. *Ki ho yao fa.*

Double.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 20.

Grand in-8. Impression médiocre. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2957.

**4871.** *Ki ho yao fa.*

Double.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 20.

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2958.

---

**4872.** 測量全義

*Tchhẹ liang tshiuen yi.*

Traité de la mesure des lignes, surfaces et volumes.

Par les PP. Giacomo Rho et Adam Schall; publié sous la direction de Siu Koang-khi. Texte, figures de géométrie, figures d'instruments avec légendes. Édition semblable à celle du nº 4876.

1 livre préliminaire + 10 livres. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 213. — Comparer Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou, 100 livres).

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2092.

**4873.** 崇禎曆書。測量全義

*Tchhong tcheng li chou. — Tchhẹ liang tshiuen yi.*

Collection relative au calendrier, années Tchhong-tcheng : traité de la mesure des lignes, surfaces et volumes.

Même ouvrage.

Livres 3 et 5. — Comparer Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou, 100 livres).

Grand in-8. Papier blanc, couverture jaune impérial. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3335.

---

**4874.** 崇禎曆書。割圓八線表

*Tchhong tcheng li chou. — Ko yuen pa sien piao.*

Collection relative au calendrier, années Tchhong-tcheng : explication et tables des sinus, etc.

Par le P. Jean Terenz (1576-1630); publié par les PP. Rho et Schall, sous la direction de Siu Koang-khi. Édition antérieure à 1644.

1 livre. — Comparer Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou, 100 livres).

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3400.

**4875.** — I.

西洋新法曆書。割圓八線表

*Si yang sin fa li chou. — Ko yuen pa sien piao.*

Collection relative au calendrier, d'après la méthode européenne : explication et tables des sinus, etc.

Même ouvrage, édition postérieure à 1644.

Titre noir sur papier teinté au verso du feuillet.

— II.

*Ki ho yao fa.*

Même ouvrage qu'au n° 4869, édition différente.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2095.

---

**4876.** 大測

*Ta tchhẹ.*

Trigonométrie.

Par le P. Jean Terenz, publié par le P. Adam Schall, sous la direction de Siu Koang-khi. Texte et figures.

2 livres. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 306. — Comparer Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou).

Grand in-8. Titre noir sur papier teinté au verso du feuillet. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2113.

---

**4877-4878.** 御製數理精蘊

*Yu tchi chou li tsing yun.*

Traité de mathématiques.

Publié par ordre impérial (1713?); la table indique 8 livres.

Livres 1 à 4 seulement. — Comparer Cat. imp., liv. 107, f. 24 (Yu ting chou li tsing yun en 53 livres).

Grand in-8. Papier blanc, belle impression; couvertures originales en papier jaune. 2 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3404, 3405.

**4879.** 測算刀圭。三角法摘要

*Tchhẹ soan tao koei. — San kio fa tchẹ yao.*

Principes de trigonométrie.

Préface par Nien Hi-yao Yun-kong, de Koang-ning (1718). Texte et figures.

In-12. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3337.

**4880-4881.** 九數通考

*Kieou chou thong khao.*

Examen des neuf sections des mathématiques.

Par Khiu Tsheng-fa Sing-yuen,

de Yu-chan, avec préface de l'auteur (1772). Préface par Tai Tchen, de Hieou-ning (1773). Avertissement, texte avec figures. Gravé à la salle Yu-tsan (1772).

1 + 11 + 1 livres.

Grand in-8. Titre noir sur blanc. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 2301.

---

**4882.**
Table de logarithmes.

Grand in-8. Impression noire et rouge; couvertures originales en soie bleue. En tête du 1er pen, note manuscrite signée de L. Langlès, 12 septembre 1816. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2175.

**4883.**
Table de logarithmes.

In-12. Impression noire et rouge. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2732.

**4884.**
Table de logarithmes.

In-24. Impression noire et rouge. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3733.

---

**4885.** 代數學

*Tai chou hio.*

De Morgan's Algebra.

Traduction chinoise par Alexander Wylie (1815-1887), rédigée par Li Chan-lan, de Hai-ning. Préface chinoise par Wylie (1859); préface anglaise, écrite par le même à Chang-hai (octobre 1859), contenant un historique des mathématiques en Chine. Imprimé en caractères mobiles, dans la maison Mẹ-hai (1859).

Livre préliminaire + 13 livres.

Petit in-8. Papier blanc; titre chinois noir sur blanc; dédicace : *M. G. Pauthier with A. Wylie's compts*. 1 vol., demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3557.

**4886.** 代微積拾級

*Tai oei tsi chi ki*

Loomis' Analytical Geometry and Differential and Integral Calculus.

Traduction de Wylie, rédigée par Li Chan-lan; préfaces chinoises des deux traducteurs (1859); préface anglaise, écrite à Chang-hai par A. Wylie (juillet 1859). Liste de termes techniques en anglais et en chinois. Gravé à la maison Mẹ-hai (1859).

18 livres.

In-4. Papier blanc; titre noir sur blanc; dédicace : *M. G. Pauthier with A. Wylie's compts*. 1 vol., demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3558.

---

**4887-4892.** 則古昔齋算學

*Tse kou si tchai soan hio.*

Traité de mathématiques.

Par Li Chan-lan, de Hai-ning, avec préface de l'auteur (1867); postface par Lieou Chi-tchong, de Han-yang (1864).

In-4. Belle impression sur papier blanc, titre noir sur blanc. 6 vol. chinois dans 1 enveloppe.

*Nouveau fonds* 4370.

## Deuxième Section : ASTRONOMIE ET COSMOGRAPHIE.

**4893.** 天文步天歌

*Thien oen pou thien ko.*

Description versifiée du ciel étoilé.

En vers de sept syllabes; table; figures. Sans nom d'auteur ni date. Attribué à Oang Hi-ming, surnom Tan-yuen-tseu (dynastie des Soei ou des Thang).

Comparer Cat. imp., liv. 107, f. 34 (Pou thien ko en 7 livres).

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 3297.

**4894-4896.** 古今律曆考

*Kou kin liu li khao.*

Examen historique des tubes musicaux et du calendrier.

Par Hing Yun-lou Chi-teng, de Chang-kou, docteur en 1580; publié par les soins de Oei Oen-khoei, de Man-tchheng. Préface de l'auteur; préfaces par Oang Pang-tsiun (1600) et par Tchou Tchi-fan; postfaces.

72 livres. — Cat. imp., liv. 106, f. 14.

Grand in-8. Papier blanc; quelques feuillets manuscrits; manquent les livres 5 et 6. 3 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 2990 à 2992.

---

**4897.** 乾坤體義

*Khien khoen thi yi.*

Principes du système du monde.

Par le P. Ricci (1552-1610). Texte relatif à la cosmographie et à la géographie, avec figures.

3 livres. — Cat. imp., liv. 106.

f. 16 (en 2 livres). — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 236.

Petit in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2953.

**4898**. *Khien khoẹn thi yi.*

Double.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 236.

Petit in-8. 1 vol., cartonnage (prov. de la Société de Jésus).
*Nouveau fonds* 2954.

---

**4899**. 渾蓋通憲圖說
*Hoẹn kai thong hien thou choẹ.*

Explication de la sphère céleste, avec figures.

Par Li Tchi-tsao Tchen-tchi, de Jen-hoo, avec préface de l'auteur (1607). Postface de la même date par Fan Liang-tchhou Tchi-hiu, de Yu-tchang. Ouvrage publié par les soins de Tcheng Hoai-khoei Lou-seu, de Tchang-nan; attribué au P. Ricci.

Livre préliminaire + 2 livres. — Cat. imp., liv. 106, f. 24 (en 2 livres). — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 242.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage (prov. de la Société de Jésus).
*Nouveau fonds* 1691.

**4900**. *Hoẹn kai thong hien thou choẹ.*

Même ouvrage; édition plus petite.

Petit in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3415.

---

**4901**. 簡平儀說
*Kien phing yi choẹ.*

Traité sur un instrument de projection orthographique.

Par le P. Sabatthinus de Ursis (1575-1620). Préface de Siu Koang-khi (1611).

1 livre. — Cat. imp., liv. 106, f. 19. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 316.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage (prov. de la Société de Jésus).
*Nouveau fonds* 2974.

**4902**. *Kien phing yi choẹ.*

Même ouvrage, copie manuscrite.

Petit in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2975.

---

**4903**. 表度說
*Piao tou choẹ.*

Traité de gnomonique.

Par le P. Sabatthinus de Ursis; rédigé par Tcheou Tseu-yu, de Tsheu-choei, et par Tcho Eul-khang, de Oou-lin. Préfaces par Li Tchi-tsao, de Jen-hoo, et par

Tcheou Tseu-yu (1614). Texte avec figures.

1 livre. — Cat. imp., liv. 106, f. 17. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 315.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage (prov. de la Société de Jésus).
*Nouveau fonds* 3053.

---

**4904.** 天問略
*Thien oen lio.*

Abrégé d'astronomie.

D'après le système de Ptolémée. Par le P. Emmanuel Diaz (1574-1659); préface de l'auteur (1615). Autre préface par Khong Tcheng-chi Tchong-fou (1615). Introduction (1615). Texte et figures.

1 livre. — Cat. imp., liv. 106, f. 20. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 99.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3299.

**4905.** *Thien oen lio.*

Même ouvrage; édition plus petite comprenant en plus une introduction non datée.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 99.

Petit in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3296.

**4906.** *Thien oen lio.*

Double.

Petit in-8. Papier teinté. 1 vol., cartonnage du XVIIIe siècle, avec le titre *Tractatus de sphaera.*

*Fourmont* 338.

**4907.** *Thien oen lio.*

Double, moins l'introduction non datée.

Petit in-8. 1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 3298.

**4908.** *Thien oen lio.*

Double.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 99.

Petit in-8. Papier teinté. 1 vol., cartonnage du XVIIIe siècle, avec le titre *Tractatus de sphaera.*

*Fourmont* 339.

**4909.** *Thien oen lio.*

Double.

1 vol., cartonnage du XVIIIe siècle, même titre que ci-dessus (prov. des Missions Étrangères).

*Fourmont* 340.

**4910.** *Thien oen lio.*

Même ouvrage, composé comme le n° 4905 ; édition plus petite.

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol., cartonnage (prov. des Missions Étrangères).

*Fourmont* 390.

---

**4911.** 測天約說

*Tchhẹ thien yo choẹ.*

Traité abrégé de cosmographie.

Par les P. P. Jean Terenz (1576-1630) et Adam Schall (1591-1669?). Publié sous la direction de Siu Koang-khi.

2 livres. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 303. — Voir aussi Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou, 100 livres).

Grand in-8. Titre noir sur papier teinté au verso du feuillet. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 2093.

---

**4912.** 赤道南北兩總星全圖

*Tchhi tao nan pẹ liang tsong sing tshiuen thou.*

Carte des deux hémisphères célestes au sud et au nord de l'équateur.

Autour de la carte sont des figures d'instruments et diverses légendes; notices non datées par Siu Koang-khi et par le P. Adam Schall. Planches au Nei-ko.

Comparer Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 278.

9 feuilles papier blanc de 0,65 sur 1,85.

*Nouveau fonds* 2211 A.

**4913.** 赤道南北兩總星圖說

*Tchhi tao nan pẹ liang tsong sing thou choẹ.*

Carte des deux hémisphères célestes au sud et au nord de l'équateur, avec légendes.

Par le P. Schall, sans date.

1 feuille papier blanc; de 0,40 sur 1 m.

*Nouveau fonds* 2211 B.

---

**4914.** 恒星經緯圖說

*Heng sing king oei thou choẹ.*

Carte des latitudes et longitudes des étoiles fixes; avec légende. Cartes des deux hémisphères comme la précédente (n° 4913), plus grande.

1 feuillet grand format, replié + 3 feuillets doubles, format grand in-8; papier blanc.

*Nouveau fonds* 2211 C.

---

**4915.** 渾天儀說

*Hoẹn thien yi choẹ.*

Usage et explication des sphères célestes.

Par les P. P. Adam Schall et Giacomo Rho (1590-1638); publié sous la direction de Li Thien-king; préface de ce dernier (1636). Texte et figures.

5 livres. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 274. — Voir aussi Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou, 100 livres).

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 2110.

**4916.** 空際格致

*Khong tsi ko tchi.*

Traité de cosmographie et de météorologie.

Avec la théorie des cinq éléments. Par le P. Alfonso Vagnoni (1566-1640).

2 livres. — Cat. imp., liv. 125, f. 34. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 333.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage (prov. de la Société de Jésus).

*Nouveau fonds* 2955.

---

**4917.** — I.

Compendium latinum proponens XII posteriores figuras Libri obseruationum necnon priores VII figuras Libri Organici.

Texte latin, en écriture latine cursive. Gravé en Chine, sans date.

Comparer n° 4918. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 340.

9 feuillets doubles.

— II.

Astronomia Europæa sub Imperatore Tartaro-Sinico Cām-Hȳ appellato ex vmbra in lucem reuocata A. P. Ferdinando Verbiest Flandro-Belga Brugensi E Societate Jesu Academiæ Astronomicæ In Regia Pekinensi Præfecto Anno Salutis MDCLXVIII.

Titre d'une gravure analogue, suivi de figures.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 339.

12 feuillets doubles.

— III.

Double partiel du n° 4918 (titre latin et début).

In-folio. Papier blanc, gravure soignée. 1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 4928[1].

**4918.** 新製儀象圖

*Sin tchi yi siang thou.*

Liber organicus Astronomiæ Europææ apud Sinas Restitutæ sub Imperatore Sino-Tartarico Cām-Hȳ appellato Auctore P. Ferdinando Verbiest Flandro-Belga Brugensi E Societate Jesu Academiæ Astronomicæ In Regia Pekinensi Præfecto Anno Salutis MDCLXVIII.

Après le titre chinois et le titre latin, notice en chinois du P. Verbiest (1623-1688), datée de 1674;

puis figures de l'Observatoire et des instruments.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 340.

In-folio. Papier blanc ; gravure et disposition analogues au nº précédent. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4926.

**4919.** *Sin tchi yi siang thou.*

Double, sans titre européen.

In-folio. Papier plus fort que le précédent. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4927.

**4920.**

Liber organicus Astronomiæ Europææ, etc.

Double : titre latin, notice, quelques figures.

1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4928[2].

---

**4921.** 測食畧

*Tchhe chi lio.*

Théorie abrégée des éclipses.

Par le P. Adam Schall; publié par Tcheou Tseu-yu, de Tsheuchoei, et Tcho Eul-khang, de Ooulin. Texte et figures.

2 livres. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 286.

Grand in-8, 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2117.

**4922.** 坤輿格致略說

*Khoen yu ko tchi lio choe.*

Traité abrégé de cosmographie, géographie, sciences naturelles.

Par le P. Verbiest. Préface par Siu Eul-kio (1676). Titre sur papier teinté daté de 1674.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage (provenant de la Société de Jésus).
*Nouveau fonds* 2993.

**4923-4925.** 新製靈臺儀象志

*Sin tchi ling thai yi siang tchi.*

Description du nouvel observatoire.

Par le P. Ferdinand Verbiest; préface de l'auteur (1674); rapport dédicatoire du même.

16 livres. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 351 et 352. — Comparer Cat. Imp., liv. 106, f. 33, à la fin de la notice Yu ting yi siang khao tchheng. — Cf. plus haut, nos 1329-1331.

Grand in-8, titre sur papier blanc (incomplet des livres 15 et 16).
(4923). 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2108.

(4924-4925). 2 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3008, 2927.

**4926.** 康熙十三年歲

欽甲寅月五星淩犯時憲曆

*Khang hi chi san nien soei tsheu kia yin yue oou sing ling fan chi hien li.*

Liber conjunctionum lunæ cum planetis et planetarum inter se, necnon conjunctionis lunæ et planetarum cum stellis fixis toto anno Christi 1674, Imperatoris Cām-Hy 13to Auctore P. Ferdinando Verbiest Soctis Jesu [Academiæ] Astronomicæ in Regia Pekinensi Præfecto.

In-folio. Manuscrit en noir et rouge; couverture en soie bleue. 1 vol., cartonnage.

*Fourmont* 347.

---

4927. 天元曆理三書

*Thien yuen li li san chou.*

Trois traités sur le calendrier et l'astronomie.

Par Siu Fa Phou-tchhen, de Kia-hing; préface par Fong Phou, de Phien (1682). Avertissement par l'auteur; table des matières.

Livre préliminaire + 12 livres.

— I.

述畧總序

*Chou lio tsong siu.*

Exposé général et historique.

Par Siu Fa.

Livre préliminaire.

— II.

原理

*Yuen li.*

Cosmographie et astronomie.

Par le même; publié par Tchheng Yu-koẹn, de Pẹ-hai. Texte annoté et tableaux. Table des matières.

6 livres (1 à 6).

— III.

考古

*Khao kou.*

Étude historique.

Par Siu Fa, publié par Tchheng Yu-koẹn. Texte annoté, figures, tableaux chronologiques et autres. Table des matières.

4 livres (7 à 10).

— IV.

定法

*Ting fa.*

Tableaux pour la marche des astres.

Par les mêmes. Texte annoté; table des matières.

4 livres (11 et 12).

Petit in-8. Titre noir sur blanc. 1 vol., reliure au chiffre de Charles X.

*Nouveau fonds* 340 A.

---

4928. 方星圖解

*Fang sing thou kiai.*

Planisphère céleste avec légendes.

Donnant les astérismes chinois. Notice (1711) par le P. Grimaldi (1639-1712); à la fin une autre notice non signée.

9 planches de 0,18 sur 0,30; papier blanc. Au début, note manuscrite : *Planisphère du P. Grimaldi en* 1711. 1 vol., cartonnage recouvert de papier chinois.
Département des Estampes, Oe 167.

4929. 方星圖

*Fang sing thou.*

Même ouvrage.

In-folio. 1 vol., en paravent, couvert en soie.
*Section des Cartes* Inventaire général 1725 C 17315.

---

4930. 黄道總星圖

*Hoang tao tsong sing thou.*

Carte des constellations chinoises de l'écliptique et des deux hémisphères.

Avec figures de la lune, des planètes, etc. Gravée par Li Po-ming, d'après le P. Kögler (1680-1746); légende datée de 1723.

1 feuille de 0,65 × 0,40, montée en Chine.
*Section des Cartes* Inventaire général 1601 B 1734 *quater.*

---

4931. 雍正十三年三月十五日乙酉望月食圖

*Yong tcheng chi san nien san yue chi san ji yi yeou oang yue chi thou.*

Khūwaliyasun tob i ǰuwan ilaci aniya ilan biya tofokhon de niokhon čoko inenkgi biya ǰetere nirugan.

Figures de l'éclipse de lune du 7 avril 1735. Textes mantchou et chinois; figures de l'éclipse pour diverses provinces.

Comparer Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 341.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 5232.

---

4932-4934. 欽定儀象考成

*Khin ting yi siang khao tchheng.*

Examen des instruments astronomiques et de la voûte céleste, ouvrage imprimé par ordre impérial.

Rapport des auteurs, le P. Kögler et autres, daté de 1744; rapport de Yun-lou, prince de Tchoang, et autres rapports portant diverses dates de 1745 à 1754. Préface impériale, avec les sceaux impériaux en rouge (1756). Liste des person-

nages qui ont surveillé l'impression. Texte avec figures et cartes.

2 livres préliminaires + 30 livres. — Cat. imp., liv. 106, f. 31. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 140.

Grand in-8. Belle impression; couvertures originales en soie jaune. 3 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 592.

**4935.** — I.

**太平萬年書**

*Thai phing oan nien chou.*

Traités sur le système du monde.

Présentés à l'Empereur par Koo Thing-chang; rapport de celui-ci et rescrits impériaux, sans date.

9 traités (manquent les 4 derniers). — Ouvrage imprimé.

— II.

**南京羅主教神道碑記**

*Nan king lo tchou kiao chen tao pei ki.*

Épitaphe du R. P. Alexandre Ciceri, évêque de Nanking.

Rédigée ou copiée par Koo Pao-lou Thing-chang. Alexandre Ciceri, de Come, nom chinois Lo Li-chan, surnom Teng-yong, consacré évêque en 1696, mort en 1704.

Copie manuscrite.

Petit in-8. 1 vol., cartonnage du XVIIIe siècle, avec le titre : *Tractatus chronologicus* (prov. des Missions Étrangères).
*Fourmont* 307.

---

**4936.** **全圖會意**

*Tshiuen thou hoei yi.*

Traité de cosmographie.

Inspiré des idées chrétiennes et chinoises.

In-12. Manuscrit. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3318.

**4937.** **輿圖彙言**

*Yu thou hoei yen.*

Même ouvrage, avec une table.

Petit in-8. Manuscrit. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3390.

---

**4938.** — I.

**天文問答**

*Thien oen oen ta.*

Dialogue sur l'astronomie.

En langue parlée.

2 cahiers manuscrits.

— II.

**地理圖**

*Ti li thou.*

[Légende d'une] carte de géographie.

1 cahier manuscrit d'une écriture différente.

— III.

五諫賢夫

*Oou kien hien fou.*

Recueil de prédictions (?).

2 cahiers manuscrits d'une autre écriture.

Petit in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 5057.

**4939.**

22 cartes célestes de formats divers ; sans texte ; pliées.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2735.

**4940.** 赤道南北兩總星圖

*Tchhi tao nan pẹ liang tsong sing thou.*

Carte des deux hémisphères célestes au nord et au sud de l'équateur.

Constellations chinoises. Légende sans lieu ni date ni nom d'auteur.

1 feuille de 65 centim. × 1,75, collée sur toile.
*Section des Cartes* Inventaire général 1602 C 8940.

---

**4941.** 高厚蒙求

*Kao heou mong khieou.*

Collection de traités scientifiques.

Par Siu Tchhao-tsiun, de Yun-kien. Préface de l'auteur (1807). Gravé la même année chez l'auteur.

— I.

天學入門

*Thien hio jou men.*

Éléments de cosmographie.

— II.

海域大觀

*Hai yu ta koan.*

Éléments de géographie.

Préface de l'auteur, sans date. Gravé en 1807.

Titre noir sur blanc.

— III.

天地圖儀

*Thien ti thou yi.*

Des cartes célestes et terrestres.

Préface par Tchou Tẹ-lin, de Hai-ning (1797).

3 parties.

Titre noir sur blanc.

— IV.

日晷圖法

*Ji koei thou fa.*

Figure et explication du cadran solaire et d'autres instruments.

Préface de l'auteur (1808).

Titre noir sur blanc.

— V.

自鳴鐘表圖法

*Tseu ming tchong piao thou fa.*

Figure et explication des horloges européennes.

Préface de l'auteur (1809).

Titre noir sur blanc.

Grand in-8. Papier blanc; titre général noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 907.

---

**4942-4944**. 圜天圖說

*Yuen thien thou choẹ.*

Traité de cosmographie et de géographie, texte et cartes.

Par Li Ming-tchhẹ Tshing-lai. Préface de l'auteur (1819); préface par Yuen Yuen (1819). Postface par Hoang Yi-koei Si-phing, de Khien-nan. Gravé au pavillon Song-mei (1819).

3 livres.

In-4. Belle impression sur papier blanc; titre noir sur vert. 3 volumes chinois dans 1 enveloppe demi-reliure européenne.

*Nouveau fonds* 418.

**4945**. — I.

圜天圖說續編

*Yuen thien thou choẹ siu pien.*

Suite au Yuen thien thou choẹ.

Cartes célestes; traité de cosmographie et d'astronomie. Par le même auteur; imprimé au pavillon Song-mei (1821) par les soins de Yuen Yuen. Préfaces par Tchhen Hong-tchang, sans date, et par Yue-yo chan-jen (1833).

Livre préliminaire + 2 livres.

Belle édition sur papier blanc, titre noir sur rose.

— II.

*Yuen thien thou choẹ.*

Double des n^os 4942-4944.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 4596.

---

**4946-4947**. 新釋地理備考

*Sin chi ti li pei khao.*

Nouveau traité de cosmographie et géographie.

Avec des notions de météorologie, séismologie, etc. Par un auteur portugais, dont le nom est transcrit Ma-ki-chi. Préface de l'auteur (1847). Texte et figures. Édité (1847) à la librairie Hai-chan sien-koan.

10 livres.

In-12. Papier blanc, titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1445, 1446.

---

4948. 譚天

*Than thien.*

Herschell's Outlines of Astronomy.

Traduction d'Alexander Wylie (1815-1887), rédigée par Li Chanlan. Préface anglaise de Wylie, écrite à Chang-hai (décembre 1859), suivie d'une note relative à la publication des nos 4885 et 4886. Vocabulaire de termes techniques. Préface chinoise de Wylie (1859). Texte et figures; les planches hors texte sont tirées sur papier européen. Imprimé en caractères mobiles, dans la maison Mẹ-hai.

18 livres.

Grand in-8. Belle édition; exemplaire sur papier teinté. 1 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4601.

4949. *Than thien.*

Même ouvrage.

In-4. Papier blanc; dédicace : *Monsieur G. Pauthier with A. Wylie's compts* 1 vol., demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3559.

## Troisième Section : CALENDRIER.

4950. 治曆緣起

*Tchi li yuen khi.*

Pièces diverses relatives à la réforme du calendrier.

Collection d'apparence factice, comprenant :

— I.

勅諭

*Tchhi yu.*

Décrets impériaux de 1629.

— II.

閣題

*Ko thi.*

Pièces émanant du Grand Secrétariat (1629).

— III.

題疏

*Thi sou.*

Rapports du Ministère des Rites.

— IV.

曆書總目

*Li chou tsong mou.*

Liste de livres relatifs au calendrier.

— V.

奏疏

*Tseou sou.*

Rapports présentés par Siu Koang-khi.

— VI.

題疏

*Thi sou.*

Autre série de rapports, du même.

— VII.

奏疏。題疏

*Tseou sou; thi sou.*

Rapports divers du Ministère des Rites et de Siu Koang-khi (1632).

— VIII.

奏疏。題疏

*Tseou sou; thi sou.*

Rapports divers avec figures.

Présentés par le P. Schall (1659), par Li Keng-sien (1634, 1636, etc.), par Li Thien-king (1644, etc.).

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 2118.

**4951.** 學曆小辯

*Hio li siao pien.*

Courte explication du calendrier.

Avec une lettre (1631) pour présenter l'ouvrage au Ministère des Rites; sans nom d'auteur. L'auteur est le P. Adam Schall. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 285.

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 2120.

**4952.** 新法表異

*Sin fa piao yi.*

Différence des anciens calendriers et du nouveau calendrier.

Par le P. Schall. Exposé du système des divers calendriers usités depuis 104 a. C. jusqu'aux Ming; exposé scientifique du système nouveau.

2 livres. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 293.

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 2098.

**4953.** 新法曆引

*Sin fa li yin.*

Introduction au nouveau calendrier.

Par le P. Schall.

1 livre. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 291.

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 2090.

**4954.** 曆法西傳

*Li fa si tchoan.*

Connaissances occidentales sur le calendrier.

Introduction et plan d'un ouvrage sur la cosmographie et le calendrier, par le P. Schall.

1 livre. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 292.

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2091.

---

4955. 黃赤道距度表

*Hoang tchhi tao kiu tou piao.*

Table des degrés de distance entre l'écliptique et l'équateur.

Publiée par ordre impérial avant 1644, par Siu Koang-khi et le P. Terenz (1576-1630).

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 304. — Comparer aussi, Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou, 100 livres).

Grand in-8. Papier blanc, couverture en soie jaune impérial. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2337.

4956. 黃赤道距度表

*Hoang tchhi tao kiu tou piao.*

Même ouvrage, réédition postérieure à 1644, portant les noms de Siu Koang-khi et des PP. Jean Terenz et Nicolao Longobardi (1566-1654).

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2109.

---

4957. 崇禎曆書。日躔曆指

*Tchhong tcheng li chou. — Ji tchhạn li tchi.*

Collection relative au calendrier, années Tchhong-tcheng : théorie du mouvement du soleil.

Par les PP. Giacomo Rho (1590-1638), Nicolao Longobardi et Adam Schall; publié sous la direction de Siu Koang-khi. Édition antérieure à 1644. Texte et figures.

9 sections. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 219. — Comparer aussi Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou, 100 livres).

Grand in-8. Papier blanc; couvertures en soie jaune impérial. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2932.

4958. 西洋新法曆書。日躔曆指

*Si yang sin fa li chou. — Ji tchhạn li tchi.*

Collection relative au calendrier d'après la méthode européenne : théorie du mouvement du soleil.

Même ouvrage; édition postérieure à 1644.

Grand in-8. Titre noir sur papier teinté, au verso du feuillet. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2096.

---

**4959.** 崇禎曆書。日躔表

*Tchhong tcheng li chou. — Ji tchhan piao.*

Collection relative au calendrier, années Tchhong-tcheng : tables du mouvement du soleil.

Par les PP. Rho et Schall; publié sous la direction de Siu Koang-khi. Édition antérieure à 1644.

2 livres. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 220. — Voir aussi Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou, 100 livres).

Grand in-8. Papier blanc, couverture en soie jaune impérial. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2933.

**4960.**

*Ji tchhan piao.*

Même ouvrage; édition postérieure à 1644.

Grand in-8. Titre noir sur papier teinté, au verso du feuillet. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2097.

---

**4961.** 月離曆指

*Yue li li tchi.*

Théorie du mouvement de la lune.

Par les PP. Rho et Schall; publié sous la direction de Siu Khoang-khi. Texte et figures. Édition postérieure à 1644.

4 livres, 30 sections. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 217. — Voir aussi Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou, 100 livres).

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2102.

---

**4962.** 月離表

*Yue li piao.*

Tables du mouvement de la lune.

Par les PP. Rho et Schall; publié sous la direction de Siu Koang-khi. Édition postérieure à 1644.

4 livres. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 218. — Voir aussi Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou, 100 livres).

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2103.

---

**4963.** — I.

交食曆指

*Kiao chi li tchi.*

Théorie des éclipses.

Par les PP. Schall et Rho; publié par Siu Koang-khi. Texte et figures.

7 livres. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 279. — Voir aussi Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou, 100 livres).

— II.

古今交食考

*Kou kin kiao chi khao.*

Examen des éclipses anciennes et modernes.

Notant les éclipses depuis l'époque du Chou-king jusqu'en 1627. Par les PP. Schall et Rho; publié sous la direction de Li Thien-king.

1 livre. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 276. — Comparer Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou, 100 livres).

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 104.

**4964-4965.** 交食表

*Kiao chi piao.*

Tables des éclipses.

Texte, tables et figures; par les PP. Schall et Rho; publié sous la direction de Siu Koang-khi.

7 livres + tables finales sans indication de livres. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 280. — Voir Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou, 100 livres).

Grand in-8. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2107, 2106.

---

**4966.** 崇禎曆書

*Tchhong tcheng li chou.*

Collection relative au calendrier, années Tchhong-tcheng.

Publiée, sous la direction de Siu Koang-khi, par le P. Schall; gravée à la salle Oou-ying avant 1644. Texte et figures.

Comparer Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou, 100 livres).

— I.

恒星曆指

*Heng sing li tchi.*

Théorie des étoiles fixes.

Texte et tables.

Livres 2 et 3 seulement. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 281.

— II.

恒星經緯表

*Heng sing king oei piao.*

Tables des latitudes et longitudes des étoiles fixes.

Livres 5 et 6 (formant la suite de l'art. I). — Comparer Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 282 (Heng sing piao en 5 livres).

Grand in-8. Papier blanc; couvertures en soie jaune impérial. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2906.

**4967.**

*Heng sing king oei piao.*

Double du n° précédent, art. II.

Grand in-8. Papier blanc; couverture en soie jaune impérial. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3401.

**4968.** — I.

*Heng sing li tchi.*

Théorie des étoiles fixes.

Texte différent du n° 4966, art. I. Par les PP. Schall et Rho; publié sous la direction de Siu Koang-khi. Édition postérieure à 1644. Tables et figures.

3 livres.

— II.

恒星經緯圖說

*Heng sing king oei thou choe.*

Carte des latitudes et longitudes des étoiles fixes, avec légendes.

Comparer n° 4914.

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 2114.

**4969.**

*Heng sing li tchi.*

Théorie des étoiles fixes.

Feuillets détachés.

*Nouveau fonds* 4976.

**4970.**

*Heng sing king oei piao.*

Tables des longitudes et latitudes des étoiles fixes.

Différentes du n° 4966, art. II. Par les PP. Schall et Rho; publié sous la direction de Siu Koang-khi. Édition postérieure à 1644.

Livres 6 et 5.

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 2116.

---

**4971.** 五緯曆指

*Oou oei li tchi.*

Théorie des cinq planètes.

Texte, figures et tableaux, par les PP. Rho et Schall; publié sous la direction de Siu Koang-khi et Li Thien-king.

9 livres. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 216. — Voir Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou, 100 livres).

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 2100.

---

**4972.** 西洋新法曆書。五緯表

*Si yang sin fa li chou. — Oou oei piao.*

Collection relative au calendrier d'après la méthode européenne : tables des cinq planètes.

Texte et figures, par les PP. Rho et Schall; publié sous la direction de Siu Koang-khi et Li Thien-king.

Livre préliminaire + 10 livres. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 215. — Voir Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou, 100 livres).

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2101.

---

**4973.** 恒星出沒表

*Heng sing tchhou mou piao.*

Tables du lever et du coucher des étoiles fixes.

Par les PP. Schall et Rho, sous la direction de Li Thien-king.

2 livres. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 284. — Cat. imp., liv. 106, f. 21 (Sin fa soan chou, 100 livres).

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2115.

---

**4974.** 順治壬辰

*Choen tchi jen tchhen.*

Calendrier officiel pour 1652.

Petit in-8. Gravure grossière, incomplet. 1 vol., reliure du XVII[e] siècle.
*Nouveau fonds* 2123.

**4975.** 大清康熙五十年歲次辛卯時憲曆

*Ta tshing khang hi oou chi nien soei tsheu sin mao chi hien li.*

Calendrier officiel pour 1711.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage du XVIII[e] siècle, avec le titre : *Ephemerides sinicae.*
*Fourmont* 342.

**4976.** 大清康熙五十四年歲次乙未時憲曆

*Ta tshing khang hi oou chi seu nien soei tsheu yi oei chi hien li.*

Calendrier officiel pour 1715.

Grand in-8. Titre en bleu sur blanc; couverture en soie jaune. 1 vol. chinois.
*Nouveau fonds* 4915.

**4977.** 大清乾隆五年歲次庚申時憲書

*Ta tshing khien long oou nien soei tsheu keng chen chi hien chou.*

Calendrier officiel pour 1740.

Grand in-8. Papier blanc; couverture jaune. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2728.

**4978.** 大清乾隆十年歲次乙丑時憲書

*Ta tshing khien long chi nien soei tsheu yi tchheou chi hien chou.*

Calendrier officiel pour 1745.

In-4. Titre rouge et bleu sur blanc; couverture jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III (prov. de la bibl. de l'Arsenal).
*Nouveau fonds* 1684.

**4979.**

Calendrier officiel pour 1753.

In-4. Papier blanc; incomplet du début. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2393.

**4980.** 大清乾隆三十三年歲次戊子時憲書

*Ta tshing khien long san chi san nien soei tsheu oou tseu chi hien chou.*

Calendrier officiel pour 1768.

Grand in-8. Papier blanc, couverture jaune; en partie interfolié, notes en latin. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 3560.

**4981.** 大清乾隆四十二年歲次丁酉時憲書

*Ta tshing khien long seu chi eul nien soei tsheu ting yeou chi hien chou.*

Calendrier officiel pour 1777.

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2712.

---

**4982.** 民曆鋪註解惑

*Min li phou tchou kiai hoẹ.*

Réponse à des doutes exposés à propos des éphémérides.

Distinction établie entre la partie astronomique du calendrier et les superstitions qui s'y rattachent. Par le P. Schall; publié par les soins du P. Verbiest (1623-1688). Introduction de l'auteur (1662). Préface par Hou Chi-'an, surnom Sieou-yen lao-chi. Liste des fonctionnaires qui ont surveillé l'impression. A la fin, décret impérial (1679) intitulé Hi tchhao ting 'an (cf. n^os 1329-1331).

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 269.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3026.

**4983.**

*Min li phou tchou kiai hoẹ.*

Même ouvrage; planches différentes, plus petites.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 269.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3027.

---

**4984.** — I.

不得已辯

*Pou tẹ yi pien.*

Réfutation d'un libelle contre le christianisme, de l'astronome musulman Yang Koang-sien.

Par le P. Luigi Buglio (1606-1682). Même ouvrage qu'au n° 1883, art. II, édition différente. Illustration au feuillet 31.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 56.

— II.

附中國初人辨

*Fou tchong koẹ tchhou jen pien.*

Autre réfutation, relative aux anciens Chinois.

Sans nom d'auteur.

3 feuillets, dont la pagination fait suite à celle de l'art. I.

Petit in-8. 1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 3066.

**4985.** — I.

*Pou tẹ yi pien.*

— II.

*Fou tchong koẹ tchhou jen pien.*

Double.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 56.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3067.

**4986.** — I.

*Pou tẹ yi pien.*

— II.

*Fou tchong koẹ tchhou jen pien.*

Même ouvrage, planches plus petites.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 56.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3070.

**4987.** — I.

*Pou tẹ yi pien.*

Même ouvrage qu'au n° 4984, art. I; édition plus grande.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 56.

— II.

天主正教約徵

*Thien tchou tcheng kiao yo tcheng.*

Preuves de la religion catholique.

Par le P. Luigi Buglio. Même ouvrage qu'au n° 1885, art. II, édition différente. La pagination ne fait pas suite à celle de l'art. I.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 50.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3068.

**4988.** — I.

*Pou tẹ yi pien.*

— II.

*Thien tchou tcheng kiao yo tcheng.*

Double.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 56 et 50.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3072.

---

**4989.** 不得已辯

*Pou tẹ yi pien.*

Réfutation d'un libelle contre le christianisme, de l'astronome musulman Yang Koang-sien.

Par le P. Verbiest. Préface de l'auteur, non datée. Table des matières. Texte et figures.

2 livres. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 350.

Grand in-8. Incomplet à la fin. 1 vol., cartonnage (prov. de la Société de Jésus), *Nouveau fonds* 3069.

**4990.**

*Pou tẹ yi pien.*

Double.

1er livre seul. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 350.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage. *Nouveau fonds* 3071.

**4991.**

*Pou tẹ yi pien.*

Double.

1er livre seul.

Grand in-8. 1 vol., demi-rel. au chiffre de Napoléon III. *Nouveau fonds* 2121.

---

**4992.** 欽定新曆測驗紀略

*Khin ting sin li tchhẹ yen ki lio.*

Abrégé d'observations relatives au nouveau calendrier, imprimé par ordre impérial.

Recueil de rapports et pièces diverses (1668 et 1669), émanant du P. Verbiest et d'autres fonctionnaires : texte et figures.

1 livre. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 354.

Grand in-8. Incomplet de plusieurs feuillets. 1 vol., cartonnage. *Nouveau fonds* 3336.

---

**4993.** 妄擇辯

*Oang tsẹ pien.*

Discussion du choix des jours fastes.

Par le P. Verbiest (1669), contre Yang Koang-sien. Notes dans la marge supérieure.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage. *Nouveau fonds* 3365.

**4994.**

*Oang tsẹ pien.*

Double.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage. *Nouveau fonds* 3366.

---

**4995.** 妄推吉凶辯

*Oang tchoei ki hiong pien.*

Réfutation de Yang Koang-sien et des devins.

Par le P. Verbiest (1669); texte avec annotations dans la marge supérieure. Gravé de nouveau à Canton, à la salle Ta-yuen.

17 sections. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 342.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage (prov. des Missions Étrangères). *Fourmont* 257.

**4996.**

*Oang tchoei ki hiong pien.*

Double.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 342.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3363.

**4997.**

*Oang tchoei ki hiong pien.*

Double.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage (prov. de la Société de Jésus).
*Nouveau fonds* 3364.

---

**4998.** 妄占辯

*Oang tchan pien.*

Discussion contre les sorts.

Dirigée contre Yang Koang-sien et les devins, par le P. Verbiest (1669). Gravé de nouveau à Canton, à la salle Ta-yuen.

A la table, 17 sections; manquent les sections 3 à 17 ; toutefois le volume paraît complet. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 358.

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol., cartonnage (prov. de la Société de Jésus).
*Fourmont* 256.

**4999.**

*Oang tchan pien.*

Double.

Petit in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3360.

**5000.**

*Oang tchan pien.*

Double.

Petit in-8. 1 vol., cartonnage du XVIII^e siècle, avec le titre : *Yam Kuam Sien expostulatio.*
*Fourmont* 333.

**5001.**

*Oang tchan pien.*

Même ouvrage. Gravé de nouveau à la Mission de Tsi-ning.

Petit in-8. 1 vol., cartonnage (prov. des Missions Étrangères).
*Nouveau fonds* 3361.

---

**5002.** 崇正必辯

*Tchhong tcheng pi pien.*

Discussion en faveur de la vérité.

Ouvrage relatif à l'affaire du calendrier, par Ho Chi-tcheng Kong-kiai, de Yu. Préface de l'auteur (1672); préface (1672) du P. Buglio, suivie du sceau de la Mission. Avertissement montrant les rapports entre le culte catholique et le culte de Chang-ti. Annexes : rapport du prince de Khang, contre Yang Koang-sien ; autres documents relatifs à la même affaire. Table générale, table détaillée.

2 sections (4 + 3 livres). — Manque la 1^re section.

Petit in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3343.

---

**5003-5006.** 康熙永年曆法

*Khang hi yong nien li fa.*

Calendrier astronomique pour les années Khang-hi.

Par les PP. Verbiest et Grimaldi (1639-1712); publié sous la direction de Yi-tha-la.

— I.

月離

*Yue li.*

Mouvement de la lune.

4 livres.

— II.

交食

*Kiao chi.*

Éclipses.

4 livres.

— III.

土星

*Thou sing.*

La planète Saturne.

4 livres.

— IV.

木星

*Mou sing.*

La planète Jupiter.

4 livres.

— V.

火星

*Hoo sing.*

La planète Mars.

4 livres.

— VI.

金星

*Kin sing.*

La planète Vénus.

4 livres.

— VII.

水星

*Choei sing.*

La planète Mercure.

4 livres.

— VIII.

日躔

*Ji tchhạn.*

Mouvement du soleil.

Livres 2, 3 et 4.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 353.

Grand in-8. Titre noir sur papier teinté; tous les livres 1 sont reliés à la suite les uns des autres; de même pour les livres 2, 3 et 4.

(5003-5005). 3 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 2119, 2104, 2105.

(5006). 1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 2949.

---

5007. 交食表

*Kiao chi piao.*

Tables des éclipses.

Théorie des éclipses, sans tables, par le P. Grimaldi; avec rapport officiel du même (1703). Texte et figures.

Grand in-8. Titre noir sur papier teinté, au verso du feuillet. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 2099.

---

**5008.** 大清雍正十三年歲次乙卯七政經緯宿度五星伏見目錄

*Ta tshing yong tcheng chi san nien soei tsheu yi mao tshi tcheng king oei sou tou oou sing fou hien mou lou.*

Tables de la position et des levers et couchers des sept astres pour 1735.

In-4. Papier blanc; pages reliées à l'envers. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2731.

**5009.** 大清乾隆四年歲次己未七政經緯宿度五星伏見目錄

*Ta tshing khien long seu nien soei tsheu ki oei tshi tcheng king oei sou tou oou sing fou hien mou lou.*

Tables de la position et des levers et couchers des sept astres pour 1739.

In-4. Papier blanc; couverture jaune. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2727.

**5010.** 大清乾隆五年歲次庚申七政經緯宿度五星伏見目錄

*Ta tshing khien long oou nien soeitsheu keng chen tshitcheng king oei sou tou oou sing fou hien mou lou.*

Tables de la position et des levers et couchers des sept astres pour 1740.

Grand in-8. Papier blanc; couverture jaune. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2730.

**5011.** 大清乾隆四十二年歲次丁酉七政經緯宿度五星伏見目錄

*Ta tshing khien long seu chi eul nien soei tsheu ting yeou tshi tchengking oei sou tou oou sing fou hien mou lou.*

Tables de la position et des levers et couchers des sept astres pour 1777.

In-4. Papier blanc; couverture jaune. A la fin du volume, note manuscrite : *Éphémérides astronomiques. Reçues en août* 1779 *M. Amiot.* 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2729.

---

**5012.** 大清嘉慶玖年歲次甲子選集日用必需

*Ta tshing kia khing kieou nien soei tsheu kia tseu siuen tsi ji yong pi siu.*

Calendrier populaire pour 1804.

Un feuillet noir sur jaune représentant une éclipse de lune; titre en noir sur rouge vif avec figures astrologiques et légendes.

In-12. Impression grossière. 1 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 2335.

**5013.** 道光二十四年正百篇大全
*Tao koangeul chi seu nien tcheng po phien ta tshiuen.*

Calendrier populaire pour 1844.

Avec illustrations.

Petit in-8. Titre noir sur rouge; impression en noir et rouge sur papier teinté; exécution grossière. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2389.

---

**5014.** 中西合厤
*Tchong si ho li.*

Calendrier concordant chinois et européen.

Concordance jour par jour; levers et couchers du soleil. Préface (1877) par Tseng Ki-tsẹ, de Siang-hiang (1837-1890). Avertissement. Imprimé en caractères mobiles au Thong-oen-koan.

Grand in-8. Impression soignée sur papier blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4338.

---

**5015.** 日食分秒時刻并起復方位
*Ji chi fẹn miao chi kho ping khi fou fang oei.*

Formules par secondes à remplir pour noter les observations d'une éclipse de soleil.

Grand in-8. Feuilles imprimées en rouge. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2348.

## Quatrième Section : DIVINATION

**5016.** 地理辨正
*Ti li pien tcheng.*

Recueil de géoscopie complété et corrigé.

Préface par Tsiang Phing-kiai Ta-hong, de Yun-kien, sans date. Les compléments et discussions sont par Tsiang-Phing-kiai et par son élève, Kiang Yao Jou-kao, de Koai-ki. Gravé à la salle Yun-king (1797).

5 livres. — Comparer Cat. imp., liv. 111, f. 7 (à la fin de l'art. Yu tchhi king).

— I, livre 1.

青囊經補注

*Tshing nang king pou tchou.*

Le Tshing nang king (Livre sacré du Sac vert) avec compléments et notes.

Ouvrage remis par Hoang-chi-kong (fin des Tshin, début des Han) à Tchhi-song-tseu.

— II, livre 2.

青囊序

*Tshing nang siu.*

Préface pour le Tshing nang king.

Attribuée à Tseng Khieou-yi Kong-'an, de Kan-choei, ou à Tseng Oen-tchhan, fils du précédent et élève de Yang Yun-song (IXe siècle). Édité par Tsiang Phing-kiai, Yu Hong-yi, de Lin-'an, et Kiang Yao.

Cat. imp., liv. 109, f. 5.

— III, livre 2.

青囊奥語

*Tshing nang 'ao yu.*

Mystères du Tshing nang king.

Par Yang Yi Yun-song, surnom Khieou-phin, de Teou-tcheou (seconde moitié du IXe siècle).

Cat. imp., liv. 109. f. 5,

— IV, livre 3.

天玉經

*Thien yu king.*

Le Thien yu king (Livre sacré du Jade céleste).

Attribué à Yang Yi. Édité par Tsiang Phing-kiai, Kiang Yao et Hou Kong-tcheng, de Oou-ling.

Section interne (3 livres). — Comparer Cat. imp., liv. 109, f. 6. — Voir plus bas n° 5019, art. I.

— V, livre 4.

都天寶照經

*Tou thien pao tchao king.*

Le Livre sacré des précieuses lumières du Ciel resplendissant.

Attribué à Yang Yi.

3 sections.

— VI, livre 5.

平砂玉尺辨僞

*Phing cha yu tchhi pien oei.*

Discussion du Phing cha yu tchhi king.

Par Tsiang Phing kiai et Kiang Yao.

Voir plus bas n° 5024, art. I.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 861.

---

5017. 新刻增補萬法歸宗

*Sin kho tseng pou oan fa koei tsong.*

Nouveau traité augmenté de divination et de sorcellerie.

Par Li Choẹn-fong (début du VIIe siècle); complété par Yuen Thien-kang, de Tchheng-tou († 627).

5 livres + supplément.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 880.

5018. 三世演禽骨書

*San chi yen khin kou chou.*

Livre expliqué de divination.

D'après divers procédés (astrologie, chiromancie, géoscopie, etc.) Par Yuen Thien-kang. Texte et figures. Édition de la salle Fou-oen (1820).

Petit in-8. Titre noir sur jaune; format très large. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 826.

5019. — I.

天玉經註

*Thien yu king tchou.*

Le Thien yu king annoté.

Même ouvrage qu'au n° 5016, art. IV; avec introduction générale et préface (1721), par l'annotateur Hoang Yue Tsi-fei, de Chang-yuen. Gravé à la salle Koang-tsi.

Section interne (3 livres) et section externe (1 livre). — Cat. imp., liv. 109, f. 6 et liv. 111, f. 4.

Titre noir sur jaune.

— II.

吳公克誠教子景鸞書

*Oou kong khẹ tchheng kiao tseu king loan chou.*

Autre titre :

四十八局

*Seu chi pa kiu.*

Les instructions de Oou Khẹ-tchheng à son fils King-loan.

L'auteur était originaire de Tẹ-hing; King-loan vivait dans les années 1041-1048. Annotations de Hoang Yue.

3 livres. — Cat. imp., liv. 111, f. 4 (Seu chi pa kiu thou, en 1 livre).

— III.

穴法分受

*Hiue fa fẹn cheou.*

Traité des excavations.

Par Hoang Yue Thoei-seu; avec notes et préface de l'auteur (1721). Texte avec figures. Gravé à la salle Koang-tsi.

2 livres. — Comparer Cat. imp., liv. 111, f. 5 (Kieou sing hiue fa,

4 livres) et f. 12 (Tshoẹn kiu hiue fa, 2 livres).

Titre noir sur blanc.

— IV.

天玉經說

*Thien yu king choẹ.*

Explication du Thien yu king.

Traité d'astrologie par Hoang Yue. Préface et postface par l'auteur (1721). Texte et figures. Gravé à la salle Koang-tsi.

7 livres.

Titre noir sur blanc.

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 459.

---

**5020.** 家傳太素脉秘訣

*Kia tchhoan thai sou mẹ pi kiue.*

Prescriptions mystérieuses pour la divination par le pouls.

Par Tchang Thai-sou, surnom Tshing-tchheng chan-jen (époque des Song?); notes par Lieou Po-siang, de Thing-tcheou. Préface par Kong Thing-hien Yun-lin, de Yu-tchang. Texte avec figures. Gravé à la salle Tchi-hoo.

2 livres. — Comparer Cat. imp., liv. 111, f. 51 (Thai sou mẹ fa, 1 livre).

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-reliure.

*Nouveau fonds* 359.

**5021.** 新刻太素脈訣

*Sin kho thai sou mẹ kiue.*

Autre titre :

鍥太上天寶太素張神仙脉訣玄微綱領宗統

*Khie thai chang thien pao thai sou tchang chen sien mẹ kiue hiuen oei kang ling tsong thong.*

Nouvelle édition du Thai sou mẹ kiue.

Texte avec figures et notes; édition développée de la salle 'An-tcheng (1599); ces indications se trouvent à la fin du volume dans un cartouche orné. Préface (1599), par Oei Chi-heng Fong-thai, surnom Kiao-thing, de 'An-fou. Gravé par Lieou Tchi-tshien, de Than-yang.

7 livres.

Petit in-8. 1 vol., cartonnage du XVIII$^e$ siècle, portant le titre : *Liber de pulsus motu.*

*Fourmont* 323.

---

**5022-5023.** 神相全編

*Chen siang tshiuen pien.*

Traité de métoposcopie.

Enseignements de Tchhen Thoan Hi-yi originaire de Po-tcheou († vers 989), publiés par Yuen Tchong-tchhẹ Lieou-tchoang, des Ming. Préface non datée par Yi Yo, de Tshien-thang. Texte avec figures. Édition de la salle Hoei-oen (1820).

Livre préliminaire + 12 livres.

In-18. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe. *Nouveau fonds* 705.

---

**5024**. — I.

新刻石函平砂玉尺經全書眞機

*Sin kho chi han phing cha yu tchhi king tshiuen chou tchen ki.*

Le Yu tchhi king (Livre sacré du Pied en jade), nouvelle édition.

Par Lieou Ping-tchong Tchong-hoei, premier postnom Khan, nom posthume Oen-tcheng, de Choei-tcheou († 1274). Expliqué par Lieou Ki Po-oen, nom posthume Oen-tchheng, de Tshing-thien (1311-1375). Préface non signée (1606). Texte et figures.

6 livres. — Cat. imp., liv. 111 f. 5 (Yu tchhi king en 4 livres).

— II.

新刊地理五經四書解義郭朴塟經

*Sin khan ti li oou king seu chou kiai yi koo pho tsang king.*

Le Tsang king (Livre sacré des Sépultures), nouvelle édition expliquée.

Ouvrage attribué à Koo Pho, de Oen-hi (276-324) ; annoté par Tcheng Chi Hiuen-mẹ, de Kin-hoa. Édition corrigée par Oou Tcheng, nom posthume Oen-tcheng, nom littéraire Tshao-liu sien-cheng.

1 livre. — Comparer Cat. imp., liv. 109, f. 1 (Tsang chou).

— III.

秘訣仙機

*Pi kiue sien ki.*

Signes magiques expliqués.

Figure et texte ; manque le début.

— IV.

新刻法師選擇紀全

*Sin kho fa chi siuen tsẹ ki tshiuen.*

Traité complet du choix des jours fastes, nouvelle édition.

Ouvrage sans nom d'auteur, rapportant au début un fait de l'an 627. Revu et corrigé par Hou Oen Hoan-

tẹ, de Tshien-thang (époque des Ming).

— V.

魯班經

*Lou pan king.*

Autre titre :

新鐫京板工師雕斲正式魯班經匠家鏡

*Sin tsiuen king pan kong chi tiao tcho tcheng chi lou pan king tsiang kia king.*

Le Livre sacré de Lou Pan, nouvelle édition.

Traité sur la divination appliquée à la construction des édifices; attribué à Kong-chou Pan, surnom Yi-tchi, contemporain et compatriote de Confucius; rédigé par Oou-yong et Tchang Yen.

3 livres.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., reliure au chiffre de Charles X.
*Nouveau fonds* 884.

---

5025. 魯班經

*Lou pan king.*

Le Livre sacré de Lou Pan.

Édition de 1824, comprenant :

— I.

靈驅解法洞明眞言秘書

*Ling khiu kiai fa tong ming tchen yen pi chou.*

Autre titre :

*Pi kiue sien ki.*

Même ouvrage qu'au n° précédent, art. III.

Édition avec figures.

— II.

新鐫工師雕斲正式魯班木經匠家鏡

*Sin tsiuen kong chi tiao tcho tcheng chi lou pan mou king tsiang kia king.*

Le livre sacré de Lou Pan.

Même ouvrage qu'au n° précédent, art. V; illustré.

3 livres.

Grand in-8. Titre noir sur rouge. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 1934.

5026. 法師選擇記

*Fa chi siuen tsẹ ki.*

Même ouvrage qu'au n° 5024, art. IV. Au début du volume tableau astrologique, avec quelques extraits d'ouvrages de même nature.

Grand in-8. Manuscrit. 1 vol., carton-

nage du XVIII^e siècle, intitulé : *Explicatio rerum.*

*Fourmont* 344.

---

5027. 新編評註通玄先生張果星宗大全

*Sin pien phing tchou thong hiuen sien cheng tchang koo sing tsong ta tshiuen.*

Traité d'astrologie de Tchang Koo Thong-hiuen; nouvelle édition annotée.

Édition donnée (1797), à la salle Chou-ye, de Kin-tchhang, par Lou Oei Teou-nan, de Lan-khi; reproduisant une ancienne préface sans nom d'auteur (1593). L'auteur, auquel est attribué l'ouvrage, est un immortel, qui aurait vécu au VII^e siècle. Texte, figures, tableaux; notes dans la marge supérieure.

10 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol. demi-rel. au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 391.

5028. 三元百中經。考正未來曆

*San yuen po tchong king : khao tcheng oei lai li.*

Autre titre :

司天曆正星平秘覽七政未來曆

*Seu thien li tcheng sing phing pi lan tshi tcheng oei lai li.*

Calendrier astrologique pour la divination.

Préface sans nom d'auteur (1605). Gravé par Tchhen Khi-tshiuen.

Comparer Cat. imp., liv. 111, f. 34 (Po tchong king).

Grand in-8. Exemplaire en mauvais état, coupé comme un livre européen; au début, note manuscrite : *Livre chinois qui m'a été donné par Monsieur de Basseville,* 1649. *Menard.* 1 vol., couverture parchemin.

*Nouveau fonds* 2718.

5029. 新參後續百中經

*Sin tshan heou siu po tchong king.*

Autre titre :

新鋟謹遵依時憲未來曆百中經訂正四餘七政經緯通微

*Sin tshin kin tsoen yi chi hien oei lai li po tchong king ting tcheng seu yu tshi tcheng king oei thong oei.*

Suite au Po tchong king, nouvellement gravée.

Par Hoang Tsong-cheng, de Nan-hai. Figures et tableaux.

In-12. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 766.

---

**5030.** — I.

金丹眞傳

*Kin tan tchen tchoan.*

Traité du Kin tan.

Par Soẹn Jou-tchong Yi-tcheng, de Tchhang-tchi; annoté par Tchang Tchhong-lie Heng-lou, de Ying-tchheng. Préface par Jou-tchong et Jou-hiao (1615). Gravé par Tchheng Tchi-lou, de Koang-ling.

9 sections + annexes.

— II.

規中指南

*Koei tchong tchi nan.*

Guide des adeptes.

Préface non datée par Li Kien-yi, surnom Yu-khi-tseu. Texte et figures.

Manque le premier feuillet du texte.

— III.

悟眞篇外集

*Oou tchen phien oai tsi.*

Recueil de formules et d'éloges poétiques.

Grand in-8. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 367.

**5031.** — I.

新刻羅經解

*Sin kho lo king kiai.*

Le Lo king (Livre sacré de la Boussole), expliqué, nouvelle édition.

Par Tsong Yen-hiong Jou-yu, surnom Than san-jen. Préface de l'auteur (1618); préface (1618) de l'éditeur, Oou Thien-hong Oang-kang, de Sin-'an. Édition de la salle Tchen-hien. Texte, tableaux et figures.

3 livres. — Comparer Cat. imp., liv. 111, f. 10 (Lo king ting mẹn tchen, 2 livres), et f. 11 (Lo king siao na tcheng tsong, 2 livres).

— II.

新刻賴太素天星催官解

*Sin kho lai thai sou thien sing tshoei koan kiai.*

Traité d'astrologie de Lai Thai-sou, avec explications; nouvelle édition.

Lai Thai-sou, postnom Oen-tsiun, surnom Pou-yi-tseu, originaire de Tchhou-tcheou, vivait à la fin de la dynastie des Song. Texte, avec notes, par Oou Thien-hong et Tchou Fou. Préface par ce dernier, surnommé Liu-chi chan-jen.

2 livres. — Comparer Cat. imp., liv. 109, f. 9 (Tshoei koan phien, 2 livres).

— III.

破愚論

*Pho yu loẹn.*

Introduction à la géoscopie.

Par Tchou Fou. Préface sans date placée à la fin.

Forme le livre 3 de l'ouvrage précédent.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 863.

---

**5032-5036.** 天文大成管窺輯要

*Thien oen ta tchheng koan khoei tsi yao.*

Traité complet d'astrologie.

Par Hoang Ting Yu-eul, de Lou-'an. Préface de l'auteur (1652); préface (1653) par l'éditeur de l'ouvrage, Fan Oen-tchheng Hien-teou. Postface (1695) par Hoang Kieou-si, neveu de l'auteur. Avertissement; note bibliographique; texte avec figures.

80 livres. — Cat. imp., liv. 110, f. 35.

Grand in-8. Titre noir sur blanc. 5 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Fourmont* 337.

**5037.** 新增廣玉匣記

*Sin tseng koang yu hia ki.*

Autre titre :

新鐫許眞君玉匣記增補諸家選擇日用通書

*Sin tsiuen hiu tchen kiun yu hia ki tseng pou tchou kia siuen tsẹ ji yong thong chou.*

Le Yu hia ki, de Hiu Tchen-kiun, pour le choix des jours fastes, avec additions de divers auteurs; nouvelle édition.

Hiu tchen-kiun, à qui l'ouvrage est attribué, avait pour postnom Soẹn, surnom King-tchi; il est né à Jou-ning en 239. Préface (1684) par Oang Siang Tsin-cheng, de Kia-phing. Édition de la salle Ho-'an (1827). Texte avec tableaux et figures.

6 livres.

In-12. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 758.

**5038.** 地理天機一貫秘書

*Ti li thien ki yi koan pi chou.*

Traité de géoscopie, d'astrologie, etc.

Par Li San-sou, de Sin-tchhang, avec préfaces de l'auteur datées de 1669 et de 1786. Préface par Oan Jen (1693). Texte avec quelques figures.

6 livres.

In-12. Titre noir sur vermillon. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 842.

**5039.** 三才發祕
*San tshai fa pi.*

Manifestations mystérieuses des trois pouvoirs.

Traité de divination par Tchhen Oen Keng-chan, de Sin-'an. Préface de l'auteur, manquant du feuillet final; préface par Tsin Si Tsheu-seu, de Yen-ling (1695). Diverses introductions. Texte et figures.

2 + 3 + 4 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 278.

**5040-5041.** 祕藏大六壬全善本
*Pi tshang ta lou jen tshiuen chan pen.*

Traité complet de sorcellerie.

Avec préface (1704) de l'auteur Koo Tsai-lai Yu-tshing, de Po. Planches gardées à la maison Yang, à Hoai-khing.

3 sections formant 13 livres. — Cat. imp., liv. 109, f. 18 (Lou jen ta tshiuen, 12 livres).

Grand in-8. Titre noir sur vert. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 686.

**5042.** 六圃沈新周先生地學
*Lou phou chen sin tcheou sien cheng ti hio.*

Traité de géoscopie par Chen Sin-tcheou, surnom Lou-phou.

Préface de l'auteur (1712); introduction. Texte avec figures. Édition de 1821.

2 livres.

Grand in-8 très large. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 698.

**5043.** 易冐
*Yi mao.*

Traité de sorcellerie.

Édition de Tchheng Liang-yu, surnom Kou-mou, de Sin-'an : applications du Yi-king à la construction des maisons, à la conclusion des mariages, à la guérison des maladies, etc.

Livres 6 et 7 seulement. — Cat. imp., liv. 111, f. 28 (en 10 livres).

Petit in-8. 1 vol., reliure parchemin, portant à la garde *ex dono S. M. N. Gaillande Doctoris ac Socii Sorbonici* (prov. de la bibl. de la Sorbonne).
*Nouveau fonds* 2345.

**5044.** 先天易數

*Sien thien yi chou.*

Traité de chiromancie et de divination.

Préfaces de Kiang Yi-kin (1782) et de Oang Tcheng-fang (1782); chez ce dernier sont gardées les planches d'impression. Tables des koa et texte.

4 livres.

In-24. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 858.

**5045.** 富桂堂吉祥如意通書

*Fou koei thang ki siang jou yi thong chou.*

Traité de divination, médecine, etc.

Publié à la salle Fou-koei, à Canton (1844). Texte avec figures et tableaux, en noir, en rouge, en rouge et noir.

Petit in-8. Titre noir sur rouge. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4568.

**5046.** 三元堂諏吉通書

*San yuen thang tsiu ki thong chou.*

Petit traité pour le choix des jours favorables.

Avec diverses figures, des légendes, une carte de l'empire, des renseignements usuels.

Petit in-8. Titre en caractères d'or sur papier rouge; texte imprimé en différentes couleurs sur papier teinté. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 5105.

**5047.** 太上聖祖金液紫粉大丹秘訣

*Thai chang cheng tsou kin yi tseu fẹn ta tan pi kiue.*

Préceptes mystérieux de l'alchimie, dus à Thai-chang.

Texte manuscrit sans date ni signature, avec un dessin représentant le fourneau de l'alchimiste; dessin et caractères d'or sur papier bleu foncé.

Paravent de format in-32 et de 3 m. 10 de longueur; renfermé dans une boîte. 1 vol. (provenant de la collection Billequin).
*Nouveau fonds* 5087.

**5048.** 滿堂吉慶

*Man thang ki khing.*

Traité d'astrologie et de sciences occultes appliquées.

Texte avec figures nombreuses et tableaux; publié à la capitale provinciale (?), à la salle Tsai-king (1882).

Grand in-8. Impression en rouge et noir sur papier teinté; titre noir sur

rouge. 1 vol., demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4591.

5049. 新刻天如張先生石渠精選萬寶全書

*Sin kho thien jou tchang sien cheng chi khiu tsing siuen oan pao tshiuen chou.*

Livres des trésors de Tchang Thien-jou, nouvelle édition.

Géoscopie, onirocritie, métoposcopie ; liste d'hommes célèbres, degrés du mandarinat, etc. Les pages sont divisées en moitiés supérieure et inférieure, le texte se continuant d'une moitié supérieure à la moitié supérieure suivante. Figures.

Petit in-8. Impression grossière. 1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 3351.

## Cinquième Section : ART MILITAIRE

5050-5051. 新鐫武經七書陽明先生批武經

*Sin tsiuen oou king tshi chou : yang ming sien cheng phi oou king.*

Les Sept Livres canoniques militaires, annotés par Yang-ming, nouvelle édition.

Yang-ming, nom et postnom Oang Cheou-jen, de Yu-yao (1472-1528). Préface par Siu Koang-khi (1621); préface (1543) par Hou Tsong-hien, surnom Mei-lin chan-jen, de Sin-'an ; les deux préfaces sont suivies de sceaux imprimés en rouge. Introduction par Mao Tchen-tong Cheng-cheng. Liste des personnes qui ont surveillé l'impression. Notes dans la marge supérieure et à la fin des chapitres.

— I, livre 1 (5050).

孫武子

*Soẹn oou tseu.*

Le Soẹn tseu.

Traité par Soẹn Oou, du royaume de Tshi (VIe siècle a. C.).

13 sections. — Cat. imp., liv. 99, f. 4.

— II, livre 2 (5050).

吳子

*Oou tseu.*

Le Oou tseu.

Traité par Oou Khi, du royaume de Oei († 381 a. C.).

6 sections. — Cat. imp., liv. 99, f. 5.

— III, livre 3 (5050).

司馬法

*Seu ma fa.*

Règles du Seu-ma.

Par le Seu-ma Jang-tsiu, de la famille Thien, de Tshi (vie s. a. C.).

5 sections. — Cat imp., liv. 99, f. 6.

— IV, livre 4 (5050).

李衛公問對

*Li oei kong oen toei.*

Dialogues de Li, duc de Oei.

Entretiens avec Thai-tsong de Li Tsing, duc de Oei, nom posthume King-oou (571-649), recueillis par un anonyme; ouvrage d'une authenticité contestée, attribué par d'autres personnes à Yuen Yi.

3 livres. — Cat. imp., liv. 99, f. 12.

— V, livre 5 (5051).

尉繚子

*Oei liao tseu.*

Le Oei liao tseu.

Traité par Oei Liao, du royaume de Oei, ou du royaume de Tshi (ive s. a. C.).

24 sections. — Cat. imp., liv. 99, f. 7.

— VI, livre 6 (5051).

三畧

*San lio.*

Les Trois Abrégés.

Ouvrage apocryphe, attribué à Hoang-chi-kong (époque des Tshin).

3 sections. — Cat. imp., liv. 99, f. 8 (Hoang chi kong san lio).

— VII, livre 7 (5051).

六韜

*Lou thao.*

Les Six Enveloppes.

Ouvrage apocryphe attribué à Kiang Liu Chang, surnoms Tseu-ya et Thai-kong-oang (xiie s. a. C.).

Sections 1 à 12 (l'enveloppe littéraire, Oen thao).

— 13 à 17 (l'enveloppe militaire, Oou thao).

— 18 à 30 (l'enveloppe du Dragon, Long thao).

— 31 à 42 (l'enveloppe du Tigre, Hou thao).

— 43 à 50 (l'enveloppe du Léopard, Pao thao).

— 51 à 60 (l'enveloppe du Chien, Khiuen thao).

Cat. imp., liv. 99, f. 3.

Grand in-8. Très belle édition sur papier blanc; ponctuation et notes en rouge; encadrements rouges autour des

pages. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 474.

---

5052. 新鐫增補標題武經七書

*Sin tsiuen tseng pou piao thi oou king tshi chou.*

Les Sept Livres canoniques militaires, nouvelle édition annotée.

Édition avec notes intercalées dans le texte et notes dans la marge supérieure; publiée par Tchhen Kieou-hio, surnom Yun-tseu kiu-chi, de Yu-yue, au pavillon Chi-tchheng, de Kin-tchhang. Préface par Tchhen Kieou-hio (1614). Les Sept Livres sont disposés dans le même ordre qu'aux nos 5050-5051.

Grand in-8. Titre noir et rouge sur blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Fourmont* 353.

5053. 武經纂序說約大全集註

*Oou king tsoan siu choẹ yo ta tshiuen tsi tchou.*

Les Livres canoniques militaires, édition commentée.

D'après les lettrés Pheng et Tsiang. Préface par Pheng Ki-yao Jou-hi, de Kin-ling. Préfaces (1671) par les éditeurs Lin Tseu-hai Seu-hoan, de Tsin-kiang, et Tshien Thai-koan Teng-fong, de Tsieou-chan. Les Sept Livres sont dans le même ordre qu'aux nos 5050-5051; en bas des pages, texte et notes; en haut des pages, commentaire intitulé:

還讀齋秘擬鄉會兩闈標題主意

*Hoan tou tchai pi yi hiang hoei liang oei piao thi tchou yi.*

Commentaire pour les examens de licence et de doctorat, du pavillon Hoan-tou.

Illustrations. Édition du pavillon Hoan-tou.

1 livre préliminaire + 7 livres.

Petit in-8. Titre bleu sur blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Fourmont* 354.

5054. 武經標題正說

*Oou king piao thi tcheng choẹ.*

Les Livres canoniques militaires, avec notes.

Par Tchang Li-tchhi Han-fou, de Lin-'an. Préface par Tchang Li-tchhi (1693); préfaces (1696) par Tcheng Koang et par Tsiang Pin, de Yu-hang. En bas des pages, texte des Canoniques, dans le même ordre qu'aux nos 5050-5051;

en haut des pages, commentaires. Édition de la salle Kin-seu, à Yu-hang (1697).

7 livres.

Petit in-8. Titre noir et rouge sur blanc, couvertures originales en soie bleue. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 886.

---

5055. 增補武經體註標題詳解

*Tseng pou oou king thi tchou piao thi siang kiai.*

Les Livres canoniques militaires, avec commentaire, édition augmentée.

Publiée à la salle Chou-lin-oen-yuen, sous la direction de Oang Oou-tshao, par Fan Tseu-teng. Préface (1711) par Khieou Tchao-'ao. Avertissement avec sept figures. Ensuite texte double, disposé en haut et en bas des pages.

— I.

武經體註說約大全彙解合參

*Oou king thi tchou choẹ yo ta tshiuen hoei kiai ho tshan.*

Commentaire sur les Livres canoniques militaires.

Par Thang Kang Tsẹ-san, de Hou-khi; Hia Tchen-yi Toẹn-'an, de Yu-hou; Hou Ping-tchong Ming-kao, de Kin-khi. Augmenté par Chen Chi-heng Siang-khi, de Hang-tcheou.

3 livres. — Comparer Cat. imp., liv. 100, f. 6 (Oou king thi tchou ta tshiuen hoei kiai, 7 livres).

Ce texte occupe le haut des pages, les textes suivants étant tous placés en bas.

— II.

孫子

*Soẹn tseu.*

Le Soẹn tseu.

Texte et notes.

1 livre. — Voir n° 5050, art. I.

— III.

吳子

*Oou tseu.*

Le Oou tseu.

Texte et notes.

1 livre. — Voir n° 5050, art. II.

— IV.

司馬法

*Seu ma fa.*

Règles du Seu-ma.

Texte et notes.

1 livre. — Voir n° 5050, art. III.

Grand in-8. Titre noir sur blanc. 1 vol.,

demi-reliure (prov. de la bibl. de l'Arsenal).

*Nouveau fonds* 1688.

---

5056. 素書註

*Sou chou tchou.*

Le Sou chou commenté.

Traité d'art militaire attribué à Hoang-chi-kong; commentaire par Tchang Chang-ying, surnoms Oou-tsin kiu-chi et Thien-kio, de Sin-tsin († 1121). Préface de Tchang Chang-ying. Édition sans date, de Hai-tchhoang.

6 sections. — Cat. imp., liv. 99, f. 10.

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 101.

5057. 虎鈐經

*Hou khien king.*

Le Hou khien king.

Traité d'art militaire et de sciences occultes par Hiu Tong, surnom Yuen-fou, de Oou-hing, docteur en 1000. Préface et rapport dédicatoire de l'auteur. Notice extraite du Catalogue Impérial. Texte et figures.

20 livres. — Cat. imp., liv. 99, f. 15.

Grand in-8. Papier blanc, titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 818.

---

5058-5059. 武經備纂要

*Oou king pei tsoan yao.*

Principes des Livres canoniques militaires.

Publiés par Li Ting Tchang-khing, surnom Sin-tchai, de Yu-tchang.

— I (5058).

武經總要百戰奇法前集

*Oou king tsong yao po tchạn khi fa tshien tsi.*

Principes des Livres canoniques militaires : traité des combats, premier recueil.

Préface (1504) par Li Tsan, de Si-phing. Table des 10 sections.

Sections 1 à 5 seulement.

— II (5058).

武經總要行軍須知

*Oou king tsong yao hing kiun siu tchi.*

Principes des livres canoniques militaires : commandement d'une armée.

Préface (1439) par Li Tsin Ping-tchong, de Yun-tchong.

2 livres.

— III (5058).

武經總要前集

*Oou king tsong yao tshien tsi.*

Principes des Livres canoniques militaires : premier recueil.

Publié par Li Ting ; revu par Thang Fou-tchhoẹn Toei-khi, de Kin-ling. Commandement, troupes, armes, géographie militaire : texte et illustrations.

22 livres.

— IV (5059).

武經總要後集

*Oou king tsong yao heou tsi.*

Principes des Livres canoniques militaires : second recueil.

Par les mêmes. Postface (1599) par Tcheng Oei-thing. La table indique 21 livres, servant de complément au premier recueil.

Manque le texte.

— V (5059).

武經總要百戰奇法後集

*Oou king tsong yao po tchạn khi fa heou tsi.*

Principes des Livres canoniques militaires : traité des combats, second recueil. Suite de l'art. I.

Sections 6 à 10.

— VI (5059).

*Oou king tsong yao heou tsi.*

Texte de l'art. IV.

21 livres.

Grand in-8. Titre noir sur blanc. 2 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 425.

---

**5060-5065.** 武編

*Oou pien.*

Recueils militaires.

Par Thang King-tchhoan, post-nom Choẹn-tchi, de Oou-tsin. Préfaces non datées par Oou Yong-sien, surnom Feou-tou kiu-chi ; par Koo Yi-'o Jou-tsien, de Liu-ling ; par Yao Oen-oei, de Tshien-thang.

— I (5060-5063).

前編

*Tshien pien.*

Premier recueil.

Traitant des officiers et soldats, des combats, de l'ordre de bataille, des armes ; discussion d'anciens textes. Revu par Tsiao Hong, de Lang-ye (1541-1620). Table des matières.

6 livres. — En tête du tome IV (n° 5063) sont reliées la moitié du livre 5 et la totalité du livre 6 de l'article suivant.

— II (5063-5065).

武後編

*Oou heou pien.*

Second recueil militaire.

Table des matières.

6 livres (voir pour les livres 5 et 6 à l'article précédent). — Comparer Cat. imp., liv. 99, f. 19 (10 livres).

Grand in-8. Titre noir sur rouge. 6 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 464.

---

5066. 五緯陣圖解

*Oou oei tchen thou kiai.*

Sur la disposition des corps de troupes.

Par Tshang-lang tiao-seou. Texte et figures.

Grand in-8. Bonne impression. 10 feuillets ; 1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4977.

5067.

Peintures sur papier de riz représentant les exercices des soldats.

1 vol., couverture chinoise en soie brochée ; contenant 12 feuillets de 34 centim. sur 25.

Département des Estampes, Oe 61.

## Sixième Section : MÉDECINE GÉNÉRALE

5068. 重廣補注黃帝內經素問

*Tchhong koang pou tchou hoang ti nei king sou oen.*

Le Sou oen (Questions de médecine interne) de Hoang-ti, édition augmentée et commentée.

Édition de Lin Yi, Soen Khi et Kao Pao-heng (époque des Song), commentée par Khi Hiuen-tseu. Ouvrage mentionné sous les Han.

Livre 20, incomplet. — Cat. imp., liv. 103, f. 1. — Comparer Bibl. coréenne, 2519.

Grand in-8. 1 vol., reliure parchemin.

*Fourmont* 314.

5069. *Tchhong koang pou tchou hoang ti nei king sou oen.*

Même ouvrage, même commentaire ; édition plus petite.

Livres 15 et 16, début du livre 17.

Grand in-8. 1 vol., reliure parchemin.

*Nouveau fonds* 2338.

5070 — I.

*Tchhong koang pou tchou hoang ti nei king sou oen.*

Double du précédent.

Fin du livre 15; livre 16; livre 17 incomplet.

— II.

新刊古今醫鑑

*Sin khan kou kin yi kien.*

Miroir de la médecine antique et moderne.

Même ouvrage qu'au nº 5101; édition plus récente et plus nette.

Livre 4 incomplet.

Grand in-8. 1 vol., reliure (prov. de la bibl. de l'Arsenal et auparavant de la bibliothèque des Minimes de Paris).
*Nouveau fonds* 2339.

**5071**. *Tchhong koang pou tchou hoang ti nei king sou oen.*

Double du nº 5069.

Livres 15, 16, début du livre 17.

Grand in-8.
*Nouveau fonds* 5230.

---

**5072-5075**. 黃帝內經素問靈樞合編

*Hoang ti nei king sou oen ling tchhou ho pien.*

Le Sou oen et le Ling tchhou king, de Hoang-ti; édition collective.

— I (5072-5074).

黃帝內經素問註證發微

*Hoang ti nei king sou oen tchou tcheng fa oei.*

Examen et commentaire du Sou oen.

Par Ma Chi Tchong-hoa, surnom Hiuen-thai-tseu, de Koai-ki (dynastie des Ming). Préface (1805) pour la réédition des deux ouvrages, par Pao Seou-fang Si-fen, de Hi. Texte avec figures. Gravé à la salle Yun-cheng.

9 livres (81 sections). — Cat. imp., liv. 105, f. 2.

— II (5074-5075).

黃帝內經靈樞註證發微

*Hoang ti nei king ling tchhou tchou tcheng fa oei.*

Examen et commentaire du Ling tchhou king (Livre du Pivot merveilleux).

Même auteur; texte avec figures. Gravé à la salle Yun-cheng.

9 livres (81 sections) + 1 livre supplémentaire. — Comparer Cat. imp., liv. 103, f. 3.

Grand in-8. Titre noir sur rouge et titre noir sur blanc. 4 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 809.

**5076-5079**. 黃帝素問靈樞經合註

*Hoang ti sou oen ling tchhou king ho tchou.*

Le Sou oen et le Ling tchhou king, de Hoang-ti; édition collective commentée.

D'après l'ouvrage de Ma Yuen-thai; additions et commentaires, par Tchang Tchi-tshong Yin-'an, de Oou-ling; publié par Tchang Oen-khi Khai-tchi.

— I (5076-5077).

黃帝內經素問

*Hoang ti nei king sou oen.*

Le Sou oen.

Préface pour la présente édition commentée, par Tchang Tchi-tshong (1670). Préfaces de Kao Pao-heng et Lin Yi.

9 livres. — Interversions de reliure dans le 2e volume.

Petit in-8. Titre noir et rouge sur blanc. 2 vol., reliure au chiffre de Charles X.
*Nouveau fonds* 339.

— II (5078-5079).

靈樞經

*Ling tchhou king.*

Le Ling tchhou king.

Traité médical, commenté. Préface de Tchang Yin-'an (1672).

9 livres.

Petit in-8. 2 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3006, 3007.

---

5080. 新刋黃帝內經靈樞經

*Sin khan hoang ti nei king ling tchhou king.*

Le Ling tchhou king, nouvelle édition.

Fragment de la table, livre 1, début du livre 2.

Grand in-8. 1 vol. cartonnage du XVIIIe siècle, avec le titre : *Imperatoris Hoamti liber medicus.*
*Fourmont* 315.

---

5081. 素問靈樞類纂約註

*Sou oen ling tchhou lei tsoan yo tchou.*

Le Sou oen et le Ling tchhou king mis en ordre méthodique; avec commentaires.

Par Oang 'Ang Jen-'an, de Hieou-ning. Préface de l'auteur (1689). Édition de la salle Hong-tẹ (1817).

3 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 409.

---

5082-5083. 巢氏諸病源候總論

*Tchhao chi tchou ping yuen heou tsong loẹn.*

Traité et description des maladies.

Par Tchhao Yuen-fang (années Ta-ye, 605-616) et autres. Préface (1027) par Song Cheou. Édition préparée par Hou Yi-khien, de Oou-hing, et gravée au pavillon King-yi (1809). Table générale et tables détaillées.

50 livres. — Cat. imp., liv. 103, f. 13.

Grand in-8. Titre noir sur blanc. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 419.

---

**5084-5085.** 重鐫丹溪心法附餘

*Tchhong tsiuen tan khi sin fa fou yu.*

Traité méthodique de médecine par Tan-khi; réédition.

Auteur: Tchou Tchen-heng Yen-sieou, pseudonyme Tan-khi sien-cheng, de Kin-hoa (dynastie des Yuen). L'ouvrage a été disposé méthodiquement par Fang Koang Yo-tchi, de Hieou-ning. Préface (1536) par Kia Yong, de Lin-ying. Table des sections, table détaillée des matières. A la fin, en appendice, notice sur l'auteur par Tchou Lien. Gravé à la salle Ta-oen.

Livre préliminaire + 24 livres. — Cat. imp., liv. 105, f. 24.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 583.

**5086.** 丹溪心法附餘

*Tan khi sin fa fou yu.*

Même ouvrage; revu par Oou Koẹ-loẹn, de Oou-yang; édition plus petite que la précédente.

Livre 24.

In-4. Les feuillets sont déployés et reliés par le bas. 1 vol., reliure XVII^e^ siècle.

*Nouveau fonds* 3141.

---

**5087-5095.** 古今醫統

*Kou kin yi thong.*

Traité général de médecine, avec un historique.

Par Siu Tchhoẹn-fou, de Sin-'an; préface de l'auteur (1556); préface par Oang Kia-ping (1570); autres préfaces sans date. Table générale; table en tête de chaque livre. Cet ouvrage a été gravé aux frais de divers grands personnages.

100 livres.

In-4. Papier blanc; titre sur papier doré; couvertures originales en soie bleue. 9 vol., demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 313.

---

**5096-5098.** 編註醫學入門

*Pien tchou yi hio jou men.*

Introduction à l'étude de la médecine, avec commentaires.

Par Li Thing, de Nan-fong, avec introduction de l'auteur (1575). Texte avec figures. Gravé au pavillon Oou-yun, de Koang-tchheng (1814).

1 + 7 livres.

Grand in-8. Titre noir sur blanc. 3 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 553.

**5099.** *Pien tchou yi hio jou men.*

Même ouvrage ; édition plus nette et plus grande.

Livre 7 incomplet.

Grand in-8. Note manuscrite datée de Rouen, 16 septembre 1633 ; ex-libris armoiries. 1 vol., reliure parchemin.

*Nouveau fonds* 3437.

**5100.** *Pien tchou yi hio jou men.*

Même ouvrage; édition différente.

Livre 2 incomplet.

Grand in-8. 1 vol., reliure en forme de portefeuille, parchemin armorié.

*Nouveau fonds* 3438.

---

**5101.** 十刻龔雲林先生增補古今醫鑑

*Chi kho kong yun lin sien cheng tseng pou kou kin yi kien.*

Miroir de la médecine antique et moderne, de Kong Yun-lin; dixième édition augmentée.

Par Kong Sin, de Kin-khi; complété par son fils Thing-hien, surnom Tseu-tshai. Ancienne édition gravée à Kin-ling, non datée. Quelques figures.

8 livres.

Petit in-8. Titre noir sur blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Fourmont* 316.

---

**5102-5103.** 新刋萬病回春

*Sin khan oan ping hoei tchhoen.*

Traité des maladies.

Par Kong Yun-lin; complété et publié par son fils Kong Tseu-tshai.

Livres 2, 3 et 5, incomplets à la fin.

Grand in-8. 2 vol., cartonnage du XVIII^e^ siècle avec le titre : *Tractatus de morbis.*

*Fourmont* 319, 319 A.

**5104-5105.** 六刻增補萬病回春

*Lou kho tseng pou oan ping hoei tchhoen.*

Traité des maladies, sixième édition augmentée.

Préface par Mao Khoẹn, de Koei-'an (1589). Les additions sont de Yu Yi-koan. Édition de la salle Tchong-tcheng, à Canton (1801).

8 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe. *Nouveau fonds* 391.

---

**5106.** 太醫院龔先生雲林神彀

*Thai yi yuen kong sien cheng yun lin chen keou.*

Autre titre :

新鐫雲林醫彀

*Sin tsiuen yun lin yi keou.*

Traité médical de Kong Yun-lin.

Préface par Mao Khoẹn, de Koei-'an (1591).

4 livres.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe. *Nouveau fonds* 879.

**5107-5108.** 新刊醫林狀元壽世保元

*Sin khan yi lin tchoang yuen cheou chi pao yuen.*

Traité général de médecine.

Par Kong Sin Yun-lin; revu par Tcheou Liang-teng Yuen-long. Préface non datée par Tchang Oei, de Hong-yang; à la fin de la préface, date d'une réédition : 1718. Édition de la salle Fou-oen.

10 livres.

In-8. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe. *Nouveau fonds* 479.

---

**5109-5113** — I (5109-5112).

赤水玄朱

*Tchhi choei hiuen tchou.*

Traité de médecine.

Par Soẹn Yi-khoei Oen-yuen, surnom Tong-sou, pseudonyme Cheng-cheng-tseu, de Sin-'an. Préface (1596) par Tchou Chi-lou, de Yu-tchang; autres préfaces non datées. Portrait de l'auteur.

30 livres. — Cat. imp., liv. 104, f. 29.

— II (5112-5113).

醫旨緒餘

*Yi tchi siu yu.*

Supplément aux principes de la médecine.

Par le même auteur.

2 livres. — Cat. imp., liv. 104, f. 30.

— III (5113).

醫案

*Yi 'an.*

Archives médicales, comprenant :

三吳治驗

*San oou tchi yen.*

Observations des trois Oou.

新都治驗

*Sin tou tchi yen.*

Observations de Sin-tou.

宜與治驗

*Yi hing tchi yen.*

Observations de Yi-hing.

Recueil posthume avec une préface incomplète et une préface (1573) par Soẹn Tchi-'an, de Oou-kiang.

5 livres.

Grand in-8. Titre noir sur rouge. 5 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 904.

---

**5114-5117.** 類經

*Lei king.*

Traité méthodique de médecine.

Par Tchang Kiai-pin King-yo, surnom Thong-yi-tseu, de Koai-ki, avec préface de l'auteur (1624); autre préface (1624) par Ye Ping-king. Édition gravée à Kin-tchhang. Texte avec commentaires.

32 livres. — Cat. imp., liv. 104, f. 37.

Grand in-8. Titre noir et rouge sur blanc. 4 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Fourmont* 320.

**5118.** 類經圖翼

*Lei king thou yi.*

Figures et supplément pour le Lei king.

Par le même auteur.

Livres 3 à 5.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2368.

**5119-5126.** 景岳全書

*King yo tshiuen chou.*

Œuvres de Tchang King-yo.

Même auteur; autre surnom Hoei-khing. Traité général de médecine, publié par Yun Tchi-kao Tsai-tshing, de Khiong-nan. Préface par Fan Chi-tchhong, de Chen-yang. Gravé au pavillon Yi-fang (1670).

64 livres (24 sections). — Cat. imp., liv. 104, f. 38.

In-18. Titre noir sur jaune. 8 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 492.

---

**5127.** 醫宗必讀

*Yi tsong pi tou.*

Lectures médicales.

Par Li Tchong-tseu Chi-tshai, de Yun-kien; revu et publié par ses élèves Oou Tchao-koang Yo-cheng, de Sin-'an, et autres. Préface de l'auteur (1637); préfaces par Oou Tchao-koang et par Tchhen Ki-jou. Texte avec quelques figures.

10 livres (manquent les livres 5 et 6).

Petit in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Fourmont* 317.

**5128.** 增補醫宗必讀
*Tseng pou yi tsong pi tou.*

Lectures médicales, édition augmentée.

Édition de 1801; le titre porte les indications : 1815, à la salle Tchhoan-king.

5 livres.

In-18. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 791.

**5129.** 删補頤生微論
*Chan pou yi cheng oei loẹn.*

Traité de médecine, corrigé et augmenté.

Par Li Tchong-tseu Chi-tshai, surnom Nien-'o, publié par son élève, Chen Thing Lang-tchong, de Oou-tshiu. Texte avec figures.

Livre 2 seul. — Cat. imp., liv. 105, f. 27 (en 4 livres).

Petit in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3332.

---

**5130.** 泰西人身說槩
*Thai si jen chen choẹ kai.*

Traité abrégé du corps humain, d'après la science occidentale.

Par le P. Jean Terenz (1576-1630); publié avec préface par Pi Kong-tchhen, surnom Tchhan-thi kiu-chi, de Tong-lai. Texte avec figures.

2 livres. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 302.

Petit in-8. Manuscrit. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2934.

**5131.** *Thai si jen chen choẹ kai.*

Même ouvrage; manuscrit d'une écriture plus soignée; manquent les figures et la table.

Petit in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2935.

**5132.** *Thai si jen chen choẹ kai.*

Même ouvrage, sans figures ni table.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 302.

Petit in-8. Manuscrit. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2936.

---

**5133-5135** — I (5133-5134).

醫門法律

*Yi mẹn fa liu.*

Principes de la médecine.

Par Yu Tchhang Kia-yen, de Si-tchhang. Préface par Feou-yuen tchou-jen. Table en tête de chaque livre.

6 livres. — Cat. imp., liv. 104, f. 47.

Titre noir sur jaune.

— II (5134).

尙論篇

*Chang loẹn phien.*

Dissertations critiques.

A propos de divers traités médicaux de Tchang Ki Tchong-king (période Kien-'an, 196-219), par Yu Tchhang, avec préface de l'auteur (1648) et note finale du même (1650).

1 + 2 livres. — Comparer Cat. imp., liv. 104, f. 45.

Titre noir sur blanc.

— III (5135).

尙論篇後四卷

*Chang loẹn phien heou seu kiuen.*

Dissertations critiques, suite.

Par le même. Préface (1740) par Oang Toan Tseu-tchoang, de Li. Gravé en 1785 au pavillon Pou-yue.

4 livres.

Titre noir sur blanc.

— IV (5135).

寓意草

*Yu yi tshao.*

Notes médicales.

Par le même. Préface de l'auteur (1643). Édition donnée par Hou Yeou-tchhen, de Leou-tong.

1 livre. — Cat. imp., liv. 104, f. 47.

Titre noir sur blanc.

Petit in-8. 3 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 604.

---

**5136-5137**. 醫宗秘傳蒼生保元

*Yi tsong pi tchhoan tshang cheng pao yuẹn.*

Autre titre :

蒼生司命

*Tshang cheng seu ming.*

Conservation de la santé.

Traité médical par Yu Thoan Thien-min, de Hoa-khi. Préfaces par Tchhen Oei-khoẹn Tseu-heou, de Thien-tou (1667) et par Li Kin, de Ta-liang (1677). Introduction par Tsai 'An-khoẹn (1667). Gravé à la salle Hoan-tẹ.

1 + 8 livres.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 589.

---

**5138-5142** — I (5138-5141).

馮氏錦囊秘錄雜症大小合參

*Fong chi kin nang pi lou tsa tcheng ta siao ho tshan.*

Traité de médecine générale.

Par Fong Tchao-tchang Tchhou-tchạn, de Hai-yen; publié par ses élèves Oang Tchhong-tchi Chen-tchhou et autres. Préface de l'auteur (1694); préface par Tchang Chi-tchen, de Lou-ho (1686). Texte avec notes. Réédition de la salle Hoei-tchheng (1813).

20 livres.

— II (5141-5142).

馮氏錦囊秘錄痘疹全集

*Fong chi kin nang pi lou teou tchen tshiuen tsi.*

Traité des éruptions cutanées.

Par le même. Préface de l'auteur (1702).

15 livres.

— III (5142).

馮氏錦囊秘錄雜症痘疹藥性主治合參

*Fong chi kin nang pi lou tsa tcheng teou tchen yo sing tchou tchi ho tshan.*

Traité de la nature des médicaments convenant aux diverses maladies et aux éruptions cutanées.

Par le même auteur.

Livre préliminaire + 12 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 5 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 595.

---

**5143-5149** — I (5143-5146).

張氏醫通

*Tchang chi yi thong.*

Traité de médecine générale.

Par Tchang Lou Lou-yu, pseudonyme Chi-oan, de Tchhang-tcheou. Préface de l'auteur (1695); préface de Koo Sieou (1689); préface par Tchou Yi-tsoẹn, de Sieou-choei (1709). Préliminaires, liste des auteurs consultés, liste des personnages qui ont surveillé l'édition. Texte. Gravé au pavillon Pao-han.

16 livres. — Cat. imp., liv. 105, f. 33.

Titre noir sur jaune.

— II (5146-5147).

本經逢原

*Pẹn king fong yuen.*

Traité des médicaments rangés par classes naturelles.

Par Tchang Lou; introduction de l'auteur (1695. Gravé à Kin-tchhang, à la salle Chou-ye.

4 livres (incomplet à la fin). — Cat. imp., liv. 105, f. 35.

Titre noir sur jaune.

— III (5147).

石頑老人診宗三昧

*Chi oan lao jen tchen tsong san mei.*

Sur les difficultés de l'examen du pouls, par Chi-oan.

Questions et réponses rassemblées par son fils Tchang Teng Tan-sien.

1 livre. — Cat. imp., liv. 105, f. 35.

— IV (5148).

傷寒大全

*Chang han ta tshiuen.*

Autre titre :

傷寒纘論

*Chang han tsoan loẹn.*

Traité de la fièvre typhoïde.

Par Tchang Lou; préface de l'auteur (1667); préface par Hou Tcheou-tseu, de Leou-tong (1665). Postface du fils de l'auteur, Tchang Tcho Fei-tchheou. Gravé à la salle Chou-ye, à Kin-tchhang.

2 livres. — Cat. imp., liv. 105, f. 34.

— V (5148-5149).

傷寒緒論

*Chang han siu loẹn.*

Suite au traité de la fièvre typhoïde.

Par le même auteur. Préface de Li Kin.

2 livres. — Cat. imp., liv. 105, f. 34.

— VI (5149).

傷寒兼證析義

*Chang han kien tcheng si yi.*

Sur la fièvre typhoïde.

Par Tchang Tcho.

1 livre. — Cat. imp., liv. 104, f. 49.

— VII (5149).

傷寒舌鑑

*Chang han chẹ kien.*

Examen de la langue dans la fièvre typhoïde.

Par Tchang Teng. Texte, figures et légendes. Préface de l'auteur (1668).

1 livre. — Cat. imp., liv. 104, f. 48.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 7 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe. *Nouveau fonds* 488.

**5150.** 嵩厓尊生書

*Song yai tsoen cheng chou.*

Traité de médecine, de Song-yai.

Par King Ji-tchen Tong-yang (ou Tong-yi), surnom Yo-cheng-thang, de Song-yai. Préface de l'auteur (1696); préface par Oou Lien (1714).

15 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe. *Nouveau fonds* 467.

---

**5151-5152.** 醫書十二種

*Yi chou chi eul tchong.*

Douze traités médicaux.

Autre titre :

醫林指月

*Yi lin tchi yue.*

Recueil dû à Oang Khi Tcho-yai, surnom Siu-chan lao-jen, de Tshien-kiang; gravé au pavillon Pao-hou. Préface de Oang Khi (1767). Préfaces pour le Yi hio tchen tchhoan (voir ci-dessous, art. I) par Oang Kia-seu Tseu-kia, de Tshien-thang (1699), et par Yao Yuen Cheng-kong, de Tshien-thang (1710). Table du Yi hio tchen tchhoan. Table générale du Yi lin tchi yue.

— I (5151).

高士宗先生手授醫學眞傳

*Kao chi tsong sien cheng cheou cheou yi hio tchen tchhoan.*

Leçons de médecine de Kao Chi-tsong.

Ces leçons ont été faites par Kao Chi-chi Chi-tsong, à partir de 1696 pendant plus de quatre ans, et ont été recueillies par ses élèves Oang Kia-seu et autres. Postface (1766) par Oang Khi.

1 livre.

— II (5151).

質疑錄

*Tchi yi lou.*

Examen de points douteux.

D'après les œuvres de Tchang Kiai-pin King-yo, pseudonyme Thong-yi-tseu, de Chan-yin (époque des Ming). Préface (1687) par Chi Kiai, de Tong-hai. Vie de Tchang Kiai-pin par Hoang Tsong-hi Thai-tchhong, de Yao-kiang. Postface de Oang Khi (1764).

1 livre.

— III (5151).

四明高鼓峯先生心法

*Seu ming kao kou fong sien cheng sin fa.*

Préceptes de Kao Kou-fong, de Seu-ming.

D'après Kao Kou-fong, du Tchẹ-tchong; publié par Hou Kio Nien-'an, de Tshien-thang. Préface par ce dernier (1725). Texte avec figures.

1 livre.

— IV (5151).

易氏醫按

*Yi chi yi 'an.*

Archives médicales.

Recueil d'observations, par Yi Ta-ken Seu-lan, de Fou-tcheou. Postface par Oang Khi (1765).

1 livre.

— V (5151).

芷園臆草存案

*Tchi yuen yi tshao tshoẹn 'an.*

Archives médicales de Tchi-yuen.

Par Lou Feou Pou-yuen, de Tshien-thang (époque des Ming). Postface de Oang Khi (1765).

1 livre.

— VI (5151).

敖氏傷寒金鏡錄

*'Ao chi chang han kin king lou.*

Traité de la langue dans la fièvre typhoïde.

Ouvrage transmis depuis Tchang Ki Tchong-king (période Kien-'an), augmenté et publié par Tou Tshing-pi. Préface par ce dernier (1341); préfaces par Sie Yi, de Tchhang-tcheou (1529 et 1556); préface par Lou Feou, de Tshien-thang (1617). Postface de Oang Khi (1764). Texte et figures.

1 livre. — Comparer Cat. imp., liv. 103, f. 9 (Chang han loẹn tchou); voir plus bas, n° 5173, art. VIII.

— VII (5151).

芷園素社痎瘧論疏

*Tchi yuen sou chẹ kiai yo loẹn sou.*

Traité commenté de la fièvre intermittente, de Tchi-yuen.

Commentaire par Lou Tchi-yi Tseu-yeou, de Tshien-thang (dynasties des Ming et des Tshing).

1 livre. — Cat. imp., liv. 104, f. 41.

— VIII (5151).

芷園素社痎瘧疏方

*Tchi yuen sou chẹ kiai yo sou fang.*

Formules pour la fièvre intermittente, de Tchi-yuen; avec commentaire.

Commentaire par Lou Tchi-yi. Postface de Oang Khi (1764).

1 livre.

— IX (5151).

達生編

*Ta cheng pien.*

Traité sur la gestation et l'accouchement.

Par Khi-tchai kiu-chi (dynastie actuelle). Préface par Tou Fei Tchao-thang, de Yen-chan (1727); introduction de l'auteur (1715).

2 sections.

— X (5151).

扁鵲心書

*Pien tshio sin chou.*

Le Livre de Pien-tshio.

Traité attribué à cet ancien médecin (v^e s. a. C.); compilé de nouveau par Teou Tshai; réédition annotée par Hou Kio Nien-'an. Préface de Teou Tshai (1146).

1 + 3 livres.

— XI (5151).

扁鵲心書神方

*Pien tshio sin chou chen fang.*

Formules merveilleuses du Livre de Pien-tshio.

Publiées par les mêmes. Postface de Oang Khi (1765).

1 livre.

— XII (5152).

本草崇原

*Pẹn tshao tchhong yuen.*

Traité sur le Pẹn tshao de Chen-nong.

Par Kao Chi-chi Chi-tsong; notes de Tchang Tchi-tshong Yin-'an. Texte et notes. Pour le Chen nong pẹn tshao, voir plus bas n^os 5315-5316. Postface de Oang Khi (1767).

3 livres.

— XIII (5152).

侶山堂類辯

*Liu chan thang lei pien.*

Traité méthodique des affections et des remèdes, de Liu-chan-thang.

Par Tchang Tchi-tshong Yin-'an, de Si-ling. Préface de l'auteur (1670). Postface de Oang Khi (1769).

2 livres.

— XIV (5152).

學古診則

*Hio kou tchen tsẹ.*

Règles de l'examen des malades.

Par Lou Tchi-yi Tseu-yeou (dynastie actuelle). Postface de Oang Khi (1770). Texte et notes.

4 sections.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 585.

**5153.** 增補醫宗說約

*Tseng pou yi tsong choẹ yo.*

Traité de médecine, augmenté.

Par Pao Jou-hoo, de Oou-yi; complété par Oang Nien-hi, de Tong-koan; publié par Tsiang Tchong-fang, à la salle Li-pẹn. Dédicace à l'Empereur (1713), par Oang Nien-hi.

1 + 6 livres.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe. *Nouveau fonds* 898.

**5154-5155** — I (5154-5155).

醫學心悟

*Yi hio sin oou.*

Traité de médecine.

Par Tchheng Koẹ-pang Tchong-ling, surnom Phou-ming-tseu, de Thien-tou; d'après l'original de Tchheng Chan-ling, de Hi. Préface par Tchheng Koẹ-pang (1732). Préface par Oang Yi Chao-tchai, de Hieou-ning (1748). Réédition de la salle Yong-lien, avec préface de Oang Oen-tchi (1791).

5 livres.

— II (5155).

外科十法。症治方藥

*Oai khoo chi fa. Tcheng tchi fang yo.*

Médecine externe. Formules de remèdes.

Par Tchheng Koẹ-pang, avec préface de l'auteur (1733).

1 livre.

In-12. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe. *Nouveau fonds* 523.

**5156-5157.** 醫學纂要

*Yi hio tsoan yao.*

Principes de la médecine.

Par Lieou Yuen Cheng-tshiuen, de Hoei-yang, du Ling-nan. Édition donnée au pavillon Oou-yun (1822). Préface par Oang Chou, du Si-chou (1739).

— I (5156).

心法靈機

*Sin fa ling ki.*

Actions merveilleuses.

1 livre.

— II (5156-5157).

靈機條辯

*Ling ki thiao pien.*

Actions merveilleuses discutées par articles.

Postface par Siu Hoei, de Chang-yuen (1737).

4 livres.

— III (5157).

湯方活法

*Thang fang hoo fa.*

Formules.

1 livre.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe. *Nouveau fonds* 602.

**5158-5160** — I (5158-5160).

臨証指南醫案

*Lin tcheng tchi nan yi 'an.*

Guide du diagnostic et archives médicales.

D'après Ye Koei Thien-chi, de Oou; par ses élèves Hoa Nan-thien Sieou-yun, de Si-chan, et Li Tatchan Han-phou, de Hou-koan. Préface par Li Tchi-yun, de Oou-kiang (1764); préface par Li Koẹ-hoa Ta-tchan (1766). Préface et avertissement de Hoa Sieou-yun (1766). Édition de la salle Tsiu-sieou.

10 livres. — Cat. imp., liv. 105, f. 41.

Titre noir sur rouge.

— II (5160).

續刻臨証指南温熱論

*Siu kho lin tcheng tchi nan oen jẹ loẹn.*

Guide du diagnostic et traités sur le tiède et le chaud.

Autre titre :

種福堂精選良方兼刻古吳名醫精論

*Tchong fou thang tsing siuen liang fang kien kho kou oou ming yi tsing loẹn.*

Formules choisies de la salle Tchong-fou et traités essentiels de médecins célèbres de Oou.

Compilation par Ye Koei, publiée par Hoa Nan-thien. Préface par Tou Yu-lin (1775). Édition de la salle San-hoai, à Kin-tchhang.

4 livres.

Titre noir sur jaune.

In-12. 3 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 540.

---

**5161**. 吳醫彙講

*Oou yi hoei kiang.*

Collection de traités des médecins de Oou.

Préparée par Thang Ta-lie Li-san, de Tchhang-tcheou; publiée par Oang Thao Oen-hai et Chen Oen-sie Yu-thiao. Préface (1792) et postface de Thang Ta-lie; préfaces par Mieou Tsoẹn-yi, de Oou-tshiu (1792) et Tsiang Phien, de Koei-lin (1793). Postface par Thang Khing-khi, petit-fils du compilateur (1814). Table des matières en tête de chaque livre.

— I, livre 1.

禱告藥王誓疏

*Tao kao yo oang chi sou.*

Prière au dieu de la médecine.

Composée (1692) par Oang Kiatsan Yun-lin, nom littéraire Kien-tchai, de Siu-tcheou (1645-1710).

— II, livre 1.

温證論治

*Oen tcheng loẹn tchi.*

Du traitement en cas de diagnostic par le tiède.

Par Ye Koei Thien-chi, nom littéraire Hiang-yen (XVIIIe siècle).

20 règles.

— III, livre 1.

人身一小天地論

*Jen chen yi siao thien ti loẹn.*

Traité des analogies entre le corps humain (microcosme) et l'univers.

Par Tchhen Hien-tchoan Kiatchhen, nom littéraire Kien-tchai.

— IV, livre 1.

書方宜人共識說

*Chou fang yi jen kong chi choẹ.*

Traité sur l'exécution des ordonnances.

Par Kou Yu-thien Oen-hiuen, nom littéraire Si-tchheou.

— V, livre 2.

日講雜記

*Ji kiang tsa ki.*

Notes sur des leçons quotidiennes.

De Sie Cheng-po Siue, nom littéraire Yi-phiao, de Tong-lai (époque de Ye Thien-chi). Ce médecin n'a pas écrit; les notes sont dues à son descendant Sie Khi-tshien Ying-mei.

— VI, livre 2.

金匱上工治未病一節辯

*Kin koei chang kong tchi oei ping yi tsie pien.*

Discussion d'un point du Kin koei yao lio loẹn.

Le Kin koei yao lio loẹn est dû à Tchang Ki Tchong-king, de Nan-yang (époque des Han). Discussion par Thang Ta-lie, autre nom littéraire Lin-teng. Suivent 18 autres traités très courts du même auteur.

Comparer Cat. imp., liv. 103, f. 8 (Kin koei yao lio loẹn tchou).

— VII, livre 3.

石芝醫話

*Chi tchi yi hoa.*

Notes médicales de Chi-tchi.

Par Soẹn Khing-tseng Tshong-thien, nom littéraire Chi-tchi (1692-1767).

— VIII, livre 3.

管見芻言

*Koan kien tchhou yen.*

Vues étroites et paroles humbles.

Par Fou Hio-yuen Tshoẹn-jen, nom littéraire Yo-yuen.

— IX, livre 3.

核骨踝脛腨辨

*Ho kou hoa hing chạn pien.*

Discussion relative à la cheville, au tibia, au mollet.

Par Kiang Tchhao-tsong Tchheng-li.

— X, livre 3.

爛喉丹痧論

*Lan heou tan cha* (?) *loẹn.*

Traité des inflammations et ulcérations de la gorge.

Par Thang Ying-tchhoan Hio-ki, nom littéraire Tsai-tchang. La maladie nommée cha (?) n'est pas décrite dans les anciens auteurs ; le caractère ne se trouve pas dans les dictionnaires. A la suite, six autres traités du même auteur :

臟腑受盛辯

*Tsang fou cheou cheng pien.*

Discussion du contenu des organes internes.

辨紫茸之僞

*Pien tseu jong tchi oei.*

Pour distinguer le faux tseu-jong, etc.

— XI, livre 3.

大豆黃卷辯

*Ta teou hoang kiuen pien.*

Discussion au sujet du médicament ta-teou-hoang-kiuen.

Par Tcheou Seu-tchẹ Koei, nom littéraire Hiang-lin. Du même auteur :

瘟疫贅言

*Oen yi tchoei yen.*

Notes sur les maladies épidémiques.

— XII, livre 3.

合論丹溪景岳相火大意

*Ho loẹn tan khi king yo siang hoo ta yi.*

Sur le sens de l'expression siang hoo, d'après Tan-khi et King-yo.

Tchou Tan-khi (époque des Yuen) et Tchang King-yo ont expliqué différemment cette expression. Traité par Tsiang Sing-tchhi Thing-sieou, nom littéraire Tshin-jou. Ensuite trois autres traités du même auteur.

— XIII, livre 4.

人身一小天地亦有南北兩極論

*Jen chen yi siao thien ti yi yeou nan pẹ liang ki loẹn.*

Le corps humain, étant un microcosme, a un pôle nord et un pôle sud.

Traité par Chen Cheou-yi Khien nom littéraire Mou-'an (1669-1732). Ensuite, du même auteur :

命門脈診辯

*Ming mẹn mẹ tchen pien.*

De l'examen de la veine du rein droit.

— XIV, livre 4.

治肝補脾論

*Tchi kan pou phi loẹn.*

Traitement du foie et de la rate.

A propos d'une prescription du Kin koei yao lio loẹn (voir plus haut, art. VI). Par Chen Yue-thing Tcho-chi, nom littéraire Yue-thing (1701-1752), fils de Chen Cheou-yi.

— XV, livre 4.

四維相代陽氣乃竭解

*Seu oei siang tai yang khi nai kie kiai.*

Explication de la phrase : par la succession des quatre oei, le souffle mâle s'épuise.

L'expression, les quatre oei, est expliquée différemment; elle désigne les quatre membres, ou le sang, la chair, les tendons, les os, ou le sang, les veines, les tendons, les os, etc. Traité par Chen Chifou Koo-tchi, nom littéraire Kiu-yuen (1739-1785), petit-fils de Chen Cheou-yi. A la suite trois autres traités du même auteur.

— XVI, livre 4.

辯素問濁氣歸心之訛

*Pien sou oen tcho khi koei sin tchi oo.*

Discussion de l'assertion erronée du Sou oen que le souffle trouble revient au cœur.

Pour le Sou oen, voir nos 5068 à 5081. Par Chen Seu-khiu Kia-yuen, nom littéraire Siao-oei, arrière-petit-fils de Chen Cheou-yi.

— XVII, livre 4.

祖氣論

*Tsou khi loẹn.*

Sur l'influence productrice du ciel et de la terre.

Par Tcheou Yun-chi Pang-yen, autre surnom Pho-yuen. A la suite, dix pièces de vers du même auteur.

— XVIII, livre 5.

痘毒藏脾經說

*Teou tou tshang phi king choẹ.*

Le virus de la petite vérole est contenu dans la rate.

Traité par Sie Ho-chan King-

fou, nom littéraire Song-tchoang. Du même auteur, cinq autres traités :

痘出同時論

*Teou tchhou thong chi loẹn.*

Sur l'apparition simultanée de la petite vérole.

痘由太陰轉屬陽明論

*Teou yeou thai yin tchoan chou yang ming loẹn.*

La petite vérole, du principe femelle, évolue vers le principe mâle.

— XIX, livre 5.

擬張令韶傷寒直解辨證歌

*Yi tchang ling chao chang han tchi kiai pien tcheng ko.*

Sur le diagnostic de la fièvre typhoïde.

Par Sie Kong-oang Tchheng-ki, nom littéraire Sing-thien, fils de Sie Ho-chan.

22 articles.

— XX, livre 6.

三皇藥王考

*San hoang yo oang khao.*

Sur la divinité de la médecine.

Oei Sin-tao, nom littéraire Tsheu-tsang, issu d'une famille de médecins, vivait sous les Thang; il fut considéré comme dieu de la médecine. Traité par Khang Tso-lin Chi-hing, nom littéraire Tchou-lin, de Song-kiang (1705-1772).

— XXI, livre 6.

脈訣正訛

*Mẹ kiue tcheng oo.*

Correction au Mẹ kiue.

Comparer n° 5170, art. I. Par Kou Tsou-keng Pheng-nien, nom littéraire Yen-thing. Suivent deux autres traités du même auteur.

— XXII, livre 6.

趨庭雜記

*Tshiu thing tsa ki.*

Notes d'après Tshiu-thing.

Par Ho Koei-yen Koẹ-tong, nom littéraire Liao-tchai ; d'après les leçons de son père (1726-1780).

— XXIII, livre 6.

辨醫書音義

*Pien yi chou yin yi.*

Discussion sur le son et le sens de termes employés dans les livres de médecine.

Par Lieou Kieou-tchheou Thien-si, nom littéraire Kiong-tshiuen. Du même auteur :

夏月忌枳說

*Hia yue ki tchi choẹ.*

Traité sur l'oranger épineux qui doit être évité pendant l'été.

— XXIV, livre 6.

喜傷心恐勝喜解

*Hi chang sin khong cheng hi kiai.*

Traité sur les maladies provenant de l'excès ou du défaut du souffle vital.

Par Oong Cheou-tchheng Kiai-cheou, nom littéraire Nan-hien. A la suite, quatre autres traités du même auteur.

— XXV, livre 6.

百合病贅言

*Po ho ping tchoei yen.*

Notes sur la maladie appelée po-ho.

Par Thao Heou-thang Tsong-hiuen, nom littéraire Tchi-thing.

— XXVI, livre 7.

辨脾胃升降

*Pien phi oei cheng kiang.*

Discussion sur un traitement de la rate et de l'estomac.

Par Oang Ming-kang Fong-oou, nom littéraire Tchhoang-chan.

— XXVII, livre 7.

氣有餘便是火解

*Khi yeou yu pien chi hoo kiai.*

Explication de la phrase : s'il y a excès d'esprit, c'est l'influence du feu.

Par Koan Siang-hoang Ting, nom littéraire Ying-tchai, de Sou-tchheng. Suivi de trois autres traités du même auteur, dont l'un est intitulé :

東垣景岳論相火辯

*Tong yuen king yo loẹn siang hoo pien.*

Discussion des opinions de Tchang King-yo et de Li Kao sur l'examen du principe feu.

Comparer nos 5114-5117, 5119-5126 et 5170-5171.

— XXVIII, livre 7.

幼科似驚非驚辨

*Yeou khoo seu king fei king pien.*

Discussion sur une affection qui ressemble à la maladie dite king (trouble, effroi).

Par Yao Tẹ-phei Pẹn-heou, nom littéraire Fẹn-khi. A la suite, un autre traité du même auteur.

— XXIX, livre 7.

司天運氣贅言

*Seu thien yun khi tchoei yen.*

Notes sur les influences exer-

cées par les principes célestes.

Par Thang Li-san. Suivi d'un autre traité du même auteur :

週身經絡總訣

*Tcheou chen king lo tsong kiue.*

Traité du système des vaisseaux.

5 sections.

— XXX, livre 8.

木鬱達之論

*Mou yu ta tchi loẹn.*

Traité relatif à une phrase du Nei king.

Cf. nos 5068, etc. Par Tchou Ying-kiai Cheng-heng, nom littéraire Yu-thien. Avec deux autres traités du même auteur.

— XXXI, livre 8.

保護元陽說

*Pao hou yuen yang choẹ.*

Traité sur la protection du principe mâle.

Par Yang Tshoẹn-keng Thai-ki, nom littéraire Kin-tchhen; autre nom littéraire Mien-tchai (né en 1747, docteur en 1766), de l'école de Ye Thien-chi. A la suite, un autre traité du même auteur.

— XXXII, livre 8.

讀傷寒論附記

*Tou chang han loẹn fou ki.*

Notes à propos du traité de la fièvre typhoïde.

Par Yang Li-fang Yue-heng. Le traité de la fièvre typhoïde est de Tchang Ki, des Han.

Comparer Cat. imp., liv. 103, f. 9 (Chang han loẹn tchou) en 10 livres.

— XXXIII, livre 8.

論白痱

*Loẹn po phei.*

Dissertation sur la maladie appelée phei blanche (ulcères laissant des croûtes ou cicatrices blanches).

Par Thou Yi-tsoẹn Siuen, nom littéraire Sou-tshoẹn, originaire du Tchẹ-kiang.

— XXXIV, livre 8.

爛喉痧論

*Lan heou cha* (?) *loẹn.*

Traité des inflammations et ulcérations de la gorge.

Par Li Choẹn-sieou Ki-tẹ, nom littéraire Yun-phou.

Comparer plus haut, art. X.

— XXXV, livre 8.

爛喉丹痧治宜論

*Lan heou tan cha* (?) *tchi yi loẹn.*

Sur le traitement des inflammations et ulcérations de la gorge.

Par Tsou Hong-fan Chi-tchhen, nom littéraire Siao-fan.

Comparer art. X et art. XXXIV.

— XXXVI, livre 8.

痧疹今昔不同治法亦異說

*Cha (?) tchen kin si pou thong tchi fa yi yi choẹ.*

La maladie appelée cha (?) n'étant pas la même aujourd'hui qu'autrefois, le traitement aussi doit différer.

Traité par Tchhen Yuen-yi Tchhang-ling, nom littéraire Pan-fan. Avec un autre traité du même auteur.

— XXXVII, livre 8.

攝生雜話

*Chẹ cheng tsa hoa.*

Notes pour régler la vie.

Par Thang Li-san.

— XXXVIII, livre 9.

四大家辯

*Seu ta kia pien.*

Discussion à propos de quatre personnages célèbres.

Par Siu Hie-hiun Yong, nom littéraire Yu-thai, originaire de Song-kiang. Suivent deux autres traités du même auteur.

— XXXIX, livre 9.

攷正古方權量說

*Khao tcheng kou fang khiuen liang choẹ.*

Traité sur la correction des poids des anciennes formules.

Par Oang Cheng-lin Ping, nom littéraire Pho-tchoang, de Oou.

— XL, livre 9.

生氣通天論病因章句辯

*Cheng khi thong thien loẹn ping yin tchang kiu pien.*

Discussion de quatre paragraphes de l'ouvrage de Tan-khi intitulé : Ko tchi yu loẹn.

Cet ouvrage est dû à Tchou Tchen-heng. Auteur du traité : Thang Li-san. A la suite, un autre traité du même auteur.

Comparer plus bas, nº 5170, art. IV.

— XLI, livre 10.

虛勞論

*Hiu lao loẹn.*

Traité de la maladie appelée hiu-lao (consomption?).

Par Oang Tsoan-kong Koang-tsio, nom littéraire Hio-tcheou (1663-1718).

— XLII, livre 10.

讀先祖保陰煎謹記
*Tou sien tsou pao yin tsien kin ki.*

Notes sur la formule Pao yin tsien, composée par son aïeul.

Oang Koang-tsio traitait à l'aide de ce médicament la maladie hiu-lao. Les Notes sont par Oang Tcheng-hi Yuen-chi, nom littéraire Kou-hiang, petit-fils de Koang-tsio.

— XLIII, livre 10.

六味地黃丸方解
*Lou oei ti hoang hoan fang kiai.*

Explication de la formule des pilules dites à six ingrédients et à base jaune.

Par Chen Hiang-yen Kia-hiong, nom littéraire Oei-siang, descendant de Cheou-yi. Suivi d'un traité du même auteur.

— XLIV, livre 10.

司天運氣徵驗
*Seu thien yun khi tcheng yen.*

Preuves des influences exercées par les principes célestes.

Par Thang Li-san.

Comparer plus haut, art. XXIX.

— XLV, livre 11.

三焦說
*San tsiao choe.*

Traité des trois tsiao.

Les trois tsiao sont l'œsophage, l'estomac, l'intestin; d'après d'autres auteurs, les trois tsiao sont des principes non figurés; ils sont mis en rapport avec le brouillard, les bulles sur l'eau et les cours d'eau. Auteur du traité : Tcheou Sing-oou Tseu-pi. Suivent quatre autres traités du même.

Petit in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 397.

---

5162. 太史醫案初編
*Thai chi yi'an tchhou pien.*

Archives médicales, premier recueil.

Par Hoang Kong-sieou Kin-fang, de Yi-hoang (vers 1750). Préface (1799) écrite à Canton par Ho Tchi-phei Thoei-seu, de Sin-tchheng.

— I.

誡子八則
*Kiai tseu pa tse.*

Huit règles pour ses fils.

Datées de 1799.

— II.

錦芳醫案

*Kin fang yi 'an.*

Archives médicales par Kin-fang.

Préface par l'auteur, non datée ; postface sans auteur ni date.

5 livres (10 sections).

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 426.

**5163-5165.** 醫書匯參輯成

*Yi chou hoei tshan tsi tchheng.*

Traité de médecine.

Par Tshai Tsong-yu Siang-tcheng, de Long-tshiuen. Publié par Oang Cheng-yuen Ming-khiu, de Long-tshiuen. Préface de l'auteur (1807); préface par Tshai Chang-siang (1802). Texte avec figures. Édition de 1807.

24 livres.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 3 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 882.

**5166.** 仙拈集

*Sien nien tsi.*

Recueil de médecine générale.

Formé par Li Oen-ping Hoan-tchang, de Mien-chang. Préface et liste des personnes qui ont aidé à la gravure de l'ouvrage. Édition de la salle Tsiu-oen, à Kou-sou (1810).

4 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 370.

---

**5167.** 全體新論

*Tshiuen thi sin loẹn.*

Anatomie et physiologie de l'homme et des animaux.

Par un médecin anglais Ho Sin (Benj. Hobson ?), avec la collaboration de Tchhen Sieou-thang, de Nan-hai. Préface de l'auteur (1851). Texte avec figures. Édition de la salle Hoei-'ai, à Canton (1851). A la fin, date et lieu de gravure ; puis six grandes planches repliées.

39 sections.

Grand in-8. Titre noir sur vert. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2012.

**5168-5169** — I (5168).

西醫略論

*Si yi lio loẹn.*

Traité abrégé de médecine européenne.

Par Ho Sin (Hobson ?) et Koan Meou-tshai, de Kiang-ning. Pré-

face par Ho Sin (1857); avertissement. Gravé au pavillon Jen, à Chang-hai (1857). Texte avec figures.

3 livres.

Titre noir sur blanc.

— II (5168).

婦嬰新說

*Fou ying sin choe.*

Traité de médecine relatif aux femmes et aux enfants.

Par les mêmes. Texte et figures. Préface de Ho Sin (1858). Gravé au pavillon Jen, à Chang-hai (1858).

1 livre.

Titre noir sur blanc.

— III (5169).

內科新說

*Nei khoo sin choe.*

Nouveau traité de médecine interne.

Par les mêmes. Préface de Ho Sin (1858). Même lieu et même date de gravure.

2 livres.

Titre noir sur blanc.

— IV (5169).

全體新論

*Tshiuen thi sin loen.*

Anatomie et physiologie de l'homme et des animaux.

Même ouvrage qu'au n° 5167. Éloge (1853) par Ye Soei-oong. Pas de grandes planches. Gravé à Chang-hai, au pavillon Me-hai.

Titre noir sur blanc, daté de 1851.

Grand in-8. Papier blanc. 2 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 4599 et 4600.

## Septième Section : TRAITÉS MÉDICAUX SPÉCIAUX

**5170-5171.** 東垣十書

*Tong yuen chi chou.*

Ouvrages de Tong-yuen.

Recueil sans nom d'auteur, comprenant, avec des œuvres de Tong-yuen (1181-1251) et de son école, des œuvres de source différente. Préface sans nom d'auteur ni date. Édition de la salle Tsoei-hoa, publiée par Oang Yu-thai, de Kin-than.

Comparer Cat. imp., liv. 105, f. 11.

— I, livre 1 (5170).

脉訣

*Me kiue.*

Traité des vaisseaux.

Par Tshoei tchen-jen Tseu-hiu; publié par Oou Mien-hio Siao-yu, de Hi (époque des Ming). L'ouvrage a été annoté par Li Kao, surnom Tong-yuen lao-jen. Texte en phrases de quatre caractères. Sur le Mẹ king, par Oang Chou-hoo, de Kao-phing (époque des Tsin occidentaux) et sur le Mẹ kiue par Kao-yang Cheng, voir Cat. imp., liv. 104, f. 18, Mẹ kiue khan oou, par Tai Khi-tsong Thong-fou, de Kin-ling (époque des Yuen).

1 livre. — Cat. imp., liv. 105, f. 10 (Tshoei tchen jen mẹ kiue).

— II, livre 1 (5170).

局方發揮

*Kiu fang fa hoei.*

Discussion annexe au Hoo tsi kiu fang.

Le Thai phing hoei min hoo tsi kiu fang, traité de pharmacopée en 10 livres, a été composé par ordre impérial à l'époque des Song par Tchhen Chi-oen et autres. Discussion composée par Tchou Tchen-heng Yen-sieou, de Kin-hoa (époque des Yuen), élève de Lo Tchi-ti et de Lieou Cheou-tchen. Édité par Oou Tchong-heng, de Sin-'an (époque des Ming).

1 livre. — Cat. imp., liv. 104, f. 14. — Comparer Cat. imp., liv. 103, f. 40 (Thai phing hoei min hoo tsi kiu fang, en 10 livres).

— III, livres 2 à 4 (5170).

脾胃論

*Phi oei loẹn.*

Traité de la rate et de l'estomac.

Par Li Kao Ming-tchi, de Tchen-ting (1181-1251); publié par Oou Tchong-heng et Oou Mien hio.

3 livres. — Cat. imp., liv. 104, f. 6.

— IV, livre 5 (5170).

格致餘論

*Ko tchi yu loẹn.*

Recueil de traités médicaux et de formules.

Par Tchou Tchen-heng; publié par Oou Tchong-heng. Préface non datée.

1 livre. — Cat. imp., liv. 104, f. 13.

— V, livres 6 à 8 (5170).

蘭室秘藏

*Lan chi pi tsang.*

Trésors du Sou oen.

Par Li Kao. Une édition renferme une préface de Lo Thien-yi (1276), qui n'est pas contenue ici. Édition de Oou Mien-hio.

3 livres. — Cat. imp., liv. 104, f. 7.

— VI, livres 9 à 11 (5170).

內外傷辯惑論

*Nei oai chang pien hoẹ loẹn.*

Discussion des maladies internes et externes.

Par Li Kao; publié par Oou Mien-hio. Préface de l'auteur (1247).

3 livres. — Cat. imp., liv. 104, f. 5.

— VII, livres 12 et 13 (5171).

此事難知

*Tsheu chi nan tchi.*

Notes sur la médecine.

D'après les leçons de Li Kao, par Oang Hao-kou Tsin-tchi, surnom Hai-tsang, de Tchao-tcheou. Préface de l'auteur (1308); postface par King-nan yi-jen (1484). Texte avec quelques figures.

2 livres + supplément. — Cat. imp., liv. 104, f. 9.

— VIII, livres 14 à 16 (5171).

湯液本草

*Thang yi pẹn tshao.*

Traité de matière médicale et de pharmacopée.

D'après Li Kao; par Oang Hao-kou. Publié par Oou Tchong-heng.

3 livres. — Cat. imp., liv. 104, f. 10.

— IX, livre 17 (5171).

醫經溯洄集

*Yi king sou hoei tsi.*

Traité sur les fièvres et autres affections.

Par Oang Li 'An-tao, de Koẹn-chan, élève de Tchou Tchen-heng. Édition de Oou Mien-hio.

1 livre. — Cat. imp., liv. 104, f. 18.

— X, livres 18 et 19 (5171).

外科精義

*Oai khoo tsing yi.*

Principes de la médecine externe.

Par Tshi Tẹ-tchi (époque des Yuen); édition de Oou Mien-hio.

2 livres. — Cat. imp., liv. 104, f. 16.

— XI, livre 20 (5171).

醫壘元戎

*Yi lei yuen jong.*

Table des formules thérapeutiques.

De Oang Hao-kou; édition de Oou Tchong-heng.

1 livre. — Comparer Cat. imp., liv. 104, f. 8 (Yi lei yuen jong, en 12 livres).

— XII, livre 21 (5171).

海藏瘢證萃英

*Hai tsang pan (?) tcheng tsoei ying.*

Traité de Hai-tsang sur les symptômes de la maladie appelée pan.

Par Oang Hao-kou; édition de Oou Mien-hio.

1 livre.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe. *Nouveau fonds* 603.

---

**5172-5179.** 薛院判醫案二十四種

*Sie yuen phan yi 'an eul chi seu tchong.*

Archives médicales du médecin impérial Sie.

Préface pour l'édition collective de ces diverses œuvres, par Oou Koan, de Sin-'an : table générale de l'ouvrage par Oou Soo, de Sin-'an, revue par Tchou Thing-tchhou, de Po-hia. Édition de la salle Koang-hoa. Cette collection, qui comprenait d'abord dix-sept ouvrages, a été formée et publiée pour la première fois par Sie Yi Li-tchai, de Oou (époque des Ming).

Cat. imp., liv. 104, f. 24 (Sie chi yi 'an, en 78 livres).

内科

*Nei khoo.*

Médecine interne.

— I (5172).

十四經絡發揮

*Chi seu king lo fa hoei.*

Examen des quatorze vaisseaux.

Par Hoa Cheou, surnom Po-jen, de Hiu-tchhang (fin des Yuen); édition de Sie Khai Liang-oou, (période Hong-tchi), père de Sie Yi; revue par Oou Hiuen-yeou, de Sin-'an. Préface par Cheng Ying-yang, de Si-tchhang (1528). Texte avec figures.

3 livres.

— II (5172).

難經本義

*Nan king pẹn yi.*

Sens du Nan king.

Le Nan king a été écrit pour élucider le Sou oen et le Ling tchhou king (nos 5068-5081); il est attribué à Tshin Yue-jen Pien-tshio, du pays de Lou (ve s. a. C.). Commentaire par Hoa Cheou. Liste des ouvrages cités; figures avec légendes; texte revu par Sie Yi; publié par Oou Hiuen-yeou. Préfaces par Kie Hong (1366), par Tchang Tchou (1364?), par Lieou Jen-pẹn, de Thien-thai (1361).

2 livres. — Cat. imp., liv. 103, f. 4.

— III (5172).

本草發揮

*Pẹn tshao fa hoei.*

Traité de matière médicale.

Par Siu Yen-choẹn, de Koai-ki; revu par Sie Khai et publié par Oou Hiuen-yeou. Préface non datée par Kou Mong-koei, de Oou.

4 livres.

— IV (5172).

平治會萃

*Phing tchi hoei tsoei.*

Traité sur diverses maladies.

Par Tchou Tchen-heng; revu par Sie Yi; publié par Oou Hiuen-yeou.

3 livres.

— V (5173).

家居醫錄內科摘要

*Kia kiu yi lou nei khoo tchẹ yao.*

Éléments de médecine interne.

Par Sie Yi; revu par Oou Hiuen-yeou.

2 livres. — Voir Cat. imp., liv. 104, f. 24 (Sie chi yi 'an), mentionnant le présent ouvrage.

— VI (5173).

明醫雜著

*Ming yi tsa tchou.*

Traités divers de médecins célèbres.

Recueillis par Oang Loẹn Tsie-tchai, de Yin; annotés par Sie Yi. Préface par Tshien Oei, de Hai-yen (1549).

6 livres. — Voir Cat. imp., liv. 104, f. 24 (Sie chi yi 'an) : l'ouvrage est mentionné dans le texte.

— VII (5173).

傷寒鈐法

*Chang han khien fa.*

Étude du traité de la fièvre typhoïde.

Traité de Tchang Ki, des Han, annoté et publié par de nombreux médecins; le présent ouvrage est revu par Oou Tchong-heng, de Sin-tou (époque des Ming).

1 livre. — Voir Cat. imp., liv. 103, f. 9 (Chang han loẹn tchou).

— VIII (5173).

敖氏外傷金鏡錄圖

*'Ao chi oai chang kin king lou thou.*

Traité de la langue dans la fièvre typhoïde.

Préfaces par Tou Tshing-pi (1341) et par Sie Yi (1556). Texte avec figures.

1 livre. — Voir plus haut nº 5151, art. VI; Cat. imp., liv. 104, f. 24 (Sie chi yi 'an) : l'ouvrage est mentionné

sous le titre de Tou pen chang han kin king lou.

— IX (5173-5174).

原機啓微

*Yuen ki khi oei.*

Traité sur les maladies et les médicaments.

Par Yi Oei-tẹ, surnom Tchhi-chan lao-jen (époque des Yuen); revu sous les Ming par Sie Yi, puis par Oou Hiuen-yeou. Préface par Oang Thing, de Tchhang-tcheou (1532).

2 + 1 livres. — Comparer Cat. imp., liv. 104, f. 24 (Sie chi yi 'an), mentionnant cet ouvrage comme étant de Sie Yi.

幼科

*Yeou khoo.*

Médecine infantile.

— X (5174-5175).

保嬰撮要

*Pao ying tshoo yao.*

Traité général de médecine infantile.

Par Sie Khai, revu par son fils Sie Yi; édition donnée par Oei Yi-yuen, de Kiang, et Oou Tchong-heng. Préface par Lin Meou-kiu, de Min (1556).

20 livres. — Voir Cat. imp., liv. 104, f. 24 (Sie chi yi 'an) : l'ouvrage est mentionné en 20 livres. Au Cat. imp., liv. 105, f. 17, même titre pour un ouvrage du même auteur en 8 livres.

— XI (5176).

錢氏小兒直(眞)訣

*Tshien chi siao eul tchi* (*tchen*) *kiue.*

Traité de médecine infantile.

Par Tshien Tchong-yang Yi, de Tshien-thang (fin du XI^e siècle); revu et publié par Yen Hiao-tchong; annoté par Sie Yi; édition de Oei Yi-yuen.

4 livres (la table n'en indique que 3). — Voir Cat. imp., liv. 104, f. 24 (Sie chi yi 'an), mentionnant l'ouvrage sous le titre de Siao eul tchen kiue, 4 livres.

— XII (5176).

陳氏小兒痘疹方論

*Tchhen chi siao eul teou tchen fang loẹn.*

Formules et traité pour la petite vérole chez les enfants.

Par Tchhen Oen-tchong, avec notes de Sie Yi; édition de Oei Yi-yuen.

1 livre (2 livres à la table). — Voir Cat. imp., liv. 104, f. 24 (Sie chi yi 'an) : l'ouvrage est indiqué sous le titre de Siao eul teou tchen fang.

— XIII (5176).

保嬰金鏡錄

*Pao ying kin king lou.*

Traité de médecine infantile.

Texte avec figures et légendes, annoté par Sie Yi; édition de Oei Yi-yuen.

1 livre (2 livres à la table). — Voir Cat. imp., liv. 104 f. 24 (Sie chi yi 'an), mentionnant l'ouvrage comme étant de Sie Yi.

女科

*Niu khoo.*

Gynécologie.

— XIV (5176-5177).

婦人良方

*Fou jen liang fang.*

Formules pour les maladies des femmes.

Texte avec figures par Tchhen Tseu-ming Liang-fou, de Lin-tchhoan (époque des Song); annoté par Sie Yi; édition préparée par Min Tao-tcheng, de Sin-tou, et par Oou Tchong-heng. Préface par Chen Mi, de Sieou-choei (1547).

24 livres. — Cat. imp., liv. 103, f. 47 (Fou jen ta tshiuen liang fang); liv. 104, f. 24 (Sie chi yi 'an), mentionnant l'ouvrage sous le titre de Fou jen liang fang.

— XV (5178).

女科撮要

*Niu khoo tshoo yao.*

Principes de gynécologie.

Par Sie Yi; édition de Min Tao-tcheng. Préface par Fan Khing, de Kien-kiang (1548).

2 livres. — Cat. imp., liv. 104, f. 24 (Sie chi yi 'an), mentionnant l'ouvrage.

外科

*Oai khoo.*

Médecine externe.

— XVI (5178).

立齋外科發揮

*Li tchai oai khoo fa hoei.*

Examen de la médecine externe.

Par Sie Yi; édition de Oou Hiuen-yeou. Préface incomplète.

8 livres.

— XVII (5178).

外科心法

*Oai khoo sin fa.*

Préceptes de médecine externe.

Par Sie Yi; édition de Oou Hiuen-yeou.

7 livres.

— XVIII (5179).

外科樞要

*Oai khoo tchhou yao.*

Principes de médecine externe.

Par Sie Yi; édition de Oou Hiuen-yeou. Préface par Chen Khi-yuen Tao-khing, de Tsoei-li (1571).

4 livres. — Voir Cat. imp., liv. 104, f. 24 (Sie chi yi 'an), mentionnant l'ouvrage.

— XIX (5179).

外科精要

*Oai khoo tsing yao.*

Éléments de médecine externe.

Par Tchhen Tseu-ming; annoté par Sie Yi; édition de Oou Hiuen-yeou. Préface par Oang Siun, de Tchheng-tou (1548).

3 livres + supplément. — Voir Cat. imp., liv. 104, f. 24 (Sie chi yi 'an), mentionnant l'ouvrage.

— XX (5179).

癰疽神秘驗方

*Yong tsiu chen pi yen fang.*

Formules pour les furoncles.

Par Thao Hoa, de Yu-hang; revu par Sie Yi, publié par Oou Hiuen-yeou.

1 livre.

— XXI (5179).

外科經驗方

*Oai khoo king yen fang.*

Formules éprouvées de médecine externe.

Par Sie Yi; publié par Oou Hiuen-yeou.

1 livre.

— XXII (5179).

正體類要

*Tcheng thi lei yao.*

Exposé méthodique du corps humain.

Par Sie Yi; publié par Oou Hiuen-yeou. Préface sans date, de Lou Chi-tao.

1 livre. — Voir Cat. imp., liv. 104, f. 24 (Sie chi yi 'an), mentionnant l'ouvrage.

— XXIII (5179).

口齒類要

*Kheou tchhi lei yao.*

Exposé méthodique de la bouche et des dents.

Par Sie Yi; édition de Oou Hiuen-yeou.

1 livre. — Cat. imp., liv. 104, f. 24 (Sie chi yi 'an), mentionnant l'ouvrage.

— XXIV (5179).

癘瘍機要

*Li yang ki yao.*

Traité des ulcères.

Par Sie Yi; édition de Oou Hiuen-yeou. Préface par Chen Khi-yuen (1554).

3 livres. — Cat. imp., liv. 104, f. 24 (Sie chi yi 'an), mentionnant l'ouvrage.

Grand in-8. Titre noir sur rouge. 8 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 798.

---

5180. 新刻陶節菴家藏秘授傷寒六書

*Sin kho thao tsie 'an kia tshang pi cheou chang han lou chou.*

Traité sur la fièvre typhoïde, transmis dans la famille de Thao Tsie-'an, nouvelle édition.

Par Thao Hoa Tsie-'an, de Yu-hang (xve siècle). Préface par Li Tshoen-yu (1832). Table des matières; liste de caractères difficiles avec leur prononciation.

— I, livres 1 et 2.

傷寒六書

*Chang han lou chou.*

Six traités sur la fièvre typhoïde.

— II, livre 3.

傷寒瑣言

*Chang han soo yen.*

Notes sur la fièvre typhoïde.

Avec préface de l'auteur (1445).

Titre sur papier teinté.

— III, livre 4.

明理續論

*Ming li siu loen.*

Suite au Ming li loen.

Le Ming li loen, en 3 livres, est dû à Tchheng Oou-yi, de Liao-chẹ, (né vers 1060, encore vivant en 1156) et est noté avec le Chang han loen tchou. Le présent ouvrage est dû à Thao Hoa, qui a écrit la préface.

Cat. imp., liv. 103, f. 9 (Chang han loen tchou, Ming li loen).

Titre sur papier teinté.

In-12. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 729.

---

5181-5182. 增補李士材三書

*Tseng pou li chi tshai san chou.*

Trois traités de Li Chi-tshai, édition augmentée.

Par Li Tchong-tseu Chi-tshai, de Yun-kien; édition publiée au pavillon Tsoei-king par Yeou Cheng Cheng-tcheou, de Oou-mẹn. Préfaces par Yeou Thong (1667) et Yeou Cheng (1667).

— I, livres 1 et 2 (5181).

診家正眼

*Tchen kia tcheng yen.*

Principes du diagnostic.

Texte annoté datant environ de 1637. Préfaces par Yeou Cheng et par Tong Yi Tsin-tchhen.

2 livres.

— II, livres 3 et 4 (5181).

本草通元

*Pẹn tshao thong yuen.*

Traité de matière médicale.

Voir n° 5320.

2 livres.

Titre noir sur papier teinté.

— III, livres 5 et 6 (5182).

病機沙篆

*Ping ki cha tchoan.*

Sur les maladies.

2 livres.

— IV, livre 7 (5182).

壽世青編

*Cheou chi tshing pien.*

Recueil de formules.

1 livre.

In-18. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe. *Nouveau fonds* 665.

---

5183. 明吳又可先生溫疫論

*Ming oou yeou kho sien cheng oen yi loẹn.*

Traité des maladies épidémiques, de Oou Yeou-kho.

Par Oou Yeou-sing Yeou-kho, de Tong-thing. Préface de l'auteur (1642). Planches gardées à la salle Ying-tẹ. Le volume comprend :

— I.

疫病篇

*Yi ping phien.*

Sur les maladies contagieuses.

Par Yu Kia-yen.

— II.

林起龍論疫

*Lin khi long loẹn yi.*

Sur les maladies contagieuses.

Par Lin Khi-long.

— III.

*Ming oou yeou kho sien cheng oen yi loẹn.*

Traité des maladies épidémiques, de Oou Yeou-kho.

Publié par Yang Ta-jen Tchạn-yi, de Li-choei, et par Tchhen Yuen Tsie-'an.

2 livres. — Cat. imp., liv. 104, f. 40 (Oen yi loẹn).

In-12. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 764.

**5184.** 醫門普度

*Yi mẹn phou tou.*

Recueil médical.

Publié (1786) à la salle Kien-yi. Préfaces par Tchhen Yuen Tsie-'an (1772); par Yang Fẹn; par Yang Ta-jen. Préface de Oou Yeou-kho pour le Oen yi loẹn (1642).

— I.

*Ming oou yeou kho sien cheng oen yi loẹn.*

Même ouvrage qu'au n° 5183, art. III; édition de Yang et de Tchhen.

2 livres.

— II.

痢病論

*Li ping loẹn.*

Traité de la dyssenterie.

Par Khong Yu-li Yi-li, de Li-choei; édition revue par Tchhen Yuen. Préface de l'auteur (1751); préface de Yang Ta-jen (1772).

4 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 822.

**5185.** 瘟疫彙編

*Oen yi hoei pien.*

Collection relative aux maladies contagieuses.

D'après Oou Yeou-sing Yeou-kho, de Yen-ling; augmenté par Tai Thien-tchang Lin-kiao, de Chang-yuen; publié par Oang Khi-lien Mei-hien, de Tsing-yang, et par Lieou Khoei Song-fong, de Tchou-tchheng. Préfaces par Oang Khi-lien (1828) et par Ti Khoei-koang, de King-tchhoan (1828). Planches conservées chez la famille Oang, dans la salle Phei-tchi.

16 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 412.

---

**5186.** 脉訣

*Mẹ kiue.*

Traité des vaisseaux et du pouls.

Comparer n° 5170, art. I.

Livre 3, incomplet au début.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage du XVIII[e] siècle avec le titre : *Tractatus de pulsus motu.*
*Fourmont* 324.

5187. 刻馬玄臺先生註證脉訣正義

*Kho ma hiuen thai sien cheng tchou tcheng mẹ kiue tcheng yi.*

Lẹ Mẹ kiue, édition de Ma Hiuen-thai.

Même ouvrage, même édition, de Ma Chi (époque des Ming).

Livre 2, incomplet à la fin.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4961.

5188. 沈微垣先生規正圖註王叔和難經脉訣大全

*Chen oei yuen sien cheng koei tcheng thou tchou oang chou hoo nan king mẹ kiue ta tshiuen.*

Le Mẹ kiue et le Nan king, édition collective.

Publiée à la salle Fou-oen; par Tchang Chi-hien Thien-tchheng, nom littéraire Tsing-tchai, de Seu-ming (période Tcheng-tẹ). Liste des médecins célèbres.

— I.

刪註脈訣規正

*Chan tchou mẹ kiue koei tcheng.*

Le Mẹ kiue corrigé.

Édition de Tchang Chi-hien; texte; figures dont l'origine est attribuée à Oang Chou-hoo. Préface sans nom d'auteur (1693), à la fin de laquelle on trouve la date de gravure de la présente édition (1800).

2 livres. — Voir plus haut, n° 5170, art. I; Cat. imp., liv. 105, f. 8 (Thou tchou mẹ kiue fou fang, 4 + 1 livres).

— II.

圖註八十一難經

*Thou tchou pa chi yi nan king.*

Le Nan king illustré, en 81 sections.

Par Tchang Chi-hien. Historique de l'ouvrage. Texte et figures.

2 livres. — Comparer n° 5172, art. II; Cat. imp., liv. 105, f. 4 (Thou tchou nan king, 8 livres)

In-18. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 756.

---

5189. 醫方經絡湯頭歌訣備要

*Yi fang king lo thang theou ko kiue pei yao.*

Traité des vaisseaux et traité des formules.

Par Oang 'Ang Jen-'an, de Hieou-ning; publié par son fils Oang Toan Khi-liang, son frère Oang Hoan Tien-oou, son neveu Oang Oei Tchhong-tseu. Préface

de l'auteur (1694). Édition de la salle Fou-oen, à Fo-chan.

— I.

經絡歌訣

*King lo ko kiue.*

Traité des vaisseaux.

Texte et notes.

— II.

湯頭歌訣

*Thang theou ko kiue.*

Traité des formules.

Recueil de formules et ordonnances avec notes. Avertissement; préface de l'auteur (1694).

5 livres.

Petit in-8. Titre noir sur papier teinté. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2358.

---

**5190-5191**. — I (5190-5191).

傷寒辨證錄

*Chang han pien tcheng lou.*

Traité des fièvres typhoïdes.

Par Tchhen Chi-to King-tchi, nom littéraire Yuen-kong, de Chan-yin (dynastie actuelle). Préface de l'auteur; préface par Nien Hi-yao, de Yu-ning (1725). Édition de la salle Yu-yi (1748).

14 livres.

— II (5191).

鬼眞君脉訣

*Koei tchen kiun mẹ kiue.*

Autre titre :

洞垣全書脉訣闡微

*Tong yuen tshiuen chou mẹ kiue tchhạn oei.*

Explication du Mẹ kiue, de Koei Tong-yuen.

Par Tchhen Chi-to, avec préface de l'auteur. Postface par Leou Khing-tchhang, de Yin.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 551.

**5192**. — I.

傷寒來蘇集

*Chang han lai sou tsi.*

Traité de la fièvre typhoïde.

Notes et commentaires rassemblés par Ko Khin Yun-po, de Tsheu-khi, pour le traité de Tchang Ki Tchong-king. Préface de Tchang Ki, non datée; préface par Ko Khin (1729); préface par Ma Tchong-hoa (1755). Édition de Ye Thien-chi, de Oou. Gravé à Kin-tchhang, à la salle King-yi.

4 livres. — Voir Cat. imp., liv. 103, f. 9 (Chang han loẹn tchou); voir plus haut n° 5151, art. VI.

— II.

傷寒附翼

*Chang han fou yi.*

Supplément au Traité de la fièvre typhoïde.

Par Ko Khin. Préface de l'auteur (1734).

2 livres.

Grand in-8. Titre noir sur rouge. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 366.

---

5193. 丹溪朱氏脈因証治

*Tan khi tchou chi mẹ yin tcheng tchi.*

Traité des vaisseaux.

Attribué à Tchou Tchen-heng Tan-khi; publié par Thang Oang-kieou Lai-sou. Préface par ce dernier (1775); autre préface par Mieou Tsoẹn-yi, de Oou-tsiu (1775). Édition de la maison Sao-ye.

2 livres. — Comparer Cat. imp., liv. 105, f. 44 (Mẹ yin tcheng tchi, en 8 livres).

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 374.

5194. 瘟疫扼要鄭氏遺書

*Oen yi 'o yao tcheng chi yi chou.*

Traité des maladies épidémiques.

Par Tcheng Yi Tien-yi; avec préface de l'auteur, non datée; postface non datée; l'ouvrage est postérieur à celui de Oang Yeou-kho. Notice datée de 1822 par Kao Yin Yang-khiao. Gravé en 1822 à la salle Ying-hoa. Le dernier livre renferme des formules.

4 + 1 livres.

In-18. Titre noir sur rouge. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 783.

5195. — I.

證治圖註喉科秘集

*Tcheng tchi thou tchou heou khoo pi tsi.*

Traité illustré des maladies de la gorge.

Sans lieu, ni date, ni nom d'auteur.

25 feuillets.

— II.

張氏咽喉總論

*Tchang chi yin heou tsong loẹn.*

Traité général de la gorge, par Tchang.

Texte et figures.

Édition très commune de la salle Oen-king (1822).

In-18. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 772.

---

**5196.** 銀海精微

*Yin hai tsing oei.*

Traité d'ophthalmologie.

Par Soẹn Seu-miao, de Hoa-yuen (581?-689); revu et publié par Tcheou Liang-tsie Cheng-tchi (dynastie régnante). Introduction non datée par Tshi Yi-king, de Pẹ-hai. Texte avec figures. Édition gravée à la salle Lao-hoei-hien.

2 livres. — Cat. imp., liv. 103, f. 17.

Petit in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 280.

**5197-5198.** 竇太師全書

*Teou thai chi tshiuen chou.*

Autre titre :

瘡瘍經驗全書

*Tchhoang yang king yen tshiuen chou.*

Traité des ulcères.

Par Teou Han-khing, de Yen-chan (époque des Song); publié par Hong Tchạn-yen, de Thien-tou, et par Tchhen Yeou-kong, de Thong-tchhoan. Préface par Tchhen Thing-tchou, de Thong-tchhoan (1717). Édition du pavillon Hao-jạn, d'après un exemplaire des Song.

13 livres. — Cat. imp., liv. 105, f. 9.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 552.

**5199.** 秘傳眼科龍木醫書總論

*Pi tchhoan yen khoo long mou yi chou tsong loẹn.*

Traité d'ophthalmologie.

Sans nom d'auteur, d'après les leçons de Pao-koang tao-jen. Préface par Oang Oen (1575). Édition de la salle Chou-ye.

1 + 10 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 406.

**5200.** 外科樞要

*Oai khoo tchhou yao.*

Principes de médecine externe.

Même ouvrage qu'au n° 5179, art. XVIII; avec la préface du Oai khoo tsing yao (n° 5179, art. XIX). A la fin, date de gravure et localité: 1582, à Kin-ling.

Livre 4 seulement.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2719.

**5201.** 增補外科正宗大成

*Tseng pou oai khoo tcheng tsong ta tchheng.*

Traité augmenté de médecine externe.

Par Khi Koang-cheng. Préface par Oang Siang-tsin, de Tsi-nan (1631). Texte avec figures. Édition de la salle Fou-oen, au Koang-tong (1830).

1 + 4 livres.

In-18. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 777.

5202-5203. 傅氏眼科審視瑤函

*Fou chi yen khoo chen chi yao han.*

Traité d'ophthalmologie de la famille Fou.

Par Fou Jen-yu Yun-khoo et son fils, Oei-fan Koẹ-tong, de Leng-ling; complété par Lin Tchhang-cheng Cheng-tchen, de Koang-ling. Préface de Fou Koẹ-tong, sans date. Préfaces par Tchhen Meng et Lou Pin (1644). Avertissement; notes sur les anciens médecins célèbres. Édition de la salle Fou-oen (1831).

1 + 6 livres.

In-18. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 529.

5204. 攝生堂痘疹正宗

*Chẹ cheng thang teou tchen tcheng tsong.*

Traités de la salle Chẹ-cheng, relatifs à la petite vérole.

Par Song Lin-siang Tchong-yo. Introduction par l'auteur (1695). Préface de Li Koan-oo (1695); diverses préfaces, entre autres une de Ho Yong-fou (1783). Édition du pavillon Pao-han (1825).

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 619.

5205. 洞天奧旨。外科秘錄

*Tong thien 'ao tchi. Oai khoo pi lou.*

Traité de médecine externe.

Par Tchhen Yuen-kong, autre surnom Ta-ya-thang, de Chan-yin. Édition donnée par Thao Chi-yu Chang-po, de Koai-ki. Préface de Thao Chi-yu (1698); postface par Thao Fong-hoei Yu-yi, arrière-petit-fils du précédent (1790). Texte avec figures.

16 livres.

Petit in-8. Titre noir sur vert. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 823.

5206. 痘疹定論

*Teou tchen ting loẹn.*

Traité de la petite vérole.

Par Tchou Choẹn-kia Yu-thang, de Yu-tchang. Préface de l'auteur

(1713); préface pour une réédition par Oang Ming-cheng Si-tchoang (1767). Planches gardées chez la famille Yao, au jardin Hou.

4 livres.

Grand in-8. Titre noir sur rouge. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 482.

**5207.** 重訂外科症治全生集

*Tchhong ting oai khoo tcheng tchi tshiuen cheng tsi.*

Recueils relatifs à la médecine externe, réédition.

Par Oang Oei-tẹ Hong-siu, de Oou. Préface de l'auteur (1740). Réédition de 1817.

2 recueils comprenant chacun 3 livres.

In-18. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 778.

**5208-5209.** 種痘新書

*Tchong teou sin chou.*

Traité sur l'inoculation de la petite vérole.

Par Tchang Yen Soẹn-yu, de Thing. Préface de l'auteur (1741); préface non datée par Oou Chi-yu Tcho-tchang. Réédition de la salle Hoei-oen (1795). Texte avec quelques figures.

12 livres.

In-12. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 510.

**5210.** 痘科辨症分類逐日察色捷要全書

*Teou khoo pien tcheng fẹn lei soei ji tchha chẹ tsie yao tshiuen chou.*

Recueil relatif à la petite vérole.

Préface primitive par Tchong Ling Kie-jen (1766); autres préfaces par Fou Siuen-tsẹ Chen-yu (1798) et par Li Han Hio-phou (1800). Édition de 1814. Texte avec figures, comprenant :

— I.

痘科利用二集十八朝

*Teou khoo li yong eul tsi chi pa tchhao.*

Textes divers relatifs à la petite vérole.

2 livres.

— II.

痘科利用二集要畧衍義

*Teou khoo li yong eul tsi yao lio yen yi.*

Résumé et explication du recueil.

Préface de Fou Siuen-tsẹ.

3 livres.

— III.

利用二集十八朝

*Li yong eul tsi chi pa tchhao.*

Suite de l'art. I.

Livres 4 à 7.

Petit in-8. Titre noir sur blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 827.

**5211-5221.** 瘍醫大全

*Yang yi ta tshiuen.*

Traité de la médication des ulcères et abcès.

Par Kou Chi-tchheng Lien-kiang, de Oou-hou. Préface par Oang Li-tẹ Kien-thang, de Sin-'an (1773). Texte avec figures. Édition de la salle Yi-kou.

40 livres.

In-12. Papier blanc; titre noir sur rouge. 11 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 494.

**5222.** 天花精言

*Thien hoa tsing yen.*

Notes sur diverses éruptions.

Publié par Choang-oou tchou-jen; préface par Tchang Tao Yuen-hien, de Feou-chan (1786). Texte avec figures. Publication de la salle Tẹ-king.

6 livres.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 881.

---

**5223.**

Peintures très soignées représentant des éruptions infantiles, qui semblent avoir été observées et notées; chaque peinture porte le nom de l'affection représentée.

61 feuillets de taffetas, de $0^m,13 \times 0^m,30$, montés et reliés; formant 1 vol. recouvert de soie.

Département des Estampes, Oe 168.

**5224.**

Peintures un peu moins fines, un peu plus grandes, copies des précédentes soit exactes, soit disposées symétriquement.

61 feuillets, montés et reliés. Petit in-8. 1 vol., reliure.
*Nouveau fonds* 2155.

---

**5225.** 痘疹扼要新書

*Tcou tchen 'o yao sin chou.*

Autre titre :

痘科扼要

*Tcou khoo 'o yao.*

Nouveau traité de la petite vérole.

Par Tchhen. Préface par Kin Oen-choẹn, originaire de Tshien-thang (1798). Édition de la salle Tchhoan-king; le titre est daté de 1797.

1 livre.

In-18. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 720.

---

5226. 暎咭唎國新出種痘奇書

*Ying ki li koẹ sin tchhou tchong teou khi chou.*

Traité de la vaccination, nouvellement inventée en Angleterre.

Publié et gravé (1805) pour la Compagnie des Indes Orientales, par un employé de la Compagnie, To-lin-oen ; traduit par Tcheng Tchhong-khien, qui avait été interprète de la mission anglaise de 1793.

Voir Cordier, Bibl. Sinica, 693.

Petit in-8. Papier blanc; couverture jaune, portant une note manuscrite du 6 juillet 1818; la note est signée de L. Langlès qui a reçu ce volume de Staunton, fils du secrétaire de Lord Macartney. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 1105.

5227. *Ying ki li koẹ sin tchhou tchong teou khi chou.*

Double.

Petit in-8. Papier teinté. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4719.

---

5228. 異授眼科

*Yi cheou yen khoo.*

Petit traité d'ophthalmologie.

D'après l'ouvrage de Oang, trésorier provincial. Édition grossière, non datée, de la salle Cheng-tẹ.

Petit in-8. Titre noir sur rouge. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1253.

---

5229. — I.

錢氏小兒藥症直訣

*Tshien chi siao eul yo tcheng tchi kiue.*

Traité de médecine infantile.

Par Tshien Yi. Vie de l'auteur par Lieou Khi, de Ho-kien. L'ouvrage a été publié par Yen Hiao-tchong qui a ajouté 1 livre de formules. Réédition de la salle Khi-sieou, conforme à un exemplaire de l'époque des Song. Préface pour la réédition (1719?, 1779?) par Jou Tsie.

3 + 1 livres. — Comparer n° 5176, art. XI.

— II.

董氏小兒斑疹備急方論

*Tong chi siao eul pan tchen pei ki fang loẹn.*

Formules contre les éruptions appelées pan chez les enfants.

Par Tong Ki Ki-tchi, de Tong-phing (fin du XIe siècle). Postface par Tshien Yi (1093); préface non datée par Soẹn Tchoẹn Phing-fou, nom littéraire Chi-lieou kiu-chi, de Tong-phing.

1 livre. — Comparer Cat. imp., liv. 103, f. 27 (Kio khi tchi fa tsong yao) mentionnant cet ouvrage.

In-4. Papier blanc; titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 626.

5230. 增補儒醫婦人良方

*Tseng pou jou yi fou jen liang fang.*

Formules pour les maladies des femmes, édition augmentée.

Même ouvrage qu'aux nos 5176-5177, art. XIV; édition de Min Tao-tcheng; préface de Chen Mi. Gravé au pavillon Oou-yun.

24 livres. — Cat. imp., liv. 103, f. 47 (Fou jen ta tshiuen liang fang).

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 475.

5231. 重訂嬰童百問

*Tchhong ting ying thong po oen.*

Questions médicales sur les enfants au-dessous de quinze ans, réédition.

Ouvrage présenté à l'empereur (1539) avec dédicace de Hiu Tsan. Édition de Oang Yu-thai, gravée à la salle Tsiu-kin.

10 livres (10 questions par livre).

Grand in-8. Impression grossière; titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 365.

5232. 萬氏婦人科

*Oan chi fou jen khoo.*

Traité de gynécologie, de Oan.

Préface pour la réédition (1714) par le nouvel éditeur Khieou Lang Yu-cheng, de Si-tchhang. Impression du pavillon Oou-yun.

4 livres (la table n'en marque que 3).

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 620.

5233. 著石堂新刻幼科直言

*Tchou chi thang sin kho yeou khoo tchi yen.*

Autre titre :

幼幼指掌集成

*Yeou yeou tchi tchang tsi tchheng.*

Manuel de la santé des enfants, de la salle Tchou-chi.

Par Meng Ho Kiai-chi et son fils Tchoang Yao-oen, de Kiang-ning. Préface par Soen Kia-kan, de Ho-ho (1726). Édition datée de 1798.

6 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 483.

**5234.** — I.

濟陰綱目

*Tsi yin kang mou.*

Principes de traitement des maladies des femmes.

Par Oou Tchi-oang Chou-khing, du Koan-tchong; annoté par Oang Khi Tchan-yi, autre surnom Yeou-tseu, de Si-ling. Préface par ce dernier (1728). Texte avec notes dans la marge supérieure. Édition du Si-yuen (1739).

14 livres. — Cat. imp., liv. 105, f. 37.

— II.

保生碎事

*Pao cheng soei chi.*

Premiers soins à donner aux enfants.

Par Oang Khi.

1 livre. — Cat. imp., liv. 105, f. 37.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis Philippe.
*Nouveau fonds* 821.

**5235-5236.** 鼎鍥增訂幼幼集成

*Ting khie tseng ting yeou yeou tsi tchheng.*

Médecine des enfants, édition augmentée.

Par Tchhen Fou-tcheng Fei-hia, de Lo-feou. Introduction de l'auteur (1750). Deux préfaces non datées, par Khieou Yue-sieou, de Si-tchhang, et par Liang Yu, de Long-tshiuen. Édition de la salle Hoei-oen.

6 livres.

In-18. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 532.

**5237.** 增訂達生篇

*Tseng ting ta cheng phien.*

Traité augmenté sur la gestation et l'accouchement.

Préface par Kiang Tẹ-hoei Lou-fong, de Jou-kao (1810). Réédition (1847) de la salle Ting-oen, à Canton.

2 livres. — Comparer n° 5151, art. IX.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 3533.

5238. 靜觀堂校正幼科指南家傳秘方

*Tsing koan thang kiao tcheng yeou khoo tchi nan kia tchhoan pi fang.*

Formules et guide de médecine infantile, de la salle Tsing-koan.

Par Oan Tshiuen Mi-tchai, de Lo-thien, revu par Tcheng Tchou Hong-kiu, de Long-yen. Édition de la salle Fou-oen, au Koang-tong (1829).

4 livres (le livre 2 est relié à la fin).

In-18. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 747.

5239. 保嬰秘旨

*Pao ying pi tchi.*

Médecine de l'enfance.

Texte avec figures, incomplet au début et à la fin. Impression de la salle Ning-yuen.

1 livre.

Petit in-8. 1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 2375.

## Huitième Section : MATIÈRE MÉDICALE, PHARMACOPEE

5240. 重修正和經史證類備用本草

*Tchhong sieou tcheng hoo king chi tcheng lei pei yong pẹn tshao.*

Traité des simples d'après les livres classiques et historiques, datant de la période Tcheng-hoo, nouvelle édition.

Par Thang Chen-oei Chen-yuen, de Hoa-yang (période Yuen-yeou, 1086-1093); édition de Tshao Hiao-tchong (1116) reproduite au xv^e siècle. Texte avec figures.

Livres 4, 15, 16, 17, 18, 19. — Cat. imp., liv. 103, f. 36 (dans l'article Tcheng lei pẹn tshao, 30 livres). — Bibl. coréenne, 2494, 2495.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage du XVIII^e siècle avec le titre : *Tractatus de plantis et animalibus.*

*Fourmont* 328.

5241. 本草發明蒙筌

*Pẹn tshao fa ming mong tshiuen.*

Traité explicatif des simples.

Par Tchhen Kia-mou Yue-pheng, de Sin-'an, et Oang Khen-thang Yu-thai, de Kin-than. Préface par Tchhen Kia-mou (1529); préface par Hiu Koẹ, de Sin-'an. Texte avec figures. Édition du pavillon Pao-pien.

Dissertation générale + 12 livres (manquent les livres 5 à 8).

Grand in-8. Bonne gravure; titre noir et rouge sur blanc. 1 vol., cartonnage du XVIII[e] siècle, avec le titre : *Tractatus d plantis.*
*Fourmont* 330.

---

**5242-5249**. — I (5242-5249).

吳氏重訂本草綱目

*Oou chi tchhong ting pen tshao kang mou.*

Traité des simples, réédition de Oou Yu-tchhang.

Par Li Chi-tchen Tong-pi, de Khi-tcheou. Dédicace de présentation à l'empereur par Li Kien-yuen (1596); préfaces par Tchang Ting-seu, de Tchhang-tcheou (1603) et par Oang Chi-tcheng, de Fong-tcheou (1590). Préfaces pour la présente réédition par Oou Pen-thai Lin-si (1655) et par Oou Yu-tchhang Yu-han, nom littéraire Tan-ning-tseu, de Tshien-thang (1655). Table générale des 52 livres; table détaillée pour chaque livre. Figures (1[er] livre seul, au lieu de 3 livres). Gravé à la salle Thai-hoo.

(5242), préfaces, tables, avertissement, etc., livres 1 et 2.
(5243), correspondance des médicaments et des maladies, livres 3 et 4.
(5244), eaux, livre 5.
(5244), feux, livre 6.
(5244), terres, livre 7.
(5244), métaux, livre 8.
(5244), pierres, livres 8 à 11.
(5245-5246), herbes, livres 12 à 21.
(5247), grains comestibles (kou), livres 22 à 25.
(5247), légumes, livres 26 à 28.
(5247), fruits, livres 29 à 33.
(5248), arbres, livres 34 à 37.
(5248), vêtements et ustensiles (effet et emploi), livre 38.
(5248), reptiles, insectes, mollusques (tchhong), livres 39 à 42.
(5249), animaux écailleux (lin), livres 43 et 44.
(5249), animaux à carapace (kiai), livres 45 et 46.
(5249), volatiles, livres 47 à 49.
(5249), quadrupèdes, livres 50 et 51.
(5249), hommes, livre 52.

Cat. imp., liv. 104, f. 32.

— II (5249).

奇經八脉考

*Khi king pa me khao.*

Examen des huit vaisseaux dits khi king (impairs).

Par Li Chi-tchen, surnom Pin-hou. Introduction par Kou Oen Ji-yen, de Khi-tcheou (1577). Préface pour une réédition (1603) par Tchang Ting-seu.

1 livre. — Cat imp., liv. 104, f. 33.

— III (5249).

瀕湖脉學

*Pin hou me hio.*

Traité des vaisseaux, de Pin-hou.

Même auteur. Texte et notes.

1 livre. — Cat. imp., liv. 104, f. 33. — Comparer plus haut nos 5170, art. I; 5188, art. I.

— IV (5249).

脈訣考證

*Mẹ kiue khao tcheng.*

Examen du Mẹ kiue.

Par le même auteur.

Comparer nos 5186 à 5188.

Grand in-8. Titre noir sur blanc. 8 vol., demi-reliure (prov. de la bibl. de l'Arsenal).
*Nouveau fonds* 1702 à 1709.

**5250-5257.** 本草綱目
*Pẹn tshao kang mou.*

Traité des simples.

Réédition (1684) conforme à l'édition précédente; publiée dans les salles Lou-yin et Oen-ya, à Kin-tchhang; comprenant :

— I (5250).

*Pin hou mẹ hio.*

Traité des vaisseaux, de Pin-hou.

Même ouvrage qu'au n° 5249, art. III.

— II (5250).

*Mẹ kiue khao tcheng.*

Examen du Mẹ kiue.

Même ouvrage qu'au n° 5249, art. IV.

— III (5250).

*Khi king pa mẹ khao.*

Examen des huit vaisseaux impairs.

Même ouvrage qu'au n° 5249, art. II.

— IV (5250-5257).

*Pẹn tshao kang mou.*

Traité des simples.

Même ouvrage qu'aux nos 5242-5249, art. I. Figures, 2 livres au lieu de 3.

Grand in-8. Belle édition, couvertures originales en soie jaune. 8 vol., reliure au chiffre de Charles X.
*Fourmont* 325.

**5258-5263.** *Pẹn tshao kang mou.*

Double des nos 5250-5257, art. IV. Manquent les figures; planches un peu usées.

Grand in-8. 6 vol., demi-rel. au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 336.

---

**5264-5271.** — I (5264-5271).

本立堂重訂本草綱目

*Pẹn li thang tchhong ting pẹn tshao kang mou.*

Traité des simples, réédition de la salle Pẹn-li.

Préface par Tchang Tchhao-lin, de San-han (1657); préface par Li Yuen-ting (1658); préface par Li Ming-joei (1658); préfaces par Li Yuen-khoan, Hiong Oen-kiu, de Nan-tcheou, etc. Préfaces anciennes de Tchang Ting-seu, Oang Chi-tcheng; dédicace de présentation de Li Kien-yuen. Petite introduction non datée; table générale. Figures : 3 livres. Texte. Réédition de 1717.

Voir nos 5242-5249, art. I.

— II (5271).

*Khi king pa mẹ khao.*

Examen des huit vaisseaux impairs.

Même ouvrage qu'au n° 5249, art. II; titre et début seulement.

— III (5271).

*Pin hou mẹ hio.*

Traité des vaisseaux, de Pin-hou.

Même ouvrage qu'au n° 5249, art. III.

— IV (5271).

*Mẹ kiue khao tcheng.*

Examen du Mẹ kiue.

Même ouvrage qu'au n° 5249, art. IV.

— V (5271).

Texte de l'ouvrage noté à l'art. II.

Grand in-8. Titre noir et rouge sur blanc. 8 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Fourmont* 327.

**5272-5278.** — I (5272-5278).

*Pẹn li thang tchhong ting pẹn tshao kang mou.*

Même ouvrage qu'aux nos 5264-5271, art. I; réédition plus récente.

Figures : 1 seul livre.
Texte : livres 1 à 44 et 50 à 52.

— II (5278).

*Khi king pa mẹ khao.*

Même ouvrage qu'au n° 5271, art. II.

— III (5278).

*Pin hou mẹ hio.*

Même ouvrage qu'au n° 5271, art. III.

— IV (5278).

*Mẹ kiue khao tcheng.*

Même ouvrage qu'au n° 5271, art. IV.

Grand in-8. Titre noir et rouge sur blanc. 7 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4748 à 4754.

**5279.** 本草綱目

*Pẹn tshao kang mou.*

Double des n[os] 5272-5278, art. I.

Livres 48 et 49.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3418.

---

**5280.** 三樂齋重訂本草綱目

*San yo tchai tchhong ting pẹn tshao kang mou.*

Traité des simples, réédition de la salle San-yo.

Édition de 1735, imitée de celle de 1717 (n[os] 5264-5271, art. I). Préfaces, table, avertissement, dédicace, introduction.

3 livres de figures (manque le texte).

Grand in-8. Titre noir sur blanc. 1 vol., Reliure du XVII[e] ou du XVIII[e] siècle.
*Nouveau fonds* 2148.

---

**5281-5291.** 芥子園重訂本草綱目

*Kiai tseu yuen tchhong ting pẹn tshao kang mou.*

Traité des simples, réédition du jardin Kiai-tseu.

Préfaces de Tchang Tchhao-lin, de Oou Yu-tchhang. Préface de l'éditeur de la présente édition, Tshai Lie-sien Tchheng-heou, de Tchong-chan, en Yue : cette préface non datée est postérieure à l'année ting-hai, 1767 (?). Dédicace de Li Kien-yuen. Table générale.

— I (5281).

本草藥品總目

*Pẹn tshao yo phin tsong mou.*

Table générale des médicaments du Pẹn tshao.

Avec renvois aux livres de l'ouvrage. Par Tshai Lie-sien Kien-tchai, de Chan-yin.

— II (5281).

本草萬方鍼線

*Pẹn tshao oan fang tchen sien.*

Index méthodique des formules du Pẹn tshao.

Renvoyant aux livres et feuillets. Par le même.

8 livres.

— III (5282-5291).

本草綱目

*Pẹn tshao kang mou.*

Le Pẹn tshao kang mou.

3 livres de figures + 52 livres de texte.

— IV (5291).

脈學奇經八脈攷

*Mẹ hio khi king pa mẹ khao.*

Même ouvrage qu'au n° 5249, art. II; liste des ouvrages cités et préfaces.

— V (5291).

*Pin hou mẹ hio.*

Même ouvrage qu'au n° 5249, art. III.

— VI (5291).

Texte de l'ouvrage noté à l'art. IV.

— VII (5291).

*Mẹ kiue khao tcheng.*

Même ouvrage qu'au n° 5249, art. IV.

In-12; papier blanc; titre noir sur jaune. Toutefois l'art. IV est de format in-18, papier teinté, titre sur papier teinté. 11 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4495 à 4505.

**5292-5302**. *Kiai tseu yuen tchhong ting pẹn tshao kang mou.*

Double des n<sup>os</sup> 5281-5291.

— I (5292).

*Pẹn tshao yo phin tsong mou.*

Voir n° 5281, art. I.

— II (5292).

本草綱目圖

*Pẹn tshao kang mou thou.*

Figures du Pẹn tshao kang mou.

3 livres. — Voir n<sup>os</sup> 5282-5291, art. III.

— III (5293).

*Pẹn tshao oan fang tchen sien.*

Voir n° 5281, art. II.

— IV (5294-5302).

*Pẹn tshao kang mou.*

Voir n<sup>os</sup> 5282-5291, art. III; pour les figures, voir plus haut, art. II.

— V (5302).

*Mẹ kiue khao tcheng.*

Voir n° 5291, art. VII.

— VI (5302).

*Mẹ hio khi king pa mẹ khao.*

Voir n° 5291, art. IV.

— VII (5302).

*Pin hou mẹ hio.*

Voir n° 5291, art. V.

— VIII (5302).

Texte de l'ouvrage noté à l'art. VI.

In-18. 11 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4506 à 4516.

**5303-5314**. *Kiai tseu yuen tchhong ting pẹn tshao kang mou.*

Double des n<sup>os</sup> 5281-5291.

In-18. Bonne édition sur papier teinté.

12 vol., demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 128.

---

## 5315-5316. 神農本草經疏

*Chen nong pẹn tshao king sou.*

Traité des simples de Chen-nong, avec commentaire.

Par Mieou Hi-yong Tchong-choẹn, de Tong-oou (xviᵉ, xviiᵉ siècles); revu et publié par son élève Li Tchi, à la salle Ya-yen, à Kin-tchhang. Préface de l'auteur; préface par Yao Ying-tchi, de Oou-hing, sans date.

30 livres (10 sections). — Cat. imp., liv. 104, f. 36.

Grand in-8. Titre noir et rouge sur blanc. 2 vol., reliure au chiffre de Charles X.
*Nouveau fonds* 337.

## 5317-5318. 本草彙言

*Pẹn tshao hoei yen.*

Traité des simples.

Par Yi Tchou-mou Choẹn-yu, de Tshien-thang; publié par Chen Koan Si-yu, de Tshien-thang. Préface par Yuen-lou, oncle de l'auteur (1624); préface de l'auteur (1624). Réédition faite chez l'auteur (1645). Texte annoté avec figures; table générale et tables détaillées.

20 livres.

Grand in-8. Titre noir sur blanc; exemplaire dont les coins sont rongés. 2 vol., reliure au chiffre de Charles X.
*Nouveau fonds* 337 A.

## 5319. 分部本草

*Fẹn pou pẹn tshao.*

Étude des médicaments rangés suivant leur emploi.

Par Kou Fong-po Kiun-cheng, de Oou. Préface de l'auteur (1630); autre préface par Ling Khang-tsi (1630).

10 livres.

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Fourmont* 331.

## 5320. 本草通玄

*Pẹn tshao thong hiuen.*

Traité de matière médicale.

Par Li Tchong-tseu Chi-tshai, de Yun-kien (vers 1637); revu par son élève Tai Tseu-lai Oen-chou, de Sin-'an, et par Tchheng Tcheng Yi-tchong. Préfaces non datées par Song Khi et par Tai Tseu-lai, la première incomplète du début. Avertissement. Liste de personnages qui ont surveillé l'impression.

2 livres. — Voir n° 5181, art. II.

Grand in-8. Bonne impression. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Fourmont* 329.

---

**5321.** 吸毒石原由用法

*Hi tou chi yuen yeou yong fa.*

Origine et usage de la pierre qui absorbe le venin.

Par le P. Verbiest (1623-1688) avec introduction du même.

Grand in-8. 1 vol., chinois.
*Nouveau fonds* 4935[1].

**5322.** *Hi tou chi yuen yeou yong fa.*

Double.

Grand in-8. 1 vol., chinois.
*Nouveau fonds* 4935[2].

---

**5323.** — I.

重鐫食物本草會纂

*Tchhong tsiuen chi oou pẹn tshao hoei tsoan.*

Traité des aliments, réédition.

Préface (1691) par Chen Li-long Yun-tsiang, de Si-hou. Réédition de la salle Tchi-hoo, à Kin-ling. Texte avec figures.

8 livres. Le livre 8 forme un traité séparé, savoir :

— II.

脈訣秘傳

*Mẹ kiue pi tchoan.*

Traité relatif au Mẹ kiue.

Comparer nos 5170, art. I; 5188, art. I.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 239.

---

**5324.** — I.

增訂圖註本草備要

*Tseng ting thou tchou pẹn tshao pei yao.*

Le Pẹn tshao mis en ordre d'après la nature des simples, édition illustrée augmentée, avec commentaires.

Par Oang 'Ang Jen-'an, de Hieou-ning; publié par son fils Toan Khi-liang, son frère Hoan Tien-oou, son neveu Oei Tchhong-tseu. Préface de l'auteur. Édition du jardin Kiai-tseu. Figures réunies avant le texte.

4 livres.

— II.

醫方湯頭歌括

*Yi fang thang theou ko koo.*

Traité des formules.

Même ouvrage qu'au no 5189, art. II, sans division en livres.

— III.

經絡歌訣

*King lo ko kiue.*

Traité des vaisseaux.

Même ouvrage qu'au nº 5189, art. I, sans division en livres.

In-18. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 732.

**5325**. *Tseng ting thou tchou pen tshao pei yao.*

Même ouvrage qu'à l'art. I précédent. Deux préfaces de l'auteur, l'une non datée, l'autre de 1694; préface par Tchhen Fong. Édition donnée par Tcheng Tsheng-khing Tsan-hoan, à la salle Fou-oen, à Fo-chan. Les figures sont mêlées au texte.

4 livres.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2378.

---

**5326-5327**. 新鐫本草醫方合編

*Sin tsiuen pen tshao yi fang ho pien.*

Nouvelle édition collective du Pen tshao et d'autres traités.

Publiée de nouveau à la salle Tsiu-kin par Hou Hio-fong, de Sieou-kou. Deux préfaces incomplètes. Les ouvrages suivants (art. I à IV) occupent la moitié supérieure des pages; la moitié inférieure est remplie par l'art. V.

— I (5326-5327).

本草備要

*Pen tshao pei yao.*

Même ouvrage qu'au nº 5324, art. I.

— II (5327).

醫方湯頭歌訣

*Yi fang thang theou ko kiue.*

Même ouvrage qu'au nº 5324, art. II.

— III (5327).

經絡歌括

*King lo ko koo.*

Même ouvrage qu'au nº 5324, art. III.

— IV (5327).

續增日食菜物

*Siu tseng yue chi tshai oou.*

Traité des divers aliments, édition augmentée.

Sans nom d'auteur.

— V (5326-5327).

醫方集解

*Yi fang tsi kiai.*

Recueil de formules.

Par Oang 'Ang et sa famille. Avertissement, table des matières.

3 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1915, 1916.

**5328-5329.** 圖註本艸醫方合編

*Thou tchou pẹn tshao yi fang ho pien.*

Le Pẹn tshao, suivi d'autres traités, édition illustrée.

Réédition d'après la précédente (nos 5326-5327), de plus petit format et d'exécution peu soignée; faite à la salle Fou-oen (1826). Même disposition sur le haut et le bas des pages.

— I (5328-5329).

增訂本草備要

*Tseng ting pẹn tshao pei yao.*

Le Pẹn tshao pei yao, édition augmentée.

Même ouvrage qu'au n° 5324, art. I.

5 livres.

— II (5329).

醫方湯頭歌括

*Yi fang thang theou ko koo.*

Même ouvrage qu'au n° 5324, art. II.

— III. (5329).

經絡歌訣

*King lo ko kiue.*

Même ouvrage qu'au n° 5324, art. III.

— IV (5329).

續增日食物

*Siu tseng yue chi oou.*

Même ouvrage qu'au n° 5327, art. IV.

— V (5328-5329).

*Yi fang tsi kiai.*

Même ouvrage qu'aux nos 5326-5327, art. V. Avec table et figures.

In-18. Papier teinté; titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 511.

**5330-5331.** *Thou tchou pẹn tshao yi fang ho pien.*

Même ouvrage qu'aux nos 5328-5329, même disposition; gravure plus grande et plus soignée. Édition des salles Fou-oen et Cheng-tẹ (1839), conforme à une édition de 1817.

— I (5330-5331).

*Tseng ting pẹn tshao pei yao.*

Voir nos 5328-5329, art. I.

— II (5331).

*Yi fang ṭhang theou ko koo.*

Voir nº 5329, art. II.

— III (5331).

*King lo ko kiue.*

Voir nº 5329, art. III.

— IV (5331).

*Siu tseng yue chi oou.*

Voir nº 5329, art. IV.

— V (5330-5331).

*Yi fang tsi kiai.*

Voir nºˢ 5328-5329, art. V.

In-12. Papier blanc; titre noir sur jaune. 2 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4517, 4518.

---

5332. 本草補

*Pẹn tshao pou.*

Supplément au Pẹn tshao.

Par Chi To-lou Tchen-to, occidental; l'auteur est vraisemblablement un Franciscain, mais son nom européen est ignoré. Préface (1697) par Lieou Ying, de Nan-fong.

Voir Catalogus librorum, nº 61.

Petit in-8. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 1943.

5333. 吳氏醫學述第三種。增訂本草從新

*Oou chi yi hio chou ti san tchong. Tseng ting pẹn tshao tshong sin.*

Le troisième ouvrage de l'étude de la médecine, par Oou : le nouveau Pẹn tshao.

Par Oou Yi-lo Tsoẹn-tchheng, de Kan-choei (Oou-yuen). Préface de l'auteur (1757). Texte et notes. Postface de l'auteur (1757). Réédition de la salle Yu-ni (1809).

6 livres (3 sections par livre).

Grand in-8. Titre noir sur blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 471.

5334. 本草原始

*Pẹn tshao yuen chi.*

Traité des simples.

Par Li Tchong-li Tcheng-yu, de Yong-khieou; revu et publié de nouveau par Tcheou Liang-teng Yuen-long, de Kin-khi. Préface par Ma Ying-long Po-koang, de Pou-hai. Texte avec figures. Édition de la salle Oen-hoei.

12 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 436.

---

5335-5340. 孫眞人千金方衍義

*Soẹn tchen jen tshien kin fang yen yi.*

Développement des Formules de Soẹn tchen-jen.

Les Formules, Tshien kin fang, sont dues à Soẹn Seu-miao, de Hoa-yuen (581?-689). Vie de cet auteur; préface non datée. Dédicace d'une réédition par Kao Pao-heng, Soẹn Khi, etc. (époque des Song). Préface par Ma Li San-yuen, surnom Khi-thien kiu-chi (1544). Dans le présent ouvrage, les formules ont été commentées et rangées méthodiquement selon les maladies auxquelles elles correspondent. Auteur : Tchang Lou; éditeur Si Chi-tchhen, surnom Ying-kho, de Nan-cha. Préface de l'auteur (1698); notice par l'éditeur (1800). Édition de la maison Sao-yue (1801).

30 livres. — Comparer Cat. imp., liv. 103, f. 15 (Tshien kin yao fang, 93 livres).

Grand in-8. Titre noir sur rose. 6 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 2303 à 2308.

**5341.** 銅人腧穴鍼灸圖經

*Thong jen chou hiue tchen kieou thou king.*

Traité illustré de l'acuponcture et du moxa, indiquant les places correspondant aux organes.

Peut-être dû à Oang Oei-tẹ (début du XIe siècle), qui présenta à l'empereur (1027?) un modèle en cuivre du corps humain. Le titre porte l'indication : ouvrage composé dans la période Thien-cheng (1023-1031), gravé de nouveau en 1443. Préface de 1443. Texte, figures, tableaux.

3 livres. — Comparer Cat. imp., liv. 103, f. 21 (Thong jen tchen kieou king, 7 livres).

Grand in-8. Titre noir sur blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Fourmont* 332.

---

**5342.** — I.

增補珍珠囊藥性賦

*Tseng pou tchen tchou nang yo sing fou.*

Traités sur la nature des médicaments, édition augmentée.

Plusieurs de ces dissertations sont versifiées. L'ouvrage primitif est attribué, à tort, semble-t-il, à Li Kao. Édition augmentée due à Tchang Koang-teou Oei-yuen, de Choẹn-yi; gravée par les soins de Tchhen Koẹ-oang Yu-oo, à la salle Thong-tẹ.

2 livres, le 1er en 3 sections. — Cat. imp., liv. 105, f. 11 (Tchen tchou nang tchi tchang pou yi yo sing fou, 4 livres).

— II.

新增雷公炮製

*Sin tseng lei kong phao tchi.*

Nouveau recueil d'ordonnances de Lei kong.

Réunies par Hiuen-hou tao-jen, de Min.

In-12. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 111.

5343. 增補藥性雷公炮製

*Tseng pou yo sing lei kong phao tchi.*

Recueil d'ordonnances et traité sur les médicaments, d'après Lei kong.

Par Tchang Koang-teou; gravé par les soins de Tchhen Koẹ-oang. Préface de l'auteur, sans date. Édition de la salle Thong-tẹ (1818).

8 livres.

In-12. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 762.

---

5344-5346. 重刊鍼灸大成

*Tchhong khan tchen kieou ta tchheng.*

Traité de l'acuponcture et du moxa, réédition.

Par Yang Ki-tcheou, de Phing-yang (?), à l'époque Oan-li. Préface par Li Yue-koei, de Chen, pour une réédition (1680). Texte avec figures; une grande planche repliée représentant le corps humain. Édition commune de la salle Tchi-tẹ (1801).

10 livres. — Cat. imp., liv. 105, f. 26 (Tchen kieou ta tshiuen).

In-12. Papier blanc, titre noir sur jaune. 3 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 677.

---

5347. — I.

攝生總要

*Chẹ cheng tsong yao.*

Autre titre :

石渠閣精訂攝生秘剖

*Chi khiu ko tsing ting chẹ cheng pi pheou.*

Formules importantes de médecine usuelle.

Attribuées à Liu tsou; publiées par Hong Ki Kieou-yeou, de Sin-'an. Diverses préfaces non datées. A la fin de la table, on lit la date de 1638.

4 livres.

— II.

種子金編

*Tchong tseu kin pien.*

Autre titre :

精訂種子攝生秘剖

*Tsing ting tchong tseu chẹ cheng pi pheou.*

Traité de gymnastique et d'hygiène taoïstes.

Par Song-mei lao-jen. Texte et figures ; exercices pour obtenir des fils.

2 livres.

— III.

繼嗣珍寶。種子方

*Ki seu tchen pao : tchong tseu fang.*

Trésor des recettes pour avoir des fils.

— IV.

房術奇書月

*Fang chou khi chou yue.*

Autre titre :

陳希夷房術玄機中萃纂要

*Tchhen hi yi fang chou hiuen ki tchong tsoei tsoan yao.*

Traité taoïste de Tchhen Hi-yi.

Ce personnage taoïste a vécu au xe siècle (postnom Thoan, surnom Thou-nan; de Po-tcheou, † 989). Préface par Jen Kong-tchhen, surnom Khan-kong tao-jen (1550), de Tong-ming.

In-24. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1138.

---

**5348.** 采艾編

*Tshai 'ai pien.*

Traité sur les médicaments et sur la médecine.

Par Ye Koang-tsou, de Tchha-chan. Préface par Phan Yu-heng, de Tha-chan (1668). Édition de la salle Choei-oen.

1 + 3 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 216.

**5349.** 古今名醫方論

*Kou kin ming yi fang loẹn.*

Formules dues à des médecins célèbres anciens et modernes.

Recueillies et publiées par Lo Mei Tong-yi, de Sin-'an; revues par Ko Yun-po, de Tsheu-choei. Préface de l'auteur (1675). Édition du pavillon Pou-yue, de Kin-tchhang.

4 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 465.

**5350-5351.** 醫方集解

*Yi fang tsi kiai.*

Recueil de formules.

Par Oang 'Ang Jen-'an , avec

préface de l'auteur (1682). Texte et notes. Édition du jardin Kiai-tseu.

3 livres. — Voir plus haut nos 5326-5327, art. V.

In-18. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 512.

5352. 法製醫方藥性石室秘籙

*Fa tchi yi fang yo sing chi chi pi lou.*

Formules et prescriptions médicales.

Ouvrage d'inspiration taoïste, par Tchhen Chi-to Yuen-kong, de Chan-yin. Texte et notes, dont l'auteur attribue l'origine à Khi po, Tchang Ki, Hoa Tho († 220 p. C.), Lei kong, etc. Préfaces par Khi po (1687), par Liu tao-jen, par Kin Yi-meou Hiao-khi, de Yi-oou (1689).

6 livres. — Cat. imp., liv. 105, f. 36 (Chi chi pi lou).

Petit in-8. Titre noir sur rouge. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 878.

5353. 類編活人書括指掌續方

*Lei pien hoo jen chou koo tchi tchang siu fang.*

Autre titre :

傷寒指掌圖

*Chang han tchi tchang thou.*

Recueils de formules.

Par Hiong Tsong-li Tao-hien, de 'Ao-fong. Vieille édition.

Livres 8 à 10.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage du XVIIIe siècle, avec le titre : *Liber chirurgicalis.*
*Fourmont* 321.

---

5354. 丹方彙編

*Tan fang hoei pien.*

Recueil de formules.

Préfaces par Siu Chi-yong Yun-pai (1707) et par Tshien Siun Tshing-loẹn, de Thiao-tchheng (1707); introduction par ce dernier (1707). Réédition par Chen Hoai-yu, de Oou, publiée à la salle Fong-lien. Après divers préliminaires traitant des remèdes et des maladies, on trouve les traités suivants :

— I.

諸症歌訣

*Tchou tcheng ko kiue.*

Petit traité sur les maladies. Rédigé en vers.

— II.

單方摘要

*Tan fang tchẹ yao.*

Recueil de formules simples.

— III.

幼科良方

*Yeou khoo liang fang.*

Formules pour les enfants.

2 sections.

— IV.

經驗單方彙編

*King yen tan fang hoei pien.*

Recueil de formules.

Rassemblées par Tshien Siun; revues par Siu Chi-yong Yun-pai et par Chen Ping-kiun Yu-phing.

— V.

保產良方

*Pao tchhan liang fang.*

Formules pour l'accouchement.

Un feuillet est déplacé et relié à la fin du volume.

— VI.

濟陰纂要方

*Tsi yin tsoan yao fang.*

Formules pour les maladies des femmes.

Par Tshien Siun.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-reliure.

*Nouveau fonds* 372.

---

5355-5356. 新增集驗良方

*Sin tseng tsi yen liang fang.*

Recueil de traités et de formules, édition augmentée.

Première préface par Liang Oen-khoo Ying-heou, de Cheou-tchhoẹn (1710). Préface écrite à Oou-yang (1724) par un second éditeur, Nien Hi-yao, de Koang-ning. Préface (1822) par un troisième éditeur Tchheng Han-tchang, de Yue-tchhoan, au Tien-si. Le titre porte la date de 1820. Texte avec quelques figures; table générale; table détaillée pour chaque livre.

8 livres.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 533.

5357-5359. 本草綱目類方

*Pẹn tshao kang mou lei fang.*

Formules du Pẹn tshao kang mou, classées dans l'ordre des maladies.

Par Nien Hi-yao, surnom 'Eou-tchai tchou-jen, de Koang-ning; avec préface de l'auteur (1735). Publié par les soins de Hoang Hiao-fong, de Thien-tou. Édition de la salle Chou-ye, à Tsin-khi

(1805). La place d'une table des matières est tenue par

諸症歌訣

*Tchou tcheng ko kiue.*

Petit traité sur les maladies.

En vers.

10 sections. — Comparer n° 5354, art. I.

In-12. Titre noir sur rose. 3 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 666.

---

5360. 增補醫方一盤珠全集

*Tseng pou yi fang yi phan tchou tshiuen tsi.*

Petit traité de médecine usuelle : collection de formules.

Par Hong Kin-ting Tchi-yeou, de Kin-tchhoan. Préface de l'auteur (1749). Édition de la salle Kin-cheng.

10 livres.

In-18. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 741.

5361-5362. 靜耘齋集驗方

*Tsing yun tchai tsi yen fang.*

Médecine usuelle : collection de formules.

Par Hoang Yuen-ki Tan-yuen, de Koei-ling. Préface de l'auteur (1763); préface par Fan Tchheng (1763). Édition de la salle Hoei-oen (1799).

8 livres.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 556.

---

5363. 新編壽世傳眞

*Sin pien cheou chi tchhoan tchen.*

Nouveau traité d'hygiène.

Inspiré des idées taoïstes. Par Siu Oen-pi Tsin-chan, de Ming-fong, à Fong-tchheng. Publié par Oang Chi-fang, surnom Hiang-chan lao-jen; préface du même (1771). Édition de la salle Tchi-cheng. Texte avec figures.

In-12. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel.
*Nouveau fonds* 773.

5364. — I.

仙傳各種經驗奇方

*Sien tchhoan ko tchong king yen khi fang.*

Recueil de formules dues aux immortels.

Rangées dans l'ordre méthodique des maladies. Édition du palais Hao-thien et de la salle Koang-king (1789).

4 livres.

— II.

續刻經驗奇方

*Siu kho king yen khi fang.*

Recueil de formules, suite.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 866.

---

5365. 醫貫

*Yi koan.*

Recueil de traités et de formules.

Par Yi Oou-liu-tseu. Édition de la salle Yong-cheng (1813).

6 livres. — Comparer Cat. imp., liv. 105, f. 40 (Yi koan pien, 2 livres).

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 395.

5366. 針灸摘要

*Tchen kieou tchẹ yao.*

Principes de l'acuponcture et du moxa.

Manuscrit, sans nom d'auteur ni date.

Petit in-8. 1 vol., cartonnage du XVIII^e siècle, avec le titre : *Tabulae anatomicae.*
*Fourmont* 322.

## Neuvième Section : ART VÉTÉRINAIRE

5367. 馬經

*Ma king.*

Autre titre :

元亨療馬集

*Yuen heng liao ma tsi.*

Des soins à donner au cheval.

Traité vétérinaire par Yu Jen Pẹn-yuen et Yu Kie Pẹn-heng, de Lou-'an. Préface par Ting Pin Kai-thing, de Kia-chạn (1608). Édition de la salle Oan-siuen. Texte et figures.

4 livres + supplément. — Cat. imp., liv. 105, f. 46 (Liao ma tsi ; fou lou).

Petit in-8. Titre noir sur blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 817.

## Dixième Section : AGRICULTURE, SÉRICICULTURE, ÉLEVAGE

5368. 重刊東魯王氏農書

*Tchhong khan tong lou oang chi nong chou.*

Le livre du labourage par Oang, de Tong lou.

Par Oang Tcheng Po-chạn, de Tong-phing (époque des Yuen). Illustrations avec légendes, repré-

sentant les divinités et les actes de l'agriculture (10 planches); rose des vents pour les influences astrologiques et géoscopiques. Texte. Préface par Yen Hong Li-tsi, de Lin-tshing (1530); préface par Fou Hi-tchi (1574).

6 livres (16 sections). — Cat. imp., liv. 102, f. 6 (Nong chou, en 22 livres).

Grand in-8. Papier blanc, gravure un peu usée. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1805.

---

**5369-5371.** 農政全書

*Nong tcheng tshiuen chou.*

Traité général d'agriculture.

Par Siu Koang-khi (1562-1634); publié après la mort de l'auteur par Tchang Koẹ-oei. Préface par ce dernier (1639); préface par Oang Ta-hien, de Liu-ling (1639); préface non datée par Tchang Phou Si-ming, de Leou-tong. Texte avec nombreuses figures. Édition de la salle Phing-lou.

60 livres. — Cat. imp., liv. 102, f. 8.

Grand in-8. 3 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Fourmont* 352.

**5372-5376.** *Nong tcheng tshiuen chou.*

Même ouvrage, réédition de 1843 faite au pavillon Chou-hai. Préface par Phan Tsheng-yi, de Oou (1843); notice du Catalogue Impérial; biographie de Siu Koang-khi.

60 livres.

Grand in-8. Belle impression sur papier teinté; titre noir sur blanc. 5 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1961 à 1965.

**5377-5392.** *Nong tcheng tshiuen chou.*

Double.

Petit in-8. Papier commun, titre noir sur rouge. 16 vol. chinois, dans 2 enveloppes.
*Nouveau fonds* 4373, 4374.

---

**5393.** 重訂增補致富奇書

*Tchhong ting tseng pou tchi fou khi chou.*

Traité sur l'agriculture et l'élevage, édition augmentée.

Par Thao Tchou-kong; la présente édition est due à Chi-yen yi-seou, de Tchong-chan. Préface de ce dernier (1678). Planches à la salle Pao-king.

4 livres.

In-12. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1433.

---

**5394.**

Culture et Récolte du Riz.

Éducation des Vers à Soie. Gravés en 42 planches en Chine.

御製耕織圖

*Yu tchi keng tchi thou.*

Dessins faits par ordre impérial, représentant les travaux agricoles et séricicoles ; une brève légende en haut de chaque planche, texte relatif à chaque planche. Préface impériale avec sceaux impériaux (1696).

23 + 23 planches. — Comparer Cat. imp., liv. 102, f. 13 (Keng tchi thou chi).

Format 0,29 × 0,36; les dessins sont montés sur papier fort et reliés par le côté plié; ils sont disposés de droite à gauche. Edition soignée, tirée sur des planches en bon état. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 90.

**5395.**

Double; 41 planches reliées en désordre, la préface est reliée à l'envers. Notices manuscrites en français à la fin du volume.

Format 0,25 × 0,32. 1 vol., cartonnage européen.

Département des Estampes, Oe 89.

**5396.** *Yu tchi keng tchi thou.*

Même ouvrage, sans légendes en haut des planches ; la préface est presque illisible.

23 + 23 planches.

In-4. 1 vol., demi-reliure.

*Nouveau fonds* 1837.

**5397.** 農家耕田圖

*Nong kia keng thien thou.*

Les travaux agricoles.

Peintures d'exécution fine, imitées de la série agricole de l'ouvrage précédent.

23 peintures sur papier.

Format 0,30 × 0,38. 1 vol., couverture soie (prov. de la bibl. de l'Arsenal).

Département des Estampes, Oe 71.

**5398.**

Culture du riz.

Planches imitées des précédentes, avec légendes chinoises manuscrites ; les scènes sont peintes sur taffetas ; les vêtements sont en fragments d'étoffes de soie, les visages en ivoire peint, le tout collé sur le fond.

24 planches.

Format 0,28 × 0,30. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 75.

---

**5399-5402.** 欽定授時通考

*Khin ting cheou chi thong khao.*

Traité général d'agriculture composé par ordre impérial.

Préface impériale suivie des sceaux rouges (1742); décret (1737) ordonnant de composer l'ouvrage. Table, avertissement. Liste de la

commission de rédaction, comprenant le prince de Hoo, 'O-eul-thai, Tchang Thing-yu, etc. Texte et planches.

78 livres (8 sections). — Cat. imp., liv. 102, f. 11.

Grand in-8. Belle édition. 4 vol., reliure au chiffre de Charles X.
*Nouveau fonds* 338.

---

**5403.**

Scènes des travaux agricoles; dessins avec titres chinois, collés sur papier européen, pliés par le milieu et montés à l'européenne.

11 feuillets.

Format 0,32 × 0,50. 1 vol., cartonnage à l'européenne.
Département des Estampes, Oe 73.

**5404.**

Riz.

Peintures sur papier de riz, représentant la série des opérations agricoles; avec titres en chinois et table manuscrite en français.

12 feuillets.

Format 0,24 × 0,31. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 76.

La présente section (10e) et les 11e, 13e, 15e, 16e renferment un grand nombre de dessins chinois et de peintures chinoises, qui ne portent en général ni date ni signature. Les séries les plus récentes (dessins à l'encre de Chine et peintures sur papier de riz) paraissent dater de la première moitié du XIXe siècle et provenir des ateliers cantonais; on trouve sur quelques cartonnages les noms de Yoeequa, Sunqua, Tingqua, peintres; un grand nombre des albums sur papier de riz sont d'un fini remarquable. Les peintures sur papier et sur taffetas paraissent plus anciennes d'un demi-siècle environ : une partie provient de Péking.

**5405.**

Riz; Culture; Récolte; Mouture.

Dessins à l'encre de Chine; titres en chinois; table manuscrite en français.

12 dessins sur 6 feuillets doubles. — Comparer n° 5437.

Format 0,21 × 0,29. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 77.

---

**5406.**

Blé.

Peintures sur papier de riz représentant la série des opérations de la culture du blé; titres en chinois, table manuscrite en français.

12 feuillets.

Format 0,23 × 0,30. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 72.

---

**5407.**

Mûriers, Vers à soie, Soie.

Dessins à l'encre de Chine; titres

en chinois. table manuscrite en français.

36 dessins. — Comparer n° 5437.

Format 0,22 × 0,30. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 88.

**5408.**

Soie.

Dessins à l'encre de Chine; titres en chinois.

120 dessins sur 60 feuillets doubles.

Format 0,29 × 0,30. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 103.

**5409-5412.**

Soie. Fabrication, tissage et exploitation.

Dessins à l'encre de Chine, avec légendes chinoises et titres en français.

144 dessins.

Format 0,38 × 0,38. 4 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 100, 100 a, 100 b, 100 c.

**5413.**

Dessins à l'encre de Chine représentant la culture et la préparation de la soie, du chanvre, du coton, du thé, de l'opium; scènes de la vie quotidienne. Table manuscrite en anglais.

120 dessins.

Format 0,29 × 0,30. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 131.

---

**5414.** 蠶桑合編

*Tshan sang ho pien.*

Traité de sériciculture.

Par Cha Chi-'an, Lou Yi-mei, Oei Mẹ-chen. Préface (1843) par Cha Chi-'an; préface (1844) par Oen Koei, de Choei-tchhang. Réédition (1845) faite à Tan-thou. Figures avec légendes.

Grand in-8. Bonne impression, titre noir sur papier teinté. 1 vol., demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3561.

---

**5415.** 棉花圖

*Mien hoa thou.*

Dessins sur l'industrie du coton.

Estampes gravées et coloriées à la main, chaque planche est accompagnée d'explications imprimées en blanc sur noir et dues probablement à Fang Koan-tchheng, qui a signé la dédicace à l'Empereur (1765) et la postface; poésie de l'Empereur Cheng-tsou.

1 vol. paravent 0,33 × 0,31; couverture chinoise en soie.
Département des Estampes, Oe 99.

---

**5416.**

Coton (culture et exploitation du).

Peintures sur papier de riz; titres en chinois, table manuscrite en français.

18 feuillets.

Format 0,24 × 0,32. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 97.

**5417.**

Coton (industrie du).

Peintures sur papier de riz; titres chinois, table manuscrite en français.

12 feuillets.

Format 0,24 × 0,31. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 96.

**5418.**

Coton.

Dessins à l'encre de Chine; titres chinois avec traduction française.

12 dessins sur 6 feuillets doubles.

Format 0,23 × 0,29. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 98.

---

**5419-5421.**

*Ma* ou chanvre.

Peintures sur papier de riz; titres chinois; table manuscrite en français au début de chaque volume.

35 feuillets.

Format 0,25 × 0,37. 3 vol., couvertures soie.
Département des Estampes, Oe 93, 93 a, 93 b.

**5422-5424.**

Culture et préparation de la plante textile *ma*.

Peintures sur papier de riz; titres chinois, table manuscrite en français au début de chaque volume.

36 feuillets.

Format 0,25 × 0,36. 3 vol., couvertures soie, dans 1 étui en papier chinois.
Département des Estampes, Oe 91.

**5425.**

*Ma*, ou Chanvre de *Tchou-ma*, Urtica nivea.

Peintures sur papier de riz; titres chinois, table manuscrite en français.

15 feuillets.

Format 0,23 × 0,32. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 95.

---

**5426.**

Exploitation du *Ma* ou Chanvre de la Chine.

Peintures sur papier de riz; ti-

tres chinois, table manuscrite en français.

12 feuillets.

Format 0,24 × 0,31. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 94.

**5427.**

*Ma*, ou Chanvre d'Urtica nivea.

Dessins à l'encre de Chine; titres chinois, table manuscrite en français.

12 dessins sur 6 feuillets doubles. — Comparer n° 5437.

Format 0,23 × 0,29. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 92.

---

**5428.** — I.

茶經
*Tchha king.*

Traité du thé.

Par Lou Yu Hong-tsien, autres postnom et surnom Tsi Ki-tsheu, nom littéraire Sang-tchou-oong, de King-ling (VIII^e siècle); traitant des points suivants : origine, récolte, préparation des feuilles, vases pour l'infusion, infusion, manière de boire, notes historiques, lieux de production, sommaire, notes relatives aux figures. Préface par Phi Ji-hieou (IX^e s.).

3 livres. — Cat. imp., liv. 115, f. 31.

— II.

十六湯品
*Chi lou thang phin.*

Seize notices sur la manière de faire bouillir l'eau.

Ébullition parfaite; comment verser l'eau bouillante; vases et combustible à employer. Par Sou Yi (époque des Thang).

— III.

煎茶水記
*Tsien tchha choei ki.*

Notice sur les eaux pour l'infusion du thé.

Par Tchang Yeou-sin Khong-tchao, de Chen-tcheou, docteur en 814.

1 livre. — Cat. imp., liv. 115, f. 37.

— IV.

食譜
*Chi phou.*

Le livre des mets.

Par Oei Kiu-yuen.

In-18. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1430.

**5429.** — I.

元本茶經
*Yuen pen tchha king.*

Le Tchha king, d'après un

exemplaire de l'époque des Yuen.

Même ouvrage (n° 5428, art. I), texte et notes. Préface non datée par Tchhen Chi-tao (époque des Song). Vie de Lou Yu. En tête, figures avec notice, par Lou Thing-tshan (XVIIIe siècle).

3 livres. — Cat. imp., liv. 115, f. 31.

— II.

續茶經

*Siu tchha king.*

Suite au Tchha king.

Par Lou Thing-tshan Man-thing, surnom Tchi-tchao, de Kia-ting. Texte; figures avec éloges.

3 livres. — Cat. imp., liv. 115, f. 36.

— III.

附錄。茶法

*Fou lou. Tchha fa.*

Supplément. Sur le thé

Par Lou Thing-tshan.

Cat. imp., liv. 115, f. 36.

Grand in-8. Bonne édition. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1374.

**5430.** 茶譜

*Tchha phou.*

Le livre du thé.

Recueil de passages d'auteurs; texte annoté, sans nom d'auteur ni date.

3 livres.

Petit in-8. Manuscrit. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 1111 A.

---

**5431.**

Peintures sur taffetas représentant les diverses opérations relatives au thé, depuis le moment où il est récolté jusqu'à celui où, apporté à Canton, il est embarqué sur un vaisseau européen.

50 feuillets.

Format 0,33 × 0,39. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 78.

**5432.**

Recueil analogue de peintures sur papier.

30 feuillets.

Format 0,32 × 0,39. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 79.

**5433.**

Thé.

Peintures sur papier de riz; titres chinois et table manuscrite en français.

12 feuillets.

Format 0,31 × 0,24. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 82.

**5434.**

Thé. Vers à soie. Riz.

Peintures sur papier de riz (paysages); table manuscrite en français.

9 feuillets.

Format 0,30 × 0,24. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 83.

**5435.**

Dessins à l'encre de Chine; deux séries : 1° culture et préparation du thé; 2° vases; la première série a des titres en chinois et en français.

12 + 12 dessins.

Format 0,29 × 0,22. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 80.

**5436.**

Thé. Culture et préparation.

Dessins à l'encre de Chine; titres chinois et table manuscrite en français.

12 dessins (6 feuillets doubles). — Comparer n° 5437.

Format 0,29 × 0,21. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 81.

---

**5437.**

Dessins à l'encre de Chine avec titres chinois et tables manuscrites en français; rangés par séries relatives à divers métiers et analogues à d'autres séries formant des albums séparés.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Thé | 12 | dessins, | comp. n° | 5436 |
| Charbon de terre | 12 | — | — | 5583 |
| Papier | 12 | — | — | 5577 |
| *Ma* | 12 | — | — | 5427 |
| Encre | 12 | — | — | 5579 |
| Opium et occupations des femmes | 22 | — | — | 5604 |
| Culture du riz | 12 | — | — | 5405 |
| Fer | 12 | — | — | 5587 |
| Plantes textiles et diverses sortes de mûriers | 24 | — | — | 5407 |
| Verre | 12 | — | — | 5573 |
| Porcelaine | 12 | — | — | 5571 |

In-4. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1845.

---

**5438.** 秘傳花鏡

*Pi tchhoan hoa king.*

Traité d'horticulture.

Par Tchhen Hao-tseu, surnoms Si-hou hoa-yin oong et Fou-yao, de Hang-tcheou. Préface de l'auteur (1688). Édition de la salle Chou-ye, à Kin-tchhang. Texte et planches; le dernier livre traite de l'élevage de divers animaux.

6 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 1933.

**5439**. *Pi tchhoan hoa king.*

Même ouvrage ; à la fin de la préface, on lit la date de 1783. Réédition de la salle Seu-yeou.

In-12. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 545.

---

**5440**. 花信詩

*Hoa sin chi.*

Odes sur les fleurs de chaque saison.

Recueil de vingt-quatre pièces, avec une préface non signée (1704). Postface par Lin Ki (1717). A la suite, on lit la date de 1741.

Grand in-8. Manuscrit relié de gauche à droite, dans l'ordre européen. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3463.

---

**5441**. — I.

六畜相法

*Lou tchhou siang fa.*

Sur les six animaux domestiques.

Cheval, chien, chat, porc ; manquent le bœuf, le mouton, la poule. Une figure de chaque sorte d'animal; une chanson rappelant les qualités, les variétés de chaque espèce, les soins qu'elle exige, etc. Gravé à la salle Oen-tẹ (1860).

— II.

增補文狀元雜字

*Tseng pou oen tchoang yuen tsa tseu.*

Autre titre :

增補天下雜字大全

*Tseng pou thien hia tsa tseu ta tshiuen.*

Manuel encyclopédique augmenté.

Cosmologie, mœurs, histoire, arbres, plantes, calcul, etc. ; rédigé en phrases de quatre caractères, par Oen Tchen-meng, de Tchhang-tcheou. Gravé à la salle Oen-tẹ (1860).

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4567.

## Onzième Section : SCIENCES NATURELLES

**5442**. 地震解

*Ti tchen kiai.*

Explication des tremblements de terre.

Par le P. Nicolao Longobardi (1566-1654) ; conversation avec Li Song-yu, de l'année 1626. Réédition de 1679.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 155.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4932[2].

**5443.** 博物新編
*Po oou sin pien.*

Traité de sciences naturelles.

Texte et figures; relatif à la physique et à la cosmographie, à l'histoire naturelle. Par Ho Sin (Hobson?), médecin anglais. Édition de la librairie Mẹ-hai, à Chang-hai (1855).

3 parties.

Grand in-8. Papier blanc; titre noir sur papier blanc; semble incomplet à la fin. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4598.

**5444.** 獅子說
*Chi tseu choẹ.*

Du lion.

Avec une figure. Par le P. Luigi Buglio (1606-1682), à propos d'un lion offert à la cour de Chine (1678). Préface de l'auteur.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 53.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3130.

---

**5445.**

Animaux de la Chine.

Peintures sur papier, avec le nom chinois de chaque animal. Au début du volume, note manuscrite : 17 *octobre* 1787. *Reçu de M. Bourgeois missionnaire français à Peking.*

159 feuillets.

Format 0,36 × 0,50. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
Département des Estampes, Oe 152.

---

**5446.**

Peintures sur papier de riz, représentant des oiseaux.

25 feuillets.

Format 0,29 × 0,39. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 157.

**5447.**

Oiseaux.

Peintures sur papier de riz, avec quelques noms en chinois.

6 feuillets.

Format 0,31 × 0,24. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 155

**5448.**

Oiseaux.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

10 feuillets.

Format 0,31 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 153.

**5449.**

Oiseaux.

Peintures sur papier de riz.

9 feuillets.

Format 0,31 × 0,25. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 154.

**5450.**

Oiseaux de la Chine.

Oiseaux et plantes; peintures sur papier, avec noms en chinois.

68 feuillets.

Format 0,62 × 0,47. 1 vol., cartonnage européen.

Département des Estampes, Oe 156.

---

**5451.**

Papillons et Insectes.

Peintures sur papier de riz.

9 feuillets.

Format 0,31 × 0,24. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 160 b.

**5452.**

Papillons.

Peintures sur papier de riz.

9 feuillets.

Format 0,31 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 160.

**5453.**

Papillons.

Peintures sur papier de riz.

11 feuillets.

Format 0,32 × 0,25. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 160 a.

**5454.**

Insectes.

Peintures sur papier de riz.

11 feuillets.

Format 0,31 × 0,25. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 159.

**5455.**

Insectes.

Peintures sur papier de riz.

10 feuillets.

Format 0,31 × 0,25. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 159 a.

---

**5456.**

Peintures sur papier de riz.

Poissons 12 feuillets.
Insectes et divers 12 —

Format 0,29 × 0,39. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 162.

**5457.**

Poissons.

Peintures sur papier de riz.

10 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 163.

**5458.**

Poissons.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

11 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 163 a.

**5459.**

Poissons.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

12 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 163 b.

**5460.**

Poissons.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

12 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 163 c.

**5461.**

Poissons.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

12 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 163 d.

**5462.**

Poissons.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

12 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 163 e.

**5463.**

Poissons.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

10 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 163 f.

**5464.**

Poissons.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

12 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 163 g.

**5465.**

Poissons.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

12 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 163 h.

**5466.**

Poissons.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

12 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 163 i.

**5467.**

Poissons.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

12 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 163 j.

---

**5468.**

Coquilles.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

9 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 164.

**5469.**

Coquilles.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

12 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 164 a.

**5470.**

Coquilles.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

12 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 164 b.

**5471.**

Coquilles.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

11 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 164 c.

**5472.**

Coquilles.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

12 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 164 d.

**5473.**

Coquilles.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

12 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 164 e.

**5474.**

Coquilles.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

12 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 164 f.

**5475.**

Coquilles.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

12 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 164 g.

**5476.**

Coquilles.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

12 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 164 h.

**5477.**

Coquilles.

Peintures sur papier de riz.

12 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 164 i.

**5478.**

Coquilles.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

12 feuillets.

Format 0,32 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 164 j.

---

**5479.**

Dessins à l'encre de Chine, quelques-uns avec titres en chinois ; table manuscrite en français. Sur la garde, on lit le nom de Tingqua, qui est celui du dessinateur.

| | | |
|---|---|---|
| Coquilles et poissons | 24 | dessins |
| Soldats et civils | 12 | — |
| Oiseaux | 12 | — |
| Fruits | 12 | — |
| Insectes, plantes | 12 | — |
| Industrie de la soie | 10 | — |
| Soldats | 12 | — |
| Divinités | 24 | — |

118 dessins (59 feuillets doubles).

Format 0,29 × 0,29. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 170.

---

**5480-5483.** 重鐫二如亭群芳譜

*Tchhong tsiuen eul jou thing khiun fang phou.*

Recueil relatif aux plantes, nouvelle édition.

Texte principal avec notes; nombreuses citations dont les sources sont indiquées. Par Oang Siang-tsin Tsin-tchhen, surnom Hao-cheng kiu-chi, de Sin-tchheng, docteur en 1604. Préface de l'auteur; préface par Mao Fong-pao, de Hai-yu. Édition du pavillon Ki-kou (XIXe siècle).

4 sections comprenant :

| | | |
|---|---|---|
| Du ciel | 3 | livres |
| De l'année | 4 | — |
| Grains comestibles | 1 | — |
| Légumes | 2 | — |
| Fruits | 4 | — |
| Thé et bambous | 3 | — |
| Mûrier, chanvre, pueraria phaseoloïdes (ko), urtica nivea (tchou). | 1 | — |
| Plantes médicinales | 3 | — |
| Arbres | 3 | — |
| Fleurs | 3 | — |
| Plantes herbacées (hoei) | 2 | — |
| Grues et poissons | 1 | — |

Cat. imp., liv. 116, f. 38.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 4 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 41.

**5484-5492.** 佩文齋廣羣芳譜

*Pei oen tchai koang khiun fang phou.*

Développement du Khiun fang phou.

Composé par ordre de l'Empereur; préface impériale (1708); dédicace (1708) par Lieou Hao; avertissement. Table formant 2 livres.

(5484), saisons, livres 1 à 6.
(5484), grains comestibles, livres 7 à 10.
(5485), mûrier et chanvre, livres 11 et 12.
(5485), légumes, livres 13 à 17.
(5485), thé, livres 18 à 21.
(5486-5488), fleurs, livres 22 à 53.
(5488-5489), fruits, livres 54 à 67.
(5490-5491), arbres, livres 68 à 81.
(5491), bambous, livres 82 à 86.
(5491-5492), plantes herbacées (hoei), livres 87 à 92.
(5492), plantes médicinales, livres 93 à 100.

Cat. imp., liv. 115, f. 56 (Yu ting koang khiun fang phou).

Petit in-8. 9 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 48.

---

**5493-5496.** 植物名實圖攷

*Chi oou ming chi thou khao.*

Traité des végétaux.

Par Oou Khi-siun, de Kou-chi; publié par Lou Ying-kou, de Mong-

tseu. Préface par ce dernier (1848). Texte et figures.

38 livres.

In-4. Papier blanc, bonne gravure; couvertures en papier jaune. 4 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2086 à 2089.

**5497-5500**. *Chi oou ming chi thou khao.*

Supplément au traité des végétaux.

Texte seul, par le même auteur; publié par Lou Ying-kou.

22 livres.

In-4. Papier blanc, bonne gravure; couvertures en papier jaune. 4 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2082 à 2085.

---

**5501**.

Plantes de la Chine dessinées et peintes par des missionnaires.

Peintures sur papier, avec noms en chinois et quelques explications en français; portant l'indication : tome I$^{er}$.

Feuillets cotés de 3 à 132.

Format 0,25 × 0,37. 1 vol., reliure.
Département des Estampes, Oe 137.

**5502-5503**.

Collection de Plantes Vénéneuses de la Chine. Gravées et imprimées en couleur par les Missionnaires Jésuites.

Peintures sur papier comme celles de l'ouvrage précédent.

Tome II : feuillets cotés de 1 à 95.

Tome III : feuillets cotés de 1 à 87; plus, terminant le volume, 13 dessins à la plume, représentant des plantes, avec les noms en latin.

Format 0,25 × 0,37. 2 vol., reliure.
Département des Estampes, Oe 137 a, 137 b.

---

**5504**.

Recueil de Plantes, Animaux, Travaux et Habillements de la Chine.

Recueil factice comprenant :

| | |
|---|---|
| Plantes avec légendes | 2 estampes européennes, en couleur. |
| Plantes avec légendes en chinois et en français. | 11 peintures chinoises. |
| Animaux avec légendes en chinois et en français. | 4 peintures chinoises. |
| Plantes, légendes chinoises et françaises | 2 peintures chinoises. |
| Travaux et métiers, légendes en chinois et en français | 6 peintures chinoises. |
| Sujets divers | 4 peintures et 1 dessin. |

Format 0,32 × 0,37. Sur le premier feuillet, on lit la date de 1779. 1 vol., cartonnage européen.
Département des Estampes, Oe 150.

---

**5505.**

Mil et Millet de Chine.

Feuille portant en caractères imitant les caractères d'imprimerie le titre manuscrit :

Kou-Tsée et Kao-Leang ou Mil et Millet.

Peintures sur papier, représentant les feuilles et épis de grandeur naturelle, avec noms chinois et traduction. — A la suite, peinture représentant un vase de fleurs.

3 + 1 planches.

Format 0,63 × 0,71. 1 vol., cartonnage européen.

Département des Estampes, Oe 74.

**5506.**

Plantes de la Chine.

Titre frontispice en rouge :

Collection précieuse et enluminée des Fleurs les plus belles et les plus curieuses, qui se cultivent tant dans les jardins de la Chine, que dans ceux de l'Europe, dirigée par les soins et sous la conduitte de Mr Buchoz. — Partie Ire Plantes de la Chine peintes dans le Pays. — à Paris, chez Lacombe Libraire rue Christine Et chez l'Auteur rue Hautefeuille.

Cet ouvrage a été fait d'après des peintures chinoises ; pour quelques plantes, le nom chinois a été ajouté à la main ; colorié à la main (1776). Planches cotées de 1 à 100. — Cordier, Bibl. Sinica, 190.

Format 0,28 × 0,44. 1 vol., reliure

Département des Estampes, Oe 135.

**5507-5508.**

Plantes de la Chine et du Japon.

Peintures sur papier ; un certain nombre portent les noms en chinois, avec transcription (dialecte cantonais) et traduction française. Ces peintures, montées sur carton, ne sont pas reliées.

53 + 55 planches.

Format 0,42 × 0,50. 2 portefeuilles demi-reliure.

Département des Estampes, Oe 136, 136 a.

---

**5509.**

Arbres.

Peintures sur papier de riz. A la garde de l'album, on lit le nom de l'artiste : Sunqua.

12 feuillets.

Format 0,36 × 0,25. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 84.

**5510.**

Arbres divers.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois et table manuscrite en français.

12 feuillets.

Format 0,28 × 0,39. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 85.

**5511.**

Fruits.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois.

12 feuillets.

Format 0,31 × 0,24. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 145.

**5512.**

Mûriers; Plantes textiles.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois et table manuscrite en français.

12 feuillets.

Format 0,24 × 0,32. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 86.

**5513.**

Plantes textiles, Mûriers; Arbre à thé; Plante indigofère; Cotonnier.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois et table manuscrite en français.

12 feuillets.

Format 0,25 × 0,32. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 87.

**5514.**

Fleurs.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois et table manuscrite en français.

11 feuillets.

Format 0,31 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 142.

**5515.**

Fruits.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois et table manuscrite en français.

11 feuillets.

Format 0,31 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 144.

**5516.**

Fruits et légumes.

Peintures sur papier de riz, avec noms en chinois et table manuscrite en français.

8 feuillets.

Format 0,31 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 143.

---

**5517.**

Plantes textiles et diverses espèces de Mûriers.

Dessins à l'encre de Chine avec noms en chinois.

12 dessins (6 feuillets doubles).

Format 0,22 × 0,29. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 138.

---

5518.

Fleurs et Insectes.

Peintures sur taffetas, très soignées.

50 feuillets.

Format 0,33 × 0,40. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 151 a.

5519.

Fleurs et Oiseaux.

Peintures sur taffetas, très soignées.

50 feuillets.

Format 0,33 × 0,40. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 151.

---

5520.

Fleurs, fruits.

Peintures sur papier de riz (fleurs, fruits, insectes).

44 feuillets.

Format 0,30 × 0,39. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 140.

5521.

Fleurs sur soie.

Peintures sur taffetas.

12 feuillets, montés en paravent.

Format 0,25 × 0,28. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 141.

5522. 李元間先生花卉

*Li yuen kien sien cheng hoa hoei.*

Fleurs, herbes et oiseaux, par Li Yuen-kien.

Peintures sur taffetas avec titres.

12 feuillets.

Format 0,33 × 0,40. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 158.

5523.

Peintures sur taffetas (fruits, fleurs, insectes), par Cheou-phing; exécutées à 'Eou-hiang-tsiao, en l'année yi-tchheou (1745 ou 1805?).

12 feuillets montés en paravent.

Format 0,19 × 0,23. 1 vol., entre deux planchettes.

Département des Estampes, Oe 149.

5524.

Estampes coloriées à la main (plantes, oiseaux, insectes); quelques lignes ou quelques caractères sur chaque feuillet; sans lieu ni date.

Grand in-8, large. Bon nombre de feuillets sont reliés à l'envers. 1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 4914.

## Douzième Section : DESSIN ET CALLIGRAPHIE

**5525.**

Fleurs et fruits.

— I.

十竹齋墨華

*Chi tchou tchai mẹ hoa.*

Premier recueil du pavillon Chi-tchou.

Estampes imprimées en plusieurs couleurs, d'après divers peintres connus, avec des légendes calligraphiées; 1re série, écrans. Avertissement écrit au pavillon Oen-yue. Sur la marge extérieure, on lit la date de 1627.

— II.

十竹齋書畫

*Chi tchou tchai chou hoa.*

Second recueil du pavillon Chi-tchou.

Recueil analogue, peintures diverses avec légendes calligraphiées.

— III.

十竹齋蘭譜

*Chi tchou tchai lan phou.*

Troisième recueil du pavillon Chi-tchou : fleurs de lan.

Préface écrite par Kiuen-chi chan-jen, à Kin-ling. Règles et modèles pour dessiner les lan, d'après divers auteurs; quelques modèles sont coloriés.

— IV.

十竹齋翎毛譜

*Chi tchou tchai ling mao phou.*

Quatrième recueil du pavillon Chi-tchou : animaux.

Préface par Yang Oen-tshong (1627). Modèles, les uns en noir, les autres en couleurs, d'après divers artistes; légende calligraphiée pour chaque planche.

— V.

十竹齋梅譜

*Chi tchou tchai mei phou.*

Cinquième recueil du pavillon Chi-tchou : fleurs de prunier.

Par Hou Tcheng-yen Yue-ti, de Hai-yang. Préface par Yu-chan Tong, reliée au milieu du recueil. Modèles, avec légendes calligraphiées, les uns en noir, les autres en couleurs; d'après divers peintres.

— VI.

十竹齋竹譜

*Chi tchou tchai tchou phou.*

Sixième recueil du pavillon Chi-tchou : bambous.

Par Hou Tcheng-yen. Conseils et procédés, modèles d'après divers artistes, avec légendes calligraphiées; partie en noir, partie en couleurs.

— VII.

十竹齋石譜

*Chi tchou tchai chi phou.*

Septième recueil du pavillon Chi-tchou : rochers.

Modèles, les uns en noir, les autres en couleurs, avec légendes calligraphiées.

— VIII.

十竹齋果譜

*Chi tchou tchai koo phou.*

Huitième recueil du pavillon Chi-tchou : fruits.

Modèles en couleurs avec légendes calligraphiées. Préface écrite à Kin-ling. Introduction pour la collection des recueils par Lan-hi kiu-chi (1643?)

Format 0,29 × 0,26; les feuillets du volume sont dépliés et reliés par la marge extérieure. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 139.

---

**5526.** 芥子園畫傳

*Kiai tseu yuen hoa tchoan.*

Recueil de dessins du jardin Kiai-tseu.

Règles et procédés, modèles; le dernier livre est en couleurs. Par Oang 'An-tsie, de Sieou-choei; publié par Li Li-oong, postnom Yu, de Hou-chang. Préface par ce dernier (1679). Notice finale par Tchhen Fou-yao, postnom Hao-tseu, de Oou-lin. Table en tête de chaque livre.

5 livres.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 421.

**5527.** *Kiai tseu yuen hoa tchoan.*

Même ouvrage, planches plus petites; les cinq tables sont réunies en tête.

Grand in-8. 1 vol., demi-reliure.

*Nouveau fonds* 1920.

**5528.** — I.

*Kiai tseu yuen hoa tchoan.*

Même ouvrage, disposition différente.

Livres 2, 3 et 5.

— II.

二妙。竹譜

*Eul miao. Tchou phou.*

Recueil de bambous.

Dessins avec de brèves légendes; préface sans nom d'auteur ni date.

Voir plus bas, n° 5590, art. III.

Titre noir sur blanc.

— III.

青在堂花卉翎毛譜
*Tshing tsai thang hoa hoei ling mao phou.*

Autre titre :

翎毛華卉譜
*Ling mao hoa hoei phou.*

Recueil d'animaux et de plantes de la salle Tshing-tsai.

Fleurs et oiseaux, modèles et préceptes. Préface par Oang Chi, de Sieou-choei (1701).

Table et texte du livre 1er seul.

Grand in-8. Exemplaire cousu par la pliure, à l'européenne. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1922.

---

5529. 畫傳二集
*Hoa tchoan eul tsi.*

Second recueil de dessins du jardin Kiai-tseu.

Ouvrage dû à Oang 'An-tsie, Oang Mi-tshao, Oang Seu-tchi, de Sieou-choei. Préface de 1701. Avertissement par Chen Sin-yeou Yin-po, de Si-ling, pour la présente réédition faite à Kin-ling, au jardin Kiai-tseu (1800). Table générale.

— I.

青在堂蘭譜
*Tshing tsai thang lan phou.*

Recueil de lan, de la salle Tshing-tsai.

Modèles et règles; postface par Oang Mei, de Sieou-choei.

2 livres.

Titre noir sur blanc.

— II.

青在堂梅譜
*Tshing tsai thang mei phou.*

Recueil de fleurs de prunier, de la salle Tshing-tsai.

Règles et modèles, quelques-uns coloriés. Préface (1701) par Yu Tchhoẹn, de Hiong-tcheou. A la fin, notice par Oang Tchi, de Tong-hai.

2 livres.

Titre noir sur blanc.

— III.

青在堂菊譜
*Tshing tsai thang kiu phou.*

Autre titre :

鞠 (*sic*) 譜
*Kiu phou.*

Recueil de chrysanthèmes, de la salle Tshing-tsai.

Règles et modèles.

2 livres, le 1er en noir, le 2e colorié.

Titre noir sur blanc.

Grand in-8. Titre général noir sur jaune. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 1921.

---

5530. 畫傳三集

*Hoa tchoan san tsi.*

Troisième recueil de dessins du jardin Kiai-tseu.

Par Oang 'An-tsie, Oang Mi-tshao et Oang Seu-tchi. Préface (1701), transcrite par Oou Chi-yu, de Sin-'an; le nom de l'auteur est arraché en partie. Table générale. Réédition de Kin-ling.

— I.

草蟲華卉譜

*Tshao tchhong hoa hoei phou.*

Recueil de fleurs, herbes et insectes.

Règles et modèles. Préface (1701) par Oang Chi, de Sieou-choei. Tables des livres 1 et 2.

Livre 1er seul.

Titre noir sur blanc.

— II.

翎毛華卉譜

*Ling mao hoa hoei phou.*

Recueil d'animaux et de plantes.

Même ouvrage qu'au nº 5528, art. III.

Table et texte du 1er livre; table du 2e livre.

Titre noir sur blanc.

— III.

畫傳三集卷末

*Hoa tchoan san tsi kiuen mo.*

Dernier livre du troisième recueil.

Sur la préparation des couleurs; table et texte. A la fin, notice par Chen Sin-yeou Yin-po, de Si-ling.

Grand in-8. Titre général noir sur jaune. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4913.

5531. *Hoa tchoan san tsi.*

Troisième recueil de dessins du jardin Kiai-tseu.

Par Oang 'An-tsie, Oang Mi-tshao et Oang Seu-tchi; réédition de Kin-ling.

— I.

艸虫華卉譜

*Tshao tchhong hoa hoei phou.*

Recueil de fleurs, herbes et insectes, de la salle Tshing-tsai.

Autre titre :

青在堂花卉草蟲譜

*Tshing tsai thang hoa hoei tshao tchhong phou.*

Table générale du troisième recueil; table de la section I.

Préfaces (1701) par Oang Tsẹ-hong, de Tchou-tchheng, et par Oang Chi, de Sieou-choei. Modèles et règles.

2 livres.

Titre général noir sur jaune; titre spécial noir sur blanc.

— II.

*Hoa tchoan san tsi. Tshao tchhong hoa hoei phou.*

Double de l'article précédent.

Titre général noir sur vert, titre spécial noir sur blanc.

— III.

青在堂花卉翎毛譜

*Tshing tsai thang hoa hoei ling mao phou.*

Autre titre :

翎毛華卉譜

*Ling mao hoa hoei phou.*

Même ouvrage qu'au n° 5528, art. III. Les modèles du 2e livre sont coloriés.

2 livres.

Titre noir sur blanc.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2336.[1]

---

5532. 芥子園畫傳四集

*Kiai tseu yuen hoa tchoan seu tsi.*

Quatrième recueil de dessins du jardin Kiai-tseu.

Publication du pavillon Pao-tshing, à Kin-ling. Préface par Yi Mou, surnom Ta-lei kiu-chi (1818). Introduction par Ting Seu-ming Sin-jou.

— I.

寫眞秘訣

*Sie tchen pi kiue.*

Recueil pour les visages et les personnages.

Conseils et modèles par Ting Kao Ho-tcheou, de Tan-yang. Revu par Keng Oei Yong-tchai et par Yu Tchen Yi-tchhoan, de Tan-yang. Préface non datée par l'auteur.

— II.

仙佛圖。賢俊圖。美人圖

*Sien fo thou. Hien tsiun thou. Mei jen thou.*

Portraits de divinités. Portraits de héros. Portraits de jolies femmes.

Dessins avec biographie de chaque personnage.

3 livres.

— III.

芥子園圖章會纂

*Kiai tseu yuen thou tchang hoei tsoan.*

Recueil des sceaux et marques.

Par Li Li-oong.

Grand in-8. Titre général noir sur rouge. 1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 3416.

---

**5533.**

Leçons de Perspective Imprimées en Chine.

Figures gravées et imprimées en Chine, montées et reliées en Europe. Les planches sont en désordre et semblent appartenir à deux séries : 1° perspective et géométrie descriptive, figures avec légendes; 2° dessins d'architecture, sans légendes. Je n'ai trouvé ni titre chinois, ni lieu, ni date.

Format 0,31 × 0,37. Planches reliées par la marge du haut. 1 vol., reliure.

Département des Estampes, Oe 29.

**5534.**

Harmonie des couleurs.

Nuances dégradées de gris, violet, rouge, jaune, vert; sans un caractère ni un mot.

1 bande de papier, de 0,19 de hauteur, roulée sur un bâton; dans 1 étui cartonnage.

Département des Estampes, Oe 169.

---

**5535.** 蘇州時樣花譜

*Sou tcheou chi yang hoa phou.*

Recueil de personnages et de fleurs, de Sou-tcheou.

Sans texte; publié à la salle Kinoen.

In-18. Titre noir sur rouge. 1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 2382.

**5536.** 文圃菁華

*Oen phou tsing hoa.*

Collection de peintures et de textes.

Trois peintures et trois textes, l'un noir sur bleu, le second blanc sur noir, le troisième noir sur or. Sans date.

6 feuilles taffetas montées sur carton.

Grand in-8. 1 vol. en paravent, dont une partie forme une boîte, couverture soie; dans 1 étui.

*Nouveau fonds* 2396.

---

**5537.** 筆陣圖

*Pi tchen thou.*

Enseignement de la calligraphie.

Préceptes et modèles d'après Oang Hi-tchi (321-379). Portrait de ce dernier avec notice au verso.

Petit in-8. Titre noir sur papier teinté.

1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1346.

5538. 歷代字法心傳

*Li tai tseu fa sin tchoan.*

Modèles et préceptes d'après les calligraphes célèbres.

Ouvrage analogue au précédent, d'après Oang Hi-tchi et Oang Yeou Toẹn-lin, de Song-tshiuen.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1208.

---

5539. 清照齋四體書法

*Tshing tchao tchai seu thi chou fa.*

Modèles d'écriture en caractères de quatre styles, du pavillon Tshing-tchao.

Préface de 1818; autre préface de 1800 par Kien-tshiao; autre préface sans date. Publication du pavillon Tshing-tchao.

— I.

羣仙高會賦

*Khiun sien kao hoei fou.*

Pièce poétique sur l'assemblée des divinités.

Par Liu Tong-pin. Portant la date de 1807.

— II.

Modèles par séries de quatre caractères, en caractères li et en caractères kiai (carrés modernes). Préparés par Yang Pin-tsi, au pavillon Tshing-tchao.

— III.

雙字類例

*Choang tseu lei li.*

Liste de caractères doubles.

Caractères li différents, mais ayant des formes analogues.

— IV.

書法摘要善本

*Chou fa tchẹ yao chạn pẹn.*

Préceptes de l'art d'écrire.

Par Yi Tchen-lien Ta-yeou, de Sin-yu. Exemples et préceptes; citations de divers auteurs.

2 livres.

— V.

王羲之草訣歌

*Oang hi tchi tshao kiue ko.*

Chanson des caractères tshao (cursifs), de Oang Hi-tchi.

Texte en vers pentasyllabes; formes kiai à côté des formes tshao. Écrit et gravé par Yang Pin-tsi (1814).

— VI.

篆法偏旁譌歌

*Tchoan fa phien phang oo ko.*

Chanson des caractères tchoan (sigillaires).

Avec la lecture en caractères kiai. Par Li Teng, surnom Joutchen lao-jen, de Chang-yuen.

Petit in-8. Papier blanc, titre sur papier rouge. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1389.

## Treizième Section : ARCHITECTURE

**5540.** 唐岱沈源合畫。圓明園四十景

*Thang tai chen yuen ho hoa. Yuen ming yuen seu chi king.*

Peintures de Thang Tai et Chen Yuen : quarante vues du Yuen-ming yuen (Palais d'été).

Peintures sur taffetas; légendes descriptives calligraphiées sur taffetas, en regard de chaque peinture. Le premier et le dernier feuillet de chaque livre portent le sceau du Yuen-ming yuen. Sur le dernier feuillet de chaque livre, on lit : peint par ordre impérial par Thang Tai et Chen Yuen à la 9e lune en 1744. La dernière notice du 1er livre est signée par le calligraphe, Oang Yeou-toen, président du ministère des Travaux; la dernière notice du 2e livre, composée par l'empereur, est datée de 1744.

2 livres, compris sous la couverture du livre 1er; les feuillets de chaque livre sont cotés en chinois de 2 à 21.

Format 0,73 × 0,81. Les peintures et notices sont montées sur des cartons recouverts de soie; disposition en paravent. Couvert de planches en bois dur avec incrustations.

Département des Estampes, Réserve.

**5541.**

Recueil de paysages et monuments, avec noms en chinois; formé à l'occasion d'un voyage de l'empereur dans les provinces centrales. Note manuscrite du P. Amiot, datée : à Pe-king, ce 15me septembre 1765.

46 gravures chinoises sur feuillets doubles.

Format 0,18 × 0,27. Semble incomplet. 1 vol. en paravent, couverture soie.

Département des Estampes, Oe 12.

**5542.**

6 planches de serres chinoises reçues en 1777.

Peintures très fines sur papier;

feuillets doubles reliés par la pliure.

Format 0,40 × 0,48. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 30.

---

**5543.**

Première Partie de l'Essai sur l'Architecture Chinoise.

Titre et notice en français; lettres dessinées à l'imitation des caractères d'imprimerie. Peintures représentant les outils et instruments de l'industrie du bâtiment; divers appareils de construction en pierre; bâtiments. Renvois aux notices placées en regard.

135 peintures sur papier montées et reliées.

Format 0,26 × 0,35. 1 vol., reliure aux armes de Bertin.

Département des Estampes, Oe 13.

**5544.**

Seconde Partie de l'Essai sur l'Architecture Chinoise.

Suite de l'ouvrage précédent, disposition et exécution semblables. Avertissement, notices, observations finales. Peintures représentant des bâtiments, plans et perspectives.

53 peintures sur papier, montées et reliées.

Format 0,44 × 0,34. 1 vol., reliure aux armes de Bertin.

Département des Estampes, Oe 13 a.

**5545.**

Plans relatifs à l'Essai sur l'Architecture Chinoise.

3 plans coloriés avec légendes (voir n[os] 5543, 5444).

2 peintures représentant des vases de fleurs.

5 feuillets.

Format 0,52 × 0,63. 1 vol., cartonnage bleu.

Département des Estampes, Oe 15.

---

**5546.**

Recueil relatif à l'Architecture Chinoise. Plafonds chinois.

Analogue aux trois albums précédents. Notice en lettres d'imprimerie dessinées; peintures représentant des plafonds et des pavillons.

1 + 2 + 2 feuillets.

Format 0,63 × 0,96. 1 vol., cartonnage bleu.

Département des Estampes, Oe 25.

---

**5547.**

Recueil de Tombeaux chinois.

Avertissement; peintures avec titres en chinois; notices explicatives en face de chaque peinture. Le texte français est écrit en lettres dessinées, imitant les caractères d'imprimerie.

2 feuillets et 22 peintures.

Format o,47 × o,60. 1 vol., reliure aux armes de Bertin.
Département des Estampes, Oe 27.

**5548.**

Suite des Tombeaux chinois. Dessins du Tombeau de la Cong Tchou ou Fille de l'Empereur Régnant.

Album analogue; 2 peintures avec légende.

Format o,51 × o,74. 1 vol., cartonnage bleu.
Département des Estampes, Oe 28.

---

**5549.**

Haitien. Maison de Plaisance, de l'Empereur de la Chine.

Peintures sur papier, avec noms en chinois : vues et bâtiments du Palais d'été.

40 peintures.

Format o,38 × o,32. 1 vol., cartonnage bleu.
Département des Estampes, Oe 21.

**5550.**

Palais d'Été de l'Empereur de la Chine. Photographies.

Photographies de peintures chinoises sur taffetas. Sans date.

40 photographies.

Format o,51 × o,42. 1 vol., cartonnage.
Département des Estampes, Oe 21 a.

**5551.**

Vue de l'une des maisons de Plaisance de l'Empereur de la Chine, à Yuen-ming-yuen, construites dans le goût Européen.

Note manuscrite : « Ces dessins ont été copiés par des peintres Chinois sur les Peintures originales exécutées par les Missionnaires eux-mêmes à la demande et aux frais de M. Van-Braam Houckgeest, Chef de la Factorerie Hollandaise à Canton en 1794. » — Ces maisons ont été construites par le P. Benoit vers 1750.

19 peintures avec titres chinois et titres français en regard au verso.

Format o,49 × o,36. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 18.

---

**5552.**

Paysages chinois. Tirés des Jardins de l'Empereur, et autres.

4 peintures montées sur toile et réunies en album; sans aucun texte.

Format o,63 × o,67. 1 vol., cartonnage bleu.
Département des Estampes, Oe 26.

**5553.**

Recueil de Plans, de différents Miao, ou Temples d'Idoles, avec les monastères des Bonzes. Miao et Temples de Bonzes.

5 peintures sur taffetas, avec noms en chinois.

Format 0,64 × 0,53. 1 vol., cartonnage bleu.
Département des Estampes, Oe 17.

**5554.**

Édifices chinois.

4 peintures collées sur toile; formant de grandes feuilles doubles pliées par le milieu; reliées du côté de la pliure, à l'européenne.

Format 0,69 × 0,60. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 23.

**5555.**

Constructions Chinoises.

4 peintures sur papier, collées sur toile, montées en album et repliées; titres en français.

Format 0,72 × 0,80. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 16.

---

**5556.**

Arcs de triomphe chinois

11 peintures sur papier, avec titres en chinois et en français.

Format 0,75 × 0,64. 1 vol., cartonnage bleu.
Département des Estampes, Oe 24.

**5557.**

Pierres employées pour Ornemens, dans les Jardins Chinois.

Peintures très fines sur papier chinois, montées sur papier européen avec nom chinois de chaque objet; d'une bonne exécution.

42 feuillets.

Format 0,33 × 0,40. 1 vol., cartonnage européen.
Département des Estampes, Oe 44.

---

**5558.**

Paysages peints sur papier de riz, l'un est une vue des factoreries de Canton avec les pavillons de chaque nation, France (pavillon tricolore), États-Unis, Angleterre, Pays-Bas.

16 peintures.

Format 0,29 × 0,39. 1 vol., couverture chinoise.
Département des Estampes, Oe 33.

**5559.**

Villes de Chine.

Peintures sur papier de riz avec noms : vues de Macao, Canton, Bogue, Wampoa, Hongkong.

5 peintures.

Format 0,34 × 0,26. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 32.

---

**5560.**

Sujets divers.

Dessins à l'encre de Chine avec noms en chinois; table manuscrite en français.

| | | |
|---|---|---|
| Bâtiments de bonzerie (quelques-uns sont de Hai-tchhoang-seu). | 14 | dessins |
| Divinités. | 2 | — |
| Industries de la porcelaine et du laque. | 14 | — |
| Divinités. | 10 | — |
| Culture des céréales. | 10 | — |
| Divinités. | 4 | — |
| Culture et porte monumentale. | 2 | — |
| Divinités. | 8 | — |
| Lanternes de procession. | 12 | — |
| Poissons, coquilles. | 24 | — |
| Procession du dragon. | 12 | dessins |
| Industrie du coton. | 8 | — |

60 feuillets doubles.

Format 0,29 × 0,30. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 171.

5561.

Paysages chinois.

3 peintures sur papier.

Format 0,29 × 0,28. 1 cahier.
Département des Estampes, Oe 31.

## Quatorzième Section : MUSIQUE

5562. — I.

琴譜大全

*Khin phou ta tshiuen.*

Recueil de mélodies pour le khin.

Par Tchheng Yun-ki Yu-chan, de Sin-'an; publié par son frère Yun-phei King-chan, à la salle Tsiu-kin. Préface de l'auteur (1705). Préface par Hou Siun-long Yuen-chan, de Hoa-thing. Mélodies notées.

6 livres.

— II.

誠一堂琴談

*Tchheng yi thang khin than.*

Traité de khin, de la salle Tchheng-yi.

Par les mêmes. Théorie musicale, historique, lecture des caractères, conseils pour l'exécution.

2 livres. — Cat. imp., liv. 114, f. 30.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 266.

## Quinzième Section : MÉTIERS

5563. 天工開物

*Thien kong khai oou.*

Traités des industries diverses.

Par Song Ying-sing, de Fong-sin; préface de l'auteur (1637). Texte avec figures nombreuses : nourriture, vêtement, condiments,

terre cuite, fer, voitures et bateaux, métaux, armes, pierres précieuses, etc.

18 livres en 3 sections.

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe (prov. des Missions Étrangères).
*Fourmont* 359.

---

**5564.** 宋先生著天工開物

*Song sien cheng tchou thien kong khai oou.*

Traité des industries diverses, de Song Ying-sing.

Même ouvrage; la préface est reproduite mais sans date. Texte avec figures.

3 sections.

Petit in-8. Titre noir sur blanc; édition commune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Fourmont* 360.

---

**5565-5567.**

Professions diverses.

Dessins à l'encre de Chine portant des titres en chinois.

360 dessins (180 feuillets doubles).

Format 0,30 × 0,30. 3 vol., couvertures soie.
Département des Estampes, Oe 128, 129, 130.

---

**5568.** 景德鎮陶錄

*King tẹ tchen thao lou.*

Traité de la porcelaine de King-tẹ-tchen.

Historique et procédés; nombreuses illustrations. Par Lan Phou Pin-nan, de Tchhang-nan; complété par Tcheng Thing-koei Oen-kou. Préface (1815) par Lieou Ping, de Koang-tẹ. Édition de la salle Yi-king.

10 livres.

Grand in-8. Bonne impression sur papier blanc; titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 910.

---

**5569.**

Porcelaine.

Peintures sur papier de riz avec une table manuscrite en français : fabrication de la porcelaine.

12 feuillets.

Format 0,24 × 0,31. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 106.

**5570.**

Peintures sur papier de riz représentant la fabrication de la porcelaine; table manuscrite en français.

11 feuillets.

In-4. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 1846.

**5571.**

Porcelaine.

Dessins à l'encre de Chine, avec titres chinois; table manuscrite en français.

12 dessins (6 feuillets doubles). — Comparer n° 5437.

Format 0,22 × 0,28. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 107.

---

**5572.**

Verre.

Peintures sur papier de riz, avec titres en chinois; table manuscrite en français : fabrication du verre.

12 feuillets.

Format 0,24 × 0,31. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 108.

**5573.**

Verre.

Dessins à l'encre de Chine, avec titres en chinois et table manuscrite en français.

12 dessins (6 feuillets doubles). — Comparer n° 5437.

Format 0,22 × 0,28. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 109.

---

**5574.**

Art de faire le papier à la Chine.

Peintures avec titres chinois et européens; l'album porte la note suivante : Les explications ont été envoyées en 1775 à M. de la Tour, par le P. Benoist, missionnaire Jésuite mort à Pékin.

27 feuillets.

Format 0,35 × 0,52. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 110.

**5575.**

Fabrication du Papier.

Peintures sur papier, avec texte chinois manuscrit en regard de chacune; chaque notice est signée d'un nom différent.

24 peintures.

Format 0,37 × 0,35. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 111.

**5576.**

Papier.

Peintures sur papier de riz, avec titres chinois et table manuscrite en français.

12 feuillets.

Format 0,24 × 0,31. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 112.

**5577.**

Papier.

Dessins à l'encre de Chine, avec titres chinois et table manuscrite en français.

12 dessins (6 feuillets doubles). — Comparer n° 5437.

Format 0,23 × 0,29. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 113.

---

**5578.**

Encre de Chine. Fabrication.

Peintures sur papier de riz, avec titres chinois et table manuscrite en français.

12 feuillets.

Format 0,24 × 0,31. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 122.

**5579.**

Encre de Chine.

Dessins à l'encre de Chine, avec titres chinois traduits en anglais; table manuscrite en français.

12 dessins (6 feuillets doubles). — Comparer n° 5437.

Format 0,22 × 0,28. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 123.

---

**5580.**

Vernis.

Peintures sur papier, avec légendes en français.

15 feuillets.

Format 0,34 × 0,43. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 121.

---

**5581.**

Céruse et vermillon.

Dessins à l'encre de Chine, titres chinois avec traduction française manuscrite.

12 dessins (6 feuillets doubles).

Format 0,23 × 0,29. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 120.

---

**5582.**

Charbon de terre ou houille.

Peintures sur papier de riz, avec titres chinois et table manuscrite en français.

12 feuillets.

Format 0,24 × 0,32. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 116.

**5583.**

Charbon de terre.

Dessins à l'encre de Chine, avec titres chinois et européens.

12 dessins (6 feuillets doubles). — Comparer n° 5437.

Format 0,22 × 0,29. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 115.

**5584.** 炭稿

*Than kao.*

Houille.

Dessins à l'encre de Chine, avec

titres et légendes en chinois; traduction française.

24 dessins.

Format 0,30 × 0,30. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 117.

---

**5585.**

Fer.

Peintures sur papier de riz; titres en chinois, table manuscrite en français.

12 feuillets.

Format 0,33 × 0,24. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 119.

**5586.**

Fer.

Peintures sur papier de riz; titres en chinois, table manuscrite en français.

12 feuillets.

Format 0,25 × 0,32. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 118.

**5587.**

Fer.

Dessins à l'encre de Chine, avec titres en chinois et table manuscrite en français.

12 dessins (6 feuillets doubles). — Comparer n° 5437.

Format 0,22 × 0,29. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 114.

---

**5588.** — I.

銀經發秘

*Yin king fa pi.*

Traité des alliages et falsification de l'argent.

Par Liang Seu-tsẹ 'En-ta, de Choẹn-tẹ. Préface de l'auteur (1844). Texte et figures nombreuses.

2 livres.

— II.

紫府太微仙君功過格

*Tseu fou thai oei sien kiun kong koo ko.*

Traité des mérites et des fautes.

Extrait d'un ouvrage taoïste. Planches à la salle Chi-hoo, à Fo-chan.

Voir plus bas, n°s 5677, art. XXI, et autres.

In-18. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2003.

## Seizième Section : COUTUMES, COSTUME, MOBILIER, ETC.

**5589.** — I.

無雙譜

*Oou choang phou.*

Recueil sans égal.

Portraits de quarante personnages célèbres, des Han aux Song; quarante autres dessins accompagnés de poésies. Par maître Kin, de Nan-ling. Préface sans auteur ni date.

Papier blanc ; titre noir sur blanc.

— II.

官子譜

*Koan tseu phou.*

Traité du jeu de dames (oei khi).

Planches représentant des parties, sans texte. Préface non signée ni datée.

Papier blanc, titre noir sur blanc.

— III.

東坡遺意

*Tong pho yi yi.*

Pensées de Tong-pho.

Reproduction d'autographes de Liang Khi et de Kou Tcheou, de la fin des Ming. Postface de 1660, non signée.

Papier blanc, titre noir sur blanc.
Grand in-8. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 1925.

**5590.** 賞奇軒四種合編

*Chang khi hien seu tchong ho pien.*

Quatre ouvrages de la maison Chang-khi.

— I.

*Oou choang phou.*

Même ouvrage qu'au n° 5589, art. I, édition plus grande ; sans préface.

Titre noir sur blanc.

— II.

*Tong pho yi yi.*

Comme au n° 5589, art. III ; planches plus petites. En outre une préface non signée ni datée, qui appartient à l'article suivant.

Titre noir sur blanc.

— III.

二妙

*Eul miao.*

Sous-titre :

竹譜

*Tchou phou.*

Recueil de bambous.

Même recueil qu'au n° 5528, art. II ; planches différentes, sans préface. Accompagné de la préface de l'art. I ci-dessus.

Papier blanc, titre noir sur blanc.

— IV.

*Koan tseu phou.*

Même ouvrage qu'au n° 5589, art. II. Planches plus petites.

Titre noir sur blanc.

In-4. Titre noir sur rose. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 2315.

---

**5591-5592.**

Les Rues de Pékin.

Peintures chinoises montées sur papier européen ; pour chaque planche, titre chinois et titre français, celui-ci en lettres d'imprimerie dessinées. Quelques planches portant des notes manuscrites extraites des Costumes de la Chine, in-4, Londres, 1800 (the Costume of China, illustrated by Sixty Engravings : with Explanations in English and French. By George Henry Mason... Voir Cordier, Bibl. Sinica, 850, 851).

193 + 193 planches.

Format 0,31 × 0,29. Reliure anx armes de Bertin ; tranches dorées. 2 vol.

Département des Estampes, Oe 55, 55 a.

**5593.**

Vie d'un Chinois.

Dessins à l'encre de Chine représentant les principales scènes de la vie, depuis la naissance jusqu'à la mise en bière ; avec titres chinois et français.

12 dessins (6 feuillets doubles).

Format 0,36 × 0,28. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 66.

---

**5594.**

Personnages de distinction et Habitants des Provinces.

Dessins à l'encre de Chine, avec titres en chinois et table manuscrite en français.

24 feuillets simples.

Format 0,21 × 0,29. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 64.

**5595.**

Peintures sur papier de riz représentant des personnages.

24 feuillets.

Format 0,29 × 0,39. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 50.

**5596.**

Peintures représentant des personnages, non reliées.

48 feuillets.

Format 0,51 × 0,41. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 54.

**5597.**

Peintures sur papier de riz, représentant des soldats et des femmes.

12 + 12 feuillets.

Format 0,29 × 0,39. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 126.

**5598.**

Femmes chinoises.

Peintures sur papier de riz, avec titres chinois et table manuscrite en français ; très finement exécutées.

12 feuillets.

Format 0,23 × 0,33. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 124.

**5599.**

Musique chinoise.

Autre titre :

Instruments de musique employés en Chine.

Peintures sur papier de riz, représentant des musiciens et des musiciennes; titres en chinois, table manuscrite en français.

9 feuillets.

Format 0,31 × 0,23. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 125.

**5600.**

Peintures sur papier de riz.

| | |
|---|---|
| Personnages | 13 feuillets. |
| Oiseaux | 2 feuillets. |
| Bateaux | 3 feuillets. |

Format 0,22 × 0,28. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 52.

**5601.**

Personnages de distinction. Dames nobles. Musiciennes.

Dessins à l'encre de Chine, titres en chinois et table manuscrite en français.

24 dessins (12 feuillets doubles).

Format 0,21 × 0,29. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 63.

**5602.**

Personnages de distinction. Dames nobles et Musiciennes.

Dessins à l'encre de Chine, avec titres en chinois et table manuscrite en français.

24 dessins (12 feuillets doubles).

Format 0,21 × 0,29. 1 vol., cartonnage chinois.

Département des Estampes, Oe 65.

**5603.**

Professions diverses. Musiciennes.

Dessins à l'encre de Chine, avec

titres en chinois et table manuscrite en français.

36 dessins (18 feuillets doubles).

Format 0,23 × 0,30. 1 vol , cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 133.

**5604.**

Opium et occupations des dames chinoises.

Dessins à l'encre de Chine, avec titres en chinois et table manuscrite en français.

24 feuillets simples. — Comparer nº 5437.

Format 0,36 × 0,28. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 67.

**5605.**

Femmes chinoises (Jeux, amusements et occupations).

Dessins à l'encre de Chine, avec titres en chinois et table manuscrite en français.

24 feuillets simples.

Format 0,21 × 0,29. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 62.

**5606.**

Professions et amusements.

Dessins à l'encre de Chine, avec titres en chinois et table manuscrite en français; recueil paraissant relatif à la province du Fou-kien.

24 dessins (12 feuillets doubles).

Format 0,22 × 0,29. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 134.

**5607.**

Professions et jeux.

Dessins à l'encre de Chine, avec titres en chinois et table manuscrite en français.

24 feuillets.

Format 0,30 × 0,23. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 132.

---

**5608.**

Costumes Chinois. Marchans. Gens du Peuple et quelques autres. Instruments, Vases et Meubles.

Peintures sur papier.

| | |
|---|---|
| Personnages | 46 feuillets |
| Instruments divers | 23 — |

Format 0,29 × 0,41. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 53.

**5609.**

Peintre chinois. Boutiques de Pékin.

Peintures sur papier représentant des scènes diverses.

36 feuillets.

Format 0,39 × 0,39. 1 vol., recouvert en soie européenne.
Département des Estampes, Oe 22.

**5610.**

Dessins à l'encre de Chine représentant des boutiques et diverses scènes, avec titres en français.

12 feuillets.

Format 0,35 × 0,27. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 127.

**5611.**

Peintures sur taffetas représentant des paysages avec personnages; quelques scènes dans des comptoirs européens.

50 feuillets.

Format 0,34 × 0,38. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 104.

**5612.**

Peintures sur papier, représentant des paysages et des scènes populaires.

26 feuillets.

Format 0,32 × 0,39. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 105.

---

**5613.**

Bateaux.

Peintures sur papier de riz, avec titres chinois.

9 feuillets.

Format 0,31 × 0,24. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 38 a.

**5614.**

Bateaux.

Peintures sur papier de riz, avec titres chinois.

13 feuillets.

Format 0,31 × 0,24. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 38.

**5615.**

Bateaux et poissons.

Dessins à l'encre de Chine, avec table manuscrite en français.

| | |
|---|---|
| Bateaux, avec noms en chinois, | 12 feuillets |
| Poissons, | 12 — |

24 feuillets simples.

Format 0,30 × 0,23. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 161.

---

**5616.**

Instruments, meubles, armes.

Dessins à l'encre de Chine avec noms chinois et numérotage en chiffres arabes, correspondant à une table manuscrite en français. Album provenant de Canton.

598 dessins sur 72 feuillets doubles.

Format 0,30 × 0,22. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 36.

**5617.**

Album analogue paraissant être un calque du premier ; les feuillets sont dans un ordre différent et débutent à gauche, à l'européenne.

598 dessins sur 72 feuillets doubles.

Petit in-8 large. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 2014.

---

**5618.**

Vêtements, chars, instruments de musique; dessins, avec nom en français écrit de la main du P. Amiot auprès de chaque objet.

4 feuillets à encadrement.

In-folio large. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 5037.

---

**5619.**

Agraffes de Ceinture et boucles pour les Bourses, etc.

Peintures très fines sur papier.

20 feuillets.

Format 0,30 × 0,32. 1 vol., reliure aux armes de Bertin.

Département des Estampes, Oe 45.

**5620.**

Peintures sur papier de riz.

| | | |
|---|---|---|
| Objets d'ameublement, bibelots | 12 | feuillets |
| Bateaux | 12 | — |

Format 0,29 × 0,39. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 37.

**5621.**

Ameublement.

11 peintures sur papier de riz.

Format 0,31 × 0,23. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 35.

---

**5622.**

Vases anciens, et diverses porcelaines de Chine.

Peintures très fines sur papier chinois, montées sur papier européen. Au début du volume (à gauche, à l'européenne), notice manuscrite en français sans signature ni date. En haut du feuillet 1, on lit : Collection de vases anciens, au nombre de 53; reçue en 1777. Sur chaque feuillet, nom chinois de l'objet.

| | | |
|---|---|---|
| Vases | 53 | feuillets |
| Jades | 11 | — |
| Vases de porcelaine | 7 | — |

Format 0,37 × 0,36. 1 vol., cartonnage européen.

Département des Estampes, Oe 42.

**5623.**

Théières et Vases à boire, usités chez les Chinois.

Peintures analogues et montées de même; en grandes feuilles doubles reliées par la pliure.

6 feuillets.

Format 0,34 × 0,33. 1 vol., cartonnage européen.

Département des Estampes, Oe 43.

**5624.**

Vases usités en Chine pour faire chauffer les aliments.

Peintures analogues et montées de même.

33 feuillets.

Format 0,32 × 0,34. 1 vol., cartonnage européen.
Département des Estampes, Oe 41.

**5625.**

Fourneaux chinois.

Peintures analogues, avec le nom de chaque modèle.

32 feuillets.

Format 0,36 × 0,39. 1 vol., cartonnage européen.
Département des Estampes, Oe 41 a.

**5626.**

Pots à Fleurs, et Vases Chinois.

Peintures analogues.

| | |
|---|---|
| Vases vides | 60 feuillets |
| Vases avec des plantes; à côté de chacun, on lit le nom du vase et de la disposition des plantes | 13 — |

Une dernière série de 21 feuillets est formée d'estampes imprimées en couleurs ou coloriées à la main, dont quelques-unes portent des légendes; elles représentent des vases avec des fleurs.

Format 0,29 × 0,45. 1 vol., cartonnage chinois.
Département des Estampes, Oe 40.

---

**5627.**

Bouquets.

24 peintures sur papier de riz.

Format 0,29 × 0,39. 1 vol., couverture soie.
Département des Estampes, Oe 146.

---

**5628-5631.**

Chine. Costumes et Mœurs. Corée. Thibet.

Recueil factice de pièces collées, montées et reliées, renfermant des gravures de toutes provenances, anciennes et modernes, des estampes en couleurs, des photographies, des peintures sur papier de riz et sur taffetas, des fragments d'imprimés, etc.; les pièces les plus récentes datent de la guerre sino-japonaise. A noter, dans le vol. Oe 47 b :

— I.

大淸嘉慶二十五年四季春牛圖

*Ta tshing kia khing eul chi oou nien seu ki tchhoen nieou thou.*

Calendrier des quatre saisons et figure du bœuf du printemps pour 1820.

1 feuille coloriée.

— II.

大清嘉慶二十五年新春淂意圖

*Ta tshing kia khing eul chi oou nien sin tchhoẹn tẹ yi thou.*

Figure du printemps nouveau pour 1820.

1 feuille coloriée.

Format 0,53 × 0,63. 4 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

Département des Estampes, Oe 47, 47 a, 47 b, 47 c.

**5632.**

Chine. Costumes et Mœurs. Ornements, etc.

Recueil factice de peintures, estampes coloriées, etc.

| | | |
|---|---|---|
| Personnages | 14 | feuillets |
| Scènes diverses (entre autres fragments du n° 5394) | 21 | — |
| Oiseaux, fleurs | 20 | — |
| 1 pou-tseu civil en soie brodée (plastron et dos) | 1 | feuillet |

Format 0,53 × 0,63. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

Département des Estampes, Oe 46.

**5633.**

Livre de desseins chinois, tirés d'après des originaux de Perse, des Indes, de la Chine et du Japon, dessinés et gravés en taille-douce par le S^r Fraisse, Peintre de S. A. S. Monseigneur le Duc..... Paris 1735.

Dédicace de Fraisse. Privilège. 53 planches sans titres ni légendes.

Format 0,38 × 0,49. 1 vol., reliure aux armes de France.

Département des Estampes, Oe 147.

**5634.**

4 peintures sur papier de riz.

Format 0,24 × 0,31. 1 vol., couverture soie.

Département des Estampes, Oe 101.

## Dix-septième Section : JEUX, ETC.

**5635.** 進呈鷹論

*Tsin tchheng ying loẹn.*

Opuscule sur les faucons offerts à l'Empereur.

Petit traité de fauconnerie, par le P. Luigi Buglio (1606-1682). Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 74.

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 3412.

**5636.** *Tsin tchheng ying loẹn.*

Double.

Grand in-8. Papier teinté. 1 vol., cartonnage (prov. de la Société de Jésus).
*Nouveau fonds* 3411.

**5637**. *Tsin tchheng ying loẹn.*

Double.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage (prov. de la Société de Jésus).
*Nouveau fonds* 4901.

---

**5638**. 適情雅趣

*Tchi tshing ya tshiu.*

Autre titre :

陳摶百局

*Tchhen thoan po kiu.*

Cent parties d'échec, par Tchhen Thoan.

Auteur : surnom Hi-yi († 989). Règles du jeu; figure et explication de coups célèbres, chacun ayant une dénomination particulière. Édition de la salle Yong-hien.

8 livres.

In-18. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 1089.

---

**5639**. — I.

馬吊譜

*Ma tiao phou.*

Règles d'un jeu.

Par Si-hou yi-seou.

Titre noir sur papier teinté; bonne impression.

— II.

精選名家十番清曲譜

*Tsing siuen ming kia chi fan tshing khiu phou.*

Recueil de chansons.

Poésies et musique notée pour flûte.

Petit in-8. 1 vol., cartonnage du XVIII<sup>e</sup> siècle, intitulé : *Tractatus de ludo* (prov. des Missions Étrangères).
*Fourmont* 351.

---

**5640**. 雄拳折法

*Hiong khiuen tchẹ fa.*

Autre titre :

雄拳演法

*Hiong khiuen yen fa.*

Exercices de boxe, haltères, etc.

Traité par Kao Hing-fang; texte très court et figures. Impression grossière de la salle Han-king, à Canton.

2 sections.

Petit in-8. Titre noir sur rouge et titre noir sur papier teinté. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2333.

**5641**. 新雄拳折法

*Sin hiong khiuen tchhẹ fa.*

Même ouvrage, réédition plus grossière, de la salle Kin-oen.

Petit in-8. Titre noir sur rouge. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2334.

---

**5642.** 七巧圖解
*Tshi khiao thou kiai.*

Livre des sept fragments merveilleux.

Sorte de jeu de casse-tête; figures indiquant la disposition des sept fragments; figures correspondantes avec leurs noms. Publié au pavillon Thing-yu (1816).

2 sections.

In-18. Papier blanc; titre noir sur blanc et titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3627.

**5643.** 七巧新譜
*Tshi khiao sin phou.*

Nouveau livre des sept fragments merveilleux.

Planche initiale représentant les sept fragments et donnant leurs noms; figures combinées avec noms; figures indiquant la disposition des fragments. Préface (1813) par Sang hia kho. Réédition de la salle Fou-oen et du pavillon Tchhoẹn-yu (1823).

2 sections.

In-18. Titre noir sur jaune et titre noir sur papier teinté. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3402.

**5644.** *Tshi khiao sin phou.*

Double.

In-18. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 1969.

**5645.** *Tshi khiao sin phou.*

Double.

In-18. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3403.

**5646.** *Tshi khiao sin phou.*

Double.

In-18. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4900[1].

**5647.** *Tshi khiao sin phou.*

Double.

In-18. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4900[2].

**5648.** *Tshi khiao sin phou.*

Double.

In-18. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4900[3].

**5649.**

Même ouvrage, sans titre; figures sans un seul caractère.

2 sections.

In-18. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 2400.

**5650.**

Double, seconde section seule (morceaux disposés en figures).

In-18. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4569.

---

**5651.** — I.

古今秘苑

*Kou kin pi yuen.*

Jardin des recettes.

Recettes usuelles pour la calligraphie, le dessin, l'élevage des poissons rouges, la capture des serpents, la préparation de l'eau-de-vie, la cuisine, la lessive, la confection des antidotes, etc. Recueillies par Mẹ-mo tchou-jen; éditées (1846?) à la salle Hoan-oen.

15 livres.

— II.

古今秘苑續錄

*Kou kin pi yuen siu lou.*

Suite au Jardin des recettes.

13 livres.

In-18. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 780.

**5652.** 新鍥全補(*sic*)天下四民利用便觀五車拔錦

*Sin khie tshiuen pou thien hia seu min li yong pien koan oou tchhẹ pa kin.*

Encyclopédie de la vie pratique.

Ouvrage rangé par ordre méthodique; divisé en deux séries de textes qui occupent l'une la moitié supérieure, l'autre la moitié inférieure des pages; modèles de suppliques, calcul, lutte, tir à l'arc, cuisine, médecine : texte avec figures.

Livres 24 et 20.

Grand in-8, large. Les feuillets sont dépliés et reliés par la marge extérieure. 1 vol., reliure en parchemin armorié.
*Nouveau fonds* 2741.

**5653.** 衛濟餘編

*Oei tsi yu pien.*

Encyclopédie de la vie pratique.

Médecine, cuisine, jeux, etc.

Livres 6 à 18.

In-18. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 1967.

## Dix-huitième Section : SCIENCES EUROPÉENNES, APPLICATIONS.

**5654.** 泰西水法

*Thai si choei fa.*

Sur les machines hydrauliques.

Par le P. Sabatthinus de Ursis (1575-1620), avec la collaboration de Siu Koang-khi; publié par les soins de Li Tchi-tsao, de Oou-lin. Préfaces par Tshao Yu-phien, de

Ho-tong (1592); par Pheng Oei-tchheng, de Liu-ling (1592); par Siu Koang-khi, de Oou-song (1592); par Tcheng Yi-oei, de Chang-jao. Note sur l'hydraulique par l'auteur (1592). Liste des personnes qui ont surveillé l'impression. Cet ouvrage a été aussi inséré dans le Nong tcheng tshiuen chou (n$^{os}$ 5369-5371).

5 livres + 1 livre de figures. — Cat. imp., liv. 102, f. 9. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 314.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage (prov. de la Société de Jésus).
*Nouveau fonds* 3209.

**5655**. *Thai si choei fa.*

Double.

Petit in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3210.

---

**5656**. 記法

*Ki fa.*

Traité de mnémotechnie.

Publié par les PP. Alfonso Vagnoni (1566-1640) et Francesco Sambiaso (1582-1649), avec l'autorisation du P. Emmanuel Diaz (1574-1659). Préface par Tchou Yu-hoan, de Tong-yong, à l'église catholique dite King-kiao-thang. Auteur : le P. Matteo Ricci (1552-1610).

Grand in-8. Gravure grossière, 1 vol., cartonnage (prov. de la Société de Jésus).
*Nouveau fonds* 3089.

---

**5657**. 遠鏡說

*Yuen king choẹ.*

Des lunettes d'approche.

Texte avec nombreuses figures. Par le P. Adam Schall (1591-1666), désigné par le nom chinois de Thang Jo-oang. Préface de l'auteur (1626).

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 272.

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 2122.

**5658**. *Yuen king choẹ.*

Double sur papier teinté.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 272.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3383.

**5659**. *Yuen king choẹ.*

Même ouvrage. A la fin de la préface, le nom chinois du P. Schall est Thang Jou-oang, au lieu de Thang Jo-oang.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 272.

Grand in-8. Exemplaire incomplet, relié en désordre. 1 vol., cartonnage du XVIII$^{e}$ siècle, portant le titre : *Tractatio de specillis longe prospicientibus.*
*Fourmont* 349.

**5660**. *Yuen king choẹ.*

Même ouvrage, édition plus grande, sans préface ; l'auteur est nommé Thang Jou-oang.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 272.

Grand in-8. 1 vol., cartonnage (prov. de la Société de Jésus).
*Nouveau fonds* 3382.

---

**5661**. 遠西奇器圖說
*Yuen si khi khi thou choẹ.*

Mémoire sur les instruments (mécaniques) des Européens.

Texte et figures. Par le P. Jean Terenz (1576-1630); rédigé par Oang Tcheng, du Koan-si. Préface (1627) par Oang Tcheng, surnom Liao-yi tao-jen, de King. Autre préface par Oang Ying-khoei, de Sin-'an. Postface (1628) par Oou Oei-tchong.

3 livres. — Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 301.

Grand in-8. Incomplet à la fin du 3e livre. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3384.

---

**5662**. 驗氣圖說
*Yen khi thou choẹ.*

Figure et traité du baromètre.

Par le P. Ferdinand Verbiest (1623-1688); revu par Tchou Chi, de Lan-khi, Fong Oen-tchhang, de Tshien-thang, Tcheou Tchi, de Tchhang-tcheou. A la fin du texte, on lit la date de 1671.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 344.

Grand in-8. Titre noir sur papier teinté; au verso figure du baromètre. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3039.

**5663**. *Yen khi thou choẹ.*

Même ouvrage, édition un peu plus grande, ne portant pas les noms de Tchou, Fong et Tcheou.

Cordier, Imprimerie Sino-européenne, 344.

Grand in-8. Pas de feuille de titre; la figure est au verso du feuillet 5. 1 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 3040.

---

**5664**. 電報新書
*Thien pao sin chou.*

Code télégraphique chinois.

Par Septime A. Viguier. Introduction de l'auteur (1871); préface du même. Imprimé en 1872 à Chang-hai, American Presbyterian Mission Press.

Cordier, Bibl. Sinica, 802, 804.

Petit in-8. Papier blanc; titre noir sur rouge. 1 vol., demi-reliure (prov. du Ministère de l'Intérieur, Bureau de la Protection Littéraire).
*Nouveau fonds* 3628.

**5665.** *Tien pao sin chou.*

Double, avec dédicace de l'auteur.

Petit in-8. 1 cahier chinois (prov. de la collection Schefer).

Département des Imprimés, 8° π 220.

---

**5666-5667.** — I (5666-5667).

化學指南

*Hoa hio tchi nan.*

Guide de la chimie.

Texte avec figures; table des métalloïdes avec noms chinois et européens, équivalents chimiques. Table des matières pour chaque livre. Errata à la fin du 8e livre. Avertissement. Préface par Tong Siun, de Yang-tcheou. Impression en caractères mobiles, du Thong-oen koan, à Péking (1873). Traduction par Billequin d'un ouvrage de Würtz.

8 livres.

Titre noir sur papier teinté.

— II (5667).

*Hoa hio tchi nan.*

Guide de la chimie.

Table des principaux corps simples et composés, formant 2 livres qui portent les nos 9 et 10. Impression en caractères mobiles (1873).

Titre noir sur papier teinté.

In-4. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 4336, 4337.

# Chapitre X : TAOÏSME

## Première Section : TRAITÉS DOGMATIQUES, MORAUX, ETC.

5668. 道言內外五種秘錄

*Tao yen nei oai oou tchong pi lou.*

Collection de cinq œuvres taoïstes.

Éditée par Khieou Tshang-tchou, de Yong-chang (1800); planches conservées à la salle Ying-king.

— I.

周易參同契脉望

*Tcheou yi tshan thong khi mo oang.*

Traité sur le Tshan thong khi.

Par Thao Sou-seu, surnom Tshoẹn-tshoẹn-tseu, avec notice préliminaire de ce commentateur (1700). Texte et planches. Le Tshan thong khi est un traité relatif à l'immortalité, basé sur le Yi king; il est dû à Oei Po-yang Oei-koei, surnoms Yun-ya-tseu et Koai-ki tchen-jen (IIe siècle p. C.).

3 livres (manquent les préfaces annoncées par la table). — Cf. Cat. imp., liv. 146, f. 33 (Tcheou yi tshan thong khi thong tchen yi), etc.; liv. 147, f. 14 (Tcheou yi tshan thong khi tchou kiai), etc.

— II.

悟眞篇約註

*Oou tchen phien yo tchou.*

Traité de l'éveil à la vérité, avec commentaires.

Auteur : Tchang Po-toan Phing-chou, autre postnom Yong-tchheng, surnom Tseu-yang tchen-jen, de Thien-thai. Commentaires de Thao Sou-seu; notice du même (1711).

4 livres. — Comparer Cat. imp., liv. 146, f. 52 (Oou tchen phien tchou sou fou tchi tchi siang choẹ); liv. 147, f. 43 (Oou tchen phien tchou kiai).

— III.

承志錄

*Tchheng tchi lou.*

Traité sur la communication de la volonté.

Par Pheng Choẹn-yi Tcheng-

fou, de Thai-hoa-chan, avec préface de l'auteur (1583). Édition avec postface de Thao Sou-seu (1707); annexes.

3 livres.

— IV.

金丹就正篇

*Kin tan tsieou tcheng phien.*

Traité sur le perfectionnement taoïste.

Par Lou Si-sing Tchhang-keng, surnom Tshien-hiu-tseu, de Hoai-hai. Préface sans nom d'auteur ni date; postface par Tshien-hiu-tseu.

3 sections.

— V.

玄慮論

*Hiuen liu loen.*

Collection de traités taoïstes.

20 petits traités.

— VI.

金丹大要

*Kin tan ta yao.*

Principes du taoïsme.

Avec préface (1718) par Thao Sou-seu, surnom Thong-oei tao-jen.

— VII.

上藥三品說

*Chang yo san phin choe.*

Traité sur le taoïsme.

— VIII.

金丹妙用章

*Kin tan miao yong tchang.*

Merveilleux usages du kin tan.

9 articles.

— IX.

運火行符須知

*Yun hoo hing fou siu tchi.*

Connaissances élémentaires sur le taoïsme.

8 articles.

— X.

丹法參同十八訣

*Tan fa tshan thong chi pa kiue.*

Conseils de conduite.

18 articles.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds 472.*

---

5669. 化書新聲

*Hoa chou sin cheng.*

Le livre de la transformation, nouveau commentaire.

Par Than King-cheng, postnom Tshiao, autre surnom Tseu-siao tchen-jen (x[e] siècle). Commentaire

par Oang Yi-tshing Sieou-yun, surnom Thi-oou-tseu, avec préface du même (1594). Préface par Oou Tchi-pheng Yi-yun (1597).

6 livres. — Cat. imp., 117, f. 26 (Hoa chou); liv. 124, f. 3 (Hoa chou sin cheng).

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 652.

---

**5670.** 悟眞篇三註。參同契

*Oou tchen phien san tchou. Tshan thong khi.*

Traité de l'éveil à la vérité avec trois commentaires. Le Tshan thong khi.

Édition de la salle Tsiu-kin (1809).

— I.

*Oou tchen phien san tchou.*

Traité de l'éveil à la vérité, avec trois commentaires.

Pour l'auteur, voir n° 5668, art. II. Commentaires par Sie Tao-koang Tao-yuen, surnom Tseu-hien tchen-jen; par Lou Ye, surnom Tseu-ye tchen-jen; par Tchhen Tchi-hiu, surnoms Chang-yang tseu et Koan-oou (dynastie des Yuen). Préface (1075) et postface (1078), par l'auteur. Préfaces par Lou Ye et Tchhen Tchi-hiu; notice relative au commentaire.

3 livres. — Comparer Cat. imp., liv. 146, f. 52, Oou tchen phien tchou sou fou tchi tchi siang choẹ.

— II.

參同契分節解

*Tshan thong khi fẹn tsie kiai.*

Le Tshan thong khi avec commentaire.

Pour l'auteur, voir n° 5668, art. I. Commentaire par Tchhen Tchi-hiu, de Liu-ling (époque des Yuen); édition donnée par Yao Jou-siun, de Ta-ming (époque des Ming), avec préface par Yang Tchen, de Tchheng-tou (1546).

3 livres. — Cat. imp., liv. 146, f. 38, Tcheou yi tshan thong khi fẹn tchang tchou.

Paraît incomplet.

— III.

參同契箋註分節解

*Tshan thong khi tsien tchou fẹn tsie kiai.*

Le Tshan thong khi avec commentaire.

Texte différent par Siu King-hieou (dynastie des Han orientaux). Commentaire de Tchhen Tchi-hiu, publié par Yao Jou-siun.

3 livres. — Le 3e livre forme un ouvrage distinct, voir art. IV.

— IV.

參同契三相類

*Tshan thong khi san siang lei.*

Par Choẹn-yu Chou-thong, de Koai-ki (dynastie des Han orientaux). Commentaire de Tchhen Tchi-hiu, publié par Yao Jou-siun.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 217.

---

**5671-5672.** — I (5671-5672).

勸善要言。太上感應篇疏衍增删

*Khiuen chạn yao yen. Thai chang kan ying phien sou yen tseng chan.*

Le livre des récompenses et des peines (Thai chang kan ying phien) avec commentaire et développement, édition corrigée.

Ouvrage d'un auteur inconnu, de l'époque des Song; avec des exemples moraux dus à divers auteurs dits les sages de Choei-yun. Préface impériale (1655) pour une édition publiée par ordre de l'empereur; réédition de la salle Yen-seu, préparée par Ling-pi tseu, de 'O-mei, Ho-khong tseu, de Seu-ming, Oo-yun tseu, de la montagne Heng; préfaces par Ling-pi tseu et Ho-khong tseu (1667).

12 livres. — Comp. Bibl. coréenne, nos 2590, 2591, etc.

— II (5672).

太上感應篇緒論

*Thai chang kan yin phien siu loẹn.*

Dissertations sur le Thai chang kan ying phien.

Par les sages de Choei-yun. Postface par Khou-hing tseu Yu-chạn.

Grand in-8. Belle édition, titre noir et rouge sur blanc. 2 vol., demi-reliure (prov. de la bibl. de l'Arsenal).

*Nouveau fonds* 1647, 1648.

---

**5673-5674.** 丹桂籍

*Tan koei tsi.*

Collection de traités taoïstes.

Publiée à la salle Sieou-oen du Hai-kong-thing, à Tshiuen-tcheou, et à la salle San-yi, à Fou-tcheou; par les soins de Tchao Song Yi-sien, de Leou-tong. Commentaires par Yen Thing-piao, de Yun-kien. Préface (1711) par Tchoang Tchao-tchong Tsheu-yeou, de Song-ling.

Liste des personnes qui ont contribué à la gravure de l'ouvrage.

— I (5673).

太上感應篇

*Thai chang kan ying phien.*

Le Thai chang kan ying phien.

Texte seul; voir nos 5671-5672, art. I.

— II (5673).

文昌帝君陰騭文
*Oen tchhang ti kiun yin tchi oen.*

Traité de la fixation mystérieuse, par le dieu de la Littérature.

Texte seul, gravé par les soins de Tshong-yu hien, de Oen-ling.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2601, p. 160, 1°.

— III (5673).

關夫子覺世眞經
*Koan fou tseu kio chi tchen king.*

Le livre sacré de l'éveil du monde, de Koan fou-tseu.

Par Koan Yu, dieu de la Guerre. Texte et récit de miracles. Gravé par Oou Thing-yun, de Tsin-choei.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2607, p. 193, 3°.

— IV (5673).

關聖帝君降筆眞經
*Koan cheng ti kiun kiang pi tchen king.*

Livre sacré écrit par le dieu de la Guerre.

Texte en vers de six syllabes; imprimé en gros caractères.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2618, p. 206, 18°.

— V (5673).

關聖帝君顯應戒士文
*Koan cheng ti kiun hien ying kiai chi oen.*

Conseils aux lettrés, traité par le dieu de la Guerre.

— VI (5673).

東嶽聖帝垂訓
*Tong yo cheng ti tchhoei hiun.*

Instructions du dieu du Tong yo.

Gravées par Lieou Fong-hoei.

— VII (5673).

呂純陽祖師勸世戒食牛犬
*Liu choẹn yang tsou chi khiuen chi kiai chi nieou khiuen.*

Défense de manger le bœuf et le chien, traité par Liu Choẹn-yang.

Gravé par les soins de Li Hiang-kao et Lin Tsai-tshai.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2618, 41°.

— VIII (5673).

文昌孝經
*Oen tchhang hiao king.*

Livre sacré de la piété filiale, par Oen-tchhang.

Six articles en prose mêlée de vers; table des matières. Postface par Oang Ngao (1492).

Comparer Bibl. coréenne, n° 2601, p. 156, 1°.

— IX (5673).

蕉窓十則

*Tsiao tchhoang chi tse.*

Les dix commandements de Tsiao-tchhoang.

Texte et notes.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2601, p. 167, 6e livre, 1re partie, 1°.

— X (5673).

功過格纂要

*Kong koo ko tsoan yao.*

Éléments des règles du mérite et du péché.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2619, 16°.

— XI (5673).

桂香殿功過格

*Koei hiang tien kong koo ko.*

Règles du mérite et du péché, de la salle Koei-hiang.

— XII (5673).

靈驗記

*Ling yen ki.*

Exemples miraculeux.

— XIII (5673).

文昌帝君降乩惜字功罪例

*Oen tchhang ti kiun kiang ki si tseu kong tsoei li.*

Règlement du mérite et du péché, relativement au respect des caractères d'écriture; donné par le dieu de la Littérature.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2618, 11°.

— XIV, livre préliminaire (5673).

募刊疏引

*Mou khan sou yin.*

Rapport et introduction sur la gravure de l'ouvrage.

Par Thang Soen-hoa Ki-jen (1690).

— XV, livre préliminaire (5673).

婁東善書目錄

*Leou tong chan chou mou lou.*

Liste d'ouvrages recommandés, dressée à Leou-tong.

Indiquant les titres, noms d'auteurs, lieux d'édition.

— XVI, livre préliminaire (5673).

文昌帝君丹桂籍靈驗記。續記

*Oen tchhang ti kiun tan koei tsi ling yen ki. Siu ki.*

Notice des miracles dus au Tan koei tsi du dieu de la Littérature, partie principale et suite.

Gravé aux frais de divers; la suite est par Yen Tchang-king Cheng-yu.

— XVII, livre préliminaire (5673).

顏廷表先生傳

*Yen thing piao sien cheng tchoan.*

Vie de Yen Thing-piao.

Yen, postnom Tcheng, surnom Yi-phing, nom littéraire Nai-'an, licencié en 1453, mort à 55 ans après 1466, descendant à la neuvième génération du ministre Po-yen. Auteur : Oou Khi, de Hoa-thing.

— XVIII, livre préliminaire (5673).

顏雲麓先生傳

*Yen yun lou sien cheng tchoan.*

Vie de Yen Yun-lou.

Yen, postnom Oen-choei, surnom Po-tcheng. Auteur : Oang Sieou-yu, de Oou-lin (1684).

— XIX, livre préliminaire (5673).

丹桂籍奉行心法

*Tan koei tsi fong hing sin fa.*

Préceptes pour pratiquer les règles du Tan koei tsi.

— XX, livre préliminaire (5673).

文昌帝君降筆記

*Oen tchhang ti kiun kiang pi ki.*

Notice dictée par le dieu de la Littérature.

— XXI, livre préliminaire (5673).

玉皇寶號

*Yu hoang pao hao.*

Les noms précieux de Yu-hoang.

— XXII, livres 1 à 4 (5673-5674).

九天開化主宰元皇司祿宏仁文昌帝君陰隲文註案

*Kieou thien khai hoa tchou tsai yuen hoang seu lou hong jen oen tchhang ti kiun yin tchi oen tchou 'an.*

Traité de la fixation mystérieuse, par le dieu de la Littérature ; avec commentaires et exemples.

Les commentaires sont de Yen Tcheng Thing-piao; les exemples sont de son descendant à la cinquième génération, Yen Oen-choei Yun-lou; publié par Yen Tchang-king Cheng-yu, descendant de Yen Tcheng à la sixième génération. Gravé de nouveau à la salle Sieou-oen.

Voir plus haut, n° 5673, art. II.

— XXIII, livre final (5674).

文昌帝君救刼寶章

*Oen tchhang ti kiun kieou kie pao tchang.*

Précieux articles du dieu de la Littérature pour le salut du monde.

Voir n° 5677, art. VIII. — Comparer Bibl. coréenne, n° 2618, 8°.

— XXIV, livre final (5674).

梓潼帝君降筆戒士子文

*Tseu thong ti kiun kiang pi kiai chi tseu oen.*

Conseils aux lettrés, deux traités par le dieu de la Littérature.

— XXV, livre final (5674).

文昌帝君勸孝文

*Oen tchhang ti kiun khiuen hiao oen.*

Traité pour conseiller la piété filiale, par le dieu de la Littérature.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2601, p. 161, 3°.

— XXVI, livre final (5674).

玉中書勸孝歌

*Yu tchong chou khiuen hiao ko.*

Chanson pour conseiller la piété filiale.

Avec introduction et conclusion en prose.

— XXVII, livre final (5674).

圓明斗母天尊勸世文

*Yuen ming teou mou thien tsoẹn khiuen chi oen.*

Conseils au monde, traité de la déesse Yuen ming teou mou.

Traité révélé en l'année kia yin.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2618, 14°.

— XXVIII, livre final (5674).

俞淨意先生遇竈神記

*Yu tsing yi sien cheng yu tsao chen ki.*

Entrevue de Yu Tsing-yi avec l'esprit du Foyer.

Voir plus bas n° 5677, art. XX. — Comparer Bibl. coréenne, n° 2618, 27°. — Cordier, Bibl. sinica, col. 305.

— XXIX, livre final (5674).

袁了凡先生四訓。立命之學

*Yuen liao fan sien cheng seu hiun. Li ming tchi hio.*

Quatre exhortations de Yuen Liao-fan. Première section : Science de la direction de la vie.

Autobiographie donnée comme exemple; l'auteur, élève de Yu Tsing-yi, vivait sous la dynastie des Ming.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2618, 26°.

— XXX, livre final (5674).

積善之方

*Tsi chan tchi fang.*

Deuxième section : Recette pour accumuler les bonnes actions.

Par le même.

— XXXI, livre final (5674).

改過之法

*Kai koo tchi fa.*

Troisième section : Moyen de corriger les fautes.

Par le même.

— XXXII, livre final (5674).

謙德之效

*Khien tẹ tchi hiao.*

Quatrième section : Manifestation d'humilité.

— XXXIII, livre final (5674).

佛母準提神咒

*Fo mou tchoẹn thi chen tcheou.*

Invocation de la mère du Bouddha.

Rédigée en chinois; texte de gravure différente, formant un feuillet ajouté (n° 46 *bis*, yeou seu chi lou).

— XXXIV, livre final (5674).

袁了凡先生勸喪文

*Yuen liao fan sien cheng khiuen sang oen.*

Traité de Yuen Liao-fan sur les funérailles.

— XXXV, livre final (5674).

遏淫說

*'O yin choẹ.*

Traité contre l'impureté.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2618, 31°.

— XXXVI, livre final (5674).

行不費錢功德例

*Hing pou fei tshien kong tẹ li.*

Manière d'obtenir des mérites sans dépenser d'argent.

Règlement méthodique s'appliquant aux diverses classes de la société.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2619, 14°.

In-18. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 230.

---

**5675-5676.** 太上感應篇圖說

*Thai chang kan ying phien thou choẹ.*

Le Thai chang kan ying phien illustré.

Texte ; une gravure pour chaque anecdote morale. Édition donnée par Tchang Yi Tsong-mei, de Koan-tchong, Yi-la-tshi King-cheng, de San-han, et Teng Tchao Yuen-thing, de Hiu-kiang. Préface par ce dernier (1745). Préfaces de deux rééditions, par Thong Hing (1798) et par Li Oen-tchao (1850).

7 livres (paraît incomplet d'un livre).

Petit in-8. 2 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4392.

---

5677. 增訂敬信錄

*Tseng ting king sin lou.*

Le livre du respect et de la foi, édition augmentée.

Collection gravée à Canton, à la salle Tsiu-ying. La gravure est médiocre et varie suivant les traités, la table ne correspond pas à la totalité de l'ouvrage. Préface par Yin Ki-chan (1769), préface de la première édition par Hiu Yun-pheng Tẹ-tchhoei (1749); une préface non datée pour une réédition; préface par Hiu Pao-chan (1769); préface par Lieou Kao-kang (1797). Table des divers traités; un feuillet double de conseils moraux.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2618.

— I.

太上感應篇

*Thai chang kan ying phien.*

Le Thai chang kan ying phien.

Texte avec un appendice spécial attribué au dieu de la Littérature.

— II.

感應篇讀法纂要

*Kan ying phien tou fa tsoan yao.*

Principes pour la lecture du Kan ying phien.

5 articles.

— III.

太上洞玄靈寶梓潼本願眞經

*Thai chang tong hiuen ling pao tseu thong pen yuen tchen king.*

Autre titre :

文昌帝君本願眞經

*Oen tchhang ti kiun pen yuen tchen king.*

Le vrai livre sacré des vœux du dieu de la Littérature.

Texte seul.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2601, p. 157, 4°.

— IV.

文昌帝君陰騭文

*Oen tchhang ti kiun yin tchi oen.*

Même ouvrage qu'au n° 5673, art. II.

— V.

文昌帝君勸孝文

*Oen tchhang ti kiun khiuen hiao oen.*

Traité pour conseiller la piété filiale, par le dieu de la Littérature.

Comparer n° 5674, art. XXV.

— VI.

南無大慈大悲觀世音菩薩救苦經

*Na mo ta tsheu ta pei koan chi yin phou sa kieou khou king.*

Sūtra de Koan-yin miséricordieuse qui sauve du malheur.

Texte bouddhique.

— VII.

南無大慈大悲觀世音菩薩感應保生經

*Na mo ta tsheu ta pei koan chi yin phou sa kan ying pao cheng king.*

Sūtra de Koan-yin miséricordieuse qui répond aux prières et préserve les êtres vivants.

Texte bouddhique.

— VIII.

文昌帝君救劫寶章

*Oen tchhang ti kiun kieou kie pao tchang.*

Précieux articles du dieu de la Littérature pour le salut du monde.

Introduction, six préceptes avec développement, exemples. Texte différent du n° 5674, art. XXIII, mais analogue au n° 5680, art. XV.

— IX.

文昌帝君聖訓。蕉窻十則

*Oen tchhang ti kiun cheng hiun. Tsiao tchhoang chi tse.*

Même texte qu'au n° 5673, art. IX.

— X.

文昌帝君勸敬字紙文

*Oen tchhang ti kiun khiuen king tseu tchi oen.*

Autre titre :

勸敬惜字文

*Khiuen king si tseu oen.*

Traité pour conseiller le respect des caractères d'écriture.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2601, p. 161, 6°.

— XI.

文昌聖願十戒

*Oen tchhang cheng yuen chi kiai.*

Les dix défenses du dieu de la Littérature.

Texte avec introduction.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2601, p. 167, 4°.

— XII.

東嶽大帝回生寶訓

*Tong yo ta ti hoei cheng pao hiun.*

Précieuses instructions du dieu du Tong-yo sur la transmigration.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2618, 13°. Le début est le même qu'au n° 5673, art. VI, mais la suite diffère.

— XIII.

圓明斗帝勸世文

*Yuen ming teou ti khiuen chi oen.*

Autre titre :

斗姥勸世文

*Teou mou kiuen chi oen.*

Conseils au monde, traité de la déesse Yuen ming teou mou.

Voir plus haut n° 5674, art. XXVII.

— XIV.

玄天上帝金科玉律

*Hiuen thien chang ti kin khoo yu liu.*

Lois de l'Empereur céleste.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2618, 15°. Ce texte est suivi de :

勸世格言

*Khiuen chi ko yen.*

Conseils au monde, par l'Empereur céleste.

— XV.

關聖帝君眞經

*Koan cheng ti kiun tchen king.*

Autre titre :

關聖帝君寶訓

*Koan cheng ti kiun pao hiun.*

Le vrai livre sacré du réveil du monde, par le dieu de la Guerre.

Comparer n° 5673, art. III.

— XVI.

魏元君勸世文

*Oei yuen kiun khiuen chi oen.*

Conseils au monde de Oei Yuen-kiun.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2618, 24°.

— XVII.

蓮池大師放生文

*Lien tchhi ta chi fang cheng oen.*

Traité conseillant de mettre en liberté les êtres qui ont vie, par Lien-tchhi.

Comparer Bibl. coréenne, nº 2618, 25º.

— XVIII.

純陽祖師延壽育子歌

*Choeṇ yang tsou chi yen cheou yu tseu ko.*

Chant sur la longévité et l'obtention de fils, par le dieu Fou-yeou.

— XIX.

袁了凡先生立命篇

*Yuen liao fan sien cheng li ming phien.*

Même traité qu'au nº 5674, art. XXIX, texte différent.

— XX.

俞淨意公遇竈神記

*Yu tsing yi kong yu tsao chen ki.*

Même texte qu'au nº 5674, art. XXVIII, attribué ici à Lo Tcheng. Yu Tou Liang-tchhen, du Kiang-nan, vivait à l'époque Kia-tsing (1522-1566).

— XXI.

文昌帝君功過格

*Oen tchhang ti kiun kong koo ko.*

Autre titre :

太微仙君功過格

*Thai oei sien kiun kong koo ko.*

Échelle des mérites et des péchés, par le dieu de la Littérature.

Texte incomplet. — Comparer Bibl. coréenne, nº 2618, 29º.

— XXII.

呂叔簡先生居官戒刑八章

*Liu chou kien sien cheng kiu koan kiai hing pa tchang.*

Huit conseils aux fonctionnaires, relativement aux châtiments.

Par Liu Chou-kien, postnom Khoeṇ, nom littéraire Sin-oou, de Ning-ling (1536-1618).

Comparer Bibl. coréenne, nº 2618, 30º.

— XXIII.

遏淫說

*'O yin choeṇ.*

Même traité qu'au nº 5674, art. XXXV.

— XXIV.

戒賭十條

*Kiai tou chi thiao.*

Dix articles contre le jeu.

Comparer Bibl. coréenne, nº 2618, 32º.

— XXV.

勸戒溺女言

*Khiuen kiai ni niu yen.*

Paroles pour interdire l'infanticide des filles.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2618, 33°.

— XXVI.

感應篇致福靈驗

*Kan ying phien tchi fou ling yen.*

Exemples miraculeux de bonheur produit par le Kan ying phien.

Traité en neuf articles.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2618, 34°.

— XXVII.

文昌帝君陰騭文靈驗

*Oen tchhang ti kiun yin tchi oen ling yen.*

Miracles du Yin tchi oen.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2618, 35°.

— XXVIII.

損子墮胎異報

*Soẹn tseu too thai yi pao.*

Châtiment extraordinaire de l'infanticide et de l'avortement.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2618, 36°.

— XXIX.

救急五絕良方

*Kieou ki oou tsiue liang fang.*

Recettes contre cinq genres de mort.

Suicide par strangulation, mort par la chute d'une muraille, par submersion, par l'action des mauvais esprits, par congélation.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2618, 37°.

— XXX.

安胎催生藥方

*'An thai tshoei cheng yo fang.*

Remèdes pour faciliter l'accouchement.

Formules conservées dans la famille de Li Tshoẹn-jen.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2618, 38°.

— XXXI.

異傳不出天花經驗奇方

*Yi tchhoan pou tchhou thien hoa king yen khi fang.*

Recettes merveilleuses pour éviter la petite vérole.

— XXXII.

經驗瘧疾方

*King yen yo tsi fang.*

Recette contre la fièvre intermittente.

— XXXIII.

經驗救急良方

*King yen kieou ki liang fang.*

Formules pour les cas urgents, avec suppléments.

Gravé par Lieou Kao-kang, de Thie-tchheng.

— XXXIV.

勸世良言

*Khiuen chi liang yen.*

Conseils au monde.

— XXXV.

百忍說

*Po jen choẹ.*

Traité des cent résignations.

Par Tcheou Tchhou-phing, surnom Tan-han tao-jen, de Kia-hing. Gravé à la salle Liang Lo-chạn.

— XXXVI.

百忍歌

*Po jen ko.*

Chant des cent résignations.

Gravé par Liang Po-kang, de Si-khi.

— XXXVII.

文昌帝君救世文

*Oen tchhang ti kiun kieou chi oen.*

Traité pour sauver le monde, par le dieu de la Littérature.

Comparer Bibl. coréenne, nº 2601, p. 161, 4º.

— XXXVIII.

道德天尊像

*Tao tẹ thien tsoẹn siang.*

Portrait de Lao-tseu.

Avec légende au verso; gravé à Canton, à la salle Tsiu-ying.

— XXXIX.

靈通萬應丸

*Ling thong oan ying hoan.*

Pilules de la pénétration spirituelle et des 10.000 effets.

Recette due au grand secrétaire Song; gravée par Lin Song-hien, de Koei-tcheou.

— XL.

敬信陰騭文獲報

*King sin yin tchi oen hoo pao.*

Effets miraculeux du Yin tchi oen.

Par Tcheou Chi-thai (1805).

— XLI.

牙頤神方

*Ya yi chen fang.*

Formules merveilleuses contre le mal de dents et la fluxion.

— XLII.

功過格分類彙編

*Kong koo ko fen lei hoei pien.*

Liste méthodique des mérites et des péchés.

Deux sections relatives à la morale envers autrui et à la morale envers soi-même. Incomplet à la fin. A la suite, liste des personnes qui ont contribué à la gravure (1829).

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 215.

---

5678. 全人矩矱

*Tshiuen jen kiu hoo.*

La règle de tout l'homme.

Recueil d'une bonne impression, gravé pour la première fois au Koang-tong (1800), planches conservées au pavillon de Kong-pẹ (Lappa). Préface par Tchou Koei, de Ta-hing (1792); préface par Lou Oen-tchhao, de Hang-tong (1792); préface par Soẹn Nien-kiu Kietchai (1790). Avertissement de la première édition. Table des 1+4+1 livres.

— I, livre préliminaire.

太上感應篇纂註

*Thai chang kan ying phien tsoan tchou.*

Le Thai chang kan ying phien, avec commentaires.

Texte mêlé de commentaires, notes en haut des pages. Préface (1795) par Soẹn Nien-kiu Chou-fou; avertissement par le même (1796). Gravé par les soins de Li Pei-cheng, de Choẹn-tẹ.

— II, livre préliminaire.

文昌帝君陰騭文纂註

*Oen tchhang ti kiun yin tchi oen tsoan tchou.*

Le Yin tchi oen, du dieu de la Littérature, avec commentaires.

Voir nº 5673, art. II; même disposition qu'à l'art. I ci-dessus.

— III, livre préliminaire.

文昌帝君覺世文纂註

*Oen tchhang ti kiun kio chi oen tsoan tchou.*

Traité pour éveiller le monde, par le dieu de la Littérature.

Comparer Bibl. coréenne, nº 2601, p. 157, 7º. Même disposition qu'à l'art. I ci-dessus.

— IV, livre préliminaire.

關聖帝君覺世經。釋略幷諭

*Koan cheng ti kiun kio chi king. Chi lio ping yu.*

Le vrai livre sacré du réveil

du monde, par le dieu de la Guerre.

Même texte qu'au n° 5677, art. XV; disposé comme à l'art. I ci-dessus. En plus, texte d'un décret du dieu.

— V, livre préliminaire.

純陽祖師警士文

*Choẹn yang tsou chi king chi oen.*

Avertissement aux lettrés, traité du dieu Fou-yeou.

Texte avec peu de notes.

— VI, livre préliminaire.

魏元君勸世文

*Oei yuen kiun khiuen chi oen.*

Même traité qu'au n° 5677, art. XVI; texte avec quelques notes.

— VII, livre 1.

勸孝集說

*Khiuen hiao tsi choẹ.*

Recueil de textes recommandant la piété filiale.

Formé par Soẹn Nien-kiu Chou-fou Sien-min. Les textes sont classés en instructions des divinités, propos de religieux défunts, règles pour servir les parents.

— VIII, livre 2.

戒淫集說

*Kiai yin tsi choẹ.*

Recueil de textes contre l'impureté.

Formé par le même auteur, avec très peu de notes. Comprenant des extraits rangés sous divers chefs et, auparavant, les quatre traités suivants (art. IX à XII).

— IX, livre 2.

文昌帝君戒淫文

*Oen tchhang ti kiun kiai yin oen.*

Traité contre l'impureté, par le dieu de la Littérature.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2605, p. 188, 5e partie, 4° et 5°.

— X, livre 2.

文昌帝君天戒錄

*Oen tchhang ti kiun thien kiai lou.*

Défenses célestes, notées par le dieu de la Littérature.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2601, p. 167, 8°.

— XI, livre 2.

三丰張眞人戒淫說

*San fong tchang tchen jen kiai yin choẹ.*

Traité contre l'impureté, par l'homme vrai Tchang, de San-fong.

— XII, livre 2.

文昌帝君慾海廻狂寶訓

*Oen tchhang ti kiun yu hai hoei khoang pao hiun.*

Instructions pour tirer l'insensé de la mer de la concupiscence, par le dieu de la Littérature.

Voir Bibl. coréenne, n° 2601, p. 167, 2°.

— XIII, livre 3.

勸戒彚抄

*Khiuen kiai hoei tchhao.*

Recueil de conseils et de défenses.

Comprenant les traités suivants :

文帝勸忠

*Oen ti khiuen tchong.*

Traité pour conseiller la fidélité, par le dieu de la Littérature.

— XIV, livre 3.

文帝戒士子文

*Oen ti kiai chi tseu oen.*

Conseils aux lettrés, par le dieu de la Littérature.

Comparer n° 5674, art. XXIV. — Bibl. coréenne, n° 2601, p. 162, 12°.

— XV, livre 3.

文帝饘壇勸世文

*Oen ti tchạn than khiuen chi oen.*

Conseils donnés au monde par le dieu de la Littérature, à l'autel Tchạn.

2 pièces.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2601, p. 161, 8°.

— XVI, livre 3.

文帝饘壇語錄

*Oen ti tchạn than yu lou.*

Entretiens du dieu de la Littérature à l'autel Tchạn.

2 pièces.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2601, p. 166, 1°.

— XVII, livre 3.

蕉窻十則并序

*Tsiao tchhoang chi tsẹ ping siu.*

Les dix commandements de Tsiao-tchhoang, avec préface.

Voir n° 5673, art. IX.

— XVIII, livre 3.

文帝三教論。七願。十戒

*Oen ti san kiao loẹn. Tshi yuen. Chi kiai.*

Dissertation sur les trois religions; les sept vœux; les dix

commandements : du dieu de la Littérature.

— XIX, livre 3.

呂祖師訓世文

*Liu tsou chi hiun chi oen.*

Instructions au monde par le dieu Fou-yeou.

Huit conseils et huit défenses, avec préface révélée par le dieu auteur (1694).

Comparer Bibl. coréenne, n° 2605, p. 187, 4e partie, 1°.

— XX, livre 3.

勸敬惜字紙文

*Khiuen king si tseu tchi oen.*

Traité pour conseiller le respect des caractères d'écriture.

Par Chan-chan ta-chi.

Voir n° 5677, art. X.

— XXI, livre 3.

敬字說

*King tseu choẹ.*

Traité sur le respect des caractères d'écriture.

— XXII, livre 3.

惜字說

*Si tseu choẹ.*

Traité sur le ménagement des caractères d'écriture.

— XXIII, livre 3

勸敬惜五穀文

*Khiuen king si oou kou oen.*

Traité du respect des cinq sortes de grains.

Par Tsiang Sing-'an, de Yu-chan.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2601, p. 163, 25°.

— XXIV, livre 3.

戒殺生說

*Kiai cha cheng choẹ.*

Traité pour défendre de tuer les êtres ayant vie.

Par le même auteur.

— XXV, livre 3.

戒溺女說

*Kiai ni niu choẹ.*

Traité pour défendre de noyer les petites filles.

Comparer n° 5677, art. XXV.

— XXVI, livre 3.

戒賭文

*Kiai tou oen.*

Traité contre le jeu.

Par Tsiang Sing-'an.

Comparer n° 5677, art. XXIV.

— XXVII, livre 3.

戒嗜酒

*Kiai chi tsieou.*

Défense d'aimer le vin.

Par Soẹn Nien-kiu.

— XXVIII, livre 3.

戒貪財

*Kiai than tshai.*

Défense de convoiter les richesses.

Par le même.

— XXIX, livre 3.

戒聽讒

*Kiai thing tchhan.*

Défense d'écouter la calomnie.

— XXX, livre 3.

戒口過文

*Kiai kheou koo oen.*

Traité pour interdire les péchés de langue.

— XXXI, livre 3.

戒損人利己說

*Kiai soẹn jen li ki choẹ.*

Traité pour interdire de chercher des avantages personnels au détriment d'autrui.

Par Soẹn Nien-kiu.

— XXXII, livre 3.

不自棄文

*Pou tseu khi oen.*

Traité recommandant de ne pas s'abandonner au vice.

Par Tchou Hi.

Bibl. coréenne, nº 301.

— XXXIII, livre 3.

戒慢葬

*Kiai man tsang.*

Traité pour défendre d'user de négligence dans les funérailles.

Par Soẹn Nien-kiu.

— XXXIV, livre 3.

戒不修治墳墓

*Kiai pou sieou tchi fẹn mou.*

Traité recommandant d'entretenir les tombes.

— XXXV, livre 3.

勸塾師培植子弟

*Khiuen chou chi phei tchi tseu ti.*

Traité recommandant aux maîtres de prendre soin de leurs élèves.

Par Tsiang Sing-'an.

— XXXVI, livre 3.

勸尊重師傅

*Khiuen tsoẹn tchong chi fou.*

Traité recommandant aux élèves d'honorer leur maître.

Par Soẹn Nien-kiu.

— XXXVII, livre 3.

勸幕賓

*Khiuen mo pin.*

Conseils aux secrétaires privés des mandarins.

— XXXVIII, livre 3.

勸公門修行

*Khiuen kong mẹn sieou hing.*

Dans les affaires publiques, il faut régler sa conduite.

— XXXIX, livre 3.

勸擇術慎業

*Khiuen tsẹ chou chen ye.*

Il faut choisir un métier et s'y appliquer.

Traité par Soẹn Nien-kiu.

— XL, livre 3.

勸化惡助善

*Khiuen hoa 'o tsou chạn.*

Il faut corriger le mal et contribuer au bien.

Traité par le même.

— XLI, livre 3.

勸排難解紛

*Khiuen phai nan kiai fẹn.*

Il faut écarter les obstacles et dissiper les difficultés.

Traité par le même.

— XLII, livre 3.

勸謙和雍睦

*Khiuen khien hoo yong mou.*

Traité pour conseiller l'esprit de conciliation et de concorde.

Par le même.

— XLIII, livre 3.

勸救濟

*Khiuen kieou tsi.*

Il faut aider (ceux qui ont besoin d'aide).

Par le même.

— XLIV, livre 3.

賑饑十二善

*Tchen ki chi eul chạn.*

Il faut nourrir les affamés.

— XLV, livre 3.

勸敬說

*Khiuen king choẹ.*

Traité sur le respect.

Par Soẹn Nien-kiu.

— XLVI, livre 3.

勸畏說

*Khiuen oei choẹ.*

Traité sur la crainte respectueuse.

Par le même.

— XLVII, livre 3.

改過之法

*Kai koo tchi fa.*

Moyen de corriger les fautes.

Par Yuen Liao-fan.

Voir n° 5674, art. XXXI.

— XLVIII, livre 3.

勸惜福

*Khiuen si fou.*

Il faut ménager sa part de bonheur.

Traité par Soẹn Nien-kiu, avec une postface.

— XLIX, livre 3.

耕心說

*Keng sin choẹ.*

Autre titre :

勸耕治心地

*Khiuen keng tchi sin ti.*

Il faut cultiver son cœur.

— L, livre 3.

廣立命說

*Koang li ming choẹ.*

Développement du traité sur la direction de la vie.

Comparer n° 5674, art. XXIX.

— LI, livre 3.

爲學當從事性道

*Oei hio tang tshong chi sing tao.*

Pour étudier, il faut s'appliquer à la voie naturelle.

Traité par Soẹn Nien-kiu.

— LII, livre 3.

性道集說

*Sing tao tsi choẹ.*

Recueil de textes sur la voie naturelle.

— LIII, livre 3.

夢覺圖說

*Mong kio thou choẹ.*

Traité et figure sur l'illusion universelle.

— LIV, livre 4.

功過格彙編

*Kong koo ko hoei pien.*

Liste des mérites et des péchés.

Préface; postface par Hou Tchen-'an Tchou-kong.

Comparer nº 5677, art. XLII.

— LV, livre 4.

行功過格說

*Hing kong koo ko choe.*

Traité sur l'usage de l'échelle des mérites et des péchés.

— LVI, livre 4.

功過格例

*Kong koo ko li.*

Règles annexes à l'échelle des mérites et des péchés.

— LVII, livre 4.

功過格分類彙編

*Kong koo ko fen lei hoei pien.*

Liste méthodique des mérites et des péchés.

Le début de ce texte est analogue au nº 5680, art. IV. Texte semblable au nº 5677, art. XXI, mais complet et formant 8 parties; différent des autres textes de titre analogue.

— LVIII, livre 4.

不費錢功德例

*Pou fei tshien kong te li.*

Manière d'obtenir des mérites sans dépenser d'argent.

Texte différent du nº 5674, art. XXXVI; division analogue.

— LIX, livre final.

勸世詩歌

*Khiuen chi chi ko.*

Recueil de poésies morales.

Par divers auteurs. Précédé d'une note sur la gravure de la partie complémentaire du volume (1796?). Précédé et suivi de listes de souscripteurs, donateurs, bienfaiteurs.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1480.

---

**5679.** — I.

太上感應篇註證

*Thai chang kan ying phien tchou tcheng.*

Autre titre :

感應篇註解

*Kan ying phien tchou kiai.*

Le Thai chang kan ying phien avec notes et exemples moraux.

Préface (1804) par Tchhen Hoei-hoai et Tchhen Hoei-khai, de Sieou-choei. Réédition de Canton, à la salle Kin-chou (1821).

2 livres.

— II.

文昌帝君救世文

*Oen tchhang ti kiun kieou chi oen.*

Traité pour sauver le monde, par le dieu de la Littérature.

Voir n° 5677, art. XXXVII.

— III.

文昌帝君蕉窗十則聖訓

*Oen tchhang ti kiun tsiao tchhoang chi tse cheng hiun.*

Les dix commandements de Tsiao-tchhoang.

Voir n° 5673, art. IX.

— IV.

太微仙君功過格

*Thai oei sien kiun kong koo ko.*

Échelle des mérites et des péchés, par Thai-oei sien kiun.

Le texte diffère du n° 5677, art. XXI. Préface d'inspiration divine, datée de 1724. A la fin, on trouve comme annexe le traité suivant.

— V.

遏淫說

*'O yin choẹ.*

Traité contre l'impureté.

Voir n° 5674, XXXV.

— VI.

戒賭十條

*Kiai tou chi thiao.*

Dix articles contre le jeu.

Voir n° 5677, art. XXIV.

— VII.

救五絕良方

*Kieou oou tsiue liang fang.*

Recettes contre cinq genres de mort.

Voir n° 5677, art. XXIX.

— VIII.

安胎催生藥方

*'An thai tshoei cheng yo fang.*

Remèdes pour faciliter l'accouchement.

Formules conservées dans la famille de Li Yeou-jen.

Voir n° 5677, art. XXX.

— IX.

經驗瘧疾方

*King yen yo tsi fang.*

Recette contre la fièvre intermittente.

Voir n° 5677, art. XXXII.

— X.

敬刻延生保身立命遏淫避度

*King kho yen cheng pao chen li ming 'o yin pi tou.*

Conseils moraux.

Suivis de la liste des personnes qui ont souscrit pour la gravure de l'ouvrage.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-reliure.

*Nouveau fonds* 264.

---

5680. 聖經彙纂

*Cheng king hoei tsoan.*

Collection des livres sacrés.

Édition d'une bonne gravure, caractères de genre semi-cursif; donnée à Canton en 1806. Préfaces (1806) par Pheng Kieou-sieou, de Mei-tchhoan, et par Lou Khiao-mou, de Yu. Table générale; avertissement; liste des bienfaiteurs et souscripteurs. Portrait de Lao-tseu, avec légende au verso.

— I, livre 1.

太上感應經

*Thai chang kan ying king.*

Le Thai chang kan ying phien.

Texte seul.

— II, livre 1.

感應經解

*Kan ying king kiai.*

Le Thai chang kan ying phien, texte et commentaires.

A la fin, diverses pièces de poésie construites sur les mêmes rimes.

— III, livre 1.

玄天上帝金科玉律

*Hiuen thien chang ti kin khoo yu liu.*

Lois de l'Empereur céleste.

Voir nº 5677, art. XIV.

— IV, livre 1.

明袁了凡先生力行功過格

*Ming yuen liao fan sien cheng li hing kong koo ko.*

Échelle des mérites et des péchés, de Yuen Liao-fan, de la dynastie des Ming.

Reçue de Yun-kou chang-jen par Yuen Liao-fan. Texte différent du nº 5677, art. XXI, et du nº 5679, art. IV. Préface (1744) par Han Hiao-ki, surnom Tong-li lao-jen.

— V, livre 1.

明袁了凡先生四訓。立命之學

*Ming yuen liao fan sien cheng*

*seu hiun. Li ming tchi hio.*

Même texte qu'au n° 5674, art. XXIX.

— VI, livre 1.

積善之方

*Tsi chan tchi fang.*

Même texte qu'au n° 5674, art. XXX.

— VII, livre 1.

改過之法

*Kai koo tchi fa.*

Même texte qu'au n° 5674, art. XXXI.

— VIII, livre 1.

謙德之效

*Khien te tchi hiao.*

Même texte qu'au n° 5674, art. XXXII.

— IX, livre 1.

準提王菩薩神咒

*Tchoen thi oang phou sa chen tcheou.*

Invocation du bodhisattva roi Caṇḍī.

Texte différent du n° 5674, art. XXXIII ; avec préface par Oan Oen-yu, de King-chan. A la fin, dates des dix abstinences annuelles.

— X, livre 1.

千手千眼觀世音菩薩廣大圓滿無礙大悲神咒

*Tshien cheou tshien yen koan chi yin phou sa koang ta yuen man oou 'ai ta pei chen tcheou.*

Sahasrabāhu saharākṣa avalokiteçvara bodhisattva mahāpūrṇāpratihata mahākāruṇikahṛdaya dhāraṇī sūtra.

Dhāraṇī de la grande miséricorde de Koan-yin.

Texte chinois et transcription du sanscrit.

Bunyiu Nanjio, 320.

— XI, livre 1.

拔一切業障根本得生淨土陀羅尼

*Pa yi tshie ye tchang ken pen te cheng tsing thou tho lo ni.*

Autre titre :

往生咒

*Oang cheng tcheou.*

Dhāraṇī de la renaissance en Sukhāvatī.

Transcription du sanscrit.

Bunyiu Nanjio, 201.

— XII, livre 1.

摩訶般若波羅蜜多心經

*Mo ho pan jo po lo mi to sin king.*

Mahāprajñāpāramitā hṛdaya sūtra.

Texte chinois et transcription du sanscrit. A la fin, notice par Oan Oen-yu.

Comparer Bunyiu Nanjio, 3 et 20.

— XIII, livre 2.

文昌孝經

*Oen tchhang hiao king.*

Livre sacré de la piété filiale, par le dieu de la Littérature.

Même texte qu'au nº 5687, art. I; plus complet qu'au nº 5673, art. VIII. Préface sans date par Pheng Kieou-sieou King-tchai; autre préface (1492) par Khieou Siun. Portrait et éloge de Oen-tchhang; pièce de vers de genre bouddhique (gātha). Préface sans signature ni date pour les trois livres sacrés (art. XIII, XIV, XV).

6 articles.

Titre noir sur blanc.

— XIV, livre 2.

太上消劫梓潼本願眞經

*Thai chang siao kie tseu thong pen yuen tchen king.*

Le vrai livre sacré des vœux du dieu de la Littérature.

Texte différent du nº 5677, art. III; pièce de vers de genre bouddhique. Préface (1734) par Ki Yun-fei, ministre de gauche du dieu de la Littérature.

— XV, livre 2.

救劫寶經

*Kieou kie pao king.*

Texte voisin du nº 5677, art. VIII.

— XVI, livre 2.

文昌應化張仙大眞人說注生延嗣妙應眞經

*Oen tchhang ying hoa tchang sien ta tchen jen choe tchou cheng yen seu miao ying tchen king.*

Le vrai livre sacré de l'obtention, par grâce divine, de la longévité et de la postérité.

Pièce de vers; texte; décalogue d'inspiration bouddhique.

Comparer Bibl. coréenne, nº 2601, p. 157, 5º.

— XVII, livre 2.

文昌帝君陰騭文

*Oen tchhang ti kiun yin tchi oen.*

Texte seul; comme au n° 5673, art. II.

— XVIII, livre 3.

關聖帝君降筆忠義眞經

*Koan cheng ti kiun kiang pi tchong yi tchen king*

Autre titre :

關聖帝君感應忠義神武眞經

*Koan cheng ti kiun kan ying tchong yi chen oou tchen king.*

Livre sacré de la fidélité, révélé par le dieu de la Guerre.

Préface par Pheng Kieou-sieou; préface primitive par Yang Po, de Phou-tcheou; autre préface (1750) écrite à la salle Si-yin, à Tchheng-kiang. Table générale du 3e livre de la présente collection. Portrait, noms honorifiques, éloge du dieu de la Guerre. Texte en 18 articles.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2607, p. 193, 1°.

Titre noir sur blanc.

— XIX, livre 3.

關聖覺世經

*Koan cheng kio chi king.*

Même ouvrage qu'au n° 5677, art. XV.

— XX, livre 3.

謨訓

*Mou hiun.*

Instructions.

— XXI, livre 3.

降鸞寶訓

*Kiang loan pao hiun.*

Précieuses instructions révélées.

Datées de 1760.

— XXII, livre 3.

關夫子筆帖九則

*Koan fou tseu pi thie kieou tse.*

Neuf règles dictées par le dieu de la Guerre.

Avec notes finales par Hoang Ming, de Tsin-kiang, et par Ho Tchen-yu, de Si-ling.

— XXIII, livre 3.

關聖帝君封號

*Koan cheng ti kiun fong hao.*

Titres du dieu de la Guerre.

Liste des titres décernés à cette divinité depuis 582; dressée par Hoang Ming en 1711.

— XXIV, livre 3.

關聖譜敍。再敍。世系宗圖

*Koan cheng phou siu. Tsai siu. Chi hi tsong thou.*

Table généalogique du dieu de la Guerre, avec deux préfaces.

La première préface (1711) est de Hoang Ming. La table généalogique est publiée d'après Oang Soẹn, de Hang-tcheou.

— XXV, livre 3.

關聖帝君世家

*Koan cheng ti kiun chi kia.*

Annales de la famille du dieu de la Guerre.

Par Oang Soẹn, de Oou-lin.

— XXVI, livre 3.

關聖帝君實錄

*Koan cheng ti kiun chi lou.*

Vie du dieu de la Guerre.

— XXVII, livre 3.

關聖帝君感應神武傳

*Koan cheng ti kiun kan ying chen oou tchoan.*

Histoire des miracles du dieu de la Guerre.

Avec postface par Hoang Ming (1709).

— XXVIII, livre 4.

玉歷鈔傳警世

*Yu li tchhao tchhoan king chi.*

Sous-titre :

玉帝慈恩纂載通行世間男婦改悔前非准贖罪惡玉歷

*Yu ti tsheu 'en tsoan tsai thong hing chi kien nan fou kai hoei tshien fei tchoẹn chou tsoei 'o yu li.*

Exemples de châtiment et de rachat des châtiments par le repentir.

Préfaces par Pheng Kieou-sieou et par Lou Khiao-mou. Figures représentant les châtiments et les récompenses (4 feuillets doubles). Auteur : Oou-mi tao-jen.

Titre noir sur blanc.

— XXIX, livre 4.

謹集增勸敬信懺悔

*Kin tsi tseng khiuen king sin tchhan hoei.*

Conseils de repentir.

Tirés de divers auteurs par le bonze de Thien-thai, Song-jan.

— XXX, livre 4.

鈔傳玉歷超度亡母夢驗

*Tchhao tchhoan yu li tchhao tou oang mou mong yen.*

Songe au sujet d'une mère défunte.

Rapporté par Ki Liang.

— XXXI, livre 4.

玉歷鈔傳敬信福報求已堂李氏謹集

*Yu li tchhao tchhoan king sin fou pao khieou yi thang li chi kin tsi.*

Exemples de rétribution rapportés par Li, de la salle Khieou-yi.

Postface par Li Tsong-min, de Ming-chan (1794) ; notice par Tchou Yong, de Tshien-thang (1794).

— XXXII, livre 5.

廣生延壽錄

*Koang cheng yen cheou lou.*

Recueil relatif à la vie et à la longévité.

Collection de textes. Préface par Lou Khiao-mou. Préface primitive (1665) par Tchou Ying-cheng, surnom Ho-hien tao-jen, de Tshin-hoai. Préface de la réédition de 1797 par Chao Yuen-yin, de Chang-yu. Postface (1792 ?) par Si-yin.

Titre noir sur blanc.

— XXXIII, livre 5.

遵訓自敍

*Tsoen hiun tseu siu.*

Préface de l'auteur pour l'Observation des instructions.

Postérieure à 1785 ; non suivie d'un texte.

— XXXIV, livre 5.

禮佛日期

*Li fo ji khi.*

Dates des fêtes du Bouddha.

— XXXV, livre 5.

聖神寶誕日期

*Cheng chen pao tan ji khi.*

Dates des fêtes anniversaires de naissance des divinités taoïstes.

— XXXVI, livre 5.

救苦感應膏。丹方

*Kieou khou kan ying kao. Tan fang.*

Formules de remèdes.

Grand in-8. Papier blanc ; titre noir sur blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1207.

---

5681. — I.

太上感應篇

*Thai chang kan ying phien.*

Le Thai chang kan ying phien.

Préface (1813) et notice finale par Tcheou Khi-fen, surnom Koei-

chan, de Choẹn-tẹ. Préface par le dieu de la Littérature. Texte.

Édition en rouge sur papier teinté, par Liang Chou-thang (1829).

— II.

朱伯廬先生治家格言

*Tchou po liu sien cheng tchi kia ko yen.*

Instructions domestiques de Tchou Po-liu.

Même ouvrage qu'au nº 3440.

Impression en rouge sur papier teinté.

— III.

觀世音菩薩感應保生經

*Koan chi yin phou sa kan ying pao cheng king.*

Sūtra de Koan-yin qui répond aux prières et protège les êtres vivants.

Texte différent du nº 5677, art. VII.

Impression en rouge sur papier teinté.

— IV.

觀世音菩薩救苦經

*Koan chi yin phou sa kieou khou king.*

Sūtra de Koan-yin qui sauve du malheur.

Voir nº 5677, art. VI.

Impression en rouge sur papier teinté.

— V.

佛說高王觀世音經

*Fo choẹ kao oang koan chi yin king.*

Sūtra du souverain élevé Koan-yin (?)

Texte bouddhique.

Impression en rouge sur papier teinté.

— VI.

文昌帝君陰騭文

*Oen tchhang ti kiun yin tchi oen.*

Voir nº 5673, art. II.

Impression en rouge sur papier teinté.

— VII.

關聖帝君覺世眞經

*Koan cheng ti kiun kio chi tchen king.*

Le livre sacré de l'éveil du monde, par le dieu de la Guerre.

Comparer nº 5673, art. III.

Impression en rouge sur papier teinté.

— VIII.

經驗良方

*King yen liang fang.*

Formules éprouvées.

Préface en caractères rouges par Koei-chan; autre préface en caractères rouges (1829) écrite par Liang Yu-tchheng, à la salle Chou, à Choen-yi. Texte d'ordonnances pour pilules, décoctions, etc., imprimé en noir. Liste de bienfaiteurs.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 219.

---

5682. 同善錄。感應篇註證

*Thong chan lou. Kan ying phien tchou tcheng.*

Le Kan ying phien commenté.

Comparer n° 5679, art. I. Édition de la salle Thien-tsio.

Grand in-8. Exemplaire incomplet. 1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 5047.

---

5683. 帝君書鈔。陰騭文

*Ti kiun chou tchhao. Yin tchi oen.*

Traité de la fixation mystérieuse, par le dieu de la Littérature.

Texte et commentaire d'après Tchou Koei Chi-kiun, de Ta-hing. Réédition par Koo Tshing, de Min. Préfaces par Tchou Koei (1768) et par Koo Tshing (1809).

Comparer n° 5673, art. II.

In-12. Papier blanc, titre noir sur rouge. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1444.

---

5684. 文昌帝君繪像寶訓

*Oen tchhang ti kiun hoei siang pao hiun.*

Précieuses instructions du dieu de la Littérature, avec illustrations.

Édition de la salle Tsiu-hien, à Canton (1833).

— I.

陰騭文圖註

*Yin tchi oen thou tchou.*

Le Yin tchi oen, illustré et commenté.

Texte seul; texte avec commentaire; exemples moraux avec illustrations. Préface par Pheng Lo-fong (1777); autre préface sans nom d'auteur, écrite à Canton (1833). Au début de l'ouvrage, préceptes moraux en grands caractères. Commentaire par Yen Tcheng Thing-piao, de Yun-kien; exemples moraux par Hoang Tcheng-yuen Thai-yi, de Min.

2 livres. Voir n° 5683.

— II

百善孝爲先

*Po chan hiao oei sien.*

De toutes les vertus, la piété filiale est la première.

Traité sans nom d'auteur ni date.

— III.

萬惡淫爲首

*Oan 'o yin oei cheou.*

De tous les vices, la luxure est le premier.

Sans nom d'auteur ni date.

— IV.

戒賭歌

*Kiai tou ko.*

Chanson contre le jeu.

— V.

續附應驗良方

*Siu fou ying yen liang fang.*

Annexes : recettes médicales diverses.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1503.

---

**5685.** 新輯陰騭靈驗記

*Sin tsi yin tchi ling yen ki.*

Miracles du Yin tchi oen.

Texte du traité avec commentaires et exemples nombreux. Ouvrage composé à la salle Tchi-chan (1783); gravé à Canton (1796). A la fin, liste de bienfaiteurs.

Voir n° 5683.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1373.

**5686.** 陰騭文詩箋

*Yin tchi oen chi tsien.*

Le Yin tchi oen avec paraphrases, rapprochements, commentaires.

Par Tchheng Koẹ-jen. Gravé de nouveau à la salle Lo-chan à Canton (1814).

Voir n° 5683.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1257.

---

**5687.** 文帝全書內函

*Oen ti tshiuen chou nei han.*

Livres du dieu de la Littérature, première partie.

— I, livres 5 et 6.

文昌孝經新註

*Oen tchhang hiao king sin tchou.*

Livre sacré de la piété filiale, par Oen-tchhang.

Reproduction annamite (1847), de gravure très inégale, d'un ouvrage chinois gravé de nouveau (1845) à la salle Hoai-tẹ, à Tchhang-cha. Première préface sans auteur ni date. Préface (1492) par Khieou Khiong-chan, postnom Siun, surnom Tchong-chen, de Hai-nan; préface (1492) par Oang 'Ao Cheou-khi. Préface de 1706 par Pheng Ting-khieou, de Tchhang-tcheou; préfaces de 1693 et de 1735. Préface (1722) par l'auteur du commentaire, Thang Oan-hoang. Le texte a été compilé par Lieou Thi-chou Oou-oo-tseu, de Yi-ling; gravé de nouveau par Oang Tsi-tchai, de Tchang-chan. Pièce de vers de genre bouddhique; diverses annexes.

6 articles. Voir nº 5680, art. XIII.

— II, livres 7 à 9.

大洞經示讀註釋

*Ta tong king chi tou tchou chi.*

Le livre sacré de Ta-tong avec instructions pour la lecture et commentaires.

Publié par Lieou Thi-chou et Oang Tsi-tchai. Préface sans auteur ni date; préface par Oen-tchhang, datée de 1728, année de la révélation du livre; préface (1736) pour les instructions relatives à la lecture, par Ma-thien-kiun, divinité de la constellation Khoei. Texte et commentaire suivis de 25 poésies.

3 livres (24 articles). — Comparer Bibl. coréenne, nº 2601, p. 168, 6º et 7º.

In-12. Titre noir sur rouge. 1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 4712.

---

5688. 文始經釋辭

*Oen chi king chi seu.*

Le livre sacré de l'homme vrai Oen-chi, avec commentaire.

Préface (1597) au commentaire par Oou Tchi-pheng Yi-yun; préface par Oang Yi-tshing Sieou-yun, éditeur de divers ouvrages taoïstes, auteur du commentaire du présent ouvrage et d'une introduction de 1597. Vie de Oen-chi tchen-jen, auteur supposé de l'ouvrage, nom, postnom et surnom Yin Hi Kong-oen, vivant au XIᵉ siècle avant l'ère chrétienne et encore à l'époque de Lao-tseu. A la fin du volume, son et explication des caractères difficiles.

9 livres (9 sections). — Comparer Cat. imp., liv. 146. f. 16, Koan yin tseu (voir dans l'article, au f. 17, rº).

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 656.

---

5689. 性命圭旨
*Sing ming koei tchi.*

Autre titre :

性命雙修萬神圭旨
*Sing ming choang sieou oan chen koei tchi.*

Recueil de traités taoïstes.

Ouvrage révélé par Yin tchen-jen Kao-ti à l'un de ses élèves et conservé dans la famille Thang, de Sin-'an; gravé par les soins de Oou Seu-ming avec une notice (1615) par Yu Yong-ning Tchhang-ki, surnom Tchen-tchhou-tseu, de Sin-'an. Autre notice de la même date par Tcheou Yuen-piao. Préface (1669) par Yeou Thong; préface (1670) par Li Pho Tseu-tchong. Table pour les quatre sections; au verso, figure représentant les trois saints. Planches à la maison Yi-chan.

4 sections (les sections 3 et 4 sont interverties).

— I, section 1.

大道說
*Ta tao choẹ.*

Traité de la grande voie.

— II, section 1.

性命說
*Sing ming choẹ.*

Traité de la nature donnée par le ciel.

— III, section 1.

死生說
*Seu cheng choẹ.*

Traité de la vie et de la mort.

— IV, section 1.

邪正說
*Sie tcheng choẹ.*

Traité du pervers et du correct.

— V, section 1.

普照反照時照內照四圖
*Phou tchao fan tchao chi tchao nei tchao seu thou.*

Figures taoïstes de l'homme.

Quatre figures avec légendes.

— VI, section 1.

太極圖
*Thai ki thou.*

Figure du Thai-ki.

Avec légende.

— VII, section 1.

太極發揮
*Thai ki fa hoei.*

Guide du Thai-ki.

Texte.

— VIII, section 1.

中心圖

*Tchong sin thou.*

Figure du cœur.

Avec légende et texte.

— IX, section 1.

火龍水虎圖說

*Hoo long choei hou thou choẹ.*

Figures, avec légende, du dragon igné et du tigre aquatique.

— X, section 1.

日烏月兎圖說

*Ji oou yue thou thou choẹ.*

Figures, avec légende, du corbeau solaire et du lièvre lunaire.

— XI, section 1.

大小鼎爐圖說

*Ta siao ting lou thou choẹ.*

Figures, avec légende, des trépieds et fourneaux grands et petits.

— XII, section 1.

內外二藥圖說

*Nei oai eul yo thou choẹ.*

Figures, avec légende, des deux médications interne et externe.

— XIII, section 1.

順逆三關圖說

*Choẹn yi san koan thou choẹ.*

Figures, avec légende, des trois communications.

Par la première, l'essence, tsing, se transmue en souffle, khi; par la seconde, le khi devient esprit, chen; par la troisième, le chen arrive au vide, hiu.

— XIV, section 1.

盡性了命圖說

*Tsin sing liao ming thou choẹ.*

Figures, avec légende, de l'achèvement de la nature et du mandat céleste.

— XV, section 1.

心安眞土圖。眞土根心說

*Sin 'an tchen thou thou. Tchen thou ken sin choẹ.*

Figures, et légende, sur les rapports du cœur et de la vraie terre.

— XVI, section 1.

魂魄圖說

*Hoẹn po thou choẹ.*

Figures, avec légende, de l'âme supérieure et de l'âme inférieure.

— XVII, section 1.

蟾光圖說

*Chan koang thou choẹ.*

Figures, avec légende, de la lune.

— XVIII, section 1.

降龍圖說

*Hiang long thou choẹ.*

Figures, avec légende, du dragon soumis.

— XIX, section 1.

伏虎圖說

*Fou hou thou choẹ.*

Figures, avec légende, du tigre soumis.

— XX, section 1.

三家相見圖說

*San kia siang hien thou choẹ.*

Figures, avec légende, sur les rapports du corps, de l'intelligence et du désir à leur apparition dans l'être humain.

— XXI, section 1.

和合四象圖說

*Hoo ho seu siang thou choẹ.*

Figures, avec légende, sur l'accord du dragon, du tigre, de l'oiseau et du guerrier.

— XXII, section 1.

取坎塡離圖說

*Tshiu khan thien li thou choẹ.*

Figures, avec légende, relatives aux koa khan et li.

— XXIII, section 1.

念觀音咒圖說

*Nien koan yin tcheou thou choẹ.*

Figures, avec légende, relatives à la lecture des dhāraṇī de Koan-yin.

— XXIV, section 1.

九鼎煉心丹圖說

*Kieou ting lien sin tan thou choẹ.*

Figures, avec légende, sur la purification du cœur.

— XXV, section 1.

八識歸元圖說

*Pa tchi koei yuen thou choẹ.*

Figures, avec légende, relatives à la source des huit vijñāna.

— XXVI, section 1.

五氣朝元圖說

*Oou khi tchhao yuen thou choẹ.*

Figures, avec légende, rela-

tives à la source des cinq influences.

— XXVII, section 1.

待詔圖說

*Tai tchao thou choe.*

Figures, avec légende, relatives à l'attente des ordres célestes.

— XXVIII, section 1.

飛昇圖說

*Fei cheng thou choe.*

Figures, avec légende, relatives à l'ascension du taoïste.

— XXIX, sections 2 à 4.

性命雙修萬神圭旨

*Sing ming choang sieou oan chen koei tchi.*

Préceptes de purification.

Texte avec figures; formant 9 articles.

Grand in-8. Bonne impression sur papier blanc; titre noir sur papier teinté. 1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 4593.

**5690.** 性命圭旨

*Sing ming koei tchi.*

Même ouvrage qu'au n° précédent, mêmes parties composantes et même disposition; gravure différente.

Grand in-8. Titre noir sur rose. Manquent la légende de l'art. XXIII et la planche de figures de l'art. XXIV. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 433.

---

**5691.** — I.

呂祖醒心真經

*Liu tsou sing sin tchen king.*

Livre sacré pour éveiller le cœur, par le dieu Fou-yeou.

Poésies de genre bouddhique; texte imité des sūtra, poésie, développement. Gravé à Canton (1707) à la salle Tchong Pao-koang; planches conservées au pavillon Chang-kou.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2605, p. 179, 2e livre, 2°.

— II.

呂祖親示奉行規條果報

*Liu tsou tshin chi fong hing koei thiao koo pao.*

Rétribution pour l'observance des règles du Livre sacré.

Préceptes promulgués par le dieu Fou-yeou en personne. A la fin, notice.

Grand in-8. Bonne impression. 1 vol., demi-reliure.

*Nouveau fonds* 368.

---

5692. 唱道眞言

*Tchhang tao tchen yen.*

Véritables paroles pour étendre la religion.

Traité attribué à Tshing-hoa chang-ti. Diverses préfaces non datées; préface (1723) par Oan Tshing-hoo Koei-yi, de Ki-choei. Note spéciale sur la transmission des livres sacrés, par Tshing-hoa chang-ti. Préface par le même, sans date. Préface (1807) pour une réédition, par Hoang-yo chan-jen. Planches conservées à la salle Toen-chan, à Han-tchen.

5 livres.

Grand in-8. Papier blanc; titre noir sur rouge. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 437.

---

5693. 太微仙君純陽祖師功過格

*Thai oei sien kiun choen yang tsou chi kong koo ko.*

Echelle des mérites et des péchés par le dieu Fou-yeou.

Planches conservées au Collège provincial, à Canton. Table des matières.

— I.

功過格受持法

*Kong koo ko cheou tchhi fa.*

Echelle détaillée des mérites et des péchés.

Avec introduction et avertissement. Texte différent des nos 5679, art. IV, et 5680, art. IV.

— II.

增訂居官功過格

*Tseng ting kiu koan kong koo ko.*

Echelle des mérites et des péchés de ceux qui sont dans les fonctions publiques.

Avec modèle de registre tenu par jour.

— III.

太上感應篇靈經

*Thai chang kan ying phien ling king.*

La Thai chang kan ying phien.

Texte seul, avec un avertissement.

Voir nos 5671-5672, art. I.

— IV.

文昌帝君陰騭文

*Oen tchhang ti kiun yin tchi oen.*

Le Yin tchi oen.

Texte seul.

Voir no 5683.

— V.

孚佑帝君純陽呂祖師垂訓

*Fou yeou ti kiun choẹn yang liu tsou chi tchhoei hiun.*

Instructions du dieu Fou-yeou.

— VI.

袁了凡先生立命之學

*Yuen liao fan sien cheng li ming tchi hio.*

Science de la direction de la vie, par Yuen Liao-fan.

Le texte diffère du n° 5674, art. XXIX.

— VII.

佛母準提神咒

*Fo mou tchoẹn thi chen tcheou.*

Invocation de Caṇḍī, mère du Bouddha.

Voir nos 5674, art. XXXIII, et 5680, art. IX.

— VIII.

南無觀世音菩薩救苦神咒

*Na mo koan chi yin phou sa kieou khou chen tcheou.*

Invocation de Koan-yin qui sauve du malheur.

Texte en chinois et en transcription du sanscrit.

Comparer n° 5677, art. VI.

— IX.

俞淨意公遇竈神記

*Yu tsing yi kong yu tsao chen ki.*

Entrevue de Yu Tsing-yi avec l'esprit du Foyer.

Texte différent du n° 5677, art. XX.

— X.

感應篇靈驗記

*Kan ying phien ling yen ki.*

Miracles du Kan ying phien.

— XI.

陰騭文靈驗記

*Yin tchi oen ling yen ki.*

Miracles du Yin tchi oen.

Petit in-8. Papier blanc, bonne impression; titre noir sur jaune. 1 vol., demi-reliure.

*Nouveau fonds* 399.

---

5694. 大洞眞經

*Ta tong tchen king.*

Le vrai livre sacré de Ta-tong.

Même ouvrage qu'au n° 5687, art. II; n'ayant pas la préface sans date et ne portant pas le nom des

éditeurs. A la fin de la table, on lit la date de 1819. En outre, postface par Tshing-hoa tao-tsou. Gravé à Canton (?) à la salle Pi-chou (1825).

Grand in-8. Bonne impression; titre noir sur jaune. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 361.

---

**5695-5696.** 呂祖全書
*Liu tsou tshiuen chou.*

Œuvres de Liu tsou.

Attribuées à Liu Tong-pin, postnom Yen, surnom Choẹn-yang-tseu, nom divin Fou-yeou. Gravées par les soins de Yu Tsieou-fong, de Oou-lin; planches conservées au jardin Khi. Préface (1744) par Tchhen Tẹ-yong Mi-chan, de Oou-hing; préface (1742) par Lieou Tshiao Ko-tchhen, de Oou-ling; préface sans date par Hoang Chao-cheng, surnom Yi-hing-tseu, de Cha-yi. Table générale, avertissement. Le recueil a été préparé par Lieou Tshiao.

— I, livre 1 (5695).

呂祖本傳
*Liu tsou pẹn tchoan.*

Vie de Liu tsou.

Par Lieou Tshiao, d'après divers ouvrages taoïstes. Préface, table; portrait et éloge du dieu; texte et annexes. Gravé par les soins de Yu Oen-yao Pho-tshoẹn, de Oou-lin.

— II, livre 2 (5695).

靈應事蹟
*Ling ying chi tsi.*

Miracles du dieu.

Ouvrage préparé et édité par les mêmes. Préface sans auteur ni date.

— III, livre 3 à 5 (5695).

文集
*Oen tsi.*

Recueil d'œuvres en prose et en vers, du dieu Fou-yeou.

Avec diverses préfaces; l'une est signée de Tchhen Tẹ-yi Kou-chen-tseu ; une autre (1422) est par Tchang Cheou-tshing Si-pi-oong, descendant de Tchang Tao-ling à la quarante-quatrième génération.

3 livres.

— IV, livre 6 (5695).

指玄三燦篇
*Tchi hiuen san tshan phien.*

Traité du triple éclat pour indiquer le mystère.

Par le dieu Fou-yeou, avec préface de l'auteur. Préface par Koo Tchhou-yang, surnom Khi-kou-tseu, de Tseu-yang; commentaire par Po Tseu-tshing.

— V, livres 7 et 8 (5695).

忠孝誥

*Tchong hiao kao.*

Prescriptions relatives à la fidélité et à la piété filiale.

Avec une préface sans auteur ni date, et une préface signée Chi Ta-tchheng.

— VI, livres 9 et 10 (5695).

前八品仙經

*Tshien pa phin sien king.*

Le premier livre sacré des génies, en huit sections.

Par le même dieu Fou-yeou, avec présace de l'auteur. Préface (1614) par Tchao Sing-soei, surnom Hoan-yang tao-jen; autre préface (1589) par Li Ying-yang, de Koang-ling. Figures relatives à la cosmogonie. Vers de genre bouddhique.

2 livres.

— VII, livre 11 (5695).

後八品經

*Heou pa phin king.*

Le second livre sacré, en huit sections.

Préfaces, dont une par l'auteur; texte suivi de formules d'exorcisme, de charmes, etc. Postface sans nom d'auteur (1675).

— VIII, livre 12 (5695).

五品仙經

*Oou phin sien king.*

Le livre sacré des génies, en cinq sections.

Préface sans nom d'auteur ni date. Autre préface non datée par Hoang Tchheng-chou Yi-hing-tseu, de Cha-yi. Figures; éloges. Vie du lettré Fou.

— IX, livres 13 à 15 (5695-5696).

清微三品經

*Tshing oei san phin king.*

Le livre sacré en trois sections, du palais Tshing-oei.

Deux préfaces non datées, l'une est due à Hoang Tchheng-chou; préface par l'auteur. Vers de genre bouddhique, éloge, notice finale.

3 livres. — Comparer Bibl. coréenne, nº 2605, p. 177, 1º.

— X, livres 16 à 18 (5696).

參同經

*Tshan thong king.*

Le Tshan thong king.

3 livres. — Comparer nº 5668, art. I.

— XI, livre 19 (5696).

聖德諸品經

*Cheng te tchou phin king.*

Le livre sacré de la sainteté.

Préface sans nom d'auteur ni date.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2605, p. 179, 5°.

— XII, livre 19 (5696).

賢德經

*Hien te king.*

Le livre sacré de la sagesse.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 180, 6°.

— XIII, livre 19 (5696).

修養經

*Sieou yang king.*

Le livre sacré du perfectionnement moral.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 180, 7°.

— XIV, livre 19 (5696).

養氣存神經

*Yang khi tshoen chen king.*

Le livre sacré de l'entretien du souffle et de la conservation de l'esprit.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 180, 8°.

— XV, livre 19 (5696).

定證經

*Ting tcheng king.*

Le livre sacré des témoignages certains.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 180, 9°.

— XVI, livre 19 (5696).

夜氣妙經

*Ye khi miao king.*

Le merveilleux livre sacré du souffle pendant la nuit.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 180, 10°.

— XVII, livre 19 (5696).

無有執著經

*Oou yeou tchi tcho king*

Le livre sacré de l'intangible.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 180, 11°.

— XVIII, livre 19 (5696).

湛寧經

*Tchan ning king.*

Le livre sacré de la sérénité.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 180, 12°.

— XIX, livre 19 (5696).

玄宗大乘經

*Hiuen tsong ta cheng king.*

Le livre sacré du grand véhicule du chef mystérieux.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 180, 13°.

— XX, livre 19 (5696).

無上大乘經

*Oou chang ta cheng king.*

Le livre sacré du grand véhicule suprême.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 180, 14°.

— XXI, livre 19 (5696).

證修經

*Tcheng sieou king.*

Le livre sacré du perfectionnement.

Comparer Bibl. coréenne, n° 2605, p. 180, 15° (Tcheng oou king).

— XXII, livre 20 (5696).

金丹直指經

*Kin tan tchi tchi king.*

Le livre sacré de l'élixir d'immortalité.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 180, 16°.

— XXIII, livre 20 (5696).

明道歸眞經

*Ming tao koei tchen king.*

Le livre sacré du chemin pour revenir à la vérité.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 180, 17°.

— XXIV, livre 20 (5696).

寂淡宗一經

*Tsi tan tsong yi king.*

Le livre sacré de l'unité originelle dans le silence.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 180, 18°.

— XXV, livre 20 (5696).

萬化歸一經

*Oan hoa koei yi king.*

Le livre sacré des dix mille transformations aboutissant à l'unité.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 181, 19°.

— XXVI, livre 20 (5696).

辟幻眞經

*Pi hoan tchen king.*

Le vrai livre sacré dissipant le faux.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 181, 20°.

— XXVII, livre 20 (5696).

尊生妙經

*Tsoen cheng miao king.*

Le merveilleux livre sacré du respect de la vie.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 181, 21°.

— XXVIII, livre 20 (5696).

克己妙經

*Khe ki miao king.*

Le merveilleux livre sacré de la victoire sur soi-même.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 181, 22°.

— XXIX, livre 20 (5696).

斷障歸一經

*Toan tchang koei yi king.*

Le livre sacré pour dompter et unifier.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 181, 23°.

— XXX, livre 20 (5696).

制發妙經

*Tchi fa miao king.*

Le merveilleux livre sacré réglant les manifestations.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 181, 24°.

— XXXI, livre 20 (5696).

止了妙經

*Tchi liao miao king.*

Le merveilleux livre sacré de la fin.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 181, 25°.

— XXXII, livre 20 (5696).

真密經

*Tchen mi king.*

Le livre sacré du secret véritable.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 181, 26°.

— XXXIII, livre 20 (5696).

眞默經

*Tchen mẹ king.*

Le livre sacré du silence véritable.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 181, 27°.

— XXXIV, livre 20 (5696).

烏有說

*Oou yeou choẹ.*

Dialogue avec un voyageur.

Bibl. cor., n° 2605, p. 188, 4e partie, 4°.

— XXXV, livre 20 (5696).

湖濱宵話

*Hou pin siao hoa.*

Paroles prononcées la nuit au bord du lac.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 188, 4e partie, 5°.

— XXXVI, livre 20 (5696).

湖濱再說

*Hou pin tsai choẹ.*

Nouvelles paroles prononcées au bord du lac.

Bibl. coréenne, n° 2605, p. 188, 4e partie, 6°.

— XXXVII, livre 20 (5696).

清静元君坤元經

*Tshing tsing yuen kiun khoẹn yuen king.*

Le livre sacré du mystère terrestre.

A la différence des ouvrages précédents, celui-ci n'est pas du dieu Fou-yeou, mais du génie Soẹn Tshing-tsing.

— XXXVIII, livre 21 (5696).

醒心眞經

*Sing sin tchen king.*

Le vrai livre sacré pour éveiller le cœur, par le dieu Fou-yeou.

Préface (1707) par Kou Tcheou-keng, de Thai-tshang. Texte et poésies analogues au nº 5691, art. I.

— XXXIX, livre 21 (5696).

呂祖親示奉行規條果報

*Liu tsou tshin chi fong hing koei thiao koo pao.*

Rétribution pour l'observance des règles du Livre sacré précédent.

Voir nº 5691, art. II.

— XL, livre 22 (5696).

太上說呂祖斗光度厄護命大神咒經

*Thai chang choe liu tsou teou koang tou 'o hou ming ta chen tcheou king.*

Le livre sacré de l'invocation pour traverser l'infortune et protéger la vie, donné au dieu Fou-yeou.

Préface sans nom d'auteur ni date. Texte, suivi d'une invocation en quatre articles.

— XLI, livre 22 (5696).

救苦難神咒

*Kieou khou nan chen tcheou.*

Invocation pour sauver des calamités.

— XLII, livre 22 (5696).

滌氛神咒

*Ti fen chen tcheou.*

Invocation contre les mauvaises influences.

— XLIII, livre 23 (5696).

棲眞宣演拔濟苦海雪過修眞仙懺

*Si tchen siuen yen pa tsi khou hai siue koo sieou tchen sien tchhan.*

Invocation pour tirer des calamités, effacer les péchés, progresser dans la vérité.

Avec préface. Texte et formule d'invocation.

Comparer Bibl. coréenne, nº 2605, p. 178, 2º.

— XLIV, livre 23 (5696).

呂祖讚。呂祖九陽齋期

*Liu tsou tsan. Liu tsou kieou yang tchai khi.*

Prières et fêtes en l'honneur du dieu Fou-yeou.

— XLV, livre 24 (5696).

玉樞寶經。讚

*Yu tchhou pao king; tsan.*

Le livre sacré du Pivot de jade.

Préface, texte du livre sacré, éloge.

Bibl. coréenne, n° 2594.

— XLVI, livre 24 (5696).

一行子玉樞或問

*Yi hing tseu yu tchhou hoẹ oen.*

Questions sur le Yu tchhou king, par Yi-hing-tseu.

— XLVII, livres 25 et 26 (5696).

葫頭集

*Hou theou tsi.*

Collection de Hou-theou.

Œuvres du dieu Fou-yeou. Préface sans nom d'auteur ni date; préfaces par Tchong tsou et par Tchhen sien-cheng ; préface de l'auteur. Postface de 1661.

2 livres. — Comparer Bibl. coréenne, n° 2605, p. 185, 22°.

— XLVIII, livre 27 (5696).

涵三雜詠

*Han san tsa yong.*

Chants de Han-san.

Le Han-san kong est un temple du dieu Fou-yeou, situé à 'O-tchheng. Préface sans nom d'auteur ni date, rapportant divers miracles depuis 1702.

— XLIX, livre 28 (5696).

涵三語錄

*Han san yu lou.*

Entretiens de Han-san.

Avec préface.

— L, livre 28 (5696).

涵三語錄續輯

*Han san yu lou siu tsi.*

Entretiens de Han-san, suite.

— LI, livre 28 (5696).

涵三語錄後記

*Han san yu lou heou ki.*

Autre titre :

峨眉王仙師後記

*'O mei oang sien chi heou ki.*

Dernière notice des entretiens de Han-san.

Texte incomplet; voir art. LIX.

— LII, livre 29 et 30 (5696).

修眞傳道論

*Sieou tchen tchhoan tao loẹn.*

Dissertation sur le développement de la vérité et la diffusion du tao.

Texte communiqué au dieu Fou-yeou par Tcheng-yang tsou-chi. Préface sans nom d'auteur ni date.

2 livres (18 sections).

— LIII, livre 31 (5696).

無瑕子敲爻歌註

*Oou hia tseu khiao hiao ko tchou.*

Le chant de l'action réciproque des deux principes, avec commentaire.

Par Tshien Tao-hoa, surnom Oou-hia-tseu, de Kou-sou. Préface de 1443.

— LIV, livre 31 (5696).

沁園春註

*Tshin yuen tchhoẹn tchou.*

Le printemps du jardin de Tshin, avec commentaire.

Texte sur les transformations du kin tan. Commentaire par Siao Thing-tchi Yuen-choei, surnom Tseu-hiu liao-tchen tseu.

— LV, livre 31 (5696).

沁園春註

*Tshin yuen tchhoẹn tchou.*

Le printemps du jardin de Tshin, avec commentaire.

Même texte; commentaire par Yu Yen, surnoms Tshiuen-yang tseu et Lin-oou chan-jen.

— LVI, livre 32 (5696).

呂祖誥

*Liu tsou kao.*

Pièces diverses relatives à Liu tsou.

9 pièces.

— LVII, livre 32 (5696).

柳眞君誥

*Lieou tchen kiun kao.*

Pièces relatives à Lieou tchen-kiun.

Lieou Khi, surnom Tshing-tshing tseu, est un dignitaire de la cour céleste taoïste.

— LVIII, livre 32 (5696).

葛天君誥

*Ko thien kiun kao.*

Pièces relatives à Ko thien-kiun.

Ko Ming-yang est un dignitaire de la cour céleste.

— LIX, livre 32 (5696).

王仙師誥

*Oang sien chi kao.*

Pièces relatives à Oang sien-chi.

Oang Tchen Thong-ki, surnom 'O-mei-tseu, est un élève du dieu Fou-yeou. Postfaces pour le re-

cueil total, par Yi-hing-tseu et Oou-oo-tseu.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 2 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 590.

---

**5697.** 帝君降乩遏慾訓註証

*Ti kiun kiang ki'o yu hiun tchou tcheng.*

Instructions divines contre les convoitises.

Rassemblées et commentées par Oang Tao-tshiuen, de Tang-khiu; l'ouvrage provient originairement de Khien-yang. Préface pour la présente réédition par Pheng Thien Hoei-'an, de Tan-ling. Gravé en 1802; planches conservées au Collège provincial de Canton. A la fin, liste des donateurs. Le texte est accompagné d'explications disposées par colonnes alternant avec celles du texte.

Grand in-8. Bonne impression sur papier blanc; titre noir sur jaune. 1 vol., demi-reliure.

*Nouveau fonds* 360.

---

**5698.** 新刻暗室燈註。敬信錄解

*Sin kho 'an chi teng tchou. King sin lou kiai.*

La lampe de la salle obscure, avec commentaire. Le livre du respect et de la foi expliqué.

Réimpression de Canton (1831), nette, mais d'aspect vulgaire, avec préface (1831) par Tcheng Joẹn-thing. Préface (1816) par Liao Khang-khing Koei-thien, de Heng, pour une autre réédition; cette préface rappelle une édition précédente donnée en 1807 par Chen-chan kiu-chi. Table des matières, coïncidant mal avec l'ouvrage.

2 livres. — Bibl. coréenne, nos 2618, 2619. — Actes du Congrès international des Orientalistes, Paris 1897, 2e tome, p. 37 (2e tome, grand in-8, Paris 1898). Voir plus haut, no 5677.

— I, livre 1.

文昌帝君曉世文敍

*Oen tchhang ti kiun hiao chi oen siu.*

Traité pour éclairer le monde, par le dieu de la Littérature : préface.

— II, livre 1.

關聖帝君新降惺言勸世文

*Koan cheng ti kiun sin kiang sing yen khiuen chi oen.*

Conseils au monde, par le dieu de la Guerre.

Révélés en 1810, sur le bord du ruisseau du roc de Pi-lou.

— III, livre 1.

關聖帝君寶訓

*Koan cheng ti kiun pao hiun.*

Précieuses instructions du dieu de la Guerre.

Données à Pi-lou-chi (1811).

— IV, livre 1.

暗室燈前議

*'An chi teng tshien yi.*

La lampe de la salle obscure : explication préliminaire.

— V, livre 1.

曉世文

*Hiao chi oen.*

Traité pour éclairer le monde.

Révélé par le dieu de la Littérature, à Pao-tou (1803). Texte et commentaire.

— VI, livre 1.

一淸道人積福歌

*Yi tshing tao jen tsi fou ko.*

Chants de Yi-tshing tao-jen sur le bonheur.

Trois chants en vers de cinq et de sept syllabes.

— VII, livre 1.

文昌帝君警世文

*Oen tchhang ti kiun king chi oen.*

Avertissements au monde par le dieu de la Littérature.

Révélés en 1800 à un homme du Kiang-nan. Texte sans commentaire.

— VIII, livre 1.

關聖帝君靈驗記

*Koan cheng ti kiun ling yen ki.*

Miracles du dieu de la Guerre.

Texte avec annexes.

— IX, livre 1.

原釋道正論

*Yuen chi tao tcheng loẹn.*

Dissertation sur le tao et la rectitude.

Texte en 9 articles, avec exemples annexes.

— X, livre 1.

重刻感應篇

*Tchhong kho kan ying phien.*

Le Kan ying phien.

Texte; avertissement; préface moderne.

Voir nos 5671-5672, art. I.

— XI, livre 1.

感應篇靈驗記

*Kan ying phien ling yen ki.*

Miracles du Kan ying phien.

Comparer n° 5693, art. X.

— XII, livre 1.

文昌帝君重申陰騭文訓

*Oen tchhang ti kiun tchhong chen yin tchi oen hiun.*

Instructions sur la fixation mystérieuse, données de nouveau par le dieu de la Littérature.

Ouvrage différent du n° 5673, art. II; avec récit de miracles et dissertation en annexe.

— XIII, livre 1.

重刻戒溺女文

*Tchhong kho kiai ni niu oen.*

Traité pour interdire l'infanticide des filles.

Préface, texte et annexes.

Comparer n° 5677, art. XXV.

— XIV, livre 2.

集鑑

*Tsi kien.*

Collection de miroirs.

Préceptes et exemples relatifs à dix-neuf séries d'actes bons et mauvais; avec une dissertation générale et quelques poésies.

— XV, livre 2.

袁了凡立命篇

*Yuen liao fan li ming phien.*

Science de la direction de la vie, par Yuen Liao-fan.

Texte analogue au n° 5674, art. XXIX.

Gravure beaucoup plus élégante qu'aux articles précédents.

— XVI, livre 2.

準提咒

*Tchoẹn thi tcheou.*

Invocation de Caṇḍī.

Voir n° 5693, art. VII.

— XVII, livre 2.

文昌帝君功過格

*Oen tchhang ti kiun kong koo ko.*

Autre titre :

太微仙君功過格

*Thai oei sien kiun kong koo ko.*

Echelle des mérites et des péchés par le dieu de la Littérature.

Même préface et même texte qu'au n° 5679, art. IV.

— XVIII, livre 2.

文昌帝君戒條

*Oen tchhang ti kiun kiai thiao.*

Défenses du dieu de la Littérature.

Différentes du n° 5679, art. VI.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel.
*Nouveau fonds* 423.

---

**5699.** 呂祖三世因果說

*Liu tsou san chi yin koo choe.*

Traité de la rétribution s'étendant à trois générations, par le dieu Fou-yeou.

En vers de sept syllabes; avec explications et commentaires en prose. Préface (1819) dictée par le dieu; portrait du dieu, avec éloge. Postface sans nom d'auteur ni date. Gravé par Tchou Jen-loen, fidèle taoïste, de Liang-chan (1822).

Grand in-8. Papier blanc; bonne impression; titre noir sur jaune. 1 vol., demi-reliure.
*Nouveau fonds* 369.

---

**5700.** 平旦鐘聲

*Phing tan tchong cheng.*

Recueil d'exhortations et d'exemples.

Compilé au pavillon Hao-te; gravé de nouveau par Lo-chan chan-jen; planches conservées au pavillon Fou-oen, à Canton (?)

2 livres.

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1356.

**5701.** *Phing tan tchong cheng.*

Même ouvrage; réédition de la salle Lien-chan.

In-12. Papier blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 93.

---

**5702.** 高上玉皇本行集經

*Kao chang yu hoang pen hing tsi king.*

Le Livre sacré des actions de Kao-chang yu hoang.

Au début, tablette portant des vœux pour l'empereur et cinq gravures représentant diverses scènes. Préface par Phou-hoa thien-ti. Éloges, formules d'invocation; rites à accomplir, etc. Texte rédigé à l'imitation des sūtra, avec commentaire. A la fin gravé : en 1818 par Lieou-thong, de Hai-tchhoang; figure de dieu guerrier.

2 + 3 livres. — Voir Bibl. coréenne, n° 2601, p. 167, 6e livre, 2e partie, 1°.

Petit in-8. Bonne impression sur papier blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 89.

5703. 靈應泰山娘娘寶卷

*Ling ying thai chan niang niang pao kiuen.*

Le livre précieux des déesses du Thai-chan.

Sorte d'office de ces divinités, en langue parlée. Gravures représentant des divinités et tablettes portant des vœux (4 feuillets doubles).

1er livre seul.

Format 0,38 × 0,12 en paravent. Belle impression; couverture en soie, titre en lettres d'or. 1 vol. Renfermé dans 1 étui demi-reliure.

*Nouveau fonds* 2319.

## Deuxième Section : BIOGRAPHIES ET LÉGENDES

5704-5707. 夷堅志

*Yi kien tchi.*

Collection de légendes et de faits miraculeux.

Par Hong Mai King-lou, surnom Yong-tchai, de Pho-yang (1124-1203). Préfaces (1778) par Chen Pi-tchan, de Jen-hoo, et par Ho Khi.

20 sections. — Comparer Cat. imp., liv. 142, f. 38 (Yi kien tchi tchi, en 50 livres).

In-12. Titre noir sur jaune. 4 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 668.

5708. — I.

在玆堂新鐫繡像列仙傳

*Tsai tseu thang sin tsiuen sieou siang lie sien tchoan.*

Vies des génies, avec portraits, édition de la salle Tsai-tseu.

Recueillies par Hoan-tchhou tao-jen, nom littéraire Tseu-tchheng. Introduction par Yuen Hoang Liao-fan (époque des Ming). Le titre est daté de 1833.

3 livres. — Différent du Cat. imp., liv. 146, f. 32 (Lie sien tchoan, en 2 livres).

— II.

長生詮

*Tchhang cheng tshiuen.*

Dissertations sur l'immortalité.

Extraits de traités taoïstes, rassemblés par le même auteur; forme le 4e livre de l'ouvrage.

1 livre.

Grand in-8. Titre sur papier rouge.

1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 451.

**5709.** 刻出像增補搜神記大全

*Kho tchhou siang tseng pou seou chen ki ta tshiuen.*

Nouvelles recherches sur les divinités.

Ouvrage illustré, traitant de toutes les divinités, y compris Confucius, les divinités bouddhiques, les génies taoïstes, etc. Introduction par Lo Meou-teng, qui a lu en 1593 le Seou chen ki de Yu Pao. Gravé par Thang Fou-tchhoẹn, à Kin-ling.

6 livres. — Comparer Cat. imp., liv. 142, f. 14 (Seou chen ki, en 20 livres).

Petit in-8. Titre sur papier teinté. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 883.

**5710.** 三教源流聖帝佛帥搜神大全

*San kiao yuen lieou cheng ti fo choai seou chen ta tshiuen.*

Histoire des divinités des trois religions.

Ouvrage analogue au précédent; sans préface ni nom d'auteur. Illustrations.

7 livres.

Petit in-8. Impression grossière; titre noir sur jaune. 1 vol., cartonnage (prov. de la collection Mohl).
*Nouveau fonds* 4383.

---

**5711.** 關聖帝君聖蹟圖誌全集

*Koan cheng ti kiun cheng tsi thou tchi tshiuen tsi.*

Histoire et images du dieu de la Guerre.

Collection de documents archéologiques, historiques, littéraires et autres, relatifs à cette divinité; avec des gravures. Table en tête de chaque livre. Par Lou Tchan Siun-chen, de Thao-yuen. Préface (1693) par Yu Tchheng-long Tchen-kia, de San-han; préface (1692) par Oang Oei-tchen Mei-kou, de San-han; autres préfaces. Table générale des matières; liste des ouvrages cités; liste des bienfaiteurs. A la fin, postface (1729) par Khang Hong-mou, de King-yang.

5 livres. — Bibl. coréenne, nº 3709.

Grand in-8. Belle impression sur papier blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 455.

---

**5712-5715.** 歷代神仙通鑑

*Li tai chen sien thong kien.*

Histoire des divinités sous les dynasties successives.

Biographies et légendes taoïstes, publiées à la salle Tchi-hoo, par les soins de Tchang ta tchen-jen, postnom Ki-tsong, de Long-hou-chan, et de Hoang Tchang-loẹn, de Pao-chan. Auteur : Siu Tao, surnom Ming-yang siuen-chi, de Kiang-hia. Préface (1700) par Tchang Ki-tsong; autre préface sans nom d'auteur, de 1712; préface de l'auteur, avec une notice de la période Khang-hi. Illustrations.

22 livres. — Wylie, Notes on Chinese literature (1 vol. in-4, Shanghae, 1867), p. 179.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 4 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 377.

**5716-5720**. *Li tai chen sien thong kien.*

Double.

5 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4406 à 4410.

---

**5721**. 天后聖母聖蹟圖誌全集

*Thien heou cheng mou cheng tsi thou tchi tshiuen tsi.*

Histoire et images de l'Impératrice céleste.

Divinité des marins, née au IX$^e$ ou au X$^e$ siècle. Généalogie; notes sur divers temples et sur le culte qui y est célébré, la dernière est de 1810. Portrait de la déesse, gravures représentant des scènes de sa vie, avec légendes : depuis la naissance (960) jusqu'à 1826. Formules d'invocation, notes rituelles.

Comparer Wylie, Notes on Chinese literature, p. 180.

Grand in-8. Bonne impression sur papier blanc. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 460.

---

**5722**. 集說詮眞

*Tsi choẹ tshiuen tchen.*

Veritas collectis textibus demonstrata.

Notes méthodiques au sujet des divinités, donnant, avec les textes des auteurs, des commentaires et discussions. Par le P. Hoang Paul, surnom Fei-mẹ, de la mission du Kiang-nan. Imprimé à la salle Jen-tsheu (orphelinat de Zi-ka-wei) près de Chang-hai, avec l'autorisation de Mgr. Garnier; première édition de 1879, nouvelle édition de 1885. Préface de l'auteur (1878); préface par Tsiang Tchhao-fan Hing-tsou, prêtre. Liste des références; avertissement; table des

matières avec renvoi aux pages. Postface (1878) par Kiu Jean, surnom Oan-chi cheng.

Catalogus librorum, nº 18.

Grand in-8. Bonne impression sur papier blanc; titre noir sur blanc, avec la date au verso. 1 vol., cartonnage.

*Nouveau fonds* 5130.

## Troisième Section : CULTE, EXORCISMES, ETC.

**5723.**

Cong = Fou ou Postures de Bonzes Tao = sée.

20 peintures grossières.

Petit in-8. 1 cahier.
Département des Estampes, Oe 59.

**5724.** — I.

秘傳祝由科
*Pi tchhoan tchou yeou khoo.*

Autre titre :

祝由科秘旨救世靈書
*Tchou yeou khoo pi tchi kieou chi ling chou.*

Recueil de talismans contre les maladies.

Figures magiques avec explications. D'après l'ouvrage original de Hien-yuen Hoang ti.

Titre noir sur jaune.

— II.

秘傳文筆籙
*Pi tchhoan oen pi lou.*

Recueil magique.

D'après Hoang ti.

Titre noir sur papier teinté.

Petit in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 386.

**5725.** 新刻京板觀音靈課
*Sin kho king pan koan yin ling khoo.*

Divination à l'aide des koa et en invoquant Koan-yin, édition de la Capitale.

Ouvrage revu au pavillon Tshoẹn-khien, gravé par Tchang Kong-kao.

Petit in-8. Gravure médiocre; titre noir sur papier teinté. 1 vol., cartonnage (prov. des Missions Étrangères).
*Fourmont* 345.

5726. 太上三元賜福赦罪解厄消災延生保命妙經

*Thai chang san yuen seu fou che tsoei kiai'o siao tsai yen cheng pao ming miao king.*

Le livre sacré des trois dieux suprêmes.

Recueil de formules d'invocation, éloges, pièces rituelles en l'honneur de Tseu-oei ta ti, Tshing-hiu ta ti et Tong-yin ta ti, qui président respectivement au ciel, à la terre, à l'eau. Au début, deux feuillets doubles de gravures; à la fin une tablette d'invocation aux trois dieux.

Petit in-8. Bonne impression sur papier blanc. 1 vol., en paravent dans 1 étui demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1945.

# Chapitre XI : BOUDDHISME[1] (MAHĀYĀNA SŪTRA)

## Première Section : PRAJÑĀPĀRAMITĀ SŪTRA

**5727.** 放光般若波羅蜜經

*Fang koang pan jẹ po lo mi king.*

Pañcaviṃçati sāhasrikā prajñāpāramitā sūtra.

Traduit par Oou-lo-tchha (Mokṣala [Nanjio], ou plutôt Gorakṣa), de Khoten, et Tchou Chou-lan, d'origine hindoue (291). Lecture des signes difficiles. Édition de 1610.

3o livres (manquent les 5 derniers). — Bunyiu Nanjio 2.

Grand in-8. Frontispice (1 feuillet double); bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République.
*Nouveau fonds* 3694.

---

**5728.** — I.

金剛般若波羅蜜經

*Kin kang pan jẹ po lo mi king.*

Vajracchedikā prajñāpāramitā sūtra.

Traduction de Kumārajīva, religieux d'origine hindoue, traducteur en 402-412. Frontispice, deux feuillets doubles et un feuillet simple; éloge, dhāraṇī, etc., puis texte. A la fin, figure d'une divinité. Édition de la bonzerie de Hai-tchhoang (1771).

Bunyiu Nanjio 10.

—II.

補闕眞言

*Pou khiue tchen yen.*

Dhāraṇī.

1. Pour ce chapitre et les suivants relatifs au bouddhisme, M. Sylvain Lévi, professeur au Collège de France, a bien voulu m'aider de sa grande compétence. — M. C.

In-4. Papier blanc; 1 vol. en paravent à couvertures rouges; dans 1 étui demi-rel. au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 150.

**5729.** — I.

*Kin kang pan jẹ po lo mi king.*

Même ouvrage avec prière au début.

— II.

般若無盡藏眞言。補闕眞言

*Pan jẹ oou tsin tsang tchen yen. Pou khiue tchen yen.*

Deux dhāraṇī.

Suivies d'un éloge. Édition de Hai-tchhoang (1807).

In-12. Papier blanc. 1 vol. en paravent couverture rouge; dans 1 étui demi-reliure.

*Nouveau fonds* 137.

**5730.** 金剛般若經六譯本

*Kin kang pan jẹ king lou yi pẹn.*

Six traductions du Vajracchedikā prajñā sūtra.

Édition de 1831. Table générale.

— I.

金剛般若波羅蜜經

*Kin kang pan jẹ po lo mi king.*

Vajracchedikā prajñāpāramitā sūtra.

Traduction de Kumārajīva.

14 feuillets. — N° 5728, art. I.

— II.

*Kin kang pan jẹ po lo mi king.*

Traduction de Bodhiruci, Hindou, traducteur en 508-535.

17 feuillets. — Bunyiu Nanjio 11.

— III.

*Kin kang pan jẹ po lo mi king.*

Traduction de Paramārtha, Hindou (562).

17 feuillets. — Bunyiu Nanjio 12.

— IV.

金剛能斷般若波羅蜜經

*Kin kang neng toan pan jẹ po lo mi king.*

Traduction de Dharmagupta, Hindou, traducteur en 616.

19 feuillets. — Bunyiu Nanjio 15.

— V.

能斷金剛般若波羅蜜多經

*Neng toan kin kang pan jẹ po lo mi to king.*

Traduction de Hiuen-tsang, Chinois de Lo-yang de la famille Tchhen, traducteur entre 645 et 664.

21 feuillets — Bunyiu Nanjio 13.

— VI.

能斷金剛般若波羅蜜經

*Neng toan kin kang pan jẹ po lo mi king.*

Traduction de Yi-tsing, de la famille Tchang, de Tshi-tcheou, traducteur en 695-713.

14 feuillets — Bunyiu Nanjio 14.

Postface par Tsou-ting (1832).

Grand in-8. Bonne impression. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1297.

**5731.** — I.

*Kin kang pan jẹ po lo mi king.*

Traduction de Kumārajīva, précédée et suivie de formules d'invocation en chinois et en transcription. Frontispice, deux feuillets doubles et un feuillet simple, représentant des divinités autour du Bouddha ; à la fin formules de souhaits pour l'empereur, figure d'une divinité. Édition de Haitchhoang seu.

N° 5728, art. I.

— II.

般若無盡藏眞言。金剛心眞言。補闕眞言。普回向眞言

*Pan jẹ oou tsin tsang tchen yen. Kin kang sin tchen yen. Pou khiue tchen yen. Phou hoei hiang tchen yen.*

Quatre dhāraṇī.

In-4. Papier blanc. 1 vol. en paravent à couvertures de bois ; dans 1 étui in-4, demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 140.

**5732.**

*Kin kang pan jẹ po lo mi king.*

Double du précédent y compris les dhāraṇī.

1 vol. en paravent, couvertures rouges ; dans 1 étui demi-rel. au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 151.

**5733-5734.** 大乘三寶尊經全部

*Ta cheng san pao tsoẹn king tshiuen pou.*

Collection de sūtra du Mahāyāna.

— I (5733).

金剛般若波羅蜜經

*Kin kang pan jẹ po lo mi king.*

Vajracchedikā prajñāpāramitā sūtra.

Traduction de Kumārajīva précédée et suivie de formules de purification, prières, dhāraṇī. Au début, frontispice (3 feuillets simples).

N° 5728, art. I.

— II (5733).

般若波羅蜜多心經

*Pan jẹ po lo mi to sin king.*

Prajñāpāramitā hṛdaya sūtra.

Texte, suivi d'éloges. A la fin, figure de divinité. Traduction de Hiuen-tsang.

Bunyiu Nanjio 20; cf. n° 5680, art. XII.

— III (5734).

佛說阿彌陀經

*Fo choẹ 'o mi tho king.*

Sukhāvatyamitavyūha sūtra.

Version de Kumārajīva, précédée et suivie d'éloges, gāthā, dhāraṇī, rituel. Frontispice comme à l'autre tome (art. I).

Bunyiu Nanjio 200.

— IV (5734).

拔一切業障根本得生淨土陀羅尼

*Pa yi tshie ye tchang ken pẹn tẹ cheng tsing thou tho lo ni.*

Dhāraṇī pour renaître en Terre Pure (Sukhāvatī).

Version de Guṇabhadra, Hindou (453).

Bunyiu Nanjio 201; cf. n° 5680, art. XI.

— V (5734).

鴻名寶懺儀式

*Hong ming pao tchhan yi chi.*

Rituel.

— VI (5734).

佛說盂蘭盆經

*Fo choẹ yu lan phẹn king.*

Ullambana sūtra.

Version de Tchou Fa-hou (Dharmarakṣa), Yue-tchi (266-313 ou 317), suivie d'éloge. Note en petit texte.

Bunyiu Nanjio 303.

— VII (5734).

妙法蓮華經觀世音菩薩普門品

*Miao fa lien hoa king koan chi yin phou sa phou mẹn phin.*

Avalokiteçvara bodhisattva samantamukha parivarta, chapitre (XXIV du texte sanscrit) du Saddharma puṇḍarīka sūtra.

Texte précédé et suivi de prières. A la fin, figure de guerrier. Traduc-

tion par Kumārajīva et par Jñānagupta, Hindou (561-578).

Bunyiu Nanjio 137.

Petit in-8. 2 vol. en forme de paravent, impression grossière sur papier blanc, couvertures en bois rouge semé d'or; dans 1 enveloppe papier bleu.

*Nouveau fonds* 4689, 4690.

**5735** — I.

金剛般若經疏

*Kin kang pan je king sou.*

Commentaire du Vajracchedikā prajñāpāramitā sūtra.

Par Tchi-tche ta-chi, *alias* Tchi-yi, de l'école Thien-thai († 597). Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1627).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1550; cf. plus haut, n° 5728, art. I.

Bonne gravure.

— II.

天台四教儀

*Thien thai seu kiao yi.*

Les quatre divisions de l'enseignement, de l'école Thien-thai.

Par Tyei-koan (Ti-koan) religieux coréen (960). Texte commenté. Édition de Leng-yen seu (1666).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1551.

Bonne gravure.

— III.

觀音玄義

*Koan yin hiuen yi.*

Sens mystérieux de l'Avalokiteçvara sūtra.

Par Tchi-yi, rédigé par son disciple Koan-ting († 632). Lecture des mots difficiles. Même lieu d'édition (1663).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1555; voir plus haut, n° 5734, art. VII.

Bonne gravure.

— IV.

重刻三時擊念

*Tchhong kho san chi ki nien.*

Méditations religieuses en trois offices, nouvelle édition.

Après une préface sans signature, sorte de sūtra intitulé :

念佛正因說

*Nien fo tcheng yin choe.*

Traité sur les causes de la méditation religieuse.

1 + 2 feuillets.

Gravure de genre cursif, peu soignée.

— V.

中峯三時擊念儀範。
第一時佛事

*Tchong fong san chi ki nien yi fan. Ti yi chi fo chi.*

Prières et rituels, premier office.

13 feuillets.

Gravure comme à l'art. précédent.

— VI.

齋佛儀式

*Tchai fo yi chi.*

Rituel de l'upoṣadha.

4 feuillets. — Cf. n° 6407, art. LXXIX.

Même genre de gravure.

— VII.

第二時佛事

*Ti eul chi fo chi.*

Rituel, second office.

6 feuillets.

Gravure comme à l'art. IV.

— VIII.

彌陀讖儀

*Mi tho tchhan yi.*

Confession en l'honneur d'Amitabuddha.

9 feuillets.

Même gravure.

— IX.

西方讚

*Si fang tsan.*

Éloge du paradis occidental.

1 feuillet.

Gravure de genre identique.

— X.

第三時佛事

*Ti san chi fo chi.*

Rituel, troisième office.

6 feuillets.

Même gravure.

— XI.

勸人念佛

*Khiuen jen nien fo.*

Exhortation à la méditation

3 feuillets.

A la suite, liste des donateurs, date (1591).

Même gravure que pour les articles IV à X.

— XII.

佛說阿彌陀經句解

*Fo choẹ 'o mi tho king kiu kiai.*

Explication du Sukhāvatyamitavyūha sūtra.

Par Sing-tchheng, bonze de Yue-khi. Texte précédé d'un tableau récapitulatif.

50 feuillets. — Cf. plus haut, n° 5734, art. III.

Gravé en caractères cursifs, exécution plus soignée; frontispice (1 feuillet double).

— XIII.

拔一切業障根本得生淨土神咒

*Pa yi tshie ye tchang ken pẹn tẹ cheng tsing thou chen tcheou.*

Dhāraṇī pour renaître en Terre Pure.

Lecture des caractères rares.

2 feuillets. — Cf. plus haut n° 5734, art. IV.

A la suite, postface de Sing-tchheng (1341).

Même gravure qu'à l'art. précédent.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République.
*Nouveau fonds* 3984.

**5736.** 金剛般若波羅蜜經解義

*Kin kang pan jẹ po lo mi king kiai yi.*

Explication du Vajracchedikā prajñāpāramitā sūtra.

Par le sixième patriarche, Hoei-neng, de la famille Lou, de Sin-tcheou (637-712). Texte de Kumārajīva et explication. Préface pour une réédition sans nom d'auteur ni date; postface. Édition de la bonzerie de Hai-tchhoang. Frontispice (1 feuillet double).

Livre 1er seul. — Cf. n° 5728, art. I.

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-rel. au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 72.

**5737-5738.** — I (5737).

金剛經纂要疏分三

*Kin kang king tsoan yao sou fẹn san.*

Tableaux explicatifs du commentaire du Vajra sūtra.

Par Tseu-siuen, de l'école Avataṃsaka (vers 1020).

— II (5737).

金剛般若經疏論纂要

*Kin kang pan jẹ king sou loẹn tsoan yao.*

Extrait d'un commentaire sur le Vajracchedikā sūtra çāstra.

Par Tsong-mi, de l'école Avataṃsaka († 840 ou 841); revu par Tseu-siuen. Préface. Édition de Leng-yen seu (1636, 1637).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1630; 1167, 1168, 1231. — Voir plus haut nº 5728, art. I.

— III (5737-5738).

金剛經纂要刋定記
*Kin kang king tsoan yao khan ting ki.*

Commentaire de l'ouvrage précédent.

Par Tseu-siuen (1024). Édition de 1636, 1637.

7 livres. — Bunyiu Nanjio 1631.

Grand in-8. Bonne gravure.

1 vol. demi-rel., au chiffre de la République.
*Nouveau fonds* 3705.

1 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4602.

**5739.** 天目中峯和尚廣錄卷第十五
*Thien mou tchong fong hoo chang koang lou kiuen ti chi oou.*

Discours du bonze Tchong-fong, de Thien-mou. Livre 15.

Livre 15 réédité seul portant comme sous-titre :

金剛般若略義
*Kin kang pan je lio yi.*

Sens abrégé du Vajracchedikā prajñāpāramitā sūtra.

Explication, sans texte suivi du sūtra; préface non datée par Eul-yen tchou-jen pour la présente réédition. Le compilateur de l'ouvrage, Tsheu-tsi, vivait en 1321-1323. Gravé à la bonzerie de Hai-tchhoang.

Bunyiu Nanjio 1533. — Cf. plus haut nº 5728, art. I.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.
*Nouveau fonds* 67.

**5740.** 金剛決疑解
*Kin kang kiue yi kiai.*

Explication des doutes sur le Vajracchedikā, etc.

Préface (1612) par Ṭe-tshing (1546-1622), de Han-chan, auteur de l'ouvrage. Introduction, éloge, poésies, etc. Texte. Postface pour la réédition de Hai-tchhoang (1733) par Li Kia Meou-sing.

Cf. plus haut, nº 5728, art. I; voir aussi pour l'auteur nº 3764.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.
*Nouveau fonds* 635.

**5741.** — I.

金剛般若波羅蜜經筆記
*Kin kang pan je po lo mi king pi ki.*

Vajracchedikā prajñāpāramitā sūtra, avec commentaire.

Traduction de Kumārajīva; commentaire du bonze Jou-koan, de Tchhong-fou 'an, à Oou-yuen. Préface par le commentateur (1637); préface par Than Tcheng-mẹ (1637). Notice à la fin.

1 livre. — Cf. plus haut, n° 5728, art. I.

— II.

金剛大意書

*Kin kang ta yi chou.*

Sens général du Vajra sūtra.

Par Oang Khi-long Tchi-'an, de Sieou-choei; postface de l'auteur (1655). Introduction de Than Tcheng-mẹ. Impression de Leng-yen seu.

Cf. plus haut, n° 5728, art. I.

— III.

心經大意附撮槩

*Sin king ta yi fou tshoo kai.*

Notes annexes et sens général du Hṛdaya sūtra.

Par le même, avec postface (1655). Édition de Leng-yen seu.

Voir plus haut, n° 5733, art. II.

Grand in-8. Feuillets retournés dans les art. I et III. 1 vol. demi-rel. au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3701.

**5742.** — I.

金剛經正法眼

*Kin kang king tcheng fa yen.*

Le Vajracchedikā prajñāpāramitā sūtra avec commentaire.

Traduction de Kumārajīva; commentaire par Han-chi (1608-1688). Préface par Khong-yin tao-jen (1645, année Hong-koang); préface par Siang-tchong de Hai-tchhoang pour la présente édition (1826).

33 feuillets. — Voir plus haut, n° 5728, art. I.

— II.

金剛正法眼十明論

*Kin kang tcheng fa yen chi ming loẹn.*

Dix éclaircissements pour l'ouvrage précédent.

Par Han-chi.

6 feuillets.

Petit in-8. Papier blanc, caractères genre cursif; titre noir sur blanc. 1 vol. demi-reliure.
*Nouveau fonds* 76.

**5743.** 金剛經如是解

*Kin kang king jou chi kiai.*

Le Vajra sūtra expliqué par le bonze Jou-chi.

L'auteur a pour autre désignation Oou-chi tao-jen, de Chi-king chan. Préface de l'auteur ; préface de Than Tcheng-mẹ Tao-yi kiu-chi (1657) ; préface par Ling-yin tao-jen Hong-li. Deux postfaces.

1 livre. — Cf. plus haut, n° 5728, art. I.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel. au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3703.

**5744.** 金剛般若波羅蜜經註釋
*Kin kang pan jẹ po lo mi king tchou chi.*

Vajracchedikā prajñāpāramitā sūtra, avec commentaire.

Traduction de Kumārajīva ; commentaire par Lei-fong ta-chi. Préface du même (1661) ; préface de Kou-kheou Tseu-tchen (1661) ; postface de Tchao-yuen-tchai (1664).

Cf. plus haut, n° 5728, art. I.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel. au chiffre la République Française.
*Nouveau fonds* 3700.

**5745.** 重訂金剛經石註(注)
*Tchhong ting kin kang king chi tchou.*

Le Vajracchedikā sūtra, commenté par Chi, réédition.

Préface (1784) par Oong Fang-kang, de Pei-phing ; préface primitive (1702) par Chi Tchheng-kin Liang-kio kiu-chi.

— I.

金剛經總旨
*Kin kang king tsong tchi.*

Sens général du sūtra.

— II.

金剛經辨異
*Kin kang king pien yi.*

Divergences relatives au sūtra.

Suivi de l'avertissement.

— III.

金剛經讀法
*Kin kang king tou fa.*

Conseils pour la lecture du sūtra.

— IV.

誦經袪妄
*Song king khiu oang.*

Règles pour la récitation du sūtra.

— V.

般若波羅蜜多心經

*Pan je po lo mi to sin king.*

Prajñāpāramitā hṛdaya sūtra.

Texte, commentaire attribué à Choẹn-yang tao-tsou Fou-yeou ti. Postfaces.

4 feuillets. — Cf. nº 5733, art. II.

— VI.

金剛經石註

*Kin kang king chi tchou.*

Commentaire.

Par Chi Thien-ki Tchheng-kin, de Yang-tcheou, revu par Khing Ling Hiao-fong, de Ye-ho.

68 feuillets. — Cf. nº 5728, art. I.

— VII.

金剛經呪補鈌眞言

*Kin kang king tcheou pou khiue tchen yen.*

Dhāraṇī.

Formules transcrites; vœux, éloges en chinois. Cette partie et les suivantes ont été ajoutées pour l'édition de la salle Koan Meou-lan.

— VIII.

金剛經受持靈驗記

*Kin kang king cheou tchhi ling yen ki.*

Mémorial des miracles du Vajracchedikā sūtra.

Postface par Koan Sieou-tsang, de Canton (1820).

6 feuillets.

— IX.

金剛經啓請

*Kin kang king khi tshing.*

Dhāraṇī et vœux.

Transcription du sanscrit et texte chinois.

2 feuillets.

Grand in-8. Titre noir sur jaune, daté de 1821. 1 vol. demi-rel. au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds 1442.*

5746. 金剛般若波羅蜜經直說

*Kin kang pan je po lo mi king tchi choẹ.*

Explication du Vajracchedikā prajñāpāramitā sūtra.

Par Tsi-chan-tsieou, du mont Tong-tshiao, avec préface de l'auteur; le commentaire suit la traduction de Kumārajīva. Avertissement. Réédition (1772) donnée par Tchhoan-sieou, de la bonzerie

de Khai-yuen, et Sin-tan, de la bonzerie de Hai-tchhoang, province de Canton.

Cf. n. 5728, art. I.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.
*Nouveau fonds* 98.

**5747.** — I.

## 金剛般若波羅蜜經如義

*Kin kang pan jẹ po lo mi king jou yi.*

Le Vajracchedikā prajñāpāramitā sūtra avec explications.

Traduction de Kumārajīva ; explications du bonze Yuen-hai, de Sa-yun. Préface par le bonze Khi-hoo, de Hai-tchhoang (1787). Ce texte, en gros caractères, est disposé dans le bas des pages.

Cf. plus haut, n. 5728, art. I.

— II.

## 上層彙集諸註精義

*Chang tsheng hoei tsi tchou tchou tsing yi.*

Extraits choisis des commentaires.

Ensuite liste des signes difficiles. Ce texte, en petits caractères, est dans le haut des pages. Édition de Hai-tchhoang (1787).

73 feuillets.

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-rel. au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 2278.

## 5748. 金剛般若波羅蜜經宗通

*Kin kang pan jẹ po lo mi king tsong thong.*

Résumé des commentaires sur le Vajracchedikā sūtra.

Par Tseng Fong-yi Choẹn-tcheng, avec préface de l'auteur. D'après la traduction de Kumārajīva, le commentaire de Tseu-siuen et le çāstra du bodhisattva Guṇada. Gravé à la bonzerie de Hai-tchhoang, à Canton (1810) avec une postface de Tseng Feou-tchi, surnom Chi-sin kiu-chi ; liste de donateurs.

2 livres. — Cf. Bunyiu Nanjio 10, 1192, 1630, 1631. — Voir plus haut, n° 5728, art. I.

In-8. Papier blanc. 1 vol., demi-rel. au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 102.

## 5749. 金剛般若波羅蜜經部旨

*Kin kang pan jẹ po lo mi king pou tchi.*

Le Vajracchedikā prajñāpāramitā sūtra expliqué par sections.

Texte, explications. Par le bonze Ling-yao, de Thien-thai; tableau explicatif au début.

2 livres. — Cf. plus haut, nº 5728, art. I.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel. au chiffre, de la République Française.
*Nouveau fonds* 3702.

---

5750. 仁王護國般若經疏

*Jen oang hou koẹ pan je king sou.*

Commentaire du Kāruṇikarāja deçapāla prajñāpāramitā sūtra.

Par le bonze Koan-ting, la traduction du sūtra est de Kumārajīva. Préface de Tchao Yue-tchi (1112). Lecture des caractères difficiles. Édition du Hoa-yen ko (1642).

5 livres. — Bunyiu Nanjio 1566, 17.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3697.

5751. — I.

佛說仁王護國般若波羅蜜經疏神寶記

*Fo choẹ jen oang hou koẹ pan jẹ po lo mi king sou chen pao ki.*

Commentaire du précédent.

Par le bonze Po-thing Chạn-yue, de Seu-ming (1230). Lecture des signes difficiles. Édition du Hoa-yen ko (1642).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 1567.

— II.

天台八教大意

*Thien thai pa kiao ta yi.*

Sens général des huit sections de l'enseignement, de l'école Thien-thai.

Par le bonze Koan-ting. Liste des caractères difficiles. Édition de Leng-yen seu à Kia-hing (1661).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1568; cf. aussi nº 5735, art. II.

Grand in-8. Belle gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3696.

---

5752-5777. — I (5752).

三藏聖教序。三藏聖教記

*San tsang cheng kiao siu. San tsang cheng kiao ki.*

Préface et historique des saints enseignements du Tripiṭaka.

Par les empereurs Thai-tsong et Kao-tsong des Thang.

Cf. Bunyiu Nanjio 1.

— II (5752-5777).

大般若波羅蜜多經

*Ta pan jẹ po lo mi to king.*

Mahāprajñāpāramitā sūtra.

Traduction de Hiuen-tsang (659), avec lecture des signes difficiles pour chaque livre. Édition de Tsi-tchao 'an, gravée de 1608 à 1624.

Livres 1 à 515 (manquent les 85 derniers). — Bunyiu Nanjio 1.

Comprenant : *a* livres 1-400 (5752-5771).

初會

*Tchhou hoei.*

Première section.

Préface de Hiuen-tsẹ, de Si-ming seu ; sūtra prononcé au Gṛdhrakūṭa.

79 chapitres (plusieurs sont subdivisés).

— *b* livres 401-478 (5772-5775).

二會

*Eul hoei.*

Seconde section.

Préface de Hiuen-tsẹ ; sūtra prononcé au Gṛdhrakūṭa.

85 chapitres (plusieurs sont subdivisés).

— *c* livres 479-515 (5775-5777).

三會

*San hoei.*

Troisième section.

Préface de Hiuen-tsẹ ; sūtra prononcé au Gṛdhrakūṭa.

Chapitres 1 à 21, 1re partie (le sūtra a 31 chap.)

Grand in-8. Bonne gravure : frontispice (1 feuillet double). 26 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3668 à 3693.

**5778-5787.** — I (5778).

三藏聖教序。三藏聖教記

*San tsang cheng kiao siu. San tsang cheng kiao ki.*

Préface et historique des

saints enseignements du Tripiṭaka.

Par les empereurs Thai-tsong et Kao-tsong des Thang.

4 + 7 feuillets doubles. — Cf. nº 5752, art. I.

— II (5778-5787).

**大般若波羅蜜多經**

*Ta pan jẹ po lo mi to king.*

Mahāprajñāpāramitā sūtra.

Première section, avec préface de Hiuen-tsẹ.

— Livres 1 à 10 (chap. 1 à 6). — Nos 5752-5771, art. II, *a*.

In-folio. Frontispice (1 feuillet double): à la fin figure de guerrier (1 feuillet simple). 10 vol. en paravent sans couvertures; dans 1 étui cartonnage.
*Nouveau fonds* 2317.

---

**5788. 佛母出生三法藏般若波羅蜜多經**

*Fo mou tchhou cheng san fa tsang pan jẹ po lo mi to king.*

Daçasāhasrikā prajñāpāramitā sūtra.

Traduction par Chi-hou (Dānapāla), Hindou (980-1000). Liste des caractères difficiles. Édition de Tsie-tai seu (1624).

25 livres. — Bunyiu Nanjio 927. — Voir plus haut nos 5752-5787.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3706.

---

**5789-5793 大智度論**

*Ta tchi tou loẹn.*

Mahāprajñāpāramitā sūtra çāstra.

Commentaire sur Bunyiu Nanjio 1. Par le bodhisattva Nāgārjuna; traduit par Kumārajīva (402-405). Préface par le bonze Seng-joei de Tchhang-'an. Liste des signes difficiles. Édition de Miao-tẹ 'an (1591, 1592); pages suppléées en 1681.

100 livres (manquent les livres 16 à 20). — Bunyiu Nanjio 1169. — Voir plus haut nos 5752-5787.

Grand in-8. Frontispice (1 feuillet double). Bonne gravure. 5 vol. demi-rel. au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3707 à 3711.

**5794-5797.**

*Ta tchi tou loẹn.*

Double.

Livres 31 à 100.

4 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4648 à 4651.

---

5798. 金剛持驗紀
*Kin kang tchhi yen ki.*

Récit des miracles du Vajracchedikā, etc.

Préface par Tchhong-chang pour la réédition du Tchhi yen ki (art. V); autre préface du même ouvrage. Introduction par Khẹ-fou Thong-chạn tao-jen. Table des matières.

— I.

念經儀式
*Nien king yi chi.*

Règles rituelles de la lecture des sūtras.

2 feuillets.

— II.

般若波羅蜜多心經
*Pan jẹ po lo mi to sin king.*

Prajñāpāramitā hṛdaya sūtra.

1 feuillet. — Nº 5733, art. II.

— III.

金剛般若波羅蜜經
*Kin kang pan jẹ po lo mi king.*

Vajracchedikā prajñāpāramitā sūtra.

23 feuillets. — Nº 5728, art. I.

— IV.

補闕眞言
*Pou khiue tchen yen.*

Dhāraṇī.

Nº 5728, art. II.

— V.

歷朝金剛持驗紀
*Li tchhao kin kang tchhi yen ki.*

Récit des miracles opérés par le Vajracchedikā, etc., sous les dynasties successives.

Par Tcheou Khẹ-fou Tchhong-lang de King-khi. Édition de la bonzerie de Hai-tchhoang (1799), avec une note finale ajoutée lors de la nouvelle gravure.

2 livres.

In-4. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 621 A.

**5799.** — I.

*Nien king yi chi.*

— II.

*Kin kang pan jẹ po lo mi king.*

— III.

*Pou khiue tchen yen.*

— IV.

*Li tchhao kin kang tchhi yen ki.*

Mêmes ouvrages qu'aux art. I, III, IV, V du n° précédent, édition plus grande, faite à Leng-yen-seu, sans date.

Grand in-8. 1 vol., demi-rel., au chiffre de la République.

*Nouveau fonds* 3699.

---

**5800.** — I.

般若波羅蜜多心經

*Pan jẹ po lo mi to sin king.*

Prajñāpāramitā hṛdaya sūtra.

2 feuillets. — N° 5733, art. II.

— II.

般若波羅蜜多心經要論

*Pan jẹ po lo mi to sin king yao loẹn.*

Traité sur le Hṛdaya sūtra.

Par le bonze Seng-kho.

10 feuillets.

Le catalogue de Fujii indique à tort le II comme un autre titre du III.

— III.

般若波羅蜜多心經直談

*Pan jẹ po lo mi to sin king tchi than.*

Explication du Hṛdaya sūtra.

Par le bonze Tchen-kho.

4 feuillets.

— IV.

奉法要

*Fong fa yao.*

Principes de l'acceptation de la loi.

Par Khi Tchhao, de l'époque des Tsin.

18 feuillets.

— V.

心經說

*Sin king choẹ.*

Explication du Hṛdaya sūtra,

Par le bonze Siue-lang Hong-'en.

2 feuillets.

— VI.

心經開度說

*Sin king khai tou choẹ.*

Introduction au Hṛdaya sūtra.

Transcrite par Too-tao-jen de Lo-fong, à Sin-'an.

2 feuillets.

— VII.

修慧篇。修慧偈

*Sieou hoei phien. Sieou hoei ki.*

Traité et poésie sur la prudence.

Ecrits en 1661 par Kou-kheoụ Tseu-tchen.

2 feuillets.

— VIII.

心經開度

*Sin king khai tou.*

Explication du Hṛdaya sūtra.

Par le bonze Hong-li de Lo-fong, à Sin-'an.

18 feuillets.

Grand in-8. Les art. I à V sont en caractères de genre cursif, VI à VIII en caractères carrés. 1 vol., demi-rel., au chiffre de la République.

*Nouveau fonds* 3912.

**5801** — I.

般若波羅蜜多心經添足

*Pan jẹ po lo mi to sin king thien tsou.*

Le Prajñāpāramitā hṛdaya sūtra avec commentaires.

Préface (1642) par Ting-hou chan Tsai-san tao-jen; tableau résumé. Texte d'après la traduction de Hiuen-tsang; commentaire par Hong-tsan Tsai-san, de Ting-hou chan. Liste des caractères difficiles.

37 feuillets. — Cf. plus haut, n° 5733, art. II.

— II.

持誦準提眞言法要

*Tchhi song tchoẹn thi tchen yen fa yao*; alias :

受持準提眞言法要

*Cheou tchhi tchoẹn thi tchen yen fa yao.*

Sur la récitation de la Cundī devī dhāraṇī.

Par Hong-tsan Tsai-san. Texte et notes.

9 feuillets. — Cf. plus bas, n° 5987, art. V.

— III.

眞言梵書

*Tchen yen fan chou.*

Texte sanscrit de la dhāraṇī,

Avec notes et transcription chinoise.

2 feuillets.

— IV.

八關齋法

*Pa koan tchai fa.*

Sur les huit abstinences.

Par le même. Liste des signes difficiles. Édition de Oang Liang (1674).

12 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 701.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République.
*Nouveau fonds* 3948.

5802 — I.

摩訶般若波羅蜜多心經註疏

*Mo ho pan jẹ po lo mi to sin king tchou sou.*

Mahāprajñāpāramitā hṛdaya sūtra, avec commentaire.

Commentaire par Tchong Tchi-ping Chou-jo, de Kia-hing (dynastie des Tshing). Préface par le bonze Pẹn-yue, de Tsoei-li (1673).

Cf. plus haut, n° 5733, art. II.

— II.

金剛經註正訛

*Kin kang king tchou tcheng wo.*

Vajracchedikā sūtra, avec commentaire et discussions.

Commentaire par Tchong Tchi-ping Chi-chi, de Tchhang-choei. Préface incomplète; seconde préface par Siu Lai-piu Kieou-yi (1676); ces deux préfaces sont en tête du volume, avant l'art. I.

Cf. n° 5728, art. I.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République.
*Nouveau fonds* 3698.

## Deuxième section : RATNAKŪṬA SŪTRA

5803. — I.

佛說大乘入諸佛境界智光明莊嚴經

*Fo choẹ ta cheng jou tchou fo king kiai tchi koang ming tchoang yen king.*

Sarvabuddhaviṣayāvatāra jñānālokālaṅkāra sūtra.

Version par Fa-hou (Dharmarakṣa), Hindou (1004-1058) du même texte que Bunyiu Nanjio 56 (traduction de Saṅghapāla, Cambodgien, 506-520) et que Bunyiu Nanjio 245 (traduction de Dharmaruci, Hindou, 501-507). Lecture des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1627).

5 livres — Bunyiu Nanjio 1013.

— II.

佛說大乘智印經
*Fo choẹ ta cheng tchi yin king.*

Tathāgata jñāna mudrā sūtra.

Version par Tchi-ki-siang (Jñānaçrī), Hindou (1053) du même texte que Bunyiu Nanjio 255, 256. Liste des mots difficiles. Même localité (1629).

5 livres. — Bunyiu Nanjio 1014. — Voir plus bas, n° 6079, art. VIII; n° 6078, art. I.

— III.

佛說法乘義決定經
*Fo choẹ fa cheng yi kiue ting king.*

Arthaviniçcaya dharmaparyāya sūtra.

Version de Kin-tsong-tchhi (Suvarṇadhāraṇī) étranger (1113). Édition du Hoa-yen ko.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 1015.

— IV.

佛說大白傘蓋總持陀羅尼經
*Fo choẹ ta po san kai tsong tchhi tho lo ni king.*

Sitātapatra dhāraṇī sūtra.

Version de Tsi-na-ming-tẹ-li-lien-tẹ-lo-mo-ning, Hindou, et Tchen-tchi, Chinois (dynastie des Yuen).

1 livre — Bunyiu Nanjio 1016.

— V.

大白傘蓋佛母總讚歎禱祝偈
*Ta po san kai fo mou tsong tsan than tao tchou ki.*

Gāthās en l'honneur de la mère des Bouddhas.

A la suite liste des caractères difficiles. Édition de 1643.

Feuillets 12 à 14. — Cf. Bunyiu Nanjio 1016.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol.

demi-rel., au chiffre de la République.
*Nouveau fonds* 3960.

---

5804-5806. 大寶積經
*Ta pao tsi king.*

Mahāratnakūṭa sūtra.

Collection formée par Bodhiruci, Hindou (713). Lecture des caractères rares Édition de Hing-cheng oan-cheou chạn-seu (1595, 1596).

120 livres (manquent les livres 1-75 comprenant les sūtra I à XV et début du XVI). — Bunyiu Nanjio 23.

— XVI, livre 76 (5804).

菩薩見實會
*Phou sa kien chi hoei.*

Pitā putra samāgama.

Version de Narendrayaçạs, Hindou (557-568).

Livre 16e et dernier.

— XVII, livres 77 à 79 (5804).

富樓那會
*Fou leou na hoei.*

Pūrṇa paripṛcchā.

Version de Kumārajīva.

3 livres.

— XVIII, livres 80 et 81 (5804-5805).

護國菩薩會
*Hou koẹ phou sa hoei.*

Rāṣṭrapāla paripṛcchā.

Version de Jñānagupta (585-592).

2 livres.

— XIX, livre 82 (5805).

郁伽長者會
*Yu kia tchang tchẹ hoei.*

Ugra paripṛcchā.

Version de Khang Seng-khai (Saṅghavarman), Tibétain (252).

1 livre.

— XX, livres 83 et 84 (5805).

無盡伏藏會
*Oou tsin fou tsang hoei.*

Le titre sanscrit manque.

Version de Bodhiruci (693-713).

2 livres.

— XXI, livre 85 (5805).

授幻師跋陀羅記會
*Cheou hoan chi po tho lo ki hoei.*

Bhadra māyākāra paripṛcchā (*alias* vyākaraṇa).

Du même.

1 livre.

— XXII, livres 86 et 87 (5805).

大神變會
*Ta chen pien hoei.*

Mahāpratihāryopadeça,

Du même.

2 livres.

— XXIII, livres 88 et 89 (5805).

摩訶迦葉會
*Mo ho kia chẹ hoei.*

Mahākāçyapi ; *alias* : Mahākāçya saṅgīti; *alias* : Maitreya mahāsiṃhanādana.

Version d'Upaçūnya, Hindou (538-541).

2 livres.

— XXIV, livre 90 (5805).

優波離會
*Yeou po li hoei.*

Vinayaviniçcaya Upāli paripṛcchā.

Version de Bodhiruci (voir art. XX).

1 livre.

— XXV, livres 91 et 92 (5805).

發勝志樂會
*Fa cheng tchi yo hoei.*

Adhyāçaya saṃcodana.

Du même.

2 livres.

— XXVI, livres 93 et 94 (5805).

善臂菩薩會
*Chạn phi phou sa hoei.*

Subāhu paripṛcchā.

Version de Kumārajīva.

2 livres.

— XXVII, livre 95 (5805).

善順菩薩會
*Chạn choẹn phou sa hoei.*

Surata paripṛcchā.

Version de Bodhiruci (voir art. XX).

1 livre.

— XXVIII, livre 96 (5805).

勤授長者會
*Khin cheou tchang tchẹ hoei.*

Vīradatta paripṛcchā.

Du même.

1 livre.

— XXIX, livre 97 (5805).

優陀延王會
*Yeou tho yen oang hoei.*

Udayana vatsarāja paripṛcchā.

Du même.

1 livre.

— XXX, livre 98 (5805).

妙慧童女會
*Miao hoei thong niu hoei.*

Sumati dārikā paripṛcchā.

Du même.

1 livre.

— XXXI, livre 98 (5805).

恒河上優婆夷會
*Heng ho chang yeou pho yi hoei.*

Gaṅgottaropāsikā paripṛcchā.

Du même.

1 livre.

— XXXII, livre 99 (5805.)

無畏德菩薩會
*Oou oei tẹ phou sa hoei.*

Açokadattā vyākaraṇa.

Version de Buddhaçānta, Hindou (524-538).

1 livre.

— XXXIII, livre 100 (5805).

無垢施菩薩應辯會
*Oou keou chi phou sa ying pien hoei*

Vimaladattā paripṛcchā.

Version de Nie Tao-tchen, Chinois (vers 312).

1 livre.

— XXXIV, livre 101 (5806).

功德寶華敷菩薩會
*Kong tẹ pao hoa fou phou sa hoei.*

Guṇaratnasaṃkusumita paripṛcchā.

Version de Bodhiruci (voir art. XX).

Feuillets 1 à 6.

— XXXV, livre 101 (5806).

善德天子會
*Chạn tẹ thien tseu hoei.*

Acintyabuddhaviṣaya nirdeça.

Du même.

Feuillets 6 à 24.

— XXXVI, livres 102 à 105 (5806).

善住意天子會

*Chan tchou yi thien tseu hoei.*

Susthitamati paripṛcchā.

Version de Dharmagupta.

4 livres.

— XXXVII, livre 106 (5806).

阿闍世王子會

*'O chẹ chi oang tseu hoei* (sic).

Siṃha paripṛcchā; *alias* : Subāhu paripṛcchā.

Version de Bodhiruci (voir art. XX).

Feuillets 1 à 7.

— XXXVIII, livres 106, feuillet 7, à 108 (5806).

大乘方便會

*Ta cheng fang pien hoei.*

Jñānottara bodhisattva paripṛcchā.

Version de Nandi, Occidental (419).

3 livres.

— XXXIX, livres 109 et 110 (5806).

賢護長者會

*Hien hou tchang tchẹ hoei.*

Bhadrapāla çreṣṭhi paripṛcchā.

Version de Jñānagupta (voir art. XVIII).

2 livres.

— XL, livre 111 (5806).

淨信童女會

*Tsing sin thong niu hoei.*

Çuddhaçraddhā dārikā paripṛcchā.

Version de Bodhiruci (voir art. XX).

Feuillets 1 à 14.

— XLI, livre 111 (5806).

彌勒菩薩問八法會

*Mi lẹ phou sa oen pa fa hoei.*

Maitreya paripṛcchā dharmāṣṭa.

Version de Bodhiruci (508-535).

Feuillets 14 à 18.

— XLII, livre 111 (5806).

彌勒菩薩所問會

*Mi lẹ phou sa so oen hoei.*

Maitreya paripṛcchā.

Version de Bodhiruci (voir art. XX).

Feuillets 18 à 30.

— XLIII, livre 112 (5806).

普明菩薩會

*Phou ming phou sa hoei.*

Kāçyapa parivarta.

Version de l'époque des Tshin (350-431).

1 livre.

— XLIV, livres 113 et 114 (5806).

寶梁聚會

*Pao liang tsiu hoei.*

Ratnarāçi ; *alias* : Ratnaparāçi.

Version de Tao-kong, Chinois (402-412).

2 livres.

— XLV, livre 115 (5806).

無盡慧菩薩會

*Oou tsin hoei phou sa hoei.*

Akṣayamati paripṛcchā.

Version de Bodhiruci (voir art. XX).

Feuillets 1 à 9.

— XLVI, livres 115, feuillet 9, et 116 (5806).

文殊說般若會

*Oen chou choẹ pan jẹ hoei.*

Mañjuçrī buddhakṣetraguṇavyūha ; *alias* : Saptaçatikā prajñāpāramitā.

Version par Mandra (Mandrarṣi), Cambodgien (503) du même texte que Bunyiu Nanjio 21.

2 livres.

— XLVII, livres 117 et 118 (5806).

寶髻菩薩會

*Pao ki phou sa hoei.*

Ratnacūḍa paripṛcchā.

Version de Tchou Fa-hou.

2 livres.

— XLVIII, livre 119 (5806).

勝鬘夫人會

*Cheng man fou jen hoei.*

Vyūha paripṛcchā ; *alias* : Çrīmālā devī siṃhanāda.

Version de Bodhiruci (voir art. XX).

1 livre.

— XLIX, livre 120 (5806).

廣博仙人會
*Koang po sien jen hoei.*

Vyāsa paripṛcchā.

Du même.

1 livre.

Grand in-8. Bonne gravure. 3 vol., cartonnage.
*Nouveau fonds* 4636 à 4638.

5807. 佛說大乘菩薩藏正法經
*Fo choẹ ta cheng phou sa tsang tcheng fa king.*

Bodhisattva piṭaka sūtra.

Version par Fa-hou (1004-1058) du même texte que Bunyiu Nanjio 23 (12) (version de Hiuen-tsang, 645). Lecture des caractères rares. Édition de Tsie-tai-seu, à Oou-kiang (1624, 1625).

40 livres. — Bunyiu Nanjio 1005.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3868.

5808. — I.

佛說護國尊者所問大乘經
*Fo choẹ hou koẹ tsoẹn tchẹ so oen ta cheng king.*

Rāṣṭrapāla paripṛcchā sūtra.

Version par Chi-hou du même texte que n^os 5804-5805, art. XVIII. Liste des caractères rares.

4 livres. — Bunyiu Nanjio 873.

— II.

佛說四無所畏經
*Fo choẹ seu oou so oei king.*

Caturvaiçāradya sūtra.

Par le même. Sūtra du Hīnayāna.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 874.

— III.

增慧陀羅尼經
*Tseng hoei tho lo ni king.*

Jñānavṛddhikara dhāraṇī sūtra.

Par le même.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 875.

— IV.

聖六字增壽大明陀羅尼經
*Cheng lou tseu tseng cheou ta ming tho lo ni king.*

Ārya ṣaḍakṣarāyurvṛddhikara mahāvidyā dhāraṇī sūtra.

Du même. Lecture des caractères difficiles.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 876.

— V.

佛說大乘戒經

*Fo choe ta cheng kiai king.*

Mahāyāna çīla sūtra.

Du même.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 877.

— VI.

佛說聖最勝陀羅尼經

*Fo choe cheng tsoei cheng tho lo ni king.*

Āryānuttaravijaya dhāraṇī sūtra.

Par le même. Liste des caractères rares.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 878; cf. id. 831.

— VII.

佛說五十頌聖般若波羅蜜經

*Fo choe oou chi song cheng pan je po lo mi king.*

Prajñāpāramitā ardhaçatikā sūtra.

Par le même; version du même texte que Bunyiu Nanjio 18 (version de Bodhiruci).

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 879.

— VIII.

大乘八大曼拏羅經

*Ta cheng pa ta man na lo king.*

Aṣṭamaṇḍalaka sūtra.

Version de Fa-hien, Hindou (982-1001).

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 880.

— IX.

佛說較量一切佛刹功德經

*Fo choe kiao liang yi tshie fo tchha kong te king.*

Sarvabuddhakṣetraguṇopamānasaṅkhyāna sūtra.

Par le même; version du même texte que Bunyiu Nanjio 95 (version de Hiuen-tsang; cf. aussi Buddhāvataṃsaka mahāvaipulya sūtra).

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 881.

— X.

囉嚩拏說救療小兒疾病經

*Lo fo na choe kieou liao siao eul tsi ping king.*

Rāvaṇabhāṣita kumāraka sūtra.

Du même. Lecture des mots rares.

11 feuillets. — Bunyiu Nanjio 882.

— XI.

迦葉仙人說醫女人經

*Kia chẹ sien jen choẹ yi niu jen king.*

Kāçyaparṣi bhāṣita strībhiṣajyā sūtra.

Du même. Liste des caractères difficiles.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 883.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3921.

**5809**. — I.

佛說三十五佛名禮懺文

*Fo choẹ san chi oou fo ming li tchhan oen.*

Pañcatriṃçadbuddhanāmapūjā svīkāra lekha.

Extrait du Oou po li so oen king. Version par Amoghavajra, Hindou (746-771), du même texte que n° 5805, art. XXIV.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 979.

— II.

觀自在菩薩說普賢陀羅尼經

*Koan tseu tsai phou sa choẹ phou hien tho lo ni king.*

Avalokiteçvara bodhisattva bhāṣita samantabhadra dhāraṇī sūtra.

Version du même.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 980.

— III.

佛說八大菩薩曼荼羅經

*Fo choẹ pa ta phou sa man tchha lo king.*

Aṣṭamaṇḍalaka sūtra.

Du même; traduction du même texte que n° 5808, art. VIII.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 981.

— IV.

佛說能淨一切眼疾病陀羅尼經

*Fo choe neng tsing yi tshie yen tsi ping tho lo ni king.*

Cakṣuviçodhana vidyā dhāranī sūtra.

Du même ; traduction du même texte retraduit par Fa-hien (982-1001) ; autre traduction antérieure par Than-oou-lan (381-395).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 982 ; cf. id. 483, 905.

— V.

佛說除一切疾病陀羅尼經

*Fo choe tchhou yi tshie tsi ping tho lo ni king.*

Sarvarogapraçamanī dhāraṇī sūtra.

Du même. Lecture des caractères difficiles.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 983.

— VI.

佛說救拔焰口餓鬼陀羅尼經

*Fo choe kieou pa yen kheou 'o koei tho lo ni king.*

Jvalapraçamanī dhāraṇī sūtra.

Du même ; même texte traduit déjà par Çikṣānanda (695-700). Lecture des mots rares. Édition de Leng-yen seu (1664).

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 984 ; cf. id. 539.

— VII.

瑜伽集要救阿難陀羅尼焰口儀軌經

*Yu kia tsi yao kieou 'o nan tho lo ni yen kheou yi koei king.*

Yogasaṅgrahamahārthānandaparitrāṇa dhāraṇī jvala vaktra preta kalpa sūtra.

Du même. Lecture des termes rares. Édition du Hoa yen ko (1643).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 985.

— VIII.

佛說蟻喩經

*Fo choe yi yu king.*

Pipīlikopamāna sūtra.

Version de Chi-hou (Dānapāla), Hindou (980-1000). Sūtra du Hīnayāna. Lecture des caractères difficiles.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 986.

— IX.

聖觀自在菩薩不空王秘密心陀羅尼經

*Cheng koan tseu tsai phou sa pou khong oang pi mi sin tho lo ni king.*

Amoghapāça dhāraṇī sūtra.

Traduction par Chi-hou, de fragments divers, nos 6056, art. V ; 6062, art. III et IV; 6063-6064. Lecture des mots difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1613).

12 feuillets. — Bunyiu Nanjio 987.

— X.

佛說勝軍王所問經

*Fo choẹ cheng kiun oang so oen king.*

Rājāvavādaka sūtra.

Du même.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 988. — Voir n° 6079, art. I, II et III.

— XI.

佛說輪王七寶經

*Fo choẹ loẹn oang tshi pao king.*

Cakravartirāja saptaratna sutra.

Du même. Sūtra du Hīnayāna, même texte que Bunyiu Nanjio 542 (58), Madhyamāgama.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 989.

— XII.

佛說園生樹經

*Fo choe yuen cheng chou king.*

Ārāmajāta druma sūtra.

Du même. Sūtra du Hīnayāna, même texte que Bunyiu Nanjio 542 (2), Madhyamāgama.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 990.

— XIII.

佛說了義般若波羅蜜多經

*Fo choẹ liao yi pan jẹ po lo mi to king.*

Prasannārtha prajñāpāramitā sūtra.

Du même; extrait du Prajñāpāramitā.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 991.

— XIV.

佛說大方廣未曾有經善巧方便品

*Fo choẹ ta fang koang oei tsheng yeou king chạn khiao fang pien phin.*

Mahāvaipulyādbhuta sūtra upāyakauçalyādhyāya.

Du même. Édition de Hoa-tchheng seu (1615).

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 992.

— XV.

佛說大堅固婆羅門緣起經

*Fo choẹ ta kien kou pho lo mẹn yuen khi king.*

Mahāsthira brāhmaṇa nidāna sūtra.

Du même. Sūtra du Hīnayāna, même texte que nₒ 6153, art. III. Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1631).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 993.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3931.

**5810.** — I.

佛說無畏授所問大乘經

*Fo choẹ oou oei cheou so oen ta cheng king.*

Vīradatta paripṛcchā mahāyāna sūtra.

Version par Chi-hou du même texte que nos 5805, art. XXVIII; 6112, art. IV. Édition du Hoa-yen ko (1643).

3 livres (17 feuillets). — Bunyiu Nanjio 947.

— II.

佛說月喻經

*Fo choẹ yue yu king.*

Candropamāna sūtra.

Du même; sūtra du Hīnayāna. Mêmes lieu et date d'édition.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 948.

— III.

佛說醫喻經

*Fo choẹ yi yu king.*

Bhiṣagupamāna sūtra.

Du même; sūtra du Hīnayāna. Mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 949.

— IV.

佛說灌頂王喻經

*Fo choẹ koan ting oang yu king.*

Mūrddhābhiṣiktopamāna sūtra.

Du même; sūtra du Hīnayāna. Lecture des caractères difficiles. Mêmes lieu et date d'édition.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 950.

— V.

佛說尼拘陀梵志經

*Fo choẹ ni kiu tho fan tchi king.*

Nyagrodha brahmacāri sūtra.

Du même; sūtra du Hīnayāna; même texte que le nº 6153, art. VIII. Lecture des caractères difficiles.

2 livres (16 feuillets). — Bunyiu Nanjio 951.

— VI.

佛說白衣金幢二婆羅門緣起經

*Fo choẹ po yi kin tchhoang eul pho lo mẹn yuen khi king.*

Çuklavastra suvarṇadhvaja dvibrāhmaṇa nidāna sūtra.

Du même; sūtra du Hīnayāna; même texte que le nº 6153, art. V. Liste des mots rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1612).

3 livres (21 feuillets). — Bunyiu Nanjio 952.

— VII.

佛說福力太子因緣經

*Fo choẹ fou li thai tseu yin yuen king.*

Puṇyabalāvadāna sūtra.

Du même; sūtra du Hīnayāna. Liste des caractères difficiles. Édition du Hoa-yen ko (1643).

3 livres (24 feuillets). — Bunyiu Nanjio 953.

— VIII.

佛說身毛喜豎經

*Fo choẹ chen mao hi chou king.*

Saṃharṣitaromakūpajāta sūtra.

Version de Oei-tsing, Chinois (1009-1050); sūtra du Hīnayāna. Liste des caractères rares. Mêmes lieu et date.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 954.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds 4038.*

---

**5811.** — I.

彌勒菩薩所問經論

*Mi lẹ phou sa so oen king loẹn.*

Maitreya bodhisattva paripṛcchā sūtra çāstra.

Version par Bodhiruci (508-535) du commentaire du nº 5806, art. XLI. Liste des caractères rares.

7 livres. — Bunyiu Nanjio 1203; voir aussi 54.

— II.

無量壽經優波提舍

*Oou liang cheou king yeou po thi chẹ.*

Aparimitāyus sūtra çāstra.

Traité du bodhisattva Vasubandhu sur les textes indiqués Bunyiu Nanjio 23 (5), 25, 26, 27, 863. Version de Bodhiruci (529). Édition du Hoa-yen ko (1632).

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1204. — Voir plus bas nº 5813, art. I.

— III.

轉法輪經優波提舍

*Tchoan fa loẹn king yeou po thi chẹ.*

Dharmacakrapravartana sūtropadeça.

Traité du bodhisattva Vasubandhu traduit par Vimokṣasena (prajña?), Hindou. Notice sur la traduction qui date de 541. Lecture des caractères rares.

12 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1205.

— IV.

大般涅槃經論

*Ta pan nie phan king loẹn.*

Nirvāṇa çāstra.

Traité du bodhisattva Vasubandhu sur les textes nºs 5956-5958, art. I; 5961-5963; 5955, art. I; version de Dharmabodhi, Hindou (dynastie des Oei orientaux, 534-550). Édition du Hoa-yen ko (1642).

12 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1206.

— V.

涅槃經本有今無偈論

*Nie phan king pẹn yeou kin oou kie loẹn.*

Nirvāṇa sūtra çāstra, sur la gāthā de l'existence et de la non-existence.

Traité de Vasubandhu, traduit par Paramārtha (550). Même lieu d'édition (1643).

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1207. — Nºs 5956-5958, art. I.

— VI.

能斷金剛般若波羅蜜多經論頌

*Neng toan kin kang pan jẹ po lo mi to king loẹn song.*

Vajracchedikā sūtra çāstra gāthā.

Poésie du bodhisattva Asaṅga, traduite par Yi-tsing. Lecture des mots rares.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1208.

— VII.

遺教經論
*Yi kiao king loẹn.*

Çāstra sur le sūtra des dernières instructions du Bouddha.

Par Vasubandhu; traduction de Paramārtha. Liste des caractères difficiles.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1209. — N° 5955, art. III.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel. au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3939.

**5812.**

*Mi lẹ phou sa so oen king loẹn.*

Même ouvrage qu'au n° précédent, art. I; avec des feuillets portant la mention : gravé de nouveau, 1678.

Livres 1 à 5.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4640.

## Troisième section : SUKHĀVATĪ SŪTRA

**5813.** 重刋淨土三經
*Tchhong khan tsing thou san king.*

Les trois sūtra de la Terre Pure, réédition.

Préface par l'éditeur Pheng Tsitshing (1792).

— I.

佛說無量壽經
*Fo choẹ oou liang cheou king.*

Aparimitāyus sūtra; *alias* Amitāyuṣa vyūha sūtra; *alias* Sukhāvatīvyūha sūtra.

Traduction par Khang Sengkhai (252) du même texte que Bunyiu Nanjio 23 (5). Postface par l'éditeur. Lecture des signes difficiles.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 27.

— II.

佛說觀無量壽佛經

*Fo choẹ koan oou liang cheou fo king.*

Amitāyurdhyāna sūtra.

Traduction par Kālayaças, Occidental (424). Postface de l'éditeur. Lecture des signes difficiles.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 198.

— III.

佛說阿彌陀經

*Fo choẹ 'o mi tho king.*

Sukhāvatīvyūha sūtra; *alias* Sukhāvatyamita vyūha sūtra.

Postface de l'éditeur. Lecture des signes difficiles.

N° 5734, art. III.

Gravé à la bonzerie de Hai-tchhoang (1823).

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-rel. au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 80.

**5814.** — I.

*Fo choẹ 'o mi tho king.*

Même ouvrage qu'au n° précédent, art. III.

5 feuillets.

— II.

佛說阿彌陀經疏鈔

*Fo choẹ 'o mi tho king sou tchhao.*

Commentaire du sūtra précédent.

Par le bonze Tchou-hong, de la bonzerie de Yun-tshi à Hang-tcheou; texte et commentaire en caractères cursifs.

4 livres.

— III.

彌陀經疏鈔事義

*Mi tho king sou tchhao chi yi.*

Explication du commentaire précédent.

Texte en caractères carrés d'une gravure différente.

37 feuillets.

Édition de la bonzerie de Hai-tchhoang (1765), gravure médiocre, caractères genre cursif pour I et II; frontispice de 9 feuillets doubles représentant des scènes bouddhiques.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 59.

---

**5815.** — I.

*Fo choẹ 'o mi tho king.*

Même sūtra qu'au nº 5813, art. III. Au début, frontispice, un feuillet double; prière.

— II.

拔一切業障根本得生淨土陀羅尼

*Pa yi tshie ye tchang ken pen te cheng tsing thou tho lo ni;* alias :

往生淨土神咒

*Oang cheng tsing thou chen tcheou.*

Dhāraṇī pour renaître en Terre Pure.

Nº 5734, art. IV.

— III.

阿彌陀經不思議神力傳

*'O mi tho king pou seu yi chen li tchoan.*

Miracle du sūtra précédent.

Texte en petits caractères, récit de l'époque des Tcheou postérieurs.

Voir nº 5817, art. VI.

Édition de Hai-tchhoang seu (1766).

In-4. Papier blanc, 1 vol. en paravent, couverture rouge; dans 1 étui in-4, demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 136.

**5816.** 無量壽佛經

*Oou liang cheou fo king.*

Sukhāvatīvyūha sūtra.

Même texte qu'au nº 5813, art. III.

Texte copié par Yuen Yuen; 9 feuillets doubles et 2 feuillets simples en caractères li; copie à l'encre noire sur papier doré; gardes en papier jaune orné de dragons; plats en bois dur incrusté de jade et d'argent; dos en soie de couleurs variées.

1 vol. dans un carton in-folio.

*Nouveau fonds* 3539.

---

**5817.** — I.

御製無量壽佛賛

*Yu tchi oou liang cheou fo tsan.*

Éloge de l'Amitāyurdhyāna sūtra, composé par l'Empereur.

Soixante vers.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 198.

— II.

佛說觀無量壽佛經

*Fo choe koan oou liang cheou fo king.*

Amitāyurdhyāna sūtra.

Liste des caractères rares. Édition de Miao-tẹ chạn-yuen (1591); feuillets gravés de nouveau en 1669, 1670.

1 livre. — N° 5813, art. II.

— III.

稱讚淨土佛攝受經

*Tchheng tsan tsing thou fo chẹ cheou king.*

Sukhāvatīvyūha sūtra.

Version de Hiueṅ-tsang (650). Liste des caractères difficiles. Feuillets gravés de nouveau en 1669, 1681, 1691.

11 feuillets. — Bunyiu Nanjio 199.

— IV.

*Fo choẹ 'o mi tho king.*

Lecture des caractères rares.

5 feuillets. — N° 5813, art. III.

— V.

*Pa yi tshie ye tchang ken pẹn tẹ cheng tsing thou chen tcheou.*

Dhāraṇī pour renaître en Terre Pure.

Texte extrait du Siao oou liang cheou king, Petit Amitāyus sūtra.

1/2 feuillet. — N° 5734, art. IV.

— VI.

阿彌陀經不思議神力傳

*'O mi tho king pou seu yi chen li tchoan.*

Miracle du sūtra précédent.

Ouvrage d'un auteur inconnu (époque des Soei). Liste des caractères difficiles.

2 feuillets. — N° 5815, art. III.

— VII.

後出阿彌陀佛偈經

*Heou tchhou 'o mi tho fo kie king.*

Sūtra en vers sur Amitāyurbuddha.

Version de la dynastie des Han postérieurs (25-220). Lecture des mots rares. Édition de Miao-tẹ chạn-yuen (1591). Feuillets gravés de nouveau en 1682.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 202.

— VIII.

佛說大阿彌陀經

*Fo choe ta 'o mi tho king.*

Le grand Amitāyus sūtra.

Texte préparé par Long-chou Oang Ji-hieou, avec préface du même (1162). Table des matières; texte. Postface par Fa-khi (1249). Édition de Miao-tẹ chạn-yuen (1591); feuillets gravés de nouveau à Tsi-tchao 'an (1659).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 203.

— IX.

禮祝儀式

*Li tchou yi chi.*

Rituel relatif au sūtra précédent.

Texte en transcription chinoise; prescriptions; intercalé après la table des matières de l'art. VIII.

2 feuillets.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3981.

5818. 佛說觀無量壽佛經

*Fo choẹ koan oou liang cheou fo king.*

Buddhabhāṣitāmitāyurbuddha dhyāna sūtra.

Préfaces (1655) par Pao Oong Hing-cheng, de Nan-hou, et par Tchang Oen-kia Tchong-kia, de Oou-lin. Notice en petit texte sur l'histoire de l'œuvre.

— I.

觀無量壽佛經圖頌

*Koan oou liang cheou fo king thou song.*

Illustrations et éloges pour l'Amitāyurdhyāna sūtra.

Par Oou-tsin Tchhoan-teng, de Thien-thai.

34 illustrations.

— II.

*Fo choẹ koan oou liang cheou fo king.*

Lecture des caractères difficiles.

N° 5813, art. II.

— III.

大阿彌陁佛經

*Ta 'o mi tho fo king.*

Le grand Amitāyus sūtra.

Par Oang Ji-hieou, avec préface de l'auteur (1162). Lecture des caractères difficiles. Notice finale (1249) par Khong-chang Fa-khi.

2 livres. — N° 5817, art. VIII.

— IV.

禮祝儀式

*Li tchou yi chi.*

Rituel.

Contenant des passages en transcription du sanscrit; placé avant le texte principal du précédent.

Même texte qu'au n° 5817, art. IX.

Grand in-8. Belle gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 579.

## 5819.

*Fo choẹ ta 'o mi tho king.*

Préface de l'auteur (1162). Édition de la bonzerie de Hai-tchhoang (1792).

2 livres. — N° 5817, art. VIII.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-rel. au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 63.

---

## 5820-5821.

— I (5820).

佛說觀無量壽佛經疏

*Fo choẹ koan oou liang cheou fo king sou.*

Commentaire de l'Amitāyurdhyāna sūtra.

Par Tchi-tchẹ ta-chi. Lecture des termes difficiles. Édition de Leng-yen seu (1662).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1559. — Voir n° 5813, art. II.

— II (5820-5821).

觀無量壽佛經疏妙宗鈔

*Koan oou liang cheou fo king sou miao tsong tchhao.*

Commentaire de l'ouvrage précédent.

Par Tchi-li; avec préface de l'auteur (1021). Liste des caractères rares. Mêmes lieu et date d'édition.

6 livres. — Bunyiu Nanjio 1560.

— III (5821).

天台智者大師禪門口訣

*Thien thai tchi tchẹ ta chi chạn mẹn kheou kiue.*

Transmission orale de la doctrine du dhyāna, par Tchi-tchẹ ta-chi.

Édition de Leng-yen seu (1667).

13 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1561.

Grand in-8. Bonne gravure.

1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3980.

1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4670.

---

**5822.** — I.

佛說阿彌陁經[句解]

*Fo choe 'o mi tho king* [*kiu kiai*].

Sukhāvatīvyūha sūtra, expliqué.

Traduction de Kumārajīva, explications par Sing-tchheng, bonze de Yue-khi. Tableau résumé.

Cf. n° 5813, art. III.

— II.

拔一切業障根本得生淨土神咒

*Pa yi tshie ye tchang ken pẹn tẹ cheng tsing thou chen tcheou.*

Dhāraṇī pour renaître en Terre Pure.

Lecture des caractères difficiles.

N° 5734, art. IV.

Postface de Sing-tchheng (1341).

Grand in-8. Frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 803.

**5823.** 佛說阿彌陀經要解

*Fo choẹ 'o mi tho king yao kiai.*

Le Sukhāvatīvyūha sūtra annoté.

Traduction de Kumārajīva; notes par 'Eou-yi Tchi-hiu (vers 1630-1650), avec postface par le même. Préface non datée pour la gravure, par Tcheng-tchi.

1 livre. — N° 5813, art. III.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 694.

**5824.** — I.

*Fo choẹ 'o mi tho king yao kiai.*

Double du n° 5823.

— II.

佛說齋經科註

*Fo choẹ tchai king khoo tchou.*

Upavasatha sūtra, avec commentaire.

Traduction de Tchi Khien, Yuetchi (223-253); commentaire par Tchi-hiu.

1 livre. — Cf. Bunyiu Nanjio 577.

— III.

百癡禪師語錄

*Po tchhi chạn chi yu lou.*

Entretiens et œuvres diverses du bonze Po-tchhi.

Recueillis par ses élèves Tchhao-siuen et autres (fin des Ming). Préfaces par Siu Tchhang-tchi Kin-tcheou, surnom Oou-yi tao-jen (1661); par Yen Ta-tshan, surnom To-li tao-jen (1659); par Hong-chang Tan-siun (1660). Table : 30 livres. Bonne gravure.

Livres 1 à 5 seulement.

— IV.

圓覺句釋正白

*Yuen kio kiu chi tcheng po.*

Explication de l'intelligence parfaite (des pratyeka buddha).

Par le bonze Lo-fong Hong-li, revu par Tsai-san Hong-tsan. Texte et tableaux.

Livre 1er seul.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel. au chiffre la République Française.

*Nouveau fonds* 3983.

5825. 靈峯蕅益大師選定淨土十要

*Ling fong 'eou yi ta chi siuen ting tsing thou chi yao.*

Dix œuvres relatives à la Terre Pure, réunies par 'Eou-yi ta-chi, de Ling-fong.

Nouvelle édition ponctuée par Tchheng Chi, de Chẹ; préface du même (1788?). Table générale des 10 livres comprenant treize ouvrages.

I, livre 1 (seul).

佛說阿彌陀經要解

*Fo choẹ 'o mi tho king yao kiai.*

Le Sukhāvatīvyūha sūtra annoté.

Commentaire par Tchi-hiu. Préface de Tchheng Chi (1788?). Impression de la bonzerie de Hai-tchhoang (1799).

1 livre. — N° 5823.

Grand in-8. Papier blanc, belle gravure. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 79.

5826.

*Ling fong 'eou yi ta chi siuen ting tsing thou chi yao.*

Double (livre 1 seul).

1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 70.

## Quatrième section : AVALOKITEÇVARA SŪTRA

**5827.** 妙法蓮華經
*Miao fa lien hoa king.*

Saddharmapuṇḍarīka sūtra.

Version de Kumārajīva. Préface impériale (1420). Postface du bonze Seng-joei (406).

— I.

妙法蓮華經弘傳序
*Miao fa lien hoa king hong tchhoan siu.*

Préface sur la diffusion du Saddharmapuṇḍarīka sūtra.

Par Tao-siuen, bonze de Tchong-nan chan († 667).

— II.

*Miao fa lien hoa king.*

Texte chinois. Lecture des caractères difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an et de Hing-cheng oan-cheou chạn-seu (1600).

7 livres. — Bunyiu Nanjio 134.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3819.

**5828-5834.**

大乘妙法蓮華經
*Ta cheng miao fa lien hoa king.*

Mahāyāna saddharmapuṇḍarīka sūtra.

— I (5828).

*Miao fa lien hoa king hong tchhoan siu.*

Voir n° 5827, art. I.

— II (5828-5834).

*Miao fa lien hoa king.*

Traduction, avec invocation finale pour chaque livre; à la fin du 1^er^ livre : édition de Hai-tchhoang (1670).

7 livres. — N° 5827, art. II.

In-4. Bonne impression sur papier blanc; 7 vol. en paravent, couvertures rouges; dans 3 étuis demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 158.

**5835.**

*Miao fa lien hoa king.*

Copie par Tchhen Yuen-long, de la traduction de Kumārajīva.

1er feuillet : dragons or sur papier jaune, souhaits de longévité; 2e et 3e feuillets : Bouddha avec saints, dessin très fin; ensuite texte du livre 7, d'une écriture médiocre ; à la fin tablette votive, figure d'un guerrier.

N° 5827, art. II.

Grand in-8. Manuscrit; couverture soie, titre noir sur or. 1 vol. paravent.
*Nouveau fonds* 5240.

---

**5836-5837. 妙法蓮華經文句會本**

*Miao fa lien hoa king oen kiu hoei pẹn.*

Explication du Saddharmapuṇḍarīka sūtra.

Par Tchi-tchẹ ta-chi Tchi-yi. Gravure ancienne.

10 livres en 2 sections chacun. — Bunyiu Nanjio 1536; cf. n° 5827, art. II.

Grand in-8. 2 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 463.

**5838. 法華文句記**

*Fa hoa oen kiu ki.*

Commentaire du précédent.

Par le bonze Tchan-jạn, de l'école Thien-thai († 782). Lecture des caractères rares. Édition de Leng-yen seu (1665).

Livres 1 à 3 et 1re section du livre 4. — Bunyiu Nanjio 1537.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4632.

**5839-5840.**

— I (5839).

**法華經弘傳序科文。妙法蓮華經解科文**

*Fa hoa king hong tchhoan siu khoo oen. Miao fa lien hoa king kiai khoo oen.*

Tableaux résumés pour le Hong tchhoan siu et pour le commentaire du Saddharmapuṇḍarīka sūtra.

23 feuillets. — Cf. n° 5827.

— II (5839).

**妙法蓮華經解**

*Miao fa lien hoa king kiai.*

Commentaire du Saddharmapuṇḍarīka sūtra.

**弘傳序**

*Hong tchhoan siu.*

Préface sur la diffusion du sūtra.

Commentaire par Siang-mai, surnom Jou-yi ye-lao, de Tao-tchẹ chan (vers 1291). Préface par le bonze Ki-nan, de Fou-tcheou (1127).

N° 5827, art. I.

— III (5839-5840).

*Miao fa lien hoa king kiai.*

Ce commentaire est dû à Kiai-hoan, bonze à Oen-ling (XIII^e siècle). Lecture des caractères difficiles. Édition de Miao-tẹ 'an, au Tshing-liang chan (1690, 1691).

7 livres. — Bunyiu Nanjio 1623. — Voir n° 5827, art. II.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3820, 3821.

**5841-5843.** 妙法蓮華經科註

*Miao fa lien hoa king khoo tchou.*

Le Saddharmapuṇḍarīka sūtra avec tableaux et commentaires.

Frontispice (1 feuillet double). Préface pour les tableaux par Chao Tai-tshẹ, de Yong-kia. Préfaces pour la réédition de 1696 par Thang Kien-tchang, pour celle de 1627 par le bonze Tchhoan-teng. Préface de 1418 par Yao Koang-hiao.

— I (5841).

妙法蓮華經弘傳序

*Miao fa lien hoa king hong tchhoan siu.*

N° 5827, art. I.

— II (5841).

妙法蓮華經註科

*Miao fa lien hoa king tchou khoo.*

Tableaux explicatifs du sūtra.

Par le bonze Tcheng-lou, de Siu.

— III (5841-5843).

*Miao fa lien hoa king khoo tchou.*

Texte et commentaires.

Le commentaire est du bonze Yi-jou, Chinois (époque des Ming). A la fin de chaque livre, liste des donateurs; lecture des caractères difficiles. Réédition de 1699, incomplète à la fin.

7 livres. — Cf. n° 5827, art. II.

Grand in-8. 3 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 345.

**5844.** 妙法蓮華經通義

*Miao fa lien hoa king thong yi.*

Le Saddharmapuṇḍarīka sūtra, texte et commentaire.

Explications par Tẹ-tshing de Han-chan. Édition de Kia-hing, sans date.

2 livres. — Voir n° 5827, art. II.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3822.

## 5845-5846. 妙法蓮華經台宗會義

*Miao fa lien hoa king thai tsong hoei yi.*

Explication du Saddharmapuṇḍarīka sūtra, de l'école Thienthai.

Par 'Eou-yi Tchi-hiu. Préface de 1649; postface de 1680.

16 livres. — Cf. n° 5827, art. II.

In-4. 2 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1221, 1222.

## 5847. 歷朝法華持驗紀

*Li tchhao fa hoa tchhi yen ki.*

Miracles du Saddharmapuṇḍarīka sūtra sous les dynasties successives.

Par Tcheou Khẹ-fou, avec préface du même. Historique depuis les Tsin jusqu'aux Ming. Édition de Leng-yen seu.

2 sections.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4034.

---

## 5848. — I.

妙法蓮華經觀世音菩薩普門品[經]

*Miao fa lien hoa king koan chi yin phou sa phou mẹn phin [king].*

Avalokiteçvara bodhisattva samantamukha parivarta, chapitre du Saddharmapuṇḍarīka sūtra.

Version de Kumārajīva, d'un chapitre du n° 5827, art. II.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 137; cf. n° 5983, art. V.

— II.

觀世音大悲心陀羅尼

*Koan chi yin ta pei sin tho lo ni.*

Avalokiteçvara mahākāruṇikahṛdaya dhāraṇī.

Version d'Amoghavajra.

8 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 1444 et 320. — Voir plus bas n° 5860, art. III et IV.

— III.

白衣大悲五印心陀羅尼經

*Po yi ta pei oou yin sin tho lo ni king.*

Sūtra de la dhāraṇī du cœur aux cinq sceaux de la miséricordieuse en vêtements blancs.

1 feuillet.

— IV.

般若波羅蜜多心經

*Pan jẹ po lo mi to sin king.*

Prajñāpāramitā hṛdaya sūtra.

1 feuillet. — Nº 5733, art. II.

— V.

禮觀音文

*Li koan yin oen.*

Prière à Koan-yin.

1 feuillet.

— VI.

觀世音持驗紀

*Koan chi yin tchhi yen ki.*

Miracles de Koan-yin.

Préface par Tcheou Khẹ-fou, de King-khi (1659). Introduction du même, surnom Thong-chan tao-jen. Table des matières indiquant les articles précédents I à V. Texte. Édition de Leng-yen seu.

51 feuillets.

Grand in-8. Frontispice représentant Koan-yin (1 feuillet double); les articles I à V sont en caractères grêles, l'art. VI est d'une bonne calligraphie. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3987.

**5849.** — I.

*Miao fa lien hoa king koan chi yin phou sa phou mẹn phin king.*

Frontispice (5 feuillets simples). Texte de Kumārajīva. A la fin, invocation, figure de guerrier. Publié à la bonzerie de Hai-tchhoang (1795).

Nº 5848, art. I.

— II.

眞言。讃

*Tchen yen. Tsan.*

Dhāraṇī. Éloge.

In-4. Papier blanc. 1 vol. en paravent, couverture rouge; dans 1 étui demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 232.

**5850.** — I.

*Miao fa lien hoa king koan chi yin phou sa phou mẹn phin king.*

— II.

*Tchen yen. Tsan.*

Double.

1 vol. en paravent, couvertures de bois, dans 1 étui demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 141.

**5851.**

*Miao fa lien hoa king koan chi yin phou sa phou mẹn phin.*

Version de Kumārajīva copiée par Hoang Yen-lan, de Phan-yu; gravée à Canton (1828). Illustrations (4 feuillets doubles). Texte (15 feuillets).

N° 5848, art. I.

Grand in-8. Papier blanc, couverture jaune. 1 vol. demi-rel. au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1326.

**5852.** — I.

*Miao fa lien hoa king koan chi yin phou sa phou mẹn phin.*

Même ouvrage; sans date.

N° 5848, art. I.

— II.

眞言。讃

*Tchen yen. Tsan.*

Dhāraṇī. Éloge.

Cf. n° 5849, art. II.

In-12. Papier blanc. 1 vol. en paravent, couverture rouge; renfermé dans 1 étui, demi-reliure.

*Nouveau fonds* 231.

---

**5853.** — I.

觀音義疏

*Koan yin yi sou.*

Commentaire de l'Avalokiteçvara sūtra.

Par Tchi-tchẹ ta-chi, rédigé par son disciple Koan-ting. Lecture des caractères rares. Édition de Leng-yen seu (1664).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1557.

Exemplaire en mauvais état.

— II.

蘇州竹菴衍禪師語錄

*Sou tcheou tchou 'an yen chạn chi yu lou.*

Entretiens et œuvres du bonze Tchou-'an Yen, de Sou-tcheou.

Auteur: Tchen-yen (1621-1677), surnom 'Eou-'an, de l'école de Lin-tsi.

Vie de l'auteur par Tseng Thong-ki (1675). Préfaces par Hoang Yu-kien Jen-'an (1673); par Hoang

Yong 'Ai-'an; par Lo Tchen-sing (1673). Les œuvres ont été recueillies par les disciples Ki-jou et Ki-yong.

2 livres. — Cf. n° 6623, art. I, composé différemment.

— III.

大准提菩薩焚修悉地懺悔玄文

*Ta tchoẹn thi phou sa fẹn sieou si ti tchhan hoei hiuen oen*; alias :

佛母准提修懺儀

*Fo mou tchoẹn thi sieou tchhan yi*; alias :

佛母准提焚修悉地懺悔玄文

*Fo mou tchoẹn thi fẹn sieou si ti tchhan hoei hiuen oen.*

Rituel et prières en l'honneur de Mahācundī.

Texte chinois et dhāraṇī; 17 figures de divinités avec légendes au verso; texte chinois à la suite. Préfaces par Hiang Khien Hong-tsheu (1652); par Than Tcheng-mẹ Tao-yi kiu-chi, de Fou-tcheng (1657), etc. Publication de Hiang Kien (1652).

Cf. n°s 5987 et suivants.

Cet article et les précédents sont d'une bonne gravure.

— IV.

教觀綱宗釋義

*Kiao koan kang tsong chi yi.*

Explication du Kiao koan kang tsong.

Par le bonze Tchi-hiu.

28 feuillets.

Édition en caractères plus grêles que les art. précédents.

— V.

教觀綱宗

*Kiao koan kang tsong*; alias :

一代時教權實綱要圖

*Yi tai chi kiao khiuen chi kang yao thou.*

Principes des enseignements et des méditations.

Par le même. Texte, figures et notes. Édition de Leng-yen seu.

24 feuillets.

Caractères comme à l'art. IV.

— VI.

傳授三壇弘戒法儀

*Tchhoan cheou san than hong kiai fa yi.*

Rituel annoté des initiations.

Compilé par Fa-tsang, bonze en 1621-1627 ; revu et publié par Tchhao-yuen, bonze du Tchong-nan chan. Édition de Leng-yen seu (1688).

Livre 1, 1re section, initiation des çramaṇera.
Livre 2, 2e section, initiation des bhikṣu.
Livre 3, 3e section, initiation des bodhisattva.

Bonne gravure, usée.

— VII.

終南山天龍會集緇門世譜

*Tchong nan chan thien long hoei tsi tchi mẹn chi phou.*

Liste de patriarches, chefs d'écoles et chefs de branches.

Depuis Bodhidharma. Préface par Sin-lei Ming-hi chan-chi, disciple de Tchhao-yuen (1703).

3 + 8 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3992.

**5854.** 觀音義疏記

*Koan yin yi sou ki.*

Commentaire du Koan yin yi sou.

Par Tchi-li, de Seu-ming (vers 1020). Texte et lecture des caractères difficiles. Édition de la bonzerie de Leng-yen à Kia-hing (1666, 1670).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 1558 ; voir no 5853, art. I.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 270.

**5855.**

*Koan yin yi sou ki.*

Même ouvrage.

Incomplet d'un feuillet à la fin du 4e livre.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3986.

---

**5856.** 觀音玄義記

*Koan yin hiuen yi ki.*

Commentaire du Koan yin hiuen yi.

Par le bonze Tchi-li. Édition de Leng-yen seu (1663).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 1556 ; cf. id. 1555.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 1053.

**5857.**

*Koan yin hiuen yi ki.*

Double.

1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3985.

---

**5858.** — I.

觀世音菩薩普門品膚說

*Koan chi yin phou sa phou mẹn phin fou choe.*

Exposé du Avalokiteçvara bodhisattva samantamukha parivarta.

Par Ling-yao, bonze de l'école Thien-thai, à Kia-hoo. Préface par l'auteur (année oou oou). Résumé en tableau par le même.

25 feuillets. — Cf. n° 5848, art. I.

— II.

盂蘭盆經折中疏

*Yu lan phẹn king tchẹ tchongsou.*

Explication de l'Ullambana sūtra.

Par le même. Préface et résumé du même.

32 feuillets. — Cf. n° 5734, art. VI.

— III.

見聞錄

*Kien oen lou.*

Mémoires et notes.

Par le bonze Tchi-hiu; rédigés après 1620.

23 feuillets.

Gravure en caractères plus grands et plus élégants.

— IV.

鍾振之居士寄初徵與際明禪師柬

*Tchong tchen tchi kiu chi ki tchhou tcheng yu tsi ming chạn chi kien.*

Lettres de Tchong Tchen-tchi et du bonze Tsi-ming.

Quatre lettres non datées.

2 feuillets.

Gravés en caractères cursifs peu soignés.

— V.

闢邪集。天學初徵。再徵

*Phi sie tsi. Thien hio tchhou tcheng. Tsai tcheng.*

Traité contre les mauvaises doctrines.

Dirigé spécialement contre la religion chrétienne. Par Tchong Chi-cheng Tchen-tchi, de Kin-tchhang; ponctué par Tchheng Tchi-yong Yong-kieou, de Sin-'an. Préface de 1643 par Kao-'an de Yue-khi. Postface par Tchheng Tchi-yong.

2 sections (6 + 17 feuillets).

Même gravure qu'à l'art. IV.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3989.

---

**5859.** — I.

觀世音菩薩得大勢菩薩受記經

*Koan chi yin phou sa tẹ ta chi phou sa cheou ki king.*

Avalokiteçvara bodhisattva mahāsthāmaprāpta bodhisattva vyākaraṇa sūtra.

Version par Than-oou-kie (Dharmaçūra), Chinois de la famille Li, de Yeou-tcheou (453). Liste des mots rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1627).

17 feuillets. — Bunyiu Nanjio 395.

— II.

不思議光菩薩所說經

*Pou seu yi koang phou sa so choẹ king.*

Acintyaprabhāsa nirdeça sūtra.

Version par Kumārajīva. Liste des caractères rares. Même lieu d'édition (1631).

17 feuillets. — Bunyiu Nanjio 396.

— III.

超日明三昧經

*Tchhao ji ming san mei king.*

Sūrya jihmīkaraṇa prabhā samādhi sūtra.

Version de Nie Tchheng-yuen, Chinois (290-306). Lecture des caractères rares.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 397.

— IV.

除恐災患經

*Tchhou khong tsai hoan king.*

Çrīkaṇṭha sūtra.

Version de Cheng-kien, Chinois (388-407). Liste des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1629).

20 feuillets. — Bunyiu Nanjio 398.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4039.

---

**5860.** — I.

千眼千臂觀世音菩薩陀羅尼神咒經

*Tshien yen tshien phi koan chi yin phou sa tho lo ni chen tcheou king.*

Nīlakaṇṭha sūtra.

Version de Tchi-thong, de la famille Tchao, Chinois (627-649). Préface du bonze Po-loẹn, datant de 697 ou postérieure à cette époque. Lecture des mots rares. Édition de 1610.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 318.

— II.

千手千眼觀世音菩薩姥陀羅尼身經

*Tshien cheou tshien yen koan chi yin phou sa mou tho lo ni chen king.*

Nīlakaṇṭha sūtra.

Version du même texte par Bodhiruci, Hindou (709). Liste des caractères rares.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 319.

— III.

千手千眼觀世音菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼經

*Tshien cheou tshien yen koan chi yin phou sa koang ta yuen man oou 'ai ta pei sin tho lo ni king.*

Sahasrabāhu sahasrākṣāvalokiteçvara bodhisattva mahāpūrṇāpratihata mahākāruṇikahṛdaya dhāraṇī sūtra.

Version de Kia-fan-ta-mo (Bhagavaddharma?), Hindou (dynastie des Thang). Préface impériale (1411).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 320; cf. n° 5680, art. X.

— IV.

番大悲神咒

*Fan ta pei chen tcheou.*

Mahākāruṇika dhāraṇī.

Lecture des caractères difficiles pour les articles III et IV.

4 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 320.

— V.

觀世音菩薩祕密藏神咒經

*Koan chi yin phou sa pi mi tsang chen tcheou king.*

Padmacintāmaṇi dhāraṇī sūtra.

Version de Çikṣānanda, de Khoten (695-700).

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 321.

— VI.

觀世音菩薩如意摩尼陀羅尼經

*Koan chi yin phou sa jou yi mo ni tho lo ni king.*

Padmacintāmaṇi dhāraṇī sūtra.

Version du même texte par Ratnacinta, Hindou (693-706).

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 322.

— VII.

觀自在菩薩如意心陀羅尼經

*Koan tseu tsai phou sa jou yi sin tho lo ni king.*

Padmacintāmaṇi dhāraṇī sūtra.

Version du même texte par Yitsing (710). Liste des mots rares.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 323.

— VIII.

如意輪陀羅尼經

*Jou yi loeṇ tho lo ni king.*

Padmacintāmaṇi dhāraṇī sūtra.

Version du même texte par Bodhiruci (709); extrait du Ta lien hoa kin kang san mei ye kia tchhi pi mi oou tchang 'ai king. Lecture des termes rares. Gravé de nouveau à Hoa-tchheng seu (1662).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 324.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3990.

**5861.** — I.

觀自在菩薩怛嚩多唎隨心陀羅尼經

*Koan tseu tsai phou sa ta fo to li soei sin tho lo ni king.*

Avalokiteçvara bodhisattva samantabhadrānuhṛdaya dhāraṇī sūtra.

Version de Tchi-thong (653). Lecture des mots difficiles.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 325.

— II.

請觀世音菩薩消伏毒害陀羅尼咒經

*Tshing koan chi yin phou sa siao fou tou hai tho lo ni tcheou king.*

Dhāraṇī pour prier Avalokiteçvara bodhisattva de détruire l'effet du poison.

Version de Nandi (420). Édition de Tsi-tchao 'an (1606).

14 feuillets. — Bunyiu Nanjio 326.

— III.

佛說十一面觀世音神咒經

*Fo choẹ chi yi mien koan chi yin chen tcheou king.*

Avalokiteçvaraikadaçamukha dhāraṇī sūtra.

Version de Yaçogupta, étranger (561-578); extrait du Dhāraṇī saṅgraha sūtra. Liste des mots rares.

12 feuillets. — Bunyiu Nanjio 327; voir n° 6209.

— IV.

十一面神咒心經

*Chi yi mien chen tcheou sin king.*

Avalokiteçvaraikadaçamukha dhāraṇī sūtra.

Version du même texte par Hiuen-tsang (656).

11 feuillets. — Bunyiu Nanjio 328.

— V.

千轉陀羅尼觀世音菩薩咒經

*Tshien tchoan tho lo ni koan chi yin phou sa tcheou king.*

Sahasrapravartana dhāraṇyavalokiteçvara bodhisattva mantra sūtra.

Version par Tchi-thong (653) d'un texte qui se trouve dans le Dhāraṇī saṅgraha sūtra et dans le Nānā saṃyukta mantra sūtra.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 329; cf. aussi n^os^ 6209 et 5987, art. VI.

— VI.

咒五首經

*Tcheou oou cheou king.*

Pañcamantra sūtra.

Version de Hiuen-tsang (664); comprenant cinq dhāraṇī.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 330.

1. 能滅衆罪千轉陀羅尼

*Neng mie tchong tsoei tshien tchoan tho lo ni.*

Même texte de la dhāraṇī qu'à l'art. V ci-dessus.

2. 六字咒
*Lou tseu tcheou.*

Même texte de la dhāraṇī qu'à l'art. VII ci-dessous.

3. 七俱胝佛咒
*Tshi kiu tchi fo tcheou.*

Même texte de la dhāraṇī que Bunyiu Nanjio 344 (n° 5987, art. III).

4. 一切如來隨心咒
*Yi tshie jou lai soei sin tcheou.*

Sarvatathāgatānuhṛdaya dhāraṇī.

5. 觀自在菩薩隨心咒
*Koan tseu tsai phou sa soei sin tcheou.*

Même texte de la dhāraṇī qu'à l'art. I ci-dessus.

— VII.

六字神咒經
*Lou tseu chen tcheou king.*

Ṣaḍakṣaravidyāmantra sūtra.

Version de Bodhiruci, Hindou (693); extrait du Dhāraṇī saṅgraha sūtra et du Nānā saṃyukta mantra sūtra.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 331. Voir nos 6209 et 5987, art. VI.

— VIII.

咒三首經
*Tcheou san cheou king.*

Trimantra sūtra.

Version de Divākara, Hindou (676-688); comprenant trois dhāraṇī. Lecture des mots difficiles.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 332.

1. 大輪金剛陀羅尼
*Ta loẹn kin kang tho lo ni.*

Mahācakravajra dhāraṇī.

Cf. n° 6209.

2. 日光菩薩咒
*Ji koang phou sa tcheou.*

Sūryaprabha bodhisattva dhāraṇī.

3. 摩利支天咒
*Mo li tchi thien tcheou.*

Mārīcī devī dhāraṇī.

Cf. n° 6209.

— IX.

大方廣菩薩藏經中文殊師利根本一字陀羅尼法

*Ta fang koang phou sa tsang king tchong oen chou chi li ken pẹn yi tseu tho lo ni fa.*

Ekākṣara dhāraṇī dharma, tiré du Mahāvaipulya bodhisattva piṭaka sūtra.

Version de Ratnacinta, Hindou (702).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 333.

— X.

曼殊室利菩薩咒藏中一字咒王經

*Man chou chi li phou sa tcheou tsang tchong yi tseu tcheou oang king.*

Ekākṣara mantrarāja sūtra, tiré du Mañjuçrī bodhisattva mantra piṭaka.

Version du même texte, par Yitsing (703).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 334.

— XI.

十二佛名神咒校量功德除障滅罪經

*Chi eul fo ming chen tcheou kiao liang kong tẹ tchhou tchang mie tsoei king.*

Dvādaçabuddhaka sūtra.

Version de Jñānagupta (587).

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 335.

— XII.

佛說稱讚如來功德神咒經

*Fo choẹ tchheng tsan jou lai kong tẹ chen tcheou king.*

Dvādaçabuddhaka sūtra.

Version du même texte par Yitsing (711). Liste des caractères difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1611).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 336.

— XIII.

華積陀羅尼神咒經

*Hoa tsi tho lo ni chen tcheou king.*

Puṣpakūṭa sūtra.

Version de Tchi Khien. Liste des caractères rares. Édition de 1656.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 337.

— XIV.

師子奮迅菩薩所問經

*Chi tseu fen sin phou sa so oen king.*

Puṣpakūṭa sūtra.

Version de l'époque des Tsin orientaux (317-420); même texte qu'à l'art. XIII. Liste des caractères difficiles. Édition de 1656.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 338.

— XV.

佛說華聚陀羅尼咒經

*Fo choe hoa tsiu tho lo ni tcheou king.*

Puṣpakūṭa sūtra.

Autre version du même texte, même époque qu'à l'art. précédent

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 339.

— XVI.

六字咒王經

*Lou tseu tcheou oang king.*

Ṣaḍakṣara vidyāmantra sūtra.

Version de la même époque qu'à l'art. XIV; même texte qu'à l'art. VII ci-dessus. Édition de même date.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 340.

— XVII.

六字神咒王經

*Lou tseu chen tcheou oang king.*

Ṣaḍakṣara vidyāmantra sūtra.

Version de la dynastie des Liang (502-557), même texte que ci-dessus. Liste des caractères rares. Édition de 1656.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 341.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3991.

**5862.** — I.

請觀世音菩薩消伏毒害陀羅尼咒經

*Tshing koan chi yin phou sa siao fou tou hai tho lo ni tcheou king.*

Lecture des caractères difficiles. Texte incomplet à la fin.

N° 5861, art. II.

— II.

文殊師利問菩提經

*Oen chou chi li oen phou thi king.*

Gayāçīrṣa sūtra.

Traduction de Kumārajīva.

Bunyiu Nanjio 238.

— III.

佛說觀普賢菩薩行法經

*Fo choẹ koan phou hien phou sa hing fa king ;* alias :

觀普賢觀經

*Koan phou hien koan king ;* alias :

二山深功德經

*Eul chan chen kong tẹ king.*

Samantabhadra bodhisattva dhyāna caryā dharma sūtra.

Traduction de Dharmamitra, de Ki-pin (en Chine 424-442). Lecture des caractères difficiles. A la fin, indication du lieu d'édition : Kin-ling, le reste illisible.

Bunyiu Nanjio 394.

Grand in-8. Bonne gravure, frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 695.

---

**5863.** — I.

請觀音經疏

*Tshing koan yin king sou.*

Commentaire de l'Avalokiteçvara yācana sūtra.

Explications de Tchi-tchẹ ta-chi, rédigées par son disciple Koanting. Liste des caractères rares.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1562; cf. aussi n° 5861, art. II.

— II.

請觀音經疏闡義鈔

*Tshing koan yin king sou tchhạn yi tchhao.*

Commentaire de l'ouvrage précédent.

Par Tchi-yuen, de l'école Thien-thai (998-1022). Préface de 999. Lecture des mots rares. Édition de Leng-yen seu (1664).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 1563.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel. au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3988.

---

**5864.** — I.

文殊師利般涅槃經

*Oen chou chi li pan nie phan king.*

Mañjuçrī parinirvāṇa sūtra.

Traduction de Nie Tao-tchen (après 313). Édition de 1604.

Feuillets 4 et 5 en mauvais état. — Bunyiu Nanjio 508.

— II.

異出菩薩本起經

*Yi tchhou phou sa pẹn khi king.*

Abhiniṣkramaṇa sūtra.

Du même. Sūtra du Hīnayāna. Édition de Tsi-tchao 'an (1604). Lecture des caractères difficiles.

Feuillets 9 à 12 en mauvais état. — Bunyiu Nanjio 509; cf. id. 664 à 666.

— III.

佛說賢首經

*Fo choẹ hien cheou king.*

Bhadraçrī sūtra.

Version de Cheng-kien. Mêmes lieu et date.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 510.

— IV.

八大人覺經

*Pa ta jen kio king.*

Sūtra sur les huit connaissances des hommes supérieurs.

Version de 'An Chi-kao, Perse (148-170). Édition de Tsi-tchao 'an (1602).

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 512.

— V.

千佛因緣經

*Tshien fo yin yuen king.*

Sahasrabuddha nidāna sūtra.

Version de Kumārajīva. Édition de Tsi-tchao 'an (1604).

23 feuillets. — Bunyiu Nanjio 511.

— VI.

佛說月明菩薩經

*Fo choẹ yue ming phou sa king.*

Buddhabhāṣita candraprabha bodhisattva sūtra.

Version de Tchi Khien. Lecture des caractères rares. Édition de King-chan seu (1604).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 513.

— VII.

佛說心明經

*Fo choẹ sin ming king.*

Cittaprabhā sūtra.

Version de Tchou Fa-hou. Liste des signes rares. Mêmes lieu et date que ci-dessus.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 514.

— VIII.

佛說滅十方冥經

*Fo choẹ mie chi fang ming king.*

Daçadig andhakāra vidhvaṃsana sūtra.

Du même (306). Lecture des signes difficiles. Mêmes lieu et date; feuillets gravés de nouveau en 1670.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 515.

— IX.

佛說鹿母經

*Fo choẹ lou mou king.*

Mṛgamātṛ sūtra.

Du même. Liste des caractères rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1604).

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 516.

— X.

佛說魔逆經

*Fo choẹ mo yi king.*

Sūtra sur l'opposition de Māra.

Du même (289). Liste des signes rares. Mêmes lieu et date.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 517.

— XI.

佛說賴吒和羅所問德光太子經

*Fo choẹ lai tchha hoo lo so oen te koang thai tseu king.*

Buddhabhāṣita rāṣṭrapāla paripṛcchā guṇaprabha kumāra sūtra.

Du même (276). Liste des caractères difficiles. Mêmes lieu et date.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 518.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3908.

---

**5865**. — I.

佛說高王觀世音經

*Fo choẹ kao oang koan chi yin king.*

Sūtra du souverain élevé Koan-yin.

Frontispice (2 feuillets simples). Note sur l'origine du sūtra; invocations transcrites du sanscrit, poésie. Texte.

Voir n° 5681, art. V.

— II.

觀音夢授經

*Koan yin mong cheou king.*

Sūtra donné par Koan-yin en songe.

Texte seul.

— III.

觀音救苦經

*Koan yin kieou khou king.*

Sūtra de Koan-yin qui sauve du malheur.

Texte semblable au n° 5681,

art. IV, différent du n° 5677, art. VI.

— IV.

白衣大悲五印心陀羅尼

*Po yi ta pei oou yin sin tho lo ni.*

Dhāraṇī du cœur aux cinq sceaux de la miséricordieuse en vêtements blancs.

N° 5848, art. III.

A la fin postface par Oang Chi-tsiun (1727); figure de divinité. Réédition de Hai-tchhoang (1835).

In-4. Papier blanc. 1 vol. en paravent, couvertures rouges; dans 1 étui demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 143.

---

**5866.** — I.

佛說高王觀世音經

*Fo choe kao oang koan chi yin king.*

Avant le texte, figure de Koan-yin; avertissement, prières et dhāraṇī.

Cf. n° 5865, art. I.

— II.

觀音救苦經

*Koan yin kieou khou king.*

Cf. n° 5865, art. III.

— III.

觀音救生經

*Koan yin kieou cheng king.*

Sūtra de Koan-yin qui sauve les êtres vivants.

Cf. n° 5681, art. III.

— IV.

齋戒日期

*Tchai kiai ji khi.*

Calendrier des cérémonies.

Suivi du récit de divers miracles. Édition de Canton (?) semi-officielle.

Cf. n° 5867, art. VII.

In-18. Titre noir sur jaune. 1 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 5242.

---

**5867.** — I.

高王觀世音菩薩眞經

*Kao oang koan chi yin phou sa tchen king.*

Sūtra du souverain élevé Avalokiteçvara.

Calendrier des cérémonies; préface; formules de purification. Texte. Frontispice (1 feuillet simple) représentant Koan-yin.

7 feuillets. — Voir n° 5865, art. I.

— II.

觀世音咒

*Koan chi yin tcheou.*

Dhāraṇī de Koan-yin.

Formule en chinois et en transcription du sanscrit; note en petit texte.

1 feuillet. — Cf. n° 5694, art. VIII.

— III.

消萬病眞言

*Siao oan ping tchen yen.*

Dhāraṇī contre les maladies.

Formule en transcription, avec note en petit texte.

1/2 feuillet.

— IV.

觀世音前印後印降魔印

*Koan chi yin tshien yin heou yin kiang mo yin.*

Formules de Koan-yin : formule antérieure, formule postérieure, formule pour soumettre les démons.

Chinois et transcription.

1 feuillet.

— V.

補闕眞言

*Pou khiue tchen yen.*

Dhāraṇī.

Transcription.

1/2 feuillet. — N° 5728, art. II.

— VI.

般若波羅蜜多心經

*Pan jẹ po lo mi to sin king.*

Prajñāpāramitā hṛdaya sūtra.

2 1/2 feuillets. — N° 5733, art. II.

— VII.

觀世音菩薩聖誕齋戒日期

*Koan chi yin phou sa cheng tan tchai kiai ji khi.*

Calendrier de l'anniversaire de naissance et des fêtes du bodhisattva Avalokiteçvara.

2 feuillets en petit texte : illustration finale (divinité). Cf. n° 5866, art. IV.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 3550.

---

5868. 正信除疑無修證自在寶經

*Tcheng sin tchhou yi oou sieou tcheng tseu tsai pao king.*

Sūtra relatif à la foi droite qui dissipe les doutes.

25 chapitres.

In-folio. Frontispice (4 feuillets doubles); à la fin, figure de guerrier. Grande impression ancienne sur papier blanc. 1 vol. en paravent, plats en bois; le plat de tête est recouvert de soie brochée, titre en lettres d'or.

*Nouveau fonds* 2318, 2316.

## Cinquième Section : MAHĀSANNIPĀTA SŪTRA

**5869-5870.** — I (5869).

般舟三昧經

*Pan tcheou san mei king*; alias :

十方現在佛悉在前立定經

*Chi fang hien tsai fo si tsai tshien li ting king.*

Pratyutpanna buddhasammukhāvasthita samādhi sūtra.

Version de Tchi Leou-kia-tchhan (Lokarakṣa?), Yue-tchi (147 ou 164-186). Liste des termes rares.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 73.

— II (5869-5870).

阿差末菩薩經

*'O tchha mo phou sa king.*

Akṣayamati nirdeça sūtra.

Version de Tchou Fa-hou.

7 livres. — Bunyiu Nanjio 74.

Grand in-8. Bonne gravure.

1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4007.

1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4639.

**5871.** 無盡意菩薩經

*Oou tsin yi phou sa king.*

Akṣayamati nirdeça sūtra.

Version de Tchi-yen et de Pao-yun, tous deux Chinois de Liang-tcheou (427). Liste des signes rares. Édition de Leng-yen seu (1657).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 77; voir ci-dessus, art. II.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3875.

**5872.** — I.

大哀經

*Ta 'ai king.*

Tathāgata mahākāruṇika nirdeça sūtra.

Version par Tchou Fa-hou du même texte qu'une partie du Mahāvaipulya mahāsannipāta sūtra (traducteur Dharmarakṣa, Hindou 414-421). Liste des caractères rares.

8 livres. — Bunyiu Nanjio 79; cf. id. 61.

— II.

大集譬喻王經

*Ta tsi phi yu oang king.*

Mahāsannipātāvadānarāja sūtra.

Traduction de Jñānagupta (585-592). Liste des caractères rares.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 78.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3841.

---

**5873.** 寶女所問經

*Pao niu so oen king.*

Ratnastrī paripṛcchā sūtra.

Version par Tchou Fa-hou d'une partie du même texte que le Mahāvaipulya mahāsannipāta sūtra. Lecture des mots rares.

4 livres. — Bunyiu Nanjio 80; cf. id. 61.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3945.

**5874.** — I.

無言童子經

*Oou yen thong tseu king.*

Mūka kumāra sūtra.

Version par Tchou Fa-hou du même texte qu'une partie du Mahāvaipulya mahāsannipāta sūtra. Liste des mots rares.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 81; cf. id. 61.

— II.

自在王菩薩經

*Tseu tsai oang phou sa king.*

Īçvararāja bodhisattva sūtra.

Version par Kumārajīva, d'une partie du Mahāvaipulya mahāsannipāta sūtra. Lecture des mots difficiles.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 82; cf. id. 61.

— III.

奮迅王問經

*Fen sin oang oen king.*

Īçvararāja paripṛcchā sūtra.

Version par Gautama Prajñāruci, Hindou (538-543), du même texte qu'à l'art. II. Note indiquant pour la traduction la date de 542. Liste des caractères rares.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 83 ; cf. id. 61.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3935.

5875. 守護國界主陀羅尼經

*Cheou hou koẹ kiai tchou tho lo ni king.*

Deçāntapālapati dhāraṇī sūtra.

Version de Prājña, de Ki-pin (785-810); même texte qu'une partie du Mahāvaipulya mahāsannipāta sūtra. Liste des caractères difficiles. Édition du Hoa-yen ko (1642).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 978; cf. id. 61.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4015.

5876. — I.

海意菩薩所問淨印法門經

*Hai yi phou sa so oen tsing yin fa mẹn king.*

Sāgaramati paripṛcchā sūtra.

Traduction d'une partie du Mahāvaipulya mahāsannipāta sūtra, par Oei-tsing et Fa-hou (vers 1009). Lecture des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng 'an, au Han-chan.

9 livres. — Bunyiu Nanjio 976 ; cf. id. 61.

— II.

佛說如幻三摩地無量印法門經

*Fo choẹ jou hoan san mo ti oou liang yin fa mẹn king.*

Māyopamasamādhyamitamudrādharmaparyāya sūtra.

Version de Chi-hou ; même texte que Bunyiu Nanjio 395. Lecture des mots rares.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 977.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3937.

5877. — I.

寶星陀羅尼經

*Pao sing tho lo ni king.*

Ratnatārā dhāraṇī sūtra.

Version par Prabhāmitra, Hindou (628-630) d'une partie du Mahāvaipulya mahāsannipāta sūtra. Préface de Fa-lin († 640). Lecture des mots rares. Édition de 1657, 1658.

8 livres. — Bunyiu Nanjio 84; cf. id. 61.

— II.

度諸佛境界智光嚴經

*Tou tchou fo king kiai tchi koang yen king.*

Sarvatathāgatavișayāvatāra sūtra.

Version de l'époque des dynasties Tshin (350-431). Liste des mots rares.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 85; cf. n° 5951, art. I.

— III.

大乘金剛髻珠菩薩修行分經

*Ta cheng kin kang ki tchou phou sa sieou hing fẹn king.*

Mahāyāna vajracūḍāmaṇi bodhisattvacaryā varga sūtra.

Version de Bodhiruci (693-713). Lecture des termes difficiles.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 86.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4016.

---

5878. 佛說菩薩念佛三昧經

*Fo choẹ phou sa nien fo san mei king.*

Bodhisattva buddhānusmṛti samādhi sūtra.

Version de Kong-tẹ-tchi (Guṇaçīla?), Occidental (462), et Hiuen-tchhang. Liste des caractères difficiles. Édition du Miao-tẹ chan-yuen, du Tshing-liang chan (1591); gravé de nouveau (1670).

6 livres. — Bunyiu Nanjio 71.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4004.

5879. 佛說大方等大集菩薩念佛三昧經

*Fo choẹ ta fang teng ta tsi phou sa nien fo san mei king.*

Mahāvaipulya mahāsannipāta bodhisattva buddhānusmṛti samādhi sūtra.

Version de Dharmagupta, Hin-

dou (590-616); du même texte que ci-dessus. Lecture des mots rares.

10 livres. — Bunyiu Nanjio 72; cf. n° 5878.

Grand in-8. Bonne gravure; 1 feuillet déplacé dans le livre 6. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4008.

**5880.** — I.

大方等大集賢護經
*Ta fang teng ta tsi hien hou king.*

Mahāvaipulya mahāsannipāta bhadrapāla sūtra.

Version de Jñānagupta, Dharmagupta, et autres (589-592). Traduction du même texte que le Pratyutpanna mahāsannipāta bodhisattva buddhānusmṛti samādhi sūtra. Liste des caractères rares. Édition du bonze Tchhẹ-oei Yin-khai (1660).

5 livres. — Bunyiu Nanjio 75; cf. id. 73.

— II.

拔陂菩薩經
*Pa pho phou sa king*; alias :

拔陁經
*Pa tho king*; alias :

安公古典經
*'An kong kou tien king.*

Bhadrapāla sūtra.

Version par Tchi Leou-kia-tchhan du même texte qu'à l'art. I. Lecture des caractères difficiles. Mêmes lieu et date d'édition.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 76.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3890.

## Sixième Section : AVATAMSAKA SŪTRA

**5881.** — I.

諸菩薩求佛本業經
*Tchou phou sa khieou fo pen ye king.*

Sūtra sur les actions des bodhisattva qui recherchent l'état de bouddha.

Version de Nie Tao-tchen; même texte que Bunyiu Nanjio 100 (version de Tchi Khien) et que des parties de Bunyiu Nanjio 87 et 88. Liste des signes rares.

12 feuillets. — Bunyiu Nanjio 107; cf. n^os 5884 à 5887 et 5888 à 5891.

— II.

菩薩十住行道品經

*Phou sa chi tchou hing tao phin king.*

Bodhisattvadaçasthānacaryādhyāya sūtra.

Version de Tchou Fa-hou. Lecture des caractères rares.

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 108 ; cf. id. 87, 88.

— III.

佛說菩薩十住經

*Fo choe phou sa chi tchou king.*

Bodhisattva daçasthāna sūtra.

Version par Gītamitra, Occidental (époque des Tsin orientaux, 317-420), du même texte qu'à l'art. II. Édition de Tsi-tchao 'an (1608) ; feuillets gravés de nouveau en 1691.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 109 ; cf. id. 87, 88.

— IV.

等目菩薩所問三昧經

*Teng mou phou sa so oen san mei king.*

Samacakṣurbodhisattva paripṛcchā samādhi sūtra.

Version de Tchou Fa-hou. Liste des mots difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1607).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 111 ; cf. id. 87, 88.

— V.

文殊師利問菩薩署經

*Oen chou chi li oen phou sa chou king.*

Sūtra sur le devoir du bodhisattva en réponse à Mañjuçrī.

Version de Tchi Leou-kia-tchhan. Liste des signes difficiles. Même lieu et même date qu'à l'art. IV.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 112.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3901.

5882. 度世品經

*Tou chi phin king.*

Sūtra sur la traversée du monde.

Traduit par Tchou Fa-hou. Même texte que le chapitre Li chi kien du Hoa-yen king. Lecture des signes rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1598).

6 livres. — Bunyiu Nanjio 104 ; cf. nos 5884-5887, 5888-5891.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3794.

**5883.** 佛說羅摩伽經
*Fo choe lo mo kia king.*

Rāmaka sūtra.

Version de Cheng-kien ; traduction partielle de Bunyiu Nanjio 87, 88. Liste des mots rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1608, 1610); feuillets gravés de nouveau en 1704.

4 livres. — Bunyiu Nanjio 106; cf. nos 5884-5887, 5888-5891.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3970.

---

**5884-5887.** 大方廣佛華嚴經
*Ta fang koang fo hoa yen king.*

Buddhāvataṃsaka mahāvaipulya sūtra.

Traduction de Buddhabhadra, Hindou (420). Notice finale relative à ce travail. Lecture des caractères rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1608-1610).

60 livres. — Bunyiu Nanjio 87.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 4 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3760 à 3763.

**5888-5891.**
*Ta fang koang fo hoa yen king.*

Buddhāvataṃsaka mahāvaipulya sūtra.

Préface impériale (1412); préface de l'impératrice Oou (699). Traduction par Çikṣānanda (695-699). Lecture des caractères difficiles. Edition de Tsi-tchao 'an (1601, 1602); gravée de nouveau par Ling-hoei.

80 livres (manquent la fin du livre 77 et les livres suivants). — Bunyiu Nanjio 88.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 4 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3764 à 3767.

**5892-5899.** — I (5892-5899).

大方廣佛華嚴經
*Ta fang koang fo hoa yen king.*

Buddhāvataṃsaka mahāvaipulya sūtra.

Préface impériale (1412); préface de l'impératrice Oou (699). Traduction de Çikṣānanda; lecture des caractères difficiles.

80 livres. — Nos 5888-5891.

— II (5899).

補闕眞言

*Pou khiue tchen yen.*

Dhāraṇī.

N° 5728, art. II.

— III (5899).

大方廣佛華嚴經普賢行願品

*Ta fang koang fo hoa yen king phou hien hing yuen phin.*

Buddhāvataṃsaka mahāvaipulya sūtra samantabhadra praṇidhānādhyāya.

Traduction de Prājña. A la fin liste des donateurs.

17 feuillets du livre 40. — Bunyiu Nanjio 89; voir nos 5900-5901.

— IV (5899).

復菴和尙華嚴經論貫

*Fou 'an hoo chang hoa yen king loẹn koan.*

Traité du bonze Fou-'an sur le Buddhāvataṃsaka, etc.

10 feuillets.

Édition de Hai-tchhoang seu (1769).

Grand in-8. Papier blanc. 8 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 620 A.

**5900-5901.** 大方廣佛華嚴經

*Tà fang koang fo hoa yen king.*

Buddhāvataṃsaka mahāvaipulya sūtra.

Traduction par Prājña (796-798). A la fin de l'ouvrage, notice sur la traduction et la présentation (795-798). Lecture des signes rares. Édition de Miao-tẹ 'an, de la montagne Tshing-liang (1590, 1591); gravée de nouveau par Ling-hoei.

40 livres. — Bunyiu Nanjio 89.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3758, 3759.

---

**5902.** 大方廣總持寶光明經

*Ta fang koang tsong tchhi pao koang ming king.*

Mahāvaipulya dhāraṇī ratnaprabhāsa sūtra.

Version par Fa-thien (Dharmadeva, Fa-hien), Hindou (973-981),

d'une section du Bunyiu Nanjio 88. Lecture des mots rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1632).

5 livres. — Bunyiu Nanjio 785; nos 5888-5891.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4048.

---

## 5903. 漸備一切智德經
*Tsien pei yi tshie tchi tẹ king.*

Daçabhūmika sūtra.

Version par Tchou Fa-hou de sections du Buddhāvataṃsaka mahāvaipulya sūtra. Lecture des mots difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1608).

5 livres. — Bunyiu Nanjio 110; cf. nos 5884-5887 et 5888-5891.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4047.

## 5904. 十住經
*Chi tchou king.*

Daçabhūmika sūtra.

Version du même texte par Kumārajīva et Buddhayaças, de Ki-pin (403-413). Édition de Tsi-tchao 'an (1607).

6 livres. — Bunyiu Nanjio 105; cf. no 5903.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3923.

## 5905. 十住毘婆沙論
*Chi tchou phi pho cha loẹn.*

Daçabhūmi vibhāṣā çāstra.

Commentaire du Daçabhūmika sūtra et autres textes semblables par le bodhisattva Nāgārjuna. Version de Kumārajīva (vers 405). Lecture des caractères rares. Édition de l'association Hong-fa, de Song-kiang (1643).

10 livres (24 chapitres seulement). — Bunyiu Nanjio 1180; cf. no 5903.

Grand in-8. Caractères grêles; manquent les feuillets 1, 2, 3 du 1er livre. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4111.

## 5906. 十地經論
*Chi ti king loẹn.*

Daçabhūmika sūtra çāstra.

Commentaire des mêmes textes par le bodhisattva Vasubandhu. Version de Bodhiruci (508-535). Préface par Tshoei Koang (508). Lecture des termes difficiles. Édi-

tion de la société Hong-fa, à Song-kiang (1644).

12 livres. — Bunyiu Nanjio 1194; cf. nº 5903.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3924.

---

**5907-5910.** 大方廣佛華嚴經疏

*Ta fang koang fo hoa yen king sou.*

Commentaire du Buddhāvataṃsaka vaipulya sūtra.

Par le bonze Tchheng-koan, de l'école Avataṃsaka (740 ?-810 ?). Lecture des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1629-1632).

Livres 1 à 30 et 41 à 60. — Bunyiu Nanjio 1589; cf. nºs 5888-5891.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 4 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4605 à 4608.

**5911-5916.** 大方廣佛華嚴經隨疏演義鈔

*Ta fang koang fo hoa yen king soei sou yen yi tchhao.*

Commentaire de l'ouvrage précédent.

Par le même, avec préface de l'auteur. Lecture des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1629-1632).

90 livres. — Bunyiu Nanjio 1590; cf. nºs 5907-5910.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 6 vol demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3774 à 3779.

**5917-5925.** 大方廣佛華嚴經疏鈔

*Ta fang koang fo hoa yen king sou tchhao.*

Commentaire du Ta fang koang fo hoa yen king sou.

Par le même auteur.

Livres 1 à 34, 63 à 72. — Cf. Bunyiu Nanjio 1590; voir aussi nºs 5907-5910.

Grand in-8. Gravure médiocre. 9 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4609 à 4617.

**5926.**

*Ta fang koang fo hoa yen king sou tchhao.*

Double.

Livres 67 à 69.

1 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4618.

**5927-5928.** 大方廣佛華嚴經疏演義鈔

*Ta fang koang fo hoa yen king sou yen yi tchhao.*

Ouvrage du même auteur; sans date ni lieu d'édition.

Livres 4 à 8. — Cf. nos 5907-5910, 5911-5916, 5917-5925.

Grand in-8. 2 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4619, 4620.

**5929-5930.**

— I (5929).

大方廣佛華嚴經疏鈔科文

*Ta fang koang fo hoa yen king sou tchhao khoo oen.*

Tableaux résumant le commentaire du Buddhāvataṃsaka mahāvaipulya sūtra.

Préparés par Tchheng-koan. Édition de Hoa-tchheng seu (1616).

32 feuillets.

— II (5929-5930).

大方廣佛華嚴經疏演義鈔

*Ta fang koang fo hoa yen king sou yen yi tchhao.*

Commentaire du Buddhāvataṃsaka, etc.

Extrait par le même des commentaires précédents. Préface de l'auteur. Édition donnée à Tsi-tchao 'an, Hoa-tchheng seu, etc. (1610-1616).

29 livres. — Bunyiu Nanjio 1639; cf. nos 5907-5910, 5911-5916.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3768, 3769.

---

**5931.** — I.

大方廣佛華嚴經普賢行願品疏科文

*Ta fang koang fo hoa yen king phou hien hing yuen phin sou khoo oen.*

Tableaux résumant le commentaire du chapitre sur la pratique et les vœux du bodhisattva Samantabhadra, dans le Buddhāvataṃsaka, etc.

Préface générale par Tao-khoei pour la présente réédition sans date. Le tableau est de Tsong-mi.

21 feuillets.

— II.

大方廣佛華嚴經普賢行願品別行疏鈔

*Ta fang koang fo hoa yen king phou hien hing yuen phin pie hing sou tchhao.*

Commentaire du Buddhāvataṃsaka, etc., chapitre de la prière et des vœux de Samantabhadra.

Résumé par Tsong-mi, du commentaire plus étendu dû à Tchheng-koan. Édition de 1642.

6 livres. — Cf. nos 5929-5930, art. II; 5900-5901.

— III.

華嚴宗七祖

*Hoa yen tsong tshi tsou*; alias :

大方廣佛華嚴經七祖行蹟

*Ta fang koang fo hoa yen king tshi tsou hing tsi.*

Vies des sept chefs de l'école Avataṃsaka.

Extrait du Fo tsou thong tsai (nos 345-347) avec un tableau final.

15 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3773.

**5932-5936.** 大方廣佛新華嚴經合論

*Ta fang koang fo sin hoa yen king ho loen.*

Traités sur le Buddhāvataṃsaka vaipulya sūtra.

D'après la version de Çikṣānanda; composés par Li Thong-hiuen (époque des Thang); réunis par un bonze de Khai-yuen seu, à Fou-tcheou, Tchi-ning Li-king (même dynastie). Lecture des mots difficiles. Édition de Miao-tẹ-'an au Oou-thai-chan (1590, 1591).

Livres 21 à 55 et 71 à 115. — Nos 5888-5891.

Grand in-8. Bonne gravure. 5 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4622 à 4626.

**5937.** 大方廣佛華嚴經要解

*Ta fang koang fo hoa yen king yao kiai.*

Explication du Buddhāvataṃsaka sūtra.

Par Kiai-hoan, de la bonzerie de Po-lien à Oen-ling, avec préface de 1128.

60 feuillets. — Nos 5884, etc.

In-4. Belle impression sur papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 318.

**5938-5940.** 華嚴懸談會玄記

*Hoa yen hiuen than hoei hiuen ki.*

Explication du sens caché du commentaire sur le Buddhāvataṃsaka, etc.

Par Phou-choei de Tshang-chan (époque des Yuen). Texte avec tableaux. Liste des signes difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1628-1631).

40 livres. — Bunyiu Nanjio 1622; nos 5907-5910.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). Manquent les feuillets 1-8 du livre 11 et le dernier feuillet du livre 40. 3 vol. demi-rel. au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 3770 à 3772.

**5941.** — I.

大方廣佛華嚴經普賢行願品疏

*Ta fang koang fo hoa yen king phou hien hing yuen phin sou;* alias :

大方廣佛華嚴經入不思議解脫境界普賢行願品

*Ta fang koang fo hoa yen king jou pou seu yi kiai thoo king kiai phou hien hing yuen phin.*

Commentaire du Buddhāvataṃsaka, etc., chapitre de la pratique et des vœux de Samantabhadra.

D'après la traduction de Prājña et les commentaires de Tchheng-koan; par Ming-tẹ, bonze de Tong-chan seu à Sieou-choei, de la dynastie des Ming.

1 livre. — N° 5931, art. II. — Cf. Bunyiu Nanjio 89, 1589, 1590, 1639.

— II.

大方廣佛華嚴經疏鈔釐合凡例

*Ta fang koang fo hoa yen king sou tchhao li ho fan li.*

Notice historique et avertissement pour le commentaire, etc.

Cette notice datée de 1625 et signée Ye Khi-yin, indique que l'ouvrage était depuis l'ère Kia-tsing (1522-1566), conservé à la bonzerie de Tchao-khing à Oou-lin. L'avertissement est signé Li Yu-fang. Liste des donateurs.

13 feuillets.

— III.

大方廣佛華嚴經疏鈔音釋

*Ta fang koang fo hoa yen king sou tchhao yin chi;* alias :

華嚴入經疏鈔音釋
*Hoa yen jou king sou tchhao yin chi.*

Lecture des caractères difficiles pour le commentaire, etc.

Table disposée en suivant les livres de l'ouvrage; complément et liste des donateurs.

3o feuillets.

— IV.
鐫清凉國師華嚴疏鈔後序
*Tsiuen tshing liang koẹ chi hoa yen sou tchhao heou siu*

Postface du commentaire de Tshing-liang koẹ-chi sur le Buddhāvataṃsaka, etc.

Postface de Ye Khi-yin de Tchhang-choei (1627) pour la réédition en 78 volumes, gravée en 1626, de l'œuvre de Tchheng-koan.

8 feuillets.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3793.

**5942-5947.** 大方廣佛華嚴經綱要
*Ta fang koang fo hoa yen king kang yao.*

Principes du Buddhāvataṃsaka, etc.

D'après la traduction de Çikṣānanda et les commentaires de Tchheng-koan, par Tẹ-tshing de Han-chan. Préface de Koan-heng, disciple de l'auteur (1637). Introduction pour la gravure de l'ouvrage. Édition de Tshing-tsing chạn-lin à Hai-yang (1626-1631).

8o livres (feuillets déchirés, manque la fin du dernier livre). — Nos 5929-5930, 5907-5910, etc.

Grand in-8. Bonne gravure. 6 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3787 à 3792.

**5948.** 華嚴寶鏡
*Hoa yen pao king.*

Miroir précieux de l'Avataṃsaka.

Par le bonze Tao-tou de Lo-feou; préface de l'auteur (1656); postface par Kin-tchong. Édition de la bonzerie de Hai-tchhoang; réimprimée en 1826.

Petit in-8. Papier blanc, titre noir sur vert. 1 vol. demi-rel. au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 61.

**5949-5950.** 閱經十二種
*Yue king chi eul tchang.*

Douze traités relatifs à des sūtra.

Par Tsing-thing, autres noms Liang-thing, King-hou tchhoan-kho, de l'école Tshao-tong, bonze à Yun-khi ou Yun-mẹn. Préfaces par Khi Tsiun-kia Tsing-tchhao; par Yang Yong-kien (1670); par Li Yuen-khoan Po-'an tao-jen, de Yu-tchang. Table des douze traités. Liste des donateurs.

— I (5949).

華嚴經頌
*Hoa yen king song.*

Éloge de l'Avataṃsaka sūtra.

Par Tsing-thing, publié sous la direction de Tshao Yong Tshieou-yo kiu-chi et de Tchou Meou-chi Koei-chi tao-jen.

10 feuillets. — N^os 5884-5887, etc.

— II (5949).

梵網戒光
*Fan oang kiai koang.*

Explication du Brahmajāla sūtra.

Par Tsing-thing; publié par Yang Yong-kien Tsing-song et Siu Hiu-ling Tsing-yo. Préface de l'auteur; postface par Chi Po Yo-'an tao-jen.

9 feuillets. — Cf. n° 6238.

— III (5949).

楞伽心印
*Leng kia sin yin.*

Sceau du cœur du Laṅkāvatāra sūtra.

Par le même. Publié sous la direction de Tshien Kiang de Thiao-khi, et de Tchhen Tchi de Yun-tchhoan.

13 feuillets. — Cf. n° 6041.

— IV (5949).

維摩饒舌
*Oei mo jao chẹ.*

Traité sur le Vimalakīrtti nirdeça sūtra.

Par Tsing-thing; revu et publié par Oou Tchou Tchhai-oan lao-jen et par Chen Thing-mai Tchhi-kien theou-tho. Préface par ce dernier.

7 feuillets. — Cf. n° 5975.

— V (5949).

圓覺連珠
*Yuen kio lien tchou.*

Perles du Pūrṇabuddha sūtra.

Par le même, publié par Tchou Cheng Tsing-Tchhou et Oou Po-pheng Tsing-yuen. Préface par Yen Tsheng-kiu Tchi-ting.

12 feuillets. — Cf. n° 6065.

— VI (5949).

楞嚴荅問

*Leng yen ta oen.*

Questions sur le Çūraṅgama sūtra.

Par le même; publié par Ho Yuen-ying Joei-yin et Tseng Oang-soẹn Tao-fou de Tchhang-choei. Préface de Tseng Oang-soẹn.

29 feuillets. — Cf. n° 5991.

— VII (5950).

藥師燈燄

*Yo chi teng yen.*

Éclaircissement du Bhaiṣajya-guru sūtra.

Par Tsing-thing. Revu par Siu-Chi-yu et Tchhen Tsou-tchhang.

5 feuillets. — Cf. n° 6103.

— VIII (5950).

彌陀舌相

*Mi tho chẹ siang.*

Explication des Amitābha sūtra.

Par le même; revu et publié par Oou Chan-thao et Tai Pan-li.

4 feuillets. — Cf. n° 5813, etc.

— IX (5950).

雲溪俍亭挺和尙金剛隨說

*Yun khi liang thing thing hoo chang kin kang soei choẹ.*

Notes sur le Vajra sūtra, par Tsing-thing.

Publiées par les soins de Yen Hang Hao-thing kiu-chi. Préface par le même (1667); préface pour l'art. XII par Oang Thing (1669). Introduction pour le présent article par Ta-tcheou.

9 feuillets. — Cf. n° 5728, art. I.

— X (5950).

雲溪俍亭挺和尙金剛別傳

*Yun khi liang thing thing hoo chang kin kang pie tchoan.*

Anecdotes relatives au Vajra sūtra, par Tsing-thing.

Publiées par Yen Hang.

16 feuillets. — Cf. n° 5728, art. I.

— XI (5950).

雲溪偎亭挺和尚拈金剛經五十三則

*Yun khi liang thing thing hoo chang nyen kin kang king oou chi san tsẹ.*

Cinquante-trois règles du bonze Tsing-thing pour la lecture du Vajra sūtra.

Recueillies par Yang Chi-yi Khou-tsẹ kiu-chi.

8 feuillets. — Cf. n° 5728, art. I.

— XII (5950).

心經句義

*Sin king kiu yi.*

Explication du Hṛdaya sūtra.

Par Tsing-thing; publiée par Oang Thing Yen-yuen et Tchhen Tchi-tsoẹn Tsing-'an.

11 feuillets. — Cf. n° 5733, art. II.

— XIII (5950).

法華懸譚

*Fa hoa hiuen than.*

Entretiens sur le Saddharma puṇḍarīka sūtra.

Par Tsing-thing; revus par Oang Yi-pheng Ho-chan tao-jèn, de Hao-thing, et par Kou Pao-oen Tshie-'an, de Chi-ning.

12 feuillets. — Cf. n° 5827.

— XIV (5950).

湼槃末後句

*Nie phan mo heou kiu.*

Sur le Parinirvāṇa sūtra.

Par le même; revu par Tchang Thien-tchou et Tchang Thien-tchi, de Tsoei-li. Préface par Tchao Yun de Oou-kiang.

16 feuillets. — Cf. n° 5954.

Grand in-8. 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4026, 4042.

---

**5951**. — I.

佛華嚴入如來德智不思議境界經

*Fo hoa yen jou jou lai tẹ tchi pou seu yi king kiai king.*

Tathāgataguṇajñānācintyaviṣayāvatāra nirdeça sūtra.

Traduction par Jñānagupta (589-592) du même texte que le Sarvatathāgataviṣayāvatāra sūtra. Lecture des signes difficiles.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 91; cf. n° 5877, art. II.

— II.

佛說如來興顯經

*Fo choẹ jou lai hing hien king.*

Sūtra au sujet de l'aspect du Tathāgata.

Version par Tchou Fa-hou, de sections du Buddhāvataṃsaka sūtra. Liste des caractères difficiles. Édition de Miao-tẹ 'an du Tshing-liang chan (1591).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 92 ; cf. nos 5884, etc.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3797.

**5952.** — I.

大方廣入如來智德不思議經

*Ta fang koang jou jou lai tchi tẹ pou seu yi king.*

Tathāgataguṇajñānācintyaviṣayāvatāra nirdeça sūtra.

Version par Çikṣānanda (695-700) du même texte que ci-dessus, art. I. Lecture des termes difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1598).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 93.

— II.

大方廣佛華嚴經修慈分

*Ta fang koang fo hoa yen king sieou tsheu fẹn.*

Mahāvaipulya buddhāvataṃsaka sūtra, section sur la compassion.

Version de Devaprajña, de Khoten (689-691). Mêmes lieu et date.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 94 ; cf. nos 5884, etc.

— III.

顯無邊佛土功德經

*Hien oou pien fo thou kong tẹ king.*

Anantabuddhakṣetraguṇa nirdeça sūtra.

Version par Hiuen-tsang (645-664), du chapitre Cheou liang, de l'Avataṃsaka sūtra. Mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 95 ; cf. nos 5884, etc.

— IV.

大方廣佛華嚴經不思議佛境界分

*Ta fang koang fo hoa yen king pou seu yi fo king kiai fẹn.*

Mahāvaipulya buddhāvataṃsaka sūtra, section Acintyaviṣaya.

Traduction par Devaprajña. Liste des mots rares. Édition de Tsi-tchao 'an, même date.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 96; voir nos 5884, etc.

— V.

大方廣如來不思議境界經

*Ta fang koang jou lai pou seu yi king kiai king.*

Mahāvaipulya tathāgatācintyaviṣaya sūtra.

Version par Çikṣānanda du même texte qu'à l'art. précédent. Lecture des caractères rares. Mêmes lieu et date.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 97.

— VI.

大方廣普賢所說經

*Ta fang koang phou hien so choẹ king.*

Mahāvaipulya samantabhadra nirdeça sūtra.

Version par Çikṣānanda. Liste des mots difficiles. Mêmes lieu et date.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 98.

— VII.

莊嚴菩提心經

*Tchoang yen phou thi sin king.*

Bodhihṛdaya vyūha sūtra.

Version de Kumārajīva. Lecture des caractères difficiles. Mêmes lieu et date.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 99.

— VIII.

佛說菩薩本業經

*Fo choẹ phou sa pẹn ye king.*

Sūtra sur les actes des bodhisattva.

Version par Tchi Khien, du chapitre Tsing hing de l'Avataṃsaka sūtra. Liste des caractères rares. Mêmes lieu et date.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 100; voir nos 5884, etc.

— IX.

大方廣佛華嚴經續入法界品

*Ta fang koang fo hoa yen king siu jou fa kiai phin.*

Mahāvaipulya buddhāvataṃ-

saka sūtra, chapitre sur l'entrée dans le dharmadhātu, suite.

Version de Divākara (676-688). Lecture des caractères rares. Mêmes lieu et date.

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 101; voir n<sup>os</sup> 5884, etc.

— X.

佛說兜沙經
*Fo choe̤ teou cha king.*

Tathāgata viçeṣaṇa sūtra.

Version par Tchi Leou-kia-tchhan d'un chapitre de l'Avataṃsaka. Lecture des mots rares. Mêmes lieu et date.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 102; voir n<sup>os</sup> 5884, etc.

— XI.

大方廣菩薩十地經
*Ta fang koang phou sa chi ti king.*

Mahāvaipulya bodhisattva daçabhūmi sūtra.

Version par Ki-kia-ye (Kiṅkara), Occidental (472) et Than-yao (462), du même texte qu'à l'art. VII. Liste des mots rares. Mêmes lieu et date; feuillets gravés de nouveau en 1682.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 103.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3926.

---

5953. 信力入印法門經
*Sin li jou yin fa me̤n king.*

Çraddhābaladhānāvatāramudrā sūtra.

Version de Dharmaruci, Hindou (501-507). Liste des signes difficiles. Édition de Miao-te̤ 'an (1591).

6 livres. — Bunyiu Nanjio 90.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3880.

**Septième Section : NIRVĀṆA SŪTRA**

5954. — I.

大般涅槃經
*Ta pan nie phan king.*

Mahāparinirvāṇa sūtra.

Version de Fa-hien, Chinois de la famille Kong de Oou-yang, tra-

ducteur en 414-420. Liste des signes difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1605).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 118; cf. n° 6153, art. II; cf. Bunyiu Nanjio 552.

— II.

佛說方等泥洹經

*Fo choẹ fang teng ni yuen king.*

Mahāparinirvāṇa sūtra.

Version du même texte, de l'époque des Tsin orientaux (317-420). Lecture des caractères rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1606).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 119.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel. au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3810.

---

5955. — I.

大般泥洹經

*Ta pan ni yuen king.*

Mahāparinirvāṇa sūtra.

Version par Fa-hien et Buddhabhadra. Lecture des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1612).

6 livres. — Bunyiu Nanjio 120.

— II.

四童子三昧經

*Seu thong tseu san mei king.*

Caturdāraka samādhi sūtra.

Version du même texte que Bunyiu Nanjio 116, par Jñānagupta (585-592). Liste des mots difficiles. Même lieu d'édition (1617, 1618).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 121; n° 5960, art. II.

— III.

佛垂般涅槃略說教誡經

*Fo tchhoei pan nie phan lio choẹ kiao kiai king;* alias :

佛遺教經

*Fo yi kiao king.*

Sūtra des dernières instructions du Bouddha.

Version de Kumārajīva.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 122; cf. n° 3695, art. III.

— IV.

佛臨涅槃記法住經

*Fo lin nie phan ki fa tchou king.*

Mahāparinirvāṇa sūtra.

Version de Hiuen-tsang.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 123.

— V.

佛滅度後棺歛葬送經

*Fo mie tou heou koan lien tsang song king.*

Sūtra sur les funérailles du Bouddha.

Version des Tsin occidentaux (265-316).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 124.

— VI.

般泥洹後灌臘經

*Pan ni yuen heou koan la king.*

Sūtra sur les fêtes postérieures au parinirvāṇa.

Version de Tchou Fa-hou. Lecture des mots rares. Édition de Hoa tchheng seu (1627).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 125.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4025.

**5956-5958.**

— I (5956-5958).

大般涅槃經

*Ta pan nie phan king.*

Mahāparinirvāṇa sūtra.

Version complète par Dharmarakṣa (423), du même texte que Bunyiu Nanjio 120. Préface par le bonze Tao-lang, contemporain. Lecture des signes difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1604, 1605).

40 livres. — Bunyiu Nanjio 113; n° 5955, art. I.

— II (5958).

大般涅槃經後分

*Ta pan nie phan king heou fen.*

Dernière partie du Mahāparinirvāṇa sūtra.

Traduction de Jñānabhadra, Méridional, et de Hoei-ning, Chinois (664-665). Liste des signes rares.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 115.

Grand in-8. Bonne gravure. Frontispice (1 feuillet double). 3 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3803 à 3805.

**5959.**

*Ta pan nie phan king.*

Mahāparinirvāṇa sūtra.

Même ouvrage qu'au n° précédent, art. I; frontispice différent. Édition de Tsi-tchao-'an (1603).

Préface, table, livres 1 à 5.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4628.

**5960.** — I.

*Ta pan nie phan king heou fẹn.*

Même ouvrage qu'au nº 5958, art. II. Lecture des signes difficiles. Édition de Tsie-tai seu à Oou-kiang (1624).

— II.

佛說方等般泥洹經

*Fo choẹ fang teng pan ni yuen king.*

Caturdāraka samādhi sūtra.

Version de Tchou Fa-hou. Lecture des caractères rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1607).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 116.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3809.

**5961-5963.** 南本大般涅槃經

*Nan pẹn ta pan nie phan king.*

Mahāparinirvāṇa sūtra, texte méridional.

Traduction de Dharmarakṣa, revue par Hoei-yen et Hoei-koan avec Sie Ling-yun (424-453). Lecture des signes difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1612, 1613, 1615, 1617).

36 livres. — Bunyiu Nanjio 114; cf. nº 5956, art. I.

Grand in-8. Bonne gravure, frontispice (1 feuillet double). 3 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3806 à 3808.

**5964-5965.**

*Nan pẹn ta pan nie phan king.*

Même ouvrage, extrait d'une collection intitulée : Fo tsang tsi yao.

Grand in-8. 2 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1392, 1393.

---

**5966.** — I.

大般涅槃經玄義

*Ta pan nie phan king hiuen yi.*

Sens mystérieux du Mahāparinirvāṇa sūtra.

Par Koan-ting. Liste des signes difficiles. Édition de l'association Tshing-lien, à Kin-cha (1638).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1544.

— II.

法華經安樂行義

*Fa hoa king 'an lo hing yi.*

Explication du Saddharma-puṇḍarīka sūtra, chapitre Sukha-vihāra.

Par Hoei-seu de l'école Thien-thai († 577). Édition de Kou Long-chan, de Kin-cha (1641).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1547; cf. n° 5827, art. II.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3812.

## 5967-5969. 大般涅槃經疏

*Ta pan nie phan king sou.*

Commentaire du Mahāparinirvāṇa sūtra.

— I (5967).

### 科南本涅槃經序

*Khoo nan pen nie phan king siu.*

Tableaux résumés et préface pour le Mahāparinirvāṇa sūtra, texte méridional.

Par Chi-tcheng, bonze de Thien-thai (1282).

Cf. n°s 5956-5958, art. I.

— II (5967-5969).

*Ta pan nie phan king sou.*

Commentaire par Koan-ting; annoté par Tchan-jan. Lecture des termes difficiles. Édition de l'association Tong-chan tshing-lien à Kin-cha (1638 1641).

33 livres. — Bunyiu Nanjio 1545.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double).

1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3811.

2 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4629, 4630.

---

## 5970. 涅槃玄義發源機要

*Nie phan hiuen yi fa yuen ki yao.*

Commentaire du Ta pan nie phan king hiuen yi.

Par Tchi-yuen, surnom Oou-oai, bonze de Tshien-thang (1014). Préface de l'auteur. Lecture des signes difficiles. Édition de Kou Long-chan, de Kin-cha (1641).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 1546; cf. n° 5966, art. I.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3813.

## Huitième Section : KARUṆĀPUṆḌARĪKA SŪTRA, ETC.

**5971.** 悲華經

*Pei hoa king.*

Karuṇāpuṇḍarīka sūtra.

Traduction de Dharmarakṣa. Lecture des caractères difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an et Hoa-tchheng seu (1608 1614).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 142.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3839.

**5972-5973.**

— I (5972-5973).

大乘大悲分陀利經

*Ta cheng ta pei fen tho li king.*

Mahākaruṇāpuṇḍarīka sūtra.

Traduction de l'époque des Tshin (350-431). Liste des caractères rares. Édition de Tsie-tai seu à Oou-kiang (1625, 1626).

8 livres. — Bunyiu Nanjio 180.

— II (5973).

善思童子經

*Chan seu thong tseu king.*

Vimalakīrti nirdeça sūtra.

Version par Jñānagupta (591) du même texte que n° 5975. Lecture des signes difficiles. Édition de 1611.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 181.

Grand in-8. Bonne gravure.

1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3838.

1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4633.

**5974.** 大悲經

*Ta pei king.*

Mahākaruṇāpuṇḍarīka sūtra.

Version de Narendrayaças et de Fa-tchi (Gautama Dharmaprajña, Than Fa-tchi) Hindou, traducteur (557-568). Liste des caractères difficiles. Édition de Tsie-tai seu (1624).

5 livres. — Bunyiu Nanjio 117; cf. n° 5971.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3840.

## Neuvième Section : VIMALAKĪRTI SŪTRA, ETC.

**5975.** 維摩詰經
*Oei mo khie king*; alias :

不可思議法門
*Pou kho seu yi fa mẹn.*

Vimalakīrti nirdeça sūtra.

Version de Tchi Khien. Lecture des caractères rares. Édition de Leng-yen seu (1662).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 147; cf. n° 5973, art. II.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3946.

**5976.** 維摩詰所說經
*Oei mo khie so choẹ king*; alias :

不可思議解脫經
*Pou kho seu yi kiai thoo king.*

Vimalakīrti nirdeça sūtra.

Version du même texte par Kumārajīva. Liste des mots difficiles. Édition donnée par Tchhẹ-oei (1661).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 146.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3947.

**5977.** 維摩詰所說經註
*Oei mo khie so choẹ king tchou.*

Le Vimalakīrti nirdeça sūtra, avec commentaires.

Texte de Kumārajīva; commentaire de Seng-tchao, de Tchhang-'an, disciple de l'auteur (début du v[e] siècle). Préface de Seng-tchao. Lecture des caractères difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1599, 1601).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 1632; cf. n° 5976.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3951.

**5978.**

*Oei mo khie so choẹ king tchou.*

Double.

Livres 6 à 10.

1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4641.

**5979.**

*Oei mo khie so choẹ king tchou.*

Même ouvrage. Préface du commentateur. Lecture des caractères difficiles.

Grand in-8. Belle édition sur papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 624 A.

**5980.** — I.

大乘頂王經

*Ta cheng ting oang king.*

Vimalakīrti nirdeça sūtra.

Version du même texte par Upaçūnya (545). Édition de Hoatchheng seu (1627).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 144.

— II.

大方等頂王經

*Ta fang teng ting oang king*; alias :

維摩詰子問經

*Oei mo khie tseu oen king.*

Vimalakīrti nirdeça sūtra.

Version par Tchou Fa-hou du même texte. Lecture des signes rares. Même lieu d'édition (1628).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 145.

— III.

法幢禪師語錄

*Fa tchhoang chạn chi yu lou.*

Entretiens et œuvres de Fatchhoang chạn-chi.

Préface par Hong-yuen, de Hanthang (1695). Les œuvres ont été recueillies par les disciples de l'auteur, Thong-hoei et autres. Édition de Leng-yen seu.

1 livre.

— IV.

純備禪師語錄

*Choẹn pei chạn chi yu lou.*

Entretiens et œuvres de Choẹn-pei chạn-chi.

Préface par Tao-long Po-ta (1670). Les œuvres ont été recueillies par les disciples Tchi-yuen et autres. Édition de Leng-yen seu.

2 livres.

— V.

松𪊩善權位禪師語錄

*Song khoei chạn khiuen oei chạn chi yu lou.*

Entretiens et œuvres de Chạnkhiuen chạn-chi.

Auteur : Kiu (1618-1684), nom religieux Ta-oei, du Hou-pei ; les œuvres ont été recueillies par ses disciples Ta-tchhan et autres. Préface de Oou Tchi-oei (1688).

2 livres.

— VI.

天一悅禪師語錄

*Thien yi yue chan chi yu lou.*

Entretiens et œuvres de Thien-yi Yue chan-chi.

Recueillis par son disciple Hio-yu. Édition de Leng-yen seu (1707).

15 feuillets.

— VII.

禪燈大方禪師語錄

*Chan teng ta fang chan chi yu lou.*

Entretiens et œuvres de Ta-fang chan-chi, de Chan-teng.

Recueillis par son disciple Tchhao-ming. Préfaces par Tshien Koang-kiu et par Oou Oei-ye, de Leou-tong. L'auteur était bonze en 1669.

6 livres (manquent les livres 4, 5, 6).

— VIII.

大比丘三千威儀

*Ta pi khieou san tshien oei yi.*

Mahābhikṣu trisahasra karma.

Version de 'An Chi-kao. Lecture des mots difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1633, 1636).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1126.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3953.

**5981.** 說無垢稱經

*Choe oou keou tchheng king.*

Vimalakīrti nirdeça sūtra.

Traduction par Hiuen-tsang du même texte que plus haut. Lecture des mots rares. Édition de Tsi-tchaö 'an (1611).

6 livres. — Bunyiu Nanjio 149; cf. n° 5980, art. II.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3952.

## Dixième Section : APARIVARTYA SŪTRA, ETC.

5982. 阿惟越致遮經

*'O oei yue tchi tchẹ king.*

Avaivartya sūtra; alias : Aparivarttya sūtra.

Version de Tchou Fa-hou. Liste des caractères rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1611).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 150.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3861.

5983. — I.

廣博嚴淨不退轉法輪經

*Koang po yen tsing pou thoei tchoan fa loẹn king.*

Aparivartya sūtra.

Traduction du même texte par Tchi-yen, de Liang-tcheou, et Pao-yun, de Liang-tcheou (427). Liste des caractères difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1610).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 158; voir n° 5982.

— II.

無量義經

*Oou liang yi king.*

Amitārtha sūtra.

Version de Dharmagatayaças, Hindou (vers 481). Préface par Lieou Khieou, de la même époque. Lecture des termes difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1598).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 133.

— III.

法華三昧經

*Fa hoa san mei king.*

Saddharma samādhi sūtra.

Version de Tchi-yen. Lecture des mots rares. Mêmes lieu et date qu'à l'art. II.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 135.

— IV.

薩曇芬陀利經

*Sa than fẹn tho li king.*

Saddharma puṇḍarīka sūtra.

Traduction partielle du même

texte que n° 5827 art. II, datant des Tsin occidentaux (265-316). Édition de King-chan seu (1598), feuillets gravés de nouveau en 1670.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 136.

— V.

妙法蓮華經觀世音菩薩普門品經

*Miao fa lien hoa king koan chi yin phou sa phou mẹn phin king.*

Saddharma puṇḍarīka sūtrāvalokiteçvara bodhisattva samantamukha parivarta.

Version de Kumārajīva; les gāthā ont été traduites de nouveau par Jñānagupta (561-578). Préface impériale (1411). Lecture des caractères difficiles.

6 feuillets. — N° 5848, art. I.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3928.

**5984.** — I.

不退轉法輪經

*Pou thoei tchoan fa loẹn king.*

Aparivartya sūtra.

Version de l'époque des Liang septentrionaux (397-439). Liste des expressions rares. Édition de 1611.

4 livres. — Bunyiu Nanjio 157; voir n° 5982.

— II.

相續解脫地波羅蜜了義經

*Siang siu kiai thoo ti po lo mi liao yi king.*

Sandhinirmocana sūtra.

Version par Guṇabhadra (435-443).

13 feuillets. — Bunyiu Nanjio 154.

— III.

相續解脫如來所作隨順處了義經

*Siang siu kiai thoo jou lai so tso soei choẹn tchhou liao yi king.*

Sandhinirmocana sūtra.

Traduction par le même d'une autre partie du même texte. Lecture des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1629).

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 155.

— IV.

佛說解節經

*Fo choẹ kiai tsie king.*

Sandhinirmocana sūtra.

Version par Paramārtha d'une autre partie du même texte. Lecture des caractères rares.

1 livre (12 feuillets). — Bunyiu Nanjio 156; voir aussi n° 5986.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3929.

---

**5985.** 深密解脫經
*Chen mi kiai thoo king.*

Sandhinirmocana sūtra.

Version par Bodhiruci (533) du texte complet de ce sūtra; préface par le bonze Hoei-koang Thanning. Lecture des mots difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1600, 1601).

5 livres. — Bunyiu Nanjio 246; cf. n° 5984, art. II à IV.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4024.

**5986.** 解深密經
*Kiai chen mi king.*

Sandhinirmocana sūtra.

Version du même texte par Hiuen-tsang (645). Liste des caractères rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1604).

5 livres. — Bunyiu Nanjio 247.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3958.

## Onzième Section : CUNDĪ DEVĪ SŪTRA, ETC.

**5987.** — I.

梵女首意經
*Fan niu cheou yi king.*

Çrīmatī brāhmaṇī paripṛcchā sūtra.

Version par Tchou Fa-hou. Liste des caractères difficiles. Édition de King-chan Oan-cheou chan-seu (1593); réédition partielle de 1670.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 342.

— II.

有德女所問大乘經
*Yeou tẹ niu so oen ta cheng king.*

Çrīmatī brāhmaṇī paripṛcchā sūtra.

Version du même texte par Bodhiruci (693). Liste des mots rares. Mêmes lieu et date d'édition.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 343.

— III.

佛說七俱胝佛母心大准 (*sic*) 提陀羅尼經

*Fo choẹ tshi kiu tchi fo mou sin ta tchoẹn thi tho lo ni king.*

Cundī devī dhāraṇī sūtra.

Version de Divākara (685). Lecture des mots difficiles. Mêmes lieu et date.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 344; cf. nos 5674, art. XXXIII; 5680, art. IX; 5693, art. VII; 5698, art. XVI.

— IV.

佛說七俱胝佛母准 (*sic*) 提大明陀羅尼經。觀行法附

*Fo choẹ tshi kiu tchi fo mou tchoẹn thi ta ming tho lo ni king. Koan hing fa fou.*

Cundī devī dhāraṇī. En annexe, pratique du dhyāna.

Traduction du même texte par Vajrabodhi, Hindou (723). Liste des mots rares. Édition de Leng yen seu (1641).

20 feuillets. — Bunyiu Nanjio 345.

— V.

七俱胝佛母所說准 (*sic*) 提陀羅尼經

*Tshi kiu tchi fo mou so choẹ tchoẹn thi tho lo ni king.*

Cundī devī dhāraṇī.

Même texte traduit par Amoghavajra. Lecture des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng-seu (1617).

24 feuillets. — Bunyiu Nanjio 346.

— VI.

種種雜咒經

*Tchong tchong tsa tcheou king.*

Nānā saṃyuktamantra sūtra.

Version de Jñānagupta (561-578), transcrite par le bonze Yuen-ming. Collection de dhāraṇī en transcription. Lecture des mots rares.

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 347.

1. 妙法蓮華經內咒六首

*Miao fa lien hoa king nei tcheou lou cheou.*

Six dhāraṇī tirées du Saddharma puṇḍarīka sūtra.

Cf. n° 5827, art. II.

2. 旋塔滅罪陀羅尼
*Siuen tha mie tsoei tho lo ni.*

Dhāraṇī pour anéantir le péché en honorant les stūpa.

3. 禮拜滅罪命終諸佛來迎咒
*Li pai mie tsoei ming tchong tchou fo lai ying tcheou.*

Dhāraṇī pour saluer les Bouddhas qui anéantissent le péché et la mort.

4. 供養三寶咒
*Kong yang san pao tcheou.*

Dhāraṇī pour offrir la nourriture au Triratna.

5. 觀世音懺悔咒
*Koan chi yin tchhan hoei tcheou.*

Dhāraṇī du repentir, d'Avalokiteçvara.

6. 金剛咒蛇咒
*Kin kang tcheou chẹ tcheou.*

Dhāraṇī du vajra, dhāraṇī du serpent.

7. 坐禪安隱咒
*Tsoo chạn 'an yin tcheou.*

Dhāraṇī de la paix cachée dans le dhyāna.

8. 咒腫咒
*Tcheou tchong tcheou.*

Dhāraṇī pour conjurer les enflures.

9. 金剛咒治惡鬼病
*Kin kang tcheou tchi 'o kwei ping.*

Dhāraṇī du vajra pour guérir les maladies causées par les démons.

10. 千轉陀羅尼
*Tshien tchoan tho lo ni.*

Sahasrapravartana dhāraṇī.

Cf. n°s 5861, art. V; 6218, art. III.

11. 觀世音隨心咒四首
*Koan chi yin soei sin tcheou seu cheou.*

Avalokiteçvarānuhṛdaya dhāraṇī, quatre pièces.

Cf. n° 5861, art. I.

12. 七俱胝佛神咒
*Tshi kiu tchi fo chen tcheou.*

Cundī devī dhāraṇī,

Cf. plus haut, art. III à V.

13. 隨一切如來意神咒
*Soei yi tshie jou lai yi chen tcheou.*

Dhāraṇī conforme à l'esprit de tous les Bouddhas.

14. 六字陀羅尼咒
*Lou tseu tho lo ni tcheou.*

Ṣaḍakṣara dhāraṇī mantra.

Cf. Bunyiu Nanjio 876; voir aussi nos 5861, art. VII et XVI; 6204, art. V; 6218, art. II.

15. 歸依三寶咒
*Koei yi san pao tcheou.*

Dhāraṇī du recours au Triratna.

— VII.

佛頂尊勝陀羅尼經
*Fo ting tsoẹn cheng tho lo ni king.*

Sarvadurgatipariçodhanoṣṇīṣa vijaya dhāraṇī sūtra.

Version de Buddhapāla, de Ki-pin (687). Préface impériale (1411); préface par le bonze Tchi-tsing (689). Lecture des caractères rares. Édition de King-chan seu (1597).

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 348.

— VIII.

佛頂尊勝陀羅尼經
*Fo ting tsoẹn cheng tho lo ni king.*

Sarvadurgatipariçodhanoṣṇīṣa vijaya dhāraṇī sūtra.

Version du même texte par Tou Hing-yi (679). Mêmes lieu et date d'édition.

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 349.

— IX.

佛說佛頂尊勝陀羅尼經
*Fo choẹ fo ting tsoẹn cheng tho lo ni king.*

Sarvadurgatipariçodhanoṣṇīṣa vijaya dhāraṇī sūtra.

Version du même texte par Yi-tsing (710). Lecture des mots rares. Mêmes lieu et date d'édition.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 350.

— X.

佛頂最勝陀羅尼經

*Fo ting tsoei cheng tho lo ni king.*

Sarvadurgatipariçodhanoṣṇīṣa vijaya dhāraṇī sūtra.

Version du même texte par Divākara (682) avec préface du bonze Yen-tshong (682). Lecture des caractères rares. Mêmes lieu et date.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 352.

— XI.

最勝佛頂陀羅尼淨除業障經

*Tsoei cheng fo ting tho lo ni tsing tchhou ye tchang king.*

Sarvadurgatipariçodhanoṣṇīṣa vijaya dhāraṇī sūtra.

Seconde version du même texte par Divākara. Liste des caractères difficiles. Mêmes lieu et date.

15 feuillets. — Bunyiu Nanjio 351.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française. *Nouveau fonds* 4018.

5988. 准提淨業

*Tchoẹn thi tsing ye.*

Culte de Cundī devī.

Préface pour la présente réédition par Sie Yu-kiao Tshing-lien kiu-chi, de Khien (1623). Introduction du même.

— I (livre 1).

佛說七倶胝佛母心大准提陀羅尼經

*Fo choẹ tshi kiu tchi fo mou sin ta tchoẹn thi tho lo ni king.*

Cundī devī dhāraṇī sūtra.

5 feuillets. — N° 5987, art. III.

— II (livre 1).

佛說七倶胝佛母准提大明陀羅尼經。咒文節略

*Fo choẹ tshi kiu tchi fo mou tchoẹn thi ta ming tho lo ni king. Tcheou oen tsie lio.*

Cundī devī dhāraṇī sūtra : abrégé des formules finales.

2 feuillets. — Cf. n° 5987, art. IV.

— III (livre 1).

心月梵字觀門。陀羅尼布字法竟

*Sin yue fan tseu koan mẹn. Tho lo ni pou tseu fa king.*

Modèle de talisman.

Caractères hindous et explication.

2 feuillets.

— IV (livre 1).

准提眞言持誦便覽

*Tchoẹn thi tchen yen tchhi song pien lan.*

Rituel de Cundī devī.

1 feuillet.

— V (livre 1).

持誦儀軌

*Tchhi song yi koei.*

Rituel.

Dhāraṇī et texte annoté.

6 feuillets.

— VI (livre 1).

般若波羅密 (*sic*) 多心經

*Pan jẹ po lo mi to sin king.*

Prajñāpāramitā hṛdaya sūtra.

2 feuillets. — N° 5733, art. II.

— VII (livre 1).

觀無量壽佛經上品上生章

*Koan oou liang cheou fo king chang phin chang cheng tchang.*

Amitāyurbuddha dhyāna sūtra, chapitre premier, section de la naissance supérieure.

1 feuillet. — Cf. n° 5813, art. II.

— VIII (livre 1).

拔一切業障根本往生淨土神咒

*Pa yi tshie ye tchang ken pẹn oang cheng tsing thou chen tcheou.*

Dhāraṇī pour renaître en Terre Pure.

2 feuillets. — N° 5734, art. IV.

— IX (livre 1).

囘向西方願文

*Hoei hiang si fang yuen oen.*

Vœu relatif au Paradis occidental.

3 feuillets.

— X (livre 1).

十念法門

*Chi nien fa mẹn.*

Introduction aux dix méditations.

2 feuillets.

— XI (livre 2).

觀行儀軌

*Koan hing yi koei.*

Rites de l'exercice de la méditation (dhyāna).

16 feuillets.

— XII (livre 3).

顯密雙修觀行說

*Hien mi choang sieou koan hing choẹ.*

Traité sur les pratiques exotériques et ésotériques de la méditation (dhyāna).

25 feuillets.

— XIII (livre 3).

淨業圓修說

*Tsing ye yuen sieou choẹ.*

Sur la pratique parfaite relative à la Terre Pure.

10 feuillets.

— XIV (livre 3).

供佛利生儀

*Kong fo li cheng yi.*

Rituel de l'offrande aux Bouddha et de la pitié pour les créatures.

Dhāraṇī, texte et notes.

4 feuillets.

Grand in-8. Frontispice (1 feuillet double) représentant le Bouddha dans un jardin, la mère du Bouddha Cundī devī. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4032.

**5989.** — I.

佛說七俱胝佛母心大准提陀羅尼經

*Fo choẹ tshi kiu tchi fo mou sin ta tchoẹn thi tho lo ni king.*

Buddhabhāṣita saptakoṭibuddhamātṛka hṛdaya mahācundī dhāraṇī sūtra; alias : Cundī devī dhāraṇī.

Explication du caractère 唵, après les figures du début; puis traduction du sūtra.

4 feuillets. — N° 5987, art. III.

— II.

准提菩薩一十八臂頌

*Tchoẹn thi phou sa yi chi pa pi song.*

Poésie des dix-huit bras de Cundī bodhisattva.

3 feuillets.

— III.

持准提陀羅尼

*Tchhi tchoẹn thi tho lo ni.*

Dhāraṇī de Cundī.

Par le lettré Hieṇ-oen.

6 feuillets.

Édition de la bonzerie de Hai-tchhoang (1812).

Petit in-8. Frontispice (1 feuillet double et 1 feuillet simple) avec légendes. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 73.

---

**5990.** — I.

七俱胝佛母所說準提陀羅尼經會釋

*Tshi kiu tchi fo mou so choẹ tchoẹn thi tho lo ni king hoei chi.*

Explication du Cundī devī dhāraṇī sūtra.

D'après la traduction d'Amoghavajra, par Hong-tsan, de Ting-hou chan, au Koang-tong. Réédition du Long-kiang (1671).

3 livres. — Cf. n° 5987, art. V.

— II.

五悔儀

*Oou hoei yi.*

Rituel des cinq confessions.

Texte et notes.

6 feuillets.

— III.

持誦法要

*Tchhi song fa yao.*

Recueil de formules à réciter.

En transcription et en traduction, texte et notes.

12 feuillets.

— IV.

初修敬田

*Tchhou sieou king thien.*

D'abord il faut cultiver le respect.

Règles de conduite, avec dhāraṇī en transcription seulement.

3 feuillets.

— V.

次修悲田

*Tsheu sieou pei thien.*

Ensuite il faut cultiver la pitié.

Texte analogue avec une longue note.

4 feuillets.

— VI.

智炬如來心破地獄眞言

*Tchi kiu jou lai sin pho ti yu tchen yen.*

Dhāraṇī du tathāgata Jñānolka qui brise l'enfer.

En sanscrit et en transcription.

1 feuillet. — Cf. nº 6210, art. II.

— VII.

毘盧遮那佛大灌頂光眞言

*Phi lou tche̩ na fo ta koan ting koang tchen yen.*

Dhāraṇī du Bouddha Vairocana.

Texte analogue, avec une longue note.

2 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 530.

— VIII.

觀自在菩薩甘露眞言

*Koan tseu tsai phou sa kan lou tchen yen.*

Avalokiteçvara bodhisattvāmṛta dhāraṇī.

Texte analogue avec note.

2 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 540.

— IX.

六字大明眞言

*Lou tseu ta ming tchen yen.*

Ṣaḍakṣara mantra dhāraṇī.

Formule en sanscrit et en transcription, suivie d'un texte chinois.

3 feuillets. — Cf. nº 5987, art. VI.

— X.

文殊菩薩五字心咒

*Oen chou phou sa oou tseu sin tcheou.*

Mañjuçrī bodhisattva pañcākṣara hṛdaya dhāraṇī.

Texte analogue au précédent.

2 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 537.

— XI.

大寶廣博樓閣善住秘密陀羅尼

*Ta pao koang po leou ko cha̩n tchou pi mi tho lo ni.*

Mahāmaṇi vipula vimāna viçva supratiṣṭhitaguhya parama rahasya kalparāja dhāraṇī.

Transcription, sanscrit, longue note.

3 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 1028.

— XII.

功德寶山陀羅尼

*Kong tẹ pao chan tho lo ni.*

Dhāraṇī de la montagne des mérites.

Transcription et texte chinois.

1 feuillet.

— XIII.

三字總持眞言

*San tseu tsong tchhi tchen yen.*

Dhāraṇī en trois syllabes.

Sanscrit, transcription, texte chinois annoté.

4 feuillets.

— XIV.

數珠功德法

*Chou tchou kong tẹ fa.*

Traité du chapelet.

Texte avec notes. Lecture des signes difficiles.

2 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 295, 1036; nº 6110, art. VIII et IX.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds 4022.*

## Douzième Section : ÇŪRAṄGAMA SŪTRA, ETC.

**5991.** — I.

佛說首楞嚴三昧經

*Fo choẹ cheou leng yen san mei king.*

Çūraṅgama samādhi sūtra.

Version de Kumārajīva. Liste des signes rares. Édition de Yuntshi seu (1610).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 399.

— II.

未曾有因緣經

*Oei tsheng yeou yin yuen king.*

Adbhutadharmaparyāya sūtra.

Traduction de Than-king (479-502). Lecture des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1612).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 400.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3852.

---

**5992. 大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經**

*Ta fo ting jou lai mi yin sieou tcheng liao yi tchou phou sa oan hing cheou leng yen king.*

Mahābuddhoṣṇīṣa tathāgata guhyahetu sākṣātkṛta prasannārtha sarvabodhisattvacaryā çūraṅgama sūtra.

Traduction par Pramiti et Meghaçikha, Hindous (705), écrite par Fang Yong, de Tshing-ho. A la fin lecture des caractères difficiles. Impression de la bonzerie de Tsi-tchao à King-chan (1603).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 446.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3843.

**5993.**

*Ta fo ting jou lai mi yin sieou tcheng liao yi tchou phou sa oan hing cheou leng yen king.*

Même ouvrage.

A la fin, lecture des caractères difficiles. Impression de la bonzerie de Hai-tchhoang (1739?) en caractères de genre cursif.

10 livres. — Bunyiu Nanjio 446.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 56.

---

**5994. 大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經要解**

*Ta fo ting jou lai mi yin sieou tcheng liao yi tchou phou sa oan hing cheou leng yen king yao kiai*

Commentaire du Mahābuddhoṣṇīṣa çūraṅgama sūtra.

Par Kiai-hoan; préface par Ki-nan (1127). Postface du bonze Hing-yi (1129). Lecture des signes difficiles. Édition de Hing-cheng oan-cheou chaṇ-seu (1593, 1594).

20 livres. — Cf. nº 5992.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3845.

**5995-5996. 首楞嚴經義海**

*Cheou leng yen king yi hai.*

Commentaire du Çūraṅgama sūtra.

Par Hien-hoei; d'après des commentaires antérieurs intitulés Tcheng yi, par Hoai-ti (vers 705), Yi sou par Tseu-siuen, Piao tchi yao yi par Hiao-yue, Tsi kiai par Jen-yo. Préface générale par Tseng Hoai (1172); préfaces du Yi sou par Oang Soei (1030), du Piao tchi yao yi par Fan Siun (1073), du Tsi kiai par Hou Sou (1059); préface et historique de Hien-hoei (1165). Liste des signes difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1632).

30 livres. — Bunyiu Nanjio 1588.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3847, 3848.

**5997. 大佛頂首楞嚴經會解**

*Ta fo ting cheou leng yen king hoei kiai.*

Explications rassemblées du Mahābuddhoṣṇīṣa çūraṅgama sūtra.

Par le bonze Oei-tsẹ, de Chitseu lin, à Liu-ling (1342). Préface par le bonze Khẹ-li. Table des ouvrages consultés. Liste des signes rares. Édition de Leng-yen seu (1633).

20 livres. — Bunyiu Nanjio 1624.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3844.

**5998. 大佛頂如來密因脩證了義諸菩薩萬行首楞嚴經集註**

*Ta fo ting jou lai mi yin sieou tcheng liao yi tchou phou sa oan hing cheou leng yen king tsi tchou.*

Mahābuddhoṣṇīṣa tathāgata guhyahetu sākṣātkṛta prasannārtha sarvabodhisattvacaryā çūraṅgama sūtra, avec commentaires et notes.

Commentaire par Oei-tsẹ, de Liu-ling (1342); édition et notes par Tchhoan-cheng, bonze de Leifong. Préface de Oei-tsẹ; préface de Tchhoan-cheng (1734). Liste des ouvrages consultés.

10 livres. — Cf. n° 5997.

Grand in-8. Belle gravure sur papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 648.

---

**5999-6000. 楞嚴正脉疏**

*Leng yen tcheng mẹ sou.*

Principes commentés du Çūraṅgama sūtra.

Préface par Kiao-koang Tchen-kien, bonze de Si-hou à la capitale. Notice sur cet ouvrage par Tchou Tsiun-thing, autres noms Oou-yi tao-jen et Koang-fong (1613).

— I (5999).

楞嚴正脉科略

*Leng yen tcheng mẹ khoo lio.*

Tableau explicatif.

Par Yun-tsi ta-chi.

9 feuillets.

— II (5999).

楞嚴正脉懸示

*Leng yen tcheng mẹ hiuen chi.*

Instructions relatives aux principes commentés, etc.

Par Kiao-koang Tchen-kien, avec postface de l'auteur (1600).

45 feuillets en petit texte.

— III (5999-6000).

楞嚴正脉

*Leng yen tcheng mẹ.*

Principes du Çūraṅgama sūtra.

Par Kiao-koang Tchen-kien; édition donnée par Miao-fong Fou-teng, bonze de Pou-tcheou, revue par Hong-fang Ho Hao-tchen et par Hong-oou Tchang Eul-koo, de Pao-'an. Postfaces par Tchang Eul-koo (1633), par Tchou Tsiun-thing (1600). Texte et commentaire.

10 livres. — Cf. nº 5992.

In-4. Papier blanc. 2 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 647.

**6001.** — I.

大佛頂首楞嚴經正脉疏懸示

*Ta fo ting cheou leng yen king tcheng mẹ sou hiuen chi.*

Instructions relatives à l'ouvrage précédent.

Même ouvrage qu'au nº précédent, art. II, avec la préface de Kiao-koang Tchen-kien; sans postface. Édition revue par Lou Ki-tchong Si-yuen kiu-chi, de Phing-hou.

90 feuillets.

— II.

皈敬三寶請求加被偈

*Koei king san pao tshing khieou kia pei kie.*

Poésie pour chercher refuge près des Trois Joyaux.

1 feuillet.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3851.

## 6002. 大佛頂首楞嚴經正脉疏

*Ta fo ting cheou leng yen king tcheng mẹ sou.*

Même ouvrage qu'aux nos 5999-6000, art. III. Postfaces de l'auteur (1600) et de Tchou Tsiun-thing Thi-hiuen-tseu (1600). Édition revue par Yo Hoo-cheng Ta-sin kiu-chi, de Tchhang-choei.

Livres 9 et 10.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4627.

---

## 6003-6005. 大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經

*Ta fo ting jou lai mi yin sieou tcheng liao yi tchou phou sa oan hing cheou leng yen king.*

Mahābuddhoṣṇīṣa tathāgata guhyahetu sākṣātkṛta prasannārtha sarvabodhisattvacaryā çūraṅgama sūtra.

Superbe édition avec commentaires et annotations imprimés en plusieurs couleurs. Liste de traducteurs, annotateurs, etc. Une planche avec légende au verso. Historique pour la gravure de l'ouvrage (1620), par Ling Hong-hien Cheng-seou, surnom Thien-tchhi kiu-chi, de Oou-hing. Préface (1606) par Yu Oang-yen Kao-jou, de Sin-'an. Introduction (1602) par Tchou-hong, de Yun-tshi seu. Postface par Yo Thoẹn Seu-po, de Min. Texte de Pramiti et Meghaçikha. Lecture des caractères difficiles.

10 livres. — Cf. no 5992.

Grand in-8. Papier blanc. 3 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 902.

## 6006. 大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經玄義

*Ta fo ting jou lai mi yin sieou tcheng liao yi tchou phou sa oan hing cheou leng yen king hiuen yi.*

Explication du Mahābuddhoṣṇīṣa çūraṅgama sūtra.

Par 'Eou-yi Tchi-hiu, avec préface du même (1644).

2 livres. — Cf. nº 5992.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 691.

**6007.** 大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經文句

*Ta fo ting jou lai mi yin sieou tcheng liao yi tchou phou sa oan hing cheou leng yen king oen kiu*; alias :

佛頂文句

*Fo ting oen kiu.*

Texte et explication du Mahābuddhoṣṇīṣa çūraṅgama sūtra.

Traduction avec commentaires de Tchi-hiu.

4 livres.

Grand in-8. Manque le 1er feuillet du livre 3. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 689.

---

**6008-6011.**

— I (6008-6010).

大佛頂首楞嚴經疏解蒙鈔

*Ta fo ting cheou leng yen king sou kiai mong tchhao.*

Mahābuddhoṣṇīṣa çūraṅgama sūtra avec commentaires.

Edition préparée et publiée par Tshien Khien-yi, de Hai-yin. Table des matières. Trois notices de Tshien Khien-yi, datées de 1654, 1657, 1660. Liste d'éditions et de commentaires : entre beaucoup d'autres, on y trouve ceux qui portent les nos 1489, 1588, 1624 du catalogue de Bunyiu Nanjio. Texte et notes abondantes. Édition de Yu-chan (1658).

1 + 10 + 1 livres. — Cf. nos 5992, 5995-5996, 5997.

— II (6011).

佛頂五錄

*Fo ting oou lou.*

Cinq suppléments au Commentaire précédent.

Par Tshien Khien-yi; comprenant :

Livre 1 (6011).

佛頂圖錄

*Fo ting thou lou.*

Tableaux explicatifs et planches.

Avec légendes.

Livre 2 (6011).

佛頂序錄

*Fo ting siu lou.*

Préfaces et postfaces du Mahābuddhoṣṇīṣa, etc.

Textes et notes; la dernière pièce reproduite est de 1594 et signée par Kiu Jou-tsi.

Livre 3 (6011).

佛頂枝錄

*Fo ting tchi lou.*

Recueil de notes explicatives.

Préface et 7 sections.

Livre 4 (6011).

佛頂通錄

*Fo ting thong lou.*

Recueil d'extraits annexes.

Préface et 2 sections.

Livres 5 à 8 (6011).

佛頂宗錄

*Fo ting tsong lou.*

Notes sur les religieux.

Préface et 4 sections.

In-4. Bonne gravure ancienne. 4 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 2288 à 2291.

**6012-6014.**

— I (6012-6013).

*Ta fo ting cheou leng yen king sou kiai mong tchhao.*

Même ouvrage qu'aux nos 6008-6010, art. I.

Frontispice, scènes bouddhiques (1 feuillet double). Table des matières et notes. Texte.

Livre initial et livres 1 à 4; la suite manque.

— II (6014).

*Fo ting oou lou.*

Même ouvrage qu'au n° 6011, art. II, comprenant seulement : Thou lou, Siu lou, Tchi lou.

Livres 1 à 3; la suite manque.

Grand in-8. Bonne gravure, édition plus petite que l'autre.

1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4631.

1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3846.

1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4674.

---

**6015-6016.**

— I (6015-6016).

大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經直指

*Ta fo ting jou lai mi yin sieou tcheng liao yi tchou phou sa oan hing cheou leng yen king tchi tchi.*

Mahābuddhoṣṇīṣa tathāgata guhyahetu sākṣātkṛta prasannārtha sarvabodhisattvacaryā çūraṅgama sūtra, texte et commentaire.

Commentaire par Han-chi Thien-jan (1608-1688), bonze de Tan-hia. Préface par Kin-chi, élève du précédent; historique par Kin-pien, autre disciple du même. Notice générale. Lecture des caractères difficiles. Édition donnée aux frais de Fou Hong-lie, gouverneur du Koang-si.

10 livres. — Cf. n° 5992.

— II (6016).

首楞嚴經直指科文

*Cheou leng yen king tchi tchi khoo oen.*

Résumé en tableaux du commentaire du Çūraṅgama sūtra.

Grand in-8. Caractères un peu grêles. 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3849, 3850.

**6017-6018.**

— I (6017).

楞嚴講錄

*Leng yen kiang lou.*

Explication du Çūraṅgama sūtra.

Par Cheng-chi, de Tchhai-tseu chan. Préface de l'auteur (1622).

7 feuillets.

— II (6017).

科文

*Khoo oen.*

Même résumé qu'au n° 6016, art. II; paginé 8 à 46, devrait se trouver à la fin de l'ouvrage.

— III (6017-6018).

*Ta fo ting jou lai mi yin sieou tcheng liao yi tchou phou sa oan hing cheou leng yen king tchi tchi.*

Même ouvrage qu'aux n^os^ 6015-6016, art. I, sans les préfaces et notices; le livre 1^er^ manque également. Édition plus petite.

Grand in-8. 2 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 2312, 2313.

## Treizième Section : SUVARṆAPRABHĀSA SŪTRA, ETC.

**6019.** 金光明經
*Kin koang ming king.*

Suvarṇaprabhāsa sūtra.

Version de Dharmarakṣa (414-421). Préface par Tsong-yi Tsheu-kio ta-chi (1081). Lecture des caractères difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1608).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 127.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3832.

**6020-6023.**

*Kin koang ming king.*

Même ouvrage. Préface sans nom d'auteur ni date; à la fin du 1er livre, date de la gravure (1710); à la fin de chaque livre, lecture des caractères rares. Invocation finale.

4 livres.

In-4. Papier blanc, 4 vol. en paravent, couvertures rouges; dans 2 étuis demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 146.

---

**6024-6025.**
— I (6024).

金光明經玄義
*Kin koang ming king hiuen yi.*

Sens caché du Suvarṇaprabhāsa sūtra.

Par Tchi-tchẹ ta-chi, rédigé par son disciple Koan-ting. Liste des signes rares. Édition de Leng-yen seu (1663).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1548.

— II (6024-6025).

金光明經玄義拾遺記
*Kin koang ming king hiuen yi chi yi ki.*

Commentaire de l'ouvrage précédent.

Par Tchi-li, préface de 1023. Lecture des signes dificiles. Édition comme ci-dessus.

6 livres. — Bunyiu Nanjio 1549.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double).

1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3837.

1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4635.

**6026.** 金光明經文句
*Kin koang ming king oen kiu.*

Explication du Suvarṇaprabhāsa sūtra.

Par Tchi-tchẹ ta-chi, rédigée par son disciple Koan-ting. Lecture des signes difficiles. Édition de Leng-yen seu (1663).

6 livres. — Bunyiu Nanjio 1552.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3834.

**6027.** 金光明經文句記
*Kin koang ming king oen kiu ki.*

Commentaire de l'ouvrage précédent.

Par le bonze Tchi-li (1027). Lecture des signes rares. Édition de Leng-yen seu (1663).

6 livres (12 sections). — Bunyiu Nanjio 1553.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3835.

**6028.**
*Kin koang ming king oen kiu ki.*

Double.

Livres 1, 2, 3 seulement.

1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3836.

---

**6029.** — I.

合部金光明經
*Ho pou kin koang ming king.*

Collection de trois versions du Suvarṇaprabhāsa sūtra.

Ouvrage de Pao-koei, Chinois, et de Jñānagupta (Tchi-tẹ) (597). Préface par Yen-tsong (597). Liste des signes rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1611).

8 livres. — Bunyiu Nanjio 130.

— II.

入定不定印經
*Jou ting pou ting yin king.*

Niyatāniyatagati mudrāvatāra sūtra.

Traduction de Yi-tsing (700) avec préface de l'impératrice Oou. Lecture des signes difficiles. Édition de Hoa-tchheng yuen (1612).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 131.

— III.

不必定入定入印經
*Pou pi ting jou ting jou yin king.*

Niyatāniyatagati mudrāvatāra sūtra.

Traduction de Gautama Prajñāruci (542). Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1612).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 132.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3833.

**6030.** 金光明最勝王經
*Kin koang ming tsoei cheng oang king.*

Suvarṇaprabhāsottamarāja sūtra.

Traduit par Yi-tsing (700-712). Liste des mots rares. Édition de Miao-tẹ 'an (1591, 1592).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 126; voir nos 6019, 6029.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3831.

**6031-6040.**
*Kin koang ming tsoei cheng oang king.*

Même ouvrage avec lecture des caractères douteux à la fin de chaque livre. Édition en grands caractères; notice finale sur la gravure, sans date.

10 livres. — Bunyiu Nanjio 126.

In-4. Papier blanc; 10 vol. en paravent, couvertures rouges; dans 4 étuis demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 155.

## Quatorzième Section : LAṄKĀVATĀRA SŪTRA, ETC.

**6041.** 楞伽阿跋多羅寶經會譯
*Leng kia 'o po to lo pao king hoei yi.*

Textes juxtaposés du Laṅkāvatāra ratna sūtra.

Versions de Guṇabhadra (443), de Bodhiruci (513), de Çikṣānanda (700-704). Édition préparée par le bonze Yuen-kho. Préface par Fong Mong-tcheng (1580).

4 livres (8 sections). — Bunyiu Nanjio 175, 176, 177.

Grand in-8. Texte en caractères de genre cursif. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3830.

**6042. 楞伽阿跋多羅寶經**

*Leng kia 'o po to lo pao king.*

Laṅkāvatāra ratna sūtra.

Traduction de Guṇabhadra (443). Préfaces de Tsiang Tchi-khi et de Sou Chi (1085). Lecture des caractères difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1603).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 175; nº 6041.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3826.

**6043.**

*Leng kia 'o po to lo pao king.*

Même ouvrage; édition imitée de la précédente, sensiblement plus grande.

In-4. Belle gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1560.

---

**6044-6045. 楞伽阿跋多羅寶經註解**

*Leng kia 'o po to lo pao king tchou kiai.*

Commentaire du Laṅkāvatāra sūtra.

Par Tsong-lẹ et Jou-khi; préface pour présenter à l'Empereur; décret impérial (1378). Édition de Leng-yen seu (1632).

4 livres (8 sections). — Bunyiu Nanjio 1613; cf. nº 6042.

Grand in-8.
1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3827.
1 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4634.

**6046-6047. 觀楞伽阿跋多羅寶經記**

*Koan leng kia 'o po to lo pao king ki.*

Le Laṅkāvatāra sūtra avec notes.

Préfaces du sūtra par Tsiang Tchi-khi et par Sou Chi (1085).

— I (6046).

**觀楞伽寶經閣筆記**

*Koan leng kia pao king ko pi ki.*

Notice du Laṅkāvatāra sūtra.

Par Tẹ-tshing, de Kien-ye, datée de 1599.

— II (6046).

**略科**

*Lio khoo.*

Tableaux résumés.

Par le même, datés de 1598.

— III (6046-6047).

*Koan leng kia 'o po to lo pao king ki.*

Traduction de Guṇabhadra. Notes de Tẹ-tshing. A la fin note (1724) sur la gravure de l'ouvrage par Kin-tan, surnom Lo-feou hoa-jen.

4 livres, chacun en 2 sections. — Cf. n° 6042.

In-4. Belle impression sur papier blanc. 2 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 237.

**6048.** — I.

楞伽阿跋多羅寶經玄義

*Leng kia 'o po to lo pao king hiuen yi.*

Sens mystérieux du Laṅkāvatāra sūtra.

Par le bonze Tchi-hiu.

1 livre (34 feuillets).

— II.

楞伽阿跋多羅寶經義疏

*Leng kia 'o po to lo pao king yi sou.*

Commentaire du Laṅkāvatāra sūtra.

D'après la version de Guṇabhadra; par Tchi-hiu. Lecture des termes rares.

3 livres (7 sections). — Cf. n° 6042.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3829.

---

**6049.** — I.

楞伽阿跋多羅寶經心印科文

*Leng kia 'o po to lo pao king sin yin khoo oen.*

Tableaux résumés du commentaire du Laṅkāvatāra sūtra.

9 feuillets.

— II.

楞伽阿跋多羅寶經心印

*Leng kiao 'o po to lo pao king sin yin.*

Commentaire du Laṅkāvatāra sūtra.

Par Han-chi, bonze de Lei-fong. Notice sur l'ouvrage par Kin-oou (1664); le commentaire a été écrit dans les années 1662 et 1663. Liste des termes difficiles.

4 livres (8 sections). — Cf. n° 6042.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3828.

## 6050. 楞伽阿跋多羅寶經心印

*Leng kiao 'o po to lo pao king sin yin.*

Texte et commentaire du Laṅkāvatāra sūtra.

— I.

楞伽心印緣起

*Leng kia sin yin yuen khi.*

Historique de l'ouvrage.

Par Kin-oou (1664).

— II.

科文

*Khoo oen.*

Résumé en tableaux.

9 feuillets.

— III.

*Leng kia 'o po to lo pao king sin yin.*

Même ouvrage qu'au n° précédent, art. II. Lecture des caractères difficiles. Notice finale de Han-kin (1723).

4 livres de 2 sections chacun.

In-4. Bonne gravure sur papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 649.

---

## 6051. 入楞伽經

*Jou leng kia king.*

Laṅkāvatāra sūtra.

Traduction (513) de Bodhiruci. Lecture des caractères difficiles. Édition de la bonzerie de Tsi-tchao à King-chan (1607).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 176; n° 6041.

Grand in-8. Belle impression; frontispice (1 feuillet simple, manque le recto); manque une partie du dernier feuillet du volume. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 316.

## 6052.

*Jou leng kia king.*

Même ouvrage. Lecture des caractères difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1607).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 176.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3823.

---

**6053-6054.**

— I (6053-6054).

大乘入楞伽經

*Ta cheng jou leng kia king.*

Laṅkāvatāra sūtra.

Traduit par Çikṣānanda (700-704). Préface par l'impératrice Oou. Lecture des termes rares. Édition de 1645?

7 livres. — Bunyiu Nanjio 177; nº 6041.

— II (6053).

菩薩行方便境界神通變化經

*Phou sa hing fang pien king kiai chen thong pien hoa king.*

Bodhisattvagocaropāyaviṣaya-vikurvaṇa nirdeça sūtra.

Version de Guṇabhadra (435-468). Lecture des caractères difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1608); feuillets gravés de nouveau en 1677 ou 1617.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 178.

Grand in-8. Bonne gravure. 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3824, 3825.

**6055.** 大薩遮尼乾子受記經

*Ta sa tchẹ ni khien tseu cheou ki king.*

Mahāsatya nirgranthaputra vyākaraṇa sūtra.

Version de Bodhiruci (519). Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1628).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 179.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3968.

## Quinzième Section : MAHĀMAYŪRĪ SŪTRA, ETC.

**6056. — I.**

**佛說孔雀王咒經**

*Fo choẹ khong tsio oang tcheou king.*

Mahāmayūrī vidyārājñī sūtra.

Version par Saṅghapāla, Cambodgien (506-520). Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1632), réédition partielle en 1680.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 308.

— II.

**佛說大孔雀王神咒經**

*Fo choẹ ta khong tsio oang chen tcheou king.*

Mahāmayūrī vidyārājñī sūtra.

Version du même texte par Po Çrīmitra, Occidental (317-322).

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 309.

— III.

**佛說大孔雀王雜神咒經**

*Fo choẹ ta khong tsio oang tsa chen tcheou king.*

Mahāmayūrī vidyārājñī sūtra.

Même texte, version du même. Lecture des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1632).

12 feuillets. — Bunyiu Nanjio 310.

— IV.

**大金色孔雀王咒經**

*Ta kin sẹ khong tsio oang tcheou king.*

Mahāmayūrī vidyārājñī sūtra.

Même texte, version de Kumārajīva. Édition de Kia-hing (1655).

12 feuillets. — Bunyiu Nanjio 311.

— V.

**佛說不空羂索咒經**

*Fo choẹ pou khong kiuen so tcheou king.*

Amoghapāça dhāraṇī sūtra.

Version de Jñānagupta (587). Liste des mots rares. Édition de Kia-hing (1656).

13 feuillets. — Bunyiu Nanjio 312 cf. n° 5809, art. IX.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4041.

**6057.** — I.

佛說大孔雀咒王經

*Fo choẹ ta khong tsio tcheou oang king.*

Mahāmayūrī vidyārājñī sūtra.

Version par Yi-tsing (705), du même texte qu'au nº 6056, art. I. Liste des caractères difficiles. Édition de Hing-cheng oan-cheou chạn-seu (1597).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 306.

— II.

讀誦佛母大孔雀明王經前啓請法

*Tou song fo mou ta khong tsio ming oang king tshien khi tshing fa.*

Préliminaires à la récitation du sūtra suivant.

Prières diverses et notice; préface par Amoghavajra.

3 feuillets.

— III.

佛母大孔雀明王經

*Fo mou ta khong tsio ming oang king.*

Mahāmayūrī vidyārājñī sūtra.

Même texte, traduction d'Amoghavajra. Lecture des caractères rares. Mêmes lieu et date d'édition qu'à l'art. I.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 307.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4044.

**6058.**

*Fo mou ta khong tsio ming oang king.*

Même ouvrage qu'au nº précédent, art. III.

Livre 1er seul, précédé de prières, dhāraṇī, etc.

In-folio. Impression en grands caractères sur papier blanc; illustrations (9 feuillets simples). 1 vol. en paravent couverture toile bleue, dans 1 étui cartonnage.

*Nouveau fonds* 5106.

**6059-6061.**

*Fo mou ta khong tsio ming oang tcheou king.*

Frontispice (2 feuillets doubles).

— I (6059).

香讃.消災吉祥神咒

*Hiang tsan. Siao tsai ki siang chen tcheou.*

Cérémonies préliminaires et éloge. Dhāraṇī pour chasser les calamités.

Texte, suivi de lecture des caractères difficiles.

— II (6059).

佛母大孔雀明王經

*Fo mou ta khong tsio ming oang king.*

Même ouvrage qu'au n° 6057, art. III. Lecture des caractères difficiles.

1er livre.

— III (6059).

諸佛菩薩寶詚 (*sic*) 成道

*Tchou fo phou sa pao tan* (?) *tchheng tao.*

Recueil de prières pour divers objets.

Dix-neuf invocations en chinois imprimées en texte plus fin.

— IV (6060-6061).

*Fo mou ta khong tsio ming oang king.*

Suite de l'art. II, avec lecture des signes difficiles.

Livres 2 et 3.

— V (6061).

次明壇場畫像法式

*Tsheu ming than tchhang hoa siang fa chi.*

Règles pour le dessin des images de l'aire et de l'autel.

Traduction par Yi-tsing, avec notes et lecture des caractères difficiles. Texte plus fin.

In-4. Papier blanc. 3 vol. en paravent couvertures rouges; dans 1 étui demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 149.

---

**6062.** — I.

不空羂索心咒王經

*Pou khong kiuen so sin tcheou oang king.*

Amoghapāça hṛdaya mantrarāja sūtra.

Version par Ratnacinta (693), du même texte que n° 6056, art. V. Lecture des mots rares. Édition de 1655.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 313.

— II.

不空羂索陀羅尼經

*Pou khong kiuen so tho lo ni king.*

Amoghapāça dhāraṇī sūtra.

Traduction du même texte qu'à l'art. précédent, achevée en 700. Les chapitres 1 à 16 ont été traduits par un Hindou, Li Oou-thao, et rédigés par Po-loeṇ; le chapitre 17 est dû à Hoei-ji, Chinois, et à Çrīmat, Hindou; Saṅghamitra et Bodhiruci sont aussi mentionnés à propos de ce travail. Préface par Po-loeṇ. Notice finale relative à la traduction. Liste des caractères difficiles. Édition de 1655.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 314.

— III.

不空羂索咒心經

*Pou khong kiuen so tcheou sin king.*

Amoghapāça hṛdaya sūtra.

Version du même texte qu'au n° 6056, art. V, et que le 1er chapitre du n° 6063-6064, par Bodhiruci (693-713). Liste des caractères rares. Édition de Hoatchheng seu (1612).

12 feuillets. — Bunyiu Nanjio 315.

— IV.

不空羂索神咒心經

*Pou khong kiuen so chen tcheou sin king.*

Amoghapāça hṛdaya sūtra.

Version du même texte par Hiuen-tsang (659). Lecture des signes difficiles. Mêmes lieu et date.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 316.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4000.

**6063-6064.** 不空羂索神變眞言經

*Pou khong kiuen so chen pien tchen yen king.*

Amoghapāça kalparāja sūtra.

Version de Bodhiruci (707-709). Préface pour la présente édition, donnée à Hoa-tchheng 'an, de Han chan, par Tchang Tshiuen (1612); feuillets gravés de nouveau (1618 ou 1678). Lecture des caractères difficiles.

30 livres. — Bunyiu Nanjio 317; cf. n° 6062, art. III et IV, n° 6056, art. V.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3998, 3999.

## Seizième Section : PŪRṆABUDDHA SŪTRA, ETC.

**6065.** — I.

大方廣圓覺修多羅了義經

*Ta fang koang yuen kio sieou to lo liao yi king.*

Mahāvaipulya pūrṇabuddha sūtra prasannārtha sūtra.

Traduction de Buddhatrāta, de Ki-pin (VIIe siècle). Préfaces de Tsong-mi et de Phei Hieou, homme d'état († 870), pour le commentaire. Texte du sūtra; liste des signes rares. Édition de Hing-cheng oan-cheou chan-seu (1598).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 427.

— II.

佛說施燈功德經

*Fo choe chi teng kong te king.*

Pradīpadānīya sūtra.

Version de Narendrayaçças (558). Liste des signes rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1598).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 428.

— III.

金剛三昧經

*Kin kang san mei king.*

Vajrasamādhi sūtra.

Traduction de l'époque des Liang (397-439). Lecture des signes difficiles. Même date, même localité qu'à l'art. II.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 429.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3866.

---

**6066.** 大方廣圓覺經疏

*Ta fang koang yuen kio king sou.*

Commentaire du Mahāvaipulya pūrṇabuddha sūtra.

Par Tsong-mi. Préface par Phei Hieou ; préface de l'auteur. Table des matières. Édition de Tsi-tchao 'an (1607).

Livre préliminaire + 3 livres (12 sections) + livre final. — Cf. Bunyiu Nanjio 1629; n° 6065.

Grand in-8. Bonne gravure; manque le livre final; l'exemplaire est relié en désordre. 1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4667.

**6067.** — I.

大方廣圓覺經畧疏科

*Ta fang koang yuen kio king lio sou khoo.*

Tableau résumé du commentaire du Mahāvaipulya pūrṇabuddha sūtra.

Avec avertissement initial.

24 feuillets.

— II.

大方廣圓覺脩多羅了義經畧疏註 (alias 注)

*Ta fang koang yuen kio sieou to lo liao yi king lio sou tchou.*

Commentaire abrégé du Mahāvaipulya, etc.

Par Tsong-mi. Préfaces de Phei Hieou et de Tsong-mi.

2 livres, chacun en 2 sections. — Cf. n° 6066.

— III.

圭峯定慧禪師遙稟清凉國師書

*Koei fong ting hoeï chạn chi yao pin tshing liang koẹ chi chou.*

Lettre de Tsong-mi à Tshing-liang koẹ-chi.

Datée de 811, 9e lune, 13e jour.

4 feuillets.

— IV.

清凉國師誨答

*Tshing liang koẹ chi hoei ta.*

Réponse de Tchheng-koan.

Même année, 10e lune.

1 feuillet.

— V.

Réplique de Tsong-mi.

Même année, même lune.

2 feuillets.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3865.

**6068.** — I.

大方廣圓覺了義經略疏

*Ta fang koang yuen kio liao yi king lio sou.*

Commentaire abrégé du Mahāvaipulya pūrṇabuddha sūtra.

Préfaces par Phei Hieou et par Tsong-mi. Le texte du commentaire est absent.

Comparer n° 6067, art. II.

— II.

大方廣圓覺修多羅了義經

*Ta fang koang yuen kio sieou to lo liao yi king.*

Mahāvaipulya pūrṇabuddha sūtra prasannārtha sūtra.

Même ouvrage qu'au n° 6065, art. I.

— III.

眞歇了禪師頌圓覺經

*Tchen hie liao chan chi song yuen kio king.*

Éloge du Pūrṇabuddha sūtra par le bonze Tchen-hie Liao.

Texte en vers formant 12 sections.

6 feuillets.

Édition de la bonzerie de Hai-tchhoang (1680).

Petit in-8. Bonne impression sur papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 185.

6069. 圓覺經略疏之鈔

*Yuen kio king lio sou tchi tchhao*; alias :

大方廣圓覺經略鈔

*Ta fang koang yuen kio king lio tchhao.*

Extrait d'un commentaire du Mahāvaipulya, etc.

Par Tsong-mi. Préface par Ming-yi ta-chi Seu-tshi (1041).

25 livres. — Bunyiu Nanjio 1629.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3867.

6070. 大方廣圓覺修多羅了義經句釋正白

*Ta fang koang yuen kio sieou to lo liao yi king kiu chi tcheng po.*

Mahāvaipulya pūrṇabuddha sūtra, avec commentaire détaillé.

D'après la version de Buddhatrāta. Par le bonze Hong-li Lo-fong; revu par Hong tsan Tsai-san. Préface de Oang Ying-hoa, contemporain de Hong-li (1597). Postface par Thong-ho Kiang Khi-long.

2 livres (6 sections).

Grand in-8. Bonne gravure; figures. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3864.

6071. 大方廣圓覺修多羅了義經要解

*Ta fang koang yuen kio sieou to lo liao yi king yao kiai.*

Le Mahāvaipulya pūrṇabuddha sūtra prasannārtha sūtra, avec commentaire.

Commentaire par Khin-si Tsi-tcheng, bonze de Oou-lin; préface (1617) et postface par le même.

1 livre.

Grand in-8. Gravé en caractères de genre cursif. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3863.

6072. 大方廣圓覺脩多羅了義經直解

*Ta fang koang yuen kio sieou to lo liao yi king tchi kiai.*

Commentaire du Mahāvaipulya pūrṇabuddha sūtra prasannārtha sūtra.

Par Tẹ-tshing, de Han-chan. Préface de Tsong-mi; postfaces par Tchheng Mong-yang (1622) et par Tẹ-tshing (1622).

2 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3862.

6073.

*Ta fang koang yuen kio sieou to lo liao yi king tchi kiai.*

Même ouvrage, même préface et mêmes postfaces; en outre, préface de Phei Hieou; édition de Hai-tchhoang, plus petite, imitée de la précédente.

Grand in-8. Bonne impression sur papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 644.

## Dix-septième Section : SŪTRA MÉLANGÉS

6074. — I.

伅眞陀羅所問寶如來三昧經

*Toẹn tchen tho lo so oen pao jou lai san mei king.*

Mahādruma kinnararāja paripṛcchā sūtra.

Version de Tchi Leou-kia-tchhan. Lecture des caractères difficiles.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 161.

— II.

諸法本無經

*Tchou fa pen oou king.*

Sarvadharma pravṛtti nirdeça sūtra.

Version de Jñānagupta (595). Liste des mots rares.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 163.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4011.

6075. 大樹緊那羅王所問經

*Ta chou kin na lo oang so oen king.*

Mahādruma kinnararāja paripṛcchā sūtra.

Version par Kumārajīva, du même texte qu'au n° précédent, art. I. Liste des caractères rares.

4 livres. — Bunyiu Nanjio 162.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3943.

---

6076. — I.

諸法無行經

*Tchou fa oou hing king.*

Sarvadharma pravṛtti nirdeça sūtra.

Version par Kumārajīva du même texte qu'au n° 6074, art. II. Liste des signes rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1636).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 164.

— II.

持人菩薩所問經

*Tchhi jen phou sa so oen king.*

Vasudhara bodhisattva paripṛcchā sūtra.

Traduction de Tchou Fa-hou. Lecture des caractères difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1637).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 165.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3860.

6077. 持世經

*Tchhi chi king*; alias :

佛說法印品經

*Fo choe fa yin phin king.*

Vasudhara sūtra (Dharmamudrā sūtra).

Version par Kumārajīva du même texte qu'au n° précédent, art. II.

Liste des mots rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1637).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 166.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3954.

**6078.** — I.

佛說慧印三昧經

*Fo choẹ hoei yin san mei king.*

Tathāgata jñānamudrā samādhi sūtra.

Version par Tchi Khien. Liste des caractères difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1604).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 256.

— II.

佛說無極寶三昧經

*Fo choẹ oou ki pao san mei king.*

Anantaratna samādhi sūtra.

Version de Tchou Fa-hou (307). Lecture des mots difficiles. Mêmes lieu et date.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 257.

— III.

寶如來三昧經

*Pao jou lai san mei king.*

Ratnatathāgata samādhi sūtra.

Version du même texte par Gītamitra. Lecture des caractères difficiles. Mêmes lieu et date.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 258.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4002.

---

**6079.** — I.

佛說諫王經

*Fo choẹ kien oang king.*

Rājāvavādaka sūtra.

Version de Tsiu-khiu King-cheng, Chinois (455). Lecture des caractères difficiles. Édition de King-chan seu (1604).

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 248.

— II.

如來示教勝軍王經

*Jou lai chi kiao cheng kiun oang king.*

Rājāvavādaka sūtra.

Version du même texte par Hiuen-tsang (649). Liste des caractères rares. Mêmes lieu et date d'édition.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 249.

— III.

佛爲勝光天子說王法經

*Fo oei cheng koang thien tseu choẹ oang fa king.*

Rājāvavādaka sūtra.

Même texte traduit par Yi-tsing (710). Lecture des caractères rares. Mêmes lieu et date.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 250.

— IV.

寶積三昧文殊師利菩薩問法身經

*Pao tsi san mei oen chou chi li phou sa oen fa chen king.*

Ratnakūṭa sūtra.

Version par 'An Chi-kao, du même texte que Bunyiu Nanjio 51. Mêmes lieu et date d'édition.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 251.

— V.

佛說濟諸方等學經

*Fo choẹ tsi tchou fang teng hio king.*

Sarvavaipulyavidyāsiddha sūtra.

Version par Tchou Fa-hou. Liste des caractères difficiles. Édition de Tsi-tchao-'an (1604).

17 feuillets. — Bunyiu Nanjio 252.

— VI.

大乘方廣總持經

*Ta cheng fang koang tsong tchhi king.*

Mahāyānavaipulya dhāraṇī sūtra.

Version du même texte par Vinītaruci, Hindou (582). Lecture des mots rares. Mêmes lieu et date d'édition, réédition partielle de 1620.

16 feuillets. — Bunyiu Nanjio 253.

— VII.

太子須大拏經

*Thai tseu siu tà na king.*

Sudāna kumāra sūtra.

Version par Cheng-kien (388-407). Lecture des caractères difficiles. Mêmes lieu et date d'édition.

20 feuillets. — Bunyiu Nanjio 254.

— VIII.

佛說如來智印經

*Fo choẹ jou lai tchi yin king*; alias :

諸佛法身經
*Tchou fo fa chen king.*

Tathāgatajñānamudrā samādhi sūtra.

Version de la dynastie des Song (420-479). Liste des caractères difficiles.

25 feuillets. — Bunyiu Nanjio 255; cf. n° 6078, art. I.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4037.

---

6080. 持心梵天所問經
*Tchhi sin fan thien so oen king*; alias :

莊嚴佛法經
*Tchoang yen fo fa king*; alias :

等御諸法經
*Teng yu tchou fa king.*

Viçeṣacinta brahma paripṛcchā sūtra.

Traduction par Tchou Fa-hou (286). Lecture des caractères difficiles.

4 livres. — Bunyiu Nanjio 197.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3944.

6081. 思益梵天所問經
*Seu yi fan thien so oen king.*

Viçeṣacinta brahma paripṛcchā sūtra.

Version par Kumārajīva (402), du même texte qu'au n° 6080. Lecture des caractères difficiles.

4 livres. — Bunyiu Nanjio 190.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3940.

6082. 勝思惟梵天所問經
*Cheng seu oei fan thien so oen king.*

Viçeṣacinta brahma paripṛcchā sūtra.

Version par Bodhiruci (517), du même texte qu'au n° précédent. Liste des mots rares.

6 livres. — Bunyiu Nanjio 189.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3942.

---

6083. — I.

佛說文殊師利現寶藏經
*Fo choẹ oen chou chi li hien pao tsang king.*

Ratnakāraṇḍakavyūha sūtra.

Version de Tchou Fa-hou (270). Liste des mots difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1609).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 168.

— II.

大方廣寶篋經

*Ta fang koang pao khie king.*

Ratnakāraṇḍakavyūha sūtra.

Version du même texte par Guṇabhadra (435-443). Lecture des caractères difficiles. Même lieu d'édition (1608).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 169.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3969.

---

**6084.** — I.

等集衆德三昧經

*Teng tsi tchong tẹ san mei king.*

Sarvapuṇyasamuccaya samādhi sūtra.

Version de Tchou Fa-hou. Liste des caractères difficiles. Édition portant les indications : Hoa-tchheng seu (1616, 1617), Tsie-tai seu (1626).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 128.

— II.

集一切福德三昧經

*Tsi yi tshie fou tẹ san mei king.*

Sarvapuṇyasamuccaya samādhi sūtra.

Autre traduction du même texte, par Kumārajīva. Lecture des caractères rares. Édition de Hieou-ning ta seu (1629).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 129.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4006.

---

**6085.** 道神足無極變化經

*Tao chen tsou oou ki pien hoa king.*

Trayastriṃçatparivarta sūtra.

Version de 'An Fa-khin, Perse (281-306). Liste des mots rares. Édition donnée par Tchhẹ-oei (1660).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 148.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel. au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3964.

**6086.** — I.

佛說寶雲經

*Fo choẹ pao yun king.*

Ratnamegha sūtra.

Version de Mandra, Cambodgien, et Saṅghapāla, de même origine (503). Liste des signes rares. Édition de Tsie-tai seu (1625).

7 livres. — Bunyiu Nanjio 152.

— II.

佛昇忉利天爲母說法經

*Fo cheng tao li thien oei mou choẹ fa king.*

Trayastriṃçatparivarta sūtra.

Version par Tchou Fa-hou, du même texte qu'au n° 6085. Lecture des signes difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1608).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 153.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3876.

**6087.** 佛說寶雨經

*Fo choẹ pao yu king*; alias :

顯授不退轉菩薩記經

*Hien cheou pou thoei tchoan phou sa ki king.*

Ratnamegha sūtra.

Traduction par Dharmaruci (693), du même texte qu'au n° 6086, art. I. Lecture des caractères difficiles.

10 livres. — Bunyiu Nanjio 151.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3858.

**6088.**

*Fo choẹ pao yu king.*

Double.

Manquent les premiers feuillets du 1er livre et les 4 premiers du 6e.

1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1231.

**6089-6090.**

— I (6089-6090).

佛說除蓋障菩薩所問經

*Fo choẹ tchhou kai tchang phou sa so oen king.*

Ratnamegha sūtra.

Autre version du n° 6087, par Fa-hou, Oei-tsing et autres (vers

1000). Lecture des mots rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1608).

20 livres. — Bunyiu Nanjio 964.

— II (6090).

仁王護國般若波羅蜜多經

*Jen oang hou koẹ pan jẹ po lo mi to king.*

Rāṣṭrapāla prajñāpāramitā sūtra.

Version par Amoghavajra, du texte de Bunyiu Nanjio 17. Préface par l'empereur Tai tsong, des Thang (762-779). Liste des caractères rares. Édition de Leng-yen seu (1634).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 965; cf. nos 5750, 5751.

Grand in-8. Bonne gravure. 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4028, 3938.

---

**6091**. — I.

文殊師利菩薩問菩提經論

*Oen chou chi li phou sa oen phou thi king loẹn*; alias :

伽耶山頂經論

*Kia ye chan ting king loẹn.*

Gayāçīrṣa sūtra ṭīkā.

Commentaire du Gayāçīrṣa sūtra (Bunyiu Nanjio 238 à 241) par le bodhisattva Vasubandhu; version de Bodhiruci (535). Édition du Hong-fa-hoei de Song-kiang (1644).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1191.

— II.

金剛般若波羅蜜經破取著不壞假名論

*Kin kang pan jẹ po lo mi king pho tshiu tchou pou hoai kia ming loẹn.*

Vajracchedikā prajñāpāramitā sūtra çāstra, contre l'attachement à un faux nom.

Œuvre du Bodhisattva Guṇada; traduit par Divākara (683). Lecture des caractères difficiles. Édition du bonze Tchhẹ-oei (1661).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1192; cf. no 5730.

— III.

勝思惟梵天所問經論

*Cheng seu oei fan thien so oen king loẹn.*

Viçeṣacinta brahma paripṛcchā sūtra ṭīkā.

Commentaire du Viçeṣacinta brahma paripṛcchā sūtra (nos 6080 à 6082), traduit par Bodhiruci (531). Lecture des caractères difficiles. Édition de Leng-yen seu (1646).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 1193.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4150.

---

**6092.** 菩薩本行經

*Phou sa pen hing king.*

Bodhisattva pūrvacaryā sūtra.

Traduction des Tsin orientaux (317-420). Liste des signes rares. Édition de Hing-cheng oan-cheou chan-seu (1596).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 432; cf. n° 6112, art. IV.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3872.

**6093.** 大乘修行菩薩行門諸經要集

*Ta cheng sieou hing phou sa hing men tchou king yao tsi.*

Mahāyāna caraṇa bodhisattva caryādvāra sarvasūtra mahārtha saṅgraha.

Collection sur la conduite d'un bodhisattva.

Frontispice (1 feuillet double). Traduction (721) par Tchi-yen, (Yu-tchhi Lo) de Khoten. Lecture des signes difficiles. Édition de la bonzerie de Tsi-tchao (1607).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 1380.

Grand in-8. Belle impression. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 273.

**6094.** — I.

大法鼓經

*Ta fa kou king.*

Mahābherī hāraka parivarta sūtra.

Traduction de Guṇabhadra. Lecture des signes difficiles.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 440.

— II.

大方廣如來祕密藏經

*Ta fang koang jou lai pi mi tsang king.*

Tathāgata garbha sūtra.

Traduction de l'époque des Tshin (350-431). Liste des signes difficiles.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 443.

— III.

如意輪陀羅尼經

*Jou yi loẹn tho lo ni king.*

Padmacintāmaṇi dhāraṇī sūtra.

Même ouvrage qu'au nº 5860, art. VIII. Lecture des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng (1722).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 324.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1391.

**6095.** — I.

大方廣如來祕密藏經

*Ta fang koang jou lai pi mi tsang king.*

Tathāgata garbha sūtra.

Même ouvrage qu'au nº 6094, art. II.

— II.

唐三藏聖教序

*Thang san tsang cheng kiao siu.*

Préface pour le Tripiṭaka des Thang.

Par l'empereur Tchong-tsong (après 685).

2 feuillets.

— III.

大乘密嚴經

*Ta cheng mi yen king.*

Ghanavyūha sūtra.

Version de Divākara, Hindou (676-688). Liste des caractères difficiles.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 444.

— IV.

南嶽思大禪師立誓願文

*Nan yo seu ta chạn chi li chi yuen oen.*

Prière de Hoei-seu, du Nan-yo.

Auteur : Hoei-seu († 577). Lecture des mots difficiles. Édition de Leng-yen seu ; vérifié et gravé par Kiu-tchhẹ Tsi-sien (1676).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1576.

— V.

隋天台智者大師別傳

*Soei thien thai tchi tchẹ ta chi pie tchoan.*

Vie de Tchi-tchẹ ta chi.

Nom bouddhique Tchi-yi, surnom Tẹ-'an, de la famille Tchhen, de Ying-tchhoan (†597). Vie écrite par son disciple Koan-ting. Liste des caractères difficiles. Mêmes lieu et date que l'art. précédent.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1577.

— VI.

止觀大意

*Tchi koan ta yi.*

Résumé du Mo ho tchi koan.

Par Tchan-jạn; tableaux et texte.

21 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1578; cf. nos 6485-6486.

— VII.

始終心要

*Chi tchong sin yao.*

Début et fin de l'importance du cœur.

Par le même, tableau et texte. Mêmes lieu et date que plus haut, art. V.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1579; cf. no 6499, art. II.

— VIII.

修懺要旨

*Sieou tchhan yao tchi.*

Par Tchi-li. Tableau et texte. Liste des caractères rares. Mêmes lieu et date.

17 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1580.

— IX.

十不二門

*Chi pou eul mẹn.*

Sur les dix sujets inséparables.

Par Tchan-jạn, de King-khi, extrait du Fa hoa hiuen yi chi tshien. Texte et tableaux. Mêmes lieu et date.

14 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1581; cf. id. 1535.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3978.

**6096.** 大乘密嚴經

*Ta cheng mi yen king.*

Ghanavyūha sūtra.

Version par Amoghavajra, du même texte qu'au no 6095, art. III. Préface de l'empereur Tai-tsong (762-779). Lecture des signes rares. Édition de Hoa-tchheng 'an, au Han-chan.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 971.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3859.

**6097.** — I.

佛說觀彌勒菩薩上生兜率陀天經

*Fo choẹ koan mi lẹ phou sa chang cheng teou choai tho thien king.*

Sūtra sur Maitreya bodhisattva qui va renaître au ciel Tuṣita.

Version par Tsiu-khiu King-cheng (455). Lecture des caractères rares. Édition de King-chan seu (1597).

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 204.

— II.

佛說彌勒下生經

*Fo choẹ mi lẹ hia cheng king*; alias :

彌勒當來成佛

*Mi lẹ tang lai tchheng fo.*

Maitreya vyākaraṇa sūtra.

Version de Kumārajīva. Liste des mots difficiles. Mêmes lieu et date.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 205.

— III.

佛說彌勒來時經

*Fo choẹ mi lẹ lai chi king.*

Maitreya vyākaraṇa sūtra.

Version du même texte (317-420). Lecture des mots rares. Mêmes lieu et date.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 206.

— IV.

佛說彌勒下生成佛經

*Fo choẹ mi lẹ hia cheng tchheng fo king.*

Maitreya vyākaraṇa sūtra.

Version du même texte par Yi-tsing (701). Lecture des caractères difficiles. Édition des mêmes lieu et date.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 207.

— V.

佛說觀彌勒菩薩下生經

*Fo choẹ koan mi lẹ phou sa hia cheng king.*

Sūtra sur la naissance de Maitreya.

Version par Tchou Fa-hou. Liste des termes rares. Mêmes lieu et date.

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 208.

— VI.

佛說彌勒成佛經

*Fo choẹ mi lẹ tchheng fo king.*

Maitreya prasthāna sūtra.

Version de Kumārajīva (402). Lecture des caractères rares. Édition de Hing-cheng oan-cheou chạn-seu (1597).

21 feuillets. — Bunyiu Nanjio 209.

— VII.

佛說第一義法勝經
*Fo choẹ ti yi yi fa cheng king.*

Paramārthadharmavijaya sūtra.

Version de Gautama Prajñāruci (542) avec la collaboration de Thanlin; notice sur la traduction. Lecture des caractères difficiles. Mêmes lieu et date qu'à l'art. précédent.

16 feuillets. — Bunyiu Nanjio 210.

— VIII.

佛說大威燈光仙人問疑經
*Fo choẹ ta oei teng koang sien jen oen yi king.*

Paramārthadharmavijaya sūtra.

Version du même texte par Jñānagupta (586). Lecture des mots difficiles. Mêmes lieu et date.

18 feuillets. — Bunyiu Nanjio 211.

— IX.

一切法高王經
*Yi tshie fa kao oang king.*

Sarvadharmoccarāja sūtra.

Version de Gautama Prajñāruci (542). Liste des mots rares. Mêmes lieu et date; réédition partielle en 1670, 1681.

23 feuillets. — Bunyiu Nanjio 212.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4040.

**6098.** — I.

佛說諸法勇王經
*Fo choẹ tchou fa yong oang king.*

Sarvadharma nirbhayarāja sūtra.

Version par Dharmamitra (424-441), du même texte que Bunyiu Nanjio 212. Liste des caractères rares. Édition de Hing-cheng oancheou chạn-seu (1593); feuillets gravés de nouveau en 1669 et 1691.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 213; cf. n° 6097, art. IX.

— II.

順權方便經
*Choen khiuen fang pien king.*

Strīvivarta vyākaraṇa sūtra.

Version de Tchou Fa-hou. Lecture des mots difficiles. Édition de King chan seu (1593); feuillets gravés de nouveau en 1670 et 1682.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 214.

— III.

佛說樂瓔珞莊嚴方便經

*Fo choe lo ying lo tchoang yen fang pien king*; alias :

轉女身菩薩問荅經

*Tchoan niu chen phou sa oen ta king.*

Strīvivarta vyākaraṇa sūtra.

Version du même texte par Dharmayaças, de Ki-pin (407-415). Liste des termes difficiles. Édition de Hing-cheng oan-cheou chan-seu (1593).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 215.

— IV.

菩薩睒子經

*Phou sa chan tseu king.*

Sāmaputra bodhisattva sūtra.

Version sans nom d'auteur, de la dynastie des Tsin occidentaux (265-316); le même texte se retrouve dans le n° 6179. Liste des caractères rares. Mêmes lieu et date.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 216.

— V.

佛說睒子經

*Fo choe chan tseu king.*

Sāmaputra sūtra.

Version du même texte par Cheng-kien (388-407). Lecture des mots rares. Mêmes lieu d'édition (1597); gravé de nouveau en 1691.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 217.

— VI.

佛說九色鹿經

*Fo choe kieou se lou king.*

Navavarṇamṛga sūtra.

Version par Tchi Khien. Édition de King-chan seu (1593).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 218; cf. aussi n° 6179.

— VII.

佛說太子沐魄經

*Fo choe thai tseu mou pho king.*

Mūka kumāra sūtra.

Version par Tchou Fa-hou. Mêmes lieu et date.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 219; cf. aussi n° 6179, art. VI.

— VIII.

太子慕魄經
*Thai tseu mou pho king.*

Mūka kumāra sūtra.

Version du même texte par 'An Chi-kao. Mêmes lieu et date.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 220.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3975.

**6099**. — I.

月燈三昧經
*Yue teng san mei king.*

Candradīpa samādhi sūtra.

Version de Chi Sien-kong, Chinois (?), de la dynastie des Song (420-479), partie du même texte qu'au n° 6100.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 192.

— II.

佛說象腋經
*Fo choe siang yi king.*

Hastikakṣyā sūtra.

Version de Dharmamitra (424-441). Liste des caractères rares.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 193.

— III.

佛說無所希望經
*Fo choẹ oou so hi oang king;* alias :

象步經
*Siang pou king.*

Hastikakṣyā sūtra.

Version par Tchou Fa-hou, du même texte qu'à l'art. II. Liste des caractères rares. Édition de Leng-yen seu (1664).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 194.

— IV.

佛說大乘同性經
*Fo choẹ ta cheng thong sing king.*

Mahāyānābhisamaya sūtra.

Version de Jñānayaças, Hindou, et Seng-'an (570). Liste des caractères rares.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 195.

— V.

佛說證契大乘經
*Fo choẹ tcheng khi ta cheng king.*

Mahāyānābhisamaya sūtra.

Traduction du même texte qu'à l'art. IV par Divākara (680). Préface de l'impératrice Oou. Liste des signes rares.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 196.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3891.

**6100.** 月燈三昧經
*Yue teng san mei king.*

Candradīpa samādhi sūtra.

Version par Narendrayaças (557-568), du texte complet du n° 6099, art. I. Lecture des caractères rares. Édition de 1645 (?).

11 livres. — Bunyiu Nanjio 191.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4001.

**6101.** — I.

無字寶篋經
*Oou tseu pao khie king.*

Anakṣara granthaka rocanagarbha sūtra.

Version de Bodhiruci (508-535). Liste des mots rares. Édition de Hing-cheng oan-cheou chan-seu (1593).

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 221.

— II.

大乘離文字普光明藏經
*Ta cheng li oen tseu phou koang ming tsang king.*

Anakṣara granthaka rocanagarbha sūtra.

Version du même texte par Divākara (683). Lecture des caractères rares. Édition des mêmes lieu et date.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 222.

— III.

大乘徧照光明藏無字法門經
*Ta cheng pien tchao koang ming tsang oou tseu fa men king.*

Anakṣara granthaka rocanagarbha sūtra.

Autre version du même texte par Divākara. Lecture des signes difficiles. Édition des mêmes lieu et date.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 223.

— IV.

佛說老女人經

*Fo choẹ lao niu jen king.*

Vṛddhastrī sūtra.

Version de Tchi Khien. Lecture des caractères difficiles. Mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 224.

— V.

佛說老母經

*Fo choẹ lao mou king.*

Vṛddhamātṛ sūtra.

Même texte, traduit à l'époque des Song (420-479). Liste des caractères rares. Mêmes lieu et date.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 225.

— VI.

佛說老母女六英經

*Fo choẹ lao mou niu lou ying king.*

Ṣaṭpuṣpā vṛddhamātṛ sūtra.

Version du même texte par Guṇabhadra (435-443). Liste des caractères difficiles. Mêmes lieu et date.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 226.

— VII.

佛說長者子制經

*Fo choẹ tchang tchẹ tseu tchi king.*

Jeta çreṣṭhi putra sūtra.

Version de 'An Chi-kao (148-170). Liste des mots difficiles. Mêmes lieu et date.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 227.

— VIII.

佛說菩薩逝經

*Fo choe phou sa chi king.*

Jeta bodhisattva sūtra.

Version du même texte par Po Fa-tsou (Oan Yuen), Chinois de Ho-nei, traducteur en 290-306. Mêmes lieu et date.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 228.

— IX.

佛說逝童子經

*Fo choe chi thong tseu king.*

Jeta kumāra sūtra.

Version du même texte par Tchi Fa-tou, d'origine inconnue (301). Liste des caractères difficiles. Mêmes lieu et date.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 229.

— X.

佛說月光童子經

*Fo choẹ yue koang thong tseu king*; alias :

申日經

*Chen ji king.*

Candraprabha kumāra sūtra.

Version de Tchou Fa-hou. Lecture des mots rares. Mêmes lieu et date.

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 230.

— XI.

佛說申日兒本經

*Fo choe chen ji eul pẹn king.*

Candraprabha kumāra sūtra.

Autre version par Guṇabhadra. Mêmes lieu et date.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 231.

— XII.

佛說德護長者經

*Fo choẹ tẹ hou tchang tchẹ king.*

Çrīgupta sūtra.

Version du même texte par Narendrayaças (583). Mêmes lieu et date.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 232.

— XIII.

佛說犢子經

*Fo choe tou tseu king.*

Vatsa sūtra.

Version de Tchi Khien. Liste des mots rares. Mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 233.

— XIV.

佛說乳光佛經

*Fo choẹ jou koang fo king.*

Vatsa sūtra.

Traduction du même texte par Tchou Fa-hou. Lecture des mots difficiles. Mêmes lieu et date.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 234.

— XV.

佛說無垢賢女經

*Fo choẹ oou keou hien niu king.*

Strīvivarta vyākaraṇa sūtra.

Version par Tchou Fa-hou, du même texte qu'au n° 6098, art. II et III. Liste des signes rares. Mêmes lieu et date.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 235.

— XVI.

佛說腹中女聽經

*Fo choẹ fou tchong niu thing king.*

Strīvivarta vyākaraṇa sūtra.

Version du même texte par Dharmarakṣa (414-421). Lecture des caractères difficiles. Mêmes lieu et date.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 236.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3915.

**6102.** — I.

佛說銀色女經

*Fo choẹ yin sẹ niu king.*

Rūpyavarṇastrī sūtra.

Version par Buddhaçānta (539), du même texte que Bunyiu Nanjio 270. Lecture des mots rares.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 271.

— II.

佛說阿闍世王受決經

*Fo choẹ 'o chẹ chi oang cheou kiue king.*

Buddhabhāṣitājātaçatru rāja vyākaraṇa sūtra.

Version par Fa-kiu, d'origine inconnue (290-306). Liste des caractères rares.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 272.

— III.

採華違王上佛授 (*sic*) 決經

*Tshai hoa oei oang chang fo cheou kiue king.*

Sūtra sur une prophétie reçue du Bouddha.

Version par Tchou Than-oou-lan (Dharmarakṣa), Occidental (381-395), du même texte qu'à l'art. précédent. Lecture des mots rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1610).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 273.

— IV.

佛說正恭敬經

*Fo choẹ tcheng kong king king.*

Supūjā sūtra.

Version par Buddhaçānta (539). Lecture des caractères difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1610).

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 274.

— V.

佛說善恭敬經

*Fo choẹ chan kong king king.*

Supūjā sūtra.

Version du même texte par Jñānagupta (585-592). Lecture des caractères rares.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 275.

— VI.

稱讚大乘功德經

*Tchheng tsan ta cheng kong tẹ king.*

Mahāyānaguṇastuti sūtra.

Version de Hiuen-tsang (654). Lecture des mots rares.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 276.

— VII.

妙法決定業障經

*Miao fa kiue ting ye tchang king.*

Sūtra sur la bonne loi.

Traduction du même texte par Tchi-yen, de Khoten (721). Édition de Tsi-tchao 'an (1607).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 277.

— VIII.

佛說貝多樹下思惟十二因緣經

*Fo choẹ pei to chou hia seu oei chi eul yin yuen king*; alias :

聞城十二因緣經

*Oen tchheng chi eul yin yuen king.*

Pratītyasamutpāda sūtra.

Version de Tchi Khien. Liste des caractères rares.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 278.

— IX.

佛說緣起聖道經

*Fo choẹ yuen khi cheng tao king.*

Pratītyasamutpāda sūtra.

Version du même texte par Hiuen-tsang (649). Lecture des mots difficiles.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 279.

— X.

佛說稻稈經

*Fo choẹ tao kan king.*

Çālisambhava sūtra.

Version de l'époque des Tsin orientaux (317-420). Liste des ca-

ractères difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1610).

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 280; cf. n° 6140, art. IV, n° 6170, art. XIII.

— XI.

佛說了本生死經

*Fo choẹ liao pẹn cheng seu king.*

Çālisambhava sūtra.

Version du même texte, par Tchi Khien. Lecture des caractères difficiles.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 281.

— XII.

佛說自誓三昧經

*Fo choẹ tseu chi san mei king.*

Sūtra sur le samādhi appelé vœu.

Version de 'An Chi-kao. Liste des caractères rares.

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 282.

— XIII.

如來獨證自誓三昧經

*Jou lai tou tcheng tseu chi san mei king.*

Sūtra sur le samādhi appelé vœu.

Version du même texte par Tchou Fa-hou. Liste des mots rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1612).

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 283.

— XIV.

佛說轉有經

*Fo choẹ tchoan yeou king.*

Bhavasaṅkrāmita sūtra.

Version de Buddhaçānta.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 284.

— XV.

大方等修多羅王經

*Ta fang teng sieou to lo oang king.*

Bhavasaṅkrāmita sūtra.

Version du même texte par Bodhiruci (508-535).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 285.

— XVI.

佛說文殊師利巡行經

*Fo choẹ oen chou chi li siun hing king.*

Mañjuçrī vihāra sūtra.

Version de Bodhiruci (508-535).

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 286.

— XVII.

佛說文殊尸利行經

*Fo choẹ oen chou chi li hing king.*

Mañjuçrī vihāra sūtra.

Traduction du même texte par Jñānagupta (586). Lecture des caractères difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1610).

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 287.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3930.

---

**6103.** — I.

佛說藥師如來本願經

*Fo choẹ yo chi jou lai pẹn yuen king.*

Bheṣajyaguru pūrvapraṇidhāna sūtra.

Version de Dharmagupta (615). Préface. Lecture des caractères rares. Édition de Leng-yen seu (1664).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 170; cf. nº 6203, art. XII.

— II.

藥師瑠璃光如來本願功德經

*Yo chi lieou li koang jou lai pẹn yuen kong tẹ king.*

Bheṣajyaguru vaiḍūryaprabhāsa pūrvapraṇidhāna sūtra.

Version du même texte par Hiuen-tsang (650). Liste des signes rares. Édition de 1611.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 171.

— III.

藥師瑠璃光七佛本願功德經

*Yo chi lieou li koang tshi fo pẹn yuen kong tẹ king.*

Saptatathāgata pūrvapraṇidhāna viçeṣa vistara sūtra.

Version du même texte par Yi-tsing (707). Liste des signes rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1608).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 172.

— IV.

佛說阿闍世王經

*Fo choẹ 'o chẹ chi oang king.*

Ajātaçatru kaukṛtya vinodana sūtra.

Version de Tchi Leou-kia-tchhan (186). Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1631).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 174.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3892.

**6104.** 御筆藥師瑠璃光如來本願功德經

*Yu pi yo chi lieou li koang jou lai pẹn yuen kong tẹ king.*

Bheṣajyaguru vaiḍūryaprabhāsa pūrvapraṇidhāna sūtra, texte transcrit par l'Empereur.

Traduction de Hiuen-tsang (650). Illustrations très fines : 1 grande planche (2 feuillets simples) au début, 1 planche à la fin, 43 planches, scènes diverses, répandues dans le texte. Transcrit au Yuen-ming yuen (1758).

N° 6103, art. II.

In-4. Belle impression. 1 vol. paravent, couverture soie, dans un étui cartonnage.

*Nouveau fonds* 2398.

**6105.**

*Yo chi lieou li koang jou lai pẹn yuen kong tẹ king.*

Même ouvrage. Frontispice, deux feuillets doubles, représentant des saints autour du Bouddha, une tablette votive. A la fin du texte, formules de prières. Gravé à la bonzerie de Hai-tchhoang (1805).

N° 6103, art. II.

In-4. Papier blanc. 1 vol. en paravent, couverture rouge ; renfermé dans un étui demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 132.

**6106.** — I.

普超三昧經

*Phou tchhao san mei king.*

Ajātaçatru kaukṛtya vinodana sūtra.

Version de Tchou Fa-hou (286). Liste des termes rares.

4 livres. — Bunyiu Nanjio 182 ; voir n° 6103, art. IV.

— II.

佛說放鉢經

*Fo choẹ fang po king.*

Ajātaçatru kaukṛtya vinodana sūtra.

Version d'une partie du texte précédent, de la dynastie des Tsin occidentaux (265-316). Lecture des mots difficiles.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 183.

— III

佛說大淨法門品經

*Fo choẹ ta tsing fa mẹn phin king.*

Mañjuçrī vikrīḍita sūtra.

Version de Tchou Fa-hou (313). Liste des caractères difficiles. Edition de Hoa-tchheng seu (1631).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 184.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4003.

**6107.** — I.

大莊嚴法門經

*Ta tchoang yen fa mẹn king.*

Mañjuçrī vikrīḍita sūtra.

Traduction de Narendrayaças (583). Liste des caractères rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1609).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 185; nº 6106, art. III.

— II.

佛說大方等大雲請雨經

*Fo choẹ ta fang teng ta yun tshing yu king.*

Mahāmegha sūtra.

Version de Jñānagupta (585-592). Lecture des signes rares. Édition du bonze Tchhẹ-oei Yin-khai (1661).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 186; cf. nº 6109.

— III.

大雲請雨經

*Ta yun tshing yu king.*

Mahāmegha sūtra.

Version par Jñānayaças (564-572), du même texte que ci-dessus. Liste des caractères difficiles.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 187.

— IV.

大雲輪請雨經

*Ta yun loẹn tshing yu king.*

Mahāmegha sūtra.

Version par Narendrayaças (585) du même texte que plus haut. Liste des signes rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1661).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 188.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3877.

**6108.** — I.

佛說未曾有正法經

*Fo choẹ oei tsheng yeou tcheng fa king.*

Adbhuta saddharma sūtra.

Version du même texte qu'au nº 6106, art. I, par Fa-thien. Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1613).

6 livres. — Bunyiu Nanjio 925.

— II.

佛說大方廣善巧方便經

*Fo choẹ ta fang koang chạn khiao fang pien king.*

Jñānottara bodhisattva paripṛcchā sūtra.

Version par Chi-hou, du texte de Bunyiu Nanjio 23 (38) et 52. Lecture des mots difficiles. Mêmes lieu et date.

4 livres. — Bunyiu Nanjio 926; cf. nº 5806, art. XXXVIII.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4027.

**6109.** 大方等大雲經

*Ta fang teng ta yun king.*

Mahāmegha sūtra.

Version par Dharmarakṣa (414-421), du même texte qu'au nº 6107, art. II. Liste des signes rares. Édition deTsi-tchao 'an (1599).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 244.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3878.

---

**6110.** — I.

大乘造像功德經

*Ta cheng tsao siang kong tẹ king.*

Tathāgata pratibimba pratiṣṭhānuçaṃsā sūtra.

Version de Devaprajña (691). Lecture des caractères rares. Édition de Hing-cheng oan-cheou chạn-seu (1593).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 288.

— II.

佛說作佛形像經

*Fo choẹ tso fo hing siang king.*

Tathāgata pratibimba pratiṣṭhānuçaṃsā sūtra.

Version du même texte, de l'époque des Han orientaux (25-220). Liste des signes difficiles. Édition de King-chan seu (1597).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 289.

— III.

佛說造立形像福報經

*Fo choẹ tsao li hing siang fou pao king.*

Tathāgata pratibimba pratiṣṭhānuçaṃsā sūtra.

Version du même texte que ci-dessus, des Tsin orientaux (317-420). Lecture des mots rares. Même lieu, même date.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 290.

— IV.

佛說灌佛經

*Fo choẹ koan fo king*; alias :

灌洗佛形像經

*Koan si fo hing siang king.*

Sūtra relatif au lavage des images du Bouddha.

Traduction de Fa-kiu. Lecture des mots difficiles. Mêmes lieu et date d'édition.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 291.

— V.

佛說灌洗佛經

*Fo choẹ koan si fo king*; alias :

摩訶刹頭經

*Mo ho tchha theou king.*

Buddhābhiṣeka sūtra.

Version du même texte par Cheng-kien (388-407). Liste des caractères rares. Mêmes lieu et date.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 292.

— VI.

佛說浴像功德經

*Fo choẹ yu siang kong tẹ king.*

Pratibimbābhiṣekaguṇa sūtra.

Version de Ratnacinta (705). Lecture des signes difficiles. Mêmes lieu et date.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 293.

— VII.

浴像功德經

*Yu siang kong tẹ king.*

Pratibimbābhiṣekaguṇa sūtra.

Version du même texte par Yi-tsing (710). Liste des caractères rares. Mêmes lieu et date; feuillets gravés de nouveau en 1669.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 294.

— VIII.

佛說校量數珠功德經

*Fo choẹ kiao liang chou tchou kong tẹ king.*

Sūtra sur le mérite du rosaire.

Version de Ratnacinta (705). Liste des signes rares. Mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 295.

— IX.

曼殊室利咒藏中校量數珠功德經

*Man chou chi li tcheou tsang tchong kiao liang chou tchou kong tẹ king.*

Sūtra sur le mérite du rosaire.

Version du même texte par Yi-tsing (703). Mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 296.

— X.

佛說龍施女經

*Fo choẹ long chi niu king.*

Nāgadattā dārikā sūtra.

Version de Tchi Khien. Mêmes lieu et date.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 297.

— XI.

佛說龍施菩薩本起經

*Fo choẹ long chi phou sa pẹn khi king.*

Nāgadattā bodhisattva nidāna sūtra.

Version du même texte par Tchou Fa-hou. Lecture des caractères rares. Mêmes lieu et date.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 298.

— XII.

佛說八吉祥神咒經

*Fo choẹ pa ki siang chen tcheou king.*

Aṣṭabuddhaka sūtra.

Version de Tchi Khien. Liste des mots rares. Mêmes lieu et date.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 299.

— XIII.

佛說八陽神咒經

*Fo choẹ pa yang chen tcheou king.*

Aṣṭabuddhaka sūtra.

Version du même texte par Tchou Fa-hou. Lecture des caractères difficiles. Mêmes lieu et date.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 300.

— XIV.

佛說八吉祥經

*Fo choẹ pa ki siang king.*

Aṣṭabuddhaka sūtra.

Version du même texte par Saṅghapāla (506-520). Mêmes lieu et date.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 301.

— XV.

佛說八佛名號經

*Fo choẹ pa fo ming hao king.*

Aṣṭabuddhaka sūtra.

Version du même texte par Jñānagupta (586). Lecture des caractères rares Mêmes lieu et date.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 302.

— XVI.

佛說盂蘭盆經

*Fo choẹ yu lan phẹn king.*

Ullambana sūtra.

Même texte qu'au n° 5734, art. VI. Liste des mots difficiles. Mêmes lieu et date.

2 feuillets.

— XVII.

佛說報恩奉盆經

*Fo choẹ pao 'en fong phẹn king* ; alias :

報像功德經

*Pao siang kong tẹ king.*

Ullambanapātra sūtra.

Version du même texte, de l'époque des Tsin orientaux (317-420). Mêmes lieu et date.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 304.

— XVIII.

佛說觀藥王藥上二菩薩經

*Fo choẹ koan yo oang yo chang eul phou sa king*

Bhaiṣajyarāja bhaiṣajyasamudgati sūtra.

Version de Kālayaças (424). Liste des caractères rares. Mêmes lieu et date.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 305.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3910.

6111. 佛說盂蘭盆經疏

*Fo choẹ yu lan phẹn king sou.*

Commentaire sur l'Ullambana sūtra.

Par Tsong-mi. Impression de la bonzerie de Pao-'en, datée de l'année yi-yeou.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1601; cf. n° 6110, art. XVI.

Petit in-8. Papier blanc; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 69.

---

**6112.** — I.

佛說內藏百寶經

*Fo choẹ nei tsang po pao king.*

Lokānusamānāvatāra sūtra.

Version de Tchi Leou-kia-tchhan.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 386.

— II.

佛說溫室洗浴衆僧經

*Fo choẹ oen chi si yu tchong seng king.*

Sūtra sur l'invitation au bain adressée aux religieux.

Version par 'An Chi-kao.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 387.

— III.

佛說菩薩行五十緣身經

*Fo choẹ phou sa hing oou chi yuen chen king.*

Sūtra sur les marques caractéristiques du Bouddha.

Version de Tchou Fa-hou.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 388.

— IV.

佛說菩薩修行經

*Fo choẹ phou sa sieou hing king.*

Sūtra sur la pratique de la condition de bodhisattva.

Version de Po Fa-tsou. Lecture des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1628).

11 feuillets. — Bunyiu Nanjio 389.

— V.

佛說金色王經

*Fo choẹ kin sẹ oang king.*

Kanakavarṇapūrvayoga sūtra.

Version de Gautama Prajñāruci (542), transcrite par Than-lin.

11 feuillets. — Bunyiu Nanjio 390.

— VI.

佛語法門經

*Fo yu fa mẹn king.*

Dharmaparyāya sūtra.

Version de Bodhiruci (508-535). Lecture des mots difficiles.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 391.

— VII.

佛說四不可得經

*Fo choẹ seu pou kho tẹ king.*

Caturdurlabha sūtra.

Version de Tchou Fa-hou. Édition de Leng-yen seu (1666).

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 392.

— VIII.

須眞天子經

*Siu tchen thien tseu king.*

Suvikrānta devaputra sūtra.

Du même. Lecture des caractères rares.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 393.

— IX.

佛說觀普賢菩薩行法經

*Fo choẹ koan phou hien phou sa hing fa king*; alias :

觀普賢觀經

*Koan phou hien koan king*; alias :

出深功德經

*Tchhou chen kong tẹ king.*

Samantabhadra bodhisattva dhyāna caryādharma sūtra.

Version de Dharmamitra (424-441). Lecture des mots difficiles.

18 feuillets. — Bunyiu Nanjio 394.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4035.

**6113.** — I.

成具光明定意經

*Tchheng kiu koang ming ting yi king.*

Pūrṇaprabhāsa samādhimati sūtra.

Version de Tchi Yao, Yue-tchi (185). Lecture des signes difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1627).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 381.

— II.

摩訶摩耶經

*Mo ho mo ye king ;* alias :

佛昇忉利天爲母說法經

*Fo cheng tao li thien oei mou choẹ fa king.*

Mahāmāyā sūtra.

Version de Than-king, d'origine douteuse (dynastie des Tshi 479-502). Lecture des signes rares.

Édition de l'association Hong-fa, à Song-kiang (1643).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 382; cf. n° 6086, art. II.

— III.

諸德福田經

*Tchou tẹ fou thien king.*

Sarvaguṇa puṇyakṣetra sūtra.

Version de Fa-li et Fa-kiu, d'origine inconnue (290-306).

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 383.

— IV.

大方等如來藏經

*Ta fang teng jou lai tsang king.*

Tathāgatagarbha sūtra.

Version de Buddhabhadra. Liste des signes rares. Édition de Hoatchheng seu (1629).

13 feuillets. — Bunyiu Nanjio 384.

— V.

佛說寶網經

*Fo choẹ pao oang king.*

Ratnajāli paripṛcchā sūtra.

Version de Tchou Fa-hou. Lecture des caractères rares.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 385.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3899.

**6114.** 大方便佛報恩經

*Ta fang pien fo pao 'en king.*

Sūtra de la reconnaissance du Bouddha pour les bienfaits.

Version de l'époque des Han postérieurs (25-220). Lecture des caractères difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1598).

7 livres. — Bunyiu Nanjio 431.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3967.

**6115.** — I.

菩薩道樹經

*Phou sa tao chou king*; alias :

私呵昧經

*Seu ho mei king*; alias :

私呵三昧經

*Seu ho san mei king*; alias :

道樹三昧經

*Tao chou san mei king.*

Bodhisattva bodhivṛkṣa sūtra.

Version de Tchi Khien. Liste des signes rares.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 377.

— II.

菩薩生地經

*Phou sa cheng ti king.*

Kṣāmākāra bodhisattva sūtra.

Du même. Liste des signes rares.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 378.

— III.

佛說孛經

*Fo choẹ po king*; alias :

孛經抄

*Po king tchhao.*

Sūtra relatif à Puṣya (?).

Du même. Liste des signes rares. Édition de Leng-yen seu (1637).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 379.

— IV.

無垢淨光大陀羅尼經

*Oou keou tsing koang ta tho lo ni king.*

Vimalaçuddhaprabhāsa mahādhāraṇī sūtra.

Version de Mi-tho-chan (Mitraçānta), du Tokharestan (705). Lecture des caractères rares. Édition de Leng-yen seu (1663).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 380.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3898.

**6116**. — I.

佛說海龍王經

*Fo choẹ hai long oang king.*

Sāgara nāgarāja paripṛcchā sūtra.

Version de Tchou Fa-hou. Liste des caractères rares. Édition du Hoa-yen ko (1642).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 456.

— II.

佛爲海龍王說法印經

*Fo oei hai long oang choẹ fa yin king.*

Sāgara nāgarāja paripṛcchā sūtra.

Version de Yi-tsing (711). Mêmes lieu et date.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 457.

— III.

右遶 (sic) 佛塔功德經
*Yeou jao fo tha kong tẹ king.*

Caitya pradakṣiṇa gāthā sūtra.

Version de Çikṣānanda. Mêmes lieu et date.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 458.

— IV.

佛說妙色王因緣經
*Fo choẹ miao sẹ oang yin yuen king.*

Buddhabhāṣita suvarṇa rāja nidāna sūtra.

Version de Yi-tsing (701). Mêmes lieu et date.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 459.

— V.

師子素馱娑王斷肉經
*Chi tseu sou tho so oang toan jeou king.*

Sūtra sur le roi Saudāsa, fils d'une lionne, coupant sa chair.

Version de Tchi-yen, de Khoten (721). Même lieu, même date.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 460.

— VI.

差摩婆帝受記經
*Tchha mo po ti cheou ki king.*

Kṣamāvatī vyākaraṇa sūtra.

Version de Bodhiruci (519-524). Mêmes lieu et date.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 461.

— VII.

師子莊嚴王菩薩請問經
*Chi tseu tchoang yen oang phou sa tshing oen king.*

Siṃhavyūharāja bodhisattva paripṛcchā sūtra.

Version de Na-thi (Nadi), Hindou (663). Préface par Tao-siuen. Lecture des caractères rares. Mêmes lieu et date.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 462.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3903.

**6117.** — I.

三昧弘道廣顯定意經
*San mei hong tao koang hien ting yi king*; alias :

入金剛間定意經
*Jou kin kang oen ting yi king.*

Anavatapta nāgarāja paripṛcchā sūtra.

Version de Tchou Fa-hou (308). Liste des caractères rares.

4 livres. — Bunyiu Nanjio 437.

— II.

佛說明度五十校計經
*Fo choẹ ming tou oou chi kiao ki king.*

Daçadigbodhisattva sūtra.

Version de 'An Chi-kao (151). Lecture des mots rares.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 438.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4005.

**6118.** — I.

佛說寶網經
*Fo choẹ pao oang king.*

Ratnajāli paripṛcchā sūtra.

Même ouvrage qu'au n° 6113, art. V.

30 feuillets (incomplet).

— II.

菩薩道樹經
*Phou sa tao chou king.*

Bodhisattva bodhivṛkṣa sūtra.

Même ouvrage qu'au n° 6115, art. I.

1 livre (débute au feuillet 8).

— III.

菩薩生地經
*Phou sa cheng ti king.*

Kṣāmākāra bodhisattva sūtra.

Même ouvrage qu'au n° 6115, art. II.

— IV.

摩訶摩耶經
*Mo ho mo ye king.*

Mahāmāyā sūtra.

Même ouvrage qu'au n° 6113, art. II.

2 livres (le 2e incomplet à la fin).

— V.

三具足經優波提舍

Trisaṃbhāva sūtropadeça.

Composé par le bodhisattva Va-

subandhu; traduit par Vimokṣa-prajñarṣi, Hindou, en 541.

1 livre (incomplet à la fin). — Bunyiu Nanjio 1196.

— VI.

佛說了本生死經
*Fo choe liao pen cheng seu king.*

Çālisambhava sūtra.

Même ouvrage qu'au n° 6102, art. XI.

— VII.

佛說自誓三昧經
*Fo choe tseu chi san mei king.*

Sūtra sur le samādhi appelé vœu.

Même ouvrage qu'au n° 6102, art. XII.

— VIII.

如來獨證自誓三昧經
*Jou lai tou tcheng tseu chi san mei king.*

Même ouvrage qu'au n° 6102, art. XIII.

— IX.

不空羂索神咒心經
*Pou khong kiuen so chen tcheou sin king.*

Amoghapāça hṛdaya sūtra.

Même ouvrage qu'au n° 6062, art. IV.

Grand in-8. Bonne impression. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1230.

**6119.** 菩薩瓔珞經
*Phou sa ying lo king*; alias :

現在報經
*Hien tsai pao king.*

Bodhisattvamālā sūtra.

Version de Tchou Fo-nien, Chinois de Liang-tcheou (376). Lecture des caractères rares. Édition de 1645, 1646.

10 livres. — Bunyiu Nanjio 445.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double); manque le feuillet final du livre 1. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3873.

**6120.** — I.

中陰經
*Tchong yin king.*

Antarā bhava sūtra.

Traduction de Tchou Fo-nien (374-394). Édition de Hoa-tchheng seu (1627, 1628).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 463.

— II.

占察善惡業報經

*Tchạn tchha chạn 'o ye pao king.*

Sūtra sur la recherche par la divination des résultats du bien et du mal.

Version de Phou-thi-teng (Bodhidīpa), étranger (époque des Soei); le texte est extrait du Lou ken tsiu king. Édition de Hoa-tchheng seu (1632); feuillets gravés de nouveau en 1691.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 464.

— III.

佛說蓮華面經

*Fo choẹ lien hoa mien king.*

Padmamukha sūtra.

Version de Narendrayaçạs. Liste des mots rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1628).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 465.

— IV.

佛說三品弟子經

*Fo choẹ san phin ti tseu king*; alias :

弟子學有三輩

*Ti tseu hio yeou san pei.*

Trivargaçịṣya sūtra.

Version de Tchi Khien. Édition du Hoa-yen ko (1642).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 466.

— V.

佛說四輩經

*Fo choẹ seu pei king*; alias :

四輩學經

*Seu pei hio king.*

Caturvarga çịṣya sūtra.

Version de Tchou Fa-hou. Mêmes lieu et date.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 467.

— VI.

佛說當來變經

*Fo choe tang lai pien king.*

Anāgatavikriyā sūtra.

Du même.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 468.

— VII.

過去佛分衛經

*Koo khiu fo fẹn oei king.*

Atīta buddha paiṇḍapātika sūtra.

Du même. Lecture des caractères rares.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 469.

— VIII.

佛說法滅盡經

*Fo choẹ fa mie tsin king.*

Dharmavināça sūtra.

Version de la dynastie des Song (420-479). Mêmes lieu et date qu'à l'art. IV.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 470.

— IX.

佛說甚深大迴向經

*Fo choẹ chen chen ta hoei hiang king.*

Avaropita kuçalamūla sūtra.

Version de la même époque; mêmes lieu et date.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 471.

— X.

天王太子辟羅經

*Thien oang thai tseu phi lo king.*

Devarāja kumāra sūtra.

Version des dynasties Tshin (350-431). Mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 472.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3949.

**6121.** 占察善惡業報經疏

*Tchạn tchha chạn 'o ye pao king sou.*

Le sūtra sur la recherche, etc.

Commentaire de Tchi-hiu (xvii^e^ siècle).

2 livres. — Cf. n° 6120, art. II.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3882.

**6122.** 占察善惡業報經玄義

*Tchạn tchha chạn 'o ye pao king hiuen yi.*

Sens caché du sūtra sur la recherche, etc.

Par Tchi-hiu.

61 feuillets. — Cf. nº 6120, art. II.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4043.

---

**6123.** 佛說華手經

*Fo choẹ hoa cheou king*; alias :

攝諸善根經

*Chẹ tchou chạn ken king.*

Kuçalamūla samparigraha sūtra; alias :

Kuçalamūla paridhara sūtra.

Version de Kumārajīva. Lecture des caractères rares.

10 livres. — Bunyiu Nanjio 425.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3881.

**6124.** 觀佛三昧海經

*Koan fo san mei hai king.*

Buddhadhyāna samādhisāgara sūtra.

Version de Buddhabhadra. Lecture des mots rares.

Livres 6 à 10. — Bunyiu Nanjio 430.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4673.

**6125.** — I.

佛說長者法志妻經

*Fo choẹ tchang tchẹ fa tchi tshi king.*

Çreṣṭhi dharmacāri bhāryā sūtra.

Traduction de la dynastie des Liang septentrionaux (302-439).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 416.

— II.

佛說薩羅國經

*Fo choẹ sa lo koẹ king.*

Kosala deça sūtra.

Traduction de l'époque des Tsin orientaux (317-420). Gravé de nouveau en 1681.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 417.

— III.

佛說十吉祥經

*Fo choẹ chi ki siang king.*

Daçaçrī sūtra.

Traduction des dynasties Tshin (350-431).

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 418.

— IV.

佛說長者女菴提遮師子吼了義經

*Fo choe tchang tche niu 'an thi tche chi tseu heou liao yi king.*

Çreṣṭhi duhitṛ siṃhanāda sūtra.

Traduction de la dynastie des Liang (502-557), ou peut-être de Kumārajīva. Gravé de nouveau en 1681.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 419.

— V.

佛說一切智光明仙人慈心因緣不食肉經

*Fo choe yi tshie tchi koang ming sien jen tsheu sin yin yuen pou chi jeou king.*

Sūtra sur l'abstinence de viande.

Traduction d'époque douteuse. Liste des caractères rares.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 420.

— VI.

大方等陀羅尼經

*Ta fang teng tho lo ni king.*

Pratyutpanna buddha sammukhāvasthita samādhi sūtra.

Version de Fa-tchong, Chinois de Tourfan (402-412). Lecture des mots rares. Édition de 1655, réédition partielle de 1691.

4 livres. — Bunyiu Nanjio 421.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3936.

---

**6126.** 法集經

*Fa tsi king.*

Dharmasaṅgīti sūtra.

Version de Bodhiruci (515). Lecture des caractères rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1598).

6 livres. — Bunyiu Nanjio 426.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3956.

**6127.**

*Fa tsi king.*

Même ouvrage.

3 livres (incomplet des livres 4 à 6).

Grand in-8. Belle gravure. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 269.

---

**6128.** 無所有菩薩經
*Oou so yeou phou sa king.*

Akiñcana bodhisattva sūtra.

Version de Jñānagupta (585-592). Liste des caractères rares.

4 livres. — Bunyiu Nanjio 439.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3874.

**6129.** — I.

商主天子所問經
*Chang tchou thien tseu so oen king.*

Banikpati devaputra sūtra.

Version de Jñānagupta (585-592). Édition de Tsi-tchao 'an (1604).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 519.

— II.

離垢慧菩薩所問禮佛法經
*Li keou hoei phou sa so oen li fo fa king.*

Vimalajñāna bodhisattva paripṛcchā sūtra.

Version de Na-thi (662). Préface par Tao-siuen. Lecture des mots rares. Édition de King-chan seu (1604).

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 521.

— III.

大乘四法經
*Ta cheng seu fa king.*

Catuṣka nirhāra sūtra.

Version de Çikṣānanda (695-700). Liste des caractères rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1602).

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 520.

— IV.

寂照神變三摩地經
*Tsi tchao chen pien san mo ti king.*

Praçāntaviniççaya pratihārya samādhi sūtra.

Version de Hiuen-tsang (663). Lecture des mots difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1604).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 522.

— V.

佛說造塔功德經
*Fo choe tsao tha kong te king.*

Caityakaraṇaguṇa sūtra.

Version de Divākara (680). Préface du bonze Yuen-tshẹ (même époque). Liste des mots difficiles. Édition de King-chan seu (1604).

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 523.

— VI.

佛說不增不減經

*Fo choẹ pou tseng pou kien king.*

Sūtra sur l'absence d'augmentation et de diminution.

Version de Bodhiruci (519-524). Mêmes lieu et date.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 524.

— VII.

佛說堅固女經

*Fo choẹ kien kou niu king.*

Sthiradhī sūtra.

Version de Narendrayaças (582). Mêmes lieu et date.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 525.

— VIII.

佛說大乘流轉諸有經

*Fo choẹ ta cheng lieou tchoan tchou yeou king.*

Bhavasaṅkrānti sūtra.

Version de Yi-tsing (701). Mêmes lieu et date.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 526.

— IX.

佛說大意經

*Fo choẹ ta yi king*; alias :

大意抒海經

*Ta yi chou hai king.*

Mahāmati sūtra.

Version de Guṇabhadra (435-443). Lecture des caractères difficiles. Mêmes lieu et date.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 527.

— X.

受持七佛名號所生功德經

*Cheou tchhi tshi fo ming hao so cheng kong tẹ king.*

Sapta buddhaka sūtra.

Version de Hiuen-tsang (651). Mêmes lieu et date.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 528.

— XI.

金剛光熖止風雨陀羅尼經

*Kin kang koang yen tchi fong yu tho lo ni king.*

Vajraprabhāsa dhāraṇī sūtra.

Version de Bodhiruci (710). Liste des caractères rares. Mêmes lieu et date.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 529.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel. au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3950.

**6130.** 觀察諸法行經
*Koan tchha tchou fa hing king.*

Sarvadharmacaryā dhyāna sūtra.

Version de Jñānagupta (595). Lecture des caractères rares. Édition donnée par Kou Long-chan (1625).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 424.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3959.

---

**6131.** 地藏菩薩本願經
*Ti tsang phou sa pẹn yuen king.*

Kṣitigarbha bodhisattva pūrvapraṇidhāna sūtra.

Version par Çikṣānanda (695-700). Lecture des caractères difficiles. Édition de Tsi-tchao-'an (1598).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1003.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4684.

**6132-6133.**
*Ti tsang phou sa pẹn yuen king.*

Même ouvrage.
Frontispice (2 feuillets simples); invocation. Éloge. Lecture des mots difficiles. Notice finale par Tchou-hong. Réédition de Hai-tchhoang (1800).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1003.

In-4. Papier blanc. 2 vol. en paravent, couvertures rouges; dans 1 étui demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 152.

---

**6134.** 一字佛頂輪王經
*Yi tseu fo ting loẹn oang king*; alias :

五佛頂經
*Oou fo ting king.*

Ekākṣara buddhoṣṇīṣarāja sūtra.

Version de Bodhiruci (709). Lecture des caractères difficiles.

6 livres. — Bunyiu Nanjio 532.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3971.

**6135.** — I.

大毗盧遮那成佛神變加持經

*Ta phi lou tchẹ na tchheng fo chen pien kia tchhi king*; alias :

大日經

*Ta ji king.*

Mahāvairocanābhisambodhi sūtra.

Version de Çubhakara, Hindou, traducteur en 716-724 et de Yi-hing, Chinois (Tchang Soei, 672-717). Liste des signes rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1608).

7 livres. — Bunyiu Nanjio 530.

Le livre 7 forme une section à part, savoir :

— II.

供養念誦三昧耶法門

*Kong yang nien song san mei ye fa mẹn.*

Principes de l'offrande des mets et de la récitation des prières.

5 chapitres. — Bunyiu Nanjio 530.

— III.

蘇婆呼童子經

*Sou pho hou thong tseu king.*

Subāhu kumāra sūtra.

Traduction des mêmes. Liste des caractères rares. Édition de 1611.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 531.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3887.

**6136.** — I.

佛為優塡王說王法政論經

*Fo oei yeou thien oang choẹ oang fa tcheng loẹn king.*

Rājādeça sūtra, prononcé par le Bouddha pour le roi Udayana.

Traduction d'Amoghavajra (746-771). Liste des caractères rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1601).

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1006.

— II.

佛說五大施經

*Fo choẹ oou ta chi king.*

Buddhabhāṣita pañcamahāpradāna sūtra.

Version de Chi-hou. Mêmes lieu et date.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 1007.

— III.

佛說無畏陀羅尼經

*Fo choẹ oou oei tho lo ni king.*

Buddhabhāṣitābhaya dhāraṇī sūtra.

Version de Fa-hien, Hindou (982-1001). Mêmes lieu et date d'édition.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1008.

— IV.

佛說大威德金輪佛頂熾盛光如來消除一切災難陀羅尼經

*Fo choẹ ta oei tẹ kin loẹn fo ting tchhi cheng koang jou lai siao tchhou yi tshie tsai nan tho lo ni king.*

Buddhabhāṣita mahābalaguṇa suvarṇacakra buddhoṣṇīṣa tejaprabhā tathāgata sarvāpadvināça dhāraṇī sūtra.

Traduction de l'époque des Thang (618-907).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1009.

— V.

九曜眞言

*Kieou yao tchen yen.*

Nava graha dhāraṇī.

Mêmes lieu et date d'édition qu'à l'art. I.

1 feuillet.

— VI.

佛說熾盛光大威德消災吉祥陀羅尼經

*Fo choẹ tchhi cheng koang ta oei tẹ siao tsai ki siang tho lo ni king.*

Buddhabhāṣita tejaprabhā mahābalaguṇāpadvināça çrī dhāraṇī sūtra.

Version par Amoghavajra du même texte qu'à l'art. IV. Préface du bonze Sing-tchheng (1322). Édition de Hing cheng oan-cheou chan-seu (1601).

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1010.

— VII.

佛說頂生王因緣經

*Fo choẹ ting cheng oang yin yuen king.*

Buddhabhāṣita mūrdhajāta rājāvadāna sūtra.

Version de Chi-hou. Liste des caractères rares. Édition du Hoa-yen ko (1643).

6 livres. — Bunyiu Nanjio 1011.

— VIII.

佛說大乘隨轉宣說諸法經

*Fo choẹ ta cheng soei tchoan siuen choẹ tchou fa king.*

Sarvadharma pravṛtti nirdeça sūtra.

Version de Chao-tẹ, d'origine inconnue (dynastie des Song). Liste des signes rares. Édition de mêmes lieu et date. Traduction du même texte que nos 6074, art. II et 6076, art. I.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 1012.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3895.

## 6137. 大乘理趣六波羅蜜多經

*Ta cheng li tshiu lou po lo mi to king.*

Mahāyānabuddhi ṣaṭpāramitā sūtra.

Version de Prājña (788). Liste des caractères rares. Édition de Miao-tẹ 'an (1591).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 1004.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3884.

## 6138. 大乘本生心地觀經

*Ta cheng pẹn cheng sin ti koan king.*

Mahāyāna mūlajāta hṛdayabhūmi dhyāna sūtra.

Version du même (785-810). Préface par l'empereur Hien-tsong (821). Liste des mots rares. Édition de Hing-cheng oan-cheou chạn-seu, au King-chan (1598); gravé de nouveau en 1704.

8 livres. — Bunyiu Nanjio 955.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3974.

## 6139. — I.

妙臂菩薩所問經

*Miao phi phou sa so oen king.*

Subāhu paripṛcchā sūtra.

Version par Fa-thien (973-981) du même texte qu'au n° 6135, art. III. Liste des caractères difficiles.

4 livres. — Bunyiu Nanjio 822.

— II.

佛說苾芻五法經

*Fo choẹ pi tchhou oou fa king.*

Bhikṣu pañcadharma sūtra.

Du même; sūtra du hīnayāna.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 823.

— III.

佛說苾芻迦尸迦十法經

*Fo choẹ pi tchhou kia chi kia chi fa king.*

Bhikṣuka çikṣāpada daçadharma sūtra.

Du même; sūtra du hīnayāna. Édition du Hoa-yen ko (1642).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 824.

— IV.

諸佛心印陀羅尼經

*Tchou fo sin yin tho lo ni king.*

Buddhahṛdaya dhāraṇī sūtra.

Du même; autre traduction de Bunyiu Nanjio 489.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 825; cf. n° 6204, art. XVII.

— V.

大乘寶月童子問法經

*Ta cheng pao yue thong tseu oen fa king.*

Mahāyāna ratnacandra kumāra paripṛcchā sūtra.

Version de Chi-hou. Mêmes lieu et date qu'à l'art. III.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 826.

— VI.

佛說蓮華眼陀羅尼經

*Fo choẹ lien hoa yen tho lo ni king.*

Puṇḍarīkākṣa dhāraṇī sūtra.

Par le même. Mêmes lieu et date.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 827.

— VII.

佛說觀想佛母般若波羅蜜多菩薩經

*Fo choẹ koan siang fo mou pan jẹ po lo mi to phou sa king.*

Dhyāna sañjñana buddhamātṛka prajñāpāramitā sūtra.

Version de Thien-si-tsai, Hindou 980-1001). Mêmes lieu et date.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 828.

— VIII.

佛說如意摩尼陀羅尼經

*Fo choẹ jou yi mo ni tho lo ni king.*

Padmacintāmaṇi dhāraṇī sūtra.

Traduction du même texte qu'au nº 5860, art. V à VIII, par Chi-hou. Lecture des mots rares. Mêmes lieu et date.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 829.

— IX.

佛說聖大總持王經

*Fo choẹ cheng ta tsong tchhi oang king.*

Āryamahādhāraṇīrāja sūtra.

Du même traducteur.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 830.

— X.

佛說最上意陀羅尼經

*Fo choẹ tsoei chang yi tho lo ni king.*

Anuttaramati dhāraṇī sūtra.

Du même.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 831.

— XI.

佛說持明藏八大總持王經

*Fo choẹ tchhi ming tsang pa ta tsong tchhi oang king.*

Prabhāsadharagarbhāṣṭamahādhāraṇīrāja sūtra.

Du même.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 832.

— XII.

聖無能勝金剛火陀羅尼經

*Cheng oou neng cheng kin kang hoo tho lo ni king.*

Ārya durjaya vajrāgni dhāraṇī sūtra.

Version de Fa-thien.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 833.

— XIII.

佛說尊勝大明王經

*Fo choẹ tsoẹn cheng ta ming oang king.*

Āryottama mahāvidyārāja sūtra.

Version de Chi-hou.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 834.

— XIV.

佛說智光滅一切業障陀羅尼經

*Fo choẹ tchi koang mie yi tshie ye tchang tho lo ni king.*

Jñānolkā dhāraṇī sarvadurgati pariçodhanī sūtra.

Du même; traduction du même texte qu'au n° 6210, art. II.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 835.

— XV.

佛說如意寶總持王經

*Fo choẹ jou yi pao tsong tchhi oang king.*

Cintāmaṇi dhāraṇī sūtra.

Du même. Lecture des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1627).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 836.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3934.

**6140**. — I.

佛母寶德藏般若波羅蜜經

*Fo mou pao tẹ tsang pan jẹ po lo mi king.*

Prajñapāramitā sañcayagāthā sūtra.

Version de Fa-hien (982-1001). Liste des caractères rares.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 864.

— II.

佛說帝釋般若波羅蜜多心經

*Fo choẹ ti chi pan jẹ po lo mi to sin king.*

Kauçika prajñāpāramitā sūtra.

Version de Chi-hou. Liste des caractères rares.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 865.

— III.

佛說諸佛經

*Fo choẹ tchou fo king.*

Sarvabuddha sūtra.

Du même, traduction partielle d'un sūtra du hīnayāna (n^os 6184-6185 . Lecture des mots difficiles

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 866.

— IV.

大乘舍黎娑擔摩經

*Ta cheng chẹ li so tan mo king.*

Çālisambhava sūtra.

Du même, autre version du nº 6102, art. X et XI. Liste des caractères rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1609), gravée de nouveau en 1677 (?).

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 867.

— V.

佛說大金剛香陀羅尼經

*Fo choẹ ta kin kang hiang tho lo ni king.*

Mahāvajragandha dhāraṇī sūtra.

Du même.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 868.

— VI.

最上大乘金剛大教寶王經

*Tsoei chang ta cheng kin kang ta kiao pao oang king.*

Vajragarbha ratnarāja tantra sūtra.

Version de Fa-thien (Fa-hien) (973-981). Liste des caractères rares.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 869.

— VII.

佛說薩鉢多酥哩踰捺野經

*Fo choẹ sa po to sou li yu na ye king.*

Saptasūryanaya sūtra.

Du même (982-1001). Sūtra du hīnayāna, traduction partielle de Bunyiu Nanjio 542(8).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 870.

— VIII.

佛說一切如來烏瑟膩沙最勝總持經

*Fo choẹ yi tshie jou lai oou sẹ ni cha tsoei cheng tsong tchhi king.*

Sarvadurgati pariçodhanoṣṇīṣa vijaya dhāraṇī sūtra.

Du même (973-981); traduction du même texte qu'aux nº 5987, art. VII à IX; nº 6217, art. VII.

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 871.

— IX.

菩提心觀釋

*Phou thi sin koan chi.*

Bodhihṛdaya dhyāna vyākhyā.

Du même. Édition de King-chan seu (1609).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 872.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3913.

---

**6141**. — I.

佛說大自在天子因地經

*Fo choẹ ta tseu tsai thien tseu yin ti king.*

Maheçvara devaputra hetubhūmi sūtra.

Version de Chi-hou.

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 837.

— II.

佛說寶生陀羅尼經

*Fo choẹ pao cheng tho lo ni king.*

Ratnajāta dhāraṇī sūtra.

Du même.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 838.

— III.

佛說十號經

*Fo choẹ chi hao king.*

Daçanāma sūtra.

Version de Thien-si-tsai (980-1001).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 839.

— IV.

佛爲娑伽羅龍王所說大乘法經

*Fo oei so kia lo long oang so choẹ ta cheng fa king.*

Sāgara nāgarāja paripṛcchā sūtra.

Version de Chi-hou. Lecture des mots rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1630).

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 840.

— V.

佛說普賢菩薩陀羅尼經

*Fo choẹ phou hien phou sa tho lo ni king.*

Samantabhadra bodhisattva dhāraṇī sūtra.

Version de Fa-thien (973-981). Réédition de 1677.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 841.

— VI.

大金剛妙高山樓閣陀羅尼

*Ta kin kang miao kao chan leou ko tho lo ni.*

Mahāvajrameru çekhara kūṭāgāra dhāraṇī.

Version de Chi-hou.

11 feuillets. — Bunyiu Nanjio 842.

— VII.

廣大蓮華莊嚴曼拏羅滅一切罪陀羅尼經

*Koang ta lien hoa tchoang yen man na lo mie yi tshie tsoeï tho lo ni king.*

Mahāpuṇḍarīkavyūhasarvapāpavināça maṇḍala dhāraṇī sūtra.

Du même. Lecture des caractères rares.

12 feuillets. — Bunyiu Nanjio 843.

— VIII.

宋譯三藏聖教序

*Song yi san tsang cheng kiao siu.*

Préface pour la traduction du Tripiṭaka faite sous les Song.

Par l'empereur Thai-tsong (975-997), pour les traductions de Thien-si-tsai et autres.

2 feuillets.

— IX.

佛說大摩里支菩薩經

*Fo choẹ ta mo li tchi phou sa king.*

Mahāmarīcī bodhisattva sūtra.

Version de Thien-si-tsai. Liste des termes difficiles. Édition du Hoa-yen ko (1642).

7 livres. — Bunyiu Nanjio 844; cf. nº 6209, art. LXXI; 6142, art. I, etc.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice très dégradé (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3976.

**6142.** — I.

佛說末利支提婆華鬘經

*Fo choẹ mo li tchi thi pho hoa man king.*

Marīcī devī puṣpamālā sūtra.

Version d'Amoghavajra (746-771).

14 feuillets. — Bunyiu Nanjio 845; cf. nº 6141, art. IX.

— II.

佛說摩利支天經

*Fo choẹ mo li tchi thien king.*

Marīcī devī sūtra.

Du même. Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1630).

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 846; cf. n° 6141, art. IX.

— III.

佛說摩利支天陀羅尼咒經

*Fo choẹ mo li tchi thien tho lo ni tcheou king.*

Marīcī devī dhāraṇī sūtra.

Version de la dynastie des Liang (502-557). Édition du Hoa-yeu ko (1642).

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 847; cf. n° 6141, art. IX.

— IV.

佛說長者施報經

*Fo choẹ tchang tchẹ chi pao king.*

Çresṭhi dānaphala sūtra.

Version de Fa-thien; sūtra du hīnayāna. Mêmes lieu et date.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 848; cf. Bunyiu Nanjio 542 (155).

— V.

佛說毗沙門天王經

*Fo choẹ phi cha mẹn thien oang king.*

Vaiçramaṇa devarāja sūtra.

Du même. Mêmes lieu et date.

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 849.

— VI.

毗婆尸佛經

*Phi pho chi fo king.*

Vipaçyi buddha sūtra.

Du même (hīnayāna); version d'une partie du n° 6153, art. I. Mêmes lieu et date.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 850.

— VII.

佛說大三摩惹經

*Fo choẹ ta san mo jẹ king.*

Mahāsamaya sūtra.

Du même; traduction du même texte (hīnayāna) que n° 6154, art. XIX.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 851.

— VIII.

佛說月光菩薩經

*Fo choẹ yue koang phou sa king.*

Candraprabha bodhisattvāvadāna sūtra.

Du même ; sūtra du hīnayāna.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 852.

— IX.

佛說普賢曼拏羅經

*Fo choẹ phou hien man na lo king.*

Samantabhadra maṇḍala sūtra.

Version de Chi-hou. Lecture des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1633).

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 853.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3977.

**6143.** 佛說摩利支天陀羅尼經

*Fo choẹ mo li tchi thien tho lo ni king.*

Marīcī devī dhāraṇī sūtra; alias :

Maricīye dhāraṇī sūtra.

Traduction attribuée à Oou-neng-cheng, Hindou, peut-être de l'époque des Thang. Formules de prières au début et à la fin. Gravé à la bonzerie de Hai-tchhoang.

1 livre. — Comparer Bunyiu Nanjio 847 ; ci-dessus, n° 6142, art. I.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. en paravent, couverture rouge ; dans 1 étui demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 133.

---

**6144.** — I.

佛說守護大千國土經

*Fo choẹ cheou hoü ta tshien koẹ thou king.*

Mahāsahasrapramardana sūtra; alias :

Mahāsahasramaṇḍala sūtra.

Version de Chi-hou. Lecture des mots rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1631, 1632).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 784.

— II.

佛說大乘聖無量壽決定光明王如來陀羅尼經

*Fo choẹ ta cheng cheng oou liang cheou kiue ting koang ming oang jou lai tho lo ni king.*

Mahāyānāryāmitāyurniçcita-prabhāsarāja tathāgata dhāraṇī sūtra.

Version de Fa-thien (973-981).

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 786.

— III.

佛說大乘聖吉祥持世陀羅尼經

*Fo choẹ ta cheng cheng ki siang tchhi chi tho lo ni king.*

Vasudhara dhāraṇī sūtra.

Du même ; autre traduction du nº 6204, art. XX et de Bunyiu Nanjio 962. Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1633).

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 787 ; cf. nºs 6089-6090, art. I.

— IV.

佛說大乘日子王所問經

*Fo choẹ ta cheng ji tseu oang so oen king.*

Udayana vatsarāja paripṛcchā sūtra.

Version de Fa-thien ; même texte qu'au nº 5805, art. XXIX. Édition de 1611.

13 feuillets. — Bunyiu Nanjio 788 ; cf. id. 38.

— V.

佛說金耀童子經

*Fo choẹ kin yao thong tseu king.*

Suvarṇaraçmi kumāra sūtra.

Version de Thien-si-tsai. Liste des caractères difficiles. Même date d'édition.

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 789.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3996.

**6145.** — I.

讚法界頌

*Tsan fa kiai song.*

Dharmadhātu stotra.

Par le bodhisattva Nāgārjuna ; version de Chi-hou. Édition du Hoa-yen ko (1644).

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1070.

— II.

八大靈塔梵讚

*Pa ta ling tha fan tsan.*

Aṣṭa mahāçrīcaitya saṃskṛta stotra.

Par le roi Çīlāditya; version de Fa-hien, Hindou (982-1001). Mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1071.

— III.

三身梵讚

*San chen fan tsan.*

Trikāya saṃskṛta stotra.

Version du même; mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1072.

— IV.

大明太宗文皇帝御製文殊讚

*Ta ming thai tsong oen hoang ti yu tchi oen chou tsan.*

Éloge de Mañjuçrī par l'empereur Thai-tsong des Ming.

Édition du Hoa-yen ko (1644).

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1073.

— V.

佛說文殊師利一百八名梵讚

*Fo choẹ oen chou chi li yi po pa ming fan tsan.*

Mañjuçrī nāmāṣṭaçataka saṃskṛta stotra.

Version de Fa-thien. Mêmes lieu et date.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1073.

— VI.

曼殊室利菩薩吉祥伽陀

*Man chou chi li phou sa ki siang kia tho.*

Mañjuçrī bodhisattva çrī gāthā.

Transcription par Fa-hien (982-1001). Mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1074.

— VII.

聖金剛手菩薩一百八名梵讚

*Cheng kin kang cheou phou sa yi po pa ming fan tsan.*

Ārya vajrapāṇi bodhisattva nāmāṣṭaçataka saṃskṛta stotra.

Du même. Lecture des caractères rares. Mêmes lieu et date.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1075.

— VIII.

大明太宗文皇帝御製觀音讚

*Ta ming thai tsong oen hoang ti yu tchi koan yin tsan.*

Éloge d'Avalokiteçvara par l'empereur Thai-tsong des Ming.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1076.

— IX.

大明太宗文皇帝御製大悲觀世音菩薩讚

*Ta ming thai tsong oen hoang ti yu tchi ta pei koan chi yin phou sa tsan.*

Éloge de Koan-yin miséricordieuse par l'empereur Thai-tsong des Ming.

Daté de 1411.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 1076.

— X.

聖觀自在菩薩功德讚

*Cheng koan tseu tsai phou sa kong tẹ tsan.*

Āryāvalokiteçvara bodhisattva guṇa stotra.

Version de Chi-hou.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1076.

— XI.

讚觀世音菩薩頌

*Tsan koan chi yin phou sa song.*

Avalokiteçvara bodhisattva stotra.

Version (692) de Hoei-tchi, Hindou d'origine, né en Chine.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1077.

— XII.

佛說聖觀自在菩薩梵讚

*Fo choẹ cheng koan tseu tsai phou sa fan tsan.*

Āryāvalokiteçvara bodhisattva saṃskṛta stotra.

Version de Fa-thien.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1078.

— XIII.

聖多羅菩薩梵讚

*Cheng to lo phou sa fan tsan.*

Āryatārā bodhisattva saṃskṛta stotra.

Version de Chi-hou.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1079.

— XIV.

事師法五十頌

*Chi chi fa oou chi song.*

Guru sevā dharma pañcāçadgāthā.

Par le bodhisattva Açvaghoṣa; version de Ji-tchheng, Hindou (1004-1058).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1080.

— XV.

犍椎梵讚

*Kien tchhoei fan tsan.*

Ghaṇṭi sūtra.

Version de Fa-thien. Lecture des caractères rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1608).

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1081.

— XVI.

佛說菩薩內戒經

*Fo choẹ phou sa nei kiai king.*

Sūtra sur le çīla des bodhisattva.

Version de Guṇabhadra, Hindou (435-443) (vinaya). Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1627).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1082.

— XVII.

菩薩優婆塞五戒威儀經

*Phou sa yeou pho sẹ oou kiai oei yi king.*

Sūtra sur les commandements des bodhisattva et upāsaka.

Du même (vinaya). Lecture des mots difficiles. Mêmes lieu d'édition (1629).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1083.

— XVIII.

佛說文殊師利淨律經

*Fo choẹ oen chou chi li tsing liu king.*

Paramārthasaṃvṛtisatyanirdeçanāma mahāyāna sūtra.

Version de Tchou Fa-hou (289) (vinaya). Lecture des mots rares. Mêmes lieu et date.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1084.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3997.

**6146**. — I.

佛說巨力長者所問大乘經

*Fo choẹ kiu li tchang tchẹ so oen ta cheng king.*

Buddhabhāṣita mahābala çreṣṭhiparipṛcchā mahāyāna sūtra.

Version de Tchi-ki-siang (Jñānaçrī), Hindou (1053). Édition de Hoa-tchheng seu (1613).

6146



3 livres. — Bunyiu Nanjio 994.

— II.

佛說妙吉祥菩薩所問大乘法螺經

*Fo choẹ miao ki siang phou sa so oen ta cheng fa loo king.*

Buddhabhāṣita mañjuçrī bodhisattva paripṛcchā mahāyāna dharmaçaṅkha sūtra.

Version par Fa-hien, Hindou (982-1001) du même texte que Bunyiu Nanjio 264, 265.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 995.

— III.

佛說四品法門經

*Fo choẹ seu phin fa mẹn king.*

Buddhabhāṣita caturvarga dharmaparyāya sūtra.

Du même.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 996.

— IV.

佛說八大菩薩經

*Fo choẹ pa ta phou sa king.*

Buddhabhāṣita aṣṭamahābodhisattva sūtra.

Du même.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 997.

— V.

佛說施一切無畏陀羅尼經

*Fo choẹ chi yi tshie oou oei tho lo ni king.*

Sarvābhaya pradāna dhāraṇī sūtra.

Version de Chi-hou.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 998.

— VI.

聖八千頌般若波羅蜜多一百八名眞實圓義陀羅尼經

*Cheng pa tshien song pan jẹ po lo mi to yi po pa ming tchen chi yuen yi tho lo ni king.*

Āryāṣṭasahasragāthā prajñāpāramitā nāmāṣṭaçata satyapūrṇārtha dhāraṇī sūtra.

Du même. Édition de Hoatchheng seu (1613).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 999.

— VII.

佛說一髻尊陀羅尼經

*Fo choẹ yi ki tsoẹn tho lo ni king.*

Buddhabhāṣitaikacūḍārya dhāraṇī sūtra.

Version d'Amoghavajra. Édition de 1657.

16 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1000.

— VIII.

金剛摧碎陀羅尼

*Kin kang tshoei soei tho lo ni.*

Vajra bhañjana dhāraṇī.

Version de Tsheu-hien (Maitreyabhadra), Hindou (entre 960 et 1066). Édition du Hoa-yen ko, à Yu-chan (1643).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1001.

— IX.

不空羂(sic)索毘盧遮那佛大灌頂光眞言經

*Pou khong kiuen so phi lou tchẹ na fo ta koan ting koang tchen yen king.*

Amoghapāça vairocana buddha mahābhiṣikta prabhāsa mantra sūtra.

Version d'Amoghavajra. Lecture des caractères difficiles.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1002; cf. n° 6056, art. V.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3920.

# CHAPITRE XII : BOUDDHISME (HĪNAYĀNA SŪTRA)

## Première Section : SŪTRA DES 42 ARTICLES, ETC.

**6147.** — 1.

佛說四十二章經

*Fo choẹ seu chi eul tchang king.*

Le sūtra des quarante-deux articles.

Traduit (67 p. C.) par Kāçyapa Mātaṅga et Tchou Fa-lan (Dharmarakṣa), Hindous. Texte, avec une postface (1129) par Cheou-soei deKiao-fong-chan.

11 feuillets. — Bunyiu Nanjio 678; cf. n° 3695, art. IV.

— II.

大唐太宗文武聖皇帝施行遺教經勅

*Ta thang thai tsong oen oou cheng hoang ti chi hing yi kiao king tchhi.*

Décret de l'empereur Thai-tsong des Thang, relatif à la diffusion du sūtra des dernières instructions du Bouddha.

— III.

佛遺教經

*Fo yi kiao king.*

Sūtra des dernières instructions du Bouddha.

Même ouvrage qu'au n° 5955, art. III. Le texte, en écriture de genre cursif, a été transcrit par Tcheng Chi-pao. A la fin, date (1667) et lieu de publication (bonzerie de Hai-tchhoang).

9 feuillets (le 1er feuillet est en double).

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 99.

**6148.** — I.

蓱沙王五願經

*Phing cha oang oou yuen king.*

Bimbisāra rāja pañca praṇidhāna sūtra.

Version de Tchi Khien.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 670.

— II.

瑠璃王經

*Lieou li oang king.*

Vaiḍūrya rāja sūtra.

Version de Tchou Fa-hou.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 671.

— III.

佛說海八德經

*Fo choẹ hai pa tẹ king.*

Sūtra sur les huit vertus de la mer.

Version de Kumārajīva.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 672.

— IV.

佛說法海經

*Fo choẹ fa hai king.*

Dharmasamudra sūtra.

Version de Fa-kiu. Traduction du même texte qu'à l'art. III. Liste des signes rares. Édition de Leng-yen seu (1661).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 673.

— V.

佛說義足經

*Fo choẹ yi tsou king.*

Sūtra sur la vérité suffisante.

Version de Tchi Khien. Liste des caractères rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1611).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 674.

— VI.

鬼問目連經

*Koei oen mou lien king.*

Sūtra des questions posées par les preta à Maudgalyāyana.

Version de 'An Chi-kao.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 675.

— VII.

雜藏經

*Tsa tsang king.*

Saṃyukta piṭaka sūtra.

Version de Fa-hien, Chinois (après 414). Traduction du même texte qu'à l'art. précédent.

11 feuillets. — Bunyiu Nanjio 676.

— VIII.

餓鬼報應經

*'O koei pao ying king.*

Preta phala sūtra.

Autre traduction du même texte, de la dynastie des Tsin orientaux (317-420). Liste des caractères rares. Édition de même localité et même date (art. V).

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 677.

— IX.

佛教西來玄化應運略錄

*Fo kiao si lai hiuen hoa ying yun lio lou.*

Histoire du Bouddha et de la religion.

Par Tchheng Hoei, de la dynastie des Song.

2 feuillets.

— X.

佛說四十二章經

*Fo choẹ seu chi eul tchang king.*

Sūtra des quarante-deux articles.

Même ouvrage qu'au nº 6147, art. I; commentaire par l'empereur Tchen-tsong des Song et préface du même pour le commentaire. Préface du bonze Phou-koang (1312).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 678.

— XI.

題焚經臺詩

*Thi fẹn king thai chi.*

Poésie pour la terrasse Fẹn-king, à Lo-yang.

Huit vers heptasyllabes par l'empereur Thai-tsong des Thang avec une longue note. Liste des caractères difficiles. Édition de Leng-yen seu (1664).

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3905.

**6149.** — I.

佛說四十二章經解

*Fo choẹ seu chi eul tchang king kiai.*

Commentaire du sūtra en quarante-deux articles.

Par le bonze 'Eou-yi Tchi-hiu (XVIIᵉ siècle).

Cf. nº 6147, art. I.

— II.

佛遺教經解

*Fo yi kiao king kiai.*

Commentaire du sūtra des dernières instructions du Bouddha.

Par le même. Postface par un contemporain (1644). Édition de Leng-yen seu (1648).

Cf. nº 6147, art. III; nº 3695, art. III.

— III.

八大人覺經畧解

*Pa ta jen kio king lio kiai.*

Commentaire du sūtra sur les huit connaissances des hommes supérieurs.

Par le même. D'après la traduction de 'An Chi-kao; l'ouvrage est attribué à Cheng-hien, Occidental.

Cf. nº 6407, art. XIII.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3906.

## Deuxième Section : ĀGAMA SŪTRA, ETC.

**6150.** — I.

佛說大安般守意經

*Fo choẹ ta 'an pan cheou yi king.*

Mahānāpāna dhyāna sūtra.

Version de 'An Chi-kao. Préface par Khang Seng-hoei, Hindou (241-280). Liste des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1631).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 681.

— II.

佛說罵意經

*Fo choẹ ma yi king.*

Sūtra sur la pensée d'injurier.

Du même.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 682.

— III.

禪行法想經

*Chạn hing fa siang king.*

Dhyānacaryā dharmasañjñāna sūtra.

Du même. Lecture des caractères difficiles. Même lieu d'édition (1632).

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 683.

— IV.

佛說處處經

*Fo choẹ tchhou tchhou king.*

Sūtra relatif à diverses localités.

Du même. Liste des caractères rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1611).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 684.

— V.

佛說分別善惡所起經

*Fo choẹ fẹn pie chạn 'o so khi king.*

Sūtra sur l'origine du bien et du mal.

Karmavibhāga dharmagrantha sūtra.

Du même. Lecture des mots difficiles. Mêmes lieu d'édition (1637).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 685.

— VI.

佛說出家緣經

*Fo choẹ tchhou kia yuen king.*

Nandapravrajyā sūtra.

Du même.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 686.

— VII.

佛說阿含正行經

*Fo choẹ 'o han tcheng hing king.*

Āgamasamyakcaryā sūtra.

Du même.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 687.

— VIII.

佛說十八泥犁經

*Fo choẹ chi pa ni li king.*

Aṣṭādaçanaraka sūtra.

Du même.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 688.

— IX.

佛說法受塵經

*Fo choẹ fa cheou tchhen king.*

Dharmasañjñānarajas sūtra.

Du même.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 689.

— X.

佛說進學經

*Fo choẹ tsin hio king.*

Sūtra sur l'avancement dans l'étude.

Version de Tsiu-khiu King-cheng (455).

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 690.

— XI.

佛說得道梯隥錫杖經

*Fo choẹ tẹ tao thi teng si tchang king.*

Sūtra sur le khakkhara comme moyen d'atteindre la bodhi.

Traduction de la dynastie des Tsin orientaux (317-420).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 691.

— XII.

持錫杖法

*Tchhi si tchang fa.*

Règles de l'usage du khakkhara.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 691.

— XIII.

佛說貧窮老公經

*Fo choẹ phin khiong lao kong king.*

Sūtra à un pauvre homme.

Version de Hoei-kien, religieux d'origine inconnue (457). Liste des caractères rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1637).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 692.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3911.

---

**6151.** — I.

分別功德論

*Fẹn pie kong tẹ loẹn.*

Guṇanirdeça çāstra.

Version de l'époque des Han orientaux (25-220). Commentaire de deux chapitres de l'Ekottarāgama sūtra. Liste des caractères difficiles. Édition de Tsie-tai seu (1639).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 1290; cf. id. 543.

— II.

入阿毗達磨論

*Jou 'o phi ta mo loẹn.*

Abhidharmāvatāra çāstra.

Oeuvre de l'arhat Skandila, traduite par Hiuen-tsang (658). Lecture des mots rares. Mêmes lieu et date.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1291.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4138.

---

6152. — I.

大正句王經

*Ta tcheng kiu oang king.*

Mahāsatpāda rāja sūtra.

Version de Fa-hien, Hindou (982-1001). Liste des signes rares. Édition du Hoa-yen ko (1642).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 904; cf. id. 542 (71).

— II.

佛說善樂長者經

*Fo choẹ chạn yo tchang tchẹ king.*

Svāçaya çresṭhi sūtra.

Du même. Liste des caractères rares.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 905; cf. id. 982.

— III.

佛說聖多羅菩薩經

*Fo choẹ cheng to lo phou sa king.*

Āryatārā bodhisattva sūtra.

Du même. Liste des caractères rares.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 906.

— IV.

佛說大吉祥陀羅尼經

*Fo choẹ ta ki siang tho lo ni king.*

Mahāçrī dhāraṇī sūtra.

Du même.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 907.

— V.

佛說寶賢陀羅尼經

*Fo choẹ pao hien tho lo ni king.*

Maṇibhadra dhāraṇī sūtra.

Du même.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 908.

— VI.

佛說秘密八名陀羅尼經

*Fo choẹ pi mi pa ming tho lo ni king.*

Guhyāṣṭanāma dhāraṇī sūtra.

Du même. Lecture des caractères difficiles.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 909; cf. nº 6204, art. XIX.

— VII.

觀自在菩薩母陀羅尼經

*Koan tseu tsai phou sa mou tho lo ni king.*

Avalokiteçvara mātṛkā dhāraṇī sūtra.

Du même. Liste des caractères rares.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 910.

— VIII.

佛說戒香經

*Fo choẹ kiai hiang king.*

Çīlagandha sūtra.

Du même. Liste des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1631).

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 911; cf. id. 588.

— IX.

佛說妙吉祥菩薩陀羅尼

*Fo choẹ miao ki siang phou sa tho lo ni.*

Mañjuçrī bodhisattva dhāraṇī.

Du même.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 912.

— X.

佛說無量壽大智陀羅尼

*Fo choẹ oou liang cheou ta tchi tho lo ni.*

Amitāyur mahājñāna dhāraṇī.

Du même.

1/2 feuillet. — Bunyiu Nanjio 913.

— XI.

佛說宿命智陀羅尼

*Fo choẹ sou ming tchi tho lo ni.*

Pūrvanivāsajñāna dhāraṇī.

Du même.

1/2 feuillet. — Bunyiu Nanjio 914.

— XII.

佛說慈氏菩薩陀羅尼

*Fo choẹ tsheu chi phou sa tho lo ni.*

Maitreya bodhisattva dhāraṇī.

Du même.

1/2 feuillet. — Bunyiu Nanjio 915.

— XIII.

佛說虛空藏菩薩陀羅尼

*Fo choẹ hiu khong tsang phou sa tho lo ni.*

Ākāçagarbha bodhisattva dhāraṇī.

Du même.

1/2 feuillet. — Bunyiu Nanjio 916.

— XIV.

寶授菩薩菩提行經

*Pao cheou phou sa phou thi hing king.*

Ratnadatta bodhisattva bodhicaryā sūtra.

Du même. Liste des signes rares.

14 feuillets. — Bunyiu Nanjio 917.

— XV.

佛說延壽妙門陀羅尼經

*Fo choẹ yen cheou miao mẹn tho lo ni king.*

Āyurvardhanī sumukha dhāraṇī sūtra.

Du même. Édition du Hoa-yen ko (1642).

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 918; cf. nº 6202, art. VI à VIII.

— XVI.

一切如來名號陀羅尼經

*Yi tshie jou lai ming hao tho lo ni king.*

Sarvatathāgatanāma dhāraṇī sūtra.

Du même.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 919.

— XVII.

佛說息除賊難陀羅尼經

*Fo choẹ si tchhou tsẹ nan tho lo ni king.*

Caura vidhvaṃsana dhāraṇī sūtra.

Du même. Édition du Hoa-yen-ko (1642).

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 920.

— XVIII.

佛說法身經

*Fo choẹ fa chen king.*

Dharmaçarīra sūtra.

Du même.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 921.

— XIX.

信佛功德經

*Sin fo kong tẹ king.*

Buddhaçraddhāguṇa sūtra.

Du même. Liste des mots difficiles.

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 922; cf. id. 545 (18) (?).

— XX.

佛說解夏經

*Fo choẹ kiai hia king.*

Grīṣma nidarçana sūtra.

Du même. Lecture des signes difficiles.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 923.

— XXI.

佛說帝釋所問經

*Fo choẹ ti chi so oen king.*

Indra paripṛchhā sūtra.

Du même.

15 feuillets. — Bunyiu Nanjio 924; cf. n° 6153, art. XIV.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3914.

---

**6153-6154.** 佛說長阿含經

*Fo choẹ tchhang 'o han king.*

Dīrghāgama sūtra.

Traduction par Buddhayaças et Tchou Fo-nien (410-413). Préface par le bonze Seng-tchao, contemporain des traducteurs. Édition de Tsi-tchao 'an (1606); feuillets gravés de nouveau en 1680, 1681, 1706.

Livre préliminaire + 22 livres. — Bunyiu Nanjio 545.

— I, livre 1 (6153).

初大本緣經

*Tchhou ta pẹn yuen king.*

Mahā pradhāna sūtra.

Liste des signes difficiles.

1 livre.

— II, livre 2 à 4 (6153).

遊行經

*Yeou hing king.*

Mahā parinirvāṇa sūtra (?).

Liste des signes difficiles.

3 livres. — Cf. n° 5954, art. I, II.

— III, livre 5 (6153).

典尊經

*Tien tsoẹn king.*

Sūtra relatif au ministre Tien-tsoẹn.

Feuillets 1-15.

— IV, livre 5 (6153).

闍尼沙經

*Chẹ ni cha king.*

Janarṣabha sūtra.

Liste des caractères difficiles.

Feuillets 15-22.

— V, livre 6 (6153).

四姓經

*Seu sing king.*

Caturvarṇa sūtra.

Feuillets 1-10.
Cf. nº 5810, art. VI.

— VI, livre 6 (6153).

轉輪聖王修行經

*Tchoan loẹn cheng oang sieou hing king.*

Cakravarti rāja sūtra.

Lecture des caractères difficiles.

Feuillets 10-22.

— VII, livre 7 (6153).

弊宿經

*Pi sou king.*

Pāyāsi sūtra.

Liste des caractères difficiles.

1 livre.

— VIII, livre 8 (6153).

散陀那經

*San tho na king.*

Sandhāna gṛhapati sūtra.

Feuillets 1-9.
Cf. nº 5810, art. V.

— IX, livre 8 (6153).

衆集經

*Tchong tsi king.*

Saṅgīti sūtra.

Liste des signes difficiles.

Feuillets 9-20.

— X, livre 9 (6153).

十上經

*Chi chang king.*

Daçottaradharma sūtra.

1 livre.

— XI, livre 10 (6153).

增一經

*Tseng yi king.*

Ekottaradharma sūtra.

Feuillets 1-7.

— XII, livre 10 (6153).

三聚經

*San tsiu king.*

Trirāçidharma sūtra.

Feuillets 7-10.

— XIII, livre 10 (6153).

大緣方便經
*Ta yuen fang pien king.*

Mahānidānopāya sūtra.

Feuillets 10-18.

— XIV, livre 10 (6153).

釋提桓因問經
*Chi thi hoan yin oen king.*

Çakra devendra paripṛcchā sūtra.

Liste des caractères difficiles.

Feuillets 18-29.
Cf. nº 6152, art. XXI.

— XV, livre 11 (6154).

阿㝹夷經
*'O neou yi king.*

Sūtra sur la cité de 'O-neou-yi.

Feuillets 1-15.

— XVI, livre 11 (6154).

善生經
*Chan cheng king.*

Sujāta sūtra.

Lecture des caractères difficiles.

Feuillets 15-23.
Cf. Bunyiu Nanjio 542 (135).

— XVII, livre 12 (6154).

清淨經
*Tshing tsing king.*

Sūtra sur la pureté.

Feuillets 1-14.

— XVIII, livre 12 (6154).

自歡喜經
*Tseu hoan hi king.*

Sūtra sur la joie.

Feuillets 14-23.

— XIX, livre 12 (6154).

大會經
*Ta hoei king.*

Mahāsamaya sūtra.

Lecture des signes difficiles.

Feuillets 24-31.
Cf. nº 6142, art. VII.

— XX, livre 13 (6154).

阿摩晝經
*'O mo tcheou king.*

Ambaṣṭha sūtra.

Liste des signes difficiles.

1 livre.

— XXI, livre 14 (6154).

梵動經

*Fan tong king.*

Brahmajāla sūtra.

Liste des signes difficiles.

1 livre.
Cf. nº 6214, art. X.

— XXII, livre 15 (6154).

種德經

*Tchong tẹ king.*

Sūtra sur le brahmane Tchong-tẹ.

Feuillets 1-10.

XXIII, livre 15 (6154).

究羅檀頭經

*Kieou lo than theou king.*

Kuladaṇḍa sūtra.

Lecture des signes difficiles.

Feuillets 10-26.

— XXIV, livre 16 (6154).

堅固經

*Kien kou king.*

Sthira sūtra.

Feuillets 1-6.

— XXV, livre 16 (6154).

倮形梵志經

*Loo hing fan tchi king.*

Acelabrahmacāri sūtra.

Feuillets 6-12.

— XXVI, livre 16 (6154).

三明經

*San ming king.*

Traividya sūtra.

Lecture des signes difficiles.

Feuillets 12-21.

— XXVII, livre 17 (6154).

沙門果經

*Cha mẹn koo king.*

Çrāmaṇyaphala sūtra.

Feuillets 1-10.

— XXVIII, livre 17 (6154).

布吒婆樓經

*Pou tchha pho leou king.*

Proṣṭhapāda sūtra.

Feuillets 10-20.

— XXIX, livre 17 (6154).

露遮經

*Lou tchẹ king.*

Ruci sūtra.

Liste des signes difficiles.

Feuillets 21-26.

— XXX, livres 18 à 22 (6154).

世記經

*Chi ki king.*

Sūtra sur l'univers.

Lecture des signes difficiles.

5 livres (12 sections); dans le livre 20, 1 feuillet à l'envers.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française. *Nouveau fonds* 3752, 3753.

---

**6155.** — I.

別譯雜阿含經

*Pie yi tsa 'o han king.*

Saktavargāgama sūtra.

Traduction de l'époque des Tshin (350-431), les 5 premiers livres portent le titre de Pie yi tsa 'o han king tchhou song, 初誦; traduction partielle des n^os^ 6156-6158. Lecture des signes difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1618).

20 livres. — Bunyiu Nanjio 546.

— II.

雜阿含經

*Tsa 'o han king.*

Saṃyuktāgama sūtra.

Collection de vingt-cinq petits sūtra sans titre. Traduction des dynasties des Oei et des Oou (220-280). Même texte qu'une partie des n^os^ 6156-6158. Liste des caractères difficiles.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 547.

— III.

長阿含十報法經

*Tchhang 'o han chi pao fa king.*

Sūtra sur la loi des dix récompenses dans le Dīrghāgama.

Traduction par 'An Chi-kao, du même texte qu'au n^o^ 6153, art. X. Lecture des caractères difficiles. Mêmes date et localité d'édition.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 548.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française. *Nouveau fonds* 3754.

**6156-6158.** 雜阿含經

*Tsa 'o han king.*

Saṃyuktāgama sūtra.

Traduction par Guṇabhadra; texte partiellement semblable à Bunyiu Nanjio 542, 543. Lecture des signes difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1609, 1610).

50 livres. — Bunyiu Nanjio 544.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 3 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3755 à 3757.

**6159.**

*Tsa 'o han king.*

Double.

Livres 31 à 40.

1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4604.

## Troisième Section : SŪTRA MÉLANGÉS

**6160.** — I.

阿難問事佛吉凶經

*'O nan oen chi fo ki hiong king.*

Sūtra sur la condition heureuse ou malheureuse des serviteurs du Bouddha.

Version de 'An Chi-kao. Édition du Hoa-yen ko (1642).

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 635.

— II.

慢法經

*Man fa king.*

Sūtra sur le mépris de la loi.

Version du même texte par Fa-kiu. Même localité (1643).

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 636.

— III.

阿難分別經

*'O nan fen pie king.*

Sūtra sur les idées d'Ānanda.

Version du même texte par Cheng-kien, Chinois (388-407). Mêmes lieu et date qu'à l'art. II.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 637.

— IV.

五母子經

*Oou mou tseu king.*

Sūtra sur le fils de cinq mères.

Version de Tchi Khien. Liste des caractères difficiles.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 638.

— V.

沙彌羅經

*Cha mi lo king.*

Çrāmaṇera sūtra.

Version du même texte, des dynasties des Tshin (350-431). Édition du Hoa-yeṇ ko (1642).

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 639.

— VI.

玉耶經

*Yu ye king.*

Sūtra sur Yu-ye (belle-fille d'Anāthapiṇḍika).

Version de Tchou Than-oou-lan. Mêmes lieu et date.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 640.

— VII.

玉耶女經

*Yu ye niu king.*

Sūtra sur Yu-ye.

Version du même texte, de l'époque des Tsin occidentaux (265-316). Mêmes lieu et date.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 641.

— VIII.

阿遬達經

*'O sou ta king.*

Asutā sūtra.

Version du même texte par Guṇabhadra (435-443). Mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 642.

— IX.

摩鄧女經

*Mo teng niu king.*

Mātaṅgī sūtra.

Version de 'An Chi-kao. Mêmes lieu et date.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 643.

— X.

摩登 (*sic*) 女解形中六事經

*Mo teng niu kiai hing tchong lou chi king.*

Mātaṅgī sūtra.

Traduction du même texte, datant des Tsin occidentaux (265-316). Lecture des caractères rares.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 644.

— XI.

摩登伽經

*Mo teng kia king.*

Mātaṅgī sūtra.

Même texte plus complet, traduit par Tchi Khien. Liste des mots difficiles.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 645.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française. *Nouveau fonds* 3933.

**6161**. — I.

舍頭諫經

*Chẹ theou kien king.*

Mātaṅgī sūtra.

Version de Tchou Fa-hou, même texte qu'au n° 6160, art. IX à XI. Liste des mots rares. Édition du Hoa-yen ko (1642); réédition partielle (1677).

33 feuillets. — Bunyiu Nanjio 646.

— II.

治禪病秘要經

*Tchi chạn ping pi yao king.*

Sūtra pour la guérison des maladies du dhyāna (?).

Version de Tsiu-khiu King-cheng (455). Lecture des caractères rares. Édition du Hoa-tchheng seu (1630).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 647; cf. n^os^ 6156-6158.

— III.

佛說七處三觀經

*Fo choẹ tshi tchhou san koan king.*

Saptāyatana tridhyāna sūtra.

Version par 'An Chi-kao (151). Lecture des mots rares.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 648; cf. n^os^ 6156-6158.

— IV.

阿那邠邸化七子經

*'O na pin ti hoa tshi tseu king.*

Sūtra sur la conversion des sept fils d'Anāthapiṇḍada,

Version par le même, du texte de Bunyiu Nanjio 543 (51).

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 649.

— V.

佛說大愛道般涅槃經

*Fo choẹ ta 'ai tao pan nie phan king.*

Mahāprajāpatī parinirvāṇa sūtra.

Version de Po Fa-tsou (290-306). Édition du Hoa-yen ko (1643).

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 650; cf. id. 543 (52).

— VI.

佛母般泥洹經

*Fo mou pan ni yuen king.*

Buddhamātṛ parinirvāṇa sūtra.

Version de Hoei-kien (457).

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 651; cf. id. 543 (52).

— VII.

佛般泥洹後變記

*Fo pan ni yuen heou pien ki.*

Appendice au sūtra précédent.

Mêmes lieu et date d'édition qu'à l'art. V.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 651; cf. n° 5955, art. IV.

— VIII.

佛說聖法印經

*Fo choẹ cheng fa yin king.*

Āryadharmamudrā sūtra.

Version de Tchou Fa-hou. Lecture des caractères rares. Mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 652; cf. n^os^ 6156-6158.

— IX.

五陰譬喻經

*Oou yin phi yu king.*

Pañcaskandhāvadāna sūtra.

Version par 'An Chi-kao.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 653; cf. n^os^ 6156-6158.

— X.

佛說水沫所漂經

*Fo choẹ choei mo so phiao king.*

Sūtra sur les bulles de l'eau.

Version par Tchou Than-oou-lan (381-395).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 654; cf. n^os^ 6156-6158.

— XI.

佛說不自守意經

*Fo choẹ pou tseu cheou yi king.*

Sūtra sur le fait de ne pas garder ses pensées.

Version par Tchi Khien.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 655; cf. n^os^ 6156-6158.

— XII.

佛說滿願子經

*Fo choẹ man yuen tseu king.*

Pūrṇamaitrāyaṇīputra sūtra.

Version des Tsin orientaux (317-420).

3 feuillets. — Bunyin Nanjio 656; cf. nos 6156-6158.

— XIII.

轉法輪經

*Tchoan fa loẹn king.*

Dharmacakra pravartana sūtra.

Version par 'An Chi-kao.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 657; cf. nos 6156-6158.

— XIV.

佛說三轉法輪經

*Fo choẹ san tchoan fa loẹn king.*

Dharmacakra pravartana sūtra.

Version par Yi-tsing (710), du même texte.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 658; cf. nos 6156-6158.

— XV.

佛說八正道經

*Fo choẹ pa tcheng tao king.*

Aṣṭāṅga samyaṅ mārga sūtra.

Version par 'An Chi-kao.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 659; cf. nos 6156-6158.

— XVI.

難提釋經

*Nan thi chi king.*

Nandi pravrajyā sūtra.

Version par Fa-kiu (290-306).

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 660; cf. nos 6156-6158.

— XVII.

佛說馬有三相經

*Fo choẹ ma yeou san siang king.*

Sūtra sur les trois marques d'un cheval.

Version par Tchi Yao (185).

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 661; cf. nos 6156-6158.

— XVIII.

佛說馬有八態譬人經

*Fo choẹ ma yeou pa thai phi jen king.*

Sūtra sur les huit caractères distinctifs d'un cheval comparés à ceux d'un homme.

Du même.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 662; cf. 6156-6158.

— XIX.

佛說相應相可經

*Fo choẹ siang ying siang kho king.*

Sūtra sur ce qui est convenable.

Version par Fa-kiu. Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng-seu (1627).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 663; cf. nº 6155, art. II.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4033.

---

**6162.** — I.

禪祕要法經

*Chạn pi yao fa king.*

Sūtra sur les principes importants et secrets du dhyāna.

Version de Kumārajīva. Lecture des mots rares. Édition du Hoa-yen ko (1642).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 779.

— II.

陰持入經

*Yin tchhi jou king.*

Skandha dhātvāyatana sūtra.

Version de 'An Chi-kao. Lecture des caractères rares. Mêmes lieu et date.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 780.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4046.

**6163.** — I.

佛說因緣僧護經

*Fo choẹ yin yuen seng hou king.*

Saṅgharakṣitāvadāna sūtra.

Version de la dynastie des Tsin orientaux (317-420). Liste des caractères rares. Édition du Hoa-yen ko (1642).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 781.

— II.

佛說大乘莊嚴寶王經

*Fo choẹ ta cheng tchoang yen pao oang king.*

Karaṇḍavyūha sūtra; alias : Ghanavyūha sūtra.

Version de Thien-si-tsai. Lecture des signes difficiles.

4 livres. — Bunyiu Nanjio 782; cf. n° 6083; n° 6095, art. III; n° 6096.

— III.

分別善惡報應經

*Fen pie chan 'o pao ying king.*

Sukṛta duḥkṛta phalaviçeṣa sūtra.

Du même. Liste des caractères rares. Mêmes lieu et date qu'à l'art. I.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 783; cf. id. 610, 611.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3904.

**6164.** — I.

佛說四天王經

*Fo choe seu thien oang king.*

Caturdevarāja sūtra.

Traduction par Tchi-yen et Pao-yun (427).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 722.

— II.

佛說八師經

*Fo choe pa chi king.*

Aṣṭaguru sūtra.

Traduction par Tchi Khien.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 710.

Édition de la bonzerie de Hai-tchhoang (1797).

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 74.

---

**6165-6167.** 正法念處經

*Tcheng fa nien tchhou king.*

Saddharmasmṛtyupasthāna sūtra.

Version de Gautama Prajñāruci (539). Lecture des caractères difficiles. Édition de 1613.

Livres 6 à 25 et 56 à 70. — Bunyiu Nanjio 679.

Grand in-8. Bonne gravure. 3 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4652 à 4654.

**6168.** — I.

妙法聖念處經

*Miao fa cheng nien tchhou king.*

Saddharmārya smṛtyupasthāna sūtra.

Version par Dharmadeva, d'un texte analogue aux nos 6165-6167. Lecture des signes rares.

8 livres. — Bunyiu Nanjio 804.

— II.

佛說大迦葉問大寶積正法經

*Fo choẹ ta kia chẹ oen ta pao tsi tcheng fa king.*

Kāçyapa parivarta sūtra.

Version par Dānapāla, du même texte qu'au n° 5806, art. XLIII. Lecture des caractères difficiles.

5 livres. — Bunyiu Nanjio 805.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3886.

---

**6169.** — I.

佛說業報差別經

*Fo choẹ ye pao tchha pie king.*

Sūtra sur la différence des résultats du karman.

Traduction de Gautama Dharmaprajña (582). Lecture des signes difficiles.

15 feuillets. — Bunyiu Nanjio 739.

— II.

佛說輪轉五道罪福報應經

*Fo choẹ loẹn tchoan oou tao tsoei fou pao ying king.*

Sūtra sur la transmigration comme rétribution du bien et du mal.

Traduction de Guṇabhadra.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 741.

— III.

大阿羅漢難提蜜多羅所說法住記

*Ta 'o lo han nan thi mi to lo so choẹ fa tchou ki.*

Mémoire sur la durée de la loi prononcée par l'Arhat Nandimitra.

Traduction par Hiuen-tsang (654). Lecture des signes difficiles.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1466.

Édition de la bonzerie de Hai-tchhoang (1811).

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 91.

**6170.** — I.

嗟韈曩法天子受三歸依獲免惡道經

*Tsie wa nang fa thien tseu cheou san koei yi hoo mien 'o tao king.*

Sukārikāvadāna.

Version de Fa-thien; sūtra du hīnayāna. Édition du Hoa-yen ko (1642).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 806.

— II.

佛說較量壽命經

*Fo choẹ kiao liang cheou ming king.*

Upamitāyus sūtra.

Version de Tien-si-tsai; sūtra du hīnayāna. Liste des caractères difficiles. Mêmes lieu et date.

11 feuillets. — Bunyiu Nanjio 807.

— III.

佛說沙彌十戒儀則經

*Fo choẹ cha mi chi kiai yi tsẹ king.*

Çrāmaṇera çikṣāpadaniyama sūtra.

Traduction de Chi-hou; vinaya du hīnayāna.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 808.

— IV.

佛說聖持世陀羅尼經

*Fo choẹ cheng tchhi chi tho lo ni king.*

Vasudhara dhāraṇī sūtra.

Du même.

Bunyiu Nanjio 809. Cf. id. 962. N° 6144, art. III, n° 6204, art. XX.

— V.

佛說布施經

*Fo choẹ pou chi king.*

Dāna sūtra.

Version de Fa-thien; sūtra du hīnayāna.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 810.

— VI.

佛說聖曜母陀羅尼經

*Fo choẹ cheng yao mou tho lo ni king.*

Grahamātṛkā dhāraṇī sūtra.

Du même. Lecture des signes rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1629).

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 811.

— VII.

法集名數經

*Fa tsi ming chou king.*

Dharmasaṅgraha nāmasaṅkhyā sūtra.

Version de Chi-hou.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 812.

— VIII.

聖多羅菩薩一百八名陀羅尼經

*Cheng to lo phou sa yi po pa ming tho lo ni king.*

Āryatārā bodhisattva nāmāṣṭaçataka dhāraṇī sūtra.

Version de Fa-thien. Lecture des caractères difficiles.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 813.

— IX.

十二緣生祥瑞經

*Chi eul yuen cheng siang choei king.*

Dvādaçanidāna jātamaṅgaḷa sūtra.

Version de Chi-hou; sūtra du hīnayāna. Lecture des caractères rares.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 814.

— X.

讚揚聖德多羅菩薩一百八名經

*Tsan yang cheng tẹ to lo phou sa yi po pa ming king.*

Tārābhadra nāmāṣṭaçataka sūtra.

Version de Thien-si-tsai.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 815.

— XI.

聖觀自在菩薩一百八名經

*Cheng koan tseu tsai phou sa yi po pa ming king.*

Avalokiteçvara nāmāṣṭaçataka sūtra.

Du même. Édition de 1643.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 816.

— XII.

佛說目連所問經

*Fo choẹ mou lien so oen king.*

Maudgalyāyana paripṛcchā sūtra.

Version de Fa-thien; vinaya du hīnayāna.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 817.

— XIII.

外道問聖大乘法無我義經

*Oai tao oen cheng ta cheng fa oou oo yi king*

Çālisambhava sūtra.

Du même.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 818; cf. nº 6102, art. X et XI.

— XIV.

毗俱胝菩薩一百八名經

*Phi kiu tchi phou sa yi po pa ming king.*

Vikukṣi bodhisattva nāmāṣṭaçataka sūtra.

Du même. Liste des caractères rares.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 819.

— XV.

勝軍化世百喻伽他 (*sic*) 經

*Cheng kiun hoa chi po yu kia tho king.*

Jayasena lokādhyāpanāvadānaçataka gāthā sūtra.

Version de Thien-si-tsai.

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 820.

— XVI.

六道伽陀經

*Lou tao kia tho king.*

Ṣaḍgatigāthā sūtra.

Version de Fa-thien. Lecture des mots rares. Édition gravée de nouveau en 1691.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 821.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3917.

**6171.** — I.

佛說決定義經

*Fo choẹ kiue ting yi king.*

Vinirṇītārtha sūtra.

Version de Fa-hien, Hindou (982-1001); sūtra du hīnayāna.

12 feuillets. — Bunyiu Nanjio 928.

— II.

佛說護國經

*Fo choẹ hou koẹ king.*

Rāṣṭrapāla sūtra.

Du même; sūtra du hīnayāna.

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 929; cf. id. 542 (132).

— III.

佛說分別布施經

*Fo choẹ fẹn pie pou chi king.*

Dānacintana sūtra.

Version de Chi-hou; sūtra du hīnayāna. Édition du Hoa-yen ko (1642).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 930.

— IV.

佛說分別緣生經

*Fo choẹ fẹn pie yuen cheng king.*

Nidāna sūtra.

Version de Fa-thien; sūtra du hīnayāna. Mêmes lieu et date.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 931.

— V.

佛說法印經

*Fo choẹ fa yin king.*

Dharmamudrā sūtra.

Version de Chi-hou; sūtra du hīnayāna. Mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 932; cf. n^os 6156 6158.

— VI.

佛說大生義經

*Fo choẹ ta cheng yi king.*

Mahājātārtha sūtra.

Du même; sūtra du hīnayāna.

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 933; cf. id. 542 (97).

— VII.

佛說發菩提心破諸魔經

*Fo choẹ fa phou thi sin pho tchou mo king.*

Bodhihṛdaya jāta sarvamāravināça sūtra.

Du même.

1 livre (18 feuillets). — Bunyiu Nanjio 934; cf. n° 6213, art. III.

— VIII.

佛說聖佛母般若波羅蜜多經

*Fo choẹ cheng fo mou pan jẹ po lo mi to king.*

Prajñāpāramitā hṛdaya sūtra.

Du même; traduction du même texte que Bunyiu Nanjio 19 et 20. Lecture des caractères rares. Mêmes lieu et date que plus haut.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 935; cf. n° 5733, art. II.

— IX.

佛說大乘不思議神通境界經

*Fo choẹ ta cheng pou seu yi chen thong king kiai king.*

Mahāyānācintyarddhi viṣaya sūtra.

Du même. Lecture des termes rares. Edition de Leng-yen seu (1664).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 936.

— X.

佛說給孤長者女得度因緣經

*Fo choẹ ki kou tchang tchẹ niu tẹ tou yin yuen king.*

Anāthapiṇḍada çreṣṭhi duhitṛ-paritrāṇaprāpta nidāna sūtra.

Du même; sūtra du hīnayāna. Liste des mots rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1616).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 937; cf. id. 543.

— XI.

佛說大集法門經

*Fo choẹ ta tsi fa mẹn king.*

Mahāsaṅgīti dharmaparyāya sūtra.

Du même; traduction du même texte que n° 6153, art. IX; sūtra du hīnayāna. Lecture des mots difficiles. Édition de Hoa-tchheng 'an, du Han-chan (1607).

1 livre (25 feuillets). — Bunyiu Nanjio 938.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3927.

**6172.** — I.

佛說光明童子因緣經

*Fo choẹ koang ming thong tseu yin yuen king.*

Prabhāsa kumāra nidāna sūtra.

Version de Chi-hou; sūtra du hīnayāna. Lecture des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1612).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 939.

— II.

佛說寶帶陀羅尼經

*Fo choẹ pao tai tho lo ni king.*

Mekhalā dhāraṇī sūtra.

Du même; traduction du même texte que n° 6218, art. I.

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 940.

— III.

佛說金身陀羅尼經

*Fo choẹ kin chen tho lo ni king.*

Suvarṇakāya dhāraṇī sūtra.

Du même.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 941.

— IV.

佛說入無分別法門經

*Fo choẹ jou oou fẹn pie fa mẹn king.*

Avikalpapraveça dharmaparyāya sūtra.

Du même.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 942.

— V.

佛說淨意優婆塞所問經

*Fo choẹ tsing yi yeou pho sẹ so oen king.*

Çuddhamatyupāsaka paripṛcchā sūtra.

Du même; sūtra du hīnayāna. Lecture des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1630).

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 943.

— VI.

佛說金剛場莊嚴般若波羅蜜多教中一分

*Fo choẹ kin kang tchhang tchoang yen pan jẹ po lo mi to kiao tchong yi fẹn.*

Une partie de la doctrine du Vajramaṇḍālaṅkāra prajñā pāramitā.

Du même. Liste des caractères difficiles. Édition du Hoa-yen ko (1643).

11 feuillets. — Bunyiu Nanjio 944.

— VII.

佛說息諍因緣經

*Fo choẹ si tcheng yin yuen king.*

Vivādavināça nidāna sūtra.

Du même; sūtra du hīnayāna. Lecture des mots rares. Mêmes lieu et date.

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 945; cf. id. 542 (196).

— VIII.

佛說初分說經

*Fo choẹ tchhou fẹn choẹ king.*

Prathama vargavacana sūtra.

Du même; sūtra du hīnayāna. Lecture des caractères rares. Mêmes lieu et date.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 946.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3909.

## Chapitre XIII : BOUDDHISME (SŪTRA, SÉRIES DIVERSES)

---

### Première Section : AVADĀNA SŪTRA

**6173.** — I.

僧伽斯那所撰菩薩本緣經

*Seng kia seu na so tchoan phou sa pẹn yuen king.*

Bodhisattva pūrvāvadāna sūtra, composé par Saṅghasena.

Version de Tchi Khien. Liste des mots difficiles.

4 livres. — Bunyiu Nanjio 1357.

— II.

那先比丘經

*Na sien pi khieou king.*

Nāgasena bhikṣu sūtra.

Version des Tsin orientaux (317-420). Lecture des caractères rares.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 1358.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4057.

**6174-6175.** 撰集百緣經

*Tchoan tsi po yuen king.*

Pūrṇamukhāvadānaçataka sūtra.

Version de Tchi Khien. Édition de Hoa-tchheng seu (1630, 1631).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 1324.

Grand in-8. Bonne gravure.

1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3955.

1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4686.

**6176.** 出曜經

*Tchhou yao king.*

Avadāna sūtra.

Œuvre de Dharmatrāta; traduite par Saṅghabhūti, de Ki-pin, et Tchou Fo-nien (398). Préface de Seng-joei (399). Lecture des mots difficiles.

Livres 1 à 8 (manquent livres 9 à 20). — Bunyiu Nanjio 132.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3979.

**6177.** — I.

阿育王譬喻經

*'O yu oang phi yu king.*

Açoka rājāvadāna sūtra.

Version des Tsin orientaux (317-420).

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1344; cf. id. 1343, 1366.

— II.

三慧經

*San hoei king.*

Trijñāna sūtra.

Version des Liang septentrionaux (397-439).

14 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1345.

— III.

阿毗曇五法行經

*'O phi than oou fa hing king.*

Abhidharma pañcadharmacaryā sūtra.

Version de 'An Chi-kao; sūtra du hīnayāna. Liste des caractères difficiles.

12 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1346.

— IV.

賓頭盧突羅闍爲優陀延王說法緣經

*Pin theou lou tou lo chẹ oei yeou tho yen oang choẹ fa yuen king.*

Dharmanidāna sūtra prononcé pour le roi Udayana.

Version de Guṇabhadra (435-443); sūtra du hīnayāna.

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1347.

— V.

請賓頭盧經

*Tshing pin theou lou king.*

Sūtra sur l'invitation à Piṇḍola bharadvāja.

Version de Hoei-kien (457).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1348.

— VI.

大勇菩薩分別業報略經

*Ta yong phou sa fẹn pie ye pao lio king.*

Mahāçūra bodhisattva nirdeça karmaphala saṅkṣipta sūtra.

Version de Saṅghavarman, Hindou (434). Liste des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1632).

13 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1349.

— VII.

坐禪三昧法門經
*Tsoo chan san mei fa men king.*

Sūtra sur le dhyāna samādhi.

Œuvre de Saṅgharakṣa, traduite par Kumārajīva (402 et 407). Liste des mots rares. Mêmes lieu et date d'édition.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1350.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4036.

**6178.** 雜寶藏經
*Tsa pao tsang king.*

Saṃyuktaratnapiṭaka sūtra.

Version de Ki-kia-ye (Kiṅkara), Occidental (472) et Than-yao, religieux d'origine inconnue, sūtra du hīnayāna. Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1630).

5 livres (récits 1 à 78); manquent les livres 6 à 8. — Bunyiu Nanjio 1329.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4058.

## Deuxième Section : JĀTAKA SŪTRA

**6179.** 六度集經
*Lou tou tsi king.*

Ṣaṭpāramitā sannipāta (alias : saṅgraha) sūtra.

Version de Khang Seng-hoei, Hindou (241-280). Préface (1590) par Tchhen Oen-tchou Yu-chou, de Mien-yang ; introduction par Hia Ji-khoei (1588).

8 livres (livres 1 à 4 seulement). — Bunyiu Nanjio 143.

Livre 1, sans divisions.

— I, livre 2.

波耶王經
*Po ye oang king.*

Sūtra du roi Po-ye.

Feuillets 1 et 2.

— II, livre 2.

波羅奈國王經

*Po lo nai koẹ oang king.*

Sūtra du roi de Po-lo-nai.

Feuillets 2 à 4.

— III, livre 2.

薩和檀王經

*Sa hoo than oang king.*

Sūtra du roi Sarvadāna.

Feuillets 4 à 6.

— IV, livre 2.

須大拏經

*Siu ta na king.*

Sudāna sūtra.

Lecture des signes difficiles.

Feuillets 6 à 17.
Cf. nº 6079, art. VII.

— V, livre 3, une partie de ce livre n'offre pas de divisions, on trouve toutefois :

佛說四姓經

*Fo choẹ seu sing king.*

Caturvarṇa sūtra.

Feuillets 2 à 5.
Cf. nº 6153, art. V.

— VI, livre 4, sans divisions, sauf les suivantes :

太子慕魄經

*Thai tseu mou phẹ king.*

Mūka kumāra sūtra.

Feuillets 13 à 15.
Cf. nº 6098, art. VII et VIII.

— VII, livre 4.

彌蘭經

*Mi lan king.*

Sūtra du marchand Mi-lan.

Feuillets 15 à 17.

— VIII, livre 4.

頂生聖王經

*Ting cheng cheng oang king.*

Sūtra du saint roi Ting-cheng.

Feuillets 18 à 20.

— IX, livre IV.

普明王經

*Phou ming oang king.*

Sūtra du roi Phou-ming.

Feuillets 20 à 25.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3883.

6180. 佛說生經
*Fo choẹ cheng king.*

Jātaka nidāna sūtra.

Version de Tchou Fa-hou (285). Collection de sūtra; lecture des caractères difficiles après chaque livre. Édition donnée par Tchhẹ-oei (1661).

Bunyiu Nanjio 669.

— I, livre 1.

佛說那賴經
*Fo choẹ na lai king.*

Nārada sūtra.

Feuillets 1 à 3.

— II, livre 1.

佛說分衛比丘經
*Fo choẹ fẹn oei pi khieou king.*

Piṇḍapātika bhikṣu sūtra.

Feuillets 3 à 6.

— III, livre 1.

佛說和難經
*Fo choẹ hoo nan king.*

Upananda sūtra.

Feuillets 6 à 10.

— IV, livre 1.

佛說邪業自活經
*Fo choẹ si: ye tseu hoo king.*

Duṣkṛtapunarjanma sūtra.

Feuillets 10 à 12.

— V, livre 1.

佛說是我所經
*Fo choẹ c:i oo so king.*

Sūtra [de l'oiseau] Mahyaka.

Feuillets 12 à 14.

— VI, livre 1.

佛說野雞經
*Fo choẹ ye ki king.*

Kukkuṭa sūtra.

Feuillets 14 à 18.

— VII, livre 1.

佛說前世諍女經
*Fo choẹ tshien chi tcheng niu king.*

Pūrva janmastrī nindā sūtra.

Feuillets 18 et 19.

— VIII, livre 1.

佛說墮珠著海中經
*Fo choẹ too tchou tchou hai tchong king.*

Sāgara ratnapāta sūtra.

Feuillets 19 à 21.

— IX, livre 1.

佛說栴闍摩暴志謗佛經

*Fo choẹ tchạn tchẹ mo pao tchi pang fo king,*

Cañcā māṇavikā sūtra.

Feuillets 21 à 23. — Cf. Bunyiu Nanjio 243.

— X, livre 1.

佛說鼈獼猴經

*Fo choẹ pie eul heou king.*

Kacchapa kapi sūtra.

Feuillets 23 et 24.

— XI, livre 1.

佛說五仙人經

*Fo choẹ oou sien jen king.*

Pañca ṛṣi sūtra.

Feuillets 25 à 29.

— XII, livre 1.

佛說舅甥經

*Fo choẹ kieou cheng king.*

Pitṛvya bhrātṛvya sūtra.

Feuillets 29 à 32.

— XIII, livre 2.

佛說閑居經

*Fo choẹ hien kiu king.*

Kausīdya sūtra.

Feuillets 1 à 3.

— XIV, livre 2.

佛說舍利弗般泥洹經

*Fo choẹ chẹ li fou pan ni yuen king.*

Çāriputraparinirvāṇa sūtra.

Feuillets 3 à 6. — Cf. Bunyiu Nanjio 650, 651.

— XV, livre 2.

佛說子命過經

*Fo choẹ tseu ming koo king.*

Putra maraṇa sūtra.

Feuillet 6. — Cf. Bunyiu Nanjio 582.

— XVI, livre 2.

佛說比丘各言志經

*Fo choẹ pi khieou ko yen tchi king.*

Sva sva citta bhikṣu vāda sūtra.

Feuillets 6 à 12.

— XVII, livre 2.

佛說迦旃延說無常經

*Fo choẹ kia tchạn yen choẹ oou chang king.*

Kātyāyana proktānityatā sūtra.

Feuillets 13 à 15. — Cf. Bunyiu Nanjio 727.

— XVIII, livre 2.

**佛說和利長者問事經**

*Fo choẹ hoo li tchang tchẹ oen chi king.*

Pāli (?) gṛhapati vastu paripṛcchā sūtra.

Feuillets 15 à 17.

— XIX, livre 2.

**佛說心總持經**

*Fo choẹ sin tsong tchhi king.*

Hṛdaya dhāraṇī sūtra.

Feuillets 17 à 20.

— XX, livre 2.

**佛說護諸比丘咒經**

*Fo choẹ hou tchou pi khieou tcheou king.*

Bhikṣu paritrāṇa dhāraṇī sūtra.

Feuillets 20 et 21.

— XXI, livre 2.

**佛說吉祥咒經**

*Fo choẹ ki siang tcheou king.*

Çrī dhāraṇī sūtra.

Feuillets 21 à 24.

— XXII, livre 2.

**佛說總持經**

*Fo choẹ tsong tchhi king.*

Dhāraṇī sūtra.

Feuillets 24 à 26.

— XXIII, livre 3.

**佛說所欣釋經**

*Fo chọẹ so hin chi king.*

Nanda çākyaputra sūtra.

Feuillets 1 à 3.

— XXIV, livre 3.

**佛說國王五人經**

*Fo choẹ kọẹ oang oou jen king.*

Pañca rājaputra sūtra.

Feuillets 3 à 9. — Cf. Bunyiu Nanjio 775.

— XXV, livre 3.

**佛說蠱狐烏經**

*Fo choẹ kou hou oou king.*

Kokālika sūtra.

Feuillets 9 à 11.

— XXVI, livre 3.

佛說比丘疾病經

*Fo choẹ pi khieou tsi ping king.*

Bhikṣu vyādhi sūtra.

Feuillets 11 à 13.

— XXVII, livre 3.

佛說審裸形子經

*Fo choẹ chen loo hing tseu king.*

Sūtra sur les gymnosophistes (?).

Feuillets 13 à 18.

— XXVIII, livre 3.

佛說腹使經

*Fo choẹ fou chi king.*

Feuillets 18 à 22.

— XXIX, livre 3.

佛說弟子過命經

*Fo choẹ ti tseu koo ming king.*

Atikrānta çiṣya sūtra.

Feuillets 22 à 25.

— XXX, livre 4.

佛說水牛經

*Fo choẹ choei nieou king.*

Mahiṣa sūtra.

Feuillets 1 et 2. — Cf. Bunyiu Nanjio 233, 627 et 764.

— XXXI, livre 4.

佛說兎王經

*Fo choẹ thou oang king.*

Çaça rāja sūtra.

Feuillets 3 et 4.

— XXXII, livre 4.

佛說無懼經

*Fo choẹ oou kiu king.*

Abhaya sūtra.

Feuillets 4 et 5.

— XXXIII, livre 4.

佛說五百幼童經

*Fo choẹ oou po yeou thong king.*

Pañca çata māṇavaka sūtra.

Feuillets 6 et 7. — Cf. Bunyiu Nanjio 729.

— XXXIV, livre 4.

佛說毒草經

*Fo choẹ tou tshao king.*

Viṣauṣadhi sūtra.

Feuillets 7 et 8.

— XXXV, livre 4.

佛說鼈喻經

*Fo choẹ pie yu king.*

Kacchapopamā sūtra.

Feuillets 8 et 9.

— XXXVI, livre 4.

佛說菩薩曾爲鼈王經

*Fo choẹ phou sa tsheng oei pie oang king.*

Kacchapa rāja bodhisattva sūtra.

Feuillets 9 et 10.

— XXXVII, livre 4.

佛說毒喻經

*Fo choẹ tou yu king.*

Viṣopamā sūtra.

Feuillets 10 à 12.

— XXXVIII, livre 4.

佛說誨子經

*Fo choẹ hoei tseu king.*

Kumārāvavāda.

Feuillets 12 à 15.

— XXXIX, livre 4.

佛說負爲牛者經

*Fo choẹ fou oei nieou tchẹ king.*

Gobhāra hāra sūtra.

Feuillets 15 à 18.

— XL, livre 4.

佛說光華梵志經

*Fo choẹ koang hoa fan tchi king.*

Prabhā puṣpa brahmacāri sūtra.

Feuillets 18 et 19.

— XLI, livre 4.

佛說變悔喻經

*Fo choẹ pien hoei yu king.*

Kaukṛtya parivartopamā sūtra.

Feuillets 19 à 21.

— XLII, livre 4.

佛說馬喻經

*Fo choẹ ma yu king.*

Açvopamā sūtra.

Feuillets 21 et 22. — Cf. Bunyiu Nanjio 661, 662.

— XLIII, livre 4.

佛說比丘尼現變經

*Fo choẹ pi khieou ni hien pien king.*

Bhikṣuṇī parivarta sūtra.

Feuillets 22 et 23.

— XLIV, livre 4.

佛說孤獨經

*Fo choẹ kou tou king.*

Kaivalya sūtra.

Feuillets 23 et 24.

— XLV, livre 5.

佛說梵志經

*Fo choẹ fan tchi king.*

Brahmacāri sūtra.

Feuillets 1 à 3.

— XLVI, livre 5.

佛說君臣經

*Fo choẹ kiun tchhen king.*

Bhṛtya bhaṭṭāraka sūtra.

Feuillets 3 à 5.

— XLVII, livre 5.

佛說拘薩國烏王經

*Fo choẹ kiu sa koẹ oou oang king.*

Kosala rāja sūtra

Feuillets 5 à 8. — Cf. Bunyiu Nanjio 417.

— XLVIII, livre 5.

佛說蜜具經

*Fo choẹ mi kiu king.*

Guhya pāda (?) sūtra.

Feuillets 8 à 10.

— XLIX, livre 5.

佛說雜讚經

*Fo choẹ tsa tsan king.*

Saṃyuktānuçaṃsā sūtra.

Feuillets 10 à 12.

— L, livre 5.

佛說草驢馳經

*Fo choẹ tshao liu tchhi king.*

Gardabhī sūtra.

Feuillets 12 à 14.

— LI, livre 5.

佛說孔雀經

*Fo choẹ khong tsio king.*

Mayūra sūtra.

Feuillets 14 à 16. — Cf nº 6056, art. I à IV.

— LII, livre 5.

佛說仙人撥劫經

*Fo choẹ sien jen po kie king.*

Pauṣkara ṛṣi sūtra.

Feuillets 16 à 18.

— LIII, livre 5.

佛說清信士阿夷扇持父子經

*Fo choẹ tshing sin chi 'o yi chạn tchhi fou tseu king.*

Sūtra sur les fidèles 'O-yi-chạn-tchhi, père et fils.

Feuillets 18 à 20.

— LIV, livre 5.

佛說夫婦經

*Fo choẹ fou fou king.*

Dampati sūtra.

Feuillets 20 à 23.

— LV, livre 5.

佛說譬喻經

*Fo choẹ phi yu king.*

Upamā sūtra.

Feuillets 23 à 28. — Cf. Bunyiu Nanjio 1353, 1359, 1364, 1366, 1368, 1372.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3962.

---

6181. 普曜經

*Phou yao king.*

Lalitavistara sūtra.

Traduction de Tchou Fa-hou. Liste des caractères rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1609).

8 livres. — Bunyiu Nanjio 160.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3816.

6182. 方廣大莊嚴經

*Fang koang ta tchoang yen king*; alias :

神通遊戲

*Chen thong yeou hi.*

Lalitavistara sūtra.

Version du même texte par Dīvākara (685). Préface par l'impératrice Oou. Lecture des signes difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1631).

12 livres. — Bunyiu Nanjio 159.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3814.

---

**6183.** 過去現在因果經

*Koo khiu hien tsai yin koo king.*

Atītapratyutpanna hetuphala sūtra.

Version par Guṇabhadra, du même texte que Bunyiu Nanjio 664 et 665. Lecture des mots rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1632).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 666.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3966.

**6184-6185.** 佛本行集經

*Fo pẹn hing tsi king.*

Buddhacaritra sūtra; alias : Abhiniṣkramaṇa sūtra.

Version de Jñānagupta (587). Lecture des signes difficiles. Édition donnée par Kou Long chan, de Kin-cha (1640-1642).

30 livres seulement (1 à 30, manquent 31 à 60). — Bunyiu Nanjio 680.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3817, 3818.

**6186.** 佛說衆許摩訶帝經

*Fo choẹ tchong hiu mo ho ti king.*

Mahā saṃmatarāja sūtra.

Version de Fa-hien, Hindou (982-1001). Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1636).

13 livres. — Bunyiu Nanjio 859.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3972.

## Troisième Section : SARVABUDDHA SŪTRA

**6187.** — I.

諸佛要集經

*Tchou fo yao tsi king.*

Buddhasaṅgīti sūtra.

Version de Tchou Fa-hou. Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1633).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 401.

— II.

稱揚諸佛功德經

*Tchheng yang tchou fo kong tẹ king*; alias :

集諸佛華

*Tsi tchou fo hoa.*

Kusumasañcaya sūtra.

Version par Ki-kia-ye et Than-yao (462-472). Liste des mots difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1608).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 402.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3922.

**6188.** 賢劫經

*Hien kie king*; alias :

颰陀劫三昧經

*Po tho kie san mei king*; alias :

賢劫定意經

*Hien kie ting yi king.*

Bhadrakalpika sūtra.

Version de Tchou Fa-hou (300). Liste des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1637, 1638).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 403.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3854.

**6189.** 佛說佛名經

*Fo choẹ fo ming king.*

Buddhanāma sūtra.

Version de Bodhiruci, Hindou (508-535). Lecture des caractères rares. Édition de Kou Long-chan, de Kin-cha (1641).

12 livres. — Bunyiu Nanjio 404.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3853.

**6190-6192.**

— I (6190).

*Fo choẹ fo ming king.*

Même ouvrage qu'au nº précédent.

— II (6190).

三劫三千佛緣起

*San kie san tshien fo yuen khi.*

Trikalpa trisahasra buddha nidāna.

Traduction de Kālayaças ; extrait du Tẹ tseu han koan yo oang yo chang king (Bunyiu Nanjio 305).

Bunyiu Nanjio 405.

— III (6190).

過去莊嚴劫千佛名經
*Koo khiu tchoang yen kie tshien fo ming king*; alias :

集諸佛大功德山
*Tsi tchou fo ta kong tẹ chan.*

Atīta vyūhakalpa sahasrabuddhanāma sūtra.

Traduction de la dynastie des Liang (502-557).

Bunyiu Nanjio 405.

— IV (6191).

現在賢劫千佛名經
*Hien tsai hien kie tshien fo ming king*; alias :

集諸佛大功德山
*Tsi tchou fo ta kong tẹ chan.*

Pratyutpanna bhadrakalpa sahasrabuddhanāma sūtra.

Traduction de la dynastie des Liang (502-557).

Bunyiu Nanjio 406.

— V (6192).

未來星宿劫千佛名經
*Oei lai sing sou kie tshien fo ming king*; alias :

集諸佛大功德山
*Tsi tchou fo ta kong tẹ chan.*

Anāgata nakṣatratārākalpa sahasrabuddhanāma sūtra.

Traduction de la dynastie des Liang (502-557).

Bunyiu Nanjio 407.

In-4. Bonne impression sur papier blanc ; 3 vol. en paravent, couvertures rouges ; dans 1 étui demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 279.

**6193**. — I.

*San kie san tshien fo yuen khi.*

Même ouvrage qu'au n° 6190, art. II.

— II.

*Koo khiu tchoang yen kie tshien fo ming king.*

Même ouvrage qu'au n° 6190, art. III. Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1631).

— III.

*Hien tsai hien kie tshien fo ming king.*

Même ouvrage qu'au n° 6191, art. IV. Lecture des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1628).

— IV.

*Oei lai sing sou kie tshien fo ming king.*

Même ouvrage qu'au n° 6192, art. V. Liste des signes difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1611).

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3855.

---

**6194.** — I.

力莊嚴三昧經

*Li tchoang yen san mei king.*

Balavyūha samādhi sūtra.

Traduction de Narendrayaças (585). Lecture des caractères difficiles.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 409.

— II.

佛說八部佛名經

*Fo choẹ pa pou fo ming king.*

Aṣṭabuddhaka sūtra.

Traduit par Gautama Prajñāruci (542).

Bunyiu Nanjio 410.

— III.

百佛名經

*Po fo ming king.*

Çatabuddhanāma sūtra.

Traduit par Narendrayaças (582). Lecture des signes difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an à King-chan.

Bunyiu Nanjio 411.

Grand in-8. Bonne gravure; au début, frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1322.

**6195.** — I.

*Li tchoang yen san mei king.*

Même ouvrage qu'au n° 6194, art. I; frontispice différent, édition plus petite faite par les soins de Ling-hoei.

— II.

*Fo choẹ pa pou fo ming king.*

Même ouvrage qu'au n° 6194, art. II; même édition qu'à l'art. I ci-dessus.

3 feuillets.

— III.

*Po fo ming king.*

Même ouvrage qu'au n° 6194, art. III; même édition qu'aux art. I et II ci-dessus.

8 feuillets.

— IV.

佛說不思議功德諸佛所護念經

*Fo choẹ pou seu yi kong tẹ tchou fo so hou nien king.*

Acintyaguṇa sarvabuddha parigrāha sūtra.

Traduction de Jñānagupta (585-592). Extrait du Tchong king. Liste des signes difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu à King-chan (1631).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 412.

— V.

金剛三昧本性清淨不壞不滅經

*Kin kang san mei pẹn sing tshing tsing pou hoai pou mie king*; alias :

金剛清淨經

*Kin kang tshing tsing king.*

Vajrasamādhi sūtra.

Traduction de l'époque des Tshin (350-431).

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 413.

— VI.

佛說師子月佛本生經

*Fo choẹ chi tseu yue fo pẹn cheng king.*

Siṃhacandra buddha jātaka sūtra.

Traduction de l'époque des Tshin.

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 414.

— VII.

演道俗業經

*Yen tao sou ye king.*

Sūtra relatif à la conduite des religieux et des laïques.

Traduit par Cheng-kien. Lecture des signes difficiles.

12 feuillets. — Bunyiu Nanjio 415.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3941.

---

**6196-6197.** 諸佛世尊如來菩薩尊者神僧名經

*Tchou fo chi tsoẹn jou lai phou sa tsoẹn tchẹ chen seng ming king.*

Sūtra des noms des Buddha, bodhisattva, ārya, etc.

Ouvrage chinois sans nom d'auteur; préface de 1417, postface de la même date. Édition de diverses bonzeries (1635 à 1640).

40 livres. — Bunyiu Nanjio 1617.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3856, 3857.

**6198-6200.**
— I (6198-6200).

**諸佛世尊如來菩薩尊者名稱歌曲**

*Tchou fo chi tsoẹn jou lai phou sa tsoẹn tchẹ ming tchheng ko khiu.*

Poésies sur les noms des Buddhabhagavattathāgata, des bodhisattva, des ārya.

Postface (1417); postface impériale (1420). Édition de Kou-mei 'an (1666).

Livres 11 à 48 (manquent les livres 1 à 11; le livre 48 termine l'ouvrage). — Bunyiu Nanjio 1618.

— II (6200).

**諸佛世尊如來菩薩尊者名稱歌曲感應**

*Tchou fo chi tsoẹn jou lai phou sa tsoẹn tchẹ ming tchheng ko khiu kan ying.*

Poésies sur l'influence des Buddha, bodhisattva, ārya.

Forment les livres 48 à 51 de l'ouvrage précédent. Préface pour chaque livre (1419). Édition portant la double indication : Kou-mei 'an (1666), Leng-yen seu (1634).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 1619.

Grand in-8. Bonne gravure; manque le feuillet 11 du livre 48, remplacé par un feuillet 11 du livre 47. 3 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4645 à 4647.

## Quatrième Section : DHĀRAṆĪ SŪTRA

**6201. 佛說安宅神咒經**

*Fo choẹ 'an tsẹ chen tcheou king.*

Sūtra du mantra pour mettre la maison en paix.

Invocations au début et à la fin. Traduction sans nom d'auteur, de la dynastie des Han orientaux (25-220). Lecture des signes difficiles. A la fin, figure de divinité Édition de Hai-tchhoang seu (1834).

Bunyiu Nanjio 478.

In-12. Papier blanc; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. en paravent couvertures rouges; dans 1 étui demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 153.

**6202.** — I.

佛說持句神咒經

*Fo choẹ tchhi kiu chen tcheou king*; alias :

陀羅尼句經

*Tho lo ni kiu king.*

Padadhararddhimantra sūtra.

Version de Tchi Khien. Édition de 1655.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 364.

— II.

佛說陀鄰尼鉢經

*Fo choẹ tho lin ni po king.*

Dhāraṇī pātra sūtra.

Version par Tchou Than-oou-lan (381-395) du même texte qu'à l'art. I. Lecture des caractères rares.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 365.

— III.

東方最勝燈王如來助護持世間神咒經

*Tong fang tsoei cheng teng oang jou lai tsou hou tchhi chi kien chen tcheou king.*

Lokapāla dhāraṇī sūtra.

Version du même texte, par Jñānagupta (585-592). Lecture des caractères difficiles. Édition de 1655.

15 feuillets. — Bunyiu Nanjio 366.

— IV.

如來方便善巧咒經

*Jou lai fang pien chạn khiao tcheou king.*

Saptabuddhaka sūtra.

Version de Jñānagupta (587). Liste des caractères rares. Édition de 1655.

11 feuillets. — Bunyiu Nanjio 367.

— V.

虛空藏菩薩問七佛陀羅尼咒經

*Hiu khong tsang phou sa oen tshi fo tho lo ni tcheou king.*

Saptabuddhaka sūtra.

Version du même texte, de la dynastie des Liang (502-557). Liste des caractères rares. Édition de 1656.

13 feuillets. — Bunyiu Nanjio 368.

— VI.

善法方便陀羅尼咒經

*Chạn fa fang pien tho lo ni tcheou king.*

Saddharmopāya dhāraṇī mantra sūtra.

Version de l'époque des Tsin orientaux (317-420).

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 369.

— VII.

金剛祕密善門陀羅尼經

*Kin kang pi mi chạn mẹn tho lo ni king.*

Vajraguhya saddharma paryāya dhāraṇī sūtra.

Version de l'époque des Tsin orientaux, du même texte.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 370.

— VIII.

護命法門神咒經

*Hou ming fa mẹn chen tcheou king.*

Āyuṣpāla dharmaparyāyarddhimantra sūtra.

Version du même texte par Bodhiruci, Hindou (693). Liste des mots rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1611).

13 feuillets. — Bunyiu Nanjio 371.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3916.

6203. 佛說大灌頂神咒經

*Fo choẹ ta koan ting chen tcheou king.*

Mahābhiṣekarddhidhāraṇī sūtra.

Version de Po Çrīmitra : collection de dhāraṇī.

Bunyiu Nanjio 167.

— I, livre 1.

灌頂三歸五戒帶佩護身咒經

*Koan ting san koei oou kiai tai pei hou chen tcheou king.*

Dhāraṇī protectrice de la personne, du triçaraṇa et du pañcaçīla.

Cf. Bunyiu Nanjio 605.

— II, livre 2.

灌頂七萬二千神王護比丘咒經

*Koan ting tshi oan eul tshien chen oang hou pi khieou tcheou king.*

Dhāraṇī de la protection des religieux, des soixante-douze mille devarāja.

Lecture des caractères difficiles

— III, livre 3.

灌頂十二萬神王護比丘尼咒經

*Koan ting chi eul oan cḥen oang hou pi khieou ni tcheou king.*

Dhāraṇī protectrice des religieuses, des cent vingt mille devarāja.

— IV, livre 4.

灌頂百結神王護身咒經

*Koan ting po kie chen oang hou chen tcheou king.*

Dhāraṇī protectrice de la personne, du devarāja Po-kie.

Lecture des caractères rares. Édition de 1610.

— V, livre 5.

灌頂宮宅神王守鎮左右咒經

*Koan ting kong tsẹ chen oang cheou tchen tso yeou tcheou king.*

Dhāraṇī du devarāja des palais et maisons.

Cf. Bunyiu Nanjio 478 (nº 6201).

— VI, livre 6.

灌頂塚墓因緣四方神咒經

*Koan ting tchong mou yin yuen seu fang chen tcheou king.*

Dhāraṇī des deva des quatre points cardinaux, du nidāna des tombeaux.

Liste des caractères rares. Édition de 1610, gravée de nouveau en 1681.

— VII, livre 7.

灌頂伏魔封印大神咒經

*Koan ting fou mo fong yin ta chen tcheou king.*

Dhāraṇī de Mahādeva, de la mudrā qui soumet Māra.

Cf. Bunyiu Nanjio 934.

— VIII, livre 8.

灌頂摩尼羅亶大神咒經

*Koan ting mo ni lo tan ta chen tcheou king.*

Abhiṣeka maṇirata mahādeva dhāraṇī sūtra.

Liste des mots difficiles. Édition de 1610.

Cf. nº 6204, art. XIV.

— IX, livre 9.

灌頂召五方龍王攝疫毒神咒經

*Koan ting tchao oou fang long oang chẹ yi tou chen tcheou king.*

Dhāraṇī appelant à l'aide, contre les contagions, les nāgarāja des cinq régions.

Cf. Bunyiu Nanjio 326 et 481.

— X, livre 10.

灌頂梵天神策經

*Koan ting fan thien chen tshẹ king.*

Dhāraṇī des plans merveilleux de Brahmadeva.

Liste des caractères difficiles. Édition de 1610.

Cf. nº 6577, art. IX.

— XI, livre 11.

灌頂隨願往生十方淨土經

*Koan ting soei yuen oang cheng chi fang tsing thou king*; alias :

普廣所問品

*Phou koang so oen phin.*

Sūtra des vœux pour renaître dans les terres pures des dix régions.

Cf. nº 5734, art. IV.

— XII, livre 12.

灌頂章句拔除過罪生死得度經

*Koan ting tchang kiu pa tchhou koo tsoei cheng seu tẹ tou king.*

Sūtra de l'anéantissement du péché et du salut obtenu dans la vie et dans la mort.

Lecture des caractères rares. Édition de 1610.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3965.

6204. — I.

大吉義神咒經

*Ta ki yi chen tcheou king.*

Mahāçryartharddhimantra sūtra.

Version de Than-yao (462). Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1612).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 473.

— II.

阿吒婆拘鬼神大將上佛陀羅尼經

*'O tchha pho kiu koei chen ta tsiang chang fo tho lo ni king.*

Āṭavikāsurasena dhāraṇī sūtra.

Version de l'époque des Liang (502-557). Lecture des mots difficiles.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 474.

— III.

佛說大普賢陀羅尼經

*Fo choẹ ta phou hien tho lo ni king.*

Samantabhadra dhāraṇī sūtra.

Version de la même époque. Liste des mots rares. Gravé de nouveau en 1692.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 475; cf. nº 6141, art. V.

— IV.

佛說大七寶陀羅尼經

*Fo choẹ ta tshi pao tho lo ni king.*

Mahāsaptaratna dhāraṇī sūtra.

Traduction de la même époque. Gravé de nouveau en 1692.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 476.

— V.

六字大陀羅尼咒經

*Lou tseu ta tho lo ni tcheou king.*

Ṣaḍakṣara mahādhāraṇī mantra sūtra.

Version de la même époque.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 477; cf. nºs 5987, art. VI, et 5990, art. IX.

— VI.

*Fo choẹ 'an tsẹ chen tcheou king.*

Même sūtra qu'au nº 6201.

5 feuillets.

— VII.

幻師颰陀神咒經

*Hoan chi po tho chen tcheou king*; alias :

玄師颰陀所說神咒經

*Hiuen chi po tho so choẹ chen tcheou king.*

Māyākāra bhadrarddhi mantra sūtra.

Version de Tchou Than-oou-lan. Lecture des caractères difficiles.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 479.

— VIII.

佛說辟除賊害咒經

*Fo choẹ pi tchhou tsẹ hai tcheou king.*

Sūtra pour éviter le dommage des voleurs.

Version de la dynastie des Tsin orientaux.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 480.

— IX.

佛說咒時氣病經

*Fo choẹ tcheou chi khi ping king.*

Sūtra pour soulager une épidémie.

Version de Tchou Than-oou-lan.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 481.

— X.

佛說咒齒經

*Fo choẹ tcheou tchhi king.*

Sūtra pour soulager les dents.

Du même.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 482.

— XI.

佛說咒目經

*Fo choẹ tcheou mou king.*

Sūtra pour soulager les yeux.

Du même.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 483.

— XII.

佛說咒小兒經

*Fo choẹ tcheou siao eul king.*

Sūtra pour soulager un enfant.

Du même.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 484.

— XIII.

阿彌陀鼓音聲王陀羅尼經

*'O mi tho kou yin cheng oang tho lo ni king.*

Amitadundubhisvararāja dhāraṇī sūtra.

Traduction de la dynastie des Liang (502-557).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 485.

— XIV.

佛說摩尼羅亶經

*Fo choẹ mo ni lo tan king.*

Maṇirata sūtra.

Version de Tchou Than-oou-lan. Édition de Tsi-tchao-'an (1607).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 486; cf. 6203, art. VIII.

— XV.

佛說檀持羅麻油述經

*Fo choẹ than tchhi lo ma yeou chou king.*

Mahādaṇḍa dhāraṇī sūtra.

Du même.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 487; cf. nº 6217, art. XI.

— XVI.

佛說護諸童子陀羅尼咒經

*Fo choẹ hou tchou thong tseu tho lo ni tcheou king.*

Ṣarvabālapāla dhāraṇī sūtra.

Version de Bodhiruci, Hindou (508-535).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 488.

— XVII.

諸佛心陀羅尼經

*Tchou fo sin tho lo ni king.*

Buddha hṛdaya dhāraṇī sūtra.

Version de Hiuen-tsang (650). Lecture des caractères difficiles.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 489; voir nº 6139, art. IV.

— XVIII.

拔濟苦難陀羅尼經

*Pa tsi khou nan tho lo ni king*; alias :

勝福往生淨土經

*Cheng fou oang cheng tsing thou king.*

Duḥkhonmūlana dhāraṇī sūtra.

Version de Hiuen-tsang (654). Liste des mots rares.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 490.

— XIX.

八名普密陀羅尼經

*Pa ming phou mi tho lo ni king.*

Aṣṭanāma samantaguhya dhāraṇī sūtra.

Version du même (654).

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 491; cf. nº 6152, art. VI.

— XX.

佛說持世陀羅尼經

*Fo choẹ tchhi chi tho lo ni king.*

Vasudharā dhāraṇī sūtra.

Version de Hiuen-tsang (654). Lecture des mots rares.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 492; cf. id. 962; nos 6144, art. III; 6170, art. IV.

— XXI.

佛說六門陀羅尼經

*Fo choẹ lou mẹn tho lo ni king.*

Ṣaṇmukhī dhāraṇī sūtra.

Du même (645).

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 493.

— XXII.

清淨觀世音菩薩普賢陀羅尼經

*Tshing tsing koan chi yin phou sa phou hien tho lo ni king.*

Samantabhadra dhāraṇī sūtra.

Version de Tchi-thong (653). Lecture des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1612).

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 494.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3995.

6205. — I.

舍利弗陀羅尼經

*Chẹ li fou tho lo ni king.*

Anantamukha sādhaka dhāraṇī sūtra.

Version de Saṅghapāla. Lecture des caractères rares. Édition de 1655; gravé de nouveau en 1681.

11 feuillets. — Bunyiu Nanjio 353.

— II.

佛說無量門破魔陀羅尼經

*Fo choẹ oou liang mẹn pho mo tho lo ni king.*

Anantamukha sādhaka dhāraṇī sūtra.

Version du même texte par Kong-tẹ-tchi, et Yin-yang (462). Lecture des mots difficiles.

13 feuillets. — Bunyiu Nanjio 354.

— III.

佛說無量門微密持經

*Fo choẹ oou liang mẹn oei mi tchhi king.*

Anantamukha sādhaka dhāraṇī sūtra.

Même texte; version de Tchi

Khien. Liste des caractères rares. Édition de 1655.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 355.

— IV.

佛說出生無量門持經

*Fo choẹ tchhou cheng oou liang mẹn tchhi king.*

Anantamukha sādhaka dhāraṇī sūtra.

Même texte; version de Buddhabhadra. Édition de 1655.

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 356.

— V.

阿難陀目佉尼訶離陀鄰尼經

*'O nan tho mou khiu ni ho li tho lin ni king.*

Anantamukha sādhaka dhāraṇī sūtra.

Même texte; version de Buddhaçānta. Lecture des caractères rares. Édition de 1656.

13 feuillets. — Bunyiu Nanjio 357.

— VI.

阿難陀目佉尼訶離陀經

*'O nan tho mou khiu ni ho li tho king.*

Anantamukha sādhaka dhāraṇī sūtra.

Même texte; version de Guṇabhadra. Liste des mots difficiles.

12 feuillets. — Bunyiu Nanjio 358.

— VII.

佛說一向出生菩薩經

*Fo choẹ yi hiang tchhou cheng phou sa king.*

Anantamukha sādhaka dhāraṇī sūtra.

Même texte; version de Jñānagupta. Lecture des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1613).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 359.

— VIII.

出生無邊門陀羅尼經

*Tchhou cheng oou pien mẹn tho lo ni king.*

Anantamukha sādhaka dhāraṇī sūtra.

Même texte; version de Tchi-yen, de Khotan (721). Lecture des mots difficiles.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 360.

— IX.

勝幢臂印陀羅尼經

*Cheng tchhoang phi yin tho lo ni king.*

Sudhvaja bāhu mudrā dhāraṇī sūtra.

Version de Hiuen-tsang (654).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 361.

— X.

妙臂印幢陀羅尼經

*Miao phi yin tchhoang tho lo ni king.*

Subāhu mudrā dhvaja dhāraṇī sūtra.

Version du même texte par Çikṣānanda. Édition de Hoa-tchheng seu (1616).

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 362.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3918.

6206. — I.

金剛場陀羅尼經

*Kin kang tchhang tho lo ni king.*

Vajramantra dhāraṇī sūtra.

Version de Jñānagupta (587). Édition de Tsi-tchao 'an (1611). 16 feuillets. — Bunyiu Nanjio 372.

— II.

金剛上味陀羅尼經

*Kin kang chang oei tho lo ni king.*

Vajramantra dhāraṇī sūtra.

Version du même texte par Buddhaçānta (524). Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1627).

16 feuillets. — Bunyiu Nanjio 373.

— III.

佛說無崖(*sic*)際總持法門經

*Fo choẹ oou yai tsi tsong tchhi fa mẹn king.*

Ananta dhāraṇī dharmaparyāya sūtra.

Version de Cheng-kien. Lecture des caractères rares. Mêmes lieu et date.

18 feuillets. — Bunyiu Nanjio 374.

— IV.

尊勝菩薩所聞一切諸法入無量法門陀羅尼經

*Tsoẹn cheng phou sa so oen yi*

*tshie tchou fa jou oou liang fa mẹn tho lo ni king.*

Āryajina bodhisattvaparipṛcchā sarvadharmāvatārāmitadharmaparyāya dhāraṇī sūtra.

Version du même texte par Oan Thien-yi, dynastie des Tshi septentrionaux (562-563). Lecture des caractères rares. Édition de Hoatchheng seu (1629).

21 feuillets. — Bunyiu Nanjio 375.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4021.

**6207. 大法炬陀羅尼經**

*Ta fa kiu tho lo ni king.*

Mahādharmolkā dhāraṇī sūtra.

Version de Jñānagupta (592). Liste des caractères rares. Édition de Kou Long-chan (1625).

20 livres. — Bunyiu Nanjio 422.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4013.

**6208. 大威德陀羅尼經**

*Ta oei tẹ tho lo ni king.*

Mahābaladhārmika dhāraṇī sūtra.

Version de Jñānagupta (595). Lecture des caractères difficiles. Édition donnée par Kou Long-chan, de Kin-cha (1625).

20 livres. — Bunyiu Nanjio 423.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4012.

---

**6209. 佛說陀羅尼集經**

*Fo choẹ tho lo ni tsi king.*

Dhāraṇī saṅgraha sūtra.

Version par Ta-tẹ 'o-ti-khiu-to (Atigupta ?), Hindou (653-654). Lecture des caractères rares. Édition de 1656.

13 livres. — Bunyiu Nanjio 363.

Livre 1, section du Buddha.

— I, livre 1.

釋迦佛頂身印咒

*Chi kia fo ting chen yin tcheou.*

Çākya buddhoṣṇīṣakāya dhāraṇī.

Feuillet 4.

— II, livre 1.

佛頂破魔結界降伏印咒

*Fo ting pho mo kie kiai kiang fou yin tcheou.*

Māra pramardana buddhoṣṇīṣa dhāraṇī.

Feuillet 9.

— III, livre 1.

奉請印咒

*Fong tshing yin tcheou.*

Pūjā dhāraṇī

Feuillet 11.

— IV, livre 1.

蓮華棒足印咒

*Lien hoa fong tsou yin tcheou*; alias :

華光印

*Hoa koang yin.*

Padma prabha dhāraṇī.

Feuillet 11.

— V, livre 1.

坐印

*Tsoo yin.*

Āsana mudrā.

Feuillet 11.

— VI, livre 1.

金剛藏菩薩印咒

*Kin kang tsang phou sa yin tcheou.*

Vajra piṭaka bodhisattva dhāraṇī.

Feuillet 12.

— VII, livre 1.

十一面觀世音菩薩印咒

*Chi yi mien koan chi yin phou sa yin tcheou.*

Avalokiteçvaraikadaçamukha dhāraṇī.

Feuillet 12. — Cf. n° 5861, art. III.

— VIII, livre 1.

大三昧勅語結界印咒

*Ta san mei tchhi yu kie kiai yin tcheou.*

Mahāsamādhi dhāraṇī.

Feuillet 13.

— IX, livre 1.

那謨悉羯囉印咒

*Na mou si kie lo yin tcheou*; alias :

禮拜下有讚歡咒

*Li pai hia yeou tsan hoan tcheou.*

Sastotra namaskāra dhāraṇī.

Feuillet 15.

— X, livre 1.

數珠印咒

*Chou tchou yin tcheou.*

Japa mālā dhāraṇī.

Feuillet 16. — Cf. nº 5990, art. XIV.

— XI, livre 1.

佛頂頭印

*Fo ting theou yin.*

Buddhoṣṇīṣa mudrā.

Feuillet 17.

— XII, livre I.

佛頂轉法輪印咒

*Fo ting tchoan fa loẹn yin tcheou.*

Buddhoṣṇīṣa dharmacakra pravartana dhāraṇī.

Feuillet 17. — Cf. nº 6161, art. XIII.

— XIII, livre 1.

帝殊囉施金輪印咒

*Ti chou lo chi kin loẹn yin tcheou.*

Tejorāçi suvarṇacakra dhāraṇī.

Feuillet 18.

— XIV, livre 1.

又帝殊囉施金輪佛頂心法印咒

*Yeou ti chou lo chi kin loẹn fo ting sin fa yin tcheou.*

Tejorāçi suvarṇacakra buddhoṣṇīṣa hṛdaya dharma dhāraṇī, autre dhāraṇī.

Feuillet 18.

— XV, livre 1.

放白光明佛頂印

*Fang po koang ming fo ting yin*; alias :

放十方光印

*Fang chi fang koang yin.*

Daça dik prabhāsa [buddhoṣṇīṣa] mudrā.

Feuillet 20.

— XVI, livre 1.

又有白光明佛頂印

*Yeou yeou po koang ming fo ting yin.*

Çukla prabhāsa buddhoṣṇīṣa mudrā, autre mudrā.

Feuillet 21.

— XVII, livre 1.

若那斫迦囉印咒

*Jẹ na tcho kia lo yin tcheou*; alias :

智輪

*Tchi loẹn.*

Jñānacakra dhāraṇī.

Feuillet 22. — Cf. Bunyiu Nanjio 1014.

— XVIII, livre 1.

若奴瑟你(二合)沙印咒

*Jẹ nou sẹ ni (eul ho) cha yin tcheou*; alias :

智頂

*Tchi ting.*

Jñānoṣṇīṣa dhāraṇī.

Feuillet 23.

— XIX, livre 1.

迦黎沙舍尼印咒

*Kia li cha chẹ ni yin tcheou*; alias :

滅罪

*Mie tsoei.*

Kaliçāsanī dhāraṇī.

Feuillet 23.

— XX, livre 1.

阿跛囉質多印咒

*'O po lo tchi to yin tcheou*; alias :

無能勝

*Oou neng cheng.*

Aparājita dhāraṇī.

Feuillet 24. — Cf. Bunyiu Nanjio 1377, 1378.

— XXI, livre 1.

釋迦牟尼佛懺悔法印咒

*Chi kia meou ni fo tchhan hoei fa yin tcheou.*

Çākyamuni buddha pratideçanā dharma dhāraṇī.

Feuillet 24.

— XXII, livre 1.

佛頂刀印咒

*Fo ting tao yin tcheou.*

Dhāraṇī du couteau du buddhoṣṇīṣa.

Feuillet 24.

— XXIII, livre 1.

佛頂索印咒

*Fo ting so yin tcheou.*

Buddhoṣṇīṣa bandha dhāraṇī.

Feuillet 26.

— XXIV, livre 1.

佛頂縛鬼印咒

*Fo ting fo koei yin tcheou.*

Mārabandhana buddhoṣṇīṣa dhāraṇī.

Feuillet 26.

— XXV, livre 1.

釋迦佛眼印咒

*Chi kia fo yen yin tcheou.*

Çākyamuni cakṣur dhāraṇī.

Feuillet 27.

— XXVI, livre 1.

釋迦佛印

*Chi kia fo yin.*

Çākya buddha mudrā.

Trois mudrā sans mantra.

Feuillet 27.

— XXVII, livre 1.

斫迦耀跋耀(上聲)底印咒

*Tcho kia lo po lo* (*chang cheng*) *ti yin tcheou*; alias :

輪轉

*Loen tchoan.*

Cakravartti mudrā dhāraṇī.

Feuillet 28.

— XXVIII, livre 1.

佛斫迦耀法印

*Fo tcho kia lo fa yin.*

Buddhacakra dharma mudrā.

Feuillet 28.

— XXIX, livre 1.

如來施衆生無畏法印咒

*Jou lai chi tchong cheng oou oei fa yin tcheou.*

Tathāgatadatta sarvasattvābhaya dharma dhāraṇī.

Feuillet 28. — Cf. n° 6136, art. III.

— XXX, livre 1.

一字佛頂法印咒

*Yi tseu fo ting fa yin tcheou.*

Ekākṣara buddhoṣṇīṣa dhāraṇī.

Feuillet 29. — Cf. n° 6134.

Livre 2, section du Buddha, fin; sous-titre :

畫一切佛頂像法

*Hoa yi tshie fo ting siang fa.*

Sarva buddhoṣṇīṣa pratimā dharma.

Ce livre renferme des dhāraṇī et autres morceaux distincts encadrés dans un texte.

— XXXI, livre 2,

薩婆菩陀烏瑟膩沙印咒

*Sa pho phou tho oou sẹ ni cha yin tcheou*; alias :

一切佛頂

*Yi tshie fo ting.*

Sarvabuddhoṣṇīṣa dhāraṇī.

Feuillet 4. — Cf. n° 6140, art. VIII.

— XXXII, livre 2.

釋迦佛心印咒

*Chi kia fo sin yin tcheou.*

Çākyabuddha hṛdaya dhāraṇī.

Quatre mudrā et mantra.

Feuillet 4.

— XXXIII, livre 2.

一切佛心印咒

*Yi tshie fo sin yin tcheou.*

Sarvabudhha hṛdaya dhāraṇī.

Feuillet 7. — Cf. n° 6204, art. XVII.

— XXXIV, livre 2.

又一切佛心印咒

*Yeou yi tshie fo sin yin tcheou*; alias :

大心印咒

*Ta sin yin tcheou.*

Mahāhṛdaya dhāraṇī.

Feuillet 8.

— XXXV, livre 2.

一切佛小心印

*Yi tshie fo siao sin yin.*

Sarvabuddha kṣudra hṛdaya mudrā.

Feuillet 9.

— XXXVI, livre 2.

一切佛眼印咒

*Yi tshie fo yen yin tcheou*; alias :

佛母印

*Fo mou yin.*

Sarvabuddha cakṣur dhāraṇī.

Feuillet 10.

— XXXVII, livre 2.

佛眉間白毫相印咒

*Fo mei kien po hao siang yin tcheou.*

Buddhorṇā dhāraṇī.

Feuillet 10.

— XXXVIII, livre 2.

佛牙印咒

*Fo ya yin tcheou.*

Buddha danta dhāraṇī.

Feuillet 11.

— XXXIX, livre 2.

又一切佛眼印咒

*Yeou yi tshie fo yen yin tcheou.*

Sarva buddha cakṣur dhāraṇī.

Feuillet 11.

— XL, livre 2.

佛跋折囉止一切毒蟲印咒

*Fo po tchẹ lo tchi yi tshie tou tchhong yin tcheou*

Sarva viṣa damana buddha-vajra dhāraṇī.

Trois mudrā et mantra.

Feuillet 11.

— XLI, livre 2.

一切佛棒印咒

*Yi tshie fo pang yin tcheou.*

Sarvabuddha gadā dhāraṇī.

Feuillet 13.

— XLII, livre 2.

一切佛刀剌一切鬼印咒

*Yi tshie fo tao la yi tṣhie koei yin tcheou.*

Sarva māra pramardana sarva-buddha dhāraṇī.

Feuillet 13.

— XLIII, livre 2.

淨王佛頂印咒

*Tsing oang fo ting yin tcheou*; alias :

阿閦佛頂印

*'O tchhou fo ting yin.*

Akṣobhya buddhoṣṇīṣa mudrā.

Feuillet 14. — Cf. Bunyiu Nanjio 28.

— XLIV, livre 2.

鉢頭摩婆皤娑佛頂印咒

*Po theou mo pho pho so fo ting yin tcheou.*

Padma prabhāsa buddhoṣṇīṣa dhāraṇī.

Feuillet 14.

— XLV, livre 2.

毗摩羅婆皤娑佛印咒

*Phi mo lo pho pho so fo yin tcheou*; alias :

無憂德佛

*Oou yeou tẹ fo.*

Vimala prabhāsa buddha dhāraṇī.

Feuillet 14.

— XLVI, livre 2.

尸緊雞佛印咒

*Chi kin ki fo yin tcheou*; alias :

旃檀德佛

*Tchạn than tẹ fo.*

Çikhi buddha dhāraṇī.

Feuillet 15.

— XLVII, livre 2.

毗婆尸佛印咒

*Phi pho chi fo yin tcheou.*

Vipaçyi buddha dhāraṇī.

Feuillet 15. — Cf. Bunyiu Nanjio 850.

— XLVIII, livre 2.

因陀羅達婆闍佛印咒

*Yin tho lo ta pho chẹ fo yin tcheou*; alias :

相德佛

*Siang tẹ fo.*

Indra dhvajạ buddha dhāraṇī.

Feuillet 15.

— XLIX, livre 2.

北方相德佛頂印咒

*Pẹ fang siang tẹ fo ting yin tcheou.*

Uttara dhvaja buddhoṣṇīṣa dhāraṇī.

Feuillet 16.

— L, livre 2.

藥師瑠璃光佛印咒

*Yo chi lieou li koang fo yin tcheou.*

Bheṣajyaguru vaiḍūryaprabhāsa buddha dhāraṇī.

Feuillet 16. — Cf. n° 6103, art. II.

— LI, livre 2.

續驗灌頂印咒

*Siu yen koan ting yin tcheou.*

Abhiṣekānvīkṣā dhāraṇī.

Feuillet 18.

— LII, livre 2.

阿彌陀佛大思惟經說序分

*'O mi tho fo ta seu oei king choẹ siu fẹn.*

Amitabuddha mahācitta sūtroktānukramaṇī.

Texte et nombreuses dhāraṇī.

Feuillet 19.

— LIII, livre 2.

佛說作數珠法相品

*Fo choẹ tso chou tchou fa siang phin.*

Japamālā dharma lakṣaṇa.

Feuillet 29. — Cf. n° 5990, art. XIV.

— LIV, livre 2.

大輪金剛陀羅尼

*Ta loẹn kin kang tho lo ni.*

Mahācakra vajra dhāraṇī.

Feuillet 31.

— LV, livre 2.

佛說跋折囉功能法相品

*Fo choẹ po tchẹ lo kong neng fa siang phin*; alias :

金剛杵

*Kin kang tchhou.*

Vajra musala.

Feuillet 32.

— LVI, livre 3.

般若波羅蜜多大心經

*Pan jẹ po lo mi to ta sin king.*

Prajñāpāramitā mahāhṛdaya sūtra.

Texte, suivi de 20 dhāraṇī.

Feuillet 1. — Cf. n° 5733, art. II.

— LVII, livre 3.

十六神王咒

*Chi lou chen oang tcheou.*

Seize dhāraṇī des devarāja.

Feuillet 16.

Livres 4 et 5, section d'Avalokiteçvara.

— LVIII, livres 4 et 5.

十一面觀世音神咒經

Avalokiteçvaraikadaçamukha dhāraṇī sūtra.

Texte suivi de 52 dhāraṇī.

Feuillet 1. — Cf. n° 5861, art. III.

Livre 6, section d'Avalokiteçvara, suite.

— LIX, livre 6.

千轉觀世音菩薩印咒

*Tshien tchoan koan chi yin phou sa yin tcheou.*

Sahasrapravartanāvalokiteçvara bodhisattva dhāraṇī.

A la suite, 12 autres dhāraṇī.

Feuillet 1. — Cf. n° 5861, art. V.

— LX, livre 6.

畫觀世音菩薩像法

*Hoa koan chi yin phou sa siang fa.*

Sur les images d'Avalokiteçvara bodhisattva.

Feuillet 9.

— LXI, livre 6.

觀世音毗俱知菩薩三昧法印咒品

*Koan chi yin phi kiu tchi phou sa san mei fa yin tcheou phin.*

Avalokiteçvara vikukṣi bodhisattva samādhi dharma dhāraṇī.

Texte suivi de 31 dhāraṇī.

Feuillet 12. — Cf. n° 6170, art. XIV.

— LXII, livre 6.

毗俱知菩薩使者法印品

*Phi kiu tchi phou sa chi tchẹ fa yin phin.*

Mudrā de l'envoyé de Vikukṣi bodhisattva.

Texte suivi de 12 dhāraṇī.

Feuillet 23.

— LXIII, livre 6.

毗俱知救病法壇品

*Phi kiu tchi kieou ping fa than phin.*

Rituel de Vikukṣi qui secourt les malades.

Feuillet 26.

Livre 7, section d'Avalokiteçvara et autres bodhisattva.

— LXIV, livre 7.

阿耶揭唎婆觀世音菩薩法印咒品

*'O ye kie li pho koan chi yin phou sa fa yin tcheou phin*; alias :

馬頭

*Ma theou.*

Hayagrīvāvalokiteçvara bodhisattva dharma dhāraṇī.

Texte et 13 dhāraṇī.

Feuillet 1.

— LXV, livre 7.

諸大菩薩法會印咒品

*Tchou ta phou sa fa hoei yin tcheou phin.*

Sarvamahābodhisattva dharma sabhā dhāraṇī.

Texte et 13 dhāraṇī.

Feuillet 18.

Livre 8, section du vajra.

— LXVI, livre 8.

佛說金剛藏大威神力三昧法印咒品

*Fo choe̥ kin kang tsang ta oei chen li san mei fa yin tcheou phin.*

Vajragarbha mahāgaurava bala samādhi dharma dhāraṇī.

Texte et 57 dhāraṇī.

Feuillet 1.

Livre 9, section du vajra, suite.

— LXVII, livre 9.

金剛阿蜜哩多軍荼利菩薩自在神力咒印品

*Kin kang 'o mi li to kiun tchha li phou sa tseu tsai chen li tcheou yin phin.*

Vajrāmṛtakuṇḍali bodhisattveçvara devabala dhāraṇī.

Texte et 27 dhāraṇī.

Feuillet 1. — Cf. Bunyiu Nanjio 1413.

— LXVIII, livre 9.

跋折囉吒訶娑身印咒

*Po tche̥ lo tchha ho so chen yin tcheou* : alias :

大笑金剛

*Ta siao kin kang.*

Vajrāṭṭahāsa kāya dhāraṇī.

Texte et 5 dhāraṇī.

Feuillet 27.

Livre 10, section du vajra, fin.

— LXIX, livre 10.

金剛烏樞沙摩法印咒品

*Kin kang oou tchhou cha mo fa yin tcheou phin*; alias :

不淨潔金剛印

*Pou tsing kie kin kang yin.*

Vajrocchuṣma dharma dhāraṇī.

Texte et 42 dhāraṇī.

Feuillet 1.

— LXX, livre 10.

大清面金剛咒法

*Ta tshing mien kin kang tcheou fa.*

Mahāçuddha mukha vajra dhāraṇī.

Texte et 16 dhāraṇī.

Feuillet 25.

Livre 11, section des deva.

— LXXI, livre 11.

佛說摩利支天經

*Fo choẹ mo li tchi thien king.*

Marīcī devī sūtra.

Texte et dhāraṇī.

Feuillet 1. — Cf. n° 6142, art. II.

— LXXII, livre 11.

功德天法

*Kong tẹ thien fa.*

Guṇa deva dharma.

Version de trois religieux, 'O-nan (Ānanda ?), Kia-chẹ (Kāçyapa?) et Kiu-to (Gupta?). Texte et dhāraṇī.

Feuillet 21.

— LXXIII, livre 12.

諸天等獻佛助成三昧法印咒品

*Tchou thien teng hien fo tsou tchheng san mei fa yin tcheou phin.*

Sarvadeva buddhānuvṛtti sādhana samādhi dharma dhāraṇī.

Texte avec 53 dhāraṇī.

Feuillet 1.

— LXXIV, livre 13.

佛說諸佛大陀羅尼都會道場印咒品

*Fo choẹ tchou fo ta tho lo ni tou hoei tao tchhang yin tcheou phin.*

Dhāraṇī des grandes assemblées des dhāraṇī de tous les Bouddha.

Texte, rituel.

Feuillet 1.

— LXXV, livre 13.

普集會壇下方莊嚴十六時圖

*Phou tsi hoei than hia fang tchoang yen chi lou chi thou.*

Figure de l'autel des assemblées générales.

Description de l'autel.

Feuillet 35.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4014.

---

**6210.** — I.

諸佛集會陀羅尼經

*Tchou fo tsi hoei tho lo ni king.*

Sarvabuddhāṅgavatī dhāraṇī sūtra.

Traduction par Devaprajña (691), du même texte que le Si tchhou tchong thien king (traducteur Chi-hou). Lecture des termes rares.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 495.

— II.

佛說智炬陀羅尼經

*Fo choẹ tchi kiu tho lo ni king.*

Jñānolka dhāraṇī sarvadurgati pariçodhanī sūtra.

Version par le même traducteur (691), du même texte qu'au n° 6139, art. XIV.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 496.

— III.

佛說隨求即得大自在陀羅尼神咒經

*Fo choẹ soei khieou tsi tẹ ta tseu tsai tho lo ni chen tcheou king.*

Sūtra sur la liberté aussitôt obtenue que cherchée.

Version de Ratnacinta. Lecture des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1612).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 497.

— IV.

佛說一切法功德莊嚴王經

*Fo choẹ yi tshie fa kong tẹ tchoang yen oang king.*

Sarvadharmaguṇavyūharāja sūtra.

Version de Yi-tsing (705). Notice finale sur la traduction. Liste des termes rares.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 498.

— V.

佛說拔除罪障咒王經

*Fo choẹ pa tchhou tsoei tchang tcheou oang king.*

Sūtra sur le mantrarāja qui supprime le péché.

Version du même traducteur (710). Lecture des mots difficiles.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 499.

— VI.

佛說善夜經

*Fo choẹ chạn yė king.*

Bhadrakā rātrī sūtra.

Du même (701). Liste des caractères rares.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 500.

— VII.

佛說虛空藏菩薩能滿諸願最勝心陀羅尼求聞持法

*Fo choẹ hiu khong tsang phou sa neng man tchou yuen tsoei cheng sin tho lo ni khieou oen tchhi fa.*

Règles pour retenir la dhāraṇī d'Ākāçagarbha bodhisattva.

Version de Subhakara (717); texte extrait du Kin kang ting king. Lecture des mots difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1612).

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 501.

— VIII.

佛說佛地經

*Fo choẹ fo ti king.*

Buddhabhūmi sūtra.

Version par Hiuen-tsang (645).

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 502.

— IX.

百千印陀羅尼經

*Po tshien yin tho lo ni king.*

Çatasahasramudrā dhāraṇī sūtra.

Version de Çikṣānanda.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 503.

— X.

莊嚴王陀羅尼咒經

*Tchoang yen oang tho lo ni tcheou king.*

Sarvatathāgatādhiṣṭhāna sattvāvalokana buddhakṣetrasandarçana vyūharāja sūtra.

Version de Yi-tsing (701).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 504.

— XI.

香王菩薩陀羅尼咒經

*Hiang oang phou sa tho lo ni tcheou king.*

Gandharāja bodhisattva dhāraṇī sūtra.

Du même (705). Édition de Tsi-tchao 'an (1601).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 505.

— XII.

優婆夷淨行法門經

*Yeou pho yi tsing hing fa mẹn king.*

Upāsikā brahmacaryā dharmaparyāya sūtra.

Version de la dynastie des Liang septentrionaux (397-439). Lecture des mots difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1612).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 506.

— XIII.

諸法最上王經

*Tchou fa tsoei chang oang king.*

Sarvadharmānuttararāja sūtra.

Version de Jñānagupta (595). Mêmes lieu et date.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 507.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3957.

**6211-6212.** 佛地經論

*Fo ti king loẹn.*

Buddhabhūmi sūtra çāstra.

Par le bodhisattva Bandhuprabha. Version de Hiuen-tsang (649). Lecture des termes difficiles. Édition de Song-kiang (1643).

7 livres. — Bunyiu Nanjio 1195; cf. n° 6210, art. VIII.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3925.

1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4675.

---

**6213.** — I.

文殊師利寶藏陀羅尼經

*Oen chou chi li pao tsang tho lo ni king*; alias :

文殊師利菩薩八字三昧法

*Oen chou chi li phou sa pa tseu san mei fa.*

Mañjuçrī ratnagarbha dhāraṇī sūtra.

Version de Bodhiruci (710). Liste des signes rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1632).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 448.

— II.

僧伽吒經

*Seng kia tchha king.*

Saṅghāṭī sūtra dharmaparyāya.

Version d'Upaçūnya (538). Liste des signes rares. Édition du Hoa-yen ko (1642).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 449.

— III.

出生菩提心經

*Tchhou cheng phou thi sin king.*

Utpādita bodhicitta sūtra.

Version de Jñānagupta (595); autre traduction du n° 6171, art. VII.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 450.

— IV.

佛說佛印三昧經

*Fo choẹ fo yin san mei king.*

Buddhamudrā samādhi sūtra.

Version de 'An Chi-kao. Liste des caractères rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1608).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 451.

— V.

佛說十二頭陀經

*Fo choẹ chi eul theou tho king*; alias :

沙門頭陀經

*Cha mẹn theou tho king.*

Dvādaçadhūta sūtra.

Version de Guṇabhadra.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 452.

— VI.

佛說樹提伽經

*Fo choẹ chou thi kia king.*

Jyotiṣka sūtra.

Du même,

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 453

— VII.

佛說法常住經

*Fo choẹ fa chang tchou king.*

Dharmanityasthāna sūtra.

Traduction des Tsin occidentaux (265-316).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 454.

— VIII.

佛說長壽王經

*Fo choẹ tchhang cheou oang king.*

Dīrghāyūrāja sūtra.

Traduction de la même dynastie. Édition de Tsi-tchao 'an (1609).

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 455.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3889.

**6214**. — I.

穢跡金剛說神通大滿陀羅尼法術靈要門經

*Oei tsi kin kang choẹ chen thong ta man tho lo ni fa chou ling yao mẹn king.*

Malapādavajra nirdeçarddhimahāpūrṇa dhāraṇī dharmaçrīmahārthamukha sūtra.

Traduction de Oou-neng-cheng.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 966.

— II.

穢跡金剛法禁百變法門經

*Oei tsi kin kang fa kin po pien fa mẹn king.*

Malapādavajra dharmaçatavikriyā dharma paryāya sūtra.

Version de 'O-tchi-ta-sien, Hindou (époque des Thang).

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 967.

— III.

佛說大乘大方廣佛冠經

*Fo choẹ ta cheng ta fang koang fo koan king.*

Mahāyāna mahāvaipulya buddhamukuṭa sūtra.

Version de Fa-hou (1004-1058).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 968.

— IV.

佛說八種長養功德經

*Fo choẹ pa tchong tchhang yang kong tẹ king.*

Aṣṭavargavardhamānaguṇa sūtra.

Du même; sūtra du hīnayāna. Liste des caractères rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1608).

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 969.

— V.

大雲輪請雨經

*Ta yun loẹn tshing yu king.*

Mahāmegha sūtra.

Traduction du même texte qu'au nº 6107, art. II à IV, par Amoghavajra. Lecture des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng 'an, de Hoei-tcheou.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 970.

— VI.

佛說大集會正法經

*Fo choẹ ta tsi hoei tcheng fa king.*

Mahāsaṅgīti saddharma sūtra.

Version par Chi-hou, du texte du nº 6213, art. II. Liste des caractères rares.

5 livres. — Bunyiu Nanjio 972.

— VII.

葉衣觀自在菩薩經

*Ye yi koan tseu tsai phou sa king.*

Parṇaçavarī dhāraṇī sūtra.

Version d'Amoghavajra. Édition du Hoa-yen ko (1643).

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 973.

— VIII.

毘沙門天王經

*Phi cha mẹn thien oang king.*

Vaiçramaṇa divyarāja sūtra.

Du même. Traduction partielle du texte du nº 6030. Mêmes lieu et date d'édition.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 974.

— IX.

文殊問經字母品

*Oen chou oen king tseu mou phin.*

Mañjuçrī paripṛcchā sūtra akṣara mātṛkādhyāya.

Du même. Lecture des signes rares.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 975.

— X.

佛說梵網經

*Fo choẹ fan oang king.*

Brahmajāla sūtra.

Version de Kumārajīva (406) (vinaya). Préface de Seng-tchao. Lecture des signes rares. Édition de Miao-tẹ 'an, du Oou-thai chan (1590).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1087.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3893.

**6215.** 佛說大乘聖無量壽决定光明王如來陀羅尼經

*Fo choẹ ta cheng cheng oou liang cheou kiue ting koang ming oang jou lai tho lo ni king.*

Mahāyānāryāmitāyurniççita-prabhāsarājatathāgata dhāraṇī sūtra.

Même ouvrage qu'au n° 6144, art. II. A la fin invocation. Note finale pour la réédition à Hai-tchhoang seu (1719).

In-4. Papier blanc. 1 vol. en paravent, couvertures rouges; dans 1 étui demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 156.

**6216.** — I.

佛說俱枳羅陀羅尼經

*Fo choẹ kiu tchi lo tho lo ni king.*

Kokila dhāraṇī sūtra.

Version de Fa-hien, Hindou (982-1001). Édition du Hoa-yen ko (1643).

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 884.

— II.

佛說消除一切災障寶髻陀羅尼經

*Fo choẹ siao tchhou yi tshie tsai tchang pao ki tho lo ni king.*

Sarvāpadvināçaratnoṣṇīṣa dhāraṇī sūtra.

Du même; mêmes lieu et date.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 885.

— III.

佛說妙色陀羅尼經

*Fo choẹ miao sẹ tho lo ni king.*

Suvarṇa dhāraṇī sūtra.

Du même; mêmes lieu et date.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 886.

— IV.

佛說栴檀香身陀羅尼經

*Fo choẹ tchan than hiang chen tho lo ni king.*

Candanagandhakāya dhāraṇī sūtra.

Du même; mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 887.

6216

— V.

佛說鉢蘭那賒嚩哩大陀羅尼經

*Fo choẹ po lan na chẹ fo li ta tho lo ni king.*

Parṇaçavarī mahādhāraṇī sūtra.

Du même; mêmes lieu et date.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 888.

— VI.

佛說宿命智陀羅尼經

*Fo choẹ sou ming tchi tho lo ni king.*

Pūrvanivāsānusmṛtijñāna dhāraṇī sūtra.

Du même; mêmes lieu et date.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 889.

— VII.

佛說慈氏菩薩誓願陀羅尼經

*Fo choẹ tsheu chi phou sa chi yuen tho lo ni king.*

Maitrī pratijñā dhāraṇī sūtra.

Du même; mêmes lieu et date.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 890.

— VIII.

佛說滅除五逆罪大陀羅尼經

*Fo choẹ mie tchhou oou yi tsoei ta tho lo ni king.*

Pañcānantaryakarmavināça dhāraṇī sūtra.

Du même; mêmes lieu et date.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 891.

— IX.

佛說無量功德陀羅尼經

*Fo choẹ oou liang kong tẹ tho lo ni king.*

Amitaguṇa dhāraṇī sūtra.

Du même; mêmes lieu et date.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 892.

— X.

佛說十八臂陀羅尼經

*Fo choẹ chi pa phi tho lo ni king.*

Aṣṭādaçabāhu dhāraṇī sūtra.

Du même; mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 893.

— XI.

佛說洛叉陀羅尼經

*Fo choẹ lo tchha tho lo ni king.*

Lakṣa dhāraṇī sūtra.

Du même; mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 894.

— XII.

佛說辟除諸惡陀羅尼經

*Fo choẹ phi tchhou tchou 'o tho lo ni king.*

Sarvapāpavināça dhāraṇī sūtra.

Du même. Lecture des mots difficiles. Mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 895.

— XIII.

佛說大愛陀羅尼經

*Fo choẹ ta 'ai tho lo ni king.*

Mahāpriyā dhāraṇī sūtra.

Du même.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 896.

— XIV.

佛說阿羅漢具德經

*Fo choẹ 'o lo han kiu tẹ king.*

Arhat pūrṇaguṇa sūtra.

Du même; sūtra du hīnayāna. Lecture des mots rares. Feuillets gravés de nouveau en 1678.

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 897; cf. id. 543.

— XV.

佛說八大靈塔名號經

*Fo choẹ pa ta ling tha ming hao king.*

Aṣṭamahāçrīcaityanāma sūtra.

Du même; sūtra du hīnayāna.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 898.

— XVI.

佛說尊那經

*Fo choẹ tsoẹn na king.*

Cunda sūtra.

Du même. Édition de Tsi-tchao 'an (1609).

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 899.

— XVII.

佛說頻婆娑羅王經

*Fo choẹ phin pho so lo oang king.*

Bimbisārarāja sūtra.

Du même; sūtra du hīnayāna. Édition du Hoa-yen ko (1642).

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 900; cf. id. 542 (62).

— XVIII.

佛說人仙經

*Fo choẹ jen sien king.*

Nararṣi sūtra.

Du même; sūtra du hīnayāna. Mêmes lieu et date d'édition qu'à l'art. XVII.

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 901; voir nº 6153, art. IV.

— XIX.

佛說舊城喻經

*Fo choẹ kieou tchheng yu king.*

Purāṇanagaropamāna sūtra.

Du même; autre traduction du nº 6102, art. VIII et IX. Mêmes lieu et date.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 902.

— XX.

佛說信解智力經

*Fo choẹ sin kiai tchi li king.*

Adhimuktijñānabala sūtra.

Du même; sūtra du hīnayāna. Liste des caractères rares. Mêmes lieu et date.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 903.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3932.

**6217.** — I.

佛頂放無垢光明入普門觀察一切如來心陀羅尼經

*Fo ting fang oou keou koang ming jou phou mẹn koan tchha yi tshie jou lai sin tho lo ni king.*

Samantamukha praveça raçmivimaloṣṇīṣa prabhā sarvatathāgatahṛdaya samavirocana dhāraṇī sūtra.

Version de Chi-hou. Lecture des caractères difficiles.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 790.

— II.

佛說樓閣正法甘露鼓經

*Fo choẹ leou ko tcheng fa kan lou kou king.*

Vimāna saddharmāmṛta dundubhi sūtra.

Version de Thien-si-tsai.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 791.

— III.

佛說大乘善見變化文殊師利問法經

*Fo choẹ ta cheng chạn kien pien hoa oen chou chi li oen fa king.*

Bodhivakṣo mañjuçrī nirdeça sūtra.

Du même.

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 792.

— IV.

聖虛空藏菩薩陀羅尼經

*Cheng hiu khong tsang phou sa tho lo ni king.*

Saptabuddhaka sūtra.

Version par Fa-thien, du même texte qu'au nº 6202, art. IV et V.

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 793.

— V.

佛說大護明大陀羅尼經

*Fo choẹ ta hou ming ta tho lo ni king.*

Mahāprabhāpāla mahādhāraṇī sūtra.

Du même. Liste des mots rares.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 794.

— VI.

佛說無能勝旛王如來莊嚴陀羅尼經

*Fo choẹ oou neng cheng fan oang jou lai tchoang yen tho lo ni king.*

Dhvajāgrakeyūra dhāraṇī sūtra.

Version de Chi-hou.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 795.

— VII.

最勝佛頂陀羅尼經

*Tsoei cheng fo ting tho lo ni king.*

Sarvadurgati pariçodhanoṣṇīṣa vijaya dhāraṇī sūtra.

Version par Fa-thien, du même texte qu'au nº 6140, art. VIII.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 796.

— VIII.

聖佛母小字般若波羅蜜多經

*Cheng fo mou siao tseu pan jẹ po lo mi to king.*

Alpākṣara prajñāpāramitā sūtra.

Version de Thien-si-tsai.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 797.

— IX.

消除一切閃電障難隨求如意陀羅尼經

*Siao tchhou yi tshie chạn tien tchang nan soei khieou jou yi tho lo ni king.*

Sūtra de la dhāraṇī conforme aux demandes et aux pensées, qui anéantit la foudre et défend du malheur.

Version de Chi-hou.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 798.

— X.

聖最上燈明如來陀羅尼經

*Cheng tsoei chang teng ming jou lai tho lo ni king.*

Āryānuttaradīpa tathāgata dhāraṇī sūtra.

Du même. Lecture des caractères difficiles.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 799.

— XI.

大寒林聖難拏陀羅尼經

*Ta han lin cheng nan na tho lo ni king.*

Mahādaṇḍa dhāraṇī sūtra.

Version de Fa-thien. Édition du Hoa-yen-ko de Yu-chan (1643).

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 800; cf. n° 6204, art. XV.

— XII.

佛說諸行有爲經

*Fo choẹ tchou hing yeou oei king.*

Sarvasaṃskāra saṃskṛta sūtra.

Du même. Mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 801.

— XIII.

息除中夭陀羅尼經

*Si tchhou tchong yao tho lo ni king.*

Cintāmaṇināma sarvaghāta-mṛtyu vāraṇī dhāraṇī sūtra.

Version de Chi-hou. Mêmes lieu et date de gravure.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 802.

— XIV.

一切如來正法祕密篋印心陀羅尼經

*Yi tshie jou lai tcheng fa pi mi khie yin sin tho lo ni king.*

Sarvatathāgata saddharma guhyakaraṇḍa mudrā hṛdaya dhāraṇī sūtra.

Du même. Lecture des caractères difficiles.

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 803.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds 4019.*

**6218.** — I.

佛說聖莊嚴陀羅尼經

*Fo choẹ cheng tchoang yen tho lo ni king.*

Āryavyūha dhāraṇī sūtra.

Version de Chi-hou.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 854; cf. n° 6172, art. II.

— II.

佛說聖六字大明王陀羅尼經

*Fo choẹ cheng lou tseu ta ming oang tho lo ni king.*

Ārya ṣaḍakṣarī mahāvidyā rājñī dhāraṇī sūtra.

Du même.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 855.

— III.

千轉大明陀羅尼經

*Tshien tchoan ta ming tho lo ni king.*

Sahasra pravartana mahāvidyā dhāraṇī sūtra.

Du même.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 856.

— IV.

佛說華積樓閣陀羅尼經

*Fo choẹ hoa tsi leou ko tho lo ni king.*

Puṣpakūṭa dhāraṇī sūtra.

Version par Chi-hou du même texte qu'au n° 5861, art. XIII à XV.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 857.

— V.

佛說勝旛瓔珞陀羅尼經

*Fo choẹ cheng fan ying lo tho lo ni king.*

Jayadhvajamālā dhāraṇī sūtra.

Du même. Lecture des caractères rares. Édition de Hoatchheng seu (1637).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 858.

— VI.

佛說七佛經

*Fo choẹ tshi fo king.*

Sapta buddhaka sūtra.

Version de Fa-thien; sūtra du hīnayāna.

15 feuillets. — Bunyiu Nanjio 860; cf. n° 6153, art. I.

— VII.

佛說解憂經

*Fo choẹ kiai yeou king.*

Çokavināça sūtra.

Du même; sūtra du hīnayāna

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 861.

— VIII.

佛說徧照般若波羅蜜經

*Fo choẹ pien tchao pan jẹ po lo mi king.*

Samantaprakāçamāna prajñāpāramitā sūtra.

Version de Chi-hou. Liste des mots rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1636).

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 862.

— IX.

佛說大乘無量壽莊嚴經

*Fo choẹ ta cheng oou liang cheou tchoang yen king.*

Amitāyuṣa (Sukhāvatī) vyūha sūtra.

Version par Fa-hien, Hindou (982-1001) du même tẹxte que Bunyiu Nanjio 23, 25, 26, 27. Lecture des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1636).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 863; cf. n° 5813, art. 1.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4020.

## Cinquième Section : TANTRA SŪTRA, ETC.

**6219.** 蘇悉地羯羅經

*Sou si ti kie lo king.*

Susiddhikāra mahātantra sādhanopāyika paṭala sūtra.

Version de Çubhakara (724). Lecture des signes rares.

4 livres. — Bunyiu Nanjio 533.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3888.

**6220.** — I.

蘇悉地羯羅供養法

*Sou si ti kie lo kong yang fa.*

Susiddhikāra pūjā kalpa.

Traduction de Çubhakara (717-724). Lecture des caractères rares.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 1425; cf. n° 6219.

— II.

不動使者陀羅尼祕密法

*Pou tong chi tchẹ tho lo ni pi mi fa.*

Acala dūta dhāraṇī guhya kalpa.

Version de Vajrabodhi (723-730).

15 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1426.

— III.

金剛頂經瑜伽修習毗盧遮那三摩地法

*Kin kang ting king yu kia sieou si phi lou tchẹ na san mo ti fa.*

Vajraçekhara yoga caryā vairocana samādhi kalpa.

Du même. Liste des signes rares.

17 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1427.

— IV.

金剛頂瑜伽經文殊師利菩薩儀軌供養法

*Kin kang ting yu kia king oen chou chi li phou sa yi koei kong yang fa.*

Vajraçekhara yoga sūtra mañjuçrī bodhisattva kalpa pūjā dharma.

Version d'Amoghavajra.

14 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1428.

— V.

瑜伽蓮華部念誦法

*Yu kia lien hoa pou nien song fa.*

Yoga puṇḍarīka vargādhyāya kalpa.

Du même. Lecture des signes difficiles.

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1429.

— VI.

金剛頂經瑜伽觀自在王如來修行法

*Kin kang ting king yu kia koan tseu tsai oang jou lai sieou hing fa.*

Vajraçekhara sūtra yogāvalokiteçvara rāja tathāgata caryā kalpa.

Version de Vajrabodhi. Liste des signes rares.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1430.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3896.

**6221**. — I.

金剛頂瑜伽中略出念誦經

*Kin kang ting yu kia tchong lio tchhou nien song king.*

Sūtra extrait du Vajraçekharayoga.

Traduction de Vajrabodhi (723). Liste des signes rares. Édition du Hoa-yen ko (1643).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 534.

— II.

金剛頂經曼殊室利菩薩五字心陀羅尼品

*Kin kang ting king man chou chi li phou sa oou tseu sin tho lo ni phin.*

Vajraçekhara sūtra mañjuçrī bodhisattva pañcākṣara hṛdaya dhāraṇī varga.

Du même (730).

13 feuillets. — Bunyiu Nanjio 537.

— III.

觀自在如意輪菩薩瑜伽法要

*Koan tseu tsai jou yi loẹn phou sa yu kia fa yao.*

Avalokiteçvara cintāmaṇī bodhisattva yogadharma mahārtha.

Du même (730). extrait du Vajra çekhara sūtra. Liste des caractères rares. Même édition et même date qu'à l'art. I.

15 feuillets. — Bunyiu Nanjio 538.

— IV.

佛說救面然餓鬼陀羅尼神咒經

*Fo choẹ kieou mien jan 'o koei tho lo ni chen tcheou king.*

Jvālāmukha preta paritrāṇa dhārānyṛddhi mantra sūtra.

Version de Çikṣānanda. Édition du Hoa-yen ko (1643).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 539.

— V.

佛說甘露經陀羅尼

*Fo choẹ kan lou king tho lo ni.*

Amṛta sūtra dhāraṇī.

Du même. Mêmes lieu et date.

1 feuillet. — Bunyiu Nanjio 540.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3897.

**6222.** 大乘瑜伽金剛性海曼殊室利千臂千鉢大教王經

*Ta cheng yu kia kin kang sing hai man chou chi li tshien pi tshien po ta kiao oang king.*

Mahāyāna yoga vajra prakṛtisāgara mañjuçrī sahasrabāhu sahasrapātra mahātantrarāja sūtra.

Traduction d'Amoghavajra (740). Préface; lecture des caractères difficiles. Édition de Tsitchao 'an, au King-chan (1610).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 1044.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3704.

---

**6223.** 修設瑜伽集要燄口施食壇儀軌

*Sieou chẹ yu kia tsi yao yen kheou chi chi than yi koei.*

Yogamahārthasaṅgraha jvālāmukhānnadāna kalpa.

Cérémonial pour les offrandes de mets aux Preta.

Traduction d'Amoghavajra avec notes; figures de mudrā avec légendes; caractères hindous accompagnés de leur lecture. Réédition donnée par Tchou-hong, de la bonzerie de Yun-tshi à Hangtcheou. Préface (1606). Gravé à la bonzerie de Hai-tchhoang.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1467; cf. nos 6140, art. VIII, 6217, art. VII.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 60.

**6224.** 瑜伽集要施食儀軌

*Yu kia tsi yao chi chi yi koei.*

Rituel des offrandes de nourriture d'après le Yoga mahārthasaṅgraha.

Frontispice (1 feuillet double). Préface de Tchou-hong (1606).

— I.

佛說救拔燄口餓鬼陀羅尼經

*Fo choẹ kieou pa yen kheou 'o koei tho lo ni king.*

Jvalapraçamani dhāraṇī sūtra.

Traduction d'Amoghavajra.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 984.

— II.

脩設瑜伽集要施食壇儀

*Sieou chẹ yu kia tsi yao chi chi than yi.*

Rituel des offrandes de nourriture d'après le Yoga mahārthasaṅgraha.

Même ouvrage qu'au nº précédent, revu par Tchou-hong et autres. Texte ; nombreuses figures de mudrā ; invocations en caractères hindous avec lecture ; notes annexes. Notice finale de Tchou-hong, datée de Oan-li sin oei, date impossible. Édition de Hai-tchhoang seu (1737).

In-4. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 638.

**6225.** — I.

瑜伽燄口儀軌

*Yu kia yen kheou yi koei.*

Rites pour les preta.

Note générale publiée par Tseu-jo Tsing-koan, de Thiao-choei, et Nei-heng Tchi-tshiuen, de Tchheng-chan. Préface (1675); l'auteur de la note (1675) signe Tsi-sien Kiu-tchhẹ.

13 feuillets.

— II.

瑜伽燄口註集纂要儀軌

*Yu kia yen kheou tchou tsi tsoan yao yi koei*; alias :

瑜伽燄口

*Yu kia yen kheou.*

Yogamahārthasaṅgraha jvālāmukhānnadāna kalpa.

Même ouvrage qu'au nº 6223; édition annotée par Tsi-sien Kiu-tchhẹ, revue par Tseu-jo Tsing-koan et Nei-heng Tchi-tshiuen. Outre le texte, on trouve les mudrā avec caractères hindous et les formules magiques. Édition de Leng-yen seu (1675).

2 livres.

— III.

附增津濟疏

*Fou tseng tsin tsi sou.*

Modèle d'adresse en faveur des preta.

Postface de Tsi-sien (1676).

Grand in-8. Texte de genre cursif, frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4157.

**6226.** 脩習瑜伽集要施食壇儀

*Sieou si yu kia tsi yao chi chi than yi*; alias :

瑜伽燄口

*Yu kia yen kheou.*

Yogamahārthasaṅgraha jvālāmukhānnadāna kalpa.

Ouvrage analogue au nº 6223. Frontispice (1 feuillet simple) ; au verso légende ; ensuite préliminaires de la cérémonie. Texte avec quelques notes. Figures diverses ; mudrā avec caractères hindous. Édition de Tchao-khing seu (1712).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1467.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1511.

---

**6227.** — I.

佛說聖寶藏神儀軌經

*Fo choẹ cheng pao tsang chen yi koei king.*

Jambhala jalendra yathālabdha kalpa sūtra.

Version de Fa-thien. Liste des caractères difficiles. Édition de 1664.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1045.

— II.

佛說寶藏神大明曼拏羅儀軌經

*Fo choẹ pao tsang chen ta ming man na lo yi koei king.*

Ratnagarbharddhi mahāvidyā maṇḍala kalpa sūtra.

Du même. Lecture des mots rares. Même date d'édition.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1046.

— III.

金剛恐怖集會方廣軌儀觀自在菩薩三世最勝心明王經

*Kin kang khong pou tsi hoei fang koang koei yi koan tseu tsai phou sa san chi tsoei cheng sin ming oang king.*

Vajrabhaya sannipāta vaipulyakalpāvalokiteçvara bodhisattva tribhāvānuttarahṛdaya vidyārāja sūtra.

Version d'Amoghavajra. Lecture des mots difficiles. Édition du Hoa-yen ko (1643).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1047.

— IV.

金剛恐怖集會方廣軌儀觀自在菩薩三世最勝心明王大威力烏樞瑟摩明王經

*Kin kang khong pou tsi hoei fang koang koei yi koan tseu tsai phou sa san chi tsoei cheng sin ming oang ta oei li oou tchhou sẹ mo ming oang king.*

Mahābalavajrakrodha sūtra.

Version de 'O-tchi-ta-sien. Lecture des caractères difficiles. Édition de 1664.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 1048.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3963.

**6228.** — I.

三藏聖教序

*San tsang cheng kiao siu.*

Préface pour le Tripiṭaka.

Par l'empereur Tchen-tsong des Song (997-1022).

Bunyiu Nanjio 1037.

— II.

佛說最上根本大樂金剛不空三昧大教王經

*Fo choẹ tsoei chang ken pẹn ta lo kin kang pou khong san mei ta kiao oang king.*

Anuttaramūla mahāsaṅkhya vajrāmogha samaya mahātantrarāja sūtra.

Version de Fa-hien, Hindou (982-1001). Liste des caractères difficiles. Édition du Hoa-yen ko (1642).

7 livres. — Bunyiu Nanjio 1037.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4009.

**6229.** — I.

佛說大乘觀想曼拏羅淨諸惡趣經

*Fo choẹ ta cheng koan siang man na lo tsing tchou 'o tshiu king.*

Mahāyāna dhyānasañjñānamaṇḍala sarvadurbhāva prasādaka sūtra.

Version de Fa-hien, Hindou (982-1001). Liste des mots rares.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1049.

— II.

佛說大方廣曼殊室利經觀自在多羅菩薩儀軌經

*Fo choẹ ta fang koang man chou chi li king koan tseu tsai to lo phou sa yi koei king.*

Mahāvaipulya mañjuçrī sūtrāvalokiteçvara tārā bodhisattva kalpa sūtra.

Version d'Amoghavajra.

15 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1050.

— III.

佛說一切佛攝相應大教王經聖觀自在菩薩念誦儀軌經

*Fo choẹ yi tshie fo chẹ siang ying ta kiao oang king cheng koan tseu tsai phou sa nien song yi koei king.*

Sarvabuddha saṅgraha yukta mahātantrarāja sutrāvalokiteçvara bodhisattvādhyāya kalpa sūtra.

Version de Fa-hien, Hindou (982-1001). Lecture des caractères rares.

12 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1051.

— IV.

瑜伽金剛頂經釋字母品

*Yu kia kin kang ting king chi tseu mou phin.*

Yoga vajraçekhara sūtrākṣaramātṛkā vyākhyā varga.

Version d'Amoghavajra.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1052.

— V.

佛說一切如來安像三昧儀軌經

*Fo choẹ yi tshie jou lai 'an siang san mei yi koei king.*

Sarvatathāgata pratibimba-pratiṣṭhā samaya kalpa sūtra.

Version de Chi-hou.

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1053.

— VI.

文殊師利菩薩根本大教王金翅鳥王品

*Oen chou chi li phou sa ken pẹn ta kiao oang kin tchhi niao oang phin.*

Garuḍagarbharāja varga, alias :
Garuḍagarbhatantra varga.

Extrait du Mañjuçrī mūla tantra (nos 6235-6236); version d'Amoghavajra. Liste des mots rares.

14 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1054.

— VII.

十一面觀自在菩薩心密言念誦儀軌經

*Chi yi mien koan tseu tsai phou sa sin mi yen nien song yi koei king.*

Ekādaçamukhāvalokiteçvara bodhisattva hṛdaya mantrādhyāya kalpa sūtra.

Version par le même. Lecture des caractères rares. Édition de Leng-yen seu (1660).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 1055.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3993.

**6230.** — I.

**佛說持明藏瑜伽大教尊那菩薩大明成就儀軌經**

*Fo choẹ tchhi ming tsang yu kia ta kiao tsoẹn na phou sa ta ming tchheng tsieou yi koei king.*

Tejodhara piṭaka yogamahātantra cuṇḍa bodhisattva mahāvidyāsiddhikalpa sūtra.

Version de Fa-hien, Hindou (982-1001); le texte, extrait du Tchhi ming tsang, est attribué à Nāgārjuna bodhisattva. Lecture des caractères rares. Edition du Hoa-yen ko (1643).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 1057.

— II.

**佛說金剛香菩薩大明成就儀軌經**

*Fo choẹ kin kang hiang phou sa ta ming tchheng tsieou yi koei king.*

Vajragandha bodhisattva mahāvidyāsiddhikalpa sūtra.

Version de Chi-hou. Lecture des mots difficiles. Mêmes lieu et date.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 1058.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3961.

**6231.** — I.

**金剛薩埵說頻那夜迦天成就儀軌經**

*Kin kang sa too choẹ phin na ye kia thien tchheng tsieou yi koei king.*

Vajrasattva bhāṣita vināyaka deva siddhi kalpa sūtra.

Version de Fa-hien. Liste des caractères rares. Edition du Hoa-yen ko (1643).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 1059.

— II.

**佛說大悲空智金剛大教王儀軌經**

*Fo choẹ ta pei khong tchi kin kang ta kiao oang yi koei king.*

He vajra tantra sūtra.

Version de Fa-hou (1004-1058). Liste des signes rares. Édition du Hoa-yen ko (1644).

5 livres. — Bunyiu Nanjio 1060.

— III.

佛說幻化網大瑜伽教十忿怒明王大明觀想儀軌經

*Fo choẹ hoan hoa oang ta yu kia kiao chi fẹn nou ming oang ta ming koan siang yi koei king.*

Māyājāla mahāyoga tantra daçakrodha vidyārāja mahāvidyā dhyānasañjñāna kalpa sūtra.

Version de Fa-hien (982-1001). Lecture des signes difficiles. Édition du Hoa-yen ko (1643).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1061.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3894.

6232. — I.

佛說妙吉祥瑜伽大教金剛陪囉嚩輪觀想成就儀軌經

*Fo choẹ miao ki siang yu kia ta kiao kin kang phei lo fo loẹn koan siang tchheng tsieou yi koei king.*

Vajra bhairava tantra krodha tattvarāja sūtra.

Version de Fa-hien, Hindou (982-1001). Lecture des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1627).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1062.

— II.

底哩三昧耶不動尊威怒王使者念誦法

*Ti li san mei ye pou tong tsoẹn oei nou oang chi tchẹ nien song fa.*

Trisamayācalārya krodharāja dūtādhyāya dharma.

Version par Amoghavajra. Liste des mots difficiles. Édition du Hoa-yen ko (1644).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1063.

— III.

聖迦柅忿怒金剛童子菩薩成就儀軌經

*Cheng kia ni fẹn nou kin kang thong tseu phou sa tchheng tsieou yi koei king.*

Vajra kumāra tantra sūtra.

Par le même; extrait du Susiddhikāra mahātantra sādhanopā-

yika paṭala sūtra (nº 6219). Liste des caractères rares. Mêmes lieu et date qu'à l'art. II.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 1064.

— IV.

七佛讃唄伽陀

*Tshi fo tsan pai kia tho.*

Saptabuddha stotragāthā.

Version de Fa-thien. Mêmes lieu et date.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1065.

— V.

佛三身讃

*Fo san chen tsan.*

Buddha trikāya stotra.

Version de Fa-hieu, Hindou (982-1001). Mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1066.

— VI.

御製釋迦牟尼佛讃

*Yu tchi chi kia meou ni fo tsan.*

Éloge de Çākyamuni Buddha, composition impériale.

Stances sans date. Mêmes lieu et date de gravure qu'aux articles précédents.

2 feuillets.

— VII.

佛一百八名讃經

*Fo yi po pa ming tsan king.*

Buddha nāmāṣṭaçataka stotra sūtra.

Version de Fa-thien. Mêmes lieu et date.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1067.

— VIII.

御製救度佛母讃

*Yu tchi kieou tou fo mou tsan.*

Éloge de la mère du Bouddha, composition impériale.

Stances sans date. Lieu et date de composition comme aux articles précédents.

2 feuillets.

— IX.

聖救度佛母二十一種禮讃經

*Cheng kieou tou fo mou eul chi yi tchong li tsan king.*

Ārya trāta buddhamātṛkā viṃçati pūjā stotra sūtra.

Version de 'An Tsang, Chinois (époque des Yuen). Texte suivi de deux mantra en caractères hindous avec transcription. Mêmes lieu et date.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1068.

— X.

佛說一切如來頂輪王一百八名讚

*Fo choẹ yi tshie jou lai ting loẹn oang yi po pa ming tsan.*

Sarvatathāgatoṣṇīṣaçakra nāmāṣṭaçataka stotra.

Version de Chi-hou. Mêmes lieu et date.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1069.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3919.

---

**6233.** — I.

佛說一切如來眞實攝大乘現證三昧大教王經

*Fo choẹ yi tshie jou lai tchen chi chẹ ta cheng hien tcheng san mei ta kiao oang king.*

Sarvatathāgata satya saṅgraha mahāyāna pratyutpannābhisambuddha samādhi mahātantrarāja sūtra.

Version de Chi-hou. Lecture des termes difficiles. Édition de Tsi-tchao-'an (1637, 1638).

30 livres. — Bunyiu Nanjio 1017.

— II.

一切如來大祕密王未曾有最上微妙大曼拏羅經

*Yi tshie jou lai ta pi mi oang oei tsheng yeou tsoei chang oei miao ta man na lo king.*

Sarvatathāgata mahāguhyarājādbhutānuttara praçasta mahāmaṇḍala sūtra.

Version de Thien-si-tsai. Liste des caractères rares. Édition de 1638.

5 livres. — Bunyiu Nanjio 1018.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4655.

**6234.**

*Fo choẹ yi tshie jou lai tchen chi chẹ ta cheng hien tcheng san mei ta kiao oang king.*

Double du n° 6233, art. I.

Livres 20 à 28.

Grand in-8. 1 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4656.

---

**6235-6236.** 大方廣菩薩藏文殊師利根本儀軌經

*Ta fang koang phou sa tsang oen chou chi li ken pẹn yi koei king.*

Bodhisattvapiṭakāvataṃsaka mañjuçrī mūlagarbha tantra sūtra; alias :

Mañjuçrī mūla tantra sūtra.

Version de Thien-si-tsai. Lecture des caractères difficiles.

20 livres. — Bunyiu Nanjio 1056.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel. au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3994.

1 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4676.

## Première Section : MAHĀYĀNA VINAYA

**6237.** — I.

菩薩瓔珞本業經
*Phou sa ying lo pen ye king.*

Bodhisattvamālā mūlakarma sūtra.

Version de Tchou Fo-nien. Liste des mots rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1629).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1092.

— II.

佛說受十善戒經
*Fo choe cheou chi chan kiai king.*

Daçaçīla samādāna sūtra.

Version des Han postérieurs (25-220). Lecture des caractères rares. Même lieu d'édition (1631).

21 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1093.

— III.

佛說淨業障經
*Fo choe tsing ye tchang king.*

Karmāvaraṇa viçuddhi mahāyāna sūtra.

Version des dynasties Tshin (350-431). Même lieu d'édition (1631).

18 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1094.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4023.

---

**6238.** 梵網菩薩戒經
*Fan oang phou sa kiai king*; alias :

梵網經菩薩戒
*Fan oang king phou sa kiai*; alias :

梵網戒經
*Fan oang kiai king.*

Brahmajāla sūtra.

Même ouvrage qu'au nº 6214, art. X : traduction, suivie d'une invocation. Ensuite note signée Yun-tchhao (1641). Gravé à la bonzerie de Long-hing (1651).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1087.

In-4. Papier blanc; 1 vol. en paravent couvertures rouges; dans 1 étui demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 142.

**6239.** — I.

佛說梵網經菩薩心地品下略疏
*Fo choẹ fan oang king phou sa sin ti phin hia lio sou.*

Commentaire abrégé du Brahmajāla sūtra, chap. Phou sa sin ti.

Par Hong-tsan de Pao-siang lin, à Koang-tcheou. Préface par un contemporain, Soẹn Thing-to (1679). Résumé en tableau. Liste des caractères rares.

8 livres. — Cf. nº 6238.

— II.

附半月誦菩薩戒儀式註
*Fou pan yue song phou sa kiai yi chi tchou.*

Service de quinzaine des bodhisattva, avec commentaire.

Sans nom d'auteur, se rattache au Pratimokṣa sūtra (nº 6241, art. II) et date probablement du xᵉ siècle. Commentaire par Hong-tsan. Liste des mots rares. Liste des donateurs. Édition de 1675.

Forme le livre 8 de l'art. I, feuillets 20 à 34

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3842.

**6240.** 梵網經心地品菩薩戒疏義
*Fan oang king sin ti phin phou sa kiai sou yi.*

Commentaire du Brahmajāla sūtra, chap. Sin ti.

Par le bonze Tchhoan-cheng, de Lei-fong. Texte, commentaire, notes; lecture des caractères difficiles. Édition de Hai-tchhoang (1737).

2 livres. — Cf. nº 6238.

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 626 A.

**6241**. — I.

佛藏經

*Fo tsang king.*

Buddhapiṭaka nigrahanāma mahāyāna sūtra.

Version de Kumārajīva (405). Liste des signes rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1606).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 1095.

— II.

菩薩戒本經

*Phou sa kiai pẹn king.*

Bodhisattva pratimokṣa sūtra.

Prononcé par Maitreya; traduit par Dharmarakṣa. Extrait du Ti tchhi kiai phin.

12 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1096

— III.

菩薩戒羯磨文

*Phou sa kiai kie mo oen.*

Bodhisattva karma.

Prononcé par Maitreya; traduit par Hiuen-tsang (649); extrait des nos 6247-6251. Liste des signes rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1631).

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1097.

— IV.

菩薩戒本

*Phou sa kiai pẹn.*

Bodhisattva pratimokṣa.

Par Maitreya et Hiuen-tsang (649), extrait des nos 6247-6251. Préface du bonze Tsing-mai. Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1632).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1098; cf. id. 1083. Cf. ci-dessus, art. II et nos 6247-6251.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3900.

**6242**. 菩薩戒義疏

*Phou sa kiai yi sou.*

Commentaire du Bodhisattva pratimokṣa sūtra.

Par Tchi-tchẹ ta-chi; écrit par son disciple Koan-ting. Lecture des signes difficiles. Édition de Leng-yen seu (1664).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1554; cf. no 6241, art. II.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3871.

**6243.** — I.

菩薩戒本經箋要

*Phou sa kiai pẹn king tsien yao.*

Explication du Bodhisattva pratimokṣa sūtra.

Par 'Eou-yi Tchi-hiu, avec postface de l'auteur (1651).

36 feuillets. — Cf. n° 6241, art. II.

— II.

優婆塞戒經受戒品

*Yeou pho sẹ kiai king cheou kiai phin.*

Chapitre Cheou kiai, Acceptation des commandements, du Upāsaka çīla sūtra.

Postface par le bonze Ta-hien; édition de Leng-yen seu (1632).

14 feuillets. — Cf. n°s 6244-6245.

Bonne gravure.

— III.

沙彌十戒威儀錄要

*Cha mi chi kiai oei yi lou yao.*

Principaux points du Çrāmaṇera daçaçīla karmavācā.

Par Tchi-hiu.

29 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 1145, 1164.

— IV.

四分律藏大小持戒犍度畧釋

*Seu fẹn liu tsang ta siao tchhi kiai kien tou lio chi.*

Dharmagupta vinaya : explication abrégée du Ta siao tchhi kiai kien tou.

Par Tchi-hiu Tsi-ming.

44 feuillets. — Cf. n°s 6265-6266.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4094.

**6244-6245.**

— I (6244-6245).

優婆塞戒經

*Yeou pho sẹ kiai king.*

Upāsaka çīla sūtra.

Version de Dharmarakṣa (428). Liste des mots rares. Notices finales.

7 livres. — Bunyiu Nanjio 1088.

— II (6245).

寂調音所問經

*Tsi thiao yin so oen king*; alias :

如來所說清淨調伏經

*Jou lai so choẹ tshing tsing thiao fou king.*

Paramārthasaṃvṛtisatyanirdeçanāma mahāyāna sūtra.

Version par Fa-hai, Chinois (?) de la dynastie des Song (420-479) du même texte que Bunyiu Nanjio 1084. Édition de Hoa-tchheng seu (1629).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1089.

— III (6245).

大乘三聚懺悔經

*Ta cheng san tsiu tchhan hoei king.*

Karmāvaraṇa praticaraṇa sūtra (Triskandhaka sūtra).

Version par Jñānagupta et Dharmagupta (590). Édition de mêmes lieu et date.

15 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1090.

— IV (6245).

佛說文殊悔過經

*Fo choẹ oen chou hoei koo king.*

Mañjuçrī kṣamā sūtra.

Version de Tchou Fa-hou. Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1612).

24 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1091.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4080, 4081.

---

**6246.** 菩薩善戒經

*Phou sa chan kiai king*; alias :

菩薩地經

*Phou sa ti king.*

Bodhisattvacaryā nirdeça sūtra.

Version par Guṇavarman, de Ki-pin (431). Lecture des signes difficiles. Édition de Kou Long-chan (1643, 1644).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 1085.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3870.

**6247-6251.** 瑜伽師地論

*Yu kia chi ti loẹn.*

Yogācāryabhūmi çāstra; alias: Saptadaçabhūmi çāstra yogācāry bhūmi.

Commentaire de l'ouvrage précédent.

Par le bodhisattva Maitreya; version de Hiuen-tsang (647, 648). Préface par Hiu King-tsong, surnom Thing-tsou (592-672). Liste des caractères difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1599-1601).

100 livres. — Bunyiu Nanjio 1170; cf. n° 6246.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 5 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4126 à 4130.

**6252.** 菩薩地持經
*Phou sa ti tchhi king.*

Bodhisattvacaryā nirdeça sūtra.

Ouvrage semblable au n° 6246, version de Dharmarakṣa. Liste des caractères rares. Édition de Kou Long-chan (1643).

8 livres. — Bunyiu Nanjio 1086.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3869.

## Deuxième Section : HĪNAYĀNA VINAYA

**6253.** 戒因緣經
*Kiai yin yuen king.*

Vinayanidāna sūtra.

Version de Tchou Fo-nien (378). Préface par Tao-'an. Lecture des termes difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1632).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 1130.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4029.

---

**6254-6257.** 十誦律
*Chi song liu.*

Sarvāstivāda vinaya.

Version par Puṇyatara, de Ki-pin, et Kumārajīva (404). Lecture des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1633-1636).

65 livres. — Bunyiu Nanjio 1115.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet). 4 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4063 à 4066.

**6258.** — I.
薩婆多毘尼毘婆沙
*Sa pho to phi ni phi pho cha.*

Sarvāstivāda vinaya vibhāṣā.

Traduction de l'époque des Tshin (350-431).

8 livres. — Bunyiu Nanjio 1135.

— II.
續薩婆多毘尼毘婆沙
*Siu sa pho to phi ni phi pho cha.*

Suite à l'ouvrage précédent.

Traduction de l'époque des Tshin. Préface par Tchi-cheou, de Si-king (vers 606) Lecture des caractères difficiles.

1 livre, formant le livre 9 du recueil total. — Bunyiu Nanjio 1136.

— III.

根本說一切有部出家授近圓羯磨儀範

*Ken pẹn choẹ yi tshie yeou pou tchhou kia cheou kin yuen kie mo yi fan*; alias :

出家授, *etc.*

*Tchhou kia cheou*, etc.

Mūlasarvāstivāda nikāya pravrajyā upasampadā karmavācā.

Œuvre de Bachpa, Tibétain; préface de 1270.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1137.

— IV.

根本說一切有部苾芻習學畧法

*Ken pẹn choẹ yi tshie yeou pou pi tchhou si hio lio fa.*

Règles abrégées d'étude pour les bhikṣu.

Par le même Notice finale (1271). Liste des caractères difficiles.

12 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1137.

Grand in-8. Belle gravure : frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1360.

6259. 薩婆多部毘尼摩得勒伽

*Sa pho to pou phi ni mo tẹ lẹ kia.*

Sarvāstivāda nikāya vinaya mātṛkā.

Version de Saṅghavarman, Hindou (445). Liste des mots rares. Édition du Hoa-yen ko (1644).

Livres 6 à 10. — Bunyiu Nanjio 1132.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4669.

---

6260. 根本薩婆多部律攝

*Ken pẹn sa pho to pou liu chẹ.*

Mūlasarvāstivāda vinaya saṅgraha.

Compilation de Jinamitra, Hindou (630?), traduite par Yi-tsing (700). Lecture des mots difficiles. Édition du Hoa-yen ko (1644).

14 livres. — Bunyiu Nanjio 1127.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice spécial (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4067.

**6261-6262.** 根本說一切有部毗奈耶雜事

*Ken pẹn choẹ yi tshie yeou pou phi nai ye tsa chi.*

Mūlasarvāstivāda nikāya vinaya kṣudrakavastu.

Version par Yi-tsing (710). Liste des mots rares. Édition donnée par Kou Long-chan, de Kin-cha (1633).

35 livres (livres 1 à 25 et 31 à 40). — Bunyiu Nanjio 1121.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4068.

1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4657.

**6263.** 根本說一切有部毗奈耶破僧事

*Ken pẹn choẹ yi tshie yeou pou phi nai ye pho seng chi.*

Saṅghabhedakavastu.

Version de Yi-tsing (710). Lecture des mots difficiles. Édition de Kou Long chan, de Kin-cha (1636).

20 livres. — Bunyiu Nanjio 1123.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4658.

**6264.** — I.

三藏聖教序

*San tsang cheng kiao siu.*

Préface générale du Tripiṭaka.

Par l'empereur Tchong-tsong (684 et 705-709).

4 feuillets.

— II.

根本說一切有部苾芻尼毗奈耶

*Ken pẹn choẹ yi tshie yeou pou pi tchhou ni phi nai ye.*

Mūlasarvāstivāda nikāya bhikṣuṇī vinaya.

Version de Yi-tsing (710). Lecture des caractères rares. Édition de Kou Long-chan (1637); réédition de 1691.

Livres 1 à 5 et 11 à 20. — Bunyiu Nanjio 1124.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4659.

**6265-6266.** 四分律藏
*Seu fẹn liu tsang.*

Dharmagupta vinaya.

Version par Buddhayaças et par Tchou Fo-nien (405). Lecture des mots rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1635-1637).

Livres 21 à 60. — Bunyiu Nanjio 1117.

Grand in-8. Bonne gravure. 2 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4663, 4664.

**6267.** 比丘戒本疏義
*Pi khieou kiai pẹn sou yi.*

Règles des bhikṣu, avec explications.

Gravé en 1725.

— I.

律制緣起
*Liu tchi yuen khi.*

Origine des règles de discipline.

Par le bonze Tchhoan-yen, de Hai-tchhoang (1735).

— II.

四分戒本
*Seu fẹn kiai pẹn.*

Caturvarga pratimokṣa.

Par Hoai-sou (629-682), disciple de Hiuen-tsang. Texte et notes; extrait du n° précédent.

11 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1154; cf. n°s 6265-6266.

— III.

比丘戒本疏義
*Pi khieou kiai pẹn sou yi.*

Commentaire du précédent.

Par Tchhoan-yen.

2 livres + appendice.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 100.

**6268.**

*Seu fẹn kiai pẹn.*

Même ouvrage qu'au n° précédent, art. II. Texte d'après un exemplaire de l'époque des Thang; quelques notes. A la fin, lecture des caractères difficiles. Impression de la bonzerie de Hai-tchhoang.

41 feuillets.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 54.

**6269.** 四分比丘尼戒本
*Seu fẹn pi khieou ni kiai pẹn.*

Caturvarga bhikṣuṇī pratimokṣa.

Texte avec quelques notes, par Hoai-sou. Extrait du nº 6265-6266. Édition de la bonzerie de Hai-tchhoang (1678).

Pas de division en livres, 46 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1156.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 77.

**6270. — I.**

**四分僧羯磨**

*Seu fẹn seng kie mo.*

Dharmagupta bhikṣu karman.

Extrait du Dharmagupta vinaya par Hoai-sou. Préface de Hoai-sou. Texte et notes. Lecture des mots rares. Édition du Hoa-yen ko (1643).

5 livres. — Bunyiu Nanjio 1128; cf. nos 6265-6266.

**— II.**

**四分比丘尼羯磨法**

*Seu fẹn pi khieou ni kie mo fa.*

Dharmagupta bhikṣuṇī karman.

Extrait du Dharmagupta vinaya, traduit par Guṇavarman (431). Liste des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1631).

25 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1129; cf. nos 6265-6266.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4086.

**6271. 曇無德部四分律删補隨機羯磨**

*Than oou tẹ pou seu fẹn liu chan pou soei ki kie mo.*

Dharmagupta nikāya caturvarga, extrait.

Composé par le religieux Tao-siuen (660), d'après le Dharmagupta vinaya. Liste des mots rares. Texte et notes. Édition de Kou Long-chan, de Kin-cha (1634).

4 livres (10 sections). — Bunyiu Nanjio 1120; cf. nos 6265-6266.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4073.

---

**6272. — I.**

**比丘尼僧祇律波羅提木叉戒經**

*Pi khieou ni seng khi liu po lo thi mou tchha kiai king.*

Mahāsāṅghika bhikṣuṇī vinaya.

Version par Fa-hien, de Phing-yang, et Buddhabhadra, Hindou (414). Liste des caractères difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1637).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1150.

— II.

沙彌尼戒經

*Cha mi ni kiai king.*

Çrāmaṇerikā çīla sūtra.

Version des Han orientaux (25-220).

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1151.

— III.

舍利弗問經

*Chẹ li fou oen king.*

Çāriputra paripṛcchā sūtra.

Version de la dynastie des Tsin orientaux (317-420). Liste des caractères rares.

12 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1152.

— IV.

彌沙塞羯磨本

*Mi cha sẹ kie mo pẹn.*

Mahīçāsaka karman.

Extrait du Mahīçāsaka vinaya (nos 6276-6277) par 'Ai-thong. Chinois (700). Texte et notes. Liste des caractères difficiles. Édition de Tsi-tchao-'an (1637).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1153.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4079.

**6273-6275.** 摩訶僧祇律

*Mo ho seng khi liu.*

Mahāsāṅghika vinaya.

Version (416) par Buddhabhadra et Fa-hien, de Phing-yang. Lecture des mots difficiles. Édition donnée par Kou Long-chan, de Kin-cha (1634).

40 livres. — Bunyiu Nanjio 1119.

Grand in-8. Bonne gravure. 3 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4074 à 4076.

**6276-6277.** 彌沙塞部和醯五分律

*Mi cha sẹ pou hwo hi oou fẹn liu.*

Mahīçāsaka vinaya.

Version par Buddhajīva de Ki-pin (423), et Tchou Tao-cheng. Lecture des mots difficiles. Édition de Leng-yen seu (1635).

30 livres. — Bunyiu Nanjio 1122.

Grand in-8. Bonne gravure. 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4077, 4078.

---

**6278.** — I.

佛說大愛道比丘尼經

*Fo choẹ ta 'ai tao pi khieou ni king.*

Mahāprajāpatī bhikṣuṇī sūtra.

Version de la dynastie des Liang septentrionaux (397-439). Lecture des mots difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1637).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1147.

— II.

佛說目連問戒律中五百輕重事經

*Fo choẹ mou lien oen kiai liu tchong oou po khing tchong chi king.*

Sūtra des cinq cents questions de Maudgalyāyana au sujet du vinaya.

Version des Tsin orientaux (317-420). Lecture des caractères rares. Édition de Miao-tẹ 'an (1591); réédition de 1682.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1148.

— III.

根本說一切有部苾芻尼戒經

*Ken pẹn choẹ yi tshie yeou pou pi tchhou ni kiai king.*

Mūlasarvāstivāda bhikṣuṇī vinaya sūtra.

Version par Yi-tsing (710). Liste des caractères rares. Édition de Tsi-tchao 'an (1636).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1149.

Grand in-8. Bonne gravure: frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4069.

**6279.** 善見毘婆沙律

*Chạn kien phi pho cha liu.*

Vibhāṣā vinaya.

Version de Saṅghabhadra, Occidental (489). Lecture des caractères rares. Édition de Kou Long-chan, de Kin-cha (1639).

18 livres. — Bunyiu Nanjio 1125; cf. id. 1109.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4118.

# CHAPITRE XV : BOUDDHISME (ABHIDHARMA)

## Première Section : MAHĀYĀNA ABHIDHARMA

**6280.** 大莊嚴經論
*Ta tchoang yen king loẹn.*

Sūtrālaṅkāra çāstra.

Par le bodhisattva Açvaghoṣa ; traduit par Kumārajīva (405). Lecture des caractères difficiles. Édition de Tẹ-tsang seu à Kia-hing (1656, 1657).

15 livres. — Bunyiu Nanjio 1182.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1395.

**6281.**

*Ta tchoang yen king loẹn.*

Double.

1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3815.

---

**6282.** — I.

十二門論
*Chi eul mẹn loẹn.*

Dvādaçanikāya çāstra.

Par le bodhisattva Nāgārjuna ; version de Kumārajīva (408). Préface par Seng-joei ; table des 12 sections. Lecture des caractères rares. Édition du Hoa-yen ko (1686).

32 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1186.

— II.

十八空論
*Chi pa khong loẹn.*

Aṣṭādaçākāça çāstra ; alias Aṣṭādaçaçūnyatā çāstra.

Par le même bodhisattva ; traduction de Paramārtha. Liste des mots difficiles. Édition du Hoa-yen ko (1643).

23 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1187.

— III.

百論

*Po loẹn.*

Çata çāstra.

Œuvre du bodhisattva Deva, expliquée par le bodhisattva Vasubandhu; traduite par Kumārajīva (404). Préface par Seng-tchao, disciple du traducteur. Liste des caractères rares. Édition du Hoa-yen ko (1686).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1188.

— IV.

廣百論本

*Koang po loẹn pẹn.*

Çata çāstra vaipulya.

Par le bodhisattva Deva; traduction de Hiuen-tsang (650). Lecture des caractères difficiles. Mêmes lieu et date.

15 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1189.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4144.

**6283.** 廣百論釋論

*Koang po loẹn chi loẹn.*

Vaipulya çata çāstra vyākhyā çāstra.

Œuvre de Dharmapāla commentant le n° précédent, art. IV; traduction par Hiuen-tsang (650). Lecture des caractères difficiles.

10 livres. — Bunyiu Nanjio 1198.

Grand in-8. Frontispice (1 feuillet double), bonne gravure un peu grêle. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4030.

---

**6284.** 中論

*Tchong loẹn.*

Prāmāṇyamūla çāstra ṭīkā.

Par Nāgārjuna bodhisattva; traduit par Kumārajīva (409). Préface par le bonze Seng-joei (des Tshin postérieurs, 384-417). Lecture des caractères difficiles. Édition de Miao-tẹ 'an, du Oou-thai chan (1590).

6 livres. — Bunyiu Nanjio 1179.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4141.

**6285.**

*Tchong loẹn.*

Même ouvrage, édition non datée, un peu plus petite.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1441.

**6286-6287.**

— I (6286).

大乘中觀釋論

*Ta cheng tchong koan chi loẹn.*

Madhyamaka vṛtti.

Œuvre du bodhisattva Sthitamati, commentant le Prāmāṇyamūla çāstra (n° 6284); version de Oei-tsing. Liste des caractères rares. Édition de Miao-tẹ 'an (1591); réédition de 1662.

4 livres (paraît complet). — Bunyiu Nanjio 1316.

— II (6286-6287).

施設論

*Chi chẹ loẹn.*

Prajñapatipāda çāstra.

Œuvre de Mahāmaudgalyāyana, traduite par Fa-hou (1004-1058). Liste des caractères difficiles. Édition de King-chan (1661).

7 livres (autre division en 3 livres). — Bunyiu Nanjio 1317.

— III (6287).

大乘法界無差別論

*Ta cheng fa kiai oou tchha pie loẹn.*

Mahāyāna dharmadhātvaviçeṣatā çāstra.

Par le bodhisattva Sthiramati; version par Devaprajña (691) du même texte que Bunyiu Nanjio 1258.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1318.

— IV (6287).

金剛頂瑜伽中發阿耨多羅三藐三菩提心論

*Kin kang ting yu kia tchong fa 'o neou to lo san miao san phou thi sin loẹn*; alias :

瑜伽總持教門說菩提心觀行修持義

*Yu kia tsong tchhi kiao mẹn choẹ phou thi sin koan hing sieou tchhi yi.*

Vajraçekharayogānuttarasamyaksambodhicittotpāda çāstra.

Version d'Amoghavajra. Lecture des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1631).

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1319.

— V (6287).

彰所知論

*Tchang so tchi loẹn.*

Çāstra expliquant des objets connus.

Par le Tibétain Bachpa († 1280); traduit par son disciple Cha-lo-pa († 1314). Lecture des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1631).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1320.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4678.

1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4148.

**6288.** 般若燈論

*Pan jẹ teng loẹn.*

Prajñāpradīpa çāstra kārikā.

Par les bodhisattva Nāgārjuna et Bhāvaviveka. Traduit par Prabhākaramitra, Hindou (630-632). Préface. Lecture des signes difficiles. Édition de 1644.

15 livres. — Bunyiu Nanjio 1185; cf. n° 6284.

Grand in-8. Frontispice (1 feuillet double); bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3695.

---

**6289.** — I.

攝大乘論

*Chẹ ta cheng loẹn.*

Mahāyānasamparigraha çāstra.

Par le bodhisattva Asaṅga; version de Paramārtha (563). Préface du bonze Hoei-khai. Lecture des caractères rares.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 1183.

— II.

*Chẹ ta cheng loẹn.*

Mahāyānasamparigraha çāstra.

Même texte traduit par Buddhaçānta (531). Liste des mots difficiles.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1184.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4115.

**6290-6292.**

— I (6290-6292).

攝大乘論釋

*Chẹ ta cheng loẹn chi.*

Mahāyānasamparigraha çāstra vyākhyā.

Collection de quatre commentaires sur le Mahāyāna samparigraha çāstra; cf. n° 6289, art. I et II et Bunyiu Nanjio 1247; comprenant :

1. (6290).

Commentaire du bodhisattva Oou-sing (Asvabhāva), traduit par Hiuen-tsang (647-649). Lecture des termes difficiles. Édition de Leng-yen seu (1640).

Livres 1 à 10.

2. (6290-6291).

Commentaire du bodhisattva Vasubandhu, traduit par Paramārtha (563). Préface du bonze Hoei-khai, en tête du livre 11.

Livres 11 à 20.

3. (6291).

Même commentaire, traduit par Dharmagupta (590-616).

Livres 21 à 30.

4. (6291-6292).

Même commentaire, traduction de Hiuen-tsang. Liste des mots rares. Édition de Leng-yen seu (1641-1643).

Livres 31 à 40.

5. (6292).

Addition au nº 2 (6290-6291), traduite par Paramārtha. Lecture des caractères difficiles. Édition de Leng-yen seu (1642-1644).

Livres 41 à 48.

Bunyiu Nanjio 1171.

— II (6292).

無相思塵論

*Oou siang seu tchhen loẹn.*

Anākāracintāyatana çāstra.

Par le bodhisattva Jina; traduction de Paramārtha.

Feuillets 1 à 4. — Bunyiu Nanjio 1172.

— III (6292).

觀所緣緣論

*Koan so yuen yuen loẹn.*

Ālambanapratyayadhyāna çāstra.

Par le bodhisattva Jina; version de Hiuen-tsang (657).

Feuillets 4 à 7. — Bunyiu Nanjio 1173.

— IV (6292).

觀所緣緣論釋

*Koan so yuen yuen loẹn chi.*

Ālambanapratyayadhyāna çāstra vyākhyā.

Commentaire de l'art. III par le bodhisattva Dharmapāla; version de Yi-tsing (710). Lecture des mots difficiles. Édition de Leng-yen seu (1642).

Feuillets 8 à 18. — Bunyiu Nanjio 1174.

— V (6292).

大乘廣五蘊論

*Ta cheng koang oou yun loẹn.*

Pañcaskandhavaipulya çāstra.

Commentaire de l'art. VI par le bodhisattva Sthitamati; version de Divākara (685).

Feuillets 1 à 17. — Bunyiu Nanjio 1175.

— VI (6292).

大乘五緼論

*Ta cheng oou yun loẹn.*

Pañcaskhandaka çāstra.

Par le bodhisattva Vasubandhu; version de Hiuen-tsang (647). Liste des mots difficiles. Édition de Leng-yen seu (1644).

Feuillets 17 à 26. — Bunyiu Nanjio 1176.

Grand in-8. Bonne gravure. 3 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4112 à 4114.

---

6293. — I.

中邊分別論

*Tchong pien fẹn pie loẹn.*

Madhyāntavibhāga çāstra.

Par le bodhisattva Vasubandhu; traduction de Paramārtha. Lecture des signes difficiles. Édition du Hoa-yen ko (1643).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1248; cf. id. 1244.

— II.

大乘起信論

*Ta cheng khi sin loẹn.*

Mahāyāna çraddhotpāda çāstra.

Par le bodhisattva Açvaghoṣa; traduction de Çikṣānanda. Liste des caractères difficiles.

Livres 1 et 2. — Bunyiu Nanjio 1249 (1 livre).

— III.

*Ta cheng khi sin loẹn.*

Par le bodhisattva Açvaghoṣa; traduction de Paramārtha (553). Liste des caractères difficiles. Préface par le bonze Tchi-khai, de Yang-tcheou. Édition de Miao-tẹ 'an, du Tshing-liang chan (1590); feuillets gravés de nouveau en 1678 et 1691.

Livre 3 (ouvrage semblant complet). — Bunyiu Nanjio 1250 (2 livres).

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3750.

**6294.** 起信論疏筆削記
*Khi sin loẹn sou pi sio ki.*

Commentaire revu du Khi sin loẹn sou.

Par Tseu-siuen (1020). Lecture des caractères difficiles. Édition de Miao-tẹ 'an (1591).

20 livres. — Bunyiu Nanjio 1626; cf. id. 1625. Voir n° précédent, art II et III.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4124.

**6295.** 大乘起信論裂網疏
*Ta cheng khi sin loẹn lie oang sou.*

Explication du Mahāyāna çraddhotpāda çāstra.

Texte et notes par Tchi-hiu, de Ling-fong.

6 livres. — Cf. n° 6293, art. II et III.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4143.

---

**6296.** 菩提資糧論
*Phou thi tseu liang loẹn.*

Çāstra sur l'obtention de la bodhi.

Composé par le bodhisattva Nāgārjuna et expliqué par le bhikṣu Īçvara; traduction de Dharmagupta. Lecture des caractères difficiles. Édition de l'association Hong-fa, à Song-kiang (1643), reproduite en 1669.

6 livres. — Bunyiu Nanjio 1181.

Grand in-8. Bonne impression. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4136.

**6297.**

*Phou thi tseu liang loẹn.*

Double.

Grand in-8. Bonne impression. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 276.

**6298.** 大乘阿毗達磨雜集論
*Ta cheng 'o phi ta mo tsa tsi loẹn.*

Mahāyānābhidharma saṃyuktasaṅgīti çāstra.

Par le bodhisattva Sthitamati; traduction de Hiuen-tsang (646). Liste des signes difficiles. Édition de Leng-yen seu (1662).

16 livres. — Bunyiu Nanjio 1178; cf. id. 1199.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3713.

---

6299. 相宗八要
*Siang tsong pa yao.*

Huit ouvrages fondamentaux de l'École du (Dharma-) lakṣaṇa.

Table des huit traités.

— I.

因明入正理論
*Yin ming jou tcheng li loẹn.*

Hetuvidyā nyāyapraveça çāstra; alias : Nyāyapraveçatāraka çāstra.

Par le bodhisattva Çaṅkarasvāmin; traduction de Hiuen-tsang (647). En tête, introduction par Fong Mong-tcheng Tchen-chi kiu-chi, de Sieou-choei. Postface.

11 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1216; cf. n° 6303, art. I.

— II.

規矩頌
*Koei kiu song.*

Éloge des règles de la connaissance.

2 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 1646; n° 6303, art. VII.

— III.

大乘百法明門論
*Ta cheng po fa ming mẹn loẹn.*

Mahāyāna çatadharma vidyādvāra çāstra.

Par le bodhisattva Vasubandhu; version de Hiuen-tsang (648).

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1213; cf. n^os^ 6247-6251; n° 6303, art. II.

— IV.

唯識三十論
*Oei chi san chi loẹn.*

Vidyāmātrasiddhi tridaça çāstra kārikā.

Par le même; traduction de Hiuen-tsang (648).

7 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1215; cf. n° 6303, art. III.

— V.

觀所緣緣論
*Koan so yuen yuen loẹn.*

Même ouvrage qu'au n° 6292, art. III.

6 feuillets. — Cf. n° 6303, art. IV.

— VI.

唐奘師眞唯識量
*Thang tsang chi tchen oei chi liang.*

Traité de Hiuen-tsang sur la Vidyāmātrasiddhi.

18 feuillets. — Voir n° 6303, art. VI; n° 6305.

— VII.

六離合釋法式

*Lou li ho chi fa chi.*

Règles des six relations d'éloignement et de rapprochement.

3 feuillets. — Voir n° 6303, art. VIII.

— VIII.

觀所緣[緣]論釋

*Koan so yuen yuen loẹn chi.*

Même ouvrage qu'au n° 6292, art. IV.

19 feuillets. — Cf. n° 6303, art. V.

— IX.

八識規矩頌略說

*Pa chi koei kiu song lio choẹ.*

Explication du Pa chi koei kiu song.

Traité relatif à des vers de Hiuen-tsang, par Tcheng-hoei; préface du même (1589); postface (1593) par Sin-yi kiu-chi, de Tsoei-li.

32 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 1646; voir plus haut, art. II; n° 6303, art. VII.

Grand in-8. Caractères grêles, semi-cursifs. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4180.

**6300.** — I.

因明入正理論

*Yin ming jou tcheng li loẹn.*

Même ouvrage qu'au n° précédent, art. I. Postface (647).

1 livre.

— II.

顯識論

*Hien chi loẹn.*

Vidyānirdeça çāstra.

Extrait du Oou siang loẹn; traduction de Paramārtha. Liste des signes difficiles. Édition du Hoa-yen ko (1644).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1217.

— III.

發菩提心論

*Fa phou thi sin loẹn.*

Bodhicittotpādana çāstra.

Par le bodhisattva Vasubandhu; traduction de Kumārajīva (405). Lecture des signes difficiles. Mêmes localité et date que ci-dessus.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1218.

— IV.

三無性 (*alias* 相) 論
*San oou sing (siang) loẹn.*

Tryalakṣaṇa çāstra.

Traduction de Paramārtha. Liste des signes difficiles. Mêmes localité et date.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1219.

Grand in-8. Bonne gravure; manquent les feuillets 1 à 5 avant l'art. I. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3749.

**6301-6302.** 相宗八要解
*Siang tsong pa yao kiai.*

Huit ouvrages fondamentaux de l'École du (Dharma-) lakṣaṇa avec explications.

Préface par Kao-yuen ta-chi, du Seu-tchhoan occidental; préface par Cheng-hing de Phou-thi-'an, à Yu-khi (1612).

— I (6301).

大乘百法明門論贅言
*Ta cheng po fa ming mẹn loẹn tchoei yen.*

Mahāyāna çatadharma vidyādvāra çāstra, avec commentaire. Explications de Khoei-ki; commentaire par Ming-yu, du Seu-tchhoan occidental.

44 feuillets. — Cf. nº 6299, art. III.

— II (6301).

唯識三十論約意
*Oei chi san chi loẹn yo yi.*

Sens de la Vidyāmātrasiddhi tridaça çāstra kārikā.

Par Ming-yu.

29 feuillets. — Cf. nº 6299, art. IV.

— III (6301).

觀所緣緣論會釋
*Koan so yuen yuen loẹn hoei chi.*

Explication de l'Ālambanapratyayadhyāna çāstra.

Par le même.

13 feuillets. — Cf. nº 6299, art. V.

— IV (6301).

六離合釋法式通關
*Lou li ho chi fa chi thong koan.*

Explication des Règles des six relations d'éloignement et de rapprochement.

Par le même.

6 feuillets. — Voir nº 6299, art. VII.

— V (6301).

觀所緣緣論釋記

*Koan so yuen yuen loẹn chi ki.*

Commentaire de l'Ālambana pratyaya dhyāna çāstra vyākhyā.

Par le même. Préface par Oang Ye-tsao. Introduction de Ming-yu (1609). Résumé sous forme de tableaux. Gravé à Oou-yi, de Li-choei.

59 feuillets. — Cf. n° 6299, art. VIII.

— VI (6301).

觀所緣緣論釋記問荅釋疑

*Koan so yuen yuen loẹn chi ki oen ta chi yi.*

Réponses et doutes résolus relatifs à l'ouvrage précédent.

2 feuillets.

— VII (6302).

因明入正理論直疏

*Yin ming jou tcheng li loẹn tchi sou.*

Commentaire pour le Hetu-vidyā nyāyapraveça çāstra.

Par Ming-yu; préface du bonze Ta-chạn, de Oou-lin (1612); post-face.

32 feuillets. — Cf. n° 6299, art. I.

— VIII (6302).

三支比量義鈔

*San tchi pi liang yi tchhao.*

Explication du San tchi pi liang.

Traité de Yen-cheou († 975) sur un thème de Hiuen-tsang; explication par Ming-yu.

25 feuillets. — Voir n° 6299, art. VI.

— IX (6302).

八識規矩補註證義

*Pa chi koei kiu pou tchou tcheng yi.*

Commentaire et explications du Pa chi koei kiu.

Par Ming-yu; commentaire du traité dû à Phou-thai (1511) et développant une poésie de Hiuen-tsang.

47 feuillets. — Cf. n^os^ 6299, art. II et IX; 6438, art. I; 6462, art. II.

Grand in-8. 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4151, 4142.

**6303.** 八要

*Pa yao.*

Les huit ouvrages fondamentaux.

— I.

因明入正理論直解

*Yin ming jou tcheng li loẹn tchi kiai.*

Explication du Hetuvidyā nyāyapraveça çāstra.

Par 'Eou-yi Tchi-hiu (1647).

35 feuillets. — Cf. n° 6299, art. I.

— II.

大乘百法明門論直解

*Ta cheng po fa ming mẹn loẹn tchi kiai.*

Explication du Mahāyāna çatadharma vidyādvāra çāstra.

Par le même.

18 feuillets. — Cf. n° 6299, art. III.

— III.

唯識三十論直解

*Oei chi san chi loẹn tchi kiai.*

Explication de la Vidyāmātrasiddhi tridaça çāstra kārikā.

Par le même.

19 feuillets. — Cf. n° 6299, art. IV.

— IV.

觀所緣緣論直解

*Koan so yuen yuen loẹn tchi kiai.*

Explication de l'Ālambanapratyayadhyāna çāstra.

Par le même.

15 feuillets. — Cf. n° 6299, art. V.

— V.

觀所緣緣論釋直解

*Koan so yuen yuen loẹn chi tchi kiai.*

Explication de l'Ālambanapratyayadhyāna çāstra vyākhyā.

Par le même.

41 feuillets. — Cf. n° 6299, art. VIII.

— VI.

唐奘師眞唯識量畧解

*Thang tsang chi tchen oei chi liang lio kiai.*

Explication abrégée du traité sur la Vidyāmātrasiddhi.

Extrait du Tsong king lou; explication par Tchi-hiu.

18 feuillets. — Cf. n° 6299, art. VI.

— VII.

八識規矩直解

*Pa chi koei kiu tchi kiai.*

Explication du Pa chi koei kiu.

Par Tchi-hiu.

12 feuillets. — Cf. n° 6299, art. II et IX.

— VIII.

六離合釋法式畧解

*Lou li ho chi fa chi lio kiai.*

Explication abrégée des Règles des six relations d'éloignement et de rapprochement.

Par le même. Édition de Kin-ling (1647).

5 feuillets. — Voir n° 6299, art. VII.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4133.

---

**6304**. — I.

大乘阿毗達磨集論

*Ta cheng 'o phi ta mo tsi loẹn.*

Mahāyānābidharma saṅgīti çāstra.

Par le bodhisattva Asaṅga ; traduction par Hiuen-tsang (652). Lecture des caractères difficiles. Édition du Hoa-yen ko au Yu-chan (1644).

7 livres. — Bunyiu Nanjio 1199 ; cf. n° 6298.

— II.

王法正理論

*Oang fa tcheng li loẹn.*

Rājadharma nyāya çāstra.

Par le bodhisattva Maitreya ; traduction par Hiuen-tsang (649). Liste des signes difficiles. Édition du Hoa-yen ko (1644).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1200.

— III.

瑜伽師地論釋

*Yu kia chi ti loẹn chi.*

Yogācāryabhūmi çāstra kārikā.

Par le bodhisattva Jinaputra ; traduction de Hiuen-tsang (654). Liste des signes difficiles. Même édition, même date que ci-dessus.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1201 ; cf. n$^{os}$ 6247 à 6251.

— IV.

顯揚聖教論頌

*Hien yang cheng kiao loẹn song.*

Prakaraṇāryavākā çāstra kārikā.

Par le bodhisattva Asaṅga; traduction de Hiuen-tsang (645). Liste des lectures difficiles. Même édition, même date.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1202.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3712.

---

**6305.** 成唯識論
*Tchheng oei chi loẹn.*

Vidyāmātrasiddhi çāstra.

Commentaire de la Vidyāmātrasiddhi tridaça çāstra kārikā (n° 6299, art. IV), par les bodhisattva Dharmapāla et autres; version de Hiuen-tsang (659). Lecture des mots rares. Édition de Oou-kiang.

10 livres. — Bunyiu Nanjio 1197.

Grand in-8. Gravure grêle; frontispice (1 feuillet simple) au 1er et au 6e livre. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4121.

**6306.**
*Tchheng oei chi loẹn.*

Double.

Livres 6 à 10.

1 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4681.

**6307.** 成唯識論俗詮
*Tchheng oei chi loẹn sou tshiuen.*

Commentaire du Vidyāmātrasiddhi çāstra.

Par Ming-yu (époque des Ming). Postface par le bonze Tchhoan-jou; autre postface (1611).

Livres 7 à 10. — Cf. n° 6305.

Grand in-8. 1 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4665.

**6308-6309.** 成唯識論觀心法要
*Tchheng oei chi loẹn koan sin fa yao.*

Commentaire du Vidyāmātrasiddhi çāstra.

Par Tchi-hiu, de Yeou-si seu (1647); postface de la même date, par l'auteur.

10 livres. — Cf. n° 6305.

Grand in-8. Caractères grêles. 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4122, 4123.

**6310.** — I.

成唯識寶生論
*Tchheng oei chi pao cheng loẹn*; alias :

二十唯識順釋論

*Eul chi oei chi choẹn chi loẹn.*

Vidyāmātrasiddhi ratnajāti çāstra.

Commentaire de l'ouvrage Bunyiu Nanjio 1238, 1239, 1240 par le bodhisattva Dharmapāla; version de Yi-tsing (710). Liste des caractères rares.

5 livres. — Bunyiu Nanjio 1210.

— II.

十二因緣論

*Chi eul yin yuen loẹn.*

Pratītyasamutpāda çāstra.

Par le bodhisattva Çuddhamati; version de Bodhiruci, Hindou (508-535). Édition du Hoa-yen ko (1644).

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1211.

— III.

壹輸盧迦論

*Yi chou lou kia loẹn.*

Ekaçloka çāstra.

Œuvre du bodhisattva Nāgārjuna, traduite par Gautama Prajñāruci. Mêmes lieu et date d'édition.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1212.

— IV.

大乘百法明門論

*Ta cheng po fa ming mẹn loẹn.*

Même ouvrage qu'au nº 6299, art. III. Mêmes lieu et date que ci-dessus.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1213.

— V.

轉識論

*Tchoan chi loẹn.*

Vidyāpravartana çāstra.

Version de Paramārtha. Liste des caractères difficiles. Mêmes lieu et date d'édition.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1214.

— VI.

唯識三十論

*Oei chi san chi loẹn.*

Vidyāmātrasiddhi tridaça çāstra kārikā.

Même ouvrage qu'au nº 6299, art. IV. Liste des caractères difficiles. Mêmes lieu et date que ci-dessus.

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1215.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4147.

## Deuxième Section : HĪNAYĀNA ABHIDHARMA

**6311.** — I.

鞞婆沙論

*Pi pho cha loẹn.*

Vibhāṣā çāstra.

Œuvre de Kātyāyanīputra, traduite par Saṅghabhūti (383). Liste des caractères difficiles. Édition de Tsie-tai seu à Oou-kiang (1638).

14 livres (42 chapitres). — Bunyiu Nanjio 1279.

— II.

隨相論

*Soei siang loẹn.*

Lakṣaṇānusāra çāstra.

Œuvre de Guṇamati, traduite par Paramārtha.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1280.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4110.

---

**6312.** 阿毗曇八犍度論

*'O phi than pa kien tou loẹn.*

Abhidharma jñānaprasthāna çāstra.

Œuvre de Kātyāyanīputra, traduite par Gautama Saṅghadeva, de Ki-pin, et Tchou Fo-nien (383). Liste des caractères difficiles. Édition de Tsie-tai seu (1641).

Livres 7 à 24. — Bunyiu Nanjio 1273.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4603.

**6313-6316.** 阿毗曇毗婆沙論

*'O phi than phi pho cha loẹn.*

Abhidharma vibhāṣā çāstra.

Œuvre du vénérable Kātyāyanīputra en rapport avec le n° précédent ; traduction par Buddhavarman, Occidental, et Tao-thai, Chinois (437-439). Préface par le bonze Tao-thing. Lecture des caractères difficiles. Édition de Kou Long-chan (1625 à 1628).

82 livres. — Bunyiu Nanjio 1264.

Grand in 8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 4 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3733 à 3736.

**6317.**

*'O phi than phi pho cha loẹn.*

Même ouvrage; frontispice différent (1 feuillet double); édition un peu plus grande.

Préface et livres 1 à 5.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3737.

### 6318-6327. 阿毗達磨大毗婆沙論

*'O phi ta mo ta phi pho cha loẹn.*

Abhidharma mahāvibhāṣā çāstra.

Compilation des cinq cents arhat analogue aux nos 6313-6316; traduite par Hiuen-tsang (656-659). Liste des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu au King-chan (1612-1616). Gravure nouvelle en 1678 (?).

200 livres (manquent les livres 81 à 85). — Bunyiu Nanjio 1263.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 10 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3738 à 3747.

---

### 6328. 尊婆須蜜菩薩所集論

*Tsoẹn pho siu mi phou sa so tsi loẹn.*

Ārya vasumitra bodhisattva saṅgīti çāstra.

Version (384) par Saṅghabhūti, Nanda, inconnu d'autre part, et Deva (Gautama Saṅghadeva?). Lecture des caractères rares. Édition de Tsie-tai seu (1639).

15 livres. — Bunyiu Nanjio 1289.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4125.

---

### 6329. 阿毗曇心論

*'O phi than sin loẹn.*

Abhidharma hṛdaya çāstra.

Par le vénérable Dharmajina. Traduit par Gautama Saṅghadeva et Hoei-yuen (391). Liste des caractères difficiles. Édition de Tsie-tai seu à Oou-kiang (1639).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 1288.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3717.

### 6330. 雜阿毗曇心論

*Tsa 'o phi than sin loẹn.*

Saṃyuktābhidharma hṛdaya çāstra.

Commentaire du précédent par le vénérable Dharmatrāta; traduction de Saṅghavarman, Hindou (434) Lecture des caractères difficiles. Édition de Tsie-tai seu à Oou-kiang (1638).

11 livres. — Bunyiu Nanjio 1287; cf. n° 6329.

Grand in-8. Frontispice (1 feuillet double); bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3719.

**6331. — I.**

**法勝阿毗曇心論**
*Fa cheng 'o phi than sin loẹn.*

Dharmajinābhidharma hṛdaya çāstra.

Commentaire du n° 6329 par le vénérable Upaçānta; traduit par Narendrayaças (563). Préface. Liste des signes difficiles. Édition de Tsie-tai seu à Oou-kiang (1640).

6 livres. — Bunyiu Nanjio 1294.

**— II.**

**勝宗十句義論**
*Cheng tsong chi kiu yi loẹn.*

Vaiçeṣikanikāya daçapadārtha çāstra.

Par le vaiçeṣika Jñānacandra; ouvrage non bouddhique traduit par Hiuen-tsang (648). Lecture des signes difficiles. Même édition, même date.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1295.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3718.

---

**6332. 成實論**
*Tchheng chi loẹn.*

Satyasiddhi çāstra.

Par Harivarman; version de Kumārajīva (407-408). Liste des caractères rares. Édition de Hoatchheng seu (1614-1615).

20 livres. — Bunyiu Nanjio 1274.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4119.

---

**6333. 衆事分阿毗曇論**
*Tchong chi fẹn 'o phi than loẹn.*

Abhidharma prakaraṇapāda çāstra.

Par le vénérable Vasumitra; traduction par Guṇabhadra, Hindou, et Bodhiyaças (435-443). Texte du Sarvāstivāda nikāya. Lecture des signes difficiles. Édition de Tsie-tai seu (1639).

12 livres. — Bunyiu Nanjio 1292.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3748.

**6334.** 阿毗達磨品類足論

*'O phi ta mo phin lei tsou loẹn.*

Abhidharma prakaraṇapāda çāstra.

Traduction du même texte qu'au nº précédent, par Hiuen-tsang (659). Liste des signes difficiles. Édition de Tshing-lien chẹ (1638).

18 livres. — Bunyiu Nanjio 1277.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double), 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3723.

**6335.** 阿毗達磨識身足論

*'O phi ta mo chi chen tsou loẹn.*

Abhidharma vijñānakāyapāda çāstra.

Texte du Sarvāstivāda nikāya par l'arhat Devaçarman; traduction de Hiuen-tsang (649). Liste des caractères difficiles. Édition de Tsie-tai seu (1638).

16 livres. — Bunyiu Nanjio 1281.

Grand in-8. Frontispice (1 feuillet double); bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3722.

**6336.** — I.

阿毗達磨界身足論

*'O phi ta mo kiai chen tsou loẹn.*

Abhidharma dhātukāyapāda çāstra.

Texte du Sarvāstivāda nikāya par le vénérable Vasumitra; traduction de Hiuen-tsang (663). Lecture des signes difficiles. Édition de Tsie-tai seu à Oou-kiang (1638).

2 livr s. — Bunyiu Nanjio 1282.

— II.

五事毗婆沙論

*Oou chi phi pho cha loẹn.*

Pañcavastu vibhāṣā çāstra.

Par le vénérable Dharmatrāta; traduction de Hiuen-tsang (663). Lecture des signes difficiles. Mêmes lieu et date d'édition.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1283.

— III.

十八部論

*Chi pa pou loẹn.*

Aṣṭādaçanikāya çāstra.

L'ouvrage ne porte pas de nom d'auteur ni de traducteur.

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1284.

— IV.

部執異論

*Pou tchi yi loẹn.*

Çāstra relatif aux divergences des écoles.

Même texte qu'à l'article précédent par le bodhisattva Vasumitra; traduction de Paramārtha.

11 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1285.

— V.

異部宗輪論

*Yi pou tsong loẹn loẹn.*

Çāstra relatif à la roue de la loi dans les diverses écoles.

Même texte qu'aux deux articles précédents, par Vasumitra; traduction de Hiuen-tsang (662). Lecture des signes difficiles. Même localité, même date.

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1286.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3721.

## 6337. 阿毗達磨法蘊足論

*'O phi ta mo fa yun tsou loẹn.*

Abhidharma dharma skandhapāda çāstra.

Texte du Sarvāstivāda nikāya par le vénérable Mahāmaudgalyāyana; traduction de Hiuen-tsang (659). Liste des signes difficiles. Édition de Tsie-tai seu à Oou-kiang (1640).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 1296.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3720.

---

## 6338. 解脫道論

*Kiai thoo tao loẹn.*

Vimokṣamārga çāstra.

Par l'arhat Upatiṣya; version de Saṅghapāla (505). Liste des caractères difficiles. Édition de Tsie-tai-seu (1639, 1640).

12 livres. — Bunyiu Nanjio 1293.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4120.

---

**6339-6340.** 阿毗達磨俱舍釋論

*'O phi ta mo kiu chẹ chi loẹn.*

Abhidharma koça vyākhyā çāstra.

Par le vénérable Vasubandhu; traduction de Paramārtha (564-567). Préface du bonze Hoei-khai. Lecture des signes difficiles. Édition de Tsie-tai seu à Oou-kiang (1641).

22 livres. — Bunyiu Nanjio 1269.

Grand in-8. Frontispice (1 feuillet double). 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3715, 3716.

**6341-6342.** 阿毗達磨俱舍論

*'O phi ta mo kiu chẹ loẹn.*

Abhidharma koça çāstra.

Version du même texte qu'aux n^os^ 6339-6340, par Hiuen-tsang (651-654). Liste des signes difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an, au King-chan.

30 livres. — Bunyiu Nanjio 1267.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3726, 3727.

**6343.** — I.

阿毗達磨俱舍論本頌

*'O phi ta mo kiu chẹ loẹn pẹn song.*

Abhidharma koça kārikā.

Par le vénérable Vasubandhu; texte expliqué dans les deux ouvrages précédents (n^os^ 6339 à 6342); traduction de Hiuen-tsang (651). Lecture des signes difficiles. Édition de Tsie-tai seu à Oou-kiang (1641).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1270.

— II.

三法度論

*San fa tou loẹn.*

Tridharmaka çāstra.

Par le vénérable Giribhadra; traduction par Gautama Saṅghadeva et Hoei-yuen (391). Liste des signes difficiles. Édition de Tsie tai seu (1641).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 1271.

— III.

三彌底部論

*San mi ti pou loẹn.*

Sammitīya nikāya çāstra.

Traduction des Tshin (350-431). Liste des signes difficiles. Édition de Tsie tai seu (1641).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 1272.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3714.

---

**6344-6348.** 阿毗達磨順正理論

*'O phi ta mo choẹn tcheng li loẹn.*

Nyāyānusāra çāstra.

Réfutation des nos 6339 à 6342 par le vénérable Saṅghabhadra; traduction de Hiuen-tsang (653-654). Lecture des signes difficiles. Édition de Kou Long-chan (1632, 1633).

80 livres. — Bunyiu Nanjio 1265.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 5 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3728 à 3732.

**6349-6350.** 阿毗達磨藏顯宗論

*'O phi ta mo tsang hien tsong loẹn.*

Abhidharma piṭaka prakaraṇaçāsana çāstra.

Extrait de l'ouvrage précédent par le vénérable Saṅghabhadra; traduit par Hiuen-tsang (651-652). Lecture des signes difficiles. Édition de Kou Long-chan, du Kin-cha (1632).

40 livres. — Bunyiu Nanjio 1266.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3724, 3725.

---

**6351.** — I.

四諦論

*Seu ti loẹn.*

Catuḥsatya çāstra.

Composé par Vasuvarman; traduit par Paramārtha. Liste des mots difficiles. Édition donnée par Tchhẹ-oei (1661).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 1261.

— II.

辟支佛因緣論

*Phi tchi fo yin yuen loẹn.*

Pratyeka buddha nidāna çāstra.

Traduction des dynasties Tshin (350-431). Lecture des caractères difficiles. Mêmes lieu et date.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1262.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3973.

## Troisième Section : ŒUVRES DIVERSES

**6352.** — I.

**金七十論**

*Kin tshi chi loẹn.*

Saptati çāstra; alias Sāṅkhya-kārikā bhāṣya çāstra.

Ouvrage de l'hérétique Kapila, traduit par Paramārtha. Liste des caractères rares. Édition de Leng-yen seu (1661).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 1300.

— II.

**廣釋菩提心論**

*Koang chi phou thi sin loẹn.*

Bodhihṛdaya vaipulya vyākhyā çāstra.

Œuvre du bodhisattva Padmaçīla, traduite par Chi-hou. Lecture des mots difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1631).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 1301.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4321.

**6353.** — I.

**集諸法寶最上義論**

*Tsi tchou fa pao tsoei chang yi loẹn.*

Sarvadharmaratnottarārtha saṅgīti çāstra.

Par le bodhisattva Sumuni; traduction de Chi-hou. Lecture des caractères difficiles. Édition du Hoa-yen ko (1643).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1302.

— II.

**金剛針論**

*Kin kang tchen loẹn.*

Vajrasūci çāstra.

Par le bodhisattva Dharmakīrti; traduction de Fa-thien. Édition de même localité et même date.

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1303.

— III.

**菩提心離相論**

*Phou thi sin li siang loẹn.*

Lakṣaṇavimukta bodhihṛdaya çāstra.

Par le bodhisattva Nāgārjuna; traduction de Chi-hou. Mêmes localité et date d'édition.

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1304.

— IV.

大乘破有論

*Ta cheng pho yeou loẹn.*

Mahāyāna bhavabheda çāstra.

Par le bodhisattva Nāgārjuna; traduction de Chi-hou. Liste des signes difficiles.

2 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1305.

— V.

集大乘相論

*Tsi ta cheng siang loẹn.*

Mahāyāna lakṣaṇasaṅgīti çāstra.

Par le bodhisattva Buddhaçrījñāna; traduction de Chi-hou.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1306.

— VI.

六十頌如理論

*Lou chi song jou li loẹn.*

Gāthāṣaṣṭi yathārtha çāstra.

Par le bodhisattva Nāgārjuna; traduction de Chi-hou.

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1307.

— VII.

大乘二十頌論

*Ta cheng eul chi song loẹn.*

Mahāyāna gāthāviṃçati çāstra.

Par le bodhisattva Nāgārjuna; traduction de Chi-hou.

3 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1308.

— VIII.

佛母般若波羅蜜多圓集要義論

*Fo mou pan jẹ po lo mi to yuen tsi yao yi loẹn.*

Buddhamātṛkā prajñāpāramitā mahārtha saṅgīti çāstra.

Par le bodhisattva Diṅnāga (Ta-yu-long); traduction de Chi-hou. Édition de Hoa-tchheng seu (1631).

5 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1309; cf. id. 1223, 1224.

— IX.

佛母般若波羅蜜多圓集要義釋論

*Fo mou pan jẹ po lo mi to yuen tsi yao yi chi loẹn.*

Commentaire du çāstra précédent.

Par le bodhisattva Triratnadāsa; traduction de Chi-hou. Lecture des signes difficiles. Édition de Leng-yen seu (1661).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 1310.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3751.

**6354.** — I.

大乘集菩薩學論

*Ta cheng tsi phou sa hio loẹn.*

Mahāyāna saṅgītibodhisattva-vidyā çāstra.

Par le bodhisattva Dharmakīrti; version de Fa-hou (1004-1058). Lecture des caractères difficiles. Édition du Hoa-yen ko (1643).

25 livres. — Bunyiu Nanjio 1298.

— II.

大宗地玄文本論

*Ta tsong ti hiuen oen pẹn loẹn.*

Mahāyānabhūmiguhyavācā-mūla çāstra.

Par le bodhisattva Açvaghoṣa; version de Paramārtha. Liste des mots rares. Mêmes lieu et date.

8 livres. — Bunyiu Nanjio 1299.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4117.

**6355.** 大乘寶要義論

*Ta cheng pao yao yi loẹn.*

Mahāyāna ratnamahārtha çāstra.

Version de Fa-hou (1004-1058). Liste des caractères difficiles. Édition du bonze Tchhẹ-oei, de King-chan (1661).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 1311.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4131.

**6356.** — I.

菩薩本生鬘論

*Phou sa pẹn cheng man loẹn.*

Jātakamālā çāstra.

Ouvrage du bodhisattva Āryaçūra; traduit par Chao-tẹ, Hoei-siun et autres religieux de l'époque des Song (960-1127). Lecture des mots rares.

16 livres. — Bunyiu Nanjio 1312.

— II.

聖佛母般若波羅蜜多九頌精義論

*Cheng fo mou pan jẹ po lo mi to kieou song tsing yi loẹn.*

Āryabuddhamātṛkā prajñāpāramitā navagāthā mahārtha çāstra.

Œuvre du bodhisattva Çrīguṇaraktāmbara, traduite par Fa-hou (1004-1058).

2 livres (5 + 5 feuillets). — Bunyiu Nanjio 1313.

— III.

大乘緣生論

*Ta cheng yuen cheng loẹn.*

Mahāyāna nidāna çāstra.

Œuvre de l'arhat Ullaṅgha, traduite par Amoghavajra; traduction ultérieure de Bunyiu Nanjio 1227.

15 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1314.

— IV.

諸教決定名義論

*Tchou kiao kiue ting ming yi loẹn.*

Sarvaçikṣā sthita nāmārtha çāstra.

Œuvre du bodhisattva Maitreya, traduite par Chi-hou. Lecture des termes difficiles. Édition du Hoa-tchheng seu (1631).

6 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1315.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4145.

# CHAPITRE XVI : BOUDDHISME (ŒUVRES CHINOISES)

## Première Section : DHĀRAṆĪ

**6357.** 陀羅尼雜集
*Tho lo ni tsa tsi.*

Collection de dhāraṇī.

Compilée à l'époque des Liang (502-557). Table en tête de chaque livre ; lecture des termes difficiles. Édition de Heng-choei seu à King-chan.

— I, livre 1.

七佛所說大陀尼神咒并八菩薩所說神咒
*Tshi fo so choẹ ta tho ni chen tcheou ping pa phou sa so choẹ chen tcheou.*

Dhāraṇī prononcées par les sept Bouddha et les huit bodhisattva.

Quinze pièces, en partie transcrites, en partie traduites.

Cf. Bunyiu Nanjio 447 ; nos 5809, art. III ; 6146, art. IV.

— II, livre 2.

釋摩男咒
*Chi mo nan tcheou.*

Çākya Mahānāma dhāraṇī.

Transcrites ou traduites.

Cf. Bunyiu Nanjio 580.

— III, livre 2.

阿難比丘所說神咒
*'O nan pi khieou so choẹ chen tcheou.*

Ānanda bhikṣu bhāṣita dhāraṇī.

Surtout en traduction.

— IV, livre 2.

普賢菩薩所說大神咒
*Phou hien phou sa so choẹ ta chen tcheou.*

Samantabhadra bodhisattva bhāṣita mahādhāraṇī.

Parties transcrites et parties traduites.

Cf. nos 6141, art. V; 6204, art. III.

— V, livre 2.

文殊師利神咒

*Oen chou chi li chen tcheou.*

Mañjuçrī dhāraṇī.

Parties en transcription, parties en traduction.

Cf. n° 6213, art. I.

— VI, livre 2.

定自在王菩薩咒

*Ting tseu tsai oang phou sa tcheou.*

Samādhīçvararāja bodhisattva dhāraṇī.

Transcription et traduction.

— VII, livre 2.

妙眼菩薩咒

*Miao yen phou sa tcheou.*

Sadakṣa bodhisattva dhāraṇī.

Transcription et traduction.

— VIII, livre 2.

功德相嚴菩薩咒

*Kong tẹ siang yen phou sa tcheou.*

Guṇalakṣaṇālaṃkāra bodhisattva dhāraṇī.

Transcription et traduction.

— IX, livre 2.

善名稱菩薩咒

*Chạn ming tchheng phou sa tcheou.*

Sukīrti bodhisattva dhāraṇī.

Transcription et traduction.

— X, livre 2.

寶月光明菩薩神咒

*Pao yue koang ming phou sa chen tcheou.*

Ratnacandraprabha bodhisattva dhāraṇī.

Transcription et traduction.

— XI, livre 2.

北辰菩薩神咒

*Pẹ tchhen phou sa chen tcheou.*

Dhruva bodhisattva dhāraṇī.

Transcription et traduction.

— XII, livre 2.

太白仙人神咒

*Thai po sien jen chen tcheou.*

Dhāraṇī de la planète Vénus.

Transcription et traduction.

— XIII, livre 2.

熒惑仙人神咒

*Yong hoẹ sien jen chen tcheou.*

Dhāraṇī de la planète Mars.

Transcription et traduction.

— XIV, livre 2.

大梵天王大陀羅尼

*Ta fan thien oang ta tho lo ni.*

Mahābrahmadevarāja mahādhāraṇī.

Transcription et traduction.

— XV, livre 2.

大自在天王神咒

*Ta tseu tsai thien oang chen tcheou.*

Māheçvara devarāja dhāraṇī.

Transcription et traduction.

— XVI, livre 2.

化樂天王大陀羅尼

*Hoa lo thien oang ta tho lo ni.*

Nirmāṇarati devarāja mahādhāraṇī.

Transcription et traduction.

— XVII, livre 2.

兜率陀天王大陀羅尼

*Teou choai tho thien oang ta tho lo ni.*

Tuṣita devarāja mahādhāraṇī.

Transcription et traduction.

— XVIII, livre 2.

燄摩天王大神咒

*Yen mo thien oang ta chen tcheou.*

Yama devarāja dhāraṇī.

Transcription et traduction.

— XIX, livre 2.

忉利天王大神咒

*Tao li thien oang ta chen tcheou.*

Trayastriṃça devarāja mahādhāraṇī.

Transcription et traduction.

Cf. n° 6086, art. II.

— XX, livre 3.

摩醯首羅天王咒

*Mo hi cheou lo thien oang tcheou.*

Maheçvara devarāja dhāraṇī.

Transcription et traduction.

— XXI, livre 3.

八臂那羅延天神咒

*Pa pi na lo yen thien chen tcheou.*

Aṣṭabāhu nārāyaṇa deva dhāraṇī.

Transcription et traduction.

— XXII, livre 3.

大功德天王神咒

*Ta kong tẹ thien oang chen tcheou.*

Mahāguṇa devarāja dhāraṇī.

Transcription et traduction.

— XXIII, livre 3.

八龍王陀羅尼并諸菩薩天王龍王發願說偈

*Pa long oang tho lo ni ping tchou phou sa thien oang long oang fa yuen choẹ kie.*

Dhāraṇī des huit nāgarāja et gāthā de tous les bodhisattva, devarāja, nāgarāja.

Huit dhāraṇī suivies d'autres pièces.

— XXIV, livre 4.

阿彌陀鼓音聲王陀羅尼經

*'O mi tho kou yin cheng oang tho lo ni king.*

Amitadundubhisvararāja dhāraṇī sūtra.

Transcription et traduction.

N° 6204, art. XIII.

— XXV, livre 4.

發菩提心陀羅尼

*Fa phou thi sin tho lo ni.*

Bodhihṛdaya janaka dhāraṇī.

Transcription et traduction.

Cf. n^os 6171, art. VII.

— XXVI, livre 4.

日藏菩薩陀羅尼

*Ji tsang phou sa tho lo ni.*

Sūryagarbhabodhisattva dhāraṇī.

Transcription et traduction.

Cf. Bunyiu Nanjio 62.

— XXVII, livre 4.

佛說護諸童子陀羅尼咒經

*Fo choẹ hou tchou thong tseu tho lo ni tcheou king.*

Kumārapāla dhāraṇī sūtra.

Version de Bodhiruci.

N° 6204, art. XVI.

— XXVIII, livre 4.

金剛祕密善門陀羅尼
*Kin kang pi mi chạn mẹn tho lo ni.*

Vajraguhya saddharma paryāya dhāraṇī.

Traduction et transcription.

N° 6202, art. VII.

— XXIX, livre 4.

華聚陀羅尼
*Hoa tsiu tho lo ni.*

Puṣpakūṭa dhāraṇī.

Traduction et transcription.

N° 5861, art. XV.

— XXX, livre 4.

佛說最勝燈王如來所遣陀羅尼句
*Fo choẹ tsoei cheng teng oang jou lai so khien tho lo ni kiu.*

Anuttaradīpa rāja tathāgata dhāraṇī ou Lokapāla dhāraṇī.

Traduction et transcription.

Cf. n° 6202, art. III.

— XXXI, livre 4.

阿逸多王菩薩說饒益善利色力名譽陀羅尼
*'O yi to oang phou sa choẹ jao yi chạn li sẹ li ming yu tho lo ni.*

Ajitarāja bodhisattva bhāṣita svarthavarṇabalanāmastutivardhanī dhāraṇī.

Traduction et transcription.

Feuillet 21.

— XXXII, livre 4.

文殊師利菩薩說饒益善利色力名譽陀羅尼
*Oen chou chi li phou sa choẹ jao yi chạn li sẹ li ming yu tho lo ni.*

Mañjuçrī bodhisattva bhāṣita svarthavarṇabalanāmastutivardhanī dhāraṇī

Traduction et transcription.

Feuillet 21.

— XXXIII, livre 4.

釋迦牟尼佛說大饒益陀羅尼
*Chi kia meou ni fo choẹ ta jao yi tho lo ni.*

Çākyamuni buddha bhāṣita mahāvṛddhi dhāraṇī.

Traduction et transcription.

Feuillet 22.

— XXXIV, livre 4.

四天王說護持前咒者陀羅尼

*Seu thien oang choẹ hou tchhi tshien tcheou tchẹ tho lo ni.*

Dhāraṇī des quatre devarāja.

Traduction et transcription.

Feuillet 24.

— XXXV, livre 4.

佛說救阿難伏魔陀羅尼句

*Fo choẹ kieou 'o nan fou mo tho lo ni kiu.*

Dhāraṇī pour aider Ānanda à abattre les démons.

Traduction et transcription; extrait du Ta nie phan king.

Cf. n^os 5956-5958, art. I.

— XXXVI, livre 4.

正語梵天所說陀羅尼

*Tcheng yu fan thien so choẹ tho lo ni.*

Brahmadeva bhāṣita dhāraṇī.

Transcription et traduction.

— XXXVII, livre 4.

摩尼跋陀天王陀羅尼句

*Mo ni po tho thien oang tho lo ni kiu.*

Maṇibhadra devarāja dhāraṇī.

Transcription et traduction.

— XXXVIII, livre 4.

婆視羅仙人大神咒

*Pho chi lo sien jen ta chen tcheou.*

Vajirarṣi mahādhāraṇī.

Transcription et traduction.

— XXXIX, livre 5.

除一切恐畏毒害伏惡魔陀羅尼

*Tchhou yi tshie khong oei tou hai fou 'o mo tho lo ni.*

Dhāraṇī pour écarter la crainte et le poison, pour abattre les méchants démons.

Transcription et traduction.

Cf. nos 5861, art. II; 6136, art. III; 6146, art. V.

— XL, livre 5.

佛說止女人患血至困陀羅尼

*Fo choẹ tchi niu jen hoan hiue tchi khoẹn tho lo ni.*

Dhāraṇī contre les pertes de sang chez les femmes.

Traduction et transcription.

— XLI, livre 5.

佛說婦人產難陀羅尼

*Fo choẹ fou jen tchhan nan tho lo ni*; alias :

除產難陀羅尼

*Tchhou tchhan nan tho lo ni.*

Dhāraṇī pour faciliter l'accouchement.

Transcription et traduction.

— XLII, livre 5.

佛說除災患諸惱毒神咒

*Fo choẹ tchhou tsai hoan tchou nao tou chen tcheou.*

Dhāraṇī contre les calamités et autres afflictions.

Transcription et traduction.

Cf. nos 5859, art. IV; 6136, art. IV.

— XLIII, livre 5.

佛說多聞陀羅尼

*Fo choẹ to oen tho lo ni.*

Bahuçruta dhāraṇī.

Transcription et traduction.

— XLIV, livre 5.

佛說治瘧病陀羅尼

*Fo choẹ tchi yo ping tho lo ni.*

Dhāraṇī contre la fièvre intermittente.

Transcription.

— XLV, livre 5.

觀世音菩薩說消除熱病諸邪所不能忤大神咒

*Koan chi yin phou sa choẹ siao tchhou jẹ ping tchou sie so pou neng oou ta chen tcheou.*

Grande dhāraṇī irrésistible d'Avalokiteçvara contre le typhus.

Transcription.

— XLVI, livre 5.

四天王說咒葛莆舍之令他人歡喜陀羅尼

*Seu thien oang choẹ tcheou ko phou han tchi ling tho jen hoan hi tho lo ni.*

Dhāraṇī des quatre devarāja; dhāraṇī de Ko-phou-han ordonnant aux autres hommes de se réjouir.

Transcription et traduction.

— XLVII, livre 5.

觀世音菩薩心陀羅尼句

*Koan chi yin phou sa sin tho lo ni kiu.*

Avalokiteçvara bodhisattva hṛdaya dhāraṇī.

Transcription et traduction.

Cf. n° 5860, art. VII.

— XLVIII, livre 5.

請觀世音菩薩陀羅尼句

*Tshing koan chi yin phou sa tho lo ni kiu.*

Dhāraṇī pour prier Avalokiteçvara.

Transcription et traduction.

Cf. n° 5861, art. II.

— XLIX, livre 5.

觀世音菩薩行道救願陀羅尼句

*Koan chi yin phou sa hing tao kieou yuen tho lo ni kiu.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara qui voyage et exauce les prières.

Transcription et traduction.

— L, livre 5.

佛說乞雨咒

*Fo choẹ khi yu tcheou.*

Dhāraṇī pour demander la pluie.

Transcription et traduction.

Cf. Bunyiu Nanjio 962; n$^{os}$ 6087, 6214, art. V.

— LI, livre 5.

那羅延天王除滅瘧病神咒

*Na lo yen thien oang tchhou mie yo ping chen tcheou.*

Dhāraṇī de Nārāyaṇa devarāja contre la fièvre intermittente.

Transcription.

— LII, livre 5.

佛說滅除十惡神咒

*Fo choẹ mie tchhou chi 'o chen tcheou.*

Dhāraṇī pour éteindre les dix maux.

Transcription et traduction.

— LIII, livre 5.

觀世音說治五舌塞喉陀羅尼

*Koan chi yin choẹ tchi oou chẹ sẹ heou tho lo ni.*

Dhāraṇī de Koan-yin pour guérir les cinq obstructions du gosier par la langue.

Transcription et traduction.

— LIV, livre 5.

佛說小兒中人惡眼者咒經

*Fo choẹ siao eul tchong jen 'o yen tchẹ tcheou king.*

Sūtra et dhāraṇī pour les enfants et les hommes qui ont de mauvais yeux.

Transcription.

Cf. n° 6204, art. XI et XII.

— LV, livre 5.

滅罪得入初地陀羅尼

*Mie tsoei tẹ jou tchhou ti tho lo ni.*

Dhāraṇī pour anéantir le péché et entrer dans la première bhūmi.

Transcription et traduction.

— LVI, livre 5.

佛說若欲讀誦一切經典先誦此陀羅尼

*Fo choẹ jo yu tou song yi tshie king tien sien song tsheu tho lo ni.*

Dhāraṇī à réciter avant la lecture de tout sūtra.

Transcription et traduction.

— LVII, livre 5.

結帶禁兵賊陀羅尼

*Kie tai kin ping tsẹ tho lo ni.*

Dhāraṇī contre les voleurs armés.

Transcription et traduction.

Cf. n° 6152, art. XVII; n° 6204, art. VIII.

— LVIII, livre 5.

咒齒痛陀羅尼

*Tcheou tchhi thong tho lo ni*; alias :

咒牙齒痛陀羅尼

*Tcheou ya tchhi thong tho lo ni.*

Dhāraṇī contre le mal de dents.

Transcription et traduction.

Cf. nº 6204, art. X.

— LIX, livre 5.

降雨陀羅尼
*Kiang yu tho lo ni.*

Dhāraṇī pour faire tomber la pluie.

Transcription et traduction; texte extrait du Mahāmegha sūtra.

Cf. nºˢ 6107, art. III et IV; 6109.

— LX, livre 5.

繫龍王陀羅尼
*Hi long oang tho lo ni.*

Dhāraṇī pour lier le nāgarāja.

Transcription et traduction; texte extrait du Mahāmegha sūtra.

Cf. nºˢ 6107, art. III et IV; 6109.

— LXI, livre 5.

觀世音菩薩所說諸根具足陀羅尼
*Koan chi yin phou sa so choẹ tchou ken kiu tsou tho lo ni*; alias :

觀世音說諸根不具咒草摩之陀羅尼
*Koan chi yin choẹ tchou ken pou kiu tcheou tshao mo tchi tho lo ni.*

Avalokiteçvara bhāṣita vikalendriya praçamanī dhāraṇī.

Transcription et traduction.

— LXII, livre 5.

尼乾天所說產生難陀羅尼咒
*Ni khien thien so choẹ tchhan cheng nan tho lo ni tcheou.*

Dhāraṇī pour les accouchements difficiles, prononcée par Nirgrantha deva.

Transcription et traduction.

— LXIII, livre 5.

咒穀 (*sic*) 子種之令無災蝗陀羅尼
*Tcheou kou tseu tchong tchi ling oou tsai hoang tho lo ni.*

Dhāraṇī contre les sauterelles.

Transcription et traduction.

— LXIV, livre 5.

咒蝎中毒陀羅尼
*Tcheou hie tchong tou tho lo ni.*

Dhāraṇī contre le venin du scorpion.

Transcription et traduction.

— LXV, livre 5.

咒卒得重病悶絶者陀羅尼

*Tcheou tsou tẹ tchong ping mẹn tsiue tchẹ tho lo ni.*

Dhāraṇī contre les maladies soudaines et les pertes de connaissance.

Traduction et transcription.

— LXVI, livre 6.

除腫患陀羅尼

*Tchhou tchong hoan tho lo ni.*

Dhāraṇī contre les enflures.

Traduction et transcription.

— LXVII, livre 6.

治熱病陀羅尼

*Tchi jẹ ping tho lo ni.*

Dhāraṇī contre le typhus.

Traduction et transcription.

— LXVIII, livre 6.

治百病諸毒陀羅尼

*Tchi po ping tchou tou tho lo ni.*

Dhāraṇī contre toutes les maladies et tous les venins.

Transcription et traduction.

Cf. nº 5809, art. V.

— LXIX, livre 6.

佛說咒僧伽梨文。欲縫咒文。受法衣文

*Fo choẹ tcheou seng kia li oen. Yu fong tcheou oen. Cheou fa yi oen.*

Dhāraṇī relative à la saṅghāṭi, à la couture, à la réception du vêtement religieux.

Texte chinois.

— LXX, livre 6.

佛說咒應器文。咒錫杖文。咒獨坐文

*Fo choẹ tcheou ying khi oen. Tcheou si tchang oen. Tcheou tou tsoo oen.*

Dhāraṇī relative au pātra, au khakkhara, au siège.

Texte chinois.

— LXXI, livre 6.

五戒神名

*Oou kiai chen ming.*

Liste des divinités qui président aux cinq commandements (pañcaçīla).

— LXXII, livre 6.

三歸神名

*San koei chen ming.*

Liste des divinités qui président au triçaraṇa.

— LXXIII, livre 6.

護僧伽藍神

*Hou seng kia lan chen.*

Liste des divinités qui protègent le saṅghārāma.

— LXXIV, livre 6.

觀世音菩薩說燒華應現得願陀羅尼

*Koan chi yin phou sa choẹ chao hoa ying hien tẹ yuen tho lo ni.*

Dhāraṇī de Koan-yin, relative aux vœux exaucés en brûlant des fleurs.

Transcription et traduction.

— LXXV, livre 6.

觀世音說散華供養應沒陀羅尼

*Koan chi yin choẹ san hoa kong yang ying mou tho lo ni.*

Dhāraṇī de Koan-yin, relative aux offrandes de fleurs et de nourriture.

Transcription et traduction.

— LXXVI, livre 6.

觀世音說滅罪得願陀羅尼

*Koan chi yin choẹ mie tsoei tẹ yuen tho lo ni.*

Dhāraṇī de Koan-yin pour l'extinction du péché et la réalisation des prières.

Transcription et traduction.

— LXXVII, livre 6.

觀世音說除一切眼痛陀羅尼

*Koan chi yin choẹ tchhou yi tshie yen thong tho lo ni.*

Cakṣurviçodhana vidyā dhāraṇī.

Transcription et traduction.

Cf. nº 5809, art. IV.

— LXXVIII, livre 6.

觀世音說能令諸根不具足者具足陀羅尼

*Koan chi yin choẹ neng ling tchou ken pou kiu tsou tchẹ kiu tsou tho lo ni.*

Avalokiteçvara bhāṣita vikalendriya sakalīkaraṇī dhāraṇī.

Transcription et texte chinois.

— LXXIX, livre 6.

觀世音說治熱病陀羅尼

*Koan chi yin choẹ tchi jẹ ping tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara contre le typhus.

Transcription et texte chinois.

— LXXX, livre 6.

觀世音說除一切顛狂魍魎鬼神陀羅尼

*Koan chi yin choẹ tchhou yi tshie tien khoang oang liang koei chen tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara contre tous les génies furieux des rivières.

Transcription et traduction.

— LXXXI, livre 6.

觀世音說除種種怖畏陀羅尼

*oan chi yin choẹ tchhou tchong tchong pou oei tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara pour écarter toutes les frayeurs.

Transcription et traduction.

Cf. nos 6136, art. III; 6146, art. V.

— LXXXII, livre 6.

觀世音說除一切腫陀羅尼

*Koan chi yin choẹ tchhou yi tshie tchong tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara contre toutes les enflures.

Transcription et traduction.

— LXXXIII, livre 6.

觀世音說除身體諸痛陀羅尼

*Koan chi yin choẹ tchhou chen thi tchou thong tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara contre toutes les douleurs corporelles.

Transcription et traduction.

— LXXXIV, livre 6.

觀世音說除卒腹痛陀羅尼

*Koan chi yin choẹ tchhou tsou fou thong tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara contre les douleurs soudaines du ventre.

Transcription et traduction.

— LXXXV, livre 6.

觀世音說除中毒乃至已死陀羅尼

*Koan chi yin choẹ tchhou tchong tou nai tchi yi seu tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara contre les effets de l'absorption du poison, y compris la mort.

Transcription et traduction.

— LXXXVI, livre 6.

觀世音說除卒病悶絕不覺者陀羅尼

*Koan chi yin choẹ tchhou tsou ping mẹn tsiue pou kio tchẹ tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara contre les maladies soudaines et pertes de connaissance.

Transcription et traduction.

— LXXXVII, livre 6.

觀世音說除五舌若喉塞若舌縮陀羅尼

*Koan chi yin choẹ tchhou oou chẹ jo heou sẹ jo chẹ chou tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara contre les cinq obstructions du gosier et de la langue, et les contractions de la langue.

Transcription et traduction.

— LXXXVIII, livre 6.

觀世音說除種種癩病乃至傷破咒土陀羅尼

*Koan chi yin choẹ tchhou tchong tchong lai ping nai tchi chang pho tcheou thou tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara contre toutes les lésions de la peau y compris les blessures.

Transcription et traduction.

— LXXXIX, livre 6.

觀世音說咒摑底土吹之令毒氣不行陀羅尼

*Koan chi yin choẹ tcheou kien ti thou tchhoei tchi ling tou khi pou hing tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara contre les vapeurs miasmatiques.

Transcription et traduction.

— XC, livre 6.

觀世音說咒藥服得一聞持陀羅尼

*Koan chi yin choẹ tcheou yo fou tẹ yi oen tchhi tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara, relative aux médicaments.

Transcription et traduction.

— XCI, livre 6.

觀世音說咒五種色菖蒲服得聞持不忘陀羅尼

*Koan chi yin choẹ tcheou oou tchong sẹ tchhang phou fou tẹ oen tchhi pou oang tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara sur l'acorus de cinq couleurs qui affermit la mémoire et empêche d'oublier.

Transcription et traduction.

— XCII, livre 6.

觀世音說除病肌生陀羅尼

*Koan chi yin choẹ tchhou ping ki cheng tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara pour chasser la maladie et procurer l'embonpoint.

Transcription et traduction.

— XCIII, livre 6.

觀世音說咒吐 (*alias* 土) 治赤白下痢陀羅尼

*Koan chi yin choẹ tcheou thou tchi tchhi po hia li tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara contre les vomissements et la dyssenterie.

Traduction et transcription.

— XCIV, livre 6.

觀世音說咒草拭一切痛處卽除愈陀羅尼

*Koan chi yin choẹ tcheou tshao chi yi tshie thong tchhou tsi tchhou yu tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara pour faire disparaître immédiatement toutes les douleurs.

Transcription et texte chinois.

— XCV, livre 6.

觀世音說隨心所願陀羅尼

*Koan chi yin choẹ soei sin so yuen tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara pour satisfaire les désirs du cœur.

Transcription et texte chinois.

— XCVI, livre 7.

觀世音說滅一切罪過得一切所願陀羅尼

*Koan chi yin choẹ mie yi tshie tsoei koo tẹ yi tshie so yuen tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara pour éteindre tout péché, exaucer toute prière.

Transcription et traduction.

— XCVII, livre 7.

除障滅病至獲道果陀羅尼

*Tchhou tchang mie ping tchi ho tao koo tho lo ni.*

Dhāraṇī pour écarter les maladies, pour obtenir les fruits de la sagesse.

Transcription et traduction.

— XCVIII, livre 7.

獲諸禪三昧一切佛法門陀羅尼

*Ho tchou chạn san mei yi tshie fo fa mẹn tho lo ni.*

Dhāraṇī sur les moyens d'obtenir le dhyāna et le samādhi.

Transcription et traduction.

— XCIX, livre 7.

見一切諸佛從心所願陀羅尼

*Kien yi tshie tchou fo tshong sin so yuen tho lo ni.*

Dhāraṇī pour obtenir des Bouddhas satisfaction des vœux.

Transcription et traduction.

— C, livre 7.

修念佛三昧陀羅尼

*Sieou nien fo san mei tho lo ni.*

Buddhānusmṛti samādhi dhāraṇī.

Transcription et traduction.

Cf. nº 5878.

— CI, livre 7.

無盡意菩薩說幢蓋願陀羅尼

*Oou tsin yi phou sa choẹ tchhoang kai yuen tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Akṣayamati bodhisattva.

Transcription et traduction.

Cf. nº 5871.

— CII, livre 7.

勝敵安退并治毒嚙及腫陀羅尼

*Cheng ti 'an thoei ping tchi tou yao ki tchong tho lo ni.*

Dhāraṇī contre les ennemis, contre le poison et contre l'enflure.

Transcription et traduction.

— CIII, livre 7.

吉祥神咒
*Ki siang chen tcheou.*

Çrī dhāraṇī.

Texte chinois.

Cf. n° 6152, art. IV.

— CIV, livre 7.

佛說旋塔陀羅尼
*Fo choẹ siuen tha tho lo ni*

Stūpa pradakṣiṇa dhāraṇī.

Transcription seule.

— CV, livre 7.

辟賊陀羅尼
*Pi tsẹ tho lo ni.*

Dhāraṇī contre les voleurs.

Transcription seule.

Cf. n° 6204, art. VIII.

— CVI, livre 7.

聞持陀羅尼
*Oen tchhi tho lo ni.*

Dhāraṇī pour écouter et garder les instructions.

Transcription seule.

— CVII, livre 7.

佛說大七寶陀羅尼
*Fo choẹ ta tshi pao tho lo ni.*

Mahāsaptaratna dhāraṇī.

Transcription et traduction.

N° 6204, art. IV.

— CVIII, livre 7.

佛說大普賢陀羅尼
*Fo choẹ ta phou hien tho lo ni.*

Samantabhadra dhāraṇī.

Traduction et transcription.

N° 6204, art. III.

— CIX, livre 7.

四天王所說大神咒
*Seu thien oang so choẹ ta chen tcheou.*

Caturdevarāja bhāṣita mahādhāraṇī.

Transcription et traduction, 66 pièces.

Cf. n° 6164, art. I.

— CX, livre 8.

佛說六字大陀羅尼咒經

*Fo choẹ lou tseu ta tho lo ni tcheou king.*

Ṣaḍakṣara mahādhāraṇī mantra sūtra.

N° 6204, art. V.

— CXI, livre 8.

佛說檀持羅麻油述神咒經

*Fo choẹ than tchhi lo ma yeou chou chen tcheou king.*

Mahādaṇḍa dhāraṇī sūtra.

N° 6204, art. XV.

— CXII, livre 8.

阿夷騶咒病經

*'O yi tcheou tcheou ping king.*

Sūtra de 'O-yi-tcheou contre les maladies.

— CXIII, livre 8.

佛說咒六字神王經

*Fo choẹ tcheou lou tseu chen oang king.*

Ṣaḍakṣara vidyāmantra sūtra.

Cf. n^os^ 5861, art. XVI et XVII; 6218, art. II.

— CXIV, livre 8.

尼乾陀天所說產(*alias* 生)難咒

*Ni khien tho thien so choẹ tchhan* (alias *cheng*) *nan tcheou.*

Dhāraṇī prononcée par Nirgrantha deva pour les accouchements difficiles.

Transcription et texte chinois.

Cf. plus haut, art. LXII.

— CXV, livre 8.

大自在天王所說名摩醯首羅天咒

*Ta tseu tsai thien oang so choẹ ming mo hi cheou lo thien tcheou.*

Maheçvara devarāja bhāṣita maheçvara deva mantra.

Texte chinois, transcription.

— CXVI, livre 8.

大自在天及其眷屬所說咒

*Ta tseu tsai thien ki khi kiuen chou so choẹ tcheou.*

Dhāraṇī prononcée par Maheçvara et son entourage.

Transcription.

— CXVII, livre 8.

大神仙所說咒

*Ta chen sien so choẹ tcheou.*

Maharṣi bhāṣita mantra.

Transcription et traduction.

— CXVIII, livre 8.

阿修羅天神斷注不得還著病人咒

*'O sieou lo thien chen toan tchou pou tẹ hoan tcho ping jen tcheou.*

Dhāraṇī pour empêcher que les hommes soient affligés de maladies par les asura, les deva et les esprits.

Transcription et traduction.

— CXIX, livre 8.

大神仙赤眼咒牙齒齲(*alias* 蹬)經

*Ta chen sien tchhi yen tcheou ya tchhi khiu* (alias *teng?*) *king.*

Sūtra contre le mal de dents, du maharṣi Tchhi-yen.

Traduction et transcription.

— CXX, livre 8.

梵天咒句文

*Fan thien tcheou kiu oen.*

Brahmadeva dhāraṇī.

Transcription seule.

— CXXI, livre 8.

一大梵天女尚衢梨所說咒

*Yi ta fan thien niu chang khiu li so choẹ tcheou.*

Dhāraṇī de la devī Jāṅgulī.

Transcription et traduction.

— CXXII, livre 8.

甘露天說一切毒咒

*Kan lou thien choẹ yi tshie tou tcheou.*

Dhāraṇī d'Amṛtadeva contre tous les poisons.

Transcription.

Cf. n° 6221, art. V.

— CXXIII, livre 8.

大梵天說甘露咒甘露能使毒氣入地咒

*Ta fan thien choẹ kan lou tcheou; kan lou neng chi tou khi jou ti tcheou.*

Mahābrahma deva bhāṣitāmṛta dhāraṇī; dhāraṇī pour que l'amṛta fasse rentrer en terre les influences vénéneuses.

Transcription.

Cf. nº 6221, art. V.

— CXXIV, livre 8.

甘露梵天女阿婆耆說一切毒咒

*Kan lou fan thien niu 'o pho khi choẹ yi tshie tou tcheou.*

Dhāraṇī contre tous les poisons, prononcée par l'amṛtabrahmadevī 'O-pho-khi.

Transcription et texte chinois.

Cf. nº 6221, art. V.

— CXXV, livre 8.

觀世音菩薩說陀羅尼

*Koan chi yin phou sa choẹ tho lo ni.*

Avalokiteçvara bodhisattva bhāṣita dhāraṇī.

Transcription et texte chinois.

— CXXVI, livre 8.

咒疫病文

*Tcheou yi ping oen.*

Dhāraṇī contre les maladies épidémiques.

Transcription et traduction.

— CXXVII, livre 8.

咒癰腫文

*Tcheou yong tchong oen.*

Dhāraṇī contre les furoncles et les enflures.

Traduction seule.

— CXXVIII, livre 8.

佛說摩尼羅亶咒經

*Fo choẹ mo ni lo tan tcheou king.*

Maṇirāta sūtra.

Texte chinois et transcription.

Nº 6204, art. XIV.

— CXXIX, livre 8.

佛說神水咒經

*Fo choẹ chen choei tcheou king.*

Sūtra de l'eau spirituelle.

Transcription et traduction.

— CXXX, livre 8.

梵天王釋提桓因神咒

*Fan thien oang chi thi hoan yin chen tcheou.*

Dhāraṇī de Brahmadevarāja et Çakra Devendra.

Texte chinois et transcription.

— CXXXI, livre 8.

四天王神咒

*Seu thien oang chen tcheou.*

Caturdevarāja dhāraṇī.

Texte et transcription.

Cf. n° 6164. art. I.

— CXXXII, livre 8.

淨陀羅尼神咒

*Tsing tho lo ni chen tcheou.*

Dhāraṇī pure.

Transcription.

— CXXXIII, livre 9.

阿吒婆拘鬼神大將上佛陀羅尼

*'O tcha pho kiu koei chen ta tsiang chang fo tho lo ni.*

Āṭavikāsurasena dhāraṇī

Texte chinois et transcription.

N° 6204, art. II.

— CXXXIV, livre 9.

佛說陀鄰尼鉢經

*Fo choẹ tho lin ni po king.*

Dhāraṇī pātra sūtra.

Texte chinois et transcription.

N° 6202, art. II.

— CXXXV, livre 9.

佛說集法悅捨苦陀羅尼經

*Fo choẹ tsi fa yue chẹ khou tho lo ni king.*

Sūtra et dhāraṇī pour rassembler la joie de la loi et rejeter l'amertume.

Transcription et traduction.

— CXXXVI, livre 9.

觀世音說隨願陀羅尼

*Koan chi yin choẹ soei yuen tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara pour exaucer les vœux.

Transcription et traduction.

— CXXXVII, livre 9.

乞夢即知吉凶陀羅尼

*Khi mong tsi tchi ki hiong tho lo ni.*

Dhāraṇī pour demander de prévoir en songe le bonheur et le malheur.

Transcription et traduction.

— CXXXVIII, livre 9.

除一切顛狂病陀羅尼

*Tchhou yi tshie tien khoang ping tho lo ni.*

Dhāraṇī pour écarter toutes les maladies soudaines.

Transcription et traduction.

— CXXXIX, livre 9.

除怖畏陀羅尼

*Tchhou pou oei tho lo ni.*

Dhāraṇī pour écarter la frayeur.

Transcription et traduction.

Cf. nº 6136, art. III.

— CXL, livre 9.

結藥界陀羅尼

*Kie yo kiai tho lo ni.*

Dhāraṇī du dhātu des remèdes liés.

Transcription et traduction.

— CXLI, livre 9.

復有求夢陀羅尼

*Feou yeou khieou mong tho lo ni.*

Autre dhāraṇī pour demander des songes.

Transcription et traduction.

Voir plus haut, art. CXXXVII.

— CXLII, livre 9.

佛說咒時氣病經

*Fo choẹ tcheou chi khi ping king.*

Sūtra et dhāraṇī contre les épidémies.

Transcription et traduction.

Nº 6204, art. IX.

— CXLIII, livre 9.

行住隨方面歸依稱十方佛名號

*Hing tchou soei fang mien koei yi tchheng chi fang fo ming hao.*

Noms des Bouddhas des dix régions invoqués en faisant profession de foi.

Texte chinois.

— CXLIV, livre 9.

佛說偈令人誦得長壽

*Fo choẹ kie ling jen song tẹ tchhang cheou.*

Gāthā pour obtenir la longévité.

Texte chinois.

— CXLV, livre 9.

佛說一切大吉祥滅一切惡陀羅尼

*Fo choẹ yi tshie ta ki siang mie yi tshie 'o tho lo ni.*

Dhāraṇī de toutes les félicités et contre tous les maux.

Transcription seule.

— CXLVI, livre 9.

佛說觀佛三昧觀四威儀品

*Fo choẹ koan fo san mei koan seu oei yi phin*; alias :

佛說大小乘觀

*Fo choẹ ta siao cheng koan.*

Buddhabhāṣita mahāhīnayāna dhyāna.

Texte chinois, extrait du Koan fo san mei king, Buddhadhyāna samādhi sūtra.

Cf. nº 6124.

— CXLVII, livre 10.

定志慧見陀羅尼

*Ting tchi hoei kien tho lo ni.*

Dhāraṇī de la volonté fixée et de la connaissance.

Transcription et texte chinois.

— CXLVIII, livre 10.

八兄弟陀羅尼

*Pa hiong ti tho lo ni.*

Dhāraṇī des huit frères.

Transcription et texte chinois.

— CXLIX, livre 10.

觀世音說應現與願陀羅尼

*Koan chi yin choẹ ying hien yu yuen tho lo ni.*

Dhāraṇī de Koan-yin qui répond et exauce.

Transcription et traduction.

— CL, livre 10.

日藏經中除罪見佛陀羅尼

*Ji tsang king tchong tchhou tsoei kien fo tho lo ni.*

Dhāraṇī pour écarter le péché et voir le Bouddha, tirée du Sūryagarbha sūtra.

Transcription et traduction.

Cf. Bunyiu Nanjio 62.

— CLI, livre 10.

獲果利神增善陀羅尼

*Ho koo li chen tseng chạn tho lo ni.*

Dhāraṇī pour obtenir les fruits de la connaissance, etc.

Transcription et traduction.

— CLII, livre 10.

善護除病陀羅尼

*Chạn hou tchhou ping tho lo ni.*

Dhāraṇī qui protège et qui écarte les maladies.

Transcription et traduction.

— CLIII, livre 10.

進果獲證修業陀羅尼

*Tsin koo ho tcheng sieou ye tho lo ni.*

Dhāraṇī pour avancer dans la voie, etc.

Transcription et texte chinois.

— CLIV, livre 10.

結縷除睡蒙護陀羅尼

*Kie liu tchhou choei mong hou tho lo ni.*

Dhāraṇī pour écarter le sommeil et recevoir protection.

Transcription et texte chinois.

— CLV, livre 10.

咒酥除睡不饑益乳陀羅尼

*Tcheou sou tchhou choei pou ki yi jou tho lo ni.*

Dhāraṇī pour écarter le sommeil, pour ne pas avoir faim, pour augmenter le lait.

Transcription et texte chinois.

— CLVI, livre 10.

見佛隨願陀羅尼

*Kien fo soei yuen tho lo ni.*

Dhāraṇī pour voir le Bouddha et exaucer les vœux.

Transcription et traduction.

— CLVII, livre 10.

觀世音現身施種種願除一切病陀羅尼

*Koan chi yin hien chen chi tchong tchong yuen tchhou yi tshie ping tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara qui réalise tous les vœux et écarte toutes les maladies.

Transcription et texte chinois.

— CLVIII, livre 10.

散華觀世音足下陀羅尼

*San hoa koan chi yin tsou hia tho lo ni.*

Dhāraṇī de Koan-yin qui répand des fleurs.

Transcription et traduction.

— CLIX, livre 10.

念觀世音求願陀羅尼

*Nien koan chi yin khieou yuen tho lo ni.*

Dhāraṇī de la méditation de Koan-yin et des prières.

Transcription et traduction.

— CLX, livre 10.

誦咒手摩眼除一切痛陀羅尼

*Song tcheou cheou mo yen tchhou yi tshie thong tho lo ni.*

Dhāraṇī écartant toutes lès douleurs.

Transcription et traduction.

— CLXI, livre 10.

除腹痛陀羅尼

*Tchhou fou thong tho lo ni*; alias :

咒鹽水飲腹痛者陀羅尼

*Tcheou yen choei yin fou thong tchẹ tho lo ni.*

Dhāraṇī contre les douleurs de ventre.

Transcription et texte chinois.

— CLXII, livre 10.

除卒中毒病欲死者陀羅尼

*Tchhou tsou tchong tou ping yu seu tchẹ tho lo ni.*

Dhāraṇī contre les maladies soudaines et contre le désir de la mort.

Transcription et texte chinois.

— CLXIII, livre 10.

除瞋恚陀羅尼

*Tchhou tchhen hoei tho lo ni.*

Dhāraṇī pour écarter le mécontentement et la réprimande.

Transcription et texte chinois; extrait du Sūryagarbha sūtra.

Cf. Bunyiu Nanjio 62.

— CLXIV, livre 10.

觀世音除業障陀羅尼

*Koan chi yin tchhou ye tchang tho lo ni.*

Dhāraṇī de Koan-yin qui écarte les obstacles du karman.

Transcription et traduction.

Cf. n° 5987, art. XI.

— CLXV, livre 10.

佛說咒泥陀羅尼

*Fo choẹ tcheou ni tho lo ni*; alias :

佛說咒泥塗身塗幢塗藥塗毒塗腫陀羅尼

*Fo choe tcheou ni thou chen thou tchhoang thou yo thou tou thou tchong tho lo ni.*

Dhāraṇī de la boue.

Traduction chinoise et transcription.

— CLXVI, livre 10.

樂虛空藏菩薩陀羅尼咒

*Lo hiu khong tsang phou sa tho lo ni tcheou.*

Dhāraṇī d'Ākāçagarbha bodhisattva.

Transcription et traduction.

Cf. Bunyiu Nanjio 68; n^os 6152, art. XIII; 6210, art. VII; 6217, art. IV.

— CLXVII, livre 10.

觀世音菩薩陀羅尼

*Koan chi yin phou sa tho lo ni.*

Avalokiteçvara bodhisattva dhāraṇī.

Transcription et traduction.

— CLXVIII, livre 10.

懺悔擲華陀羅尼

*Tchhan hoei tchi hoa tho lo ni.*

Dhāraṇī du repentir.

Transcription et traduction.

— CLXIX, livre 10.

除殃病滅毒陀羅尼。咒腫陀羅尼

*Tchhou yang ping mie tou tho lo ni. Tcheou tchong tho lo ni.*

Dhāraṇī pour écarter les maladies envoyées par le ciel et pour anéantir le poison. Dhāraṇī contre les enflures.

Transcription et texte chinois.

— CLXX, livre 10.

咒癰瘡中惡陀羅尼

*Tcheou yong tchhoang tchong 'o tho lo ni.*

Dhāraṇī contre les furoncles et ulcères.

Transcription et texte chinois.

— CLXXI, livre 10.

日藏中護眼陀羅尼

*Ji tsang tchong hou yen tho lo ni.*

Dhāraṇī pour protéger les yeux, tirée du Sūryagarbha sūtra.

Transcription et texte chinois.

Cf. Bunyiu Nanjio 62.

— CLXXII, livre 10.

四天王咒經

*Seu thien oang tcheou king.*

Caturdevarāja dhāraṇī sūtra.

Transcription et texte chinois.

Cf. n° 6164, art. I.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4017.

## Deuxième Section : RITUELS

**6358-6367.** 慈悲道場懺法

*Tsheu pei tao tchhang tchhan fa.*

Règles pour la confession dans le temple du Bouddha.

Frontispice (5 feuillets simples) représentant des divinités. Historique de l'ouvrage qui a été compilé par l'empereur Oou (502-549) des Liang. Invocations au début et à la fin du texte. Lecture des caractères difficiles. A la fin du 1er livre, figure de divinité. Édition de Hai-tchhoang (1679).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 1509.

In-4. Papier blanc. 10 vol. en paravent couvertures rouges; dans 3 étuis demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 154.

**6368.**

*Tsheu pei tao tchhang tchhan fa.*

Même ouvrage. Frontispice (1 feuillet double); après l'historique, cérémonial, invocations, etc.; puis le texte; lecture des signes difficiles. Édition de Hai-tchhoang non datée.

10 livres.

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 160.

---

**6369-6375.**

— I (6369).

華嚴海印道場九會請佛儀

*Hoa yen hai yin tao tchhang kieou hoei tshing fo yi.*

Rites pour inviter le Bouddha pour la cérémonie de la confession, etc.

Préfaces pour l'art. II par Tshien Khien-yi de Yu-chan (1641) et par Mao Fong-pao de Yu-chan (1641). Texte.

19 feuillets.

— II (6369-6375).

大方廣佛華嚴經海印道場十種行願常徧禮懺儀

*Ta fang koang fo hoa yen king hai yin tao tchhang chi tchong hing yuen chang pien li tchhan yi*; alias :

華嚴經海印道場懺儀

*Hoa yen king hai yin tao tchhang tchhan yi*; alias :

華嚴懺法

*Hoa yen tchhan fa.*

Règles de la confession de l'Avataṃsaka.

Par le bonze Yi-hing Hoei-kio de Lan-chan (672-717); supplément et commentaire par Phou-joei de Tshang-chan (dynastie des Song); revu et publié par Mou-Tseng, Tou-tchhẹ, Tcheng-tchi fidèle et bonzes sous la dynastie des Ming. Notice relative à la gravure faite au Ki-kou ko (1640-1641), placée à la fin du 1er livre. Notices finales; l'une d'elles indique que l'ouvrage a été retrouvé au Tchhong-cheng seu, de Ye-yu.

42 livres.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 7 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3780 à 3786.

6376. — I.

大方廣佛華嚴經寶懺

*Ta fang koang fo hoa yen king pao tchhan.*

La précieuse confession du Buddhāvataṃsaka mahāvaipulya sūtra.

Texte publié à Hai-tchhoang seu.

Comparer nos 5884, etc.

— II.

大方廣佛華嚴經普賢行願品

*Ta fang koang fo hoa yen king phou hien hing yuen phin.*

Buddhāvataṃsaka mahāvaipulya sūtra samantabhadra praṇidhānādhyāya.

Texte suivi de dhāraṇī et d'une note finale en chinois.

A la fin formules sanscrites et prière, figure de divinité. Frontispice, 2 feuillets doubles.

Cf. nos 5899, art. III.

In-4. Papier blanc. 1 vol. en paravent couverture rouge : dans 1 étui demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 138.

---

**6377. 選僧圖說**

*Siuen seng thou choẹ.*

Planches et légendes pour la divination.

Choix des élèves, divination, chiromancie ; un avertissement (1664) par Pan-pien tao-jen attribue l'ouvrage au bonze Yi-hing.

1 feuillet double de figures, 27 feuillets de texte.

In-18 large. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 78.

---

**6378. 慈悲道場水懺**

*Tsheu pei tao tchhang choei tchhan.*

Règles pour la confession de l'eau de compassion.

Texte précédé de prescriptions sur les cérémonies, formules de prières, éloges, etc., d'après le bonze Oou-ta Tchi-hiuen (+ 881). Préface sans nom d'auteur ; préface de l'empereur Tchheng-tsou (1416). A la fin, lecture des signes difficiles.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 1523.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 64.

**6379-6381. 慈悲三昧水懺法**

*Tsheu pei san mei choei tchhan fa.*

Règles pour la confession de l'eau de compassion.

Même ouvrage.

Préface de 1633 semblable à la préface non signée du no précédent ; prescriptions rituelles, éloges, etc. Texte ; lecture des signes difficiles ; invocation finale. Frontispice (2 feuillets doubles).

3 livres.

In-4. Papier blanc, gravure médiocre. 3 vol. en paravent couvertures rouges ; dans 1 étui demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 147.

**6382. — I.**

**千手千眼大悲心咒行法**

*Tshien cheou tshien yen ta pei sin tcheou hing fa* ; alias :

大悲懺法
*Ta pei tchhan fa.*

Règles pour la dhāraṇī du cœur miséricordieux de Koan-yin.

Traité composé primitivement par Tchi-li Seu-ming tsoẹn-tchẹ (vers 1020); corrigé et revu par Tou-thi, du Hoa-chan; illustré et gravé par le bonze Tsi-sien, de Kia-hoo. Après le texte, notice sur l'œuvre qui a été gravée en 1675 et 1699. Autres notices, texte de vœux. Édition de Leng-yen seu (1675). En tête, frontispice (1 feuillet double), Koan-yin, une tablette de souhaits.

23 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 1517; nº 5860, art. III.

— II.

藥師瑠璃光如來本願功德經直解
*Yo chi lieou li koang jou lai pẹn yuen kong tẹ king tchi kiai.*

Commentaire du Bheṣajyaguru vaiḍūryaprabhāsa pūrva praṇidhāna sūtra.

Par le bonze Ling-yao, de Thien-thai. Préface de l'auteur (année ki-yeou). Résumé sous forme de tableau (3 feuillets).

56 feuillets. — Nº 6103, art. II.

Texte en caractères fins.

— III.

歷朝華嚴經持驗紀
*Li tchhao hoa yen king tchhi yen ki.*

Miracles de l'Avataṃsaka sūtra sous les dynasties successives.

Par Tcheou Khẹ-fou Tchhong-lang, de King-khi; revu par Tchhen Tsi-cheng Hoang-chi, de Oou-kiun. Édition de Leng-yen seu.

23 feuillets.

— IV.

鶴峰悟禪師語錄
*Ho fong oou chan chi yu lou*; alias :

龍潭鶴峰和尚語錄
*Long than ho fong hoo chang yu lou.*

Œuvres et propos de Ho-fong Oou chan-chi.

Réunis par ses disciples Chang-tchen et autres. Préfaces par Tsi-ji, de 'An-chan (1692), par Siu Sing (1692), par Tchong Hong-tao (1692), par Hoei-lou (1695).

2 livres.

Bonne gravure.

— V.

行狀

*Hing tchoang.*

Vie de Ho-fong chan-chi.

Par Hoei-lou. Ho-fong, de l'école de Lin-tsi, nom religieux Tsi-oou, de la famille Fei de Oou-men (1626-1687).

2 feuillets.

— VI.

鶴峯悟禪師墖誌銘

*Ho fong oou chan chi tha tchi ming.*

Inscription du stūpa de Ho-fong Oou chan-chi.

Par Tchong Hong-tao, de Thong-khi.

2 feuillets.

Suivis d'une postface (1742) par Neng-yin.

— VII.

三峯藏和尚年譜

*San fong tsang hoo chang nien phou.*

Biographie en forme d'annales de San-fong Tsang hoo-chang.

Par Hong-tchhou, de Yun-yen seu, à la montagne Hou-khieou. San-fong hoo-chang, né en 1573, mort en 1635, de la famille Sou, de Oou-si, nom religieux Fa-tsang.

39 feuillets.

— VIII.

與毘陵人華禪師書。與靈隱禮和尚書

*Yu phi ling jen hoa chan chi chou. Yu ling yin li hoo chang chou.*

Lettres de San-fong à deux bonzes.

Feuillets 39 à 44.

Suivis d'une postface par Nan-tsien, de Yao-fong (1661) et d'une autre par Hiao-tshing.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4184.

6383. — I.

千手千眼大悲心咒懺法

*Tshien cheou tshien yen ta pei sin tcheou tchhan fa.*

Ouvrage analogue au n° précédent, art. I. Préface impériale (1411); trois feuillets doubles d'illustrations, figures de divinités; texte comprenant rites et

formules ; illustrations (53 feuillets simples) représentant des divinités et des scènes diverses. A la fin figure de divinité.

— II.

禮拜觀想偈畧釋

*Li pai koan siang kie lio chi.*

Explication abrégée des vers sur les cérémonies de la méditation.

Vers par Tchan-jan ; explication par Khieou-tsi Tchi-hiu.

— III.

大悲心咒行法方便議

*Ta pei sin tcheou hing fa fang pien yi.*

Des avantages attachés à la récitation de la dhāraṇī de Koan-yin.

— IV.

受八關戒齋法

*Cheou pa koan kiai tchai fa.*

Règles pour recevoir les huit commandements.

Une note finale attribue les Règles (art. I) à un bonze de Seu-ming de l'époque des Song ; cette note est signée de Ming-tchou-chi Kio-lo (1682). Liste de bienfaiteurs. Édition de Hai-tchhoang (1803).

In-4. Papier blanc. 1 vol. en paravent, couvertures rouges ; dans 1 étui demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 144.

6384. 大悲懺法

*Ta pei tchhan fa.*

Règles pour la confession de la grande compassion.

Préface impériale (1411). Édition de Hai-tchhoang.

— I.

大悲懺法規則

*Ta pei tchhan fa koei tsẹ.*

Règles pour la confession, etc.

Par Chen Hi-cheng Mẹ-sing, de Lien-tcheou.

2 feuillets.

— II.

大悲懺法啓請

*Ta pei tchhan fa khi tshing.*

Invocation au début de la confession, etc.

5 feuillets.

— III.

大悲懺法便誦

*Ta pei tchhan fa pien song.*

Prières à dire pour la confession, etc.

13 feuillets.

— IV.

禮經式

*Li king chi.*

Règles rituelles.

5 feuillets.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 633.

---

6385. — I.

得遇龍華修證懺儀

*Tẹ yu long hoa sieou tcheng tchhan yi.*

Traité de la vie religieuse.

Par le bonze Jou-sing, de Tsheu-yun seu au Thien-thai chan. Préface par un contemporain Koan Tchi-tao, de Leou-kiang (1607). Postface par Jou-kien, de Leng-yen seu à Tsoei-li (1610).

4 livres.

— II.

大阿羅漢難提蜜多羅所說法住記

*Ta 'o lo han nan thi mi to lo so choẹ fa tchou ki.*

Sur la durée de la Loi, par l'arhat Nandimitra.

Version de Hiuen-tsang (654). Lecture des mots rares. Note finale du bonze Jou-kien (1608).

9 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1466.

— III.

布袋和尚傳

*Pou tai hoo chang tchoan.*

Vie du bonze au sac.

Ce bonze, qui se donnait le nom de Khi, vivait à Ming-tcheou; il disparut en 916 ou 917.

2 feuillets.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4167.

6386. 化生儀軌

*Hoa cheng yi koei.*

Cérémonial pour la transformation et la naissance.

Par Tẹ-tshing, de Han-chan. Impression de la bonzerie de Hai-tchhoang.

32 feuillets.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol demi-reliure.

*Nouveau fonds* 66.

6387. 修八十八佛洪名寶懺

*Sieou pa chi pa fo hong ming pao tchhan.*

La précieuse confession des noms des quatre-vingt-huit Bouddhas.

Introduction et historique (1663) par Tao-phei.

— I.

修洪名懺儀式

*Sieou hong ming tchhan yi chi.*

Cérémonial de la confession des noms.

— II.

禮五十三佛懺悔法

*Li oou chi san fo tchhan hoei fa.*

Confession en l'honneur des cinquante-trois Bouddhas.

Par le bonze Tao-phei, de Kou-chan.

— III.

禮三十五佛懺悔法

*Li san chi oou fo tchhan hoei fa.*

Confession en l'honneur des trente-cinq Bouddhas.

Par le même auteur.

Postface du bonze Kou-yun. Gravé à la bonzerie de Hai-tchhoang.

Comparer n° 5809, art. I.

In-4. Papier blanc. 1 vol. en paravent, couverture rouge; dans 1 étui demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 134.

6388. — I.

准提三昧行法

*Tchoẹn thi san mei hing fa.*

Pratique du samādhi de Cundī.

Par le bonze Cheou-teng, de Thien-khi. Préfaces par Fan Siang (1669) et par le bonze Ming-yuen (1665).

25 feuillets.

— II.

本咒同譯

*Pẹn tcheou thong yi*; alias :

准提三昧行法附咒

*Tchoẹn thi san mei hing fa fou tcheou.*

Dhāraṇī en annexe à l'art. I.

Formules en chinois et en transcription. Édition de Thien-khi Ta-kio 'an (1669).

2 feuillets. — Cf. n°s 5987 et suivants.

— III.

正覺潤光澤禪師澡雪集

*Tcheng kio joẹn koang tsẹ chạn chi tsao siue tsi.*

Œuvres et entretiens du bonze Joẹn-koang Tsẹ, de Tcheng-kio.

La table porte l'indication : édition de Leng-yen seu (1700). Préface par Tchhen Oen-tao (1685). Œuvres recueillies par Hiang-yen Tchao-choei.

1 livre.

Vie du bonze Joẹn-koang par lui-même. Rédaction de Tchao-choei, indiquant que Joẹn-koang est mort en 1682.

— IV.

般若波羅蜜多心經註解

*Pan jẹ po lo mi to sin king tchou kiai.*

Le Prajñāpāramitā hṛdaya sūtra, avec commentaire.

Commentaire de Tsong-lẹ et Jou-khi (1378). Préface impériale pour le Hṛdaya sūtra.

4 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1614; cf. nº 5733, art. II.

— V.

金剛般若波羅蜜經註解

*Kin kang pan jẹ po lo mi king tchou kiai.*

Le Vajracchedikā prajñāpāramitā sūtra, avec commentaire.

Commentaire de Tsong-lẹ et Jou-khi (1378). Notice finale sur la publication faite par ordre impérial (1378). Édition de Leng-yen seu (1632).

28 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1615; cf. nº 5728, art. I.

— VI.

大明太宗文皇帝御製序讚文

*Ta ming thai tsong oen hoang ti yu tchi siu tsan oen.*

Préfaces et éloges composés par l'Empereur Thai-tsong Oen, des Ming.

1. 御製藏經讚

*Yu tchi tsang king tsan.*

Éloge des Piṭaka sūtra.

Daté de 1410, 3e lune.

Feuillets 1 à 3.

2. 御製如來正宗大覺妙經序

*Yu tchi jou lai tcheng tsong ta kio miao king siu.*

Préface des sūtra merveilleux de la grande science.

Datée de 1412, 9ᵉ lune.

Feuillets 3, 4.

3. 御製四部經序

*Yu tchi seu pou king siu.*

Préface pour les sūtra des quatre sections.

Datée de 1412, 8ᵉ lune.

Feuillets 4, 5.

4. 御製聖妙吉祥眞實名經序并讚

*Yu tchi cheng miao ki siang tchen chi ming king siu ping tsan.*

Préface et éloges des sūtra bienheureux et vrais du nom.

Datés de 1411, 4ᵉ lune.

Feuillets 5 à 7.

5. 御製喜金剛本續序

*Yu tchi hi kin kang pen siu siu.*

Préface des traités du Vajra.

Datée de 1415, 4ᵉ lune.

Feuillets 7, 8.

6. 御製般若論中道論對論律論比量論序

*Yu tchi pan je loen tchong tao loen toei loen liu loen pi liang loen siu.*

Préface pour les çāstra relatifs à prajñā, tchong tao, toei, vinaya, pi-liang.

Datée de 1415, 6ᵉ lune.

Feuillets 8, 9.

7. 御製經牌讚

*Yu tchi king phai tsan.*

Éloge des sūtra.

Daté de 1411, 5ᵉ lune.

Feuillets 9, 10.

8. 御製釋迦如來金像讚

*Yu tchi chi kia jou lai kin siang tsan.*

Éloge des images de Çākya tathāgata.

Sans date.

Feuillet 10.

9. 御製尊勝佛母讚
*Yu tchi tsoẹn cheng fo mou tsan.*

Éloge de la mère du Bouddha.

Sans date.

Feuillets 10 à 12.

10. 御製藏經跋尾
*Yu tchi tsang king po oei.*

Postface pour les piṭaka sūtra.

Datée de 1411, 12e lune intercalaire.

Bunyiu Nanjio 1616.

Édition de Leng-yen seu (1662).

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4149.

## 6389. 請諸天科儀
*Tshing tchou thien khoo yi.*

Rituel de l'invocation à tous les deva.

Édition de Hai-tchhoang (1710).

Cf. no 6401, art. V.

In-4. Papier blanc. 1 vol. en paravent couvertures rouges; dans 1 étui demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 157.

## 6390-6392. 消灾延壽藥師懺法
*Siao tsai yen cheou yo chi tchhan fa.*

Règles de la confession en l'honneur de Bheṣajyaguru qui écarte les calamités et prolonge la longévité.

Frontispice (2 feuillets doubles). Texte comprenant :

— I (6390).

熏修藥師懺儀
*Hiun sieou yo chi tchhan yi.*

Préliminaires de l'office et purification.

10 plis.

— II (6390-6392).

*Siao tsai yen cheou yo chi tchhan fa.*

Texte par Tchheng-tsieou, de la bonzerie de Pao-koang à Ta-thong. Édition de 1746.

3 livres + appendice.

In-4. Papier blanc. 3 vol. en paravent couvertures rouges; dans 1 étui demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 145.

## 6393. 讚本
*Tsan pẹn.*

Liturgie.

Préface de 1815 par le bonze Siang-tchou; gravé à la bonzerie de Hai-tchhoang. Comprenant :

— I.

開壇演淨發奏式

*Khai than yen tsing fa tseou chi.*

Cérémonial et formulaire des rites pour les preta.

27 sections.

— II.

祝聖儀

*Tchou cheng yi.*

Cérémonial des prières aux saints.

Avec des compositions d'éloge et des poésies.

43 feuillets.

— III.

受生圖。藏經圖式

*Cheou cheng thou. Tsang king thou chi.*

Tableau de donations. Tableau pour la récitation des formules sacrées.

3 feuillets.

— IV.

爲亡僧尼求課誦儀式

*Oei oang seng ni khieou khoo song yi chi.*

Cérémonial pour les prières en l'honneur des religieux et religieuses défunts.

4 feuillets.

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., initiales au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 68.

**6394.** — I.

依楞嚴究竟事懺

*Yi leng yen kieou king chi tchhan*; alias :

修大依楞嚴了義究竟事懺

*Sieou tsheu yi leng yen liao yi kieou king chi tchhan.*

Rituel conforme au Çūraṅgama prasannārtha.

Sans nom d'auteur; postface. Lecture des caractères rares.

2 livres. — Cf. n° 5992.

Bonne gravure.

— II.

擬寒山詩

*Yi han chan chi.*

Poésies inspirées de celles de Han-chan.

Par Tchang Cheou-yo Mei-tshoẹn kiu-chi; publiées par Lou Koang-tsou Oou-thai kiu-chi. Préface de l'auteur ; préfaces par Thang Cheou-li et par Tshai Chaṇ-ki.

57 feuillets. — Cf. nº 3694.

Caractères grêles.

— III.

雲峯體宗寧禪師語錄

*Yun fong thi tsong ning chan chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Thi-tsong Ning chan-chi.

Réunis par ses disciples Siu-tshing et autres. Préfaces par Tchhe-cheng (1695) et par Te-yu (1685). Le bonze Thi-tsong vivait à l'époque Choen-tchi.

28 feuillets.

Bonne gravure.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4186.

6395-6397. 慈悲冥府十王妙懺法

*Tsheu pei ming fou chi oang miao tchhan fa.*

Règles pour la confession en l'honneur des dix rois infernaux miséricordieux.

Frontispice (1 feuillet double); introduction, éloges, litanies; texte de l'office. Prière finale. Édition de Hai-tchhoang seu.

3 livres.

In-4. Papier blanc; 3 vol. en paravent couvertures rouges; dans 1 étui demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 148.

6398. 釋門疏式雅俗通用

*Chi men sou chi; ya sou thong yong.*

Modèles de prières, adresses, etc. à l'usage des bonzes.

Rassemblés par le bonze Ping-siue Jou-te; revus par Oei-lin Tao-phei. Préface et introduction par l'auteur.

10 livres.

Grand in-8. Titre noir sur papier jaune. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 899.

6399. 重刊京板攷正佛門定制

*Tchhong khan king pan khao tcheng fo men ting tchi.*

Règles fixées des bonzes, réédition revue.

Modèles de prières, suppliques, adresses aux divinités, réunies par Tchan Tchheng-kao, de Min-kien.

7 livres + 1 livre (supplément).

Petit in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 819.

## Troisième Section : DISCIPLINE

**6400**. 沙彌律儀要略
*Cha mi liu yi yao lio.*

Abrégé des règles et du rituel pour les çrāmaṇera.

Par Tchou-hong de la bonzerie de Yun-tshi (début du XVIIe siècle). Texte et notes.

2 sections. — Cf. nos 6243, art. III; 6272, art. II; pour l'auteur, voir no 3763.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 82.

**6401**. — I.

沙彌律儀要略增註
*Cha mi liu yi yao lio tseng tchou.*

Principales règles des çrāmaṇera, avec adjonctions et commentaires.

Par Tchou-hong; commentaire de Hong-tsan Tsai-san (milieu du XVIIe siècle). Lecture des termes difficiles.

2 livres. — Cf. no 6400.

— II.

沙彌學戒儀軌頌
*Cha mi hio kiai yi koei song.*

Règles des çrāmaṇera, en pentasyllabes.

Par Hong-tsan Tsai-san.

9 feuillets. — Voir no 6403, art. I.

— III.

式叉摩那尼戒本
*Chi tchha mo na ni kiai pen.*

Règles des çikṣamāṇa bhikṣuṇī.

Extraites du Dharmagupta; rassemblées par Hong-tsan avec préface par le même (1650). Lecture des termes difficiles. Édition de 1671.

24 feuillets. — Cf. nos 6265 6266 et suivants.

— IV.

比丘尼受戒錄
*Pi khieou ni cheou kiai lou.*

Sur les devoirs des bhikṣuṇī.

Par le même.

9 feuillets. — Voir nos 6408, art. II; 6269; 6270, art. II.

— V.

供諸天科儀

*Kong tchou thien khoo yi.*

Rituel de l'office en l'honneur des deva.

Par le même.

21 feuillets. — Cf. n° 6389.

— VI.

禮舍利塔儀式

*Li chẹ li tha yi chi.*

Rituel en l'honneur des çarīra.

Par le même; avec explication détaillée des termes difficiles. Daté de 1670.

19 feuillets.

— VII.

供齋讚

*Kong tchai tsan.*

Éloge à propos des offrandes des fêtes.

1 feuillet. — Cf. n° 6383, art. IV.

Grand in 8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4192.

**6402.** — I.

四分戒本如釋

*Seu fẹn kiai pẹn jou chi.*

Explication du Caturvarga pratimokṣa.

Par Hong-tsan Tsai-san, avec préface de l'auteur (1643). Introduction; tableaux récapitulatifs, table des matières. Texte annoté, lecture des termes difficiles.

12 livres. — Cf. n° 6267, art. II.

— II.

攝頌戒相圖

*Chẹ song kiai siang thou.*

Commandements et règles en pentasyllabes.

3 feuillets.

— III.

戒相篇聚圖

*Kiai siang phien tsiu thou.*

Tableaux et légendes pour les commandements.

2 feuillets (incomplet).

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4072.

**6403.** — I.

沙彌學戒儀軌頌註

*Cha mi hio kiai yi koei song tchou.*

Commentaire des Règles des çrāmaṇera.

Par Hong-tsan Tsai-san ; avec lecture des caractères rares Daté de 1666.

32 feuillets. — Voir n° 6401, art. II.

— II.

禮佛儀式

*Li fo yi chi.*

Rituel en l'honneur du Bouddha.

Prières à dire soit six fois, soit trois fois, soit deux fois par jour. Texte et notes de Hong-tsan. Lecture des caractères difficiles. Daté de 1670.

10 feuillets.

— III.

何一自禪師語錄

*Ho yi tseu chạn chi yu lou*; alias :

何一和尚語錄

*Ho yi hoo chang yu lou.*

Œuvres et entretiens du bonze Ho-yi.

L'auteur, de la famille Oang, de Khai-fong, était chef d'une bonzerie en 1681. Œuvres rassemblées par ses disciples Ming-sieou, Ming-hoei, Ming-tchi. Préfaces de Tchang Khai-tsong (1697), de Oang Tsẹ-hong (1697), de Jạn Kin-tsou (1693).

2 livres.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4083.

## Quatrième Section : EXERCICES QUOTIDIENS

**6404-6405.** 雲棲法彙

*Yun tshi fa hoei.*

Collection bouddhique de Yun-tshi.

Publiée à Yun-tshi seu. Frontispice (1 feuillet double).

— I (6404).

梵網經心地品菩薩戒義疏發隱

*Fan oang king sin ti phin phou sa kiai yi sou fa yin.*

Commentaire du Brahmajāla sūtra et du Bodhisattva pratimokṣa sūtra, avec explications.

Le commentaire est de Tchi-tchẹ; les explications sont dues à Tchou-hong, de Yun-tshi. Préface de ce dernier (1587); avertissement. Notice finale sur la gravure (1642).

5 livres. — Cf. nos 6238, 6242.

— II (6404).

戒疏發隱事義

*Kiai sou fa yin chi yi.*

Notes pour l'ouvrage précédent.

42 feuillets.

— III (6404).

菩薩戒疏問辯

*Phou sa kiai sou oen pien*; alias :

戒疏問辯

*Kiai sou oen pien.*

Questions et discussions sur le Commentaire, etc.

27 feuillets.

— IV (6405).

佛說阿彌陀經

*Fo choẹ 'o mi tho king.*

Sukhāvatyamṛtavyūha sūtra.

Même ouvrage qu'au n° 5734, art. III. Illustrations (8 feuillets doubles, déchirés en haut); au verso de la dernière planche, notice (1642). Texte seul.

5 feuillets.

— V (6405).

拔一切業障根本得生淨土陀羅尼

*Pa yi tshie ye tchang ken pẹn tẹ cheng tsing thou tho lo ni.*

Même ouvrage qu'au n° 5734, art. IV.

1 feuillet.

— VI (6405).

佛說阿彌陀經疏鈔

*Fo choẹ 'o mi tho king sou tchhao.*

Commentaire du Sukhāvatī sūtra.

Par Tchou-hong. A la fin, date (1642).

4 livres.

— VII (6405).

彌陀經疏鈔事義

*Mi tho king sou tchhao chi yi.*

Notes pour le commentaire précédent.

37 feuillets.

— VIII (6405).

佛說阿彌陀經疏鈔問辯

*Fo choẹ 'o mi tho king sou tchhao oen pien.*

Questions et discussions sur le Commentaire, etc.

21 feuillets.

— IX (6405).

疏鈔續問荅

*Sou tchhao siu oen ta.*

Suite aux questions et réponses.

6 feuillets.

— X (6405).

疏鈔荅問

*Sou tchhao ta oen.*

Réponses aux questions.

3 feuillets.

— XI (6405).

荅四十八問

*Ta seu chi pa oen.*

Réponse à quarante-huit questions.

Préface de Tchou-hong (1584); texte; postface par Li Yang-tchhoẹn, surnom Tchou-fang kiu-chi.

28 feuillets.

— XII (6405).

淨土疑辯

*Tsing thou yi pien.*

Doutes et discussions au sujet de la Terre Pure.

3 feuillets.

— XIII (6405).

佛遺教經施行勅

*Fo yi kiao king chi hing tchhi.*

Édit pour l'observation du Fo yi kiao king.

De l'empereur Thai-tsong des Thang.

Voir art. suivant.

— XIV (6405).

佛遺教經論疏節要

*Fo yi kiao king loẹn sou tsie yao.*

Commentaire sur le çâstra du sūtra des dernières instructions du Bouddha.

Le commentaire, de Tjyeng-ouen, bonze coréen (entre 960 et 1127), est annoté par Tchou-hong. Édition de Kia-hing (1642).

62 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 1597, 1209; n° 5955, art. III.

Grand in-8. Bonne impression. 2 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1515, 1516.

---

**6406.** 淨土晨鐘
*Tsing thou tchhen tchong.*

Cloche de la Terre Pure.

Préface (1659) de l'auteur Tcheou Khẹ-fou Tchhong-lang, surnom Thong-chạn tao-jen, de King-khi. Introduction du même. Table des 2 sections préliminaires et des 10 sections principales.

1re section préliminaire, tchhen khoo, office du matin, comprenant des invocations, formules, etc., et en outre :

— I.

佛說觀無量壽佛經
*Fo choẹ koan oou liang cheou fo king.*

Feuillets 1 et 2. — N° 5813, art. II.

— II.

般若波羅蜜多心經
*Pan jẹ po lo mi to sin king.*

Feuillet 2. — N° 5733, art. II.

— III.

楞嚴大勢至菩薩念佛章
*Leng yen ta chi tchi phou sa nien fo tchang.*

Çūraṅgama sūtra, section de la méditation du bodhisattva.

Feuillets 2, 3 — N° 5992.

2e section préliminaire, si khoo, office du soir, comprenant des invocations, formules, etc., et de plus :

— IV.

佛說阿彌陀經
*Fo choẹ 'o mi tho king.*

Feuillets 4 à 8. — N° 5734, art. III.

— V.

拔一切業障根本得生淨土陀羅尼
*Pa yi tshie ye tchang ken pẹn tẹ cheng tsing thou tho lo ni.*

Feuillets 8, 9. — N° 5734, art. IV.

— VI.

慈雲懺主願文
*Tsheu yun tchhan tchou yuen oen.*

Vœu du tchhan-tchou Tsheu-yun.

Feuillet 11.

— VII.

善導和尚臨睡入觀文
*Chạn tao hoo chang lin choei jou koan oen.*

Méditation avant le sommeil, par le bonze Chạn-tao.

Feuillets 11, 12.

— VIII, 1[re] à 10[e] sections principales.

*Tsing thou tchhen tchong.*

Croyances, pratiques, mérites, miracles relatifs à la Terre Pure par Tcheou Khẹ-fou; publié par son fils Tcheou Chi Kou-tchheng. Édition du Leng-yen seu.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4153.

---

**6407.** 諸經日誦集要
*Tchou king ji song tsi yao.*

Les sūtra les plus importants à réciter chaque jour.

Édition de Kia-hing (1662). Table des 3 livres, le dernier feuillet est relié à l'envers. Texte en caractères assez fins, grandes marges.

— I (livre 1).

看經警文。啓經儀式。開經偈
*Khan king king oen. Khi king yi chi. Khai king kie.*

Règles et avertissement pour la lecture des sūtra.

Feuillet 1.

— II (livre 1).

般若波羅蜜多心經
*Pan jẹ po lo mi to sin king.*

Feuillets 2 et 3. — N° 5733, art. II.

— III (livre 1).

金剛般若波羅蜜經
*Kin kang pan jẹ po lo mi king.*

32 sections. — N° 5728, art. I.

Feuillets 4 à 26; à la suite, en manuscrit :

補闕眞言。讚
*Pou khiue tchen yen. Tsan.*

Dhāraṇī; éloge.

Cf. n° 5728, art. II.

— IV (livre 1).

妙法蓮華經觀世音菩薩普門品
*Miao fa lien hoa king koan chi yin phou sa phou mẹn phin*; alias :

觀世音菩薩普門品
*Koan chi yin phou sa phou mẹn phin.*

Feuillets 27 à 35. — N° 5734, art. VII.

— V (livre 1).

藥師瑠璃光如來本願功德經

*Yo chi lieou li koang jou lai pen yuen kong te king*; alias :

藥師經

*Yo chi king.*

Feuillets 35 à 56. — N° 6103, art. II.

— VI (livre 1).

佛說消災吉祥陀羅尼經

*Fo choe siao tsai ki siang tho lo ni king*; alias :

消災經

*Siao tsai king.*

Feuillets 56 à 59. — Cf. n° 6136, art. VI.

— VII (livre 1).

生天十戒陀羅尼經

*Cheng thien chi kiai tho lo ni king*; alias :

生天經

*Cheng thien king.*

Svargopapatti daçaçīla dhāraṇī sūtra.

Feuillets 59 et 60.

— VIII (livre 1).

佛說解百生寃結陀羅尼經

*Fo choe kiai po cheng yuen kie tho lo ni king*; alias :

解寃經

*Kiai yuen king.*

Sūtra et dhāraṇī pour délivrer les êtres.

Feuillets 60 et 61.

— IX (livre 1).

佛說盂蘭盆經

*Fo choe yu lan phen king.*

Feuillets 61 à 64. — N° 5734, art. VI.

— X (livre 1).

金光明經空品

*Kin koang ming king khong phin.*

Suvarṇaprabhāsa sūtra, chapitre sur le vide.

Feuillets 64 à 67. — N° 6019.

— XI (livre 2).

佛說四十二章經

*Fo choe seu chi eul tchang king.*

Feuillets 1 à 12. — N° 6147, art. I.

— XII (livre 2).

佛遺教經

*Fo yi kiao king.*

Feuillets 1 à 9. — N° 5955, art. III.

— XIII (livre 2).

八大人覺經

*Pa ta jen kio king.*

Sūtra des huit connaissances des hommes supérieurs.

Version de 'An-Chi-kao.

Feuillets 1 et 2; cf. n° 6149, art. III. — Bunyiu Nanjio 512.

— XIV (livre 2).

大方廣佛華嚴經淨行品

*Ta fang koang fo hoa yen king tsing hing phin.*

Buddhāvataṃsaka mahāvaipulya sūtra, chapitre de l'action pure.

Feuillets 1 à 15. — Cf. n$^{os}$ 5884 à 5891 et 5900-5901.

— XV (livre 2).

大方廣佛華嚴經梵行品

*Ta fang koang fo hoa yen king fan hing phin.*

Buddhāvataṃsaka mahāvaipulya sūtra, chapitre du brahmacarya.

Feuillets 1 à 4. — Cf. article précédent.

— XVI (livre 2).

大方廣佛華嚴經入不思議解脫境界普賢行願品

*Ta fang koang fo hoa yen king jou pou seu yi kiai thoo king kiai phou hien hing yuen phin.*

Buddhāvataṃsaka mahāvaipulya sūtra, section Acintyaviṣaya, chapitre des actes et des vœux de Samantabhadra.

Feuillets 1 à 22. — Cf. n$^{os}$ 5900-5901 et 5952, art. IV.

— XVII (livre 2).

大彌陀經四十八願

*Ta mi tho king seu chi pa yuen.*

Les quarante-huit vœux de l'Amitāyus sūtra.

Précédés de deux colonnes de dhāraṇī.

Feuillets 1 à 11. — Cf. n° 5817, art. VIII.

咒類

*Tcheou lei.*

Section des dhāraṇī.

— XVIII (livre 2)

受戒搭衣偈咒

*Cheou kiai ta yi kie tcheou.*

Dhāraṇī de la réception des commandements et de la prise du vêtement.

3 formules.

— XIX (livre 2).

展尼師壇偈咒

*Tchan ni chi than kie tcheou.*

Dhāraṇī pour étendre la natte (niṣīdana).

— XX (livre 2).

登殿塔咒

*Teng tien tha tcheou.*

Dhāraṇī en montant à la salle et au stūpa.

— XXI (livre 2).

登道場咒

*Teng tao tchhang tcheou.*

Dhāraṇī en se rendant à une place consacrée.

— XXII (livre 2).

延壽咒

*Yen cheou tcheou.*

Dhāraṇī pour prolonger la vie.

Cf. nº 6152, art. XV.

— XXIII (livre 2).

求智慧咒

*Khieou tchi hoei tcheou.*

Dhāraṇī pour demander la sagesse.

— XXIV (livre 2).

消萬病咒

*Siao oan ping tcheou.*

Dhāraṇī pour écarter les maladies.

— XXV (livre 2).

七佛滅罪咒

*Tshi fo mie tsoei tcheou.*

Dhāraṇī des sept Bouddhas qui détruisent le péché.

Cf. Bunyiu Nanjio 447; nº 6218, art. VI.

— XXVI (livre 2).

滅罪眞言

*Mie tsoei tchen yen.*

Dhāraṇī pour détruire le péché.

— XXVII (livre 2).

護身咒

*Hou chen tcheou.*

Dhāraṇī pour protéger la personne.

— XXVIII (livre 2).

救苦咒

*Kieou khou tcheou.*

Dhāraṇī pour sauver du malheur.

— XXIX (livre 2).

斷瘟咒

*Toan oen tcheou.*

Dhāraṇī pour couper les épidémies.

— XXX (livre 2).

入厠咒

*Jou tsheu tcheou.*

Dhāraṇī pour entrer aux latrines.

— XXXI (livre 2).

洗淨咒

*Si tsing tcheou.*

Dhāraṇī à prononcer en se lavant.

— XXXII (livre 2).

去穢咒

*Khiu oei tcheou.*

Dhāraṇī contre les souillures.

— XXXIII (livre 2).

洗手咒

*Si cheou tcheou.*

Dhāraṇī à dire en se lavant les mains.

— XXXIV (livre 2).

淨身咒

*Tsing chen tcheou.*

Dhāraṇī pour purifier le corps.

— XXXV (livre 2).

下床咒

*Hia tchhoang tcheou.*

Dhāraṇī à prononcer en descendant du lit.

— XXXVI (livre 2).

行步不傷蟲咒

*Hing pou pou chang tchhong tcheou.*

Dhāraṇī à dire pour ne pas blesser en marchant les animaux rampants.

— XXXVII (livre 2).

摩利支天神咒

*Mo li tchi thien chen tcheou.*

Mārīcī devī dhāraṇī.

Cf. n° 6142, art. III.

— XXXVIII (livre 2).

佛頂尊勝陀羅尼

*Fo ting tsoẹn cheng tho lo ni.*

Sarvadurgatipariçodhanoṣṇīṣa vijaya dhāraṇī.

Feuillets 3 et 4. — Cf. n° 5987, art. VII.

— XXXIX (livre 2).

尊勝佛母大陀羅尼

*Tsoẹn cheng fo mou ta tho lo ni.*

Dhāraṇī de la mère du Bouddha.

Extrait du Mong kan king.

Feuillets 4 à 7.

— XL (livre 2).

功德天咒

*Kong tẹ thien tcheou.*

Guṇa deva dhāraṇī.

— XLI (livre 2).

十二因緣咒

*Chi eul yin yuen tcheou.*

Dvādaça nidāna dhāraṇī.

— XLII (livre 2).

華嚴補闕咒

*Hoa yen pou khiue tcheou.*

Dhāraṇī pour suppléer aux omissions relativement à l'Avataṃsaka.

— XLIII (livre 2).

穢跡金剛神咒

*Oei tsi kin kang chen tcheou.*

Malapāda vajra dhāraṇī.

Cf. n° 6214, art. I et II.

— XLIV (livre 2).

毘盧灌頂神咒

*Phi lou koan ting chen tcheou.*

Vairocanābhiṣeka dhāraṇī.

Cf. n° 6146, art. IX.

— XLV (livre 2).

祈雨咒

*Khi yu tcheou.*

Dhāraṇī pour demander la pluie.

Cf. n° 6357, art. L.

— XLVI (livre 2).

雨寶陀羅尼心眞言

*Yu pao tho lo ni sin tchen yen.*

Formule sanscrite de la Ratnamegha dhāraṇī.

Cf. Bunyiu Nanjio 962.

— XLVII (livre 2).

(執金剛菩薩)延命陀羅尼

(*Tchi kin kang phou sa*) *yen ming tho lo ni.*

Vajradharabodhisattva dīrghāyur dhāraṇī.

— XLVIII (livre 2).

(觀世音菩薩破惡業陀)消伏毒害陀羅尼

(*Koan chi yin phou sa pho 'o ye tho*) *siao fou tou hai tho lo ni.*

Dhāraṇī d'Avalokiteçvara contre le poison.

Cf. nº 5861, art. II.

— XLIX (livre 2).

普庵祖師神咒

*Phou 'an tsou chi chen tcheou.*

Dhāraṇī de Phou-'an tsou chi.

Feuillets 10 à 12. — Nº 6409, art. XL.

— L (livre 2).

二佛神咒

*Eul fo chen tcheou.*

Dhāraṇī des deux Bouddhas.

Feuillets 12 à 15. — Nº 6409, art. XLI.

— LI (livre 2).

佛說小湼槃經

*Fo choẹ siao nie phan king.*

Petit Nirvāṇa sūtra.

Feuillets 1 à 3. — Cf. nºs 5954 et suivants.

— LII (livre 2).

(佛說大藏正教)血盆經

(*Fo choẹ ta tsang tcheng kiao*) *hiue phẹn king.*

Sūtra du vase de sang.

Feuillets 3 à 5. — Cf. nº 6459.

— LIII (livre 2).

佛說壽生經

*Fo choẹ cheou cheng king.*

Sūtra de la longévité.

Feuillets 5 à 8.

— LIV (livre 2).

六十甲子十二生相

*Lou chi kia tseu chi eul cheng siang.*

Les soixante années du cycle et les douze qualités de la vie.

Texte et tableau; article non marqué à la table.

Feuillets 8 à 11.

— LV (livre 2).

奉填還謹專獻上

*Fong thien hoan kin tchoan hien chang.*

Prières à divers esprits.

Article non marqué à la table.

Feuillet 12.

朝課

*Tchao khoo.*

Office du matin.

— LVI (livre 3).

大佛頂首楞嚴咒

*Ta fo ting cheou leng yen tcheou*; alias :

楞嚴神咒

*Leng yen chen tcheou.*

Mahābuddhoṣṇīṣa çūraṅgama dhāraṇī.

Feuillets 1 à 18. — Cf. n^os 5992; 6409, art. I.

— LVII (livre 3).

千手千眼無礙大悲陀羅尼

*Tshien cheou tshien yen oou 'ai ta pei tho lo ni*; alias :

大悲心咒

*Ta pei sin tcheou.*

Sahasrabāhu sahasrākṣapratihata mahākāruṇikahṛdaya dhāraṇī.

Feuillets 18 à 20. — Cf. n^os 5860, art. III; 6409, art. II.

— LVIII (livre 3).

如意寶輪王陀羅尼 (*alias* 神咒)

*Jou yi pao loẹn oang tho lo ni* (alias *chen tcheou*).

Padmacintāmaṇi rāja dhāraṇī.

Feuillet 20. — Cf. n^os 5860, art. VIII; 6409, art. III.

— LIX (livre 3).

消災吉祥神咒

*Siao tsai ki siang chen tcheou.*

Āpadvināça çrī dhāraṇī.

Cf. n^os 6136, art. VI; 6409, art. IV.

— LX (livre 3).

功德寶山神咒

*Kong tẹ pao chan chen tcheou.*

Guṇa ratnagiri dhāraṇī.

Cf. n° 6409, art. V.

— LXI (livre 3).

佛母準提神咒

*Fo mou tchoẹn thi chen tcheou.*

Buddhamātṛkā cundī devī dhāraṇī.

Cf. n$^{os}$ 5987, art. V; 6409, art. VI.

— LXII (livre 3).

聖無量壽決定光明王陀羅尼

*Cheng oou liang cheou kiue ting koang ming oang tho lo ni*; alias :

聖無量壽眞言

*Cheng oou liang cheou tchen yen.*

Āryāmitāyurniçcitaprabhāsarāja dhāraṇī.

Cf. n$^{os}$ 6144, art. II; 6409, art. VII.

— LXIII (livre 3).

藥師灌頂眞言

*Yo chi koan ting tchen yen.*

Bheṣajyagurvabhiṣeka dhāraṇī.

Cf. n$^{os}$ 6103, etc.; 6409, art. VIII.

— LXIV (livre 3).

觀音感應眞言

*Koan yin kan ying tchen yen*; alias :

觀音靈感眞言

*Koan yin ling kan tchen yen.*

Avalokiteçvara anubhava mantra.

Cf. n° 6409, art. IX.

— LXV (livre 3).

七佛滅罪眞言

*Tshi fo mie tsoei tchen yen.*

Saptabuddhapāpa dhvaṃsana mantra.

Cf. Bunyiu Nanjio 447, 528; n$^{os}$ 6218, art. VI; 6409, art. X.

— LXVI (livre 3).

往生淨土神咒

*Oang cheng tsing thou chen tcheou.*

Dhāraṇī pour renaître en Terre Pure.

Cf. nos 5734, art. IV; 6409, art. XI.

— LXVII (livre 3).

善天女咒

*Chan thien niu tcheou.*

Sudevī mantra.

Cf. n° 6409, art. XII.

Suivi de quelques autres formules.

— LXVIII (livre 3).

清晨普願偈

*Tshing tchhen phou yuen kie.*

Prière à l'aube.

暮時課誦

*Mou chi khoo song.*

Office du soir.

— LXIX (livre 3).

佛說阿彌陀經

*Fo choe 'o mi tho king.*

Sukhāvatyamitavyūha sūtra.

Feuillets 26 à 33. — N° 5734, art. III.

— LXX (livre 3).

拔一切業障根本得生淨土陀羅尼

*Pa yi tshie ye tchang ken pen te cheng tsing thou tho lo ni*; alias :

往生咒

*Oang cheng tcheou.*

Feuillet 33. — N° 5734, art. IV.

— LXXI (livre 3).

三十五佛五十三佛名懺悔經

*San chi oou fo oou chi san fo ming tchhan hoei king*; alias :

八十八佛名經

*Pa chi pa fo ming king*;

La confession des quatre-vingt-huit Bouddhas.

Texte partie en gros caractères, partie en caractères fins.

Feuillets 33 à 41. — Cf. n° 6387; Bunyiu Nanjio 979.

— LXXII (livre 3).

蒙山施食文

*Mong chan chi chi oen.*

Office pour donner de la nourriture aux esprits, par Mong-chan.

Feuillets 41 à 45. — N° 6409, art. XX.

— LXXIII (livre 3).

念佛緣起

*Nien fo yuen khi.*

Sur la méditation du Bouddha.

Feuillets 45 et 46.

— LXXIV (livre 3).

淨土文

*Tsing thou oen.*

Traité sur la Terre Pure.

Suivi de diverses prières.

Feuillets 46 à 49. — Cf. n° 6409, art. XLIII.

雜集

*Tsa tsi.*

Section mélangée.

— LXXV (livre 3).

祝延萬壽儀文

*Tchou yen oan cheou yi oen.*

Traité et rituel de la longévité.

Feuillets 50 et 51.

— LXXVI (livre 3).

祈禱諸司儀

*Khi tao tchou seu yi.*

Rituel pour implorer les préposés (?).

Feuillets 51 à 56.

— LXXVII (livre 3).

嚴淨儀

*Yen tsing yi.*

Rituel pour l'empereur.

Feuillets 56 et 57. — N° 6409, art. XXXI.

— LXXVIII (livre 3).

禮懺起止儀

*Li tchhan khi tchi yi.*

Rites pour le début et la fin des services de confession.

Feuillets 57 à 61.

— LXXIX (livre 3).

齋佛儀

*Tchai fo yi.*

Rituel de l'upoṣadha.

Cf. n$^{os}$ 5735, art. VI; 6409, art. XXXVI.
Feuillet 62.

— LXXX (livre 3).

二時臨齋儀

*Eul chi lin tchai yi.*

Rituel des deux temps proches de l'upoṣadha.

Feuillet 63. — Cf. n° 6409, art. XXXVIII.

— LXXXI (livre 3).

誦經回向。偈

*Song king hoei hiang. Kie.*

Vœux pour la récitation des sūtra. Gāthā.

3 sections.

Feuillets 64 et 65.

— LXXXII (livre 3).

華嚴道場字母

*Hoa yen tao tchhang tseu mou*; alias :

諷華嚴經儀式字母

*Fong hoa yen king yi chi tseu mou.*

Tableau phonétique pour l'avataṃsaka.

Avec un texte préliminaire.

Feuillets 65 à 72. — Cf. n°ˢ 6214, art. IX ; 6229, art. IV.

— LXXXIII (livre 3).

禮華嚴文

*Li hoa yen oen.*

Traité en l'honneur de l'avataṃsaka.

Par Soei chan-chi, de Ta-hong chan, à Soei-tcheou.

Feuillets 72 et 73. — N° 6409, art. XXX.

— LXXXIV (livre 3).

小淨土文

*Siao tsing thou oen.*

Application des mérites à toutes les créatures.

Par Tsheu-yun tchhan-tchou.

Feuillet 74. — Cf. n° 6409, art. XXI.

— LXXXV (livre 3).

新定西方願文

*Sin ting si fang yuen oen.*

Vœux à propos du Paradis occidental, nouveau texte.

Par Tchou-hong, de Yun-tshi seu.

Feuillets 74 à 77.

— LXXXVI (livre 3).

禮佛發願文

*Li fo fa yuen oen.*

Vœux en l'honneur du Bouddha.

Par Jan chan-chi, de Yi-chan.

Feuillets 77 à 79.

— LXXXVII (livre 3).

讚觀音文

*Tsan koan yin oen.*

Éloge de Koan-yin.

Feuillet 79.

— LXXXVIII (livre 3).

禮觀音文

*Li koan yin oen.*

Traité en l'honneur de Koan-yin.

Par Ta-hoei kao chạn-chi.

Feuillets 79 à 81.

— LXXXIX (livre 3).

祈禱觀音文

*Khi tao koan yin oen.*

Prière à Koan-yin.

Feuillets 81 et 82.

— XC (livre 3).

在家誦經回向

*Tsai kia song king hoei kiang.*

Vœux pour la récitation des sūtra à domicile.

Feuillets 82 et 83.

— XCI (livre 3).

六根偈。法身偈

*Lou ken kie. Fa chen kie.*

Gāthā des six sens. Gāthā du dharmakāya.

Feuillets 83 et 84.

— XCII (livre 3).

爲臨終人念佛式。靈前通用

*Oei lin tchong jen nien fo chi. Ling tshien thong yong.*

Règles pour la méditation du Bouddha au moment de la mort.

Feuillets 84 et 85.

— XCIII (livre 3).

念佛弥陀讃

*Nien fo mi tho tsan.*

Éloge d'Amitābhabuddha.

Feuillets 85 et 86.

— XCIV (livre 3).

西方淨土讃

*Si fang tsing thou tsan.*

Éloge de la Terre Pure.

Feuillet 86.

— XCV (livre 3).

晨朝功德讃

*Tchhen tchao kong tẹ tsan.*

Puṇya stotra pour le matin.

Feuillet 86.

— XCVI (livre 3).

消災讚

*Siao tsai tsan.*

Éloge à propos de la destruction du malheur.

Feuillet 86. — Cf. nº 6136, art. VI.

— XCVII (livre 3).

藥師讚

*Ya chi tsan.*

Bheṣajyagurustotra.

Feuillets 86 et 87. — Voir plus haut, art. LXIII.

— XCVIII (livre 3).

佛寶讚。法寶讚。僧寶讚

*Fo pao tsan. Fa pao tsan. Seng pao tsan.*

Buddharatnastotra. Dharmaratnastotra. Saṅgharatnastotra.

Feuillets 87 et 88.

— XCIX (livre 3).

釋迦讚

*Chi kia tsan.*

Çākyastotra.

Feuillet 88.

— C (livre 3).

觀音讚

*Koan yin tsan*

Avalokiteçvarastotra.

Feuillet 88.

— CI (livre 3).

地藏讚

*Ti tsang tsan.*

Kṣitigarbhastotra.

Feuillet 89.

— CII (livre 3).

熾盛讚

*Tchhi cheng tsan.*

Tejaḥstotra.

Feuillet 89. — Cf. nº 6136, art. IV.

— CIII (livre 3).

求生西方十六觀門讚

*Khieou cheng si fang chi lou koan mẹn tsan.*

Éloge des seize degrés du dhyāna pour chercher à renaître au Paradis occidental.

Feuillets 89 et 90.

— CIV (livre 3).

送佛讚

*Song fo tsan.*

Éloge pour prendre congé du Bouddha.

Feuillet 90.

A la fin date et lieu de gravure : Leng-yen seu (1662).

— CV (livre 3).

潙山大圓禪師警策

*Koei chan ta yuen chạn chi king tshẹ.*

Instructions par Ta-yuen chạn-chi, de Koei-chan.

Feuillets 1 à 7. — Cf. nº 6409, art. XLV.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4092.

---

**6408.** — I.

沙門日用

*Cha mẹn ji yong.*

Manuel quotidien des bonzes.

Règles, prières, définitions. Par Hong-tsan Tsai-san, de Koang-tcheou. Préface par Khai-ting, élève de l'auteur (1671). Texte annoté; liste des mots difficiles (1671).

2 livres.

— II.

比丘受戒錄

*Pi khieou cheou kiai lou.*

Sur les devoirs des bhikṣu.

Par Hong-tsan Tsai-san.

21 feuillets. — Voir nº 6401, art. IV.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4082.

---

**6409.** 禪門日誦

*Chan mẹn ji song.*

Office quotidien des bonzes.

Frontispice (1 feuillet double); puis texte, figures, tableaux.

朝時課誦

*Tchao chi khoo song.*

Office du matin.

— I.

大佛頂首楞嚴神咒

*Ta fo ting cheou leng yen chen tcheou.*

Mahābuddhoṣṇīṣa çūraṅgama dhāraṇī.

16 feuillets. — Cf. n° 6407, art. LVI.

— II.

千手千眼無礙大悲心陁羅尼

*Tshien cheou tshien yen oou 'ai ta pei sin tho lo ni.*

Sahasrabāhu sahasrākṣapratihata mahākāruṇikahṛdaya dhāraṇī; alias : Mahākāruṇika mantra.

2 feuillets. — N° 6407, art. LVII.

— III.

如意寶論王陁羅尼

*Jou yi pao loẹn oang tho lo ni.*

Padmacintāmaṇirāja dhāraṇī.

1 feuillet. — Cf. Bunyiu Nanjio 1394, 1402, 1437; n° 6407, art. LVIII.

— IV.

消災吉祥神咒

*Siao tsai ki siang chen tcheou.*

Āpadvināça çrī dhāraṇī.

1/2 feuillet. — N° 6407, art. LIX.

— V.

功德寶山神咒

*Kong tẹ pao chan chen tcheou.*

Guṇa ratnagiri dhāraṇī

1/2 feuillet. — N° 6407, art. LX.

— VI.

佛母準提神咒

*Fo mou tchoẹn thi chen tcheou.*

Buddhamātṛkā cundī devī dhāraṇī.

1/2 feuillet. — N° 6407, art. LXI.

— VII.

聖無量壽決定光明王陁羅尼

*Cheng oou liang cheou kiue ting koang ming oang tho lo ni.*

Āryāmitāyurniçcitaprabhāsarāja dhāraṇī.

1 feuillet. — N° 6407, art. LXII.

— VIII.

藥師灌頂眞言

*Yo chi koan ting tchen yen.*

Bheṣajyagurvabhiṣeka dhāraṇī.

1/2 feuillet. — N° 6407, art. LXIII.

— IX.

觀音靈感眞言

*Koan yin ling kan tchen yen.*

Avalokiteçvara anubhava mantra

1/2 feuillet. — N° 6407, art. LXIV.

— X.

七佛滅罪眞言

*Tshi fo mie tsoei tchen yen.*

Saptabuddha pāpa dhvaṃsana mantra.

1/2 feuillet. — N° 6407, art. LXV.

— XI.

往生淨土神咒

*Oang cheng tsing thou chen tcheou.*

Dhāraṇī pour renaître en Sukhāvatī.

1/2 feuillet. — N° 6407, art. LXVI.

— XII.

善天女咒

*Chaṇ thien niu tcheou.*

Sudevī mantra.

2 feuillets et demi. — Cf. Bunyiu Nanjio 958, 959; n° 6407, art. LXVII.

— XIII.

般若波羅蜜多心經

*Pan jẹ po lo mi to sin king.*

Prajñāpāramitā hṛdaya sūtra.

1 feuillet. — N° 5733, art. II.

— XIV.

起佛偈

*Khi fo kie.*

Gāthā en l'honneur du Bouddha.

1 feuillet.

— XV.

回向文

*Hoei hiang oen.*

Sur l'application des mérites à toutes les créatures.

Par Jaṇ chaṇ-chi, de Yi-chan.

3 feuillets.

— XVI.

念佛讚

*Nien fo tsan.*

Éloges.

1 feuillet.

— XVII.

觀無量壽佛經上品上生章

*Koan oou liang cheou fo king chang phin chang cheng tchang.*

Amitāyur dhyāna sūtra, chap. I, verset de la naissance supérieure.

1 feuillet. — N° 5813, art. II.

### 暮時課誦
*Mou chi khoo song.*

Office du soir.

— XVIII.

### 佛說阿彌陀經
*Fo choẹ 'o mi tho king.*

Sukhāvatyamitavyūha sūtra.

6 feuillets. — N° 5734, art. III.

— XIX.

### 禮佛懺悔文
*Li fo tchhan hoei oen.*

Confession et repentir en l'honneur du Bouddha.

7 feuillets.

— XX.

### 蒙山施食文
*Mong chan chi chi oen.*

Office de Mong-chan pour la nourriture des esprits affamés.

5 feuillets. — N° 6407, art. LXXII.

— XXI.

### 廻向文
*Hoei hiang oen*; alias :

### 小淨土文
*Siao tsing thou oen.*

Application des mérites à toutes les créatures.

Par Tsheu-yun tchhan-tchou.

2 feuillets. — Cf. n° 6407, art. LXXXIV.

— XXII.

### 西方讚
*Si fang tsan.*

Éloge du Paradis occidental.

1 feuillet. — Cf. n° 6407, art. XCIV.

— XXIII.

### 善導和尙示臨垂入觀文
*Chạn tao hoo chang chi lin tchhoei jou koan oen.*

Méditation avant le sommeil par le bonze Chạn-tao.

1 feuillet. — N° 6406, art. VII.

Ici finit l'office du soir.

— XXIV.

### 祝聖儀
*Tchou cheng yi.*

Service pour l'empereur.

Texte et notes.

1 feuillet. — Voir plus bas, art. XXXI.

— XXV.

祝韋馱儀

*Tchou oei tho yi.*

Service en l'honneur de Veda ārya bodhisattva.

Texte et notes.

2 feuillets.

— XXVI.

祝伽藍儀

*Tchou kia lan yi.*

Service en l'honneur du saṅghārāma.

Texte et notes.

2 feuillets,

— XXVII.

祝祖師儀

*Tchou tsou chi yi.*

Service en l'honneur des bodhisattva et patriarches.

1 feuillet.

— XXVIII.

祝監齋儀

*Tchou kien tchai yi.*

Service en l'honneur des saints, des kinnara rāja, etc.

1 feuillet.

— XXIX.

諷華嚴經起止儀

*Fong hoa yen king khi tchi yi.*

Rituel pour la récitation de l'Avataṃsaka sūtra.

7 feuillets.

— XXX.

禮華嚴文

*Li hoa yen oen.*

Traité en l'honneur de l'avataṃsaka.

Par Soei chạn-chi, de Ta-hong-chan, à Soei-tcheou.

2 feuillets. — N° 6407, art. LXXXIII.

— XXXI.

嚴淨儀

*Yen tsing yi*; alias :

祝聖文

*Tchou cheng oen.*

Rituel pour l'empereur.

5 feuillets. — N° 6407, art. LXXVII.

— XXXII.

獻十供讚

*Hien chi kong tsan.*

Éloge à propos des dix offrandes.

2 feuillets.

— XXXIII.

經讚。懺讚

*King tsan. Tchhan tsan.*

Éloges à propos de divers sūtra et de diverses confessions.

6 feuillets.

— XXXIV.

三寶讚。大悲讚

*San pao tsan. Ta pei tsan.*

Triçaraṇa stotra, etc.
Éloge en prenant refuge près des Trois Joyaux, etc.

3 feuillets. — Cf. nº 6223; Bunyiu Nanjio 1467.

— XXXV.

毘尼咒

*Phi ni tcheou.*

Vinaya dhāraṇī (?).

9 formules.

— XXXVI.

齋佛儀

*Tchai fo yi.*

Rituel de l'upoṣadha.

3 feuillets. — Cf. nº 6407, art. LXXIX.

— XXXVII.

齋天儀

*Tchai thien yi.*

Rituel en l'honneur des deva.

7 feuillets.

— XXXVIII.

二時臨齋儀

*Eul chi lin tchai yi.*

Rituel des deux temps proches de l'upoṣadha.

2 feuillets. — Cf. nº 6407, art. LXXX.

— XXXIX.

佛頂尊勝大陀羅尼

*Fo ting tsoẹn cheng ta tho lo ni.*

Sarvadurgatipariçodhanoṣṇīṣa vijaya dhāraṇī.

3 feuillets. — Nº 5987, art. IX.

— XL.

普庵大德禪師釋談章神咒

*Phou 'an ta tẹ chạn chi chi than tchang chen tcheou.*

Dhāraṇī de Ta-tẹ chạn-chi de Phou-'an.

3 feuillets. — N° 6407, art. XLIX.

— XLI.

二佛神咒

*Eul fo chen tcheou.*

Dhāraṇī des deux Bouddhas.

Avec d'autres invocations à la suite.

5 feuillets. — N° 6407, art. L.

— XLII.

念佛起止儀

*Nien fo khi tchi yi.*

Rituel pour la récitation des prières.

2 feuillets.

— XLIII.

回向文

*Hoei hiang oen*; alias :

淨土文

*Tsing thou oen.*

Textes pour l'application des mérites aux créatures.

4 feuillets. — Cf. n° 6407, art. LXXIV.

— XLIV.

禮觀音文

*Li koan yin oen.*

Textes en l'honneur de Koan-yin.

Plusieurs sont de Ta-hoei Kao chan-chi.

3 feuillets.

— XLV.

溈山大圓禪師警策

*Koei chan ta yuen chan chi king tshẹ.*

Instructions par Ta-yuen chạn-chi, de Koei-chan.

Avec lecture des caractères difficiles.

6 + 3 feuillets. — Cf. n° 6407, art. CV.

Suit la date : 1723, à la bonzerie de Hai-tchhoang, avec le nom du bonze Sin-kou.

— XLVI.

監齋

*Kien tchai.*

Calendrier des fêtes anniversaires.

2 feuillets.

— XLVII.

六十甲子看受生經欠錢數目

*Lou chi kia tseu khan cheou cheng king khien tshien chou mou.*

Liste par années du cycle de lecture des sūtra et des donations et donateurs.

4 feuillets.

— XLVIII.

釋迦世尊本傳

*Chi kia chi tsoẹn pẹn tchoan.*

Vie annotée du Bouddha.

3 feuillets.

— XLIX.

佛經緣起

*Fo king yuen khi.*

Sur la propagation du bouddhisme en Chine.

Avec annexe en petit texte.

6 feuillets.

A la fin : compilé par le bonze Mẹ-tchhi (1792).

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 645.

**6410.** 沙門日用錄

*Cha mẹn ji yong lou.*

Manuel quotidien des bonzes.

Publié de nouveau par le bonze Kou-yun. Texte avec notes. Édition de Hai-tchhoang.

35 feuillets.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.
*Nouveau fonds* 95.

## Cinquième Section : TRAITÉS ENCYCLOPÉDIQUES

**6411-6413.** 經律異相

*King lin yi siang.*

Extraits de sūtra et de vinaya.

Encyclopédie méthodique du bouddhisme (en 40 classes), par Seng-min, Pao-tchhang et autres religieux (516). Préface de Pao-tchhang; table très détaillée. Édition de Hoa-tchheng seu (1612).

50 livres. — Bunyiu Nanjio 1473.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 3 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4096 à 4098.

**6414-6415.** 諸經要集
*Tchou king yao tsi.*

Extraits importants des sūtra.

Encyclopédie en 30 classes par Tao-chi Hiuen-yun, religieux de Si-ming seu (656-660). Préface de l'auteur. Édition de Leng-yen seu (1660).

20 livres. — Bunyiu Nanjio 1474.

Grand in-8. Bonne gravure. 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4099, 4100.

---

**6416-6421.** 法苑珠林
*Fa yuen tchou lin.*

Encyclopédie bouddhique.

Formée d'extraits d'auteurs, réunis par le même religieux. Préface par Li Yen Tchong-seu, de Long-si (668). Lecture des caractères difficiles. Édition de la bonzerie de Miao-tẹ, du Tshing-liang chan (1590, 1591).

120 livres (2 livres pour la table; en tout 100 sections). — Cat. imp., liv. 145, f. 4. — Bunyiu Nanjio 1482.

Grand in-8. Frontispice (1 feuillet double). 6 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4103 à 4108.

**6422-6427.**

*Fa yuen tchou lin.*

Même ouvrage. Édition de la même date; le frontispice (1 feuillet double) est différent.

In-4. 6 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1223 à 1228.

---

**6428.** 法藏碎金錄
*Fa tsang soei kin lou*; alias :

晁氏寶文堂
*Tchao chi pao oen thang.*

Notes sur le bouddhisme.

Par Tchao Hiong, surnom Ming-yuen, nom posthume Oen-yuen, de Chan-yuen, docteur en 980. Portrait de l'auteur avec éloge au verso. Édition donnée par les descendants de l'auteur Tchong-tchho et Tseu-kien. Préface de l'auteur (1031). Notice sur l'auteur datée de 1546.

10 livres. — Cat. imp., liv. 145, f. 8.

Grand in-8. Papier blanc, gravure ancienne. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 351.

**6429-6430.** 大藏一覽
*Ta tsang yi lan.*

Résumé méthodique du Mahāpiṭaka.

Indiquant le sens général des sūtra cités. Par Tchhen Chi de Ning-tẹ; édition revue par Yao Chọẹn-yu de Sieou-choei. Préface pour la présente réédition par Tchhen Yi-tien de Sieou-choei (1614).

10 livres. — Cat. imp., liv. 145, f. 18.

Grand in-8. 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4210, 4211.

### 6431. 正法眼藏
*Tcheng fa yen tsang.*

Études sur le piṭaka

Par Tsong-kao Ta-hoei chan-chi, de King-chan. Préface de la présente réédition par le bonze Yuen-tchheng, de Hien-cheng seu (1616). Introduction (1616) par Li Ji-hoa Tchou-lan kiu-chi.

3 livres (6 sections).

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4243.

### 6432. 醒世錄
*Sing chi lou.*

Exposition méthodique des principes bouddhiques.

Relatifs à la doctrine et à la pratique, d'après les textes. Par Siu Tchhang-tchi Kin-tcheou, de Oou-yuen; avec préface de l'auteur (1652).

8 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4212.

---

### 6433. 六道集
*Lou tao tsi.*

Sur les six règnes de l'univers.

Par le bonze Hong-tsan Tsai-san de Pao-siang-lin, à Nan-hai. Avec introduction par l'auteur (1679). Préface par Li Long-piao de Tong-hoan (1682), etc. Texte avec notes, lecture des caractères difficiles.

Règne des deva, thien tao, livre 1.
Règne des hommes, jen tao, livre 2.
Règne des asura, 'o sieou lo tao, livre 2.
Règne des preta, koei tao, livre 3.
Règne des animaux, tchhou cheng tao, livre 4.
Règne infernal, ti yu tao, livres 4 et 5.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4031.

### 6434.
*Lou tao tsi.*

Même ouvrage, avec les mêmes préfaces. Réédition de Hai-tchhoang seu (1796).

In-4. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 627 A.

## Sixième Section : TRAITÉS DIVERS

### 6435. 肇論
*Tchao loẹn.*

Le traité de Seng-tchao.

Auteur : Seng-tchao, de Tchhang-'an, disciple de Kumārajīva. Préface par Hoei-ta, bonze de Siao tchao-thi seu. Texte et pièces annexes. Édition de 1585.

3 livres. — Cf. Bunyiu Nanjio, 1627.

Grand in-8. Caractères grêles. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4132.

### 6436. 肇論新疏
*Tchao loẹn sin sou.*

Commentaire du Tchao loẹn.

Par Oen-tshai († 1302). Édition de Tchhoan-yi 'an, à King-chan.

2 livres (incomplet). — Bunyiu Nanjio 1627.

Grand in-8. Gravure grêle. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4146.

### 6437. 肇論新疏游刃
*Tchao loẹn sin sou yeou jen.*

Commentaire du Tchao loẹn sin sou.

Par le même.

3 livres (paraît complet). — Bunyiu Nanjio 1628.

Grand in-8. Caractères grêles. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4165.

---

### 6438. — I.

八識規矩頌纂釋
*Pa chi koei kiu song tsoan chi.*

Explication du Pa chi koei kiu song.

Par Koang-yi, de Khoang-chan (époque des Ming). Préface par le vieillard de Han-chan (1622). En frontispice, portrait; au verso, éloge par le vieillard de Han-chan.

33 feuillets. — Cf. nº 6299, art. II et IX.

— II.

大乘百法規矩纂釋

*Ta cheng po fa koei kiu tsoan chi*; alias :

大乘百法明門論

*Ta cheng po fa ming mẹn loẹn.*

Explication du Çatadharma vidyādvāra çāstra.

Par Koang-yi. Préfaces par Tchheng Khai-yu (1631), par le vieillard de Han-chan (1622), par Lieou Khi-siang Tchong-'an, du Ling-nan (1622), par Fang Yuen, de Mo-ling (1622).

54 feuillets. — Cf. nº 6299, art. III.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4156.

## 6439. 翻刻八識規矩略說

*Fan kho pa chi koei kiu lio choẹ.*

Explication des règles de la connaissance, nouvelle édition.

Traité attribué à Fong-tseu ; préface contemporaine de l'auteur par le bonze de Han-chan (1614) ; préface pour la présente réédition (1792) ; planches explicatives.

— I.

八識規矩頌

*Pa chi koei kiu song.*

Éloge des règles de la connaissance.

3 feuillets. — Cf. nº 6299, art. II.

— II.

*Pa chi koei kiu.*

Règles de la connaissance.

2 feuillets.

— III.

八識規矩頌略說

*Pa chi koei kiu song lio choẹ.*

Explication du Pa chi koei kiu song.

25 feuillets. — Cf. nº 6299, art. IX.

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 634.

---

## 6440. 六祖大師法寶壇經

*Lou tsou ta chi fa pao than king.*

Sūtra prononcé par le sixième patriarche.

Préface impériale sans date ; préface pour la réédition (1695)

par Tchhen Tsi-lin Oou-chang tao-jen. Préface (1056) par Lang Kien. Édition de Hai-tchhoang; à la fin, liste des donateurs.

— I.

六祖大師緣起外紀

*Lou tsou ta chi yuen khi oai ki.*

Vie du sixième patriarche.

Hoei-neng, de la famille Lou, de Sin-tcheou; nom personnel Hing-thao (638-713).

4 feuillets.

— II.

*Lou tsou ta chi fa pao than king.*

Recueilli par Fa-hai, disciple du patriarche.

68 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1525.

— III.

又紀

*Yeou ki.*

Autre mémorial.

Récit de miracles.

2 feuillets.

In-4. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 639.

**6441.** 護法論

*Hou fa loẹn.*

Traité sur la protection de la Loi.

Composé vers 1170 par Tchang Chang-ying Oou-tsin kiu-chi. Préface (1171) par Tcheng Hing Tẹ-yu Oou-'ai kiu-chi, de Nan-kien. Lecture des caractères difficiles. Préface par Song Lien, de Kin-hoa, et postface par le bonze Lai-fou, de Hang-tcheou, pour la réédition de 1374. Édition de Hai-tchhoang seu.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1502.

In-4. Belle impression sur papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 632.

**6442.** — I.

顯密圓通成佛心要集

*Hien mi yuen thong tchheng fo sin yao tsi.*

Traité sur la pensée de la transformation en Bouddha.

Par le bonze Tao-koei, de la bonzerie Kin-ho de la montagne Oou-thai. Préface par Tchhen Kio. Texte annoté. Lecture des caractères rares.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1477.

— II.

供佛利生儀

*Kong fo li cheng yi.*

Rituel pour procurer les offrandes aux Bouddhas et les avantages divers aux êtres vivants.

Texte avec notes et formules en transcription et en caractères hindous. A la suite postface du bonze Sing-kia. Liste des caractères rares. Édition de Leng-yen seu (1634).

10 feuillets (le dernier est manuscrit).

— III.

密咒圓因往生集
*Mi tcheou yuen yin oang cheng tsi.*

Recueil destiné à assurer la renaissance au moyen des causes parfaites.

Recueil de formules magiques. Gravé aux frais de Tcheou Lin-tchi de Oou-kiang (1614). Collection formée par les bonzes Tchi-koang, de Kan-tshiuen, et Hoei-tchen, de Oou-thai-chan ; traduite et publiée par Kin-kang tchhoang, de Lan-chan. Préface par Ho Tsong-cheou (1200). Le recueil s'ouvre par des prescriptions pour la récitation rituelle des mantra ; suit la collection des formules ; texte en transcription, stances, notes (ci-dessous, 1 à 33).

Bunyiu Nanjio 1478.

1. 金剛大輪明王咒
*Kin kang ta loẹn ming oang tcheou.*

Vajra mahācakra vidyārāja mantra.

Feuillet 4.

2. 淨法界咒
*Tsing fa kiai tcheou.*

Mantra de la loi pure.

Feuillet 5.

3. 文殊護身咒
*Oen chou hou chen tcheou.*

Mantra de Mañjuçrī.

Feuillet 5.

4. 一字輪王咒
*Yi tseu loẹn oang tcheou.*

Ekākṣaracakrarāja mantra.

Feuillet 5. — Cf. Bunyiu Nanjio 1024, 1434; n° 6134.

5. 三字總持咒
*San tseu tsong tchhi tcheou.*

Dhāraṇī en trois caractères.

Feuillet 6.

6. 七俱胝佛母心大准提咒

*Tshi kiu tchi fo mou sin ta tchoẹn thi tcheou.*

Cundī devī mantra.

Feuillet 7. — N° 5987, art. III.

7. 大佛頂白傘蓋心咒

*Ta fo ting po san kai sin tcheou.*

Mahabuddhoṣṇīṣa sitātapatra hṛdaya mantra.

Feuillet 8. — Cf. Bunyiu Nanjio 1016.

8. 大寶樓閣根本咒

*Ta pao leou ko ken pẹn tcheou.*

Mahāmaṇi vimāna mūla mantra.

Feuillets 10. — Cf. Bunyiu Nanjio 535.

9. 大寶樓閣心咒

*Ta pao leou ko sin tcheou.*

Mahāmaṇi vimāna hṛdaya mantra.

Feuillet 11. — Cf. Bunyiu Nanjio 535.

10. 大寶樓閣隨心咒

*Ta pao leou ko soei sin tcheou.*

Mahāmaṇī vimāna anuhṛdaya mantra.

Feuillet 12. — Cf. Bunyiu Nanjio 535.

11. 功德山陀羅尼咒

*Kong tẹ chan tho lo ni tcheou.*

Guṇagiri mantra.

Feuillet 12. — Cf. n° 6407, art. LX.

12. 不動如來淨除業障咒

*Pou tong jou lai tsing tchhou ye tchang tcheou.*

Dhāraṇī du tathāgata immobile qui écarte les obstacles.

Feuillet 12.

13. 釋迦牟尼滅惡趣王根本咒

*Chi kia meou ni mie 'o tshiu oang ken pẹn tcheou.*

Dhāraṇī de Çākyamuni qui éteint le mal.

Feuillet 13.

14. 佛頂無垢淨光咒

*Fo ting oou keou tsing koang tcheou.*

Vimalaçuddhaprabhāsa mantra.

Feuillet 14. — N° 6115, art. IV.

15. 佛頂尊勝咒。尊勝心咒

*Fo ting tsoẹn cheng tcheou. Tsoẹn cheng sin tcheou.*

Sarvadurgatipariçodhanoṣṇīṣa vijaya mantra.

Deux dhāraṇī. — Cf. n° 5987, art. VII à IX.
Feuillet 15.

16. 觀自在菩薩六字大明心咒

*Koan tseu tsai phou sa lou tseu ta ming sin tcheou.*

Avalokiteçvara bodhisattva ṣaḍakṣara mahāvidyā hṛdaya mantra.

Feuillet 16. — Cf. n°s 5987, art. VI (14); 6357, art. CXIII.

17. 文殊菩薩五字心咒

*Oen chou phou sa oou tseu sin tcheou.*

Mañjuçrī bodhisattva pañcākṣara hṛdaya mantra.

Feuillet 17. — N° 6221, art. II.

18. 觀自在菩薩甘露咒

*Koan tseu tsai phou sa kan lou tcheou.*

Avalokiteçvara bodhisattvāmṛta mantra.

Feuillet 17. — Cf. n° 6221, art. V.

19. 藥師瑠璃光佛咒

*Yo chi lieou li koang fo tcheou.*

Bheṣajyaguru vaiḍūryaprabhāsa buddha mantra.

Feuillet 18. — Cf. n° 6103.

20. 阿彌陀佛根本咒

*'O mi tho fo ken pẹn tchẹou.*

Amitābha buddha mantra.

Feuillet 19. — Cf. n°s 5734, art. III; 5813.

21. 阿彌陀佛心咒

*'O mi tho fo sin tcheou.*

Amitābha buddha hṛdaya mantra.

Feuillet 20. — Cf. ci-dessus.

22. 阿彌陀佛一字咒

*'O mi tho fo yi tseu tcheou.*

Amitābha buddhaikākṣara mantra.

Feuillet 20. — Cf. ci-dessus.

23. 無量壽王如來一百八名咒
*Oou liang cheou oang jou lai yi po pa ming tcheou.*

Amitāyūrājatathāgata nāmāṣṭaçataka mantra.

Feuillet 21. — Cf. Bunyiu Nanjio 815, 816.

24. 智炬如來心破地獄咒
*Tchi kiu jou lai sin pho ti yu tcheou.*

Jñānolka tathāgata hṛdaya naraka dhvaṃsana mantra.

Feuillet 22. — Cf. n° 6210, art. II.

25. 毗盧遮那佛大觀頂光咒
*Phi lou tchẹ na fo ta koan ting koang tcheou.*

Vairocana buddha mahābhiṣeka prabhāsa mantra.

Feuillet 22. — Cf. n° 6146, art. IX.

26. 金剛薩埵百字咒
*Kin kang sa too po tseu tcheou.*

Vajra sattva çatākṣara mantra.

Feuillet 23. — Cf. Bunyiu Nanjio 1442.

27. 十二因緣咒
*Chi eul yin yuen tcheou.*

Dvādaça nidāna mantra.

Feuillet 23. — Cf. n° 6407, art. XLI.

28. 摩利支天母咒
*Mo li tchi thien mou tcheou.*

Mārīcī devī mantra.

Feuillet 24. — Cf. n° 5861, art. VIII (3); 6142, art. II et III.

29. 請雨咒
*Tshing yu tcheou.*

Mahāmegha mantra.

Feuillet 24. — Cf. n[os] 6087; 6107, art. II à IV; 6214, art. V.

30. 截雨咒
*Tsie yu tcheou.*

Mantra pour arrêter la pluie.

Feuillet 25.

31. 截雹咒
*Tsie po tcheou.*

Mantra pour arrêter la grêle.

Feuillet 25.

32. 心咒

*Sin tcheou.*

Hṛdaya mantra.

Feuillet 25.

33. 數珠功德法

*Chou tchou kong tẹ fa.*

Sur le mérite du rosaire.

Feuillets 25 et 26. — Cf. nº 6110, art. VIII et IX.

Lecture des mots difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu au King-chan (1614).

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4093.

---

**6443.** 辯僞錄

*Pien oei lou.*

Réfutation du taoïsme.

Recueil formé sur ordre impérial par le bonze Siang-mai (1291). Préfaces de Tchang Po-choẹn et du bonze Koei-ki-siang, de Siue-khi. Édition de Kia-hing (1661).

5 livres. — Bunyiu Nanjio 1607.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4322.

**6444.** 三教平心論

*San kiao phing sin loẹn.*

Traité impartial sur les trois religions.

Par Lieou Mi Tsing-tchai (dynastie des Yuen). Préface de 1324. Liste des caractères difficiles. Édition de Leng-yen seu (1651).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1643.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel,, au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4155.

**6445.** 折疑論

*Tchẹ yi loẹn.*

Traité contre le doute.

Traité par le religieux Tseu-tchheng, surnom Yen-mei, nom littéraire Miao-ming, de Pa-ling, bonze dans la période Tchi-tcheng (1341-1368). Préface (1351), par Po-choei Khiu-phan. Commentaire par un religieux occidental, Chi-tseu (Siṃha). Édition de Tsi-tchao 'an (1608, 1609).

1 + 5 livres. — Bunyiu Nanjio 1634.

Grand in-8. Bonne gravure; les feuillets 6-15 du livre 4 sont manuscrits. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4134.

---

6446. — I.

大明仁孝皇后夢感佛說弟一希有大功德經

*Ta ming jen hiao hoang heou mong kan fo choẹ ti yi hi yeou ta kong tẹ king.*

Buddhabhāṣita paramārtha sudurlabha mahāguṇa sūtra, reçu en songe par l'impératrice Jen-hiao, des Ming.

Préface par l'impératrice (1403). Texte du sūtra. Postfaces (1407) par le prince héritier Kao-tchhi, par le prince de Han, Kao-hiu, par le prince de Tchao, Kao-soei. Postface impériale (1579). Gravé de nouveau par ordre de l'impératrice douairière Tsheu-cheng siuen-oen. A la bonzerie de Tsi-tchao, à King-chan (1602).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1657.

— II.

*Ta ming jen hiao hoang heou mong kan fo choẹ ti yi hi yeou ta kong tẹ king.*

Double.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 271.

6447. 緇門崇行錄

*Tchi mẹn tchhong hing lou.*

Préceptes de conduite pour les bonzes.

Par Tchou-hong, de Hang-tcheou, avec préface de l'auteur (1585); postface par Kin-pien, de Hai-tchhoang (1683). Réimpression de la bonzerie de Hai-tchhoang (1808).

10 sections.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 62.

6448. 天樂鳴空

*Thien lo ming khong.*

Dissertations sur divers points de doctrine.

Par Pao Sing-tshiuen, originaire de Thien-lo, district de Chan-yin, vivant en 1574. Vie abrégée de l'auteur; introduction à l'ouvrage par Oang Khi-long (1648). Préface de l'auteur, postnom Tsong-tchao, surnom Thien-kou (1610). Préface par Kao Yeou-seu Nien-tsou. Liste des donateurs.

3 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4179.

**6449.** 雲棲法彙。戒殺放生文

*Yun tshi fa hoei. Kiai cha fang cheng oen.*

Collection bouddhique de Yun-tshi : traité défendant de tuer les animaux et prescrivant de les mettre en liberté.

Par Tchou-hong, de la bonzerie de Yun-tshi, à Hang-tcheou. Préface par Yen Nou, de Hai-yu.

25 feuillets.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.
*Nouveau fonds* 90.

**6450.** 重刻憨山大師觀老莊影響論

*Tchhong kho han chan ta chi koan lao tchoang ying hiang loẹn.*

Discussion comparative du bouddhisme et du taoïsme, nouvelle édition.

Par Tẹ-tshing. Préface (1708) par Kou-yun, de Hai-tchhoang. Édition de Hai-tchhoang.

21 feuillets.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.
*Nouveau fonds* 71.

**6451.** 千松筆記

*Tshien song pi ki.*

Notes de Tshien-song.

Préface sans nom d'auteur ni date établissant une comparaison entre le Bouddha et Lao-tseu.

— I.

*Tshien song pi ki.*

Discussion de l'enseignement bouddhique et taoïste.

13 feuillets (gravure médiocre).

— II.

楞嚴擊節序

*Leng yen ki tsie siu.*

Préface du Traité sur le Çūraṅgama.

Sans auteur ni date.

Feuillets 1 à 3. — Cf. n° 5991 et suivants.

— III.

金剛正眼

*Kin kang tcheng yen.*

Examen du Vajra.

Conçu dans le même sens que les articles précédents. Préface (1630) écrite au monastère Tshien-song, sans nom d'auteur.

Feuillets 3 à 8 (gravure en caractères carrés). — Cf. nº 5728 et suivants.

— IV.

雜錄

*Tsa lou.*

Mélanges.

Recueil préparé par un disciple.

Feuillets 1 à 11 (gravé en caractères cursifs).

— V.

楞嚴擊節

*Leng yen ki tsie.*

Traité sur le Çūraṅgama.

Feuillets 1 à 38 (caractères carrés). — Voir art. II.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4181.

6452. — I.

歸戒要集

*Koei kiai yao tsi.*

Traité de la triple profession de foi et des commandements.

Par Hong-tsan Tsai-san, de Tinghou chan. Préface de l'auteur (1663). Texte annoté. Édition de Toan-tcheou, au Koang-tong (1663).

3 livres.

— II.

古林如禪師語錄

*Kou lin jou chan chi yu lou.*

Propos et œuvres du bonze Kou-lin Jou.

Portrait de l'auteur, Ki-jou, de la famille Phan, de Chang-hai, né en 1632. Préface de 1670; préface par Lo Tchen-sing, de Sieou-choei (1673). Vie du bonze Ki-jou datée de 1680, par Tshiuen-sou, Tshiuen-oei et autres. Édition de Leng-yen seu.

4 livres.

— III.

因明入正理論解

*Yin ming jou tcheng li loen kiai.*

Explication du Hetuvidyā nyāyapraveça çāstra.

Par le bonze Tchen-kiai, de Tsoei-li. Postface par l'auteur (1590).

32 feuillets. — Cf. nº 6299, art. I.

— IV.

宗鏡錄引百法論鈔略節

*Tsong king lou yin po fa loen tchhao lio tsie.*

Extraits du Çatadharma çāstra dans le Tsong king lou.

Édition de Miao-tẹ 'an, au Oou-thai chan (1590).

Feuillets 35 à 42. — Cf. Bunyiu Nanjio 1489; n° 6299, art. III.

— V.

金剛經受持感應錄

*Kin kang king cheou tchhi kan ying lou.*

Effets miraculeux du Vajra sūtra.

Par Toan Tchheng-chi Ko-kou, de Lin-tchi († 863). Préface rapportant des faits de 801. Extraits du Pao ying ki, du Fa yuen tchou lin, du Koang yi ki.

1re section.

金剛經鳩異

*Kin kang king kieou yi.*

Collection de faits merveilleux du Vajra sūtra.

13 feuillets.

2e section.

宋太平廣記報應部

*Song thai phing koang ki pao ying pou.*

Section des effets miraculeux, du Thai phing koang ki.

2 livres.

Extraits du Thai phing koang ki, du Fa yuen tchou lin, etc. Table des matières pour chaque section.

Cf. nos 5728 et suivants; 6416 à 6427.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4193.

---

**6453.** 解惑編

*Kiai hoẹ pien.*

Traité pour dissiper les doutes.

Exposé des faits annonçant le bouddhisme ou manifestant son influence, d'après les écrits et l'histoire de l'antiquité jusqu'aux Ming; avec textes annexes. Lecture des caractères difficiles. Par Hong-tsan Tsai-san. Préface par son disciple Yin Yuen-tsin, de Tong-hou. Édition de 1683.

4 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4159.

**6454.**

*Kiai hoẹ pien.*

Même ouvrage avec des différences de disposition; même préface. Lecture des caractères difficiles. Édition de Hai-tchhoang (1808).

2 livres.

Grand in-8. Belle impression sur papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis Philippe.

*Nouveau fonds* 625.

---

**6455. 天然和尚同住訓略**

*Thien jạn hoo chang thong tchou hiun lio.*

Instructions abrégées pour la vie en commun, par le bonze Thien-jạn.

L'auteur a vécu de 1608 à 1688. Gravé à la bonzerie de Lei-fong par Kin-ying.

61 feuillets.

Petit in-8. Papier blanc, gravure médiocre. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 103.

**6456. 菜根譚**

*Tshai ken than.*

Traité moral.

En langue parlée, par Hong Ying-ming; préfaces de 1775 et 1810; gravé à la bonzerie de Hai-tchhoang.

58 feuillets.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 84.

**6457. 持驗**

*Tchhi yen.*

Préceptes et exemples de piété.

Gravé à la bonzerie de Hai-tchhoang (1797).

12 feuillets.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 640.

**6458. 佛說天中北斗古佛消災延壽妙經**

*Fo choẹ thien tchong pẹ teou kou fo siao tsai yen cheou miao king.*

Sūtra prononcé par le Bouddha sur les calamités écartées et la longévité prolongée par le moyen du Bouddha de la Grande Ourse.

Texte peut-être taoïste. Éloges au début et à la fin. Publié à Hai-tchhoang seu (1835).

In-4. Papier blanc. 1 vol. en paravent couverture rouge; dans 1 étui in-4 demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 139.

**6459. 佛說大藏正教血盆經**

*Fo choẹ ta tsang tcheng kiao hiue phẹn king*

Sūtra du vase de sang.

Texte occupant le bas des pages; en haut, illustrations avec légendes. Frontispice, 1 feuillet double. Sans nom de traducteur.

Cf. n° 6407, art. LII.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. en paravent couverture rouge; dans 1 étui, demi-rel., au chiffre de Louis Philippe.

*Nouveau fonds* 135.

**6460.**

Fragment d'un ouvrage bouddhique, texte et commentaire.

In-4. Papier blanc. 1 vol. en paravent, cartonnage.

*Nouveau fonds* 4933.

**6461.**

Idoles chinoises.

Objets dépendant du culte bouddhique. Peintures sur étoffe, fond bleu uni, montées sur carton jaune.

25 peintures.

In-folio. 1 vol. couverture soie.

Département des Estampes, Oe 39.

## Septième Section : ÉCOLE DHYĀNA

**6462.** — I.

禪源諸詮集都序

*Chan yuen tchou tshiuen tsi tou siu*; alias :

禪那理行諸詮集

*Chan na li hing tchou tshiuen tsi.*

Introduction aux explications sur le dhyāna.

Par Tsong-mi, bonze de Koei-fong. Préface de Phei Hieou. Préfaces pour des rééditions par Yen Oou-oai Oei-ta (1303), Teng Oen-yuen (1303), Kia Jou-tcheou. Édition de Tsi-tchao 'an (1607).

2 livres (4 sections). — Bunyiu Nanjio 1647.

— II.

八識規矩補註

*Pa chi koei kiu pou tchou.*

Commentaire du Pa chi koei kiu.

Par Phou-thai Lou-'an fa-chi, avec préface de l'auteur (1511). Le commentaire a pour objet douze vers attribués à Hiuen-tsang. Lecture des mots rares. Édition de Miao-tẹ-'an (1590); réédition (1681).

2 livres. — N^os 6299, art. II et IX ; 6302, art. IX ; 6438, art. I.

— III.

大乘百法明門論解

*Ta cheng po fa ming mẹn loẹn kiai.*

Commentaire du Mahāyāna çatadharma vidyādvāra çāstra.

Par Khoei-ki, de l'époque des Thang ; revu par Phou-thai, des Ming. Postface de ce dernier (1511). Tableau résumé de l'ouvrage. Édition de Miao-tẹ-'an (1590) ; réédition de 1669.

2 livres. — Cf. n^os 6299, art. III ; 6438, art. II.

Grand in-8. Bonne gravure, frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4190.

---

**6463.** 萬善同歸集

*Oan chạn thong koei tsi.*

Traité sur la fin unique des diverses sortes de bonté.

Par Yen-cheou chạn-chi († 975), de Yong-ming. Lecture des mots rares. Édition de Leng-yen seu (1663).

6 livres. — Bunyiu Nanjio 1655.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4158.

**6464.**

*Oan chạn thong koei tsi.*

Même ouvrage. Préface (1733). Lecture des caractères difficiles. Édition de Hai-tchhoang.

6 livres.

In-4. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 238.

---

**6465.** — I.

永明智覺禪師唯心訣

*Yong ming tchi kio chạn chi oei sin kiue.*

Un seul cœur, traité par Tchi-kio chạn-chi, de Yong-ming.

Auteur : Yen-cheou.

12 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1652.

— II.

智覺禪師定慧相資歌

*Tchi kio chạn chi ting hoei siang tseu ko.*

Chant de la connaissance intuitive par Tchi-kio chạn-chi.

Feuillets 13 à 15.

— III.

警世

*King chi.*

Avertissement au monde.

Feuillets 15 à 17.

— IV.

宗鏡錄序
*Tsong king lou siu.*

Préface pour le Tsong king lou.

Lecture des termes difficiles. Édition de Tsi-tchao 'an (1609).

Feuillets 17 à 23. — Cf. Bunyiu Nanjio 1489.

— V.

禪宗決疑集
*Chan tsong kiue yi tsi.*

Résolution de doutes à propos de l'école Dhyāna.

Par Tchi-tchhe (dynastie des Yuen). Lecture des caractères difficiles. Réédition de 1692.

26 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1653.

— VI.

黃檗山斷際禪師傳心法要
*Hoang po chan toan tsi chan chi tchhoan sin fa yao.*

Principes de la transmission du cœur, d'après les instructions de Toan-tsi chan-chi à Hoang-po chan.

Recueillis par Phei Hieou, de 842 à 848. Préface de 857.

17 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1654.

— VII.

黃檗斷際禪師宛陵錄
*Hoang po toan tsi chan chi oan ling lou.*

Mémoires de Oan-ling au sujet de Toan-tsi chan-chi.

Édition de 1667.

Feuillets 17 à 29.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4274.

6466. 冥樞會要
*Ming tchhou hoei yao.*

Étude sur l'école Dhyāna.

Rédigée par le bonze Tsou-sin, de Hoang-long 'an, à Liu-chan (époque des Song); une notice non datée, signée Te-hong, indique que cet ouvrage est un résumé des Tsong king lou, préparé à Long-chan (1086-1093), par Pao-kio.

4 livres. — Comparer Bunyiu Nanjio 1489 (Tsong king lou).

Grand in-8. Papier blanc, illustré, bonne édition. 1. vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 578.

---

## 6467. 禪林寶訓
*Chạn lin pao hiun.*

Instructions précieuses de l'école Dhyāna.

Recueil de morceaux très courts, réunis par les bonzes Miao-hi et Tchou-'an (période Choẹn-hi 1174-1189); complété par Tsing-chạn, bonze de Tong-oou. Préface de Tsing-chạn. Lecture des mots difficiles. Édition de Miao-tẹ-'an au Oou-thai chan (1590).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 1638.

Grand in-8. Bonne gravure; les feuillets 23 et 24 du livre 4 sont manuscrits. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4229.

## 6468. 禪林寶訓筆說
*Chạn lin pao hiun pi choẹ.*

Commentaire sur le Chạn lin pao hiun.

Texte et commentaire par Tchi-siang, de Yun-fong en Tchhou, avec préface de l'auteur (1706); préface du Chạn lin pao hiun, par Tsing-chạn. Réédition de Hai-tchhoang (1744).

3 livres. — Cf. n° 6467.

Grand in-8. Papier blanc, bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 105.

---

## 6469-6471. 禪宗頌古聯珠通集
*Chạn tsong song kou lien tchou thong tsi.*

Collection de vers à l'éloge des patriarches de l'école Dhyāna.

Formée par les religieux Fa-ying (1174-1189), puis Phou-hoei (1295-1318). Préface non datée par Fong Tseu-tchen. Préfaces de Phou-hoei (1318); de Tsing-kiai (1392); de Tchang Loẹn (1179); de Fa-ying (1175). A la fin postface (1321?) par Thien-thong Yun-sieou. Edition de Hing-cheng oan-cheou chạn-seu (1596, 1597).

40 livres. — Bunyiu Nanjio 1660.

Grand in-8. Bonne gravure, frontispice (1 feuillet double). 3 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4225 à 4227.

## 6472-6473.

*Chạn tsong song kou lien tchou thong tsi.*

Double.

Livres 6 à 10, 16 à 20, 26 à 35 (feuillets dégradés).

Grand in-8. 2 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4687, 4688.

---

**6474.** — I.

寶王三昧念佛直指

*Pao oang san mei nien fo tchi tchi.*

Guide pour la méditation du Bouddha (ratnarāja samādhi).

Par le bonze Miao-hie qui vivait à la fin de la période des Yuen. Préface pour la réédition par Tchi-hiu (1650). Note et exhortation (1395). Postface de Tchhẹ Tsing-tchi (1651).

2 livres.

— II.

眞妄心境圖說

*Tchen oang sin king thou choẹ.*

Figure et légendes du cœur vrai et du cœur pervers.

2 feuillets.

Ensuite liste des donateurs.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4010.

**6475.** — I.

古德禪師眞心直說

*Kou tẹ chạn chi tchen sin tchi choẹ.*

Entretien avec le vrai cœur, par Kou-tẹ chạn-chi.

Auteur : Tchi-no (époque des Yuen). Préface sans date. Postface (1447) par Khieou Mong-thang.

15 sections. — Bunyiu Nanjio 1649; voir n° 6476, art. II.
21 feuillets.

— II.

紫栢大師心經論

*Tseu po ta chi sin king loẹn.*

Traité sur le Hṛdaya sūtra, par Tseu-po ta-chi.

L'auteur vivait aux XVI^e^ et XVII^e^ siècles. Texte en caractères cursifs.

3 feuillets.

— III.

般若波羅蜜多心經直指

*Pan jẹ po lo mi to sin king tchi tchi.*

Explication du Prajñāpāramitā hṛdaya sūtra.

Par le bonze Tchhoan-cheng, de Lei-fong.

10 feuillets. — Cf. n° 5733, art. II.

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 83.

**6476.** — I.

高麗國普照禪師修心訣

*Kao li koẹ phou tchao chạn chi sieou sin kiue.*

Sur la culture du cœur, traité du bonze coréen Po-tjyo.

L'auteur vivait à l'époque des Yuen. Édition de Tsi-tchao-'an (1602).

14 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1648.

— II.

眞心直說

*Tchen sin tchi choẹ.*

Entretien avec le vrai cœur.

Même ouvrage qu'au n° précédent, art. I. Préface sans date; préface pour une réédition par Oen-ting (1469).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1649.

— III.

誡初心學人文

*Kiai tchhou sin hio jen oen.*

Avertissement aux fidèles du cœur.

Traité de 1205, par Ro-nap, de Tjo-kyei-san, en Corée; note par Tchi-no.

Feuillets 22 à 24.

— IV.

皖山正凝禪師示蒙山法語

*Hoan chan tcheng ying chạn chi chi mong chan fa yu.*

Instructions religieuses adressées à Mong-chan par le bonze Tcheng-ying, de Hoan-chan.

Feuillets 24 et 25.

— V.

東山崇藏主送予行脚法語

*Tong chan tchhong tsang tchou song tseu hing kio fa yu.*

Instructions de Tong-san Tchhong-tsang-tchou en accompagnant un voyageur.

Feuillets 25 et 26.

— VI.

蒙山和尙示衆語

*Mong chan hoo chang chi tchong yu.*

Sermon du bonze Mong-chan.

Avec postface (1447) par le bonze Ta-thien-kiai Mong-thang. Édition de Tsi-tchao 'an (1606).

Feuillets 26 et 27.

— VII.

寶藏論

*Pao tsang loẹn.*

Ratna piṭaka çāstra.

Par Seng-tchao, disciple de Kumārajīva. Édition du Neng-jen chạn-yuen, à Oou-lin (1594).

25 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1650.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4290.

**6477**. — I.

普照禪師修心訣

*Phou tchao chạn chi sieou sin kiue.*

Même traité qu'au nº précédent, art. I.

20 feuillets.

— II.

緇門警訓

*Tchi mẹn king hiun.*

Instructions pour les bonzes.

Comprenant :

1. 大唐慈恩法師出家箴

*Ta thang tsheu 'en fa chi tchhou kia tchen.*

Préceptes pour les bonzes, par Tsheu-'en fa-chi (époque des Thang).

Feuillets 21 et 22. — Cf. nº 6478, art. XX.

2. 永明智覺壽禪師垂誡

*Yong ming tchi kio cheou chạn chi tchhoei kiai.*

Préceptes donnés par Tchi-kio chạn-chi, de Yong-ming.

Auteur : Yen-cheou.

Feuillets 22 à 24. — Cf. nº 6478, art. XXVIII.

3. 終南山宣律師賓主序

*Tchong nan chan siuen liu chi pin tchou siu.*

Ordre des hôtes, par le maître du vinaya, de la montagne de Tchong-nan.

Feuillets 24, 25. — Cf. nº 6478, art. LXXXVIII.

4. 禪月大師大隱龜鑑
*Chạn yue ta chi ta yin koei kien.*

Le miroir mystérieux, par Chạn-yue ta-chi.

Feuillets 25, 26. — Cf. nº 6478, art. XXXV.

Réédition de Hai-tchhoang (1793).

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.
*Nouveau fonds* 81.

---

**6478.** 緇門警訓
*Tchi mẹn king hiun.*

Instructions pour les religieux.

Pour l'auteur Jou-pa, voir nºs 6555-6556. Préface pour une réédition (1470) par King-long, bonze de Tshing-phing chan à Oou-lin. Édition de Leng-yen seu (1634).

Bunyiu Nanjio 1644.

— I (livre 1).

溈山大圓禪師警策
*Koei chạn ta yuen chạn chi king tshẹ.*

Instructions de Ta-yuen chạn-chi, de Koei-chan.

Feuillets 1 à 5. — Cf. nº 6481.

— II (livre 1).

明教嵩禪師尊僧篇
*Ming kiao song chạn chi tsoẹn seng phien.*

Traité du respect des religieux, par Ming-kiao Song chạn-chi.

Feuillet 5 et 6.

— III (livre 1).

孤山圓法師示學徒
*Kou chạn yuen fa chi chi hio thou.*

Instructions aux disciples, par Yuen fa-chi, de Kou-chan.

Feuillets 6 à 8.

— IV (livre 1).

勉學
*Mien hio.*

Encouragement à l'étude.

2 sections.

Feuillets 8 à 12.

— V (livre 1).

姑蘇景德寺雲法師務學十門
*Kou sou king tẹ seu yun fa chi oou hio chi mẹn.*

Les dix études auxquelles on doit s'appliquer, par Yun fa-chi, de King-tẹ seu, à Kou-sou.

10 sections.

Feuillets 12 à 18.

— VI (livre 1).

上封佛心才禪師坐禪儀

*Chang fong fo sin tshai chạn chi tsoo chạn yi.*

Sur la contemplation, par Fo-sin Tshai chạn-chi, de Chang-fong.

Feuillets 18 et 19.

— VII (livre 1).

長蘆慈覺頤禪師坐禪儀

*Tchhang lou tsheu kio yi chạn chi tsoo chạn yi.*

Sur la contemplation, par Tsheu-kio Yi chạn-chi, de Tchhang-lou.

Feuillets 19 et 20.

— VIII (livre 1).

勸參禪文

*Khiuen tshan chạn oen.*

Traité pour conseiller la contemplation.

Feuillets 20 et 21.

— IX (livre 1).

自警文

*Tseu king oen.*

Traité relatif à la vigilance sur soi-même.

Feuillets 21 et 22.

— X (livre 2).

龍門佛眼遠禪師坐禪銘

*Long mẹn fo yen yuen chạn chi tsoo chạn ming.*

Sur la contemplation, par Fo-yen Yuen chạn-chi, de Long-mẹn.

Feuillet 1.

— XI (livre 2).

三自省察

*San tseu sing tchha.*

Triple examen de soi-même.

Feuillets 1 et 2.

— XII (livre 2).

鵝湖大義禪師坐禪銘

*'O hou ta yi chạn chi tsoo chạn ming.*

Sur la contemplation, par Ta-yi chạn-chi, de 'O-hou.

Feuillets 2 et 3.

— XIII (livre 2).

盧山東林混融禪師示衆

*Liu chan tong lin koẹn yong chạn chi chi tchong.*

Sermon par Koẹn-yong chạn-chi, de Liu-chan.

Feuillet 3.

— XIV (livre 2).

藍谷信法師自鏡錄序

*Lan kou sin fa chi tseu king lou siu.*

Sur l'examen de soi-même, par Sin fa-chi, de Lan- kou.

Feuillet 3 à 6.

— XV (livre 2).

釋難文

*Chi nan oen.*

Solution de difficultés.

Feuillets 6 et 7.

— XVI (livre 2 ).

梁高僧偁法主遺誡小師

*Liang kao seng tchheng fa tchou yi kiai siao chi.*

Défenses laissées par Tchheng fa-tchou, bonze éminent des Liang.

Feuillets 7 et 8.

— XVII (livre 2).

右街寧僧錄勉通外學

*Yeou kiai ning seng lou mien thong oai hio.*

S'appliquer à la science extérieure, traité par un fonctionnaire bonze de Yeou-kiai-ning.

Feuillets 8 et 9.

— XVIII (livre 2).

晉支遁禪師座右銘

*Tsin tchi toẹn chạn chi tsoo yeou ming.*

Pièce gravée à la droite du trône, par Tchi-toẹn chạn-chi, des Tsin.

Feuillet 9.

— XIX (livre 2).

周京師大中興寺道安法師遺誡九章

*Tcheou king chi ta tchong hing seu tao 'an fa chi yi kiai kieou tchang.*

Neuf défenses laissées par Tao-'an fa-chi, de Ta-tchong-hing seu, à la capitale des Tcheou.

Feuillets 9 à 13.

— XX (livre 2).

大唐慈恩法師出家箴

*Ta thang tsheu 'en fa chi tchhou kia tchen.*

Préceptes pour les religieux, par Tsheu-'en fa-chi.

Feuillet 13. — Cf. nº 6477, art. II (1).

— XXI (livre 2).

南嶽法輪寺省行堂記

*Nan yo fa loẹn seu sing hing thang ki.*

Mémorial de la salle Sing-hing, de Fa-loẹn seu au Nan-yo.

Par Tchao Ling-king Tchhao-jạn kiu-chi.

Feuillet 14.

— XXII (livre 2).

周渭濱沙門亡名法師息心銘

*Tcheou oei pin cha mẹn oang ming fa chi si sin ming.*

Sur le repos du cœur, par un religieux anonyme des bords de la rivière Oei, sous les Tcheou.

Feuillets 14 et 15.

— XXIII (livre 2).

洞山和尙規誡

*Tong chan hoo chang koei kiai.*

Règles et défenses de Tong-chan hoo-chang.

Feuillets 15 et 16.

— XXIV (livre 2).

慈雲式懺主書紳

*Tsheu yun chi tchhan tchou chou chen.*

Adresse à des notables, par Tsheu-yun Chi tchhan-tchou.

Auteur : Tsoẹn-chi.

Feuillet 16.

— XXV (livre 2).

願文

*Yuen oen.*

Vœu.

Feuillets 16 et 17.

— XXVI (livre 2).

圭峯密禪師座右銘

*Koei fong mi chạn chi tsoo yeou ming.*

Pièce gravée à la droite du trône, de Koei-fong Mi chạn-chi.

Feuillet 17.

— XXVII (livre 2).

白楊順禪師示衆

*Po yang choẹn chạn chi chi tchong.*

Sermon de Po-yang Choẹn chạn-chi.

Feuillet 17.

— XXVIII (livre 2).

永明智覺壽禪師垂誡

*Yong ming tchi kio cheou chạn chi tchhoei kiai.*

Préceptes donnés par Tchi-kio chạn-chi, de Yong-ming.

Feuillets 17 à 19. — Cf. n° 6477. art. II (2).

— XXIX (livre 2).

八溢聖解脫門

*Pa yi cheng kiai thoo mẹn.*

La sainteté résultant des huit vertus.

Feuillet 19.

— XXX (livre 2).

大智照律師比丘正名

*Ta tchi tchao liu chi pi khieou tcheng ming.*

Sur le vrai nom des bhikṣu, par Ta-tchi Tchao liu-chi.

Feuillets 19 et 20.

— XXXI (livre 2).

捨緣銘

*Chẹ yuen ming.*

Sur le sacrifice de soi-même.

Feuillet 20.

XXXII (livre 2).

座右銘

*Tsoo yeou ming.*

Inscription gravée à la droite du trône.

Feuillets 20 et 21. — Voir art. XVIII, XXVI.

— XXXIII (livre 2).

規繩後跋

*Koei cheng heou po.*

Postface aux règles.

Feuillet 21.

— XXXIV (livre 3).

撫州永安禪院僧堂記

*Fou tcheou yong 'an chạn yuen seng thang ki.*

Mémorial de la salle de l'assemblée, de la bonzerie de Yong-'an, à Fou-tcheou.

Par Oou-tsin kiu-chi.

Feuillets 1 et 2.

— XXXV (livre 3).

禪月大師大隱龜鑑

*Chạn yue ta chi ta yin koei kien*

Le miroir mystérieux, par Chạn-yue ta-chi.

Feuillets 2 et 3. — Cf. n° 6477, art. II (4).

— XXXVI (livre 3).

右街寧僧錄三教總論

*Yeou kiai ning seng lou san kiao tsong loẹn.*

Traité des trois religions, par un fonctionnaire bonze de Yeou-kiai-ning.

Feuillets 3 à 5. — Cf. plus haut, art. XVII.

— XXXVII (livre 3).

傳禪觀法

*Tchhoan chạn koan fa.*

Procédés du dhyāna.

Feuillets 5 et 6.

— XXXVIII (livre 3).

洪州寶峯禪院選佛堂記

*Hong tcheou pao fong chạn yuen siuen fo thang ki.*

Mémorial d'une salle de la bonzerie de Pao-fong à Hong-tcheou.

Par Tchang Chang-ying, au sujet d'une salle fondée par l'empereur en 1102-1106.

Feuillets 6 à 8.

— XXXIX (livre 3).

三祖鐘智禪師信心銘

*Sạn tsou tchong tchi chạn chi sin sin ming.*

Inscription du cœur fidèle, par Tchong-tchi chạn-chi.

Feuillets 8 et 9.

— XL (livre 3).

戒定慧三學

*Kiai ting hoei san hio.*

Les trois doctrines de çīla, morale, samādhi, méditation, prajñā, sapience.

Extrait du Piao tsong.

Feuillets 9 et 10.

— XLI (livre 3).

釋法四依

*Chi fa seu yi.*

Explication des quatre appuis de la loi.

Feuillets 10 et 11.

— XLII (livre 3).

戒唯佛制不通餘人

*Kiai oei fo tchi pou thong yu jen.*

Les préceptes des Bouddhas n'atteignent pas jusqu'aux autres hommes.

Tiré du Hing tsong.

Feuillet 11.

— XLIII (livre 3).

撮略諸文以嘆戒法

*Tshoo lio tchou oen yi than kiai fa.*

Extraits célébrant les commandements.

Tiré du Piao tsong.

Feuillets 11 et 12.

— XLIV (livre 3).

佛在世時偏弘戒法

*Fo tsai chi chi phien hong kiai fa.*

A l'époque des Bouddhas, étendre les commandements.

Feuillet 12.

— XLV (livre 3).

示僧尼戒相廣畧

*Chi seng ni kiai siang koang lio.*

Instruction aux religieux et religieuses sur les caractères de la moralité.

Feuillets 12 et 13.

— XLVI (livre 3).

度尼教意

*Tou ni kiao yi.*

Instructions pour la consécration des religieuses.

Tiré du Ye sou.

Feuillet 13.

— XLVII (livre 3).

尼八敬法

*Ni pa king fa.*

Huit signes de respect des religieuses.

Feuillets 13 et 14.

— XLVIII (livre 3).

出家超世

*Tchhou kia tchhao chi.*

Quitter la famille et franchir le monde.

Tiré du Ye sou.

Feuillets 14 et 15.

— XLIX (livre 3).

沙彌五德

*Cha mi oou tẹ.*

Les cinq vertus des çrāmaṇera.

Tiré du Fou thien king (Puṇyakṣetra sūtra).

Feuillet 15. — Cf. Bunyiu Nanjio 383.

— L (livre 3).

三衣興意

*San yi hing yi.*

Sur les trois vêtements du religieux.

Extrait du Sarvāstivāda.

Feuillets 15 et 16. — Cf. n^os 6258 et suivants.

— LI (livre 3).

引示袈裟功能

*Yin chi kia cha kong neng.*

Sur le pouvoir du kaṣāya.

Extrait du Ta pei king.

Feuillets 16 et 17. — Cf. n° 5972.

— LII (livre 3).

大教永斷繒綿皮物

*Ta kiao yong toan tseng mien phi oou.*

Interdiction perpétuelle des soieries, des étoffes moëlleuses, des fourrures.

Extrait du Yang kiue king.

Feuillet 17. — Cf. Bunyiu Nanjio 621, 622 (Aṅgulimālya sūtra).

— LIII (livre 3).

舉現事以斥妄行

*Kiu hien chi yi tchhi oang hing.*

Élever les offices présents pour écarter la conduite perverse.

Feuillet 18.

— LIV (livre 3).

示衣財體如非

*Chi yi tshai thi jou fei.*

Les vêtements, la richesse sont comme non existants.

Tiré du Ye sou.

Feuillets 18 et 19.

— LV (livre 3).

示敬護三衣鉢具法

*Chi king hou san yi po kiu fa.*

Sur le respect du précepte concernant les trois vêtements et le pātra.

Feuillets 19 et 20.

— LVI (livre 3).

示開制本緣

*Chi khai tchi pẹn yuen.*

Cause première de l'explication des prescriptions.

Extrait du Piao tsong.

Feuillet 20.

— LVII (livre 3).

鉢制意

*Po tchi yi.*

Précepte relatif au pātra.

Extrait du Seng khi.

Feuillets 20 et 21. — Cf. n° 6272, art. I.

— LVIII (livre 3).

坐具教意

*Tsoo kiu kiao yi.*

Précepte relatif au siège (niṣīdana).

Feuillets 21 et 22.

— LIX (livre 4).

漉囊教意

*Lou nang kiao yi.*

Précepte relatif au filtre.

Feuillet 1.

— LX (livre 4).

引大教說淨以斥倚濫

*Yin ta kiao choẹ tsing yi tchhi yi lan.*

Adopter de la grande doctrine les explications sur la pureté pour écarter tout principe faux.

Extrait du Ti tchhi loẹn.

Feuillets 1 et 2.

— LXI (livre 4).

八財不淨長貪壞道

*Pa tshai pou tsing tchhang than hoai tao.*

Sur l'impureté des richesses.

Feuillet 2.

— LXII (livre 4).

勸廣開懷利隨道擁

*Khiuen koang khai hoai li soei tao yong.*

Sur le mépris des avantages personnels.

Tiré du Seng oang phien.

Feuillet 3. — Cf. n° 6238.

— LXIII (livre 4).

辯燒身指大小相違

*Pien chao chen tchi ta siao siang oei.*

Sur les incinérations.

Feuillets 3 à 5.

— LXIV (livre 4).

律制雜學以妨正業

*Liu tchi tsa hio yi fang tchĕng ye.*

Sur les préceptes de discipline.

Feuillet 5.

— LXV (livre 4).

解行無實反輕戒律

*Kiai hing oou chi fan khing kiai liu.*

Sur le mépris des commandements.

Feuillets 5 et 6.

— LXVI (livre 4).

歸敬三寶興意

*Koei king san pao hing yi.*

Sur le recours au triratna.

Extrait du Koei king yi; non indiqué à la table de l'ouvrage.

Feuillets 6 et 7.

— LXVII (livre 4).

求歸三寶功益

*Khieou koei san pao kong yi.*

Avantages du recours au triratna.

Extrait du Koei king yi; non indiqué à la table.

Feuillets 7 et 8.

— LXVIII (livre 4).

列示三寶名相

*Lie chi san pao ming siang.*

Sur le nom et la forme des trois joyaux.

Tiré du Koei king yi; non indiqué à la table.

Feuillets 8 et 9.

— LXIX (livre 4).

三寶住持全由解法

*San pao tchou tchhi tshiuen yeou kiai fa.*

Sur la garde du triratna.

Feuillet 9.

— LXX (livre 4).

明理三寶功高歸之益大

*Ming li san pao kong kao koei tchi yi ta.*

Sur le mérite de comprendre le triratna et d'y recourir.

Tiré du Koei king yi.

Feuillets 9 et 10.

— LXXI (livre 4).

住持三寶

*Tchou tchhi san pao.*

Garder le triratna.

Feuillets 10 et 11.

— LXXII (livre 4).

化相三寶

*Hoa hiang san pao.*

Transformer et considérer le triratna.

Feuillets 11 et 12.

— LXXIII (livre 4).

仁宗皇帝讚三寶文

*Jen tsong hoang ti tsan san pao oen.*

Éloge du triratna par l'empereur Jen tsong.

Feuillets 12 et 13.

— LXXIV (livre 4).

大慧禪師看經回向文

*Ta hoei chạn chi khan king hoei hiang oen.*

Vœu de Ta-hoei chạn-chi en lisant les sūtra.

Auteur probable : Ta-hoei Phou-kio (milieu du XII^e siècle).

Feuillet 13.

— LXXV (livre 4).

懶菴樞和尚語。四句偈

*Lan 'an tchhou hoo chang yu. Seu kiu kie.*

Propos et gāthā de Lan-'an Tchhou hoo-chang.

Feuillets 13 et 14.

— LXXVI (livre 4).

示比丘忖己德行受食

*Chi pi khieou tshoẹn ki tẹ hing cheou chi.*

Instruction recommandant aux bhikṣu de réfléchir sur eux-mêmes.

Feuillets 14 et 15.

— LXXVII (livre 4).

示比丘愼勿放逸

*Chi pi khieou chen oou fang yi.*

Instruction recommandant aux bhikṣu d'être attentifs.

Extrait du Tseng yi 'o han king.

Feuillet 15. — Cf. Bunyiu Nanjio 543.

— LXXVIII (livre 4).

菩薩三事無厭

*Phou sa san chi oou yen.*

Sur les bodhisattva.

Extrait du Tchi loẹn.

Feuillet 15. — Cf. nos 5789-5793.

— LXXIX (livre 4).

戒定慧

*Kiai ting hoei.*

Çīla, samādhi, prajñā.

Feuillets 15 et 16. — Cf. plus haut, art. XL.

— LXXX (livre 4).

誡觀壇越四事從苦緣起出生法

*Kiai koan than yue seu chi tshong khou yuen khi tchhou cheng fa.*

Sur la renaissance en échappant aux causes de misère par l'effet de la charité et de la contemplation.

Feuillets 16 et 17.

— LXXXI (livre 4).

誡觀末法中校量心行法

*Kiai koan mo fa tchong kiao liang sin hing fa.*

Sur l'exercice de la conscience.

Feuillets 17 et 18.

— LXXXII (livre 4).

誡觀破戒僧尼不修出世法

*Kiai koan pho kiai seng ni pou sieou tchhou chi fa.*

Recommandations aux religieux et religieuses qui ne cherchent pas à sortir du monde.

Feuillet 18.

— LXXXIII (livre 4).

誡觀六難自慶修道法

*Kiai koan lou nan tseu khing sieou tao fa.*

Sur le perfectionnement moral.

Feuillets 18 et 19.

— LXXXIV (livre 4).

戒賢論師祈禱觀音文

*Kiai hien loẹn chi khi tao koan yin oen.*

Prière à Koan-yin.

Feuillets 19 et 20.

— LXXXV (livre 4).

永嘉眞覺禪師發願文

*Yong kia tchen kio chạn chi fa yuen oen.*

Vœu de Tchen-kio chạn-chi, de Yong-kia.

Feuillets 20 à 23. — Cf. art. CI.

— LXXXVI (livre 4).

隨州大洪山遂禪師禮華嚴經文

*Soei tcheou ta hong chan soei chạn chi li hoa yen king oen.*

Sur l'Avataṃsaka sūtra, par Soei chạn-chi, de Soei-tcheou.

Feuillets 23 et 24.

— LXXXVII (livre 4).

桐江瑛法師觀心銘

*Thong kiang ying fa chi koan sin ming.*

Sur l'esprit de contemplation, inscription par Ying fa-chi, de Thong-kiang.

Feuillet 24.

— LXXXVIII (livre 5).

終南山宣律師賓主序

*Tchong nan chan siuen liu chi pin tchou siu.*

Ordre des hôtes, par (Tao)-siuen, maître du vinaya, de la montagne de Tchong-nan.

Feuillets 1 et 2. — Cf. n° 6477, art. II (3).

— LXXXIX (livre 5).

東山演禪師送徒弟行脚

*Tong chan yen chạn chi song thou ti hing kio.*

Adieux à des disciples par Yen chạn-chi de Tong-chan.

Feuillets 2 et 3.

— XC (livre 5).

石屋珙禪師送慶侍者回里省師

*Chi oou kong chạn chi song khing chi tchẹ hoei li cheng chi.*

Adieux à des disciples, par Kong chạn-chi.

Cet article n'est pas marqué à la table.

Feuillets 3 et 4.

— XCI (livre 5).

結制小參

*Kie tchi siao tshan.*

Avis sur les règlements.

Article non marqué à la table.

Feuillets 4 et 5.

— XCII (livre 5).

上堂

*Chang thang.*

Discours dans la salle d'assemblée.

Feuillet 5.

Manquant à la table, qui porte à la place des articles XC à XCII l'ouvrage suivant :

漢顯宗開佛化法本內傳

*Han hien tsong khai fo hoa fa pẹn nei tchoan.*

Histoire de l'introduction du bouddhisme par Ming ti.

— XCIII (livre 5).

中峯和尚遺誡門人。誡閑

*Tchong fong hoo chang yi kiai mẹn jen. Kiai hien.*

Conseils de Tchong-fong hoo-chang à ses disciples et aux oisifs.

Feuillet 5 à 7, 7 et 8.

— XCIV (livre 5).

千嵓長禪師示衆

*Tshien yen tchhang chạn chi chi tchong.*

Sermon de Tchhang chạn-chi, de Tshien-yen.

Feuillet 8.

— XCV (livre 5).

天衣懷禪師室中以淨土間學者

*Thien yi hoai chạn chi chi tchong yi tsing thou oen hio tchẹ.*

Questions de Hoai chạn-chi à ses disciples au sujet de la Terre Pure.

Feuillet 9.

— XCVI (livre 5).

大智律師警自甘塗炭者

*Ta tchi liu chi king tseu kan thou than tchẹ.*

Avertissement de Ta-tchi liu-chi à ceux qui se contentent des vanités.

Feuillet 9. — Voir plus haut, art. XXX.

— XCVII (livre 5).

永明壽禪師戒無證悟人勿輕淨土

*Yong ming cheou chạn chi kiai oou tcheng oou jen oou khing tsing thou.*

Il ne faut pas mépriser la terre pure, conseils par Cheou chạn-chi de Yong-ming.

Auteur : Yen-cheou.

Feuillets 9 et 10.

— XCVIII (livre 5).

慈雲式懺主三衣辯惑篇

*Tsheu yun chi tchhan tchou san yi pien hoẹ phien.*

Discussion sur la question des trois vêtements, par Tsheu-yun Chi tchhan-tchou.

Feuillets 10 à 13. — Voir art. XXIV et L.

— XCIX (livre 6).

長蘆慈覺頤禪師龜鏡文

*Tchhang lou tsheu kio yi chạn chi koei king oen.*

Miroir mystérieux par Tsheu-kio Yi chạn-chi, de Tchhang-lou.

Feuillets 1 à 5. — Voir art. VII.

— C (livre 6).

慈受禪師示衆箴規

*Tsheu cheou chạn chi chi tchong tchen koei.*

Règles pour tous par Tsheu-cheou chạn-chi.

Feuillets 5 à 7. — Voir art. CXIX.

— CI (livre 6).

笑翁和尙家訓

*Siao oong hoo chang kia hiun.*

Instructions domestiques de Siao-oong hoo-chang.

Feuillets 8 et 9.

— CII (livre 6).

黃龍死心新禪師小參

*Hoang long seu sin sin chạn chi siao tshan.*

Traité par Seu-sin Sin chạn-chi, de Hoang-long.

Feuillets 9 à 12.

— CIII (livre 6).

褒禪山慧空禪院輪藏記

*Pao chạn chan hoei khong chạn yuen loẹn tsang ki.*

Mémorial du cakrapiṭaka de la bonzerie de Hoei-khong, dans la montagne Pao-chạn.

Par Yang Kie Oou-oei kiu-chi.

Feuillet 12.

— CIV (livre 6).

慈照聰禪師住襄州石門請查待制爲撰僧堂記

*Tsheu tchao tshong chạn chi tchou siang tcheou chi mẹn tshing tchha tai tchi oei tchoan seng thang ki.*

Tsheu-tchao Tshong chạn-chi, à Siang-tcheou, prie le tai-tchi Tchha de composer un mémorial pour la salle d'assemblée.

En date de 1009.

Feuillets 12 et 13.

— CV (livre 6).

應菴華禪師荅詮長老法嗣書

*Ying 'an hoa chạn chi ta tshiuen tchang lao fa seu chou.*

Réponse et explications de Ying-'an Hoa chạn-chi.

En date de 1162.

Feuillets 13 et 14.

— CVI (livre 6).

怡山然禪師發願文

*Yi chan jạn chạn chi fa yuen oen.*

Vœu de Jạn chạn-chi, de Yi-chan.

Feuillets 14 à 16.

— CVII (livre 6).

開善密菴謙禪師荅陳知丞書

*Khai chạn mi 'an khien chạn chi ta tchhen tchi tchheng chou.*

Réponse de Mi-'an Khien chạn-chi à Tchhen tchi-tchheng.

Feuillet 16.

— CVIII (livre 6).

司馬溫公解禪偈

*Seu ma oen kong kiai chạn kie.*

Gāthā expliquant la contemplation, par Seu-ma Oen kong.

Six pièces de 18 caractères, développant une pensée de Oen-tchong tseu.

Feuillet 17. — Cf. nº 3488, art. X.

— CIX (livre 6).

仰山飯

*Yang chan fan.*

Repas du Yang-chan.

Par Yuen Tchong-ta; extrait du Yuen hou pou oai tsi.

Feuillets 17 et 18.

— CX (livre 6).

白侍郎六讚偈並序

*Po chi lang lou tsan kie ping siu.*

Six éloges, par Po chi-lang.

Extrait du Tchhang khing tsi.

Feuillets 18 et 19.

— CXI (livre 6).

天台圓法師自誡

*Thien thai yuen fa chi tseu kiai.*

Avertissement pour soi-même, par Yuen fa-chi, de Thien-thai.

Feuillets 19 et 20.

— CXII (livre 7).

芙蓉楷禪師小參

*Fou yong kiai chan chi siao tshan.*

Traité de Kiai chạn-chi, de Fou-yong.

Feuillets 1 et 2.

— CXIII (livre 7).

黃蘗禪師示衆

*Hoang pẹ chạn chi chi tchong.*

Sermon de Hoang-pẹ chạn-chi.

Feuillets 3 et 4.

— CXIV (livre 7.)

徐學老勸童行勤學文

*Siu hio lao khiuen thong hing khin hio oen.*

Encouragement à l'étude, de Siu hio-lao.

Feuillets 4 et 5.

— CXV (livre 7).

月窟清禪師訓童行

*Yue khou tshing chạn chi hiun thong hing.*

Conseils aux enfants, de Yue-khou Tshing chạn-chi.

Feuillets 5 et 6.

— CXVI (livre 7).

山谷居士黃太史發願文

*Chan kou kiu chi hoang thai chi fa yuen oen.*

Vœu de Hoang Chan-kou kiu-chi.

Feuillets 6 et 7.

— CXVII (livre 7).

雲峯悅和尚小參語

*Yun fong yue hoo chang siao tshan yu.*

Traité de Yun-fong Yue hoo-chang.

Feuillets 7 et 8.

— CXVIII (livre 7).

月林觀和尚體道銘

*Yue lin koan hoo chang thi tao ming.*

Sur la réalisation de la connaissance, inscription par Yue-lin Koan hoo-chang.

Feuillet 8.

— CXIX (livre 7).

慈受深禪師小參

*Tsheu cheou chen chạn chi siao tshan.*

Traité de Tsheu-cheou Chen chạn-chi.

Feuillets 8 à 10. — Voir plus haut, art. C.

— CXX (livre 7).

汾州大達無業國師上堂

*Fẹn tcheou ta ta oou ye koẹ chi chang thang.*

Discours dans la salle d'assemblée, par Oou-ye koẹ-chi, de Fẹn-tcheou.

Extrait du Tchhoan teng.

Feuillets 10 à 12. — Cf. n$^{os}$ 953-954.

— CXXI (livre 7).

法昌運 (*alias* 遇) 禪師小參

*Fa tchhang yun* (alias *yu*) *chạn chi siao tshan.*

Traité par Fa-tchhang Yun (ou Yu) chạn-chi.

Feuillets 12 à 14.

— CXXII (livre 7).

古鏡和尚回汾陽太守

*Kou king hoo chang hoei fẹn yang thai cheou.*

Réponse de Kou-king hoo-chang au préfet de Fẹn-yang.

Feuillets 14 et 15.

— CXXIII (livre 7).

雪竇明覺禪師壁間遺文

*Siue teou ming kio chạn chi pi kien yi oen.*

Traité laissé par Siue-teou Ming-kio chạn-chi.

Feuillets 15 et 16.

— CXXIV (livre 7.)

范蜀公送圓悟禪師行脚

*Fan chou kong song yuen oou chạn chi hing kio.*

Adieux de Fan Chou-kong à Yuen-oou chạn-chi.

Yuen-oou Fo-koo chạn-chi vers 1133.

Feuillet 16.

— CXXV (livre 7).

保寧勇禪師示看經

*Pao ning yong chạn chi chi khan king.*

Exhortation à lire les sūtra, par Pao-ning Yong chạn-chi.

Feuillets 16 et 17.

— CXXVI (livre 7).

大智照律師送衣鉢與圓照本禪師書

*Ta tchi tchao liu chi song yi po yu yuen tchao pẹn chạn chi chou.*

Lettre à Yuen-tchao Pẹn chạn-chi pour lui envoyer un vêtement et un bol à aumônes ; de Ta-tchi Tchao liu-chi.

Feuillet 17 et 18. — Voir plus haut, art. XCVI.

— CXXVII (livre 7).

釋門登科記序

*Chi mẹn teng khoo ki siu.*

Mémorial et ordre des bonzes qui ont passé les examens.

Feuillets 18 et 19.

— CXXVIII (livre 7).

顏侍郎荅雲行人書

*Yen chi lang ta yun hing jen chou.*

Réponse de Yen chi-lang à Yun hing-jen.

Feuillets 19 à 22.

— CXXIX (livre 7).

陳提刑貴謙荅眞侍郎德秀書

*Tchhen thi hing koei khien ta tchen chi lang tẹ sieou chou.*

Réponse de Tchhen Koei-khien à Tchen Tẹ-sieou.

Tchen Tẹ-sieou (1178-1235).

Feuillets 22 à 24.

— CXXX (livre 8).

慈受禪師訓童行

*Tsheu cheou chạn chi hiun thong hing.*

Vingt préceptes pour les enfants, par Tsheu-cheou chạn-chi.

Feuillets 1 à 3. — Voir art. CXIX.

— CXXXI (livre 8).

勉僧看病

*Mien seng khan ping.*

Exhortation aux bonzes de soigner les maladies.

Feuillet 3.

— CXXXII (livre 8).

大慧禪師禮觀音文

*Ta hoei chạn chi li koan yin oen.*

Prière à Koan-yin par Ta-hoei chạn-chi.

Feuillets 3 et 4. — Voir plus haut, art. LXXIV.

— CXXXIII (livre 8).

天台智者大師觀心誦經法

*Thien thai tchi tchẹ ta chi koan sin song king fa.*

Sur la récitation des sūtra avec l'esprit de contemplation, par Tchi-tchẹ ta-chi de Thien-thai.

Feuillet 4 à 6. — Cf. n° 6508.

— CXXXIV (livre 8).

觀心食法

*Koan sin chi fa.*

Sur la nourriture et l'esprit de contemplation.

Feuillet 6.

— CXXXV (livre 8).

大智律師三衣賦

*Ta tchi liu chi san yi fou.*

Description en prose rythmée des trois vêtements, par Ta-tchi liu-chi.

Feuillets 6 et 7. — Cf. plus haut, art. CXXVI.

— CXXXVI (livre 8).

鐵鉢賦

*Thie po fou.*

Description en prose rythmée du pātra en fer.

Feuillets 7 et 8.

— CXXXVII (livre 8).

坐具賦

*Tsoo kiu fou.*

Description en prose rythmée du siège (niṣīdana)

Feuillet 8.

— CXXXVIII (livre 8).

漉囊賦

*Lou nang fou.*

Description en prose rythmée du filtre.

Feuillet 8.

— CXXXIX (livre 8).

錫杖賦

*Si tchang fou.*

Description en prose rythmée du bâton (khakkhara).

Feuillets 8 et 9.

— CXL (livre 8).

賾禪師誡洗麵文

*Tchẹ chạn chi kiai si mien oen.*

Traité de Tchẹ chạn-chi pour défendre de laver la farine.

Par Tsong-tchẹ, avec préface de l'auteur (1100). 40 préceptes de 28 caractères (4 heptasyllabes).

Feuillets 9 à 14. — Cf. nº 6515, art. XII.

— CXLI (livre 8).

辯才淨法師心師銘

*Pan tshai tsing fa chi sin chi ming.*

Sur le maître du cœur, par Pan-tshai Tsing fa-chi.

Feuillet 14.

— CXLII (livre 8).

唐禪月大師座右銘并序

*Thang chạn yue ta chi tsoo yeou ming ping siu.*

Pièce par Chạn-yue ta-chi, des Thang.

Extrait du Chạn-yue tsi.

Feuillets 14 et 15. — Voir art. XXXV, XXXII.

— CXLIII (livre 8).

吉州龍濟山友雲鍪和尙蛇穢說

*Ki tcheou long tsi chan yeou yun meou hoo chang chẹ oei choẹ.*

Sur l'impureté du serpent par Yeou-yun Meou hoo--chang, de Long-tsi chan à Ki-tcheou.

Feuillets 15 et 16.

— CXLIV (livre 8).

大慧禪師荅孫知縣書

*Ta hoei chạn chi ta soẹn tchi hien chou.*

Réponse de Ta-hoei chạn-chi à Soẹn tchi-hien.

Feuillets 16 à 20. — Voir art. CXXXII.

— CXLV (livre 8).

佛鑑懃和尙與佛果勤和尙書

*Fo kien khin hoo chang yu fo koo khin hoo chang chou.*

Lettre de Fo-kien Khin hoo-chang à Fo-koo Khin hoo-chang.

Feuillets 20 et 21.

— CXLVI (livre 8).

荅投子通和尙書

*Ta theou tseu thong hoo chang chou.*

Réponse à Theou-tseu Thong hoo-chang.

Feuillets 21 et 22.

— CXLVII (livre 9).

隋高祖文皇帝勅文

*Soei kao tṣou oen hoang ti tchhi oen.*

Édit de Kao-tsou des Soei.

En date de 590.

Feuillet 1.

— CXLVIII (livre 9).

晉王受菩薩戒疏

*Tsin oang cheou phou sa kiai sou.*

Exposé du prince de Tsin pour recevoir les commandements des bodhisattva.

Le prince de Tsin devenu plus tard l'empereur Yang; pièce de 591.

Feuillets 1 à 3.

— CXLIX (livre 9).

婺州左溪山朗禪師召永嘉大師山居書

*Oou tcheou tso khi chan lang chạn chi tchao yoṇg kia ta chi chan kiụ chou.*

Lettre de Lang chạn-chi, de Tso-khi chan, à Oou-tcheou, au religieux de Yong-kia, pour l'inviter à se retirer dans la montagne.

Feuillet 3.

— CL (livre 9).

永嘉荅書

*Yong kia ta chou.*

Réponse du religieux de Yong-kia.

Signée Hiuen-kio (époque des Thang).

Feuillets 3 à 6.

— CLI (livre 9).

天台圓法師懺悔文

*Thien thai yuen fa chi tchhan hoei oen.*

Formule de confession, par Yuen fa-chi, de Thien-thai.

Feuillets 6 et 7. — Voir art. CXI.

— CLII (livre 9).

發願文

*Fa yuen oen.*

Vœu.

Feuillets 7 et 8.

— CLIII (livre 9).

荆溪大師誦經普回向文

*King khi ta chi song king phou hoei hiang oen.*

Vœu général pour la récitation des sūtra, par le maître de King-khi.

Feuillet 8.

— CLIV (livre 9).

芭蕉泉禪師示衆

*Pa tsiao tshiuen chạn chi chi tchong.*

Instruction par Tshiuen chạn-chi, de Pa-tsiao.

Feuillet 8.

— CLV (livre 9).

龍門佛眼禪師十可行十頌并序

*Long mẹn fo yen chạn chi chi kho hing chi song ping siu.*

Éloges des dix actions convenables, par Fo-yen chạn-chi, de Long-mẹn.

Dix éloges de 4 heptasyllabes chacun.

Feuillets 8 à 10. — Voir plus haut, art. X.

— CLVI (livre 9).

示禪人心要

*Chi chạn jen sin yao.*

Préceptes pour les contemplatifs.

Feuillet 10.

— CLVII (livre 9).

誡閒話

*Kiai oen hoa.*

Contre les conversations (calomnieuses).

Feuillets 10 et 11.

— CLVIII (livre 9).

大隋神照眞禪師上堂

*Ta soei chen tchao tchen chạn chi chang thang.*

Discours dans la salle d'assemblée, par Chen-tchao Tchen chạn-chi, époque des Soei.

2 sections.

Feuillets 11 à 13.

— CLIX (livre 9).

雲峯悅和尙室中舉古

*Yun fong yue hoo chang chi tchong kiu kou.*

Sur l'antiquité, par Yue hoo-chang, de Yun-fong.

Feuillet 13. — Voir art. CXVII.

— CLX (livre 9).

金陵保寧勇禪師示衆

*Kin ling pao ning yong chạn chi chi tchong.*

Instruction par Pao-ning Yong chạn-chi, de Kin-ling.

Feuillets 13 et 14. — Voir art. CXXV.

— CLXI (livre 9).

古德渴熱行

*Kou tẹ kho jẹ hing.*

Traité par Kou-tẹ.

Feuillet 14.

— CLXII (livre 9).

覺範洪禪師送僧乞食序

*Kio fan hong chạn chi song seng khi chi siu.*

Kio-fan Hong chạn-chi en envoyant les religieux mendier leur nourriture.

Feuillets 14 et 15.

— CLXIII (livre 9).

爲僧不預於十科事佛徒消於百載

*Oei seng pou yu yu chi khoo chi fo thou siao yu po tsai.*

Le bonze qui n'est pas prêt aux dix prescriptions, se consume en vain au service du Bouddha pendant cent ans.

Extrait du Kao seng tchoan.

Feuillets 15 et 16. — Cf. Bunyiu Nanjio 1490.

— CLXIV (livre 9).

或菴體禪師上堂

*Hoẹ 'an thi chạn chi chang thang.*

Discours dans la salle d'assemblée, par Hoẹ-'an Thi chạn-chi.

Feuillet 16.

— CLXV (livre 9).

示衆。小參。結座。眞淨文禪師頌。靈芝照律師頌。古德垂誡。勉看經

*Chi tchong. Siao tshan. Kie tsoo. Tchen tsing oen chạn chi song. Ling tchi tchao liu chi song. Kou tẹ tchhoei kiai. Mien khan king.*

Instructions, éloges, etc.

19 pièces de 4 heptasyllabes. Par divers auteurs, dont l'un est mentionné à l'art. CLXI.

Feuillets 16 à 18.

— CLXVI (livre 9).

勉應緣

*Mien ying yuen.*

Exhortation à s'accorder avec les causes.

Feuillet 18.

— CLXVII (livre 9).

勉住持

*Mien tchou tchhi.*

Exhortation à la fermeté.

Feuillet 18.

— CLXVIII (livre 9).

洞山和尚自誡

*Tong chan hoo chang tseu kiai.*

Avertissement à soi-même, par Tong-chan hoo-chang.

Feuillets 18 et 19. — Voir art. XXIII.

— CLXIX (livre 9).

雪峯存禪師入閩

*Siue fong tshoẹn chạn chi jou min.*

Entrée au pays de Min de Siue-fong Tshoẹn chạn-chi.

Feuillet 19.

— CLXX (livre 9).

宏智禪師示衆

*Hong tchi chạn chi chi tchong.*

Instruction de Hong-tchi chạn-chi.

Feuillet 19.

— CLXXI (livre 9).

省病僧

*Sing ping seng.*

Religieux examinant les maladies.

Feuillet 19.

— CLXXII (livre 9).

大慧和尙示徒

*Ta hoei hoo chang chi thou.*

Instruction de Ta-hoei hoo-chang à ses disciples.

Feuillet 19. — Voir art. CXLIV.

— CLXXIII (livre 9).

龐居士頌

*Phang kiu chi song.*

Éloge de Phang kiu-chi.

Feuillets 19 et 20.

— CLXXIV (livre 9).

自保銘

*Tseu pao ming.*

Inscription sur la protection de soi-même.

Par Oou-tso, de Kou-sou.

Feuillet 20.

— CLXXV (livre 9).

上竺佛光照法師示小師正吾

*Chang tchou fo koang tchao fa chi chi siao chi tcheng oou.*

Instruction au siao-chi Tcheng-oou donnée par Fo-koang Tchao fa-chi, de l'Inde supérieure.

Feuillets 20 et 21.

— CLXXVI (livre 9).

圭峯禪師示學徒委曲

*Koei fong chạn chi chi hio thou oei khiu.*

Instruction de Koei-fong chạn-chi à son disciple Oei-khiu.

Feuillet 21. — Voir art XXVI.

— CLXXVII (livre 9).

登厠規式

*Teng tsheu koei chi.*

Règles relatives aux latrines.

Feuillets 21 à 24.

— CLXXVIII (livre 9).

大智律師入厠垂訓

*Ta tchi liu chi jou tsheu tchhoei hiun.*

Instructions relatives aux latrines, par Ta-tchi liu-chi.

Feuillet 24. — Voir art. CXXXV.

— CLXXIX (livre 10).

讚佛傳法偈

*Tsan fo tchhoan fa kie.*

Éloge sur la prédication de la loi par le Bouddha.

Feuillet 1.

— CLXXX (livre 10).

禪林妙記前序

*Chạn lin miao ki tshien siu.*

Préface au mémorial de Chạn-lin (école Dhyāna).

Par Hiuen-tsẹ, religieux de Si-ming seu.

Feuillets 1 à 4.

— CLXXXI (livre 10).

漢顯宗開佛化法本內傳

*Han hien tsong khai fo hoa fa pẹn nei tchoan.*

Voir art. XCII; d'après la table des matières, le présent article fait partie du livre 5 et les articles XC à XCII devraient prendre place ici.

Feuillets 4 à 7.

— CLXXXII (livre 10).

商太宰問孔子聖人

*Chang thai tsai oen khong tseu cheng jen.*

Questions posées à Confucius par le ministre Chang.

Chang, postnom Phi.

Feuillet 7.

— CLXXXIII (livre 10).

鍾山鐵牛印禪師示童行法晦

*Tchong chan thie nieou yin chạn chi chi thong hing fa hoei.*

Instructions aux enfants par Thie-nieou Yin chạn-chi, de Tchong-chan.

Texte semblant postérieur aux Thang.

Feuillets 7 à 9.

— CLXXXIV (livre 10).

撫州永安禪院新建法堂記

*Fou tcheou yong 'an chạn yuen sin kien fa thang ki.*

Mémorial de la construction de la salle de la loi, à la bonzerie Yong-'an, de Fou-tcheou.

Par Oou-tsin kiu-chi.

Feuillets 9 à 11. — Voir art. XXXIV.

— CLXXXV (livre 10).

宋文帝集朝宰論佛教

*Song oen ti tsi tchhao tsai loẹn fo kiao.*

Oen-ti, des Song, expose la doctrine bouddhique à sa cour.

Fait de l'année 452 ou 453.

Feuillets 11 à 13.

— CLXXXVI (livre 10).

後漢書郊祀志

*Heou han chou kiao seu tchi.*

Notice sur le culte, de l'histoire des Han postérieurs.

Extraits.

Feuillet 13.

— CLXXXVII (livre 10).

杭州淨慈寺守一法眞禪師掃 (*alias* 㨹) 地回向文

*Hang tcheou tsing tsheu seu cheou yi fa tchen chạn chi sao (thi) ti hoei hiang oen.*

Vœu de Cheou-yi Fa-tchen chạn-chi, de Hang-tcheou.

Feuillets 13 et 14.

— CLXXXVIII (livre 10).

隨州大洪山靈峯寺十方禪院記

*Soei tcheou ta hong chan ling fong seu chi fang chạn yuen ki.*

Mémorial de Ling-fong seu, dans la montagne Ta-hong, à Soei-tcheou.

En date de 1102.

Feuillets 14 à 17. — Voir art. LXXXVI.

— CLXXXIX (livre 10).

唐修雅法師聽誦法華經歌

*Thang sieou ya fa chi thing song fa hoa king ko.*

Chant pour la récitation du Saddharma puṇḍarīka sūtra, par Sieou-ya fa-chi, époque des Thang.

Feuillets 17 et 18.

— CXC (livre 10).

梁皇捨道事佛詔

*Liang hoang chẹ tao chi fo tchao.*

Édit de l'empereur des Liang contre le taoïsme et en faveur du bouddhisme.

En date de 504.

Feuillets 18 et 19.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4085.

---

6479. 禪關策進

*Chạn koan tshẹ tsin.*

Introduction à l'importance du dhyāna.

Recueil de passages de sūtra, d'instructions, d'œuvres diverses, formé par Tchou-hong Lien-tchhi ta-chi, de Yun-tshi, avec quelques notes; préface par Tchou-hong (1600). Table des matières. Liste des donateurs. Édition de Chạn-khing 'an, à l'intérieur de Leou-mẹn.

3 sections.

Petit in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1137.

6480. — I.

黃蘗無念禪師復問

*Hoang pẹ oou nien chạn chi fou oen.*

Réponses à des questions par Hoang pẹ Oou-nien chạn-chi.

Préface par Yuen Tsong-tao Oou-sieou kiu-chi; préface primitive (1612) par Kou Khi-yuen Toẹn-yuen kiu-chi. Œuvres recueillies par le bonze Ming-oen.

3 livres.

— II.

黃蘗無念禪師醒昏錄

*Hoang pẹ oou nien chạn chi sing hoẹn lou.*

Œuvres morales diverses de Oou-nien chạn chi.

Édition de Kin-ling (1625).

Livres 4 et 5 (manque le livre 6).

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4240.

---

**6481.** 潙山警策句釋記

*Koei chan king tshẹ kiu chi ki.*

Instructions de l'école de Koei-chan avec commentaires.

Commentaires par Hong-tsan Tsai-san, de Hou-chan, et par son élève Khai-hiong. Préface (1660) par Koo-yi. Tableau résumant l'ouvrage. A la fin, notice (1670) par Tchheng Ji-cheng Kiun-tsin, nom religieux Khai-tchoẹ. Lecture des caractères difficiles.

2 livres. — Cf. nº 6478, art. I.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4178.

**6482.**

*Koei chan king tshẹ kiu chi ki.*

Même ouvrage; édition de Hai-tchhoang, plus petite, imitée de la précédente.

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 646.

---

**6483.** 翻刻初參要訣

*Fan kho tchhou tshan yao kiue.*

Conseils sur le dhyāna, nouvelle édition.

Par le solitaire Ta-yen, de Lo-chạn 'an; réédition de la bonzerie de Hai-tchhoang (1742), d'après une première édition de Hang-tcheou. Caractères cursifs, style semi-parlé.

15 feuillets.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 92.

## Huitième Section : ÉCOLE THIEN-THAI

**6484.— I.**

大乘止觀法門

*Ta cheng tchi koan fa mẹn*; sous-titre :

南嶽思大禪師曲授心要

*Nan yo seu ta' chạn chi khiu cheou sin yao.*

Mahāyāna çamatha vipaçyanā dharmaparyāya.

Par Hoei-seu († 577), maître de Tchi-yi qui fonda l'école Thien-thai. Édition du Leng-yen seu (1667).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 1542.

— II.

諸法無諍三昧法門

*Tchou fa oou tcheng san mei fa mẹn.*

Sarvadharmāraṇasamādhi dharmaparyāya.

Par le même. Lecture des caractères difficiles. Édition des mêmes lieu et date.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1543.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4056.

**6485-6486.** 摩訶止觀

*Mo ho tchi koan.*

Mahāçamatha vipaçyanā.

Traité de Tchi-tchẹ ta-chi rédigé par son disciple Koan-ting; le traité est de 594. Lecture des caractères difficiles. Édition de Leng-yen seu (1644), complétée en 1689.

20 livres. — Bunyiu Nanjio 1538.

Grand in-8. Bonne gravure; le dernier feuillet est relié à l'envers. 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4049, 4050.

---

**6487-6489.** 止觀輔行傳弘決 (*sic*)

*Tchi koan fou hing tchhoan hong kiue.*

Commentaire de l'ouvrage précédent.

Par Tchan-jạn. Préface de 765 ou 766. Lecture des caractères rares. Édition de Leng-yen seu (1637-1639).

40 livres. — Bunyiu Nanjio 1539.

Grand in-8. Bonne gravure. 3 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4053 à 4055.

**6490-6496.** 摩訶止觀輔行傳宏 (*alias* 弘) 决 (*sic*)
*Mo ho tchi koan fou hing tchhoan hong kiue.*

Même ouvrage revu par Tchhoan-teng, bonze de Thien-thai; préface par le même (1626). Édition de Tsi-chan à Yue-tchheng (1814-1816).

10 livres comprenant chacun plusieurs sections.

Grand in-8. 7 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 2294 à 2300.

---

**6497.** 大乘止觀法門釋要
*Ta cheng tchi koan fa mẹn chi yao.*

Explication du Mahāyāna çamatha vipaçyanā dharmaparyāya.

Par Tchi-hiu. Préface écrite pour Tsoẹn-chi (1000) pour le Mahāyāna çamatha, etc. Postface par Tchang Tshang-chou.

4 livres. — Cf. n° 6484, art. I.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4284.

**6498.** 摩訶止觀貫義科
*Mo ho tchi koan koan yi khoo.*

Explication en tableaux du Mo ho tchi koan.

Ouvrage de Thien-khi hoo-chang, complété et imprimé par les soins de son disciple Ling-yao. Préface de ce dernier (1682?).

2 livres.

Grand in-8. Gravure médiocre. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4051.

---

**6499.** — I.
修習止觀坐禪法要
*Sieou si tchi koan tsoo chạn fa yao*; alias :

童蒙止觀
*Thong mong tchi koan*; alias:

小止觀
*Siao tchi koan.*

Importance de la pratique de la méditation extatique.

Par Tchi-yi. Préface par Yuen-tchao, de Hang-tcheou (1095).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1540.

— II.

始終心要
*Chi tchong sin yao.*

Début et fin de l'importance du cœur.

C'est vraisemblablement le traité de Tchan-jạn attribué ici à King-khi tsoẹn-tchẹ.

1 feuillet. — Cf. n° 6095, art. VII.

— III.

止觀坐禪法要記
*Tchi koan tsoo chạn fa yao ki.*

Résumé des moyens de pratiquer la méditation extatique.

Par Tchhen Koan Yong-tchong, nom posthume Tchong-sou (dynastie des Song).

2 feuillets.

— IV.

天台止觀統例
*Thien thai tchi koan thong li.*

Règles de la méditation extatique, de l'école Thien-thai.

Par Liang Sou 'An-ting, vers 784.

6 feuillets.

A la suite lecture des caractères difficiles; édition de la bonzerie de Leng-yen (1666).

— V.

止觀義例
*Tchi koan yi li.*

Commentaire du Mo ho tchi koan.

Par Tchan-jạn.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1541.

Édition de Leng-yen (1666).

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4052.

6500.— I.

修習止觀坐禪法要
*Sieou si tchi koan tsoo chạn fa yao.*

Même ouvrage qu'au n° 6499, art. I.

— II.

始終心要

*Chi tchong sin yao.*

Même ouvrage qu'au nº 6499, art. II.

— III.

止觀坐禪法要記

*Tchi koan tsoo chạn fa yao ki.*

Même ouvrage qu'au nº 6499, art. III.

— IV.

天台止觀統例

*Thien thai tchi koan thong li.*

Même ouvrage qu'au nº 6499 art. IV.

A la fin, lecture des caractères difficiles. Édition de Hai-tchhoang seu (1797).

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 642.

---

**6501.** 釋禪波羅蜜次第法門

*Chi chạn po lo mi tsheu ti fa mẹn.*

Explication de la doctrine de la dhyāna-pāramitā.

Par Tchi-tchẹ ta-chi, rédigé et revu par ses disciples Fa-chen et Koan-ting. Préface. Lecture des caractères rares. Édition de Miao-tẹ 'an (1590).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 1571.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3885.

**6502.** — I.

法界次第初門

*Fa kiai tsheu ti tchhou mẹn.*

La première porte du degré du Dharmadhātu.

Par Tchi-tchẹ ta-chi, avec préface. Lecture des caractères difficiles. Édition de Miao-tẹ 'an au Tshing-liang chan (1591).

3 livres (6 sections). — Bunyiu Nanjio 1572.

— II.

方等三昧行法

*Fang teng san mei hing fa.*

Règles pour la pratique du vaipulya-samādhi.

Par le même, rédigé par son disciple Koan-ting; préface du bonze Tsoẹn-chi (998-1022). Liste des signes rares. Édition du bonze Tchhẹ-oei Yin-khai (1661).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1573.

— III.

淨土十疑論

*Tsing thou chi yi loẹn.*

Traité sur dix doutes au sujet de la Terre Pure.

Par le même. Préface de Yang Kie Oou-oei-tseu (1076); postface de Tchhen Koan (1093). Liste des signes rares. Édition de Leng-yen seu (1664).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1574.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3879.

**6503. — I.**

*Tsing thou chi yi loẹn.*

Même ouvrage qu'au nº précédent, art. III; mêmes préfaces. Édition de Hoei-khing seu à Kou-sou (1586 ou 1646).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1574.

— II.

念佛三昧寶王論并序

*Nien fo san mei pao oang loẹn ping siu.*

Traité sur les Bouddhas passés, présents et futurs.

Texte et préface par le bonze Fei-si, de Tshao-thang seu, à Tseu-ko chan (époque des Thang). Édition de Kin-ling (1586 ou 1646).

3 livres.

— III.

淨土生無生論

*Tsing thou cheng oou cheng loẹn.*

Traité sur la réalité ou non réalité de la renaissance en Sukhāvatī.

Par le bonze Tchhoan-teng Yeou-khi ta-chi. Postface postérieure à 1587 (?). Édition du bonze Tcheng-tchi (1586 ou 1646).

13 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4135.

**6504. 四教義**

*Seu kiao yi.*

Sens des quatre divisions de l'enseignement.

Par Tchi-yi. Édition de King-chan (1661).

6 livres. — Bunyiu Nanjio 1569.

Grand in-8 Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4087.

**6505.** 天台四教儀集註
*Thien thai seu kiao yi tsi tchou.*

Commentaire sur le Thien thai seu kiao yi.

Texte avec tableaux, figures, notes, etc., par le bonze Mong-joẹn; ouvrage composé en 1334. Gravé à la bonzerie de Leng-yen à Kia-hing (1650, 1651). Lecture des caractères difficiles.

10 livres. — Bunyiu Nanjio 1635; cf. Bunyiu Nanjio 1551.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 352.

**6506.**
*Thien thai seu kiao yi tsi tchou.*

Double.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4088.

---

**6507.** — I.
四教集註節義
*Seu kiao tsi tchou tsie yi.*

Sens abrégé du Thien thai seu kiao yi.

Explication livre par livre du nº précédent. Par le bonze Ling-yao, de la bonzerie Tshing-liang au Tchẹ-kiang. Préface de l'auteur (1678?). Tableau récapitulatif (6 feuillets).

1 livre.

— II.
釋籖緣起序指明
*Chi tshien yuen khi siu tchi ming.*

Guide pour l'explication.

Par le même, surnom Tshiuen-tchang. Postface par Ling-cheng.

1 livre.

— III.
象林眞禪師語錄
*Siang lin tchen chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens du bonze Siang-lin Tchen.

Nom de l'auteur : Khieou, de Soei-tcheou, vivait en 1654. Préface par son disciple Miao-sin (1659); ouvrage gravé par un autre disciple, Tchao-choei, à Leng-yen seu (1700).

1 livre.

— IV.
玉眉亮禪師語錄
*Yu mei liang chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens du bonze Yu-mei Liang.

L'auteur vivait en 1669. L'ouvrage a été préparé par Khong-mi. Préface par Chen Thing-mai, de Kia-hoo (1690).

1 livre.

— V.

卓峰和尚語錄

*Tcho fong hoo chang yu lou.*

Œuvres et entretiens du bonze Tcho-fong.

Autre nom : Sing-kie, de la famille Tchheng, né en 1625. Ouvrage préparé par son disciple Tsong-oei. Préfaces par Tchhao-yuen Tan-yai, de Min-phou (1695) et par Kien-li (1696).

1 livre.

— VI.

冰絃法禪師語錄

*Ping sien fa chạn chi yu lou.*

Propos du bonze Ping-sien Fa.

2 feuillets.

— VII.

慶雲炳禪師語錄

*Khing yun ping chạn chi yu lou*; alias :

衡山和尚語錄

*Heng chan hoo chang yu lou.*

Œuvres et entretiens du bonze Khing-yun Ping.

Auteur : autre nom, Heng-chan hoo-chang (1611-1680). Ouvrage préparé par Tsong-oei, disciple médiat de l'auteur. Préfaces par les mêmes qu'à l'art. V (1695, 1696).

1 livre.

— VIII.

塔銘

*Tha ming.*

Inscription du stūpa du bonze Khing-yun Ping.

Par le bonze Sing-thong.

3 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4187.

---

**6508.** 觀心論疏

*Koan sin loẹn sou.*

Commentaire du Koan sin loẹn.

Le traité est de Tchi-yi; le commentaire est de son disciple Koan-ting. Lecture des mots rares. Édition de Leng-yen seu (1664).

5 livres. — Bunyiu Nanjio 1575.

Grand in-8. Bonne gravure; le feuillet 18 du livre 5 est manuscrit. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4139.

**6509**. — I.

十不二門指要鈔

*Chi pou eul mẹn tchi yao tchhao.*

Commentaire du Chi pou eul mẹn.

Par le bonze Tchi-li. Préface par Tsoẹn-chi (998-1022); l'ouvrage daterait des années 990-994. Lecture des caractères rares. Édition de Leng-yen seu (1664).

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1582.

— II.

金剛錍

*Kin kang pi.*

Le stylet de diamant.

Traité métaphysique par Tchan-jạn. Préface et tableaux résumés par Tsing-yo, bonze de Yun-kien (époque des Song). Liste des caractères rares. Édition du bonze Tchhẹ-oei Yin-khai (1661).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1583.

— III.

法智遺編觀心二百問

*Fa tchi yi pien koan sin eul po oen.*

Deux cents questions sur le Koan sin loẹn sou.

Entretiens de Ki-tchong disciple médiat (998-1022), ayant eu lieu en 1007. Liste des caractères rares. Édition de 1604 ou 1664.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1584; cf. nº 6508.

— IV.

天台傳佛心印記

*Thien thai tchhoan fo sin yin ki.*

Sur la transmission de la Buddha hṛdaya mudrā, de l'école Thien-thai.

Par le bonze Hoai-tsẹ, de Hou-khi (dynastie des Yuen).

10 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1586.

— V.

淨土境觀要門

*Tsing thou king koan yao mẹn.*

Introduction à la méditation de la terre pure.

Par le même.

8 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1587.

— VI.

一心三觀

*Yi sin san koan.*

Triple méditation du cœur unique.

Probablement par le même. Lecture des signes difficiles. Édition de Leng-yen seu (1664).

1 feuillet.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3902.

**6510.** 傳佛心印記註

*Tchhoan fo sin yin ki tchou.*

Commentaire de la transmission de la Buddha hṛdaya mudrā.

Par le bonze Oei-tsẹ (*sic*) de Hou-khi (vers 1342); commentaire par Tchhoan-teng, de Yeou-khi. Préface par ce dernier (1627). Historique et transmission de la doctrine, par Fong Mong-tcheng, de Tsoei-li. Édition de Leng-yen seu (1680).

76 feuillets. — Cf. nº précédent, art. IV.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4177.

---

**6511.** 龍舒淨土集

*Long chou tsing thou tsi.*

Recueil sur la Terre Pure, par Long-chou.

Auteur : Oang Ji-hieou Long-chou qui vivait en 1160-1162. Portrait de l'auteur avec éloge au verso. Préface (1658) par le bonze Tao-tou, de Lo-feou. Recueil méthodique de textes, traités, récits de miracles, etc. Édition de Hai-tchhoang (1658).

10 livres + supplément.

In-4. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 622 A.

**6512.** — I.

重刋龍舒增廣淨土文

*Tchhong khan long chou tseng koang tsing thou oen.*

Recueil sur la Terre Pure, par Long-chou.

Même ouvrage qu'au nº précédent, édition augmentée. Portrait de l'auteur, avec éloge au verso. Préface par Liu Chi-choẹ (1316); préfaces non datées de Tchang Hiao-siang et de Liu Yuen-yi.

11 livres + supplément.

— II.

超脫輪迴捷徑。念佛報應因緣。普勸修持。口業勸戒

*Tchhao thoo loẹn hoei tsie king. Nien fo pao ying yin yuen. Phou khiuen sieou tchhi. Kheou ye khiuen kiai.*

Préceptes moraux et formules d'invocation, résumés en tableaux.

2 feuillets.

— III.

龍舒直音

*Long chou tchi yin.*

Prononciation des caractères difficiles, par Long-chou.

1 feuillet.

Postface (1593), par Lou Koang-tsou Oou-thai kiu-chi.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4171.

**6513.** 廬山蓮宗寶鑑

*Liu chan lien tsong pao kien.*

Miroir de l'école du lotus.

Par Phou-tou, religieux de Liu-chan (1314). Texte, figures et tableaux. Préface sans date par Tshien Chi-cheng. Lecture des caractères difficiles. Édition de Leng-yen seu (1643, 1644).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 1651.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4228.

**6514.** 淨土指歸集

*Tsing thou tchi koei tsi.*

Guide méthodique de la Terre Pure.

Par le bonze Ta-yeou, de Oou-kiun. Section explicative des caractères difficiles. Postfaces par le bonze Tẹ-siang (1393) et par le bonze Yun-tchong (1394). Édition de Leng-yen seu (1671).

2 livres.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4152.

---

**6515.** 歸元直指集

*Koei yuen tchi tchi tsi.*

Guide pour revenir à l'origine.

Collection relative au Paradis occidental par le bonze Yi-yuen Tsong-pẹn, avec préface de l'auteur (1553); préface par Fou-yin-tchai, de Tan-yun (1553); gravé à la bonzerie de Leng-yen, à Kia-hing (1675). Préface de 1675. Table des matières.

— I (livre 1).

念佛正信往生文

*Nien fo tcheng sin oang cheng oen.*

Sur la renaissance en Sukhāvatī par la méditation du Bouddha.

Extrait du Lien tsong pao kien.

Feuillets 6, 7. — Cf. n° 6513.

— II (livre 1).

尊崇三寶教法篇

*Tsoẹn tchhong san pao kiao fa phien.*

Sur la vénération des Trois Joyaux.

Feuillets 8 à 12.

— III (livre 1).

孝養父母報恩文

*Hiao yang fou mou pao 'en oen.*

Sur le respect des parents.

Tiré du Lien tsong pao kien.

Feuillets 12, 13. — Cf. n° 6513.

— IV (livre 1).

行脚求師開示序

*Hing khio khieou chi khai chi siu.*

Entrée dans la vie religieuse.

Souvenirs de Tsong-pẹn, de la famille Tchhen, de Seu-ming.

Feuillets 14 à 21.

— V (livre 1).

開示叅禪龜鏡文

*Khai chi tshan chạn koei king oen.*

Sur la méditation.

Feuillets 21 à 25.

— VI (livre 1).

禪宗淨土難易說

*Chạn tsong tsing thou nan yi choẹ.*

Sur les difficultés et facilités de la Terre Pure.

Feuillets 25 à 28.

— VII (livre 1).

辨明邪正决疑文

*Pien ming sie tcheng kiue yi oen.*

Distinction du correct et du pervers.

Par Ming-kiao ta-chi.

Feuillets 28 à 33. — Cf. n° 6478, art. II.

— VIII (livre 1).

勸發眞正大願決定往生說

*Khiuen fa tchen tcheng ta yuen kiue ting oang cheng choẹ.*

Conseil de faire des vœux pour assurer la renaissance.

Par Tsheu-tchao tsong-tchou.

Feuillets 33 à 36. — Cf. n° 6478, art. CIV.

— IX (livre 1).

慈照宗主示念佛人發願偈并序

*Tsheu tchao tsong tchou chi nien fo jen fa yuen kie ping siu.*

Gāthā de Tsheu-tchao tsong-tchou sur la méditation du Bouddha et sur les vœux.

Feuillets 36 à 38. — Voir article précédent.

— X (livre 1).

天台智者大師勸人專修淨土

*Thien thai tchi tchẹ ta chi khiuen jen tchoan sieou tsing thou.*

Conseils de Tchi-tchẹ ta chi sur la préparation à la Terre Pure.

Auteur : Tchi-yi.

Feuillets 38 à 40.

— XI (livre 1).

永明壽禪師戒無證悟人勿輕淨土

*Yong ming cheou chạn chi kiai oou tcheng oou jen oou khing tsing thou.*

Conseils de Tchi-kio chạn-chi relatifs à la Terre Pure.

Auteur : Tchi-kio Yen-cheou.

Feuillets 40, 41. — Cf. n° 6478, art. XXVIII.

— XII (livre 1).

長蘆賾禪師勸叅禪人兼修淨土

*Tchhang lou tchẹ chạn chi khiuen tshan chạn jen kien sieou tsing thou.*

Conseils de Tchẹ chạn-chi de Tchhang-lou, pour la méditation et pour la préparation à la Terre Pure.

Ce bonze vivait en 1089.

Feuillets 41 à 43. — Cf. nº 6478, art. CXL.

— XIII (livre 1).

龍舒王居士勸人徑修淨土

*Long chou oang kiu chi khiuen jen king sieou tsing thou.*

Conseil de se préparer directement à la Terre Pure, par Oang Long-chou.

Auteur : Oang Ji-hieou.

Feuillets 43 à 46. — Cf. nº 6511.

— XIV (livre 1).

丞相鄭清之勸修淨土文

*Tchheng siang tcheng tshing tchi khiuen sieou tsing thou oen.*

Conseil de se préparer à la Terre Pure, par le ministre Tcheng Tshing-tchi.

Feuillets 46, 47.

— XV (livre 1).

辨明六祖大師西方淨土

*Pien ming lou tsou ta chi si fang tsing thou.*

Discussion sur la nature de la Terre Pure occidentale d'après le sixième patriarche.

Par Tsong-pen.

Feuillets 47 à 49.

— XVI (livre 1).

諸祖指歸淨土文

*Tchou tsou tchi koei tsing thou oen.*

Opinions des patriarches sur la Terre Pure.

Feuillets 49 à 54.

— XVII (livre 1).

諸經指歸淨土文

*Tchou king tchi koei tsing thou oen.*

Textes des sūtra au sujet de la Terre Pure.

Feuillets 54 à 59.

— XVIII (livre 1).

阿彌陀佛因地事理說

*'O mi tho fo yin ti chi li choẹ.*

Traité au sujet du Bouddha Amitābha.

Réponses de Tsong-pẹn.

Feuillets 59 à 62.

— XIX (livre 1).

龍舒口業勸戒文

*Long chou kheou ye khiuen kiai oen.*

Sur la récitation des noms du Bouddha, traité par Oang Long-chou.

Feuillets 62, 63. — Cf. ci-dessus, art. XIII.

— XX (livre 1).

辨明三教大理贊翌治化論

*Pien ming san kiao ta li tsan yi tchi hoa loẹn.*

Traité pour établir que les trois religions concourent à la civilisation.

Feuillets 63 à 67.

— XXI (livre 1).

毒峯善禪師三教一理述

*Tou fong chạn chạn chi san kiao yi li chou.*

Traité de l'unité du principe des trois religions, par Chạn chạn-chi de Tou-fong.

Feuillets 67 à 71.

— XXII (livre 1).

姚少師佛法不可滅論

*Yao chao chi fo fa pou kho mie loẹn.*

Traité de la perpétuité de la loi bouddhique, par le précepteur en second Yao.

Feuillets 71 à 73.

— XXIII (livre 1).

靜齋劉學士三教平心論

*Tsing tchai lieou hio chi san kiao phing sin loẹn.*

Traité impartial sur les trois religions, par Lieou Tsing-tchai.

Auteur : Lieou Mi.

Feuillets 73 à 79. — Cf. n° 6444.

— XXIV (livre 1).

北齊黃門侍郎歸心辨惑篇

*Pẹ tshi hoang mẹn chi lang koei sin pien hoẹ phien.*

Traité sur la conversion du cœur et la discussion des doutes, par un chi-lang des Tshi du nord.

Par Yen Tchi-thoei Tseu-fẹn (né en 531).

Feuillets 79 à 84.

— XXV (livre 1).

三教眞如本性說

*San kiao tchen jou pẹn sing choẹ.*

De la conformité des trois religions à la nature primitive de l'homme.

Feuillets 85, 86.

— XXVI (livre 1).

東坡學士飲食說

*Tong pho hio chi yin chi choẹ.*

Traité de la boisson et de la nourriture, par Tong-pho.

Par Sou Chi (1036-1101).

Feuillets 86 à 88.

— XXVII (livre 1).

優曇祖師戒殺文

*Yeou than tsou chi kiai cha oen.*

Traité contre le meurtre de ce qui a vie, par le patriarche Yeou-than.

Feuillets 88, 89.

— XXVIII (livre 1).

佛印禪師戒殺文

*Fo yin chạn chi kiai cha oen.*

Traité contre le meurtre de ce qui a vie, par Fo-yin chạn-chi.

Feuillet 89.

— XXIX (livre 1).

眞歇禪師戒殺文

*Tchen hie chạn chi kiai cha oen.*

Traité contre le meurtre de ce qui a vie, par Tchen-hie chạn-chi.

Feuillets 89, 90.

— XXX (livre 1).

普菴祖師戒殺文

*Phou'an tsou chi kiai cha oen.*

Traité contre le meurtre de ce qui a vie, par Phou-'an tsou-chi.

Feuillet 90.

— XXXI (livre 1).

身為苦本覺悟早修

*Chen oei khou pẹn kio oou tsao sieou.*

Le corps étant la racine de la douleur, il faut s'éveiller à la vie morale.

Feuillets 90 à 94.

— XXXII (livre 1).

三大聖人决疑文

*San ta cheng jen kiue yi oen.*

Traités pour dissiper les doutes, au sujet de trois saints hommes.

Extraits des sūtra.

Feuillets 94 à 96.

— XXXIII (livre 1).

萬宗禪師直指篇

*Oan tsong chan chi tchi tchi phien.*

Guide direct, de Oan-tsong chan-chi.

Feuillets 96 à 99.

— XXXIV (livre 1).

龍華三會略要說

*Long hoa san hoei lio yao choe.*

Résumé de la troisième assemblée de Long-hoa.

Extraits des sūtra par Yi-yuen Tsong-pen.

Feuillets 99 à 102.

— XXXV (livre 1).

宗鏡要語

*Tsong king yao yu.*

Principes du Tsong king lou.

Par Yen-cheou, de Yong-ming.

Feuillets 102 à 104. — Cf. Bunyiu Nanjio 1489; n° 6478, art. XCVII.

— XXXVI (livre 1).

禮佛發願文

*Li fo fa yuen oen.*

Vœux en honneur du Bouddha.

Feuillets 104 à 107.

— XXXVII (livre 1).

淨土成佛

*Tsing thou tchheng fo.*

Devenir Bouddha en Sukhāvatī.

Tiré du Lien tsong pao kien. — Cf. n° 6513.

Feuillet 108.

— XXXVIII (livre 1er, supplément).

西方詩集百首

*Si fang chi tsi po cheou*; alias :

西方百詠普告諸賢

*Si fang po yong phou kao tchou hien.*

Cent poésies sur le Paradis occidental.

Par Tsong-pen; 84 pièces de quatre heptasyllabes.

Feuillets 108 à 116 (manquent deux feuillets).

— XXXIX (livre 2).

辨明異端

*Pien ming yi toan.*

Discussion des croyances hétérodoxes.

Précédée d'une introduction. Dialogue entre Oang Tchong Khẹphing, de Thai-yuen, et Khong-kou chạn-chi.

Feuillets 1, 2.

— XL (livre 2).

辨明楊墨

*Pien ming yang mẹ.*

Discussion de Yang Tchou et de Mẹ Ti.

Dialogue des mêmes.

Feuillets 2 à 4.

— XLI (livre 2).

辨明虛無寂滅

*Pien ming hiu oou tsi mie.*

Discussion du vide et du nirvāṇa.

Dialogue des mêmes.

Feuillets 4 à 6.

— XLII (livre 2).

辨明鬼神情狀

*Pien ming koei chen tshing tchoang.*

Sur les esprits.

Dialogue des mêmes.

Feuillets 6 à 8.

— XLIII (livre 2).

辨明天誅雷擊

*Pien ming thien tchou lei ki.*

Discussion de la foudre comme châtiment céleste.

Dialogue des mêmes.

Feuillets 8 à 10.

— XLIV (livre 2).

君臣名儒學佛

*Kiun tchhen ming jou hio fo.*

Sur les princes, ministres, lettrés célèbres qui ont étudié le bouddhisme.

Dialogue des mêmes.

Feuillets 10 à 12.

— XLV (livre 2).

儒宗叅究禪宗

*Jou tsong tshan kieou chạn tsong.*

Sur les lettrés qui approfondissent la doctrine du dhyāna.

Dialogue des mêmes.

Feuillets 12 à 19.

— XLVI (livre 2).

學佛謗佛

*Hio fo pang fo.*

Étudier et calomnier le Bouddha.

Dialogue des mêmes.

Feuillets 19 à 22.

— XLVII (livre 2).

從人謗佛。附己見謗佛

*Tshong jen pang fo; fou ki kien pang fo.*

Calomnier le Bouddha de soi-même, ou à l'imitation d'autrui.

Dialogue des mêmes.

Feuillets 22 à 23.

— XLVIII (livre 2).

破不信因果

*Pho pou sin yin koo.*

Réfutation du doute relatif à la loi du karman.

Feuillets 23 à 26.

— XLIX (livre 2).

破不信地獄

*Pho pou sin ti yu.*

Réfutation du doute relatif à l'enfer.

Feuillets 26 à 28.

— L (livre 2).

地獄輪廻異類說

*Ti yu loẹn hoei yi lei choẹ.*

Des différents enfers qui alternent.

Extrait des classiques confucianistes.

Feuillets 28 à 31.

— LI (livre 2).

辨明升降託胎

*Pien ming cheng kiang tho thai.*

Discussion de la naissance dans une classe d'êtres plus ou moins élevée.

Feuillets 31 à 34.

— LII (livre 2).

辨明梁武定業

*Pien ming liang oou ting ye.*

Discussion au sujet de la destinée de Oou-ti des Liang.

Par le ministre Tchang Chang-ying.

Feuillets 34 à 36.

— LIII (livre 2).

辨明東西界域

*Pien ming tong si kiai yu.*

Sur les régions d'orient et d'occident.

Réponse de Miao-ming chạn-chi.

Feuillets 36, 37.

— LIV (livre 2).

辨明三教經典

*Pien ming san kiao king tien.*

Sur les livres fondamentaux des trois religions.

Réponse du même.

Feuillets 37 à 39.

— LV (livre 2).

辨明三教至道

*Pien ming san kiao tchi tao.*

Sur le principe des trois religions.

Traité débutant comme un sūtra.

Feuillets 39 à 44.

— LVI (livre 2).

辨明三教優劣勸修淨土論

*Pien ming san kiao yeou liue khiuen sieou tsing thou loẹn.*

En discernant le fort et le faible des trois religions, engager à se préparer à la Terre Pure.

Réponse de Yi-yuen Tsong-pẹn.

Feuillets 44 à 48.

— LVII (livre 2).

辨明三教聖人前後降生頌

*Pien ming san kiao cheng jen tshien heou kiang cheng song.*

Poésie à l'éloge des saints des trois religions qui ont paru successivement.

Feuillet 48.

— LVIII (livre 2).

辨明精氣神

*Pien ming tsing khi chen.*

Discussion des termes tsing, khi, chen.

D'après le Hiuen tsong tchi tchi.

Feuillets 48, 49.

— LIX (livre 2).

離相顯性往生淨土說

*Li siang hien sing oang cheng tsing thou choẹ.*

Sur la renaissance des femmes en Terre Pure.

Par Yi-yuen Tsong-pẹn.

Feuillets 49 à 51.

— LX (livre 2).

身雖出家不求淨土說

*Chen soei tchhou kia pou khieou tsing thou choẹ.*

Sur les religieux qui n'aspirent pas à la Terre Pure.

Exposé du bonze Thien-jou.

Feuillets 51 à 53.

— LXI (livre 2).

裴相國身心虛僞說

*Phei siang koẹ chen sin hiu oei choẹ.*

Sur le vrai corps et le vrai esprit, par le ministre Phei.

Auteur : Phei Hieou.

Feuillets 53, 54.

— LXII (livre 2).

龍舒居士婦殺說

*Long chou kiu chi yao cha choẹ.*

Sur le meurtre des animaux, traité par Oang Long-chou.

Feuillet 54. — Cf. nº 6511.

— LXIII (livre 2).

理事圓頓說

*Li chi yuen toẹn choẹ.*

Sur la conduite des affaires et sur la connaissance parfaite.

Feuillets 55, 56.

— LXIV (livre 2).

爲君子說

*Oei kiun tseu choẹ.*

Traité du sage.

Par Oang Long-chou.

Feuillets 56, 57. — Cf. nº 6511.

— LXV (livre 2).

情說

*Tshing choẹ.*

Sur les passions.

Par Oang Long-chou.

Feuillet 57.

— LXVI (livre 2).

小因果說

*Siao yin koo choẹ.*

Petit traité des causes et des effets.

Par le même.

Feuillets 57, 58.

— LXVII (livre 2).

二天人說

*Eul thien jen choẹ.*

Sur les deux deva.

Par le même.

Feuillet 58.

— LXVIII (livre 2).

勸修備說

*Khiuen sieou pei choẹ.*

Traité du perfectionnement moral.

Par le même.

Feuillet 58.

— LXIX (livre 2).

寄庫功德說

*Ki khou kong tẹ choẹ.*

Sur les mérites.

Par le même.

Feuillets 58, 59.

— LXX (livre 2).

過現未來三大劫說

*Koo hien oei lai san ta kie choẹ.*

Sur le passé, le présent et l'avenir.

Feuillets 59, 60.

— LXXI (livre 2).

尸迦羅越六方禮經

*Chi kia lo yue lou fang li king.*

Sūtra sur l'adoration des six directions, adressé à Sigâlava.

Version de 'An Chi-kao (période 25-220).

Feuillets 60 à 63. — Bunyiu Nanjio 555.

— LXXII (livre 2).

永明壽禪師警世文

*Yong ming cheou chạn chi king chi oen.*

Avertissement au monde du bonze Yen-cheou, de Yong-ming.

Feuillets 63 à 65. — Cf. n° 6478, art. XCVII.

— LXXIII (livre 2).

圓修淨土決疑論

*Yuen sieou tsing thou kiue yi loẹn.*

 6515

Traité contre les doutes à propos de la Terre Pure.

Tiré des sūtra.

Feuillets 66 à 77.

— LXXIV (livre 2).

天地神明戒殺文

*Thien ti chen ming kiai cha oen.*

Pour les sacrifices au ciel, à la terre, aux esprits, il ne faut pas tuer.

Par Tsong-pẹn.

Feuillets 77, 78.

— LXXV (livre 2).

事親大孝戒殺文

*Chi tshin ta hiao kiai cha oen.*

Pour servir les parents, il ne faut pas tuer.

Feuillets 78 à 80.

— LXXVI (livre 2).

待客解嘲戒殺文

*Tai kho kiai tchao kiai cha oen.*

Pour traiter un hôte, il ne faut pas tuer.

Feuillets 80, 81.

— LXXVII (livre 2).

分產解冤戒殺文

*Fẹn tchhan kiai yuen kiai cha oen.*

Quand on partage des biens on qu'on se réconcilie, il ne faut pas tuer.

Feuillets 81, 82.

— LXXVIII (livre 2).

慶生報本戒殺文

*Khing cheng pao pẹn kiai cha oen.*

A l'occasion des fêtes anniversaires de naissance, il ne faut pas tuer.

Feuillets 82, 83 (le feuillet 82 est double, le feuillet 83 manque).

— LXXIX (livre 2).

許願保安戒殺文

*Hiu yuen pao 'an kiai cha oen.*

Pour accomplir un vœu, il ne faut pas tuer.

Feuillets 83 à 85.

— LXXX (livre 2).

救患詔祭戒殺文

*Kieou hoan yén tsi kiai cha oen.*

Lorsqu'on supplie les esprits pour détourner le malheur, il ne faut pas tuer.

Feuillets 85, 86.

— LXXXI (livre 2).

利益亡人戒殺文

*Li yi oang jen kiai cha oen.*

Pour l'avantage des défunts, il ne faut pas tuer.

Feuillets 86, 87.

— LXXXII (livre 2).

預修超薦戒殺文

*Yu sieou tchhao tsien kiai cha oen.*

Pour avancer en mérite, il ne faut pas tuer.

Feuillets 87 à 89.

— LXXXIII (livre 2).

慈心不殺放生文

*Tsheu sin pou cha fang cheng oen.*

Un cœur miséricordieux ne tue pas et libère ce qui a vie.

Feuillet 89 à 91.

— LXXXIV (livre 2).

普勸戒殺决疑文

*Phou khiuen kiai cha kiue yi oen.*

Pour lever tous les doutes au sujet de la défense de tuer.

Feuillets 91, 92.

— LXXXV (livre 2).

太上東獄垂訓文

*Thai chang tong yo tchhoei hiun oen.*

Instructions du dieu du Tong-yo.

Feuillets 92, 93. — Cf. n° 5673, art. VI.

— LXXXVI (livre 2).

紫虛元君戒諭文

*Tseu hiu yuen kiun kiai yu oen.*

Instructions de Tseu-hiu yuen kiun.

Feuillets 93, 94.

— LXXXVII (livre 2).

康節先生勸善文

*Khang tsie sien cheng khiuen chan oen.*

Exhortation au bien par le lettré Khang-tsie.

Peut être Chao Yong (1011-1077).

Feuillet 94.

— LXXXVIII (livre 2).

無際大師心藥方

*Oou tsi ta chi sin yo fang.*

Instructions morales de Oou-tsi ta-chi.

Feuillets 94, 95.

— LXXXIX (livre 2).

勸行忍辱撮要

*Khiuen hing jen jou tshoo yao.*

Conseil de supporter les injures.

Feuillets 95 à 97.

— XC (livre 2).

勸人敬惜字紙

*Khiuen jen king si tseu tchi.*

Conseil de respecter les papiers couverts de caractères.

Feuillets 97, 98. — Cf. n° 5678, art. XX.

— XCI (livre 2).

勸修西方淨土

*Khiuen sieou si fang tsing thou.*

Conseil de se préparer à la Terre Pure.

Par Oang Long-chou.

Feuillets 98, 99. — Cf. n° 6511.

— XCII (livre 2).

普勸修持淨土

*Phou khiuen sieou tchhi tsing thou.*

Conseil général de s'attacher à la Terre Pure.

Par le même.

Feuillets 99, 100.

— XCIII (livre 2).

預辦淨土資糧

*Yu pan tsing thou tseu liang.*

Conseil de se préparer des ressources pour la Terre Pure.

Par le même.

Feuillets 100, 101.

— XCIV (livre 2).

臨終正念往生

*Lin tchong tcheng nien oang cheng.*

A l'article de la mort, méditer la renaissance en Terre Pure.

Dialogue de Tchi-koei-tseu et du bonze Chan-tao.

Feuillets 101 à 103.

— XCV (livre 2).

臨終三疑

*Lin tchong san yi.*

Trois doutes à l'article de la mort.

Par Tsheu-tchao tsong-tchou.

Feuillet 103. — Cf. plus haut, art. VIII.

— XCVI (livre 2).

臨終四關

*Lin tchong seu koan.*

A l'article de la mort, quatre obstacles à la renaissance.

Du même.

Feuillets 103, 104.

— XCVII (livre 2).

淨業疏式

*Tsing ye sou chi.*

Supplique au Bouddha pour entrer en Terre Pure.

Feuillets 104 à 106.

— XCVIII (livre 2).

行願流通

*Hing yuen lieou thong.*

Formation de vœux.

Feuillets 106, 107.

— XCIX (livre 2, supplément).

山居百詠聊述鄙懷

*Chan kiu po yong liao chou pi hoai.*

Cent poésies d'un solitaire.

100 pièces de quatre vers heptasyllabes par Tsong-pẹn; 1 pièce supplémentaire.

Feuillets 107 à 117.

Lecture des caractères difficiles (feuillets 117 à 121).

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1319.

6516. 重梓歸元直指集

*Tchhong tseu koei yuen tchi tchi tsi.*

Même ouvrage, nouvelle édition; gravée à la bonzerie de Hai-tchhoang (1762); préface nouvelle par Thang Oei-sin Siue-liu tao-jen, de Yun-kien.

— I (livre 1).

*Nien fo tcheng sin oang cheng oen.*

N° 6515 art. I.

Feuillets 1 à 3.

— II (livre 1).

*Tsoẹn tchhong san pao kiao fa phien.*

N° 6515 art. II.

Feuillets 3 à 7.

— III (livre 1).

*Hiao yang fou mou pao 'en oen.*

N° 6515 art. III.
Feuillets 7 à 9.

— IV (livre 1).

*Hing khio khieou chi khai chi siu.*

N° 6515 art. IV.
Feuillets 9 à 16.

— V (livre 1).

*Khai chi tshan chạn koei king oen.*

N° 6515 art. V.
Feuillets 16 à 20.

— VI (livre 1).

*Chạn tsong tsing thou nan yi choẹ.*

N° 6515 art. VI.
Feuillets 20 à 23.

— VII (livre 1).

*Pien ming sie tcheng kiue yi oen.*

N° 6515 art. VII.
Feuillets 23 à 28.

— VIII (livre 1).

*Khiuen fa tchen tcheng ta yuen kiue ting oang cheng choẹ.*

N° 6515 art. VIII.
Feuillets 28 à 31.

— IX (livre 1).

*Tsheu tchào tsong tchou chi nien fo jen fa yuen kiė ping siu.*

N° 6515 art. IX.
Feuillets 31 à 34.

— X (livre 1).

*Thien thai tchi tchẹ ta chi khiuen jen tchoan sieou tsing thou.*

N° 6515 art. X.
Feuillets 34 et 35.

— XI (livre 1).

*Yong ming cheou chạn chi kiai oou tcheng oou jen oou khing tsing thou.*

N° 6515 art. XI.
Feuillets 35 à 37.

— XII (livre 1).

*Tchhang lou tchẹ chạn chi khiuen tshan chạn jen kien sieou tsing thou.*

N° 6515 art. XII.
Feuillets 37 à 39.

— XIII (livre 1).

龍舒王居士勸人徑修淨土文

*Long chou oang kiu chi khiuen jen king sieou tsing thou oen.*

N° 6515 art. XIII.
Feuillets 39 à 42.

— XIV (livre 1).

*Tchheng siang tcheng tshing tchi khiuen sieou tsing thou oen.*

N° 6515 art. XIV.
Feuillets 42, 43.

— XV (livre 1).

辯明六祖大師西方淨土

*Pien ming lou tsou ta chi si fang tsing thou.*

N° 6515 art. XV.
Feuillets 43, 44.

— XVI (livre 1).

*Tchou tsou tchi koei tsing thou oen.*

N° 6515 art. XVI.
Feuillets 44 à 50.

— XVII (livre 1).

*Tchou king tchi koei tsing thou oen.*

N° 6515 art. XVII.
Feuillets 50 à 55.

— XVIII (livre 1).

*'O mi tho fo yin ti chi li choẹ.*

N° 6515 art. XVIII.
Feuillets 55 à 58.

— XIX (livre 1).

*Long chou kheou ye khiuen kiai oen.*

N° 6515 art. XIX.
Feuillets 58, 59.

— XX (livre 1er supplément).

西方百詠

*Si fang po yong.*

N° 6515, art. XXXVIII; les 100 pièces sont au complet.
Feuillets 59 à 69.

— XXI (livre 2).

辯明三教大理贊翊治化論

*Pien ming san kiao ta li tsan yi tchi hoa loẹn.*

N° 6515, art. XX.
Feuillets 1 à 5.

— XXII (livre 2).

*Tou fong chạn chạn chi san kiao yi li chou.*

N° 6515, art. XXI.
Feuillets 5 à 9.

— XXIII (livre 2).

*Yao chao chi fo fa pou kho mie loẹn.*

N° 6515, art. XXII.
Feuillets 9, 10.

— XXIV (livre 2).

*Tsing tchai lieou hio chi san kiao phing sin loẹn.*

N° 6515, art. XXIII.
Feuillets 10 à 16.

— XXV (livre 2).

北齊黄門侍郎歸心辯惑篇

*Pẹ tshi hoang mẹn chi lang koei sin pien hoẹ phien.*

N° 6515, art. XXIV.
Feuillets 16 à 22.

— XXVI (livre 2).

*San kiao tchen jou pẹn sing choẹ.*

N° 6515, art. XXV.
Feuillets 22 à 24.

— XXVII (livre 2).

*Tong pho hio chi yin chi choẹ.*

N° 6515, art. XXVI.
Feuillets 24, 25.

— XXVIII (livre 2).

*Yeou than tsou chi kiai cha oen.*

N° 6515, art. XXVII.
Feuillets 25, 26.

— XXIX (livre 2).

*Fo yin chạn chi kiai cha oen.*

N° 6515, art. XXVIII.
Feuillets 26, 27.

— XXX (livre 2).

*Tchen hie chạn chi kiai cha oen.*

N° 6515, art. XXIX.
Feuillet 27.

— XXXI (livre 2).

*Phou 'an tsou chi kiai cha oen.*

N° 6515, art. XXX.
Feuillets 27, 28.

— XXXII (livre 2).

*Thien ti chen ming kiai cha oen.*

N° 6515, art. LXXIV.
Feuillets 28 à 30.

— XXXIII (livre 2).

*Chi tshin ta hiao kiai cha oen.*

N° 6515, art. LXXV.
Feuillets 30, 31.

— XXXIV (livre 2).

*Tai kho kiai tchao kiai cha oen.*

N° 6515, art. LXXVI.
Feuillets 31, 32.

— XXXV (livre 2).

*Fẹn tchhan kiai yuen kiai cha oen.*

N° 6515, art. LXXVII.
Feuillets 32, 33.

— XXXVI (livre 2).

*Khing cheng pao pẹn kiai cha oen.*

N° 6515, art. LXXVIII.
Feuillets 33 à 35.

— XXXVII (livre 2).

*Hiu yuen pao 'an kiai cha oen.*

N° 6515, art. LXXIX.
Feuillets 35, 36.

— XXXVIII (livre 2).

救患謟 (*pour* 諂) 祭戒殺文

*Kieou hoan thao* (pour *yen*) *tsi kiai cha oen.*

N° 6515, art. LXXX.
Feuillets 36, 37.

— XXXIX (livre 2).

*Li yi oang jen kiai cha oen.*

N° 6515, art. LXXXI.
Feuillets 37 à 39.

— XL (livre 2).

*Yu sieou tchhao tsien kiai cha oen.*

N° 6515, art. LXXXII.
Feuillets 39 à 41.

— XLI (livre 2).

*Tsheu sin pou cha fang cheng oen.*

N° 6515, art. LXXXIII.
Feuillets 41, 42.

— XLII (livre 2).

*Phou khiuen kiai cha kiue yi oen.*

N° 6515, art. LXXXIV.
Feuillets 42 à 44.

— XLIII (livre 2).

*Chen oei khou pẹn kio oou tsao sieou.*

N° 6515, art. XXXI.
Feuillets 44 à 47.

— XLIV (livre 2).

*Yong ming cheou chạn chi king chi oen.*

N° 6515, art. LXXII.
Feuillets 47, 48.

— XLV (livre 2).

*Yuen sieou tsing thou kiue yi loẹn.*

N° 6515, art. LXXIII.
Feuillets 48 à 60.

— XLVI (livre 2).

*San ta cheng jen kiue yi oen.*

N° 6515, art. XXXII.
Feuillets 60 à 63.

— XLVII (livre 2).

*Oan tsong chan chi tchi tchi phien.*

N° 6515, art. XXXIII.
Feuillets 63 à 65.

— XLVIII (livre 2).

*Long hoa san hoei lio yao choe.*

N° 6515, art. XXXIV.
Feuillets 65 à 68.

— XLIX (livre 2).

*Tsong king yao yu.*

N° 6515, art. XXXV.
Feuillets 68 à 70.

— L (livre 2).

*Li fo fa yuen oen.*

N° 6515, art. XXXVI.
Feuillets 70 à 74.

— LI (livre 2).

*Tsing thou tchheng fo.*

N° 6515, art. XXXVII.
Feuillet 74.

— LII (livre 3).

辯明異端
*Pien ming yi toan.*

N° 6515, art. XXXIX; précédé d'une introduction.
Feuillets 1 à 3.

— LIII (livre 3).

*Pien* (辯) *ming yang me.*

N° 6515, art. XL.
Feuillets 3, 4.

— LIV (livre 3).

*Pien* (辯) *ming hiu oou tsi mie*

N° 6515, art. XLI.
Feuillets 4 à 6.

— LV (livre 3).

*Pien* (辯) *ming koei chen tshing tchoang.*

N° 6515, art. XLII.
Feuillets 6 à 8.

— LVI (livre 3).

*Pien* (辯) *ming thien tchou lei ki.*

N° 6515, art. XLIII.
Feuillets 8 à 10.

— LVII (livre 3).

*Kiun tchhen ming jou hio fo.*

Nº 6515, art. XLIV.
Feuillets 10 à 12.

— LVIII (livre 3).

*Jou tsong tshan kieou chạn tsong.*

Nº 6515, art. XLV.
Feuillets 12 à 19.

— LIX (livre 3).

*Hio fo pang fo.*

Nº 6515, art. XLVI.
Feuillets 19 à 22.

— LX (livre 3).

*Tshong jen pang fo; fou ki kien pang fo.*

Nº 6515, art. XLVII.
Feuillets 22, 23.

— LXI (livre 3).

*Pho pou sin yin koo.*

Nº 6515, art. XLVIII.
Feuillets 23 à 26.

— LXII (livre 3).

*Pho pou sin ti yu.*

Nº 6515, art. XLIX.
Feuillets 26 à 29.

— LXIII (livre 3).

*Ti yu loẹn hoei yi lei choẹ.*

Nº 6515, art. L.
Feuillets 29 à 31.

— LXIV (livre 3).

辯明升降託胎

*Pien ming cheng kiang tho thai.*

Nº 6515, art. LI.
Feuillets 31 à 34.

— LXV (livre 3).

*Pien* (辯) *ming liang oou ting ye.*

Nº 6515, art. LII.
Feuillets 34 à 36.

— LXVI (livre 3).

*Pien* (辯) *ming tong si kiai yu.*

Nº 6515, art. LIII.
Feuillets 36 à 38.

— LXVII (livre 3).

*Pien* (辯) *ming san kiao king tien.*

Nº 6515, art. LIV.
Feuillets 38 à 39.

— LXVIII (livre 3).

*Pien* (辯) *ming san kiao tchi tao.*

N° 6515, art. LV.
Feuillets 39 à 44.

— LXIX (livre 3).

*Pien* (辯) *ming san kiao yeou liue khiuen sieou tsing thou loẹn.*

N° 6515, art. LVI.
Feuillets 44 à 48.

— LXX (livre 3).

*Pien* (辯) *ming san kiao cheng jen tshien heou kiang cheng song.*

N° 6515, art. LVII.
Feuillet 48.

— LXXI (livre 3).

*Pien* (辯) *ming tsing khi chen.*

N° 6515, art. LVIII.
Feuillets 48, 49.

— LXXII (livre 3).

*Li siang hien sing oang cheng tsing thou choẹ.*

N° 6515, art. LIX.
Feuillets 49 à 51.

— LXXIII (livre 3).

*Chen soei tchhou kia pou khieou tsing thou choẹ.*

N° 6515, art. LX.
Feuillets 52, 53.

— LXXIV (livre 3).

*Phei siang koẹ chen sin hiu oei choẹ.*

N° 6515, art. LXI.
Feuillets 53, 54.

— LXXV (livre 3).

*Long chou kiu chi yao cha choẹ.*

N° 6515, art. LXII.
Feuillets 54, 55.

— LXXVI (livre 3).

*Li chi yuen toẹn choẹ.*

N° 6515, art. LXIII.
Feuillets 55 à 57.

— LXXVII (livre 3).

*Oei kiun tseu choẹ.*

N° 6515, art. LXIV.
Feuillet 57.

— LXXVIII (livre 3).

*Tshing choẹ.*

N° 6515, art. LXV.
Feuillets 57 et 58.

— LXXIX (livre 3).

*Siao yin koo choẹ.*

N° 6515, art. LXVI.
Feuillet 58.

— LXXX (livre 3).

*Eul thien jen choẹ.*

N° 6515, art. LXVII.
Feuillet 58.

— LXXXI (livre 3).

*Khiuen sieou pei choẹ.*

N° 6515, art. LXVIII.
Feuillet 58.

— LXXXII (livre 3).

*Ki khou kong tẹ choẹ.*

N° 6515, art. LXIX.
Feuillets 58, 59.

— LXXXIII (livre 3).

*Koo hien oei lai san ta kie choẹ.*

N° 6515, art. LXX.
Feuillets 59, 60.

— LXXXIV (livre 3).

*Chi kia lo yue lou fang li king.*

N° 6515, art. LXXI.
Feuillets 60 à 64.

— LXXXV (livre 3).

*Thai chang tong yo tchhoei hiun oen.*

N° 6515, art. LXXXV.
Feuillet 64.

— LXXXVI (livre 3).

*Tseu hiu yuen kiun kiai yu oen.*

N° 6515, art. LXXXVI.
Feuillets 64, 65.

— LXXXVII (livre 3).

*Khang tsie sien cheng khiuen chạn oen.*

N° 6515, art. LXXXVII.
Feuillets 65, 66.

— LXXXVIII (livre 3).

*Oou tsi ta chi sin yo fang.*

N° 6515, art. LXXXVIII.
Feuillet 66.

— LXXXIX (livre 3).

*Khiuen hing jen jou tshoo yao.*

N° 6515, art. LXXXIX.
Feuillets 66 à 68.

— XC (livre 3).

勸人敬惜字紙文

*Khiuen jen king si tseu tchi oen.*

N° 6515, art. XC.
Feuillets 68 et 69.

— XCI (livre 3).

*Khiuen sieou si fang tsing thou.*

N° 6515, art. XCI.
Feuillet 69, 70.

— XCII (livre 3).

*Phou khiuen sieou tchhi tsing thou.*

N° 6515, art. XCII.
Feuillets 70, 71.

— XCIII (livre 3).

預辦淨土資粮

*Yu pan tsing thou tseu liang.*

N° 6515, art. XCIII.
Feuillets 71, 72.

— XCIV (livre 3).

*Lin tchong tcheng nien oang cheng.*

N° 6515, art. XCIV.
Feuillets 72 à 74.

— XCV (livre 3).

*Lin tchong san yi.*

N° 6515, art. XCV.
Feuillet 74.

— XCVI (livre 3).

*Lin tchong seu koan.*

N° 6515, art. XCVI.
Feuillets 74 et 75.

— XCVII (livre 3).

*Tsing ye sou chi.*

N° 6515, art. XCVII.
Feuillets 75 à 77.

— XCVIII (livre 3).

*Hing yuen lieou thong.*

N° 6515, art. XCVIII.
Feuillets 77, 78.

— XCIX (livre 3, supplément).

*Chan kiu po yong liao chou pi hoai.*

N° 6515, art. XCIX.
Feuillets 78 à 88.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 55.

---

**6517.** 淨土資糧全集

*Tsing thou tseu liang tshiuen tsi.*

Recueil de textes sur la Terre Pure.

Formé par Tchoang Koang-hoan, de Tsoei-li; publié par Tchou-hong, Lien-tchhi chạn-chi, de Hang-tcheou. Postface par Khieou Yun-fong Kou-yin (1593); postface par le compilateur, Tchoang Koang-hoan Fou-tchen (1598); postface par Tchoang Fang-lin. Portrait du compilateur. Texte et commentaire. Lecture des caractères difficiles.

Livres 4 à 6.

Grand in-8. Gravé en caractères semi-cursifs. 1 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4668.

## 6518. 西方直指
*Si fang tchi tchi.*

Guide du Paradis Occidental.

Recueil par Yi-nien kiu-chi, de Lou-thien. Préface non datée; table des trois livres. Introduction par Koan Tchi-tao Tseu-teng (1606).

3 livres.

Grand in-8. Manque le 1er feuillet de la préface. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3982.

## 6519. 淨土捷要
*Tsing thou tsie yao*; sous-titre :

雙徑錄
*Choang king lou.*

Principes de la doctrine de la Terre Pure.

Par Tẹ-tsing de Han-chan. Note finale par Tchong-tai Ting-li (1636). Réédition de Hai-tchhoang (1762).

9 feuillets.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.
*Nouveau fonds* 86.

## 6520. — I.

懷淨土詩
*Hoai tsing thou chi.*

Vers faits en pensant à la Terre Pure.

5 feuillets. — Cf. nº 6527, art. XIII et XIV.

— II.

徑山語風老人嗣臨濟第三十世雪嶠信大禪師道行碑
*King chan yu fong lao jen seu lin tsi ti san chi chi siue kiao sin ta chạn chi tao hing pei.*

Inscription funéraire du bonze Siue-kiao Sin, 30e génération de l'école Lin-tsi.

Nom du bonze : Yuen-sin, surnoms Siue-thing, Siue-kiao, Tshing-chi-oong, Yu-fong; de la famille Tchou, de Yin (1571-1647). Le texte est par un ami Than Tcheng-mẹ, de Fou-tcheng, docteur en 1628.

52 feuillets (incomplet à la fin).

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4154.

---

**6521.** — I.

師子林天如和尚淨土或問

*Chi tseu lin thien jou hoo chang tsing thou hoẹ oen.*

Questions sur la Terre Pure, du bonze Thien-jou, de Chi-tseu lin.

Rassemblées par Chạn-yu. Gravé à la bonzerie de Hai-tchhoang à Canton (1658).

Feuillets 1 à 57. — Cf. n° 6527, art. XV.

— II.

四質傳

*Seu tchi tchoan.*

Biographies de quatre bonzes.

Vie de Ming-tao Yin-chạn, du Ho-nan, datée de 1716. — Vie de Tshing-khien Koei-tchen, du Tchẹ-kiang, datée de 1728. — Vie de Chi-hien Seu-tshi, de Sou-tcheou, datée de 1729. — Vie de Miao-yin-'an, de Chao-hing, datée de 1756.

Préface non datée par Tsheu-tsong; postface (1756) par Sin-'an de Liu-fong.

Feuillets 58 à 66.

Petit in-8. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 87.

---

**6522.** — I.

*Chi tseu lin thien jou hoo chang tsing thou hoẹ oen.*

— II.

*Seu tchi tchoan.*

Double.

1 vol. demi-rel. au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 53.

---

**6523.** 蓮藏

*Lien tsang.*

Collection du Lotus.

Préfaces de 1669 et 1668; historique de l'ouvrage (1672) par Kou Ji-yong; autres notices du même (1681 et 1698). Table des matières, ne coïncidant pas avec le volume.

— I.

佛說大阿彌陀經

*Fo choẹ ta 'o mi tho king.*

Même ouvrage qu'au n° 5817, art. VIII; formules de purification. Texte. Postface de Khong-chang Fa-khi (1249).

2 livres.

— II.

佛說觀無量壽佛經

*Fo choẹ koan oou liang cheou fo king.*

Même ouvrage qu'au n° 5813, art. II. Préface de Kou Ji-yong (1669).

21 feuillets.

— III.

觀法採要

*Koan fa tshai yao.*

Principes des règles du dhyāna.

Par Hoai-tsẹ, bonze de Hou-khi (dynastie des Yuen).

5 feuillets. — Cf. n° 6509, art. V.

— IV.

大方廣佛華嚴經普賢行願品

*Ta fang koang fo hoa yen king phou hien hing yuen phin.*

Buddhāvataṃsaka mahāvaipulya sūtra samantabhadra praṇidhānādhyāya.

Prière finale.

18 feuillets. — Cf. n° 5899, art. III.

— V.

大方廣佛華嚴經淨行品

*Ta fang koang fo hoa yen king tsing hing phin.*

Chapitre du Buddhāvataṃsaka mahāvaipulya sūtra, sur les œuvres pures.

Préface par Kou Ji-yong (1689).

10 feuillets. — Cf. n^os^ 5888-5891.

— VI.

往生集

*Oang cheng tsi.*

Recueil sur la renaissance en Sukhāvatī.

Exemples de fidèles qui ont été sauvés. Par Tchou-hong; revu par Kou Ji-yong. Table : 3 livres formant 9 sections. Préface de l'auteur (1584).

Livre 1^er^ seul.

Petit in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1327.

**6524.** — I.

淨土警語

*Tsing thou king yu.*

Conseils pour la Terre Pure.

Par Hing-tshẹ Tsie-licou de la famille Tsiang, de Yi-hing (fin des Ming). Un double feuillet manuscrit, placé après le titre, donne une courte biographie copiée par Kiu Yong (1841).

33 feuillets.

— II.

起一心精進念佛七期規式

*Khi yi sin tsing tsin nien fo tshi khi koei chi.*

Règles des sept époques de la méditation du Bouddha.

Par le même, de Phou-jen yuen à Yu-chan. Notice finale par Oong Chou-yuen Pao-lin, de Tchhang-chou (1697). Édition de Kou-sou (1832).

13 feuillets.

Grand in-8. Bonne gravure; titre noir sur papier teinté. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1479.

---

6525. — I.

念佛徃生西方公據

*Nien fo oang cheng si fang kong kiu.*

Sur la renaissance au paradis occidental par la méditation du Bouddha.

Préface du compilateur, le bonze Chang-hong (1748). Frontispice et neuf feuillets doubles de scènes diverses.

Texte, 1 feuillet.

— II.

普勸修行文

*Phou khiuen sieou hing oen.*

Conseils de perfectionnement.

Texte avec quelques notes.

4 feuillets.

— III.

佛說阿彌陀經

*Fo choẹ 'o mi tho king.*

Même ouvrage qu'au nº 5734, art. III.

6 feuillets.

— IV.

拔一切業障根本得生淨土陀羅尼

*Pa yi tshie ye tchang ken pẹn tẹ cheng tsing thou tho lo ni.*

Même ouvrage qu'au nº 5734, art. IV.

1 feuillet.

— V.

十念法
*Chi nien fa.*

Dix méditations.

— VI.

佛讚
*Fo tsan.*

Éloge du Bouddha.

2 feuillets.

— VII.

九品蓮臺圖
*Kieou phin lien thai thou.*

Figures des terrasses de lotus.

Illustrations avec titres et légendes.

6 feuillets doubles.

— VIII.

死心和尙淨土文
*Seu sin hoo chang tsing thou oen.*

Traité de la Terre Pure par le bonze Seu-sin.

2 feuillets.

— IX.

論念佛持法
*Loẹn nien fo tchhi fa.*

Sur le moyen de méditer le Bouddha.

3 feuillets.

— X.

論念佛勝利
*Loẹn nien fo cheng li.*

Sur les avantages de méditer le Bouddha.

Texte, commentaire et exemples.

4 feuillets.

— XI.

往生事蹟
*Oang cheng chi tsi.*

Récits de renaissances.

2 feuillets.

— XII.

念阿彌陀佛生西方極樂世界說
*Nien 'o mi tho fo cheng si fang ki lo chi kiai choẹ.*

Traité sur la renaissance dans le Paradis Occidental par la méditation du Bouddha Amitābha.

4 feuillets.

— XIII.

念阿彌陀佛臨終決疑說

*Nien 'o mi tho fo lin tchong kiue yi choẹ.*

Traité sur la résolution des doutes au moment de la mort par la méditation du Bouddha Amitābha.

1 feuillet.

— XIV.

錫明居士念佛二宜三不可說

*Si ming kiu chi nien fo eul yi san pou kho choẹ.*

Traité des deux convenances et des trois disconvenances de la méditation du Bouddha, par le lettré Si-ming.

Texte et notes.

3 feuillets.

— XV.

雲棲勸戒殺放生文

*Yun tshi khiuen kiai cha fang cheng oen.*

Traité de la bonzerie de Yun-tshi, défendant de tuer les animaux et prescrivant de les mettre en liberté.

2 feuillets.
Cf. nº 6449.

— XVI.

雲棲六齋月齋圖說

*Yun tshi lou tchai yue tchai thou choẹ.*

Traité avec figures sur les périodes d'abstinence de la bonzerie de Yun-tshi.

2 feuillets.

A la fin date, noms des bienfaiteurs.

Petit in-8. Illustré, gravure soignée.
1 vol. demi reliure.
*Nouveau fonds* 96.

**6526.** — I.

*Nien fo oang cheng si fang kong kiu.*

Même ouvrage qu'au nº 6525. Préface du bonze Chang-hong (1748); préface non datée par Tchang Tshiuen de Thiao-khi. Préface de Tchha Jạn (1804) pour la présente réédition faite à Canton. Illustrations.
Texte du premier article.

1 feuillet.

— II.

普勸修行文

*Phou khiuen sieou hing oen.*

Voir nº 6525, art. II.
4 feuillets.

— III.

佛說阿彌陀經

*Fo choẹ 'o mi tho king.*

Voir nº 6525, art. III.
5 feuillets.

— IV.

拔一切業障根本得生淨土陀羅尼

*Pa yi tshie ye tchang ken pẹn tẹ cheng tsing thou tho lo ni.*

Voir nº 6525, art. IV.
2 feuillets.

— V.

十念法

*Chi nien fa.*

Voir nº 6525, art. V.
1 feuillet.

— VI.

念佛儀式

*Nien fo yi chi.*

Règles rituelles pour la méditation du Bouddha.

Analogue au nº 6525 art. VI.

— VII.

九品蓮臺圖

*Kieou phin lien thai thou.*

Illustrations différentes du nº 6525 art. VII, avec note finale.

12 feuillets doubles.

— VIII.

死心和尚淨土文

*Seu sin hoo chang tsing thou oen.*

Voir nº 6525, art. VIII.
2 feuillets.

— IX.

論念佛持法

*Loẹn nien fo tchhi fa.*

Voir nº 6525, art. IX.
4 feuillets.

— X.

論念佛勝利

*Loẹn nien fo cheng li.*

Voir nº 6525, art. X.
2 feuillets.

— XI.

往生事蹟

*Oang cheng chi tsi.*

Voir n° 6525, art. XI.
2 feuillets.

— XII.

念阿彌陀佛生西方極樂世界說

*Nien 'o mi tho fo cheng si fang ki lo chi kiai choẹ.*

Voir n° 6525, art. XII.
3 feuillets.

— XIII.

念阿彌陀佛臨終决疑說

*Nien 'o mi tho fo lin tchong kiue yi choẹ.*

Voir n° 6525, art. XIII.
1 feuillet.

— XIV.

錫明居士念佛二宜三不可說

*Si ming kiu chi nien fo eul yi san pou kho choẹ.*

Voir n° 6525, art. XIV.
2 feuillets.

— XV.

雲棲勸戒殺放生文

*Yun tshi khiuen kiai cha fang cheng oen.*

Voir n° 6525, art. XV.
2 feuillets.

— XVI.

雲棲六齋月齋圖說

*Yun tshi lou tchai yue tchai thou choẹ.*

Voir n° 6525, art. XVI; le texte diffère à la fin.
3 feuillets.

— XVII.

逐月禮

*Tchou yue li.*

Cérémonies pour chaque mois.

5 feuillets.

Liste de bienfaiteurs.

Grand in-8. Titre noir sur jaune. 1 vol. demi-reliure.
*Nouveau fonds* 655.

---

6527. 蓮宗輯要

*Lien tsong tsi yao.*

Recueil de textes importants de l'école du Lotus.

Préface (1780) et avertissement de Ta-tsing; préface (1794) signée par le vieillard de Kia-phing. Table. Édition de Hai-tchhoang (1801).

— I (livre 1).

阿彌陀經略解原序

*O mi tho king lio kiai yuen siu.*

Explication abrégée du Sukhāvatīvyūha sūtra, préface.

Cette préface est placée en tête du volume, avant les préfaces générales.

— II (livre 1).

阿彌陀經略解

*'O mi tho king lio kiai.*

Explication abrégée du Sukhāvatīvyūha sūtra.

Notes et commentaires par le bonze Tao-phai, de Kou-chan.

Cf. nº 5734, art. III.

— III (livre 1).

拔一切業障根本得生淨土陀羅尼

*Pa yi tshie ye tchang ken pẹn tẹ cheng tsing thou tho lo ni.*

Courte préface; texte en transcription du sanscrit, puis en chinois; traduction.

Nº 5734, art. IV.

— IV (livre 1).

佛說阿彌陀經疏鈔

*Fo choẹ 'o mi tho king sou tchhao.*

Commentaire sur le Sukhāvatīvyūha sūtra.

Par Tchou-hong, de la bonzerie de Yun-tshi. Préface non datée.

Cf. nº 5814, art. II.

— V (livre 1).

佛說阿彌陀經要解

*Fo choẹ 'o mi tho king yao kiai.*

Explication du Sukhāvatīvyūha sūtra.

Par Tchi-hiu; avec commentaire par Yeou-khi ta-chi Yuen-thong.

Cf. nº 5823.

— VI (livre 1).

大佛頂首楞嚴經

*Ta fo ting cheou leng yen king.*

Mahābuddhoṣṇīṣa çūraṅgama sūtra.

Explication par Tchi-hiu, commentaire par Yuen-thong.

Nº 6007.

— VII (livre 1).

往生淨土行願門

*Oang cheng tsing thou hing yuen mẹn.*

Traité sur le vœu d'aller renaître en Sukhāvatī.

Composé en 998-1022, par le bonze Tsheu-yun Tsoẹn-chi.

Bunyiu Nanjio 1514.

— VIII (livre 2).

淨土十疑論

*Tsing thou chi yi loẹn.*

Par Tchi-tchẹ ta-chi († 597). Préface non datée.

Nº 6502, art. III.

— IX (livre 2).

唐飛錫法師念佛三昧寶王論

*Thang fei si fa chi nien fo san mei pao oang loẹn.*

Cf. nº 6503, art. II.

— X (livre 2).

優曇和尚蓮宗寶鑑

*Yeou than hoo chang lien tsong pao kien.*

Miroir de l'école du Lotus, par le bonze Yeou-than.

Cf. nos 6513; 6515, art. XXVII.

— XI (livre 2).

龍舒淨土文

*Long chou tsing thou oẹn.*

Traités sur Sukhāvatī, de Long-chou.

Auteur : Oang Ji-hieou.

Cf. nos 6511; 6515, art. XIII.

— XII (livre 2).

龍舒增廣淨土文

*Long chou tseng koang tsing thou oen.*

Autres traités sur Sukhāvatī par Long-chou.

— XIII (livre 2).

中峯本禪師懷淨土詩

*Tchong fong pẹn chạn chi hoai tsing thou chi.*

Poésies du bonze Tchong-fong, en pensant à Sukhāvatī.

Auteur : Thien-mou tchong-fong koẹ-chi.

Cf. nº 6520, art. I.

— XIV (livre 2).

楚石琦禪師懷淨土詩

*Tchhou chi khi chạn chi hoai tsing thou chi*; alias :

西齋淨土詩

*Si tc̣hai tsing thou chi.*

Poésies du bonze Chi-khi de Tchhou, en pensant à Sukhāvatī.

Cf. nº 6520, art. I.

— XV (livre 2).

師子林天如和尚淨土或問

*Chi tseu lin thien jou hoo chang tsing thou hoẹ oen*; alias :

天如則禪師淨土或問

*Thien jou tsẹ chạn chi tsing thou hoẹ oen.*

Questions sur Sukhāvatī, du bonze Thien-jou Tsẹ.

Texte réuni par le bonze Chạn-yu, avec postface.

Cf. nº 6521, art. I.

— XVI (livre 2).

妙叶禪師寶王三昧念佛直指

*Miao hie chạn chi pao oang san mei nien fo tchi tchi.*

Guide du bonze Miao-hie pour la méditation du Bouddha.

Compilé par Miao-hie, de Seu-ming.

Cf. nº 6474, art. I.

— XVII (livre 2).

淨土生無生論

*Tsing thou cheng oou cheng loẹn.*

Traité sur la réalité ou non-réalité de la renaissance en Sukhāvatī.

Par le bonze Tchhoan-teng, de Yeou-khi.

Cf. nº 6503, art. III.

— XVIII (livre 2).

續淨土生無生論

*Siu tsing thou cheng oou cheng loẹn.*

Suite au traité précédent.

Par Tao-phai, de Kou-chan.

— XIX (livre 2).

西方合論

*Si fang ho loẹn.*

Traité du Paradis occidental.

Par Yuen Hong-tao; préface sans date de Yuen Tsong-tao.

— XX (livre 2).

幽溪無盡大師淨土法語

*Yeou khi oou tsin ta chi tsing thou fa yu.*

Entretiens religieux de Oou-tsin ta-chi de Yeou-khi, au sujet de Sukhāvatī.

Cf. plus haut, art. XVII.

— XXI (livre 2).

抱樸蓮禪師示念佛法語

*Phao pho lien chạn chi chi nien fo fa yu.*

Instructions du bonze Phao-pho Lien, sur la méditation du Bouddha.

— XXII (livre 2).

聞谷大師示念佛法語

*Oen kou ta chi chi nien fo fa yu.*

Instructions de Oen-kou ta-chi sur la méditation du Bouddha.

— XXIII (livre 2).

雲門和尚淨土追頂法語

*Yun mẹn hoo chang tsing thou tchoei ting fa yu.*

Entretiens religieux du bonze Yun-mẹn sur Sukhāvatī.

— XXIV (livre 2).

紫栢老人示念佛法語

*Tseu po lao jen chi nien fo fa yu.*

Instructions du vieillard Tseu-po sur la méditation du Bouddha.

Comparer n° 3761.

— XXV (livre 2).

省庵法師念佛著魔辯

*Sing 'an fa chi nien fo tchou mo pien.*

Discussion de Sing-'an sur la méditation du Bouddha et la manifestation de Māra.

— XXVI (livre 2).

永明壽禪師念佛法語

*Yong ming cheou chạn chi nien fo fa yu.*

Entretiens religieux du bonze Yong-ming Cheou sur la méditation du Bouddha.

Auteur : Yen-cheou.

— XXVII (livre 2).

大佑大師淨土法語

*Ta yeou ta chi tsing thou fa yu.*

Entretiens religieux du bonze Ta-yeou sur Sukhāvatī.

Cf. n° 6514.

— XXVIII (livre 2).

憨山大師淨土法語

*Han chan ta chi tsing thou fa yu.*

Entretiens religieux de Han-chan ta-chi sur Sukhāvatī.

Cf. n° 6519.

— XXIX (livre 2).

草菴現禪師淨土法語

*Tshao 'an hien chạn chi tsing thou fa yu.*

Entretiens religieux du bonze Tshao-'an Hien sur Sukhāvatī.

— XXX (livre 2).

念佛訣

*Nien fo kiue.*

Conseil de méditer le Bouddha.

— XXXI (livre 2).

自若深禪師淨土法語

*Tseu jo chen chạn chi tsing thou fa yu.*

Entretiens religieux du bonze Tseu-jo Chen sur Sukhāvatī.

— XXXII (livre 2).

永覺賢禪師淨土法語

*Yong kio hièn chạn chi tsing thou fa yu.*

Entretiens religieux du bonze Yong-kio Hien sur Sukhāvatī.

— XXXIII (livre 2).

木陳忞禪師阿彌陀佛贊

*Mou tchhen min chạn chi 'o mi tho fo tsan.*

Éloge du Bouddha Amitābha par le bonze Mou-tchhen Min.

— XXXIV (livre 2).

舍利寶塔圖

*Chẹ li pao tha thou.*

Figure d'un stūpa à reliques.

Avec légende au verso.

— XXXV (livre 2).

釋迦如來眞身舍利寶塔傳

*Chi kia jou lai tchen chen chẹ li pao tha tchoan.*

Histoire des stūpa contenant les reliques véritables du Bouddha.

Par le bonze Tsan-ning († 1001).

— XXXVI (livre 2).

舍利寶塔緣起

*Chẹ li pao tha yuen khi.*

Origine des stūpa.

Par le bonze Tchhoan-teng, de Yeou-khi.

Cf. plus haut, art. XVII.

— XXXVII (livre 2).

阿育王山廣利禪寺碑銘序

*'O yu oang chan koang li chạn seu pei ming siu.*

Inscription de la bonzerie de Koang-li, dans la montagne d'Açoka.

Par Song Lien (1310-1381); cette bonzerie est située sur le territoire de Yin, préfecture de Ning-po. A la fin notice de Ta-tsing; liste de donateurs (1801). Gravé à Hai-tchhoang.

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 623 A.

## Neuvième Section : ÉCOLE AVATAṂSAKA

**6528**. — I.

注華嚴法界觀門

*Tchou hoa yen fa kiai koan mẹn.*

Commentaire sur la méditation du dharmadhātu, d'après le Buddhāvataṃsaka sūtra.

Par Tsong-mi, bonze de Koei-fong. Le texte est de Tou Fa-choẹn, fondateur de l'école Avataṃsaka († 640). Préface par Phei Hieou.

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1596; cf. nos 5884 à 5901.

— II.

佛遺教經論疏節要

*Fo yi kiao king loẹn sou tsie yao.*

Commentaire abrégé du çāstra sur le sūtra des dernières instructions du Bouddha.

Par Tjyeng-ouen, Coréen, bonze à Tsin-choei (entre 960 et 1127); notes par Tchou-hong (dynastie des Ming). Préface de l'empereur Thai-tsong des Thang. Postface de Tchou-hong. Édition de Hoa-tchheng seu (1612).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1597; cf. Bunyiu Nanjio 1209. Cf. aussi no 5955, art. III.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3802.

**6529**. — I.

華嚴法界玄鏡

*Hoa yen fa kiai hiuen king.*

Exposé du dharmadhātu d'après le Buddhāvataṃsaka sūtra.

Par Tchheng-koan, du Tshing-liang chan; commentaire du nº 6528, art. I.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1598.

— II.

般若波羅蜜多心經略疏

*Pan jẹ po lo mi to sin king lio sou.*

Commentaire abrégé sur le Prajñāpāramitā hṛdaya sūtra.

Par Fa-tsang (702). Postface par Tchang Yue, contemporain. Lecture des caractères difficiles. Édition de King-chan (1661).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1599; cf. nº 5733, art. II.

— III.

般若心經略疏連珠記

*Pan jẹ sin king lio sou lien tchou ki.*

Commentaire du commentaire abrégé sur le Prajñā etc.

Par Chi-hoei, bonze de Yu-fong († 946). Notice finale par le bonze Hoei-sin (1165). Édition de 1661.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1600.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3798.

6530. 華嚴一乘教義分齊章

*Hoa yen yi cheng kiao yi fẹn tshi tchang.*

Traité sur la doctrine de l'ekayāna dans le Buddhāvataṃsaka sūtra.

Par Fa-tsang († 712). Lecture des signes rares. Édition de Leng-yen seu (1663, 1664).

4 livres. — Bunyiu Nanjio 1591; cf. nos 5884 à 5901.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3800.

6531. — I.

華嚴經明法品內立三寶章

*Hoa yen king ming fa phin nei li san pao tchang.*

Traité sur le Triratna expliqué dans le Buddhāvataṃsaka sūtra.

Par Fa-tsang. Lecture des mots difficiles. Édition de Leng-yen seu (1663).

2 livres — Bunyiu Nanjio 1592 ; cf. n^os 5884 à 5901.

— II.

**修華嚴奥旨妄盡還源觀**

*Sieou hoa yen 'ao tchi oang tsin hoan yuen koan.*

Traité sur le sens profond du Buddhāvataṃsaka sūtra.

Par le même. Édition de Tsi-tchao 'an (1606).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1593.

— II.

**原人論**

*Yuen jen loẹn.*

Traité sur l'homme originel.

Par Tsong-mi. Édition de Hing-cheng oan-cheou chạn-seu de King-chan (1595).

4 chapitres. — Bunyiu Nanjio 1594.

— IV.

**華嚴經旨歸**

*Hoa yen king tchi koei.*

Idée générale du Buddhāvataṃsaka sūtra.

Par Fa-tsang. Lecture des caractères difficiles. Édition de Leng-yen seu (1664).

1 livre. — Bunyiu Nanjio 1595.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 3799.

---

**6532.** — I.

**華嚴原人論科**

*Hoa yen yuen jen loẹn khoo.*

Tableau résumant le traité sur l'homme originel.

6 feuillets.

— II.

**華嚴原人論**

*Hoa yen yuen jen loẹn.*

Traité sur l'homme originel, de l'école Avataṃsaka.

Même ouvrage qu'au n° précédent, art. III. Préface et texte annoté. Postface par Li Choẹn-fou Phing-chan kiu-chi.

— III.

**華嚴原人論解**

*Hoa yen yuen jen loẹn kiai.*

Explication du traité sur l'homme originel.

Par le bonze Yuen-kio, de la bonzerie de Ta-khai-yuen à Tchhang-

’an ; préface de l’auteur (1322). Texte et notes. Édition de Tsi-tchao ’an (1609).

3 livres. — Bunyiu Nanjio 1633.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3795.

**6533. — I.**
*Hoa yen yuen jen loẹn khoo.*

**— II.**
*Hoa yen yuen jen loẹn.*

**— III.**
*Hoa yen yuen jen loẹn kiai.*

Double du n° précédent, art. I, II et III.

1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3796.

---

**6534. — I.**
華嚴七字經題法界觀三十門頌
*Hoa yen tshi tseu king thi fa kiai koan san chi mẹn song*; alias :

通玄記
*Thong hiuen ki.*

Commentaire sur les vers relatifs au dharmadhātu d’après le Buddhāvataṃsaka sūtra.

Les vers sont de Koang-tchi ta-chi Pẹn-song, de Yi-mẹn chan (1088). Commentaire par Tsong-tchan (1224). Édition de Leng-yen seu (1664).

2 livres (le feuillet 35 du livre 2 est manuscrit). — Bunyiu Nanjio 1656 ; cf. nos 6528, art. I; 6529, art. I.

**— II.**
大明仁孝皇后夢感佛說第一希有大功德經
*Ta ming jen hiao hoang heou mong kan fo choẹ ti yi hi yeou ta kong tẹ king.*

Même ouvrage, mêmes préfaces et postfaces qu’au n° 6446, art. I ; édition de Leng-yen seu (1667).

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 3801

**6535. — I.**
華嚴宗法界緣起綱要
*Hoa yen tsong fa kiai yuen khi kang yao.*

Principes de l’existence (dharmadhātu) d’après l’école Avataṃsaka.

Précédé d’une introduction générale par Tẹ-tshing de Han-chan (1620).

4 feuillets. — Cf. nº 6529, art. I.

— II.

大乘起信論直解

*Ta cheng khi sin loẹn tchi kiai.*

Explication du Mahāyāna çraddhotpāda çāstra.

D'après le commentaire de Fa-tsang, par Tẹ-tshing.

2 livres. — Cf. nos 6293, art. II et III ; 6294.

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 628 A.

6536. 法界安立圖

*Fa kiai 'an li thou.*

Tableaux et légendes du monde de la loi (dharmadhātu).

Le texte est accompagné de notes. Par le bonze Jen-tchhao, de Yen-chan. Préface de Tseng Koang-ta pour la réédition faite à Hai-tchhoang seu (1679).

6 livres.

In-4. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 629.

## Chapitre XVII : BOUDDHISME (HAGIOGRAPHIE, ETC.)

### Première Section : HAGIOGRAPHIE HINDOUE

**6537.** 阿育王傳
*'O yu oang tchoan.*

Açokāvadāna.

Version par 'An Fa-khin. Lecture des caractères difficiles.

5 livres. — Bunyiu Nanjio 1459.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4059.

**6538.** 阿育王經
*'O yu oang king.*

Açoka rāja sūtra.

Version du même texte par Saṅghapāla. Édition de Tsi-tchao 'an (1610), réédition de 1682.

10 livres. — Bunyiu Nanjio 1343.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4060.

**6539.** 釋迦譜
*Chi kia pou.*

Histoire des Çākya.

Texte avec notes compilé par Seng-yeou, religieux chinois (500). Lecture des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1632).

10 livres — Bunyiu Nanjio 1468.

— I (livre 1).

釋迦始祖劫初刹利相承姓緣譜
*Chi kia chi tsou kie tchhou tchha li siang tchheng sing yuen pou.*

Premiers ancêtres du Bouddha.

Extrait du Dīrghāgama sūtra.

6 feuillets. — Cf. nos 6153-6154.

— II (livre 1).

釋迦賢劫初姓瞿曇緣譜

*Chi kia hien kie tchhou sing kiu than yuen pou.*

Ancêtres du nom de Gautama.

Extrait du Dvādaça viharaṇa sūtra (traduction de Kālodaka, Occidental, 392).

3 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 1374.

— III (livre 1).

釋迦六世祖始姓釋迦氏緣譜

*Chi kia lou chi tsou chi sing chi kia chi yuen pou.*

Sixième ancêtre du Bouddha, portant le premier le nom de Çākya.

Extrait du Dīrghāgama sūtra.

3 feuillets. — Cf. nos 6153-6154.

— IV (livre 1 (19 feuillets) à 5).

釋迦降生釋種成佛緣譜

*Chi kia kiang cheng chi tchong tchheng fo yuen pou.*

Incarnation et vocation du Bouddha.

Extrait de l'Atītapratyutpanna hetuphala sūtra.

Cf. no 6183.

— V (livre 6).

釋迦在七佛末種姓衆數同異譜

*Chi kia tsai tshi fo mo tchong sing tchong chou thong yi pou.*

Race, famille, nombre d'assemblées des sept Bouddhas.

Extrait du Dīrghāgama sūtra.

4 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 542 (?).

— VI (livre 6).

釋迦同三千佛緣譜

*Chi kia thong san tshien fo yuen pou.*

Origine des trois mille Bouddhas.

Extrait du Bhaiṣajyarāja bhaiṣajyasamudgati sūtra (?).

2 feuillets. — Cf. no 6110, art. XVIII.

— VII (livre 6).

釋迦內外族姓名譜

*Chi kia nei oai tsou sing ming pou.*

Parents et alliés du Bouddha.

Extrait du Dīrghāgama sūtra.

2 feuillets. — Cf. nos 6153-6154.

— VIII (livre 6).

釋迦弟子姓釋緣譜

*Chi kia ti tseu sing chi yuen pou.*

Disciples du nom de Çākya.

Extrait de l'Ekottarāgama sūtra.

1 feuillet. — Cf. Bunyiu Nanjio 543.

— IX (livre 6).

釋迦四部名聞弟子譜

*Chi kia seu pou ming oen ti tseu pou.*

Disciples célèbres des quatre sections.

Extrait de l'Ekottarāgama sūtra.

8 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 543.

— X (livre 6).

釋迦從弟調達出家緣記

*Chi kia tsong ti thiao ta tchhou kia yuen ki.*

Profession du disciple Devadatta.

Extrait du Madhyametyutka sūtra.

3 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 556.

— XI (livre 6).

釋迦從弟阿那律跋提出家緣記

*Chi kia tsong ti 'o na liu po thi tchhou kia yuen ki.*

Profession des disciples Aniruddha et Bhadrika.

Extrait du Dharmagupta vinaya.

2 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 1120, 1163; no 6271.

— XII (livre 6).

釋迦從弟孫陀羅難陀出家緣記

*Chi kia tsong ti soẹn tho lo nan tho tchhou kia yuen ki.*

Profession du disciple Sundarananda.

Extrait du Lalitavistara sūtra.

7 feuillets. — Cf. no 6181.

— XIII (livre 7).

釋迦子羅云出家緣記

*Chi kia tseu lo yun tchhou kia yuen ki.*

Profession de Rāhula, fils du Bouddha.

Extrait de l'Adbhuta dharmaparyāya sūtra.

6 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 260.

— XIV (livre 7).

釋迦姨母大愛道出家緣記

*Chi kia yi mou ta 'ai tao tchhou kia yuen ki.*

Profession de Mahāprajāpatī, tante du Bouddha.

Extrait du Madhyametyukta sūtra.

4 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 556.

— XV (livre 7).

釋迦父淨飯王泥洹記

*Chi kia fou tsing fan oang ni yuen ki.*

Nirvāṇa du roi Çuddhodana, père du Bouddha.

Extrait du Çuddhodana rāja parinirvāṇa sūtra.

7 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 732.

— XVI (livre 7).

釋迦母摩訶摩耶夫人記

*Chi kia mou mo ho mo ye fou jen ki.*

Mahāmāyā, mère du Bouddha.

Extrait du Trayastriṃçatparivarta sūtra.

3 feuillets. — Cf. nº 6086, art. II.

— XVII (livre 7).

釋迦姨母大愛道泥洹記

*Chi kia yi mou ta 'ai tao ni yuen ki.*

Nirvāṇa de Mahāprajāpatī, tante du Bouddha.

Extrait du Buddhamātṛparinirvāṇa sūtra.

4 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 651.

— XVIII (livre 7).

釋迦種滅宿業緣記

*Chi kia tchong mie sou ye yuen ki.*

Histoire de Viḍūḍabha.

Extrait du Dīrghāma sūtra.

11 feuillets. — Cf. nos 6153-6154.

— XIX (livre 8).

釋迦竹園精舍緣記

*Chi kia tchou yuen tsing chẹ yuen ki.*

Le vihāra Kalandaka.

Extrait du Dharmagupta vinaya.

3 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 1120, 1163; nº 6271.

— XX (livre 8).

釋迦祇洹精舍緣記

*Chi kia khị yuen tsing chẹ yuen ki.*

Le vihāra Jetavana.

Extrait du Damamūka sūtra.

12 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 1322.

— XXI livre 8.

釋迦髮爪塔緣記

*Chi kia fa tchao tha yuen ki.*

Le stūpa du cheveu et de l'ongle.

Extrait du Sarvāstivāda vinaya.

1 feuillet. — Cf. nos 6254-6257.

— XXII, livre 8.

釋迦天上四塔緣記

*Chi kia thien chang seu tha yuen ki.*

Les quatre stūpa célestes.

Extrait du Tsi king tchhao.

1 feuillet. — Cf. nos 6126; 6184-6185; 6187, art. I.

— XXIII, livre 8.

優塡王造釋迦栴檀像記

*Yeou thien oang tsao chi kia tchạn than siang ki.*

La statue du Bouddha faite par ordre d'Udayana rāja.

Extrait de l'Ekottarāgama sūtra.

2 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 543.

— XXIV, livre 8.

波斯匿王造釋迦金像記

*Po seu ni oang tsao chi kia kin siang ki.*

La statue du Bouddha faite par ordre du roi Prasenajit.

Extrait du même sūtra.

1 feuillet.

— XXV, livre 8.

阿育王弟出家造釋迦石像記

*'O yu oang ti tchhou kia tsao chi kia chi siang ki.*

Le frère du roi Açoka entre en religion et fait une statue du Bouddha.

Extrait du Khieou li lao yu king.

3 feuillets.

— XXVI, livre 8.

釋迦留影在石室記

*Chi kia lieou ying tsài chi chi ki.*

L'ombre laissée par le Bouddha dans une chambre en pierre.

Extrait du Buddhadhyāna samādhi sūtra.

3 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 430 (?).

— XXVII, livre 9.

釋迦雙樹般涅槃記

*Chi kia choang chou pan nie phan ki.*

Nirvāṇa du Bouddha.

Extrait du Mahāparinirvāṇa sūtra.

24 feuillets. — Cf. nos 5954, art. I; 5956-5958.

— XXVIII, livre 9.

釋迦八國分舍利記

*Chi kia pa koẹ fẹn chẹ li ki.*

Partage des reliques du Bouddha entre huit royaumes.

Extrait des Mahāparinirvāṇa sūtra.

5 feuillets. — Cf. no 5954, art. I et II; Bunyiu Nanjio 552.

— XXIX, livre 9.

釋迦天上龍宮舍利寶塔記

*Chi kia thien chang long kong chẹ li pao tha ki.*

Les stūpa des reliques du Bouddha dans le ciel et le Nāgaloka.

Extrait du Garbha sūtra.

1 feuillet. — Cf. Bunyiu Nanjio 433.

— XXX, livre 9.

釋迦龍宮佛髭塔記

*Chi kia long kong fo tseu tha ki.*

Le stūpa du poil de moustache du Bouddha dans le Nāgaloka.

Extrait de l'Açoka rāja sūtra.

3 feuillets. — Cf. nos 6538.

— XXXI, livre 10.

阿育王造八萬四千塔記

*'O yu oang tsao pa oan seu tshien tha ki.*

Les quatre-vingt-quatre mille stūpa construits par Açoka rāja.

Extrait des Saṃyuktāgama sūtra.

23 feuillets. – Cf. Bunyiu Nanjio 544; nos 6155, art. I et II.

— XXXII, livre 10.

釋迦獲八萬四千塔宿緣記

*Chi kia ho pa oan seu tshien tha sou yuen ki.*

L'origine des quatre-vingt-quatre mille stūpa.

Extrait du Damamūka sūtra.

2 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 1322.

— XXXIII, livre 10.

釋迦法滅盡緣記

*Chi kia fa mie tsin yuen ki*

Sur l'extinction de la loi du Bouddha.

Extrait des Saṃyuktāgama sūtra.

4 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 544; no 6155, art. I et II.

— XXXIV, livre 10.

釋迦法滅盡相記

*Chi kia fa mie tsin siang ki.*

Sur l'extinction de la loi du Bouddha.

Extrait du Dharmavināça sūtra.

2 feuillets. — Cf. no 6120, art. VIII.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds 4062.*

---

**6540.** — I.

釋迦氏譜

*Chi kia chi pou.*

Histoire des Çākya.

Par Tao-siuen (665). Lecture des signes difficiles.

2 livres. — Bunyiu Nanjio 1469.

— II.

釋迦方誌

*Chi kia fang tchi.*

Mémoire sur l'Inde.

Par le même (vers 657). Lecture des caractères difficiles.

3 livres. — Bunyiu Nanjio 1470.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds 4061.*

**6541.** — I.

釋迦氏譜

*Chi kia chi pou.*

Même ouvrage qu'au no précédent, art. I. Préface par Chi Koutchheng (1542). Lecture des caractères difficiles.

— II.

佛祖授受世次圖

*Fa tsou cheou cheou chi tsheu thou.*

Tableau de la succession des patriarches et chefs d'école.

Depuis le Bouddha. Par Fang-tsiu Oou-tchheng, de Kao-min ; préface de Chi Kou-tchheng (1542).

Grand in-8. Bonne gravure ; frontispice (1 feuillet double), 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1149.

**6542.** 釋迦如來成道記

*Chi kia jou lai tchheng tao ki.*

Mémorial de la vie et de la vocation du Bouddha.

Par Oang Pou, de Thai-yuen (époque des Thang). Commentaire par Tao-tchheng, autre nom Hoei-oou ta-chi, de Tshien-thang. Préface par Ming-tẹ pour une réédition (1578). Réédition moderne de Lo-feou.

42 feuillets.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 94.

## Deuxième Section : CONTROVERSES, ETC.

**6543-6544.** 弘明集

*Hong ming tsi.*

Collection d'écrits relatifs au bouddhisme.

Réunis vers 520 par le bonze Seng-yeou, de la famille Yu, de Pheng-tchheng ; préface et postface du même. Listes des caractères difficiles. Édition de Hoa-tchheng seu (1616, 1617) ; réédition de 1678.

14 livres. — Cat. imp., liv. 145, f. 1 ; Bunyiu Nanjio 1479.

— I, livre 1 (6543).

理惑論

*Li hoẹ loẹn*; alias :

蒼梧太守牟子博傳

*Tshang oou thai cheou meou tseu po tchoan.*

Explication des doutes.

Par Meou Yong, surnom Tseu-yeou, de Pei-hai (période 58-76).

Feuillets 1 à 22.

— II, livre 1 (6543).

正誣論

*Tcheng oou loẹn.*

Contre les calomnies.

Par un auteur inconnu.

Feuillets 22 à 30.

— III, livre 2 (6543).

明佛論

*Ming fo loẹn*; alias :

神不滅論

*Chen pou mie loẹn.*

Sur l'immortalité des deva.

Par Tsong Ping, surnom Chao-oen, de Nan-yang (375-443).

— IV, livre 3 (6543).

與宗居士書。答何衡陽書

*Yu tsong kiu chi chou. Ta ho heng yang chọu.*

Correspondance de Tsong Ping et de Ho Tchheng-thien.

Tsong Ping, voir art. III. Ho Tchheng-thien, originaire de Tong-hai.

Feuillets 1 à 14.

— V, livre 3 (6543).

喻道論

*Yu tao loẹn.*

Explication de la doctrine.

Par Soẹn Tchho, surnom Hing-kong, de Tchong-tou (IVe siècle).

Feuillets 14 à 20.

— VI, livre 4 (6543).

達性論。釋達性論

*Ta sing loẹn. Chi ta sing loẹn.*

Explication du sing.

Traité de Ho Tcheng-thien (voir art. IV). Réponse de Yen Yen-tchi, surnom Yen-nien, de Lin-yi (384-456). Répliques de l'un et de l'autre.

Feuillets 1 à 20.

— VII, livre 5 (6543).

更生論

*Keng cheng loẹn.*

Sur la renaissance des êtres.

Par Lo Han, surnom Kiun-tchang, de Koei-yang, contemporain de Hoan Oen (312-373). Réponse de Soẹn Cheng, surnom 'An-koẹ, de Tchong-tou (IVe siècle).

Feuillets 1 et 2.

— VIII, livre 5 (6543).

神不滅論

*Chen pou mie loẹn.*

Sur l'immortalité des deva.

Par Tcheng Tao-tseu (dynastie des Song, 420-479).

Feuillets 2 à 7.

— IX, livre 5 (6543).

新論形神

*Sin loẹn hing chen.*

Sur la figure des deva.

Par Hoan Than (dynastie des Tsin, 265-420).

Feuillets 7 à 9.

— X, livre 5 (6543).

沙門不敬王者論

*Cha mẹn pou king oang tchẹ loẹn.*

Les religieux n'ont pas à témoigner de respect au souverain.

Traité comprenant une préface et cinq sections, postérieur à 402; par le bonze Hoei-yuen, de la famille Kia, de Yen-mẹn (333-416).

Feuillets 9 à 19.

— XI, livre 5 (6543).

沙門袒服論

*Cha mẹn tan fou loẹn.*

Sur la coutume des religieux de se découvrir l'épaule.

Par le même religieux.

Feuillets 19 et 20.

— XII, livre 5 (6545).

難袒服論。荅何鎮南

*Nan tan fou loẹn. Ta ho tchen nan.*

Objections de Ho Tchen-nan au traité précédent. Réponse à Ho Tchen-nan.

La réponse est de Hoei-yuen.

Feuillets 20 à 22.

— XIII, livre 5 (6543).

明報應論并問

*Ming pao ying loẹn ping oen.*

Sur la rétribution, traité et questions.

Traité de Hoei-yuen.

Feuillets 22 à 26.

— XIV, livre 5 (6543).

三報論

*San pao loẹn.*

Sur la rétribution.

Du même.

Feuillets 26 à 28.

— XV, livre 6 (6543).

釋駁論并序

*Chi po loẹn ping siu.*

Explications et réfutations.

Traité du bonze Tao-heng, écrivant peu après 405.

Feuillets 1 à 9.

— XVI, livre 6 (6543).

正二教論

*Tcheng eul kiao loẹn.*

Corrections au traité sur les deux religions.

Contre un traité taoïste intitulé Yi hia loẹn. Par Ming Seng-chao, surnom Tchheng-lie, de Phing-yuen (fin des Song et début des Tshi).

Feuillets 9 à 14.

— XVII, livre 6 (6543).

門論

*Mẹn loẹn.*

Contre la confusion des deux religions.

Par Tchang Yong, surnom Seu-Koang, de Oou-hien, fonctionnaire à la fin des Song.

Feuillets 14 et 15.

— XVIII, livre 6 (6543).

難張長史門論并問荅三首

*Nan tchang tchang chi mẹn loẹn ping oen ta san cheou.*

Objections au Mẹn loẹn, avec réponse et réplique en trois pièces.

Par Tcheou Yong, surnom Yen-loẹn, de Kien-khang, contemporain de Khong Tchi koei (fin du v^e siècle).

Feuillets 15 à 24.

— XIX, livre 6 (6543).

與顧道士書。折夷夏論

*Yu kou tao chi chou. Tchẹ yi hia loẹn.*

Lettres au tao-chi Kou : réfutation du Yi hia loẹn.

Deux lettres de Sie Tchen-tchi.

Feuillets 24 à 29.

— XX, livre 7 (6543).

難顧道士夷夏論并書

*Nan kou tao chi yi hia loẹn ping chou.*

Objections au Yi hia loẹn du tao-chi Kou : deux lettres.

Par Tchou Tchao-tchi, de Tshien-thang (époque des Song et des Tshi).

Feuillets 1 à 10.

— XXI, livre 7 (6543).

駁顧道士夷夏論并書

*Po kou tao chi yi hia loẹn ping chou.*

Réfutation du Yi hia loẹn.

Par le bonze Hoei-thong (époque des Song).

Feuillets 10 à 15.

— XXII, livre 7 (6543).

戎華論折顧道士夷夏論

*Jong hoa loẹn tchẹ kou tao chi yi hia loẹn.*

Sur les barbares et les Chinois : pour réfuter le Yi hia loẹn.

Par le bonze Seng-min (époque des Song).

Feuillets 15 à 19.

— XXIII, livre 8 (6543).

辯惑論并序

*Pien hoẹ loẹn ping siu*

Discussion des doutes et préface.

Par le bonze Hiuen-koang; texte et notes.

11 sections, feuillets 1 à 6.

— XXIV, livre 8 (6543).

滅惑論

*Mie hoẹ loẹn.*

Extinction des doutes.

Contre le San pho loẹn, Traité des trois objections, œuvre d'un tao-chi, faussement attribuée à Tchang Yong (art. XVII). Auteur : Lieou Hie, surnom Yen-hoo, de Tong-koan (époque des Liang, entre 502 et 520).

Feuillets 7 à 14.

— XXV, livre 8 (6543).

釋三破論

*Chi san pho loẹn.*

Solution des trois objections.

Traité par le bonze Seng-choẹn, en 19 articles.

Feuillets 14 à 21.

— XXVI, livre 9 (6543).

立神明成佛義記。并沈績序注

*Li chen ming tchheng fo yi ki. Ping chen tsi siu tchou.*

Sur l'arrivée à l'état de Bouddha. Avec préface et notes de Chen Tsi.

Traité de l'empereur Oou-ti (502-549), nom et postnom Siao Yen, surnom Chou-ta, né en 464.

Feuillets 1 à 4.

— XXVII, livre 9 (6543).

難神滅論并序

*Nan chen mie loẹn ping siu.*

Objections au Chen mie loẹn et préface.

Traité par Siao Tchhen, surnom Yen-yu (début du VIe siècle). Le Chen mie loẹn, Sur l'état périssable des deva, est dû à Fan Tchen, surnom Tseu-tchen, de Nan-hiang, fonctionnaire au début de la période 502-519.

Feuillets 4 à 15.

— XXVIII, livre 9 (6543).

難神滅論并啓詔

*Nan chen mie loẹn ping khi tchao.*

Objections au Chen mie loẹn et rescrit impérial.

Traité par Tshao Seu-oen.

Feuillets 15 à 17.

— XXIX, livre 9 (6543).

荅曹舍人并啓詔

*Ta tshao chẹ jen ping khi tchao.*

Réponse à Tshao Seu-oen et rescrit impérial.

Réponse de Fan Tchen.

Feuillets 17 à 20.

— XXX, livre 9 (6543).

重難神滅論

*Tchhong nan chen mie loẹn.*

Nouvelles objections au Chen mie loẹn.

Par Tshao Seu-oen.

Feuillets 20 à 22.

— XXXI, livre 10 (6543).

敕荅臣下神滅論

*Tchhi ta tchhen hia chen mie loẹn.*

Réponse impériale au Chen mie loẹn.

Par l'empereur Oou (502-549).

Feuillet 1.

— XXXII, livre 10 (6543).

與王公朝貴書. 并六十二人荅

*Yu oang kong tchhao koei chou. Ping lou chi eul jen ta.*

Lettre aux princes, ducs et seigneurs de la Cour. Avec 62 réponses.

Lettre du bonze Fa-yun (début des Liang).

Feuillets 1 à 30.

— XXXIII, livre 11 (6544).

荅宋文帝讚揚佛教事

*Ta song oen ti tsan yang fo kiao chi.*

Réponse à l'éloge du bouddhisme de l'empereur Oen ti des Song.

Cet empereur a régné de 424 à 453; réponse postérieure à 435, par Ho Chang-tchi, surnom Yen-tẹ, fonctionnaire des Song.

Feuillets 1 à 5.

— XXXIV, livre 11 (6544).

答李交州書. 與道高法師書

*Ta li kiao tcheou chou. Yu tao kao fa chi chou.*

Lettres de Li Miao et du bonze Tao-kao.

Époque des Song (420-479).

Feuillets 5 à 9.

— XXXV, livre 11 (6544).

答李交州書

*Ta li kiao tcheou chou.*

Réponse à Li Miao.

Par le bonze Fa-ming (époque des Song).

Feuillets 9 à 11.

— XXXVI, livre 11 (6544).

與孔中丞書. 答蕭司徒書

*Yu khong tchong tchheng chou. Ta siao seu thou chou.*

Lettres de Siao Tseu-liang et de Khong Tchi-koei.

Siao Tseu-liang, surnom Yun-ying, second fils de Oou-ti des Tshi (règne 482-493). Khong Tchi-koei, alias Koei, surnom Tẹ-tchang, de Chan-yin.

Feuillets 12 à 17.

— XXXVII, livre 11 (6544).

與恒標二公勸罷道書. 答秦主書

*Yu heng piao eul kong khiuen pa tao chou. Ta tshin tchou chou.*

Correspondance avec Tao-heng et Tao-piao. Réponse au seigneur de Tshin.

Yao Lio, désigné comme seigneur de Tshin, douteux d'autre part (début du v^e^ siècle); Tao-heng et Tao-piao, deux bonzes.

Feuillets 17 à 19.

— XXXVIII, livre 11 (6544).

與鳩摩羅耆婆書

*Yu kieou mo lo khi pho chou.*

Lettre à Kumārajīva.

Lettre de Yao Lio à ce religieux, présent chez les Tshin de 402 jusque vers 412.

Feuillets 19 et 20.

— XXXIX, livre 11 (6544).

與僧遷等書

*Yu seng tshien teng chou.*

Lettre à Seng-tshien et autres.

De Yao Lio. Réponse de Seng-lio et autres.

Feuillets 20 à 22.

— XL, livre 11 (6544).

與遠法師書。荅桓南郡書

*Yu yuen fa chi chou. Ta hoan nan kiun chou.*

Lettre au bonze Hoei-yuen et réponse à Hoan Hiuen.

Hoei-yuen, voir art. X. Hoan Hiuen, surnom King-tao, de Long-khang (369-404).

Feuillets 22, 23.

— XLI, livre 11 (6544).

辭劉剌史舉秀才書。荅僧巖法師書

*Seu lieou tsheu chi kiu sieou tshai chou. Ta seng yen fa chi chou.*

Lettre à Lieou Kiun-po et réponse au bonze Seng-yen.

Feuillets 23 à 27.

— XLII livre 12 (6544).

與釋道安書

*Yu chi tao 'an chou.*

Lettre au bonze Tao-'an.

Lettre de Si Tsho-tchhi, surnom Yen-oei, de Siang-yang, contemporain de Hoan Oen (312-373); la lettre cite l'année 365. Elle est précédée d'une note par Seng-yeou, auteur de la compilation.

Feuillets 1, 2.

— XLIII, livre 12 (6544).

與張新安論孔釋書。荅譙王論孔釋書

*Yu tchang sin 'an loẹn khong chi chou. Ta tshiao oang loẹn khong chi chou.*

Lettre à Tchang Sin-'an et réponse à Tshiao Oang.

Par Tshiao Oang et Tchang Sin-'an.

Feuillets 2, 3.

— XLIV, livre 12 (6544).

與沙門論踞食書

*Yu cha mẹn loẹn kiu chi chou.*

Lettre à des bonzes sur la coutume de manger accroupi.

De Tcheng Tao-tseu.

Feuillets 3, 4.

— XLV, livre 12 (6544).

與王司徒諸公論沙門踞食書。答范伯倫諸檀越書

*Yu oang seu thou tchou kong loẹn cha mẹn kiu chi chou. Ta fan po loẹn tchou than yue chou.*

Lettre à Oang seu-thou et autres, sur la coutume des bonzes de manger accroupi. Réponse à Fan Thai et autres dānapati.

Lettres de Fan Thai, surnom Po-loẹn, de Choẹn-yang (vivait en 423); des bonzes Hoei-yi et autres.

Feuillets 4 à 6.

— XLVI, livre 12 (6544).

重荅法師慧義等書

*Tchhong ta fa chi hoei yi teng chou.*

Nouvelle réponse aux bonzes Hoei-yi et autres.

De Fan Thai.

Feuillet 7.

— XLVII livre 12 (6544).

與生觀二法師書

*Yu cheng koan eul fa chi chou.*

Lettre aux deux bonzes Cheng et Koan.

De Fan Thai.

Feuillets 7, 8.

— XLVIII, livre 12 (6544).

論沙門踞食表

*Loẹn cha mẹn kiu chi piao.*

Adresses à l'empereur sur la coutume des bonzes de manger accroupis.

Trois pièces de Fan Thai.

Feuillets 8 à 11.

— XLIX, livre 12 (6544).

奏沙門不應盡敬表有序。代晉成帝沙門不應盡敬詔

*Tseou cha mẹn pou ying tsin king piao yeou siu. Tai tsin tchheng ti cha mẹn pou ying tsin king tchao.*

Adresses et décret impérial au sujet des marques de respect qui ne doivent pas être données par les bonzes.

Cinq pièces. Le décret est rendu au nom de Tchheng-ti (325-342). Adresses de Ho Tchhong, surnom Tsheu-tao; de Yu Ping, surnom Ki-kien, de Ma-ling (un de ses frères, Liang, mourut en 340); ces adresses datent environ de 340.

Feuillets 11 à 14.

— L, livre 12 (6544).

與八座論沙門敬事書

*Yu pa tsoo loẹn cha mẹn king chi chou.*

Lettre aux ministres sur les marques de respect dues par les bonzes.

Lettre de Hoan Hiuen (art. XL) et réponse de Hoan Khien et autres. Hoan Khiẹn, surnom King-tsou, de Long-khang (vers 402).

Feuillets 14 et 15.

— LI, (livre 12 (6544).

與王中令難沙門應敬王事

*Yu oang tchong ling nan cha mẹn ying king oang chi.*

Objections à Oang Mi sur les marques de respect dues par les bonzes.

Diverses pièces de Hoan Hiuen et de Oang Mi, surnomTchi-yuen, de Lin-yi.

Feuillets 15 à 25.

— LII, livre 12 (6544).

與遠法師書

*Yu yuen fa chi chou.*

Correspondance entre Hoan Hiuen et le bonze Hoei-yuen.

Feuillets 25 à 29.

— LIII, livre 12 (6544).

許沙門不致禮詔

*Hiu cha mẹn pou tchi li tchao.*

Décrets autorisant les bonzes à ne pas donner de marques de respect.

Plusieurs pièces émanant de Hoan Hiuen, Pien Seu-tchi, Yuen Kho-tchi, Ma Fan.

Feuillets 29 à 31.

— LIV, livre 12 (6544).

與僚屬沙汰僧衆教

*Yu liao chou cha thai seng tchong kiao.*

Examen de la doctrine des bonzes adressé aux ministres.

Par Hoan Hiuen.

Feuillets 31, 32.

— LV, livre 12 (6544).

與桓太尉論料簡沙門書

*Yu hoan thai oei loẹn liao kien cha mẹn chou*

Lettre à Hoan thai-oei sur le dénombrement des bonzes.

Du bonze Hoei-yuen (art. X).

Feuillets 32, 33.

— LVI, livre 12 (6544).

與桓太尉論州符求沙門名籍書

*Yu hoan thai oëi loẹn tcheou fou khieou cha mẹn ming tsi chou.*

Lettre au même sur la même question.

De bonze Tchi-toẹn (399).

Feuillets 33, 34.

— LVII, livre 12 (6544).

啓齊武帝論檢試僧事

*Khi tshi oou ti loẹn kien chi seng chi.*

Rapport à l'empereur Oou des Tshi (482-493) sur l'inspection des affaires bouddhiques.

Par le bonze Tao-cheng.

Feuillets 34, 35.

— LVIII, livre 13 (6544).

奉法要

*Fong fa yao.*

Ce qui est important pour l'observance de la loi bouddhique.

Par Khi Tchhao, surnom King-hing, de Kin-hiang (dynastie des Tsin).

Feuillets 1 à 12.

— LIX, livre 13 (6544).

庭詰二章

*Thing khi eul tchang.*

Deux pièces pour une enquête de cour.

Par Yen Yen-tchi (art. VI).

Feuillets 12, 13.

— LX, livre 13 (6544).

日燭

*Ji tchou.*

Le flambeau solaire.

Par Oang Kai.

Feuillets 13 à 19.

— LXI, livre 14 (6544).

檄太山文

*Hi thai chan oen.*

Adresse au Thai-chan.

Par le bonze Tchou Tao-choang.

Feuillets 1 à 4.

— LXII, livre 14 (6544).

檄魔文

*Hi mo oen.*

Adresse à Māra.

Par le bonze Tchi-tsing.

Feuillets 4 à 9.

— LXIII, livre 14 (6544).

破魔露布文

*Pho mo lou pou oen.*

Dépêche ouverte pour subjuguer Māra.

Par le bonze Pao-lin.

Feuillets 9 à 13.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4109.

1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4679.

**6545-6546. 廣弘明集**

*Koang hong ming tsi.*

Collection étendue de textes relatifs au bouddhisme.

Par Tao-siuen, nom Tshien, originaire de Tan-thou, bonze à la montagne Tchong-nan (Soei et Thang). Préface de l'auteur. Texte et notes sur la prononciation à la fin de chaque livre. Édition de Tsi-tchao 'an (1611). Recueil méthodique, divisé de la manière suivante :

(6545) sur le recours à la vraie foi, livres 1 à 4.

(6545) contre les doutes. livres 5 à 15.

(6546) sur les vertus du Bouddha, livres 16 à 19.

(6546) sur le sens du dharma, livres 20 à 25.

(6546) sur l'action du saṅgha, livres 26 à 29.

(6546) sur la miséricorde, livres 30 et 31.

(6546) sur les commandements, livres 32 à 34.

(6546) sur le bonheur, livre 35.

(6546) sur le repentir, livre 36.

(6546) sur le retour universel, livres 37 à 40.

Cat. imp., liv. 145, f. 2 (30 livres). — Bunyiu Nanjio 1481.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). Manquent les livres 21 à 25 et 31 à 35. 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française

*Nouveau fonds* 4194, 4195.

---

**6547. — I.**

**集古今佛道論衡實錄**

*Tsi kou kin fo tao loẹn heng chi lou.*

Collection de mémoires sur les controverses entre bouddhistes et taoïstes.

Par Tao-siuen (661-664); préface de l'auteur. Lecture des caractères difficiles.

4 livres. — Bunyiu Nanjio 1471.

— II.

**續集古今佛道論衡**

*Siu tsi kou kin fo tao loẹn heng.*

Supplément à la collection précédente.

Par Tchi-cheng (730).

23 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1472.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4137.

**6548. 集神州塔寺三寶感通錄**

*Tsi chen tcheou tha seu san pao kan thong lou.*

Mémoires sur l'influence du Triratna dans les monastères de Chine.

Par Tao-siuen; même ouvrage qu'au n° 1874, art. III.

3 livres (le 3e en 2 sections). — Bunyiu Nanjio 1484.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 261.

---

**6549. 集沙門不應拜俗等事**

*Tsi cha mẹn pou ying pai sou teng chi.*

Collection de pièces sur la question du salut des bonzes aux laïques.

Recueillies par le bonze Yen-tshong (662); préface de la même

époque par le prince de Thai-yuen, Yin-yong Chao-oei. Édition de Leng-yen seu (1662).

Bunyiu Nanjio 1480.

1re section, pièces anciennes, précédées d'une introduction.

— I (livre 1).

晉尚書令何充等執沙門不應敬王者奏并序

*Tsin chang chou ling ho tchhong teng tchi cha mẹn pou ying king oang tchẹ tseou ping siu.*

Rapports au trône de Ho Tchhong, président du Conseil privé, et autres sur les marques de respect qui ne sont pas dues par les religieux au souverain.

Trois rapports (340).

Feuillets 4, 5 et 7.

— II (livre 1).

車騎將軍庾冰爲成帝出令沙門致敬詔

*Kiu khi tsiang kiun yu ping oei tchheng ti tchhou ling cha mẹn tchi king tchao.*

Ordre aux religieux de manifester leur respect, donné par Yu Ping, maréchal de Kiu-khi, au nom de l'empereur Tchheng.

Deux ordres en réponse à l'art. I.

Feuillets 4 et 6.

— III (livre 1).

太尉桓玄與八座桓謙等論道人應致敬事書并序

*Thai oei hoan hiuen yu pa tsoo hoan khien teng loẹn tao jen ying tchi king chi chou ping siu.*

Avis du grand maréchal Hoan Hiuen, adressé au ministre Hoan Khien et autres, sur les marques de respect dues par les religieux.

En date de 402. Hoan Hiuen, de 369 à 404.

Feuillet 7.

— IV (livre 1).

八座等答桓玄明道人不應致敬事書

*Pa tsoo teng ta hoan hiuen ming tao jen pou ying tchi king chi chou.*

Réponse du ministre et autres à Hoan Hiuen : il n'y a pas lieu pour les religieux de donner des marques de respect.

Feuillet 8.

— V (livre 1).

桓玄與中書令王謐論沙門應致敬事書

*Hoan hiuen yu tchong chou ling oang mi loẹn cha mẹn ying tchi king chi chou.*

Avis de Hoan Hiuen adressé au Président du Conseil privé Oang Mi sur les marques de respect dues, etc.

Feuillet 9.

— VI (livre 1).

王謐答桓玄明沙門不應致敬事書

*Oang mi ta hoan hiuen ming cha mẹn pou ying tchi king chi chou.*

Réponse de Oang Mi à Hoan Hiuen : il n'y a pas lieu, etc.

Feuillet 9.

— VII (livre 1).

桓玄難王謐不應致敬事

*Hoan hiuen nan oang mi pou ying tchi king chi.*

Objections de Hoan Hiuen à Oang Mi.

Trois pièces.

Feuillets 10, 14, 17.

— VIII (livre 1).

王謐答桓玄應致敬難

*Oang mi ta hoan hiuen ying tchi king nan.*

Réponses de Oang Mi aux objections de Hoan Hiuen.

Trois pièces.

Feuillets 11, 15, 18.

— IX (livre 1).

桓玄與廬山法師慧遠使述沙門不致敬王者意書并遠答往反

*Hoan hiuen yu liu chan fa chi hoei yuen chi chou cha mẹn pou tchi king oang tchẹ yi chou ping yuen ta oang fan.*

Correspondance de Hoan Hiuen avec le bonze Hoei-yuen au sujet des marques de respect.

Hoei-yuen, de la famille Kia (333-416).

A la suite, lecture des caractères difficiles.

Feuillet 19.

1^re section, pièces anciennes (suite).

— X (livre 2).

晉廬山釋慧遠沙門不敬王者論并序

*Tsin liu chan chi hoei yuen cha mẹn pou king oang tchẹ loẹn ping siu.*

Dissertation de Hoei-yuen sur les marques de respect non données par les religieux.

Postérieure à 402.

5 sections (feuillet 1).

— XI (livre 2).

僞楚桓玄許沙門不致禮詔

*Oei tchhou hoan hiuen hiu cha mẹn pou tchi li tchao.*

Décret rendu par Hoan Hiuen, empereur de Tchhou, pour autoriser les religieux à ne pas accomplir les rites de respect.

Décret de Ta-heng, 2^e année, 12^e lune (fin de 404 ou début de 405).

Feuillet 10.

— XII (livre 2).

侍中卞嗣之等執沙門應敬奏。桓楚答

*Chi tchong pien seu tchi teng tchi cha mẹn ying king tseou. Hoan tchhou ta.*

Rapport du conseiller Pien Seu-tchi et autres sur les marques de respect dues par les religieux. Réponses de Hoan, empereur de Tchhou.

4 + 3 pièces, l'une est datée de Yong-chi, 1^re année, 12^e lune (fin de 403 ou début de 404).

Feuillet 11.

— XIII (livre 2).

宋孝武帝抑沙門致拜事

*Song hiao oou ti yi cha mẹn tchi pai chi.*

Hiao oou ti, des Song, oblige les religieux à saluer.

Pièce de 462.

Feuillet 13.

— XIV (livre 2).

夏赫連勃勃令沙門致拜事

*Hia hẹ lien pou pou ling cha mẹn tchi pai chi.*

Hẹ-lien Pou-pou, de Hia, ordonne aux religieux de saluer.

Pièce de 419.

Feuillet 14.

— XV (livre 2).

齊武帝論沙門抗禮事

*Tshi oou ti loẹn cha mẹn khang li chi.*

Avis de Oou-ti, des Tshi, sur la résistance des religieux aux rites.

En date de 483-493.

Feuillet 14.

— XVI (livre 2).

隋煬帝勅沙門致拜事。興善寺沙門明贍答

*Soei yang ti tchhi cha mẹn tchi pai chi. Hing chạn seu cha mẹn ming tchạn ta.*

Yang-ti, des Soei, ordonne aux religieux de saluer. Réponse de Ming-tchạn.

En date de 605-616.

Feuillet 15.

— XVII (livre 2).

洛濱翻經館沙門釋彥悰福田論并序

*Lo pin fan king koan cha mẹn chi yen tshong fou thien loẹn ping siu.*

Dissertations de Yen-tshong Fou-thien, bonze du Fan-king koan.

Feuillets 15 à 23.

Suivis de la lecture des signes difficiles.

2e section, avis contraires au salut fait par les religieux, précédés d'une introduction.

— XVIII (livre 3).

制沙門等致拜君親勅

*Tchi cha mẹn teng tchi pai kiun tshin tchhi.*

Ordre aux religieux de saluer les princes et leurs parents.

En date de 664.

Feuillet 2.

— XIX (livre 3).

大莊嚴寺僧威秀等上沙門不合拜俗表

*Ta tchoang yen seu seng oei sieou teng chang cha mẹn pou ho pai sou piao.*

Rapport pour établir que les religieux ne doivent pas saluer les laïques, présenté par Oei-sieou et autres religieux de Ta-tchoang-yen seu.

En date de 662, 4e lune, 21e jour.

Feuillet 2.

— XX (livre 3).

西明寺僧道宣等上雍州牧沛王賢論沙門不應拜俗事啓

*Si ming seu seng tao siuen teng chang yong tcheou mou phei oang hien loẹn cha mẹn pou ying pai sou chi khi.*

Rapport de Tao-siuen et autres religieux de Si-ming seu présentant l'avis du prince de Phei, que les religieux ne doivent pas, etc.

En date de 662, 4ᵉ lune, 25ᵉ jour.

Feuillet 4.

— XXI (livre 3).

西明寺僧道宣等上榮國夫人楊氏請論沙門不合拜俗等事啓

*Si ming seu seng tao siuen teng chang yong koẹ fou jen yang chi tshing loẹn cha mẹn pou ho pai sou teng chi khi.*

Rapport de Tao-siuen, etc., présentant la prière et l'avis de la princesse de Yong, que les religieux ne doivent pas, etc.

Daté de 662, 4ᵉ lune, 27ᵉ jour. La princesse de Yong était mère de l'impératrice.

Feuillet 5.

— XXII (livre 3).

西明寺僧道宣等序佛教隆替事簡諸宰輔等狀

*Si ming seu seng tao siuen teng siu fo kiao long thi chi kien tchou tsai fou teng tchoang.*

Rapport de Tao-siuen, etc. faisant l'historique de la religion bouddhique.

Feuillet 6.

— XXIII (livre 3).

中臺司禮太常伯隴西王博叉(*alias* 乂)大夫孔志約等議狀

*Tchong thai seu li thai chang po long si oang po yeou* (alias *tchha*) *ta fou khong tchi yo teng yi tchoang.*

Avis formulé par le prince de Long-si, Khong Tchi-yo, etc.

Feuillet 12.

— XXIV (livre 3).

司元太常伯竇德玄少常伯張山壽等議狀

*Seu yuen thai chang po teou tẹ hiuen chao chang po*

*tchang chan cheou teng yi tchoang.*

Avis formulé par Teou Tẹ-hiuen, Tchang Chan-cheou, etc.

Feuillet 13.

— XXV (livre 3).

司戎太常伯護軍鄭欽泰員外郎秦懷恪等議狀

*Seu jong thai chang po hou kiun tcheng khin thai yuen oai lang tshin hoai kho teng yi tchoang.*

Avis formulé par Tcheng Khin-thai, Tshin Hoai-kho, etc.

Feuillet 13.

— XXVI (livre 3).

司刑太常伯城陽縣開國侯劉祥道等議狀

*Seu hing thai chang po tchheng yang hien khai koẹ heou lieou siang tao teng yi tchoang.*

Avis formulé par Lieou Siang-tao et autres.

Feuillet 18.

A la suite, lecture des caractères difficiles.

2e section, avis contraires au salut des religieux (suite).

— XXVII (livre 4).

中御府少監護軍高藥尙等議狀

*Tchong yu fou chao kien hou kiun kao yo chang teng yi tchoang.*

Avis formulé par Kao Yo-chang et autres.

Feuillet 2.

— XXVIII (livre 4).

內侍監給事王泉博士胡玄亮等議狀

*Nei chi kien ki chi oang tshiuen po chi hou hiuen liang teng yi tchoang.*

Avis formulé par Oang Tshiuen, Hou Hiuen-liang, etc.

Feuillet 2.

— XXIX (livre 4).

奉常寺丞劉慶道主簿郝處傑等議狀

*Fong chang seu tchheng lieou khing tao tchou pou ho tchhou kie teng yi tchoang.*

Avis formulé par Lieou Khing-tao, Ho Tchhou-kie, etc.

Feuillet 3.

— XXX (livre 4).

詳刑寺丞王千石司直張道遜等議狀

*Siang hing seu tchheng oang tshien chi seu tchi tchang tao soen teng yi tchoang.*

Avis formulé par Oang Tshien-chi, Tchang Tao-soen, etc.

Feuillet 4.

— XXXI (livre 4).

司稼寺卿梁孝仁太倉署令趙行本等議狀

*Seu kia seu khing liang hiao jen thai tshang chou ling tchao hing pen teng yi tchoang.*

Avis formulé par Liang Hiao-jen, Tchao Hing-pen, etc.

Feuillet 5.

— XXXII (livre 4).

外府寺卿韋思齊主簿賈舉等議狀

*Oai fou seu khing oei seu tchai tchou pou kia kiu teng yi tchoang.*

Avis formulé par Oei Seu-tchai, Kia Kiu, etc.

Feuillet 5.

— XXXIII (livre 4).

繕工監太監劉審禮監作上官突厥等議狀

*Chan kong kien thai kien lieou chen li kien tso chang koan thou kiue teng yi tchoang.*

Avis formulé par Lieou Chen-li, Chang-koan Thou-kiue, etc.

Feuillet 6.

— XXXIV (livre 4).

司成館大司成令狐德棻等議狀

*Seu tchheng koan ta seu tchheng ling hou tẹ fẹn teng yi tchoang.*

Avis formulé par Ling-hou Tẹ-fẹn et autres.

Feuillet 6.

— XXXV (livre 4).

司成寺館守宣業范義頵等議狀

*Seu tchheng seu koan cheou siuen ye fan yi kiun teng yi tchoang.*

Avis formulé par Fan Yi-kiun et autres.

Feuillet 7.

— XXXVI (livre 4).

左衛大將軍張延師等議狀

*Tso oei ta tsiang kiun tchang yen chi teng yi tchoang.*

Avis formulé par Tchang Yen-chi et autres.

Feuillet 7.

— XXXVII (livre 4).

右衛長史崔修業等議狀

*Yeou oei tchang chi tshoei sieou ye teng yi tchoang.*

Avis formulé par Tshoei Sieou-ye et autres.

Feuillet 8.

— XXXVIII (livre 4).

左驍衛長史王玄策騎曹蕭灌等議狀

*Tso hiao oei tchang chi oang hiuen tshẹ khi tshao siao koan teng yi tchoang.*

Avis formulé par Oang Hiuen-tshẹ, Siao Koan et autres.

Feuillet 8.

— XXXIX (livre 4).

左 (*alias* 右) 武衛長史孝昌縣公徐慶等議狀

*Tso* (alias *yeou*) *oou oei tchang chi hiao tchhang hien kong siu khing teng yi tchoang.*

Avis formulé par Siu Khing et autres.

Feuillet 10.

— XL (livre 4).

右威衛將軍李晦等議狀

*Yeou oei oei tsiang kiun li hoei teng yi tchoang.*

Avis formulé par Li Hoei et autres.

Feuillet 11.

— XLI (livre 4).

左戎衛大將軍懷寧縣公杜君綽等議狀

*Tso jong oei ta tsiang kiun hoai ning hien kong tou kiun tchho teng yi tchoang.*

Avis formulé par Tou Kiun-tchho et autres.

Feuillet 12.

— XLII (livre 4).

左金吾衛將軍上柱國開國侯權善才等議狀

*Tso kin oou oei tsiang kiun*

*chang tchou koẹ khai koẹ heou khiuen chạn tshai teng yi tchoang.*

Avis formulé par Khiuen Chạn-tshai et autres.

Feuillet 12.

— XLIII (livre 4).

右奉宸衛將軍辛弘亮等議狀

*Yeou fong chen oei tsiang kiun sin hong liang teng yi tchoang.*

Avis formulé par Sin Hong-liang et autres.

Feuillet 12.

— XLIV (livre 4).

右春坊主事謝壽等議狀

*Yeou tchhoẹn fang tchou chi sie cheou teng yi tchoang.*

Avis formulé par Sie Cheou et autres.

Feuillet 13.

— XLV (livre 4).

馭僕寺大夫王思泰丞牛玄璋等議狀

*Yu pou seu ta fou oang seu thai tchheng nieou hiuen tchang teng yi tchoang.*

Avis formulé par Oang Seu-thai, Nieou Hiuen-tchang, etc.

Feuillet 15.

— XLVI (livre 4).

萬年縣令源誠心等議狀

*Oan nien hien ling yuen tchheng sin teng yi tchoang.*

Avis formulé par Yuen Tchheng-sin et autres.

Feuillet 16.

— XLVII (livre 4).

長安縣尉崔道默等議狀

*Tchhang 'an hien oei tshoei tao mẹ teng yi tchoang*; alias :

長安縣丞王方則崔道默等議狀

*Tchhang 'an hien tchheng oang fang tsẹ tshoei tao mẹ teng yi tchoang.*

Avis formulé par Oang Fang-tsẹ, Tshoei Tao-mẹ, etc.

Feuillet 16.

— XLVIII (livre 4).

沛王府長史皇甫公義文學陳至德等議狀

*Phei oang fou tchang chi hoang*

*fou kong yi oen hio tchhen tchi tẹ teng yi tchoang.*

Avis formulé par Hoang-fou Kong-yi, Tchhen Tchi-tẹ, etc.

Feuillet 17.

— XLIX (livre 4).

周王府長史源直心參軍元思敬等議狀

*Tcheou oang fou tchang chi yuen tchi sin tshan kiun yuen seu king teng yi tchoang.*

Avis formulé par Yuen Tchi-sin, Yuen Seu-king, etc.

Feuillet 17.

3e section, avis favorables au salut fait par les religieux, précédés d'une introduction.

— L (livre 5).

左威衛長史崔安都錄事沈玄明等議狀

*Tso oei oei tchang chi tshoei 'an tou lou chi chen hiuen ming teng yi tchoang.*

Avis formulé par Tshoei 'An-tou, Chen Hiuen-ming, etc.

Annoté.

Feuillet 3.

— LI (livre 5).

右清道衛長史李洽等議狀

*Yeou tshing tao oei tchang chi li hia teng yi tchoang.*

Avis formulé par Li Hia et autres.

Annoté.

Feuillet 5.

— LII (livre 5).

長安縣令張松壽等議狀

*Tchhang 'an hien ling tchang song cheou teng yi tchoang.*

Avis formulé par Tchang Song-cheou et autres.

Annoté.

Feuillet 5.

— LIII (livre 5).

中臺司列少常伯楊思玄司績大夫楊守拙等議狀

*Tchong thai seu lie chao chang po yang seu hiuen seu tsi ta fou yang cheou tchoẹ teng yi tchoang.*

Avis formulé par Yang Seu-Hiuen, Yang Cheou-tchoẹ, etc.

Annoté

Feuillet 6.

— LIV (livre 5).

司平太常伯閻立本等議狀

*Seu phing thai chang po yen li pẹn teng yi tchoang.*

Avis formulé par Yen Li-pẹn et autres.

Annoté.

Feuillet 6.

— LV (livre 5).

蘭臺祕閣局郎中李淳風等議狀

*Lan thai pi ko kiu lang tchong li choẹn fong teng yi tchoang.*

Avis formulé par Li Choẹn-fong et autres.

Annoté.

Feuillet 7.

— LVI (livre 5).

太常寺博士呂才等議狀

*Thai chang seu po chi liu tshai teng yi tchoang.*

Avis formulé par Liu Tshai et autres.

Annoté.

Feuillet 7.

— LVII (livre 5).

司宰寺丞豆盧暕等議狀

*Seu tsai seu tchheng teou lou kien teng yi tchoang.*

Avis formulé par Teou Lou-kien et autres.

Annoté.

Feuillet 9.

— LVIII (livre 5).

司衛寺卿楊思儉等議狀

*Seu oei seu khing yang seu kien teng yi tchoang.*

Avis formulé par Yang Seu-kien et autres.

Annoté.

Feuillet 9.

— LIX (livre 5).

司馭寺丞韓處玄等議狀

*Seu yu seu tchheng han tchhou hiuen teng yi tchoang.*

Avis formulé par Han Tchhou-hiuen et autres.

Annoté.

Feuillet 10.

— LX (livre 5).

詳刑寺少卿元大士等議狀

*Siang hing seu chao khing yuen ta chi teng yi tchoang.*

Avis formulé par Yuen Ta-chi et autres.

Annoté.

Feuillet 11.

— LXI (livre 5).

司 (*alias* 同) 文寺丞謝祐等議狀

*Seu* (alias *thong*) *oen seu tchheng sie yeou teng yi tchoang.*

Avis formulé par Sie Yeou et autres.

Annoté.

Feuillet 11.

— LXII (livre 5).

內府監丞柳元貞等議狀

*Nei fou kien tchheng lieou yuen tcheng teng yi tchoang.*

Avis formulé par Lieou Yuen-tcheng et autres.

Annoté.

Feuillet 12.

— LXIII (livre 5).

司津監李仁方等議狀

*Seu tsin kien li jen fang teng yi tchoang.*

Avis formulé par Li Jen-fang et autres.

Annoté.

Feuillet 12.

— LXIV (livre 5).

右武衛兵曹參軍趙崇素等議狀

*Yeou oou oei ping tshao tshan kiun tchao tchhong sou teng yi tchoang.*

Avis formulé par Tchao Tchhong-sou et autres.

Annoté.

Feuillet 12.

— LXV (livre 5).

右戎衛長史李義範等議狀

*Yeou jong oei tchang chi li yi fan teng yi tchoang.*

Avis formulé par Li Yi-fan et autres.

Annoté

Feuillet 13.

— LXVI (livre 5).

右金吾衛將軍薛孤吳仁長史劉文琮等議狀

*Yeou kin oou oei tsiang kiun sie kou oou jen tchang chi lieou oen tshong teng yi tchoang.*

Avis formulé par Sie Kou, Lieou Oen-tshong, etc.

Annoté.

Feuillet 13.

— LXVII (livre 5).

右監門衛中郎將熊玄逸等議狀

*Yeou kien mẹn oei tchong lang tsiang hiong hiuen yi teng yi tchoang.*

Avis formulé par Hiong Hiuen-yi et autres.

Annoté.

Feuillet 14.

— LXVIII (livre 5).

端尹府端尹李寬等議狀

*Toan yin fou toan yin li khoan teng yi tchoang.*

Avis formulé par Li Khoan et autres.

Annoté.

Feuillet 14.

— LXIX (livre 5).

左春坊中護賀蘭敏之贊善楊全節等議狀

*Tso tchhoẹn fang tchong hou ho lan min tchi tsan chạn yang tshiuen tsie teng yi tchoang.*

Avis formulé par Ho-lan Min-tchi, Yang Tshiuen-tsie, etc.

Annoté.

Feuillet 14.

— LXX (livre 5).

右春坊中護郝處俊贊善楊思正等議狀

*Yeou tchhoẹn fang tchong hou ho tchhou tsiun tsan chạn yang seu tcheng teng yi tchoang.*

Avis formulé par Ho Tchhou-tsiun, Yang Seu-tcheng, etc.

Annoté.

Feuillet 15.

— LXXI (livre 5).

司更寺丞張約等議狀

*Seu king seu tchheng tchang yo teng yi tchoang.*

Avis formulé par Tchang Yo et autres.

Annoté.

Feuillet 15.

— LXXII (livre 5).

左典戎衛倉曹王思九等議狀

*Tso tien jong oei tshang tshao oang seu kieou teng yi tchoang.*

Avis formulé par Oang Seu-kieou et autres.

Annoté.

Feuillet 16.

— LXXIII (livre 5).

右典戎衛將軍斛斯敬則等議狀

*Yeou tien jong oei tsiang kiun hou seu king tsẹ teng yi tchoang.*

Avis formulé par Hou-seu King-tsẹ et autres.

Annoté.

Feuillet 16.

— LXXIV (livre 5).

左司禦衛長史馬大師等議狀

*Tso seu yu oei tchang chi ma ta chi teng yi tchoang.*

Avis formulé par Ma Ta-chi et autres.

Annoté.

Feuillet 16.

— LXXV (livre 5).

右司禦衛長史崔崇業等議狀

*Yeou seu yu oei tchang chi tshoei tchhong ye teng yi tchoang.*

Avis formulé par Tshoei Tchhong-ye et autres.

Annoté.

Feuillet 17.

— LXXVI (livre 5).

左清道衛長史蔣眞冑等議狀

*Tso tshing tao oei tchang chi tsiang tchen tcheou teng yi tchoang.*

Avis formulé par Tsiang Tchen-tcheou et autres.

Annoté.

Feuillet 18.

— LXXVII (livre 5).

左崇掖衛長史竇尙義等議狀

*Tso tchhong yi oei tchang chi teou chang yi teng yi tchoang.*

Avis formulé par Teou Chang-yi et autres.

Annoté.

Feuillet 18.

— LXXVIII (livre 5).

右崇掖衛長史李行敏等議狀

*Yeou tchhong yi oei tchang chi li hing min teng yi tchoang.*

Avis formulé par Li Hing-min et autres.

Annoté.

Feuillet 18.

— LXXIX (livre 5).

左奉裕衛長史丘神靜等議狀

*Tso fong yu oei tchang chi khieou chen tsing teng yi tchoang.*

Avis formulé par Khieou Chen-tsing et autres.

Annoté.

Feuillet 19.

— LXXX (livre 5).

右奉裕衛率韋懷敬等議狀

*Yeou fong yu oei choai oei hoai king teng yi tchoang.*

Avis formulé par Oei Hoai-king et autres.

Annoté.

Feuillet 20.

— LXXXI (livre 5).

雍州司功劉仁叡等議狀

*Yong tcheou seu kong lieou jen joei teng yi tchoang.*

Avis formulé par Lieou Jen-joei et autres.

Annoté.

Feuillet 21.

3e section, avis favorables au salut des religieux, suite.

— LXXXII (livre 6).

普光寺沙門玄範質拜議狀

*Phou koang seu cha mẹn hiuen fan tchi pai yi tchoang.*

Examen de la question du salut des religieux, par le bonze Hiuen-fan, de Phou-koang seu.

Feuillet 2.

— LXXXIII (livre 6).

中臺司禮太常伯隴西王博乂等執議奏狀

*Tchong thai seu li thai chang po long si oang po tchha teng tchi yi tseou tchoang.*

Rapport du prince de Long-si et autres.

Feuillet 6.

— LXXXIV (livre 6).

今上停沙門拜君詔

*Kin chang thing cha mẹn pai kiun tchao.*

Ordre de l'empereur régnant suspendant l'obligation pour les bonzes de saluer le souverain.

En date de 662, 6e lune, 8e jour,

Feuillet 8.

— LXXXV (livre 6).

京邑老人程士顒等上請出家子女不拜親表

*King yi lao jen tchheng chi yong teng chang tshing tchhou kia tseu niu pou pai tshin piao.*

Rapport présenté par les vieillards Tchheng Chi-yong et autres, demandant que les religieux et religieuses ne saluent pas leurs parents.

Date de 662, 6e lune, 21e jour.

Feuillet 9.

— LXXXVI (livre 6).

直東臺馮神德上請依舊僧尼等不拜親表并上佛道先後事

*Tchi tong thai fong chen tẹ chang tshing yi kieou seng ni teng pou pai tshin piao ping chang fo tao sien heou chi.*

Rapport présenté par Fong Chen-tẹ, demandant que les religieux et religieuses continuent à ne pas saluer leurs parents et exposant l'historique du bouddhisme.

En date de 662, 7e lune, 10e jour.

Feuillet 10.

— LXXXVII (livre 6).

西明寺僧道宣等重上榮國夫人楊氏請論不合拜親啓

*Si ming seu seng tao siuen teng tckhong chang yong koẹ fou jen yang chi tshing loẹn pou ho pai tshin khi.*

Rapport de Tao-siuen et autres religieux de Si-ming seu, présentant de nouveau la prière et l'avis de la princesse de Yong, que les religieux ne doivent pas saluer leurs parents.

Daté de 662, 8e lune, 13e jour.

Feuillet 11. — Cf. plus haut, art. XXI.

— LXXXVIII (livre 6).

大莊嚴寺僧威秀等上僧尼請依內教不拜父母表

*Ta tchoang yen seu seng oei sieou teng chang seng ni tsking yi nei kiao pou pai fou mou piao.*

Rapport de Oei-sieou et autres religieux de Ta-tchoang-yen seu, présentant la prière des religieux et religieuses qui demandent à ne pas saluer leurs père et mère.

En date de 662, 8e lune, 21e jour.

Feuillet 11.

— LXXXIX (livre 6).

玉華宮寺譯經沙門靜邁等上僧尼拜父母有損表

*Yu hoa kong seu yi king cha mẹn tsing mai teng chang seng ni pai fou mou yeou soẹn piao.*

Rapport de Tsing-mai et autres religieux traducteurs, de Yu-hoa-kong seu, exposant qu'il y a inconvénient à ce que les religieux et religieuses saluent leurs père et mère.

Daté de 662, 8e lune, 25e jour.

Feuillet 12.

— XC (livre 6).

襄州禪居寺僧崇拔上請僧尼父母同君上不受出家男女致拜表

*Siang tcheou chạn kiu seu seng tchhong pa chang tshing seng ni fou mou thong kiun chang pou cheou tchhou kia nan niu tchi pai piao.*

Rapport de Tchhong-pa, religieux de Siang-tcheou, demandant que les père et mère, comme les princes et supérieurs des religieux et religieuses, ne reçoivent pas le salut de leurs fils et filles entrés en religion.

En date de 662, 7e lune, 25e jour.

Feuillet 13.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4084.

## Troisième Section : RECUEILS COLLECTIFS

### 6550-6552. 古尊宿語錄
*Kou tsoẹn sou yu lou.*

Entretiens des anciens sthavira de l'école dhyāna

L'ordre ne semble pas rigoureusement chronologique ; le premier personnage cité semble être Ta-hoei chạn-chi, du Nan-yo, de la famille Tou, de Kin-tcheou, né en 677 ; les derniers entretiens seraient de 1176. Œuvre de Tsi-tsang-tchou, religieux de l'époque des Song (1127-1280). Édition de Hoa-tchheng seu (1613-1637).

48 livres. — Bunyiu Nanjio 1659.

Grand in-8. 3 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4222 à 4224.

### 6553. 人天眼目
*Jen thien yen mou.*

Extraits méthodiques relatifs aux cinq écoles.

Collection de morceaux, notes, poésies, etc., rassemblés par Hoei-yen Tchi-tchao, de Yue-chan ; préface de l'auteur (1188). Édition de Leng-yen seu (1646?)

Livre 1 : école de Lin-tsi.
Livre 2 : école de Yun-mẹn.
Livre 3 : écolë de Tshao-tong.
Livre 4 : école de Koei-yang.
Livre 5 : école de Fa-yen.
Livre 6 : mélanges des diverses écoles.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4176.

### 6554. 佛法金湯編
*Fo fa kin thang pien.*

Biographies bouddhiques.

Recueil de biographies chinoises depuis les Tcheou jusqu'à la fin des Yuen ; composé par le bonze Sin-thai, de Koai-ki, revu par le bonze Tchen-tshing, de Thien-thai. Préfaces par Sou Poheng Oou-oen kiu-chi (1393), par Cheou-jen (1391), par Tshing-siun (1391). Introduction par Tsong-lẹ (même époque). Réédition donnée par Jou-sing, de Thien-thai, avec une préface (1600) ; le recueil primitif était en 10 livres.

16 livres.

Grand in-8. Gravure en caractères semi-cursifs. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4164.

**6555-6556.** 禪宗正脈
*Chan tsong tcheng mẹ.*

Succession correcte de l'école dhyāna.

Recueil d'extraits relatifs aux bonzes de cette école, par le bonze Jou-kin, de Kia-hoo. Introduction par le compilateur (1489). Préface par Tcheou Kan, de Hang-tcheou (1490). Préceptes pour la lecture de l'ouvrage. Liste des caractères rares. Édition de Hoa-tchheng seu (1614, 1615).

20 livres. — Bunyiu Nanjio 1641.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4234, 4235.

**6557.** 兜率龜鏡集
*Teou choai koei king tsi.*

Recueil de mélanges.

Par Hong-tsan Tsai-san, de Koang-tcheou. Notice sur l'ouvrage par Khai-kio (1671). Lecture des signes difficiles.

Livre 1er : biographies bouddhiques.
Livre 2 : morceaux et extraits.
Livre 3 : biographies (feuillet 1-19); puis extraits.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4168.

**6558.** — I.

曹溪一滴
*Tshao khi yi ti.*

Mélanges bouddhiques.

Recueil d'exemples, de paroles, de compositions en prose et en vers, formé par le bonze Tcheou-li, de Miao-fong. Préface par Thao Kong Oou-hio kiu-chi, du Tien-nan (1636). Introduction de Koo Yun-li. Table : 9 livres.

Livre 1, feuillets 1-17 seulement.

— II.

雲山夢語摘要
*Yun chan mong yu tchẹ yao.*

Propos et dissertations de Mong-'an.

Autre nom de ce personnage : Tcheou-li, de Miao-fong chan, époque des Ming. Introduction par Koo Yun-li Li-khing.

Livre 9 de l'ouvrage précédent (art. I), subdivisé en 2 sections.

— III.

紀業
*Ki ye.*

Souvenirs.

Peut-être par Tcheou-li ; on y relève la date de 1631.

8 feuillets.

Grand in-8, 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4170.

---

6559. 五家語錄
*Oou kia yu lou.*

Propos des chefs des cinq Ecoles.

— I.

臨濟宗旨
*Lin tsi tsong tchi.*

Principes de l'école de Lin-tsi.

Par le bonze Hoei-hong, surnom Po-'an kiu-chi (époque des Ming).

9 feuillets.

— II.

五宗源流圖
*Oou tsong yuen lieou thou.*

Origine et développement des cinq Ecoles.

Tableaux et légendes.

— III.

*Oou kia yu lou.*

潙仰宗
*Koei yang tsong.*

Écoles de Koei-chan et de Yang-chan.

Texte et notes par Yu-fong Yuen-sin, bonze de King-chan ; sur les bonzes Ling-yeou, de Fou-tcheou, et Hoei-tsi, de Chao-tcheou.

2 sections.

— IV.

*Oou kia yu lou.*

臨濟宗
*Lin tsi tsong.*

École de Lin-tsi.

Texte et notes par Hoei-jan ; sur le bonze Yi-hiuen, de Tshao-tcheou.

— V.

*Oou kia yu lou.*

曹洞宗
*Tshao tong tsong.*

Écoles de Tong-chan et de Tshao-chan.

Texte et notes, incomplet au début ; sur les bonzes Pen-tsi, de Fou-tcheou, et Liang-kiai de Choei-tcheou.

2 sections.

— VI.

*Oou kia yu lou.*

雲門宗

*Yun mẹn tsong.*

École de Yun-mẹn.

Texte et notes par Ming-chi ta-chi Cheou-kien ; sur le bonze Oen-yen, de Chao-tcheou.

— VII.

*Oou kia yu lou.*

法眼宗

*Fa yen tsong.*

École de Fa-yen.

Texte et notes par Yu-fong Yuen-sin ; sur le bonze Oen-yi, de Kin-ling.

L'ouvrage a été compilé par Koo Tcheng-tchong Ying-tchi, surnom Oou-ti ti-tchou, de Hai-ning. Édition de la bonzerie de Kou-mei à King-chan (1665).

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 265.

**6560-6562.**

*Oou kia yu lou.*

Double du précédent, débutant par une préface signée par Teng Oei-chan, de Oou-mẹn et qui manque dans l'autre exemplaire.

— I (6559).

*Oou tsong yuen lieou thou.*

— II (6559).

*Lin tsi tsong tchi.*

— III (6559).

*Lin tsi tsong.*

— IV (6559).

*Koei yang tsong.*

— V (6560).

*Tshao tong tsong.*

Par Yu-fong Yuen-sin.

— VI (6560).

*Fa yen tsong.*

— VII (6561).

*Yun mẹn tsong.*

3 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4162, 4161, 4160.

---

**6563.** — I.

先覺宗乘

*Sien kio tsong cheng.*

Exemples tirés de la vie des laïques.

Par le bonze Yuen-sin Yu-fong lao-jen, et par Koo Ying-tchi; préface du premier (1690).

5 livres.

— II.

優婆夷志

*Yeou po yi tchi.*

Exemples des femmes bouddhistes.

Par les mêmes.

17 feuillets.

— III.

帝王問道錄

*Ti oang oen tao lou.*

Exemples des souverains bouddhistes.

Par les mêmes; à la fin, note de Koo Ying-tchi (1665).

21 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4174.

6564. 普陀別菴禪師同門錄

*Phou tho pie 'an chạn chi thong mẹn lou.*

Sur divers religieux de Phou-tho.

Appartenant à la 17e génération de l'école de Lin-tsi. Par Hong-sieou. Préface par Tchhao-yuen Tan-yai de Pou-yang (1691).

3 livres.

Grand in-8. Incomplet de quelques feuillets. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4304.

6565. — I.

禪宗心印

*Chạn tsong sin yin.*

Ḥistorique du bouddhisme.

Depuis la naissance du Bouddha jusqu'aux Song; biographies de patriarches et de bonzes. Par Tsi-hoei Tsing-soẹn, de Si-chan.

20 livres (manquent le livre 4 et les feuillets 1 à 6 du livre 7).

— II.

禪宗心印附錄

*Chạn tsong sin yin fou lou.*

Supplément.

Notes relatives au bouddhisme et au taoïsme.

2 livres.

— III.

菩薩靈驗記

*Phou sa ling yen ki.*

Mémorial de faits miraculeux bouddhiques et taoïstes.

2 livres.

Petit in-8. Manuscrit sur papier à cadres bleus. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1139.

## Quatrième Section : RECUEILS INDIVIDUELS

6566. 佛果圜悟禪師碧岩集

*Fo koo yuen oou chan chi pi yen tsi.*

Œuvres religieuses du bonze Yuen-oou.

Préface par Phou tchao (1128); postface par Oou-tang, élève de l'auteur, originaire de Hieou-meou (1125). Impression dirigée par Oou Tseu-hong, surnom Yuen-'an, de Mo-ling (xvii^e s. ?)

10 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4242.

6567. 斷橋玅倫和尙語錄

*Toan khiao miao loen hoo chang yu lou.*

Œuvres et entretiens de Toan-khiao Miao-loen hoo-chang.

Recueillis par Oen-pao, Chan-tsing et autres. Préface pour la réédition, par Hiang Khien, de Phing-chan (1692). L'auteur vivait en 1241.

1 livre.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4300.

6568. 雪巖和尙住潭州龍興寺語錄

*Siue yen hoo chang tchou than tcheou long hing seu yu lou*; alias :

雪巖語錄

*Siue yen yu lou.*

Œuvres et entretiens de Siue-yen hoo-chang à Than-tcheou.

Recueillis par ses disciples Tchao-jou, Hi-ling et autres. L'auteur vivait en 1253. Édition de Leng-yen seu (1645).

2 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4296.

**6569.** — I.

元高峯大師語錄

*Yuen kao fong ta chi yu lou.*

Entretiens et œuvres de Kao-fong ta-chi, des Yuen.

Réédition de la bonzerie de Ling-yin, avec préface par Tchou-hong (1599).

1 livre.

— II.

行狀

*Hing tchoang.*

Biographie.

Par Tsou-yong. Le bonze Kao-fong Yuen-miao était de la famille Siu, de Oou-kiang (1238-1295).

— III.

*Hing tchoang.*

Autre biographie.

Sans signature.

— IV.

塔銘

*Tha ming.*

Inscription.

Par Kia Tchi-soẹn.

A la fin, lecture des caractères difficiles.

In-4. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1285.

**6570.** — I.

元高峯大師語錄

*Yuen kao fong ta chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Kao-fong ta-chi, des Yuen.

Préface de Tchou-hong (1599). Édition de Leng-yen seu (1667).

80 feuillets. — Voir n° précédent, art. I.

— II.

*Hing tchoang.*

Feuillets 80 et 81. — Voir n° 6569, art. II.

— III.

*Hing tchoang.*

Feuillets 81 à 87. — Voir n° 6569, art. III.

— IV.

*Tha ming.*

Feuillets 87 à 90. — Voir n° 6569, art. IV.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4307.

**6571-6572.** 天目中峯和尚廣錄

*Thien mou tchong fong hoo chang koang lou.*

Propos et œuvres du bonze Tchong-fong, de Thien-mou.

Sermons, entretiens, hymnes, etc., recueillis et publiés (1321-1323) par son disciple Tsheu-tsi et présentés à l'empereur. Rapport à l'empereur (1334), par le bonze Chạn-ta Mi-ti-li; ordre (1334) de comprendre cet ouvrage dans le Tripiṭaka. Préface composée par ordre impérial par Kie Hi-seu. Préface par Siu Yi-khwei pour la réédition de 1387. Frontispice au recto du premier feuillet. Lecture des caractères difficiles. Impression de la bonzerie de Yun-lin.

30 livres. — Bunyiu Nanjio 1533.

In-4. 2 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 685.

**6573-6574.**

*Thien mou tchong fong hoo chang koang lou.*

Même ouvrage, édition plus grande que la précédente; frontispice légèrement différent.

Grand in-8. Papier blanc. 2 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1439, 1440.

**6575.**

*Thien mou tchong fong hoo chang koang lou.*

Double du précédent.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4314.

**6576.** 天目中峯禪師垂示法語

*Thien mou tchong fong chạn chi tchhoei chi fa yu.*

Instructions du bonze Tchong-fong, de Thien mou.

Extraits des n^os^ 6571-6572. Préface de Si Thẹ-khou (1751). Édition de Hai-tchhoang seu.

In-4. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.
*Nouveau fonds* 636.

---

**6577. — I.**

妙明眞覺無見覩和尚住華頂善興禪寺語錄

*Miao ming tchèn kio oou kien tou hoo chang tchou hoa ting chạn hing chạn seu yu lou.*

Œuvres et entretiens de Oou-hien Tou hoo-chang résidant à la bonzerie de Chạn-hing.

Réunis par Tchi-tou, de la bonzerie de Fou-lin à Tchhou-tcheou; gravés de nouveau par Oou-tsin, de Kin-ming seu à Kia-hing. Préface de Than Tcheng-mẹ (1657); préface par Hoang Tsin (1357).

2 livres.

— II.

無見覩和尙塔銘

*Oou hien tou hoo chang tha ming.*

Inscription du bonze Oou-hien.

Nom religieux Sien-tou, de la famille Ye, de Thien-thai (1265-1334). Postface par Hing-toan (1334).

3 feuillets.

— III.

無趣老人語錄

*Oou tshiu lao jen yu lou.*

Œuvres et entretiens de Oou-tshiu lao-jen.

Ce personnage, né en 1491, de la famille Chi, de Kia-hoo, a pour nom religieux Jou-khong, pour surnom Tsing-tchai; mort en 1580 ou 1581. Œuvres réunies par Sing-tchhong. Deux préfaces non datées.

40 feuillets.

— IV.

無趣老人行狀

*Oou tshiu lao jen hing tchoang.*

Vie de Jou-khong.

Par Sing-hiu.

2 feuillets.

— V.

金光明懺法補助儀

*Kin koang min tchhan fa pou tsou yi.*

Règles additionnelles pour la confession du Suvarṇa prabhāsa sūtra.

Traité du bonze Tsoẹn-chi, revu par Tchi-hiu. Édition datée de 1634.

21 feuillets. — Bunyiu Nanjio 1512; cf. n° 6019.

— VI.

金光明經空品

*Kin koang ming king khong phin.*

Chapitre Khong du Suvarṇa prabhāsa sūtra.

3 feuillets. — Cf. n° 6019.

— VII.

占察善惡業報經行法

*Tchạn tchha chạn 'o ye pao king hing fa.*

Pratique du sūtra sur la divination.

Par Tchi-hiu.

23 feuillets. — Cf. nº 6120, art. II.

— VIII.

讚禮地藏菩薩懺願儀

*Tsan li ti tsang phou sa tchhan yuen yi.*

Rituel en l'honneur de Kṣitigarbha bodhisattva.

Par Tchi-hiu; suivi d'une notice de 1637.

11 feuillets. — Cf. nº 6131.

— IX.

灌頂梵天神策經

*Koan ting fan thien chen tshẹ king.*

Dhāraṇī des plans merveilleux de Brahmadeva.

Extrait du Mahābhiṣekarddhidhāraṇī sūtra (version de Po Çrīmitra).

19 feuillets. — Cf. nº 6203, art. X.

— X.

傅大士傳

*Fou ta chi tchoan.*

Vie de Fou ta-chi.

Originaire de Oou-tcheou, né en 497, nom séculier Hi, nom religieux Chạn-hoei ta-chi.

3 feuillets.

Bonne gravure.

— XI.

占察善惡業報經

*Tchạn tchha chạn 'o ye pao king.*

Même ouvrage qu'au nº 6120, art. II.

2 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4191.

6578. — I.

慧文正辯佛日普照元叟端禪師語錄

*Hoei oen tcheng pien fo ji phou tchao yuen seou toan chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Toan chạn-chi.

Recueillis par les disciples Fa-lin, Chi-koo et autres. Préfaces par Yong Yu-tsi (1341) et pour une nouvelle édition par Song Lien (1374). Postface par Miao-tao (1343). Édition dẹ Tsi-tchao 'an (1607).

8 livres.

— II.

塔銘

*Tha ming.*

Inscription du stūpa.

Par Hoang Tsin. Le bonze Hing-toan, surnom Yuen-seou, de la famille Ho, de Lin-hai, a vécu de 1255 à 1341.

5 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4252.

**6579. — I.**

**龍翔笑隱訢禪師語錄**

*Long siang siao yin hin chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Siao-yin Hin chạn-chi.

Nom religieux Ta-hin, de la famille Tchhen, de Kieou-kiang (né en 1284). Préface par Than Tcheng-mẹ (1656). Œuvres recueillies par les disciples Thing-tsiun, Hoei-than, Tchong-fou et autres.

4 livres.

— II.

**元廣智全悟大禪師大中大夫住大龍翔集慶釋教宗主兼領五山寺笑隱訢公行道記有贊**

*Yuen koang tchi tshiuen oou ta chạn chi tà tchong ta fou tchou ta long siang tsi khing chi kiao tsong tchou kien ling oou chan seu siao yin hin kong hing tao ki yeou tsan.*

Inscription funéraire en l'honneur de Siao-yin Hin chạn-chi.

Par Yu Tsi.

7 feuillets (impression défectueuse).

— III.

**元太中大夫廣智全悟大禪師住持大龍翔集慶寺釋教宗主兼領五山寺訢公塔銘并序**

*Yuen thai tchong ta fou koang tchi tshiuen oou ta chạn chi tchou tchhi ta long siang tsi khing seu chi kiao tsong tchou kien ling oou chan seu hin kong tha ming ping siu.*

Inscription du stūpa du même.

Par Hoang Tsin.

Feuillets 7 à 11.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4275.

**6580. 佛日普照慧辯楚石禪師語錄**

*Fo ji phou tchao hoei pien tchhou chi chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens d'un bonze de Fo-ji Phou-tchao.

Nom religieux Fan-khi, surnom Tchhou-chi et Than-yao, de la famille Tchou, de Ming-tcheou (1296-1370). Préface par Song Lien, de Kin-hoa; préface par Tshien Oei-chạn Khiu-kiang kiu-chi (1367). Édition de Miao-tẹ 'an, au Oou-thai chan (1590). Œuvres recueillies par Tsou-koang et autres.

20 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4241.

6581. 徑山南石和尙語錄

*King chan nan chi hoo chang yu lou.*

Œuvres et entretiens de Nan-chi hoo-chang.

Publiés par ses disciples Tsong-mi, Miao-mẹn et autres. Préface de Yao Koang-hiao (1413). L'auteur vivait en 1372. Edition de 1640.

4 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4298.

6582. — I.

瑞巖恕中和尙語錄

*Choei yen chou tchong hoo chang yu lou.*

Œuvres et entretiens du bonze Choei-yen Chou-tchong.

Recueillis par le disciple Tsong-fou et autres. Préface par Song Lien, de Kin-hoa (1374). Édition de King-chan (1598).

6 livres.

— II.

天台空室惲禪師行業記

*Thien thai khong chi yun chạn chi hing ye ki.*

Vie de Yun chạn-chi, de Thien-thai.

Par Song Lien. Le bonze Oou-yun, surnoms Chou-tchong et Khong-chi, était de la famille Tchhen, de Lin-hai (1309-1386).

6 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4294.

6583. — I.

呆庵莊禪師語錄

*Hing 'an tchoang chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Hing-'an Tchoang chạn-chi.

Recueillis par Hoei-khi, Tchi-yue et autres. Édition de Kou-sou (1630).

8 livres.

— II.

塔銘有序

*Tha ming yeou siu.*

Inscription du stūpa.

Sans nom d'auteur ni date. Le bonze Hing-'an, nom religieux Phou-tchoang, surnommé King-tchong, était de la famille Yuen, de Thai-sien (1347-1403).

4 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds 4267.*

**6584.** — I.

壽昌無明和尙語錄

*Cheou tchhang oou ming hoo chang yu lou.*

Œuvres et entretiens de Oou-ming hoo-chang.

Nom religieux Hoei-king, surnom Oou-ming, de la famille Phei, de Fou-tcheou († 1618). Préface par Hoang Toan-po (1637). Publication du disciple Yuen-lai.

2 livres.

— II.

題無明和尙眞贊幷引

*Thi oou ming hoo chang tchen tsan ping yin.*

Éloge de Oou-ming hoo-chang.

Par Han-chan lao-jen.

1 feuillet.

— III.

新城壽昌無明經禪師塔銘有序

*Sin tchheng cheou tchhang oou ming king chạn chi tha ming yeou siu.*

Inscription du stūpa de Oou-ming King chạn-chi.

Par Tẹ-tshing, de Han-chan (1620). Édition de Tsi-tchao 'an (1637).

7 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds 4305.*

**6585.** 憨山老人夢遊全集

*Han chan lao jen mong yeou tshiuen tsi*; alias :

## 憨大師法語

*Han ta chi fa yu.*

Instructions religieuses du vieillard de Han-chan.

Notées par Fou-chạn, de Tong-hai. Cette première édition, gravée à Kiang-tcheou, est vraisemblablement celle de 1621.

5 livres. — Comparer nos 3764-3767 et nos 990-991.

Grand in-8. Premiers feuillets déchirés. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4198.

## 6586. 黃檗隱元禪師語錄

*Hoang pẹ yin yuen chạn chi yu lou.*

Entretiens et œuvres de Yin-yuen chạn-chi.

Recueillis par Hai-ning, Jou-phei et autres. Portrait de l'auteur (vers 1637). Préfaces par Than Tcheng-mẹ (1656), par Thang Chi-tsi (1642), etc. Édition de Leng-yen seu (1653).

16 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4262.

## 6587. 象田即念禪師語錄

*Siang thien tsi nien chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Siang-thien Tsi-nien chạn-chi.

Notés par Tsing-tchhi, réunis par Pẹn-tchi. Préface de Lou Hong-ye (1644). L'auteur vivait en 1639.

4 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4259.

## 6588. 浮石禪師諸會語錄

*Feou chi chạn chi tchou hoei yu lou.*

Œuvres et entretiens de Feou-chi chạn-chi.

Recueillis par les disciples Hing-siun et autres. Préfaces par Than Tcheng-mẹ (1662), par Tshien Khien-yi (1662). Postface non datée. L'auteur vivait en 1639.

10 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4254.

6589. 入就瑞白禪師語錄

*Jou tsieou choei po chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Jou-tsieou Choei-po chạn-chi.

Ce personnage, nom religieux Ming-siue, surnoms Choei-po et Jou-tsieou, était de la famille Yang, de Thong-tchheng (1584-1641). Portrait avec éloge. Plusieurs préfaces, une de 1643, une par Oou Ying-fang (1649). Postface par Tsi-yun (1649). Édition de 1649.

Livre préliminaire + 18 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4263.

6590. — I.

密雲禪師語錄

*Mi yun chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Mi-yun chạn-chi.

Nom religieux Yuen-oou, de la famille Tsiang, de King-khi (1566-1642). Édition préparée par Tao-min, avec un rapport du même (1660). Préface par un disciple, Hoang Toan-po (1632).

12 livres.

— II.

天童密雲禪師悟公塔銘

*Thien thong mi yun chạn chi oou kong tha ming.*

Inscription du stūpa de Mi-yun Oou chạn-chi.

Par Tshien Khien-yi.

5 feuillets.

— III.

明天童密雲悟和尚行狀

*Ming thien thong mi yun oou hoo chang hing tchoang.*

Vie de Mi-yun Oou hoo-chang.

Par son disciple Tao-min.

9 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4292.

6591. 三峯藏和尚語錄

*San fong tsang hoo chang yu lou.*

Œuvres et entretiens de San-fong Tsang hoo-chang.

Publiés par son disciple Hong-tchhou. Préface par Hiong Khai-yuen (1644); autre préface par Hoa-yen Yu lao seng (1691).

16 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4302.

## 6592. 靈機觀禪師語錄
*Ling ki koan chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Ling-ki Koan chạn-chi.

Réunis par ses disciples Tsi-fang, Hai-khien, Tchi-phei, Tchhao-hi, etc. Préface par Ta-tchen. L'auteur vivait en 1644.

Livre préliminaire + 6 livres (manquent les appendices de la fin).

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4288.

## 6593. 石雨禪師法檀
*Chi yu chạn chi fa than.*

Œuvres et entretiens de Chi-yu chạn-chi.

Recueillis par le bonze Tsing-tchou. Auteur : Chang-ming (1593-1648), de la famille Tchhen, de Kia-chạn. Préfaces par Khi Pieou-kia, de Chan-yin, et par Hoang Toan-po, surnom Hai-'an tao-jen. En tête, portrait de l'auteur.

20 livres.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4116.

## 6594. — I.
## 錦屏破石卓禪師雜著
*Kin phing pho chi tcho chạn chi tsa tchou.*

Œuvres diverses de Pho-chi Tcho chạn-chi.

Recueillies par Tchhao-chang. L'auteur, de la famille Tchhen, portait le nom de Oou-tcho (1609-1653).

5 feuillets.

Bonne gravure.

## — II.
## 智譚正禪師住安陸府西來禪寺語錄
*Tchi than tcheng chạn chi tchou 'an lou fou si lai chạn seu yu lou.*

Œuvres et entretiens de Tchi-than Tcheng chạn-chi pendant son séjour à 'An-lou.

Recueillis par ses disciples Chang-neng et Chang-yong. Le bonze Tchi-than vivait en 1680. Édition de Leng-yen seu (1684).

25 feuillets.

Bonne gravure.

— III.

皇明金剛新異錄

*Hoang ming kin kang sin yi lou.*

Nouveau recueil des miracles du Vajra, rédigé sous les Ming.

De la période Hong-tchi (1488-1505) à la période Tchhong-tcheng (1628-1644). Par Oang Khi-long, de Sieou-choei. Deux préfaces par l'auteur, surnom Tsai-cheng kiu-chi. Édition de Leng-yen seu.

27 feuillets. — Cf. nos 5728 et suivants.

— IV.

大笑禪師語錄

*Ta siao chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Ta-siao chạn-chi.

Recueillis par Khong-tshing et Khong-yong. Préfaces par Hong Thou-koang Mei-tcha et par Chen Khẹ-tchai (1690); autre préface de de 1692. Le bonze Ta-siao, de la famille Lou de Yo-tchhi, a vécu de 1573 à 1625.

3 livres.

Bonne gravure.

— V.

藥師三昧行法

*Yo chi san mei hing fa.*

Pratique de la samādhi de Bheṣajyaguru.

Par le bonze Cheou-teng, de Thien khi. Préface de l'auteur (1664).

23 feuillets. — Cf. no 6103, art. I et II.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4189.

6595. 西來秀野林禪師語錄

*Si lai sieou ye lin chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Sieou-ye Lin chạn-chi.

Réunis par son disciple Tsoei-tcheng et autres. Préface par Fang Chou-tchoang Khi-thien (1661); préface pour la présente réédition par Lieou Yu-lin (1678). L'auteur est de la famille Tcheou, de Tchheng-tou, né en 1614.

Livre préliminaire + 3 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4285.

6596. 曹溪大休珠禪師六會語錄

*Tshao khi ta hieou tchou chạn chi lou hoei yu lou.*

Œuvres et entretiens de Ta-hieou Tchou chạn-chi.

Recueillis par Koang-hi et autres. Préface par Than Tcheng-mẹ, surnoms Tao-yi kiu-chi et Sao-'an (1658).

12 livres et annexes (manquent les annexes).

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4280.

6597. 林野奇禪師語錄

*Lin ye khi chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Lin-ye Khi chạn-chi.

Réunis par le disciple Hing-mi et autres. Préfaces par Tshao Hiun (1648), par Than Tcheng-mẹ (1658), par Oang Thing (1648).

8 livres.

— II.

天童林野奇和尚行狀

*Thien thong lin ye khi hoo chang hing tchoang.*

Vie de Lin-ye Thong-khi.

Le bonze Thong-khi était de la famille Tshai, de Tchhong-khing (né en 1595). Par Tshao Hiun.

7 feuillets.

— III.

天童林野奇禪師塔銘

*Thien thong lin ye khi chạn chi tha ming.*

Inscription du stūpa de Lin-ye Thong-khi.

Par Tao-min; postface de Hing-mi (1658).

4 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4297.

6598. 天界覺浪盛禪師語錄

*Thien kiai kio lang cheng chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Kio-lang Cheng chạn-chi.

Ce bonze était de la famille Tchang, de Min-phou (1592-1659). Préface par Tshien Khien-yi (1658). Œuvres recueillies par les disciples Ta-tchheng et Ta-khi.

12 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4248.

6599. — I.

千山剩人可和尚塔銘

*Tshien chan cheng jen kho hoo chang tha ming.*

Inscription du stūpa de Cheng-jen Kho hoo-chang.

Par Tshi-hien Han-chi, de Liu-chan.

Feuillets 6 à 10 (après les préfaces).

— II.

奉天遼陽千山剩人可禪師塔碑銘

*Fong thien liao yang tshien chan cheng jen kho chan chi tha pei ming.*

Inscription du stūpa.

Le bonze Han-kho, surnoms Tsou-sin et Cheng-jen, était de la famille Han, de Hoei-tcheou (1611-1659). Par Ho Yu, de Yin-tcheou.

Feuillets 11 à 15.

— III.

千山剩人和尚語錄

*Tshien chan cheng jen hoo chang yu lou.*

Œuvres et entretiens de Cheng-jen hoo-chang.

Réunis par ses disciples Kin-liu et Kin-yeou. Préfaces par Pẹ-li tshiao-jen (1654); par Mou-tchai (1654); préface pour une réédition (1690). Portrait de l'auteur. Lettre officielle de 1652.

6 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4295.

6600. 靈瑞尼祖揆符禪師妙湛語錄

*Ling choei ni tsou koei fou chạn chi miao tchan yu lou.*

Entretiens à Miao-tchan, de Koei-fou chạn-chi.

Recueillis par Chi-tchao, Yo-lin et autres. Préface par Mi-'an kiu-chi Li Mou. Auteur antérieur à 1660.

5 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4266.

6601. — I.

長慶空隱獨和尚墖銘

*Tchhang khing khong yin tou hoo chang tha ming.*

Inscription du stūpa de Khong-yin Tou hoo-chang.

Par Tshien Khien-yi. Le bonze Tao-tou, surnoms Tsong-pao et Khong-yin, était de la famille Lou, de Nan-hai (1600-1661).

4 feuillets.

— II.

長慶老和尚行狀

*Tchhang khing lao hoo chang hing tchoang.*

Vie du bonze de Tchhang-khing.

Par son disciple Han-chi.

4 feuillets.

— III.

長慶空隱獨和尚語錄

*Tchhang khing khong yin tou hoo chang yu lou.*

Œuvres et entretiens de Khong-yin Tou hoo-chang.

Réunis par un disciple médiat, Kin-chi. Préface de l'auteur, préface de Han-chi, non datées.

2 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4299.

**6602.** — I.

顯聖三宜盂禪師語錄

*Hien cheng san yi yu chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de San-yi Yu chạn-chi.

Réunis par son disciple Tsing-fan, de Hien-cheng seu. Introduction non datée; préface par Koang-joẹn Tao-min (1648 ?).

11 livres.

— II.

雲門顯聖愚菴盂禪師塔銘

*Yun mẹn hien cheng yu 'an yu chạn chi tha ming.*

Inscription du stūpa de Yu-'an Yu chạn-chi.

Ce bonze était de la famille Ting, de Tshien-thang, nom religieux Ming-yu, surnom San-yi (1599-1665). Inscription rédigée par Tao-min Hong-kio chạn-chi.

8 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4244.

**6603.** 天童弘覺忞禪師語錄

*Thien thong hong kio min chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Hong-kio Min chạn-chi.

Publiés par les disciples Hien-khiuen et autres. Hong-kio Tao-min vivait vers 1665.

Livres 16 à 20.

Grand in-8. 1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4682.

**6604.** 蓮峯禪師語錄
*Lien fong chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Lien-fong chạn-chi.

Réunis par son disciple Sing-chen et autres. Préface par Tchhao-phei (1666). Édition de Leng-yen seu (1692).

10 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4303.

**6605.** — I.

東山破峯重禪師語錄
*Tong chan pho fong tchong chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Pho-fong Tchong chạn-chi.

Réunis par ses disciples Tchhoan-hoei et autres. Préface par Koan Cheng-kho Tẹ-yu Ki-eul, de Yu (1683).

2 livres.

— II.

破峯重禪師塔銘
*Pho fong tchong chạn chi tha ming.*

Inscription du stūpa de Pho-fong Tchong chạn-chi.

Nom religieux Phou-tchong, de la famille Yo (1626-1667). Par Li Tchao-siang. Édition de Leng-yen seu (1683).

4 feuillets.

— III.

普明石關禪師語錄
*Phou ming chi koan chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Chi-koan chạn-chi.

Recueillis par ses disciples Fang-koei et autres. Préface par Lou Koang-hiu Ying-hou (1680). L'auteur vivait en 1667.

1 livre.

— IV.

祖亮禪師語錄
*Tsou liang chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Tsou-liang chạn-chi.

Recueillis par son disciple Koang-hoo. L'auteur vivait en 1690.

1 livre (22 feuillets).

— V.

平湖德藏禪寺語錄
*Phing hou tẹ tsang chạn seu yu lou.*

Œuvres et entretiens de la bonzerie de Tẹ-tsang.

Se rapportant au même bonze que l'art. IV (1694).

1 livre (24 feuillets).

— VI.

衡州開峰密行忍禪師語錄

*Heng tcheou khai fong mi hing jen chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Mi-hing Jen chạn-chi.

Recueillis par ses disciples médiats Ming-koang, Ming-tchen et autres. Préface par Tchhẹ Yi-tao Yin-yao (1719?). L'auteur était de la famille Kou, de Yi-liang, au Yunnan. Édition de Kia-hing.

3 livres.

— VII.

中興寺嗣燈和尙胤禪師語錄

*Tchong hing seu seu teng hoo chang yin chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Seu-teng Yin chạn-chi.

Réunis par ses disciples médiats Jou-yu, Jou-tshong. Préface de 1694, par Tchou-lang Tchhẹ-cheng. L'auteur était de la famille Lieou, de Fou-choẹn, nom religieux Yuen-yin. Édition de Leng-yen seu.

Forme le 4e livre de l'art. VI.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4291.

---

6606. — I.

無依道人錄

*Oou yi tao jen lou.*

Entretiens de Oou-yi tao-jen.

Recueillis par son disciple Hong-liang et par le bonze Tchhao-oou. Préface du bonze Seng-kien (1667). Oou-yi tao-jen, nom, postnom, surnom Siu Tchhang-tchi Kin-tcheou.

2 livres (incomplet à la fin d'un supplément).

Gravure médiocre.

— II.

無相大師行狀

*Oou siang ta chi hing tchoang.*

Vie de Oou-siang ta-chi.

Autre nom : Hiuen-kio chạn-chi, originaire de Yong-kia, de la famille Tai (époque des Thang). Auteur Yang Yi (974-1030).

1 feuillet.

Bonne gravure.

— III.

禪宗永嘉集

*Chạn tsong yong kia tsi.*

Collection de Yong-kia, relative à la doctrine.

Par Hiuen-kio chạn-chi. Préface de Oei Tsing (époque des Thang). Lecture des caractères difficiles.

32 feuillets. — Cf. Bunyiu Nanjio 1585.

Bonne gravure.

— IV.

永嘉證道歌

*Yong kia tcheng tao ko.*

Poésie sur la connaissance.

Par Hiuen-kio. Lecture des caractères difficiles. Édition de Leng-yen seu (1667).

Feuillets 33 à 37.

Bonne gravure.

— V.

天然是禪師梅花詩

*Thien jạn chi chạn chi mei hoa chi.*

Poésies sur les fleurs de prunier.

Par le bonze Thien-jạn, réunies par son disciple Kin-pien. Préface non datée de Oang Thing.

21 feuillets. — Voir n° 3769.

— VI.

天然是禪師雪詩

*Thien jạn chi chạn chi siue chi.*

Poésies sur la neige.

Par le même, réunies par Kin-pien. Préface par Kin-siuen Lou Chi-kiai. Édition de Leng-yen seu.

Feuillets 23 à 41.

— VII.

普明寺牧牛圖頌

*Phou ming seu mou nieou thou song.*

Planches et poésies au sujet du bœuf que l'on fait paître, de Phou-ming seu.

Préface par Tchou-hong (1609); préface par To-li tao-jen Yen Ta-tshan. La table est datée de 1662. Dix pièces de poésie, chacune avec une illustration. Auteur : Phou-ming chạn-chi.

Feuillets 5 à 9.

— VIII.

眞寂和尙和牧牛圖頌

*Tchen tsi hoo chang hoo mou nieou thou song.*

Poésies sur les mêmes rimes, par Tchen-tsi hoo-chang.

Nom religieux Koang-yin, surnom Oen-kou.

2 feuillets.

Caractères semi-cursifs.

— IX.

報恩和尚和牧牛圖頌

*Pao 'en hoo chang hoo mou nieou thou song.*

Poésies sur les mêmes rimes, par Pao-'en hoo-chang.

Nom religieux Yuen-sieou, surnom Thien-yin.

2 feuillets.

Caractères semi-cursifs.

— X.

東塔和尚和牧牛圖頌

*Tong tha hoo chang hoo mou nieou thou song.*

Poésies sur les mêmes rimes, par Tong-tha hoo-chang.

Nom religieux Hai-ming, surnom Pho-siao.

2 feuillets.

Caractères semi-cursifs.

— XI.

萬如禪師和牧牛圖頌

*Oan jou chạn chi hoo mou nieou thou song.*

Poésies sur les mêmes rimes, par Oan-jou chạn-chi

Nom religieux Thong-oei.

2 feuillets.

Caractères semi-cursifs.

— XII.

東塔浮石禪師和牧牛圖頌

*Tong tha feou chi chạn chi hoo mou nieou thou song.*

Poésies sur les mêmes rimes, par Tong-tha Feou-chi chạn-chi.

Nom religieux Thong-hien.

2 feuillets.

Caractères semi-cursifs.

— XIII.

玉林和尚和牧牛圖頌

*Yu lin hoo chang hoo mou nieou thou song.*

Poésies sur les mêmes rimes, par Yu-lin hoo-chang.

Nom religieux Thong-sieou.

2 feuillets

Caractères semi-cursifs.

— XIV.

箬庵禪師和牧牛圖頌

*Jo 'an chạn chi hoo mou nieou thou song.*

Poésies sur les mêmes rimes, par Jo 'an chạn-chi.

Nom religieux Thong-oen.

2 feuillets

Caractères semi-cursifs.

— XV.

山茨禪師和牧牛圖頌

*Chan tsheu chạn chi hoo mou nieou thou song.*

Poésies sur les mêmes rimes, par Chan-tsheu chạn-chi.

Nom religieux Thong-tsi.

2 feuillets

Caractères semi-cursifs.

— XVI.

桐月菴禪師和牧牛圖頌

*Thong yue 'an chạn chi hoo mou nieou thou song.*

Poésies sur les mêmes rimes, par Thong-yue-'an chạn-chi.

Nom religieux Miao-yong, surnom Hiuen-oei.

2 feuillets.

Caractères semi-cursifs.

— XVII.

一指菴禪師和牧牛圖頌

*Yi tchi 'an chạn chi hoo mou nieou thou song.*

Poésies sur les mêmes rimes, par Yi-tchi-'an chạn-chi.

Nom religieux Ming-hai, surnom Hiang-tchhoang.

2 feuillets

Caractères semi-cursifs.

— XVIII.

轆轢道人嚴大參和牧牛圖頌

*To li tao jen yen ta tshan hoo mou nieou thou song.*

Poésies sur les mêmes rimes, par Yen Ta-tshan.

3 pièces (6 feuillets).

Caractères semi-cursifs.

— XIX.

跛道人如念牧牛圖頌有序

*Pho tao jen jou nien mou nieou thou song yeou siu.*

Poésies au sujet du bœuf que l'on fait paître, avec préface, par Jou-nien.

Pièce sur les mêmes rimes.

2 feuillets.

Caractères carrés soignés.

— XX.

無依道人和牧牛圖頌

*Oou yi tao jen hoo mou nieou thou song.*

Poésies sur les mêmes rimes, par Oou-yi tao-jen.

Auteur : Siu Tchhang-tchi Kin-tcheou.

2 feuillets.

Caractères carrés médiocres.

— XXI.

牧公道人項眞本和牧牛圖頌

*Mou kong tao jen hiang tchen pẹn hoo mou nieou thou song.*

Poésies sur les mêmes rimes, par Hiang Tchen-pẹn Mou-kong tao-jen.

2 feuillets.

Caractères carrés médiocres.

— XXII.

巨徹禪師和牧牛圖頌

*Kiu tchhẹ chạn chi hoo mou nieou thou song.*

Poésies sur les mêmes rimes, par Kiu-tchhẹ chạn-chi.

Nom religieux Tsi-sien.

2 feuillets.

Caractères carrés médiocres.

— XXIII.

巨徹禪師和白牛圖頌

*Kiu tchhẹ chạn chi hoo po nieou thou song.*

Poésies sur le bœuf blanc, mêmes rimes, par Kiu-tchhẹ chạn-chi.

2 feuillets.

Caractères carrés médiocres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4185.

**6607.** 牧牛圖

*Mou nieou thou.*

Même ouvrage qu'au n° 6606, art. VII. Préface de Tchou-hong. Appendice.

Petit in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 75.

**6608-6609**. — I (6608).

萬峯汶翁童眞和尚語錄

*Oan fong oen oong thong tchen hoo chang yu lou.*

Œuvres et entretiens de Oen-oong Thong-tchen hoo-chang.

Rassemblés par Tẹ-lin. Introduction de 1667 ; préface par Lieou Jou-han.

3 livres.

— II (6608).

宗統頌

*Tsong thong song.*

Poésies sur les chefs des écoles bouddhiques.

Depuis Hoai-jang chạn-chi (né en 677). Trente pièces par Tchi-chạn.

27 feuillets. — Cf. nº 6612, art. II.

— III (6608-6609).

徑山雪嶠禪師語錄

*King chan siue kiao chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Siue-kiao chạn-chi.

Recueillis par les disciples Hong-hie, Hong-tchou et autres. L'auteur vivait en 1643. Préface par Than Tcheng-mẹ. Édition de Leng-yen seu (1652?).

4 livres.

— IV (6609).

雪嶠大師拈古頌古

*Siue kiao ta chi nien kou song kou.*

Poésies sur l'antiquité par Siue-kiao ta-chi.

Préface de l'auteur; préface par Koo Ying-tchi (1627).

52 feuillets (livre 5 de l'article III).

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4309.

1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4677.

**6610**. 萬峯童眞和尚湘山頌古

*Oan fong thong tchen hoo chang siang chan song kou.*

Poésies religieuses sur l'antiquité, par Thong-tchen hoo-chang.

Publiées par un disciple, Tsi-hoei. Préface de l'auteur Oen-oong Tchi-chan.

2 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4308.

**6611.** — I.

古梅洌禪師語錄

*Kou mei lie chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Kou-mei Ting-lie chạn-chi.

Ce bonze vivait en 1665 et 1669. Œuvres recueillies par Tchen-khien et Ming-king; précédées de plusieurs pièces officielles. Édition de Leng-yen seu.

2 livres (5 sections). — Les feuillets 7 et 8 du 1er livre (3e section) sont en blanc.

— II.

四代像讚

*Seu tai siang tsan.*

Éloges pour les portraits de quatre bonzes.

Par Ting-lie, de Koang-hoa chạn-seu, à Fou-yong chan.

9 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4230.

**6612.** — I.

高峯喬松億禪師語錄

*Kao fong khiao song yi chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Khiao-song Yi chạn-chi.

Auteur, de la famille Fong, né en 1619. Œuvres réunies par Teng-hong. Préface par Li Tao-tsi, de Phing-chan (1670).

34 feuillets.

— II.

高峯喬松億禪師宗統編頌

*Kao fong khiao song yi chạn chi tsong thong pien song.*

Poésies sur les chefs successifs des écoles bouddhiques, par Khiao-song Yi chạn-chi.

Publiées de nouveau par Teng-hong.

28 feuillets. — Cf. no 6608, art. II.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4306.

**6613.** 山鐸眞在禪師語錄

*Chan to tchen tsai chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Tchen-tsai chạn-chi.

De la famille Li, de Kiang-tcheou, surnoms Yun-'an et Chan-to (1621-

1672). Œuvres recueillies par Ki-yun et Tchi-hiu, disciples.

76 feuillets.

— II.

行狀

*Hing tchoang.*

Biographie.

Par Ki Hoo-tchheng (1681).

6 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4277.

**6614.** — I.

元潔瑩禪師語錄

*Yuen kie yong chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Yuen-kie Yong chạn-chi.

Nom religieux Tsing-yong, de la famille Tchoang, de Kiang-tou (1612-1672). Œuvres recueillies par le disciple Tchi-siang.

10 livres.

— II.

行狀

*Hing tchoang.*

Biographie.

Par Tchi-yuen.

8 feuillets.

— III.

塔銘

*Tha ming.*

Inscription du stūpa.

Par Tsing-fou, de Hang-tcheou.

6 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4238.

**6615.** 敏樹禪師語錄

*Min chou chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Min-chou chạn-chi.

Réunis par les disciples Tao-tchhong et Tao-ling. Préfaces non datées. L'auteur est mort à 70 ans en 1644 et des cérémonies funéraires ont eu lieu en 1672. Édition de Leng-yen seu (1688).

10 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4269.

**6616.** — I.

汾陽龍山華嚴堂上傳曹洞正宗第三十一世柏山楷禪師行實

*Fẹn yang long chan hoa yen thang chang tchhoan tshao*

*tong tcheng tsong ti san chi yi chi po chan kiai chạn chi hing chi.*

Vie de Po-chan Tẹ-kiai chạn-chi.

Par Yuen-thong Thong-joei; placée après les préfaces.

8 feuillets.

— II.

柏山楷禪師語錄

*Po chan kiai chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Po-chan Kiai chạn-chi.

Recueillis par Hing-oou et autres disciples. Préface par Mao-chẹ Thong-joei (1703); autre préface par Tchi-tchhoan. Le bonze Tẹ-kiai était de la famille Tchoang, de Thai-hing; il vivait en 1672.

5 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4256.

6617. — I.

金粟天岸昇禪師語錄

*Kin siu thien 'an cheng chạn chi yu lou.*

Œuvres et propos de Thien-'an Pẹn-cheng chạn-chi.

Réunis par les disciples Yuen-yu et autres. Préface par Yeou Thong, de Tchhang-tcheou (1686).

20 livres.

— II.

金粟天岸昇禪師塔銘

*Kin siu thien 'an cheng chạn chi tha ming.*

Inscription du stūpa de Thien-'an Pẹn-cheng chạn-chi.

Nom religieux Pẹn-cheng, surnom 'Eou-'an, de la famille Tchhen, de Tchen-kiang (1620-1673). Inscription rédigée par Li Hoan-tchang Siang-sien, de Tshing-tcheou.

5 feuillets

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4247.

6618. — I.

南海寶象林慧弓詷禪師語錄

*Nan hai pao siang lin hoei kong hiong chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Hoei-kong Khai-hiong chạn-chi.

Recueillis par Tchhoan-yi, Fa-tchao et autres. La table des matières indique 8 livres; les livres 1, 7 et 8 renferment les œuvres diverses.

— II.

南海寶象林慧弓詞禪師宗門拈古

*Nan hai pao siang lin hoei kong hiong chạn chi tsong mẹn nien kou.*

Historique des écoles anciennes, par Hoei-kong Khai-hiong chạn-chi.

A partir de Tshing-yuen, disciple du sixième patriarche, jusqu'à la 37e génération ; tableaux et texte.

Livres 2 à 5.

— III.

南海寶象林慧弓詞禪師源流拈頌

*Nan hai pao siang lin hoei kong hiong chạn chi yuen lieou nien song.*

Origines du bouddhisme chinois, par le même.

Livre 6.

A la fin du livre 8.

— IV.

南海寶象林慧弓禪師塔銘并序

*Nan hai pao siang lin hoei kong chạn chi tha ming ping siu.*

Inscription de stūpa de Hoei-kong chạn-chi.

Par Po-yen Tsing-fou, de Hang-tcheou (1680).

4 feuillets.

— V.

南海寶象林慧弓詞禪師傳

*Nan hai pao siang lin hoei kong hiong chạn chi tchoan.*

Vie de Hoei-kong Khai-hiong chạn-chi.

Nom religieux Khai-hiong, surnoms Hoei-kong et Chi-tsien, de la famille Tchang, de Choẹn-yi (1634-1676). Vie par Khai-koei (1677).

5 feuillets.

Grand in-8. Gravure médiocre. 1 vol. demi-reliure, au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4265.

**6619.** — I.

語崎宜林天則能禪師語錄

*Yu khi yi lin thien tsẹ neng chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Thien-tsẹ Neng chạn-chi.

Recueillis par Tao-tchhong et Siu-ni. Préfaces par Ki-yun (1677), par Lo Khai-lin. L'auteur, le bonze Ki-neng, surnom Tsing-chan, de la famille Khang, était né en 1618. Édition de Hoang-tcheou (1683).

25 feuillets.

— II.

行畧

*Hing lio.*

Vie abrégée.

4 feuillets.

— III.

東巖禪師黃連語錄

*Tong yen chan chi hoang lien yu lou.*

Entretiens de Tong-yen chan-chi à Hoang-lien.

Recueillis par Ki-sieou. Préfaces par Li Yuen-khoan, de Nan-tchhang, et par Oen Te-yi. L'auteur vivait en 1655. Édition de Po-fou seu au Kiang-si.

27 feuillets.

— IV.

東巖禪師蘄州語錄

*Tong yen chan chi khi tcheou yu lou.*

Entretiens de Tong-yen chan-chi à Khi-tcheou.

Notes par Tchao-oou et Tsong-tchi.

15 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4261.

**6620.** 台州府瑞巖淨土禪寺方山文寶禪師語錄

*Thai tcheou fou choei yen tsing thou chan seu fang chan oen pao chan chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Fang-chan Oen-pao chan-chi.

Publiés par les disciples Sien-tou, Tsou-teng, Ki-yun. Préface sans date.

1 livre (17 feuillets).

Grand in-8. 1 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4685.

**6621-6622.** 蔗菴範禪師語錄

*Tche 'an fan chan chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Tche-'an Tsing-fan chan-chi.

Portrait avec poésie par lui-même. Préface par lui-même :

Tsing-fan, surnom Oei-tsẹ, de la famille Hi, de Kou-sou. Préfaces par Ho Yuen-ying (1676), par Tchou Feou (1677), etc. Les œuvres ont été réunies par les disciples Tchi-tchang, Tchi-kiong Tchi-jen.

30 livres.

Grand in-8. 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4245, 4246.

**6623.** — I.

蘇州竹菴衍禪師語錄

*Sou tcheou tchou 'an yen chạn chi yu lou.*

Entretiens et œuvres du bonze Tchen-yen Tchou-'an, de Soutcheou.

Ouvrage en partie semblable au nº 5853, art. II. Préfaces par Lo Tchen-sing (1673), Siu Yuen-oen (1679). Au début de l'ouvrage, vies du bonze Tchou-'an, autre nom Tchen-yen, de la famille Hiu, de Tchhang-tcheou (1621-1677). Table des matières. Texte.

2 livres.

— II.

竹菴和尚傳

*Tchou 'an hoo chang tchoan.*

Vie du bonze Tchou-'an.

Biographie annexe par Tseng Thong-ki (1675); insérée avant la table.

— III.

禪燈和尚爲先和尚舉火法語

*Chạn teng hoo chang oei sien hoo chang kiu hoo fa yu.*

Allocution du bonze Chạn-teng pour les anciens bonzes.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 274.

**6624.** — I.

性空臻禪師語錄

*Sing khong tchen chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Sing-khong Hing-tchen chạn-chi.

Recueillis par Tchhao-hiao, Tchhao-tseu et autres. Préface par Tchang Fa-tchhen (1697), par Mao-Tchhang de Ho-yang (1693). Édition de Tchhong-ning 'an, à Péking.

6 livres.

— II.

塔銘

*Tha ming.*

Inscription du stūpa.

Le bonze Sing-khong, nom religieux Hing-tchen, de la famille Pien, de Tai-tcheou, est mort en 1678. Inscription par Oang Yuen, de Tchhang-tcheou.

3 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4268.

6625. 觀濤奇禪師語錄
*Koan thao khi chan chi yu lou.*

Œuvres et entretiens du bonze Koan-thao Ta-khi.

Auteur Koan-thao Ta-khi, surnom Chi-hien, de la famille Pheng, de Fou-tcheou (1625-1678). Œuvres réunies par ses disciples Hing-chou et autres.

6 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4140.

6626. 普明香嚴禪師語錄
*Phou ming hiang yen chan chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Phou-ming Hiang-yen chan-chi.

Réunis par Ming-siang et autres. Préface par Tou-yen Ye Sie (1681). L'auteur vivait en 1678.

1 livre.

Grand in-8. Feuillets intervertis. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4255.

6627. — I.
林我禪師語錄
*Lin oo chan chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Lin-oo chan-chi.

Nom de famille Heou, de Lang-tcheou (1612-1679). Préfaces par Fong Koe-chi et par Yu Tchhang-yin. Œuvres recueillies par Hai-tchen et par Hai-tseu, disciples. Édition de Leng-yen seu (1691).

4 livres.

— II.
林我禪師塔銘
*Lin oo chan chi tha ming.*

Inscription du stūpa de Lin-oo chan-chi.

Par Tcheou-Tshan Sing-kong Tan-yuen kiu-chi (1679).

4 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4276.

**6628.** — I.

伏獅義公禪師語錄
*Fou chi yi kong chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Fou-chi Yi-kong chạn-chi.

Réunis par Ming-yuen. Préface par Kao Yi-yong Tseu-sieou (1678); postface de Tchhao-chen (1678).

1 livre.

— II.

伏獅義公禪師行狀
*Fou chi yi kong chạn chi hing tchoang.*

Vie de Fou-chi Yi-kong chạn-chi.

Nom religieux Tchhao-kho, surnom Yi-kong, de la famille Kin, de Oou hien. Vie écrite en 1678 par Ming-yuen, disciple.

6 feuillets.

— III.

叅同一揆禪師語錄
*Tshan thong yi khoei chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Tshan-thong Yi-khoei chạn-chi.

Portrait et éloge. Préface par Chi Po Yo-'an (1680). Œuvres recueillies par Phou-ming, Ming-tsiun, etc. Le bonze Yi-khoei avait pour nom religieux Tchhao-cheng; il était de la famille Soẹn, de Kia-hing (1625-1679).

1 livre.

— IV.

自敘行略訓徒
*Tseu siu hing lio hiun thou.*

Autobiographie abrégée pour instruire les disciples.

2 feuillets.

— V.

叅同一揆禪師行實
*Tshan thong yi khoei chạn chi hing chi.*

Vie de Yi-khoei chạn-chi.

Par Phou-ming (1679).

8 feuillets.

— VI.

叅同菴記銘
*Tshan thong 'an ki ming.*

Inscription commémorative du Tshan-thong 'an.

Par Oang Thing (1675).

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4253.

**6629.** — I.

丹霞澹歸釋禪師語錄

*Tan hia tan koei chi chan chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Tan-koei Kin-chi chan-chi.

Œuvres réunies par Lo-yue Kin-pien et autres.

3 livres.

— II.

丹霞澹歸釋禪師行狀

*Tan hia tan koei chi chan chi hing tchoang.*

Vie de Tan-koei Kin-chi chan-chi.

Nom religieux Kin-chi, surnom Tan-koei, de la famille Kin, de Jen-hoo (1614-1680). Par Kin-pien, de Phan-yu.

4 feuillets.

— III.

丹霞澹歸釋禪師塔銘

*Tan hia tan koei chi chan chi tha ming.*

Inscription du stūpa du même.

Par Siu Khien-hio (1690).

5 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4281.

---

**6630.** 海幢阿字無禪師語錄

*Hai tchhoang 'o tseu oou chan chi yu lou.*

Propos du bonze 'O-tseu Kin-oou, de la bonzerie de Hai-tchhoang.

Kin-oou, nom de famille Oan († 1681). Biographie par Kou-yun. Ses propos ont été recueillis par Lo-yue Kin-pien; portrait de Kin-oou.

2 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4251.

**6631.**

*Hai tchhoang 'o tseu oou chan chi yu lou.*

Même ouvrage; édition imitée, plus petite.

In-4. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.

*Nouveau fonds* 630.

---

**6632.** 金明晦岳機旭禪師語錄

*Kin ming hoei yo ki hiu chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Hoei-yo Ki-hiu chạn-chi.

Réunis par Tao-fou, Tcheng-yong, Hong-khi, Tshiuen-thi. L'auteur vivait en 1683.

6 livres.

Grand in-8. Gravure médiocre. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4287.

**6633.** 黔靈赤松領禪師語錄

*Khien ling tchhi song ling chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Tchhi-song Ling chạn-chi.

Recueillis par le disciple Tsi-yuen. Préfaces par Yin Pi Mong-tchhen (1683), par Fa-sieou (1691). L'auteur, de la famille Han, naquit en 1634.

5 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4260.

**6634.** 青城山鳳林寺竹浪生禪師語錄

*Tshing tchheng chan fong lin seu tchou lang cheng chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Tchou-lang Cheng chạn-chi.

Réunis par Jou-pheng, Tchen-choẹn et autres. Préfaces par Hou Cheng-yeou (1683), par Tchhẹ-tchong (1689), par Tchhẹ-kang (1693), par Tchang Thien-fong (1694). L'auteur, né en 1634, a vécu jusqu'en 1684; il était de la famille Oang, de Ting-yuen.

7 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4272.

**6635.** — I.

天然是和尙塔誌銘

*Thien jạn chi hoo chang tha tchi ming.*

Inscription du stūpa de Thien-jạn Han-chi hoo-chang.

Par Thang Lai-ho.

3 feuillets.

— II.

本師天然和尙行狀

*Pẹn chi thien jạn hoo chang hing tchoang.*

Vie du même.

Par son disciple Kin-pien.

5 feuillets.

— III.

天然是禪師語錄
*Thien jạn chi chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Thien-jạn Han-chi chạn-chi.

Portrait de l'auteur; nom religieux Han-chi, surnoms Li-tchong et Thien jạn (1608-1685). Préfaces par Han-sieou (1642), Liang Tien-hoa Kin-tchoan (1648), Lou Chi-kiai Kin-siuen (1670). Un disciple, Kin-pien a réuni les œuvres pour cette seconde édition.

12 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4249.

6636. 侶巖荷禪師語錄
*Liu yen ho chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Liu yen Ho chạn-chi.

Recueillis par Tchheng-choẹn, Tchheng-hao, etc. Préfaces par Hiao-si tao-jen (1685), par Tchhen Liang (1685).

7 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4239.

6637. 洗心木禪師語錄
*Si sin mou chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Si-sin Mou chạn-chi.

Recueillis par Chi-siue, Chi-yun, Chi-hoei, Hai-tshing et autres. Préfaces par Tchao Yun-hi (1687), Oang Ki-siang (1686). Postface (1698), par Oen Tchi. Édition de Kia-hing (1700). L'auteur, de la famille Lieou, naquit en 1654.

2 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4258.

6638. 佛冤綱禪師語錄
*Fo yuen kang chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Fo-yuen Kang chạn-chi.

Réunis par les disciples Sing-choẹn, Yin-khien et autres. Préfaces par Song Yi-tchang Tchhẹ-tchong (1687), par Pheng Oen-oei Tchhẹ-yen (1669). Postface de 1697. Édition de Leng-yen seu. L'auteur, de la famille Li de Nei-kiang, naquit en 1626.

12 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4264.

6639. 暉洲旲禪師語錄
*Hoei tcheou thai chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Thai chạn-chi, de Hoei-tcheou.

Réunis par Sing-tchen, Tsi-pao, Heng-jou, etc. Préface par Chen-siue Yong-tshien. Vie abrégée : le bonze Thai chạn-chi était de la famille Lieou, de Loan-tcheou, il vivait en 1688. Édition de Leng-yen seu (1702). Lecture des mots difficiles.

Livre préliminaire + 6 livres (le dernier en 2 sections).

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4250.

6640. — I.
調寶居士證源錄
*Thiao chi kiu chi tcheng yuen lou.*

Propos et exemples de Thiao-chi kiu-chi.

Recueillis par son disciple Lo Ki-tchhẹ, avec préfaces de Lo Khai-lin (1691) et de Hiang Khien (1692). Thiao-chi était de la famille Lou, de Sieou-choei, postnom Ying, surnom Khin-hoa, nom religieux Tchen-hoo.

33 feuillets.

— II.
華岩不厭樂禪師語錄
*Hoa yen pou yen lo chạn chi yu lou.*

Œuvres et propos du bonze Pou-yen Tao-lo.

Recueillis par son disciple Tẹ-phou et autres; préface de 1693 par Ko-min. Le bonze Pou-yen Tao-lo, de Yin-kiang au Koei-tcheou, vivait au Koei-tcheou et au Seu-tchhoan, en 1689 et 1700. Sa vie, par les disciples Jou-hoei et Hong-hieou, est au livre 1er.

3 livres.

— III.
半水元禪師語錄
*Pan choei yuen chạn chi yu lou.*

Propos du bonze Pan-choei Yuen.

Recueillis par son disciple Koang-oan (?) (vers 1666). Impression de Leng-yen seu.

12 feuillets.

— IV.

德風禪師語錄

*Tẹ fong chạn chi yu lou*; alias :

德風禪師般若語錄

*Tẹ fong chạn chi pan jẹ yu lou.*

Œuvres et entretiens du bonze Tẹ-fong.

Recueillis par Jou-sing, son disciple; préface de 1689, par Chen Tsong Chi-fong kiu-chi. Vie de Tẹ-fong : il était de la famille Kou et naquit en 1622.

6 livres.

— V.

主峯禪師住嘉興三塔景德禪寺語錄

*Tchou fong chạn chi tchou kia hing san tha king tẹ chạn seu yu lou.*

Propos du bonze Tchou-fong à King-tẹ chạn-seu.

Recueillis par Kio-hai, son disciple; le bonze Tchou-fong vivait en 1723 (?)

36 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., initiales au chiffre de la République Française. *Nouveau fonds* 4183.

**6641.** 幻住明禪師語錄

*Hoan tchou ming chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Hoan-tchou Ming chạn-chi

Réunis par le disciple Tshing-chang et autres. Préface par Fa-sieou (1694). L'auteur vivait en 1660. Édition de Leng-yen seu.

2 livres.

Grand in-8. 1 vol. cartonnage. *Nouveau fonds* 4672.

**6642-6643.** — I (6642-6643).

昭覺丈雪醉禪師語錄

*Tchao kio tchang siue tsoei chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Tchang-siue Thong-tsoei chạn-chi.

Réunis par Tchhẹ-kang, Tchhẹ-yen et autres disciples. Préfaces (1657) par Than Tcheng-mẹ Tao-yi kiu-chi et par Yen Ta-tshan. Avertissement. Édition de Leng-yen seu.

12 livres.

— II (6643).

昭覺丈雪醉禪師紀年錄

*Tchao kio tchang siue tsoei chạn chi ki nien lou.*

Vie année par année de Tchang-siue Thong-tsoei chạn-chi.

Par Tchhẹ-kang et autres. Préface par Tchhẹ-tchong, de Hia-mẹn (1680). Tchang-siue chạn-chi, nom religieux Thong-tsoei, de la famille Li, de Nei-kiang, vécut de 1610 à 1695.

47 feuillets. — Cf. n° 6648, art. V.

— III (6643).

丈雪醉禪師塔銘

*Tchan siue tsoei chạn chi tha ming.*

Inscription du stūpa de Tchang-siue Thong-tsoei chạn-chi.

Par Tseng Oang-soẹn, de Sieou-choei (1698). Postface par Fan Oen-koang, de Nei-kiang.

6 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4271.

1 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4683.

**6644.** 古林智禪師語錄

*Kou lin tchi chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Kou-lin Tchi chạn-chi.

Recueillis par Tcheng-ki, Tcheng-teng, Tcheng-yong, Tcheng-siun, etc. Préface de 1697; préface par Ki Hoẹn (1675). L'auteur, de la famille Tchou, de Tchhang-cha, est mort en 1695 à soixante-treize ans. Postface de 1697.

Livre préliminaire + 6 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4282.

**6645.** — I.

蟠龍山玉泉寺其白富禪師語錄

*Phan long chan yu tshiuen seu khi po fou chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Khi-po Fou chạn-chi.

Réunis par ses disciples Yuen-ting, Ming-koẹn, Ming-siuen. Préfaces par Tẹ-yu (1695), par le bonze Tchhẹ-cheng (1695). Portrait de l'auteur, de la famille Kong, de Nan-mei, né en 1627. Édition de Leng-yen seu (1695).

3 livres.

— II.

塔銘

*Tha ming.*

Inscription du stūpa.

Par Toẹn-'an Oang Thing-tchao (1692).

4 feuillets.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4289.

**6646.** 華嚴聖可禪師語錄

*Hoa yen cheng kho chạn chi yu lou.*

Propos et œuvres de Hoa-yen Cheng-kho chạn-chi.

Vivant en 1670. Recueil formé par les disciples Koang-fo, Tsou-tien et autres. Préface (1695) par Siu Jou-fang. Réédition de Kia-hing (1695).

10 livres (manque le supplément).

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4237.

**6647.** 靈隱文禪師語錄

*Ling yin oen chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Ling-yin Oen chạn-chi.

Réunies par son disciple Fou-tou. Édition de Leng-yen seu (1698).

3 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4283.

**6648.** — I.

通天逸叟高禪語錄

*Thong thien yi seou kao chạn yu lou.*

Propos et œuvres du bonze Thong-thien Tchhao-yuen.

Réunis par les bonzes Ming-tẹ et autres, de Leng-yen seu. Table des matières.

1 livre.

— II.

通天澹原禪師語錄

*Thong thien tan yuen chạn chi yu lou.*

Propos et œuvres du bonze Thong-thien Tchhao-yuen.

Suite de l'art. précédent, sous un autre titre. Par le bonze Ming-tẹ. Vie de Thong-thien, écrite par Ming-tẹ. Le bonze Thong-thien, nom religieux Tchhao-yuen, surnom Tan-yai, de la famille Tchang, de Hing-hoa (1630-1698).

1 livre.

— III.

南宋江陰軍乾明院羅漢尊號碑

*Nan song kiang yin kiun khien ming yuen lo han tsoẹn hao pei.*

Stèle des noms des arhat de Khien-ming yuen.

Liste de 518 arhat écrite par Kao Tao-sou Teou-koang, de Kia-hing, revue par son fils Kao Tchheng-yen et publiée de nouveau par Kao Yeou-seu. Préface par Kao Tchheng-yen (1643). Édition de King- chan (1661).

28 feuillets.

— IV.

禮吳中石佛起止儀式

*Li oou tchong chi fo khi tchi yi chi.*

Cérémonial des deux Bouddhas de pierre, de Oou.

Par Tchhoan-teng, de Yeou-khi, à la montagne Thien-thai. Ces deux Bouddhas, Oei-oei et Kia-chẹ, sont venus sur l'eau de l'Inde à Song-kiang (313). Édition de Kia-hing (1638).

15 feuillets.

Caractères semi-cursifs.

— V.

錦江禪燈

*Kin kiang chạn teng.*

Transmission de la doctrine du dhyâna.

Depuis Bodhidharma jusqu'à Oan-pi Yu chạn-chi, successeur de Ta-kien, qui est le 6e patriarche. Préfaces par Hou Cheng-yeou (1686), par Tchhẹ-kang (1687), par Kio-ling (1688), par Cheng-kho Tẹ-yu (1693). Introduction de l'auteur, Tchang-siue Thong-tsoei (1672). Avertissement. Table des matières. Édition de Leng-yen seu.

Pour l'ouvrage, voir au n° 1029; cf. nos 6642-6643.

— VI.

性相通說

*Sing siang thong choẹ.*

Explication du Çatadharma çâstra et du Pa chi koei kiu.

D'après l'œuvre du bodhisattva Vasubandhu et celle de Hiuen-tsang; traité de Tẹ-tshing de Han-chan. Édition de Hoa-tchheng seu (1607).

2 livres (32 feuillets). — Cf. n° 6299, art. II, III et IX.

— VII.

*Li oou tchong chi fo khi tchi yi chi.*

Double de l'art. IV.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4188.

6649 — I.

起宗眞禪師行實

*Khi tsong tchen chạn chi hing chi.*

Vie de Khi-tsong Tchen chạn-chi.

Par Li-jou. Nom religieux de Khi-tsong : Ying-yong, surnom Tchhoẹn-yu, de la famille Hou, né en 1638, mort vers 1690-1699. Édition de Leng-yen seu.

4 feuillets.

— II.

起宗眞禪師語錄

*Khi tsong tchen chạn chi yu lou.*

Propos et œuvres de Khi-tsong Tchen chạn-chi.

Réunis par Li-koang. Préface par Yang Yong-kien (1702). Édition de Leng-yen seu.

2 livres.

— III.

子雍如禪師住永慶禪院語錄

*Tseu yong jou chạn chi tchou yong khing chạn yuen yu lou.*

Entretiens et œuvres de Tseu-yong Jou chạn-chi à Yong-khing seu.

Recueillis par Tsou-yuen et Fo-tchen (1691). Préface par Chen-siue Yong-tshien (1699).

Livre 1.

— IV.

永壽子雍如禪師語錄

*Yong cheou tseu yong jou chạn chi yu lou.*

Entretiens et œuvres de Tseu-yong Jou chạn-chi à Yong-cheou seu.

Réunis par King-hiuen (1699). Postface par Chi Lin-yu.

Livre 2.

— V.

子雍如禪師朝海語錄

*Tseu yong jou chạn chi tchhao hai yu lou.*

Entretiens de Tseu-yong Jou chạn-chi à Tchhao-hai seu (?).

Recueillis par Fo-tchen.

Livre 3.

— VI.

碧霞禪院子雍如禪師法語詩偈

*Pi hia chạn yuen tseu yong jou chạn chi fa yu chi kie.*

Sermons, odes et gāthā de Tseu-yong Jou chạn-chi à Pi-hia seu.

Postface par Oang Tchi, de Si-choei (1701).

Livre 4.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4273.

6650. 遠菴僼禪師語錄
*Yuen 'an fong chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Yuen-'an Fong chạn-chi.

Recueillis par les disciples Yuen-chi et autres (XVII^e siècle).

Livres 9 à 12.

Grand in-8. 1 vol. cartonnage.
*Nouveau fonds* 4680.

6651. 善一純禪師語錄
*Chạn yi choẹn chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Chạn-yi Jou-choẹn chạn-chi.

Auteur : nom religieux Jou-choẹn, surnom Chạn-yi, de la famille Tchang, de Si-'an au Koang-si. Préface par Hou Koẹ-han (1702). Œuvres recueillies par Hio-tcheng. Edition de Leng-yen seu (1703).

3 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4279.

6652. — I.

虎阜洞明和尚語錄

*Hou feou tong ming hoo chang yu lou.*

Entretiens du bonze Hou-feou Tong-ming.

Rassemblés par ses disciples Tchheng-heng et Tchheng-cheou. Préface (1734) par Tshao-thing Yuen-sin.

2 livres (le feuillet 17 du livre 1 est en partie manuscrit).

— II.

行狀

*Hing tchoang.*

Biographie.

Par Tchheng-heng. Le bonze Yuen-tchao Tong-ming, de la famille Hong, de Chẹ, a vécu de 1659 à 1721.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1252.

**6653.** 海幢朗如大師語錄

*Hai tchhoang lang jou ta chi yu lou.*

Propos et œuvres du bonze Lang-jou de Hai-tchhoang.

Ce bonze, de la famille Hou, de Choei-tcheou, vivait au milieu du XVIII^e siècle. Deux notices, dont l'une (1759) est signée par Fa-tchen, qui paraît être le bonze lui-même. Œuvres rassemblées par son disciple Mẹ-yen.

3 livres.

Grand in-8. Papier blanc. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 637.

**6654.** — I.

聞學禪師語錄

*Oen hio chạn chi yu lou.*

Entretiens et œuvres de Oen-hio chạn-chi.

Recueillis par ses élèves, Tsi-tao, Tsi-hoei, Tsi-tou, Tsi-thang et autres. Préface (1778) par Pheng Tsi-tshing.

7 livres.

— II.

天目禪源寺聞學禪師傳

*Thien mou chạn yuen seu oen hio chạn chi tchoan.*

Vie de Oen-hio chạn-chi, de la bonzerie de Chạn-yuen à Thien-mou.

Ce bonze, nommé aussi Chi-ting, était de la famille Tchang, de Song-kiang. Biographie par son disciple Pheng Tsi-tshing.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1498.

**6655.** 天目旅亭禪師語錄

*Thien mou liu thing chạn chi yu lou.*

Entretiens et œuvres de Liu-thing chạn-chi, de Thien-mou.

Réunis par les bonzes Liao-tsong, Liao-nien, Liao-yong, Liao-sieou. Préface de Pheng Tsi-tshing. (1778). A la fin, notice biographique (1778), par Liu-thing lui-même : nom religieux Tsi-hoei, de la famille Tchang, de Kia-chạn.

2 livres.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1457.

### 6656. 南岳繼起和尚語錄

*Nan yo ki khi hoo chang yu lou.*

Œuvres et entretiens de Ki-khi hoo-chang.

Réunis par Tsi-ki et autres disciples.

10 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4301.

### 6657. 雲門匡眞禪師語錄

*Yun mẹn khoang tchen chạn chi yu lou.*

Œuvres et entretiens de Khoang-tchen chạn-chi, de Yun-mẹn.

Ce bonze était de la famille Tchang, de Kia-hing. Œuvres, sans préface ni table.

3 livres.

Grand in-8. Gravure médiocre. 1 vol. demi-rel, au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4257.

## Cinquième Section : CATALOGUES

### 6658. 出三藏記集

*Tchhou san tsang ki tsi.*

Catalogue et notice des traductions du Tripiṭaka.

Par le religieux Seng-yeou (520). Édition de 1643.

17 livres (manque le livre 6). — Bunyiu Nanjio 1476.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4101.

### 6659. 衆經目錄

*Tchong king mou lou.*

Catalogue des ouvrages bouddhiques.

Publié par ordre impérial par Fa-king et autres (594). Édition de Leng-yen seu (1664).

7 livres. — Bunyiu Nanjio 1609.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4316.

**6660.** 衆經目錄
*Tchong king mou lou.*

Catalogue des ouvrages bouddhiques.

Publié par ordre impérial par Fa-king et autres (603). Préface non datée. Édition de Leng-yen seu (1664).

5 livres. — Bunyiu Nanjio 1608.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4318.

**6661.** 武周刊定衆經目錄
*Oou tcheou khan ting tchong king mou lou.*

Catalogue des ouvrages bouddhiques.

Publié par ordre impérial par Ming-tshiuen et autres (695). Édition de Leng-yen seu (1663).

14 livres. — Bunyiu Nanjio 1610.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4317.

**6662-6664.** — I (6662-6664).

開元釋教錄
*Khai yuen chi kiao lou.*

Catalogue et notices des livres bouddhiques, publication de 730.

Par Tchi-cheng, de la bonzerie occidentale de Tchhong-fou, avec préface de l'auteur (730). Table des matières indiquant 20 livres. Lecture des caractères difficiles.

20 livres. — Cat. imp., liv. 145, f. 5; Bunyiu Nanjio 1485.

— II (6664).

開元釋教錄略出別錄
*Khai yuen chi kiao lou lio tchhou pie lou.*

Extrait du Catalogue précédent.

Par le même auteur.

4 livres. — Bunyiu Nanjio 1486 (5 livres).

Grand in-8. Belle gravure. 3 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.
*Nouveau fonds* 1280 à 1282.

**6665-6666.** 至元法寶勘同總錄
*Tchi yuen fa pao khan thong tsong lou.*

Catalogue des ouvrages bouddhiques de la période Tchi-yuen.

Publié par ordre impérial par Khing-ki-siang et autres. Préfaces

par les bonzes Khẹ-ki (1306) et Tsing-fou (1289). Liste de la commission officielle de rédaction. Édition de Leng-yen seu (1660, 1661).

10 livres. — Bunyiu Nanjio 1612.

Grand in-8. Bonne gravure. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4312.

1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4671

**6667-6669.** 閱藏知津
*Yue tsang tchi tsin.*

Catalogue du Tripiṭaka.

Rangé par section, avec noms des traducteurs et brève analyse des textes. Par le bonze chinois Tchi-hiu (vers 1635-1654).

44 livres (semble complet, moins les livres 1 à 4). — Cf. Bunyiu Nanjio, introduction, p. XXVI, note 9.

Grand in-8. Caractères un peu grêles. 3 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4660 à 4662.

**6670.** 三藏聖教目錄
*San tsang cheng kiao mou lou.*

Catalogue du Tripiṭaka.

Édition officielle précédée d'un rapport signé Tchou Ta-yeou, surnom Tchen-yue kiu-chi. Préface de Oou Yong-sien (1609); préface de Li Fou pour l'édition complétée de Leng-yen seu (1723).

— I.

Sans titre spécial ; partie correspondant à Bunyiu Nanjio 1662, sans les préfaces ni les autres compositions accessoires. Liste indiquant le nombre de livres et de volumes par han ou enveloppe.

92 feuillets.

— II.

續藏經値畫
*Siu tsang king tchi hoa.*

Suite au Catalogue.

Liste datée de 1677 ; les ouvrages forment 95 han, le nombre des livres et des volumes est indiqué.

16 feuillets.

— III.

又續藏經値畫
*Yeou siu tsang king tchi hoa.*

Seconde suite au Catalogue.

Les ouvrages forment 47 han, le nombre des livres et des volumes est indiqué.

Grand in-8. 1 vol. demi-reliure.

*Nouveau fonds* 435.

## Sixième Section : DICTIONNAIRES

### 6671-6672. 大唐衆經音義

*Ta thang tchong king yin yi*; alias :

一切經音義

*Yi tshie king yin yi.*

Vocabulaire des prononciations et des sens pour le Tripiṭaka.

Par Hiuen-ying, de la bonzerie de Ta-tsheu-'en (vers 649). Préface par un bonze de Thai-yi chan, à Tchong-nan. Édition de Leng-yen seu (1660).

26 livres. — Bunyiu Nanjio 1605.

Grand in-8. Bonne gravure. 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4319, 4320.

### 6673. 唐釋元應一切經音義

*Thang chi yuen ying yi tshie king yin yi.*

Même ouvrage ; préface de l'éditeur Tchoang Hin, de Oou-tsin (1786). Le titre porte l'indication : salle Kou-hi (1851).

25 livres (les livres 25 et 26 de l'autre édition sont réunis).

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1255.

---

### 6674. 大方廣佛華嚴經音義

*Ta fang koang fo hoa yen king yin yi.*

Explication et lecture des caractères difficiles du Buddhāvataṃsaka vaipulya sūtra.

Par le bonze Hoei-yuen, de Tsing-fa seu (époque des Thang). Édition de Leng-yen seu (1636).

4 livres. — Cf. nº 5884 et suivants.

Grand in-8. 1 vol. cartonnage.

*Nouveau fonds* 4621.

### 6675. 翻譯名義集

*Fan yi ming yi tsi.*

Vocabulaire des termes sanscrits.

Rangé par classes. Auteur : Phou-joẹn ta-chi Fa-yun, de King-tẹ seu (1151). Préface (1157) par

Tcheou Toẹn-yi, de King-khi. Édition de Tsi-tchao 'an (1603).

20 livres. — Bunyiu Nanjio 1640.

Grand in-8. Bonne gravure; frontispice (1 feuillet double). 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4095.

---

**6676.** 教乘法數
*Kiao cheng fa chou.*

Répertoire des expressions numériques du bouddhisme.

Classées par ordre numérique de 1 à 84 000. Par Yuen-tsing, bonze de Koai-ki (1431). Préfaces par Song-yin et par Tao-hia (1431). Lecture des caractères difficiles. Éditions de Tchao-khing seu à Tshien-thang (1636).

12 livres — Bunyiu Nanjio 1636

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de Louis-Philippe.
*Nouveau fonds* 692.

**6677.**

*Kiao cheng fa chou.*

Même ouvrage ; édition de Leng-yen seu (1662).

40 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4102.

---

**6678.** 重刊北京五大部直音會韻
*Tchhong khan pẹ king oou ta pou tchi yin hoei yun*; alias :

重刻京本五大部諸經直音
*Tchhong kho king pẹn oou ta pou tchou king tchi yin.*

Répertoire des caractères des sūtra, collections septentrionale et méridionale.

Les caractères, avec prononciation et sens, sont rangés par section du Tripiṭaka, par sūtra, par livre. Préface par Fong Mong-tcheng Tchen-chi kiu-chi, pour la réédition de 1605 ; préface par Li King, de Long-tshiuen (1543) ; préface sans date par Kieou-yin Song-yo.

2 livres.

Grand in-8. 1 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.
*Nouveau fonds* 4315.

---

**6679-6681.** 大明三藏法數
*Ta ming san tsang fa chou.*

Répertoire des termes numériques du Tripiṭaka.

Par Yi-jou, bonze au monastère de Chang-thien-tchou (époque des Ming). Édition de Hing-cheng oan-cheou chan-seu à King-chan (1593-1594). Table des matières. Les expressions y sont rangées par ordre numérique de 1 à 84.000, avec indication de sources ; le texte suit l'ordre de la table et donne les explications en gros texte, avec des notes.

3 + 47 livres. — Bunyiu Nanjio 1621.

Grand in-8. Frontispice (1 feuillet double, 3 feuillets retournés à la fin du livre 50). 3 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4089 à 4091.

**6682-6684.**

*Ta ming san tsang fa chou.*

Même ouvrage, même date ; frontispice différent ; tirage ancien , papier très friable.

Grand in-8. 3 vol. demi-rel., au chiffre de Napoléon III.

*Nouveau fonds* 1361 à 1363.

**6685-6687.**

*Ta ming san tsang fa chou.*

Double du précédent.

3 vol. demi-reliure. Une couverture du tome Ier porte une note manuscrite en français datée de Paris 1749 (prov. de la Bibl. de l'Arsenal).

*Nouveau fonds* 1644 à 1646.

---

**6688-6689.** 四分律名義標釋

*Seu fẹn liu ming yi piao chi.*

Explication de termes du Dharmagupta vinaya.

Par Hong-tsan Tsai-san, bonze de Koang-tcheou ; avec préface de l'auteur (1630). Postface de Hong-li Lo-fong. Table générale, table détaillée pour chaque livre ; texte avec notes ; lecture des termes difficiles. Réédition de 1678.

40 livres. — Cf. nos 6265-6266.

Grand in-8. Bonne gravure. 2 vol. demi-rel., au chiffre de la République Française.

*Nouveau fonds* 4070, 4071.

---

ANGERS, IMPRIMERIE ORIENTALE A. BURDIN ET Cie.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DÉPARTEMENT DES MANUSCRITS

# CATALOGUE
DES
# LIVRES CHINOIS
## CORÉENS, JAPONAIS, ETC.

PAR

MAURICE COURANT
Secrétaire interprète du Ministère des Affaires Étrangères
pour les langues chinoise et japonaise,
Maitre de conférences à la Faculté des Lettres de Lyon,
Professeur près la Chambre de Commerce de Lyon.

QUATRIÈME FASCICULE
Nos 4424-5664

PARIS
ERNEST LEROUX, ÉDITEUR
28, RUE BONAPARTE, VIe

1903

ANGERS. — IMPRIMERIE A. BURDIN ET Cie, 4, RUE GARNIER.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DÉPARTEMENT DES MANUSCRITS

# CATALOGUE
DES
# LIVRES CHINOIS
## CORÉENS, JAPONAIS, ETC.

PAR

MAURICE COURANT

Secrétaire interprète du Ministère des Affaires Étrangères
pour les langues chinoise et japonaise,
Professeur près la Chambre de Commerce de Lyon,
Maître de conférences à la Faculté des Lettres de Lyon.

CINQUIÈME FASCICULE
Nos 5665-6146

PARIS
ERNEST LEROUX, ÉDITEUR
28, RUE BONAPARTE, VIe

1907

## ERNEST LEROUX, ÉDITEUR

28, RUE BONAPARTE, PARIS, VIe

---

BILLEQUIN (A.). Dictionnaire français-chinois, contenant tous les mots d'un usage général dans la langue parlée et écrite, les termes techniques, etc. In-4 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 75 fr.

CHAVANNES (Ed.), de l'Institut. Les Mémoires historiques de Se-ma Ts'ien, traduits et annotés. Volumes I à V, en 6 tomes in-8 . . . . . . 102 fr.

CHRESTOMATHIE CHINOISE, publiée par J. KLAPROTH. In-4. . . 9 fr.

DES MICHELS (Abel), professeur à l'École des Langues. Manuel de la langue chinoise écrite, destiné à faciliter la rédaction des pièces dans cette langue. In-8 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 25 fr.

IMBAULT-HUART (C.). Manuel pratique de la langue chinoise parlée. Seconde édition. In-4 . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 25 fr.

LAGARRUE (Le commandant). Eléments de la langue chinoise, dialecte cantonais, notation *quôc ngû*, à l'usage des officiers, fonctionnaires et colons. In-18. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 7 fr. 50

PERNY (Paul). Dictionnaire français-latin-chinois de la langue mandarine parlée et Appendice. 2 volumes in-4. Chacun . . . . . . . . 30 fr.

— Les deux volumes pris ensemble. . . . . . . . . . . . 50 fr.

RADIGUET (L.). Introduction à l'étude de la langue chinoise dans les Universités. In-8. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 1 fr. 50

TERRIEN DE LACOUPERIE. Les langues de la Chine avant les Chinois. Recherches sur les langues des populations aborigènes et immigrantes, l'arrivée des Chinois, leur extension, les sources de leur civilisation. In-8, percaline . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 8 fr.

VISSIÈRE (A.), professeur à l'École des langues orientales. La langue chinoise. In-8. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . 6 fr.

— Recueil de textes chinois à l'usage des élèves de l'École des Langues. Textes en langue orale, extraits de journaux, pièces administratives et commerciales, correspondance épistolaire, documents officiels, traités, lois, règlements, etc. Un volume in-8. . . . . . . . . . . . . 20 fr.

---

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DÉPARTEMENT DES MANUSCRITS

# CATALOGUE
DES
# LIVRES CHINOIS
## CORÉENS, JAPONAIS, ETC.

PAR

MAURICE COURANT

Secrétaire interprète du Ministère des Affaires Étrangères
pour les langues chinoise et japonaise,
Professeur près la Chambre de Commerce de Lyon,
Maître de conférences à la Faculté des Lettres de Lyon.

**SIXIÈME FASCICULE**
**Nos 6147-6409**

PARIS
ERNEST LEROUX, ÉDITEUR
28, RUE BONAPARTE, VIe

1910

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DÉPARTEMENT DES MANUSCRITS

# CATALOGUE

DES

# LIVRES CHINOIS

## CORÉENS, JAPONAIS, ETC.

PAR

MAURICE COURANT

Secrétaire interprète du Ministère des Affaires Étrangères
pour les langues chinoise et japonaise,
Professeur près la Chambre de Commerce de Lyon,
Maître de conférences à la Faculté des Lettres de Lyon.

**SEPTIÈME FASCICULE**

**Nos 6409-6689**

PARIS
ERNEST LEROUX, ÉDITEUR
28, RUE BONAPARTE, VIe

1910

ANGERS. — IMPRIMERIE ORIENTALE A. BURDIN ET C^ie, 4, RUE GARNIER